

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

Budget du Ministère de l'Éducation nationale
pour l'année budgétaire 1969.

INDEX.

	Pages
<i>Projet de loi</i>	4

TABLEAU DE LA LOI.

Partie 1. Régime néerlandais.

Dépenses ordinaires :

Section I — Enseignement primaire	10
Section II — Enseignement spécial	14
Section III — Enseignement moyen	20
Section IV — Enseignement technique	24
Section V — Enseignement normal	28
Section VI — Organisation des études	32
Section VII — Enseignement supérieur	36
<i>Dépenses extraordinaires</i>	104
<i>Section particulière</i>	112

Partie 2. Régime français.

Dépenses ordinaires :

Section I — Enseignement primaire	44
Section II — Enseignement spécial	48
Section III — Enseignement moyen	54
Section IV — Enseignement technique	58
Section V — Enseignement normal	62
Section VI — Organisation des études	66
Section VII — Enseignement supérieur	70
<i>Dépenses extraordinaires</i>	104
<i>Section particulière</i>	116

Partie 3. Activités et institutions à caractère national, international, bilingue et de langue allemande.

Dépenses ordinaires :

Section I — Administration générale	78
Section II — Organisation des études	84

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1968-1969.

Begroting van het Ministerie van Nationale
Opvoeding voor het begrotingsjaar 1969.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
<i>Ontwerp van wet</i>	4

WETSTABEL.

Deel 1. Nederlandstalig regime.

Gewone uitgaven :

Sectie I — Lager onderwijs	11
Sectie II — Buitengewoon onderwijs	15
Sectie III — Middelbaar onderwijs	21
Sectie IV — Technisch onderwijs	25
Sectie V — Normaalonderwijs	29
Sectie VI — Organisatie van het onderwijs . .	33
Sectie VII — Hoger onderwijs	37
<i>Buitengewone uitgaven</i>	105
<i>Afzonderlijke sectie</i>	113

Deel 2. Franstalig regime.

Gewone uitgaven :

Sectie I — Lager onderwijs	45
Sectie II — Buitengewoon onderwijs	49
Sectie III — Middelbaar onderwijs	55
Sectie IV — Technisch onderwijs	59
Sectie V — Normaalonderwijs	63
Sectie VI — Organisatie van het onderwijs . .	67
Sectie VII — Hoger onderwijs	71
<i>Buitengewone uitgaven</i>	105
<i>Afzonderlijke sectie</i>	117

Deel 3. Activiteiten en instellingen van nationale, internationale, tweetalige en Duitstalige aard.

Gewone uitgaven :

Sectie I — Algemeen bestuur	79
Sectie II — Organisatie van het onderwijs . .	85

	Pages		Bladz.
Section III — Enseignement supérieur	88	Sectie III — Hoger onderwijs	89
Section IV — Recherche scientifique	92	Sectie IV — Wetenschappelijk onderzoek . . .	93
Section V — Ecoles européennes, écoles de langue allemande, écoles bilingues	102	Sectie V — Europese scholen, Duitstalige scholen, tweetalige scholen	103
Dépenses extraordinaires	106	Buitengewone uitgaven	107
Fonds national des Etudes	110	Nationaal Studiefonds	110
Section particulière	120	Afzonderlijke sectie	121
PROGRAMME JUSTIFICATIF.		VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.	
Projet de loi	132	Ontwerp van wet	132
Partie 1. Régime néerlandais.		Deel 1. Nederlandstalig regime.	
Dépenses ordinaires :		Gewone uitgaven :	
Section I — Enseignement primaire	132	Sectie I — Lager onderwijs	132
Section II — Enseignement spécial	150	Sectie II — Buitengewoon onderwijs	150
Section III — Enseignement moyen	163	Sectie III — Middelbaar onderwijs	163
Section IV — Enseignement technique	178	Sectie IV — Technisch onderwijs	178
Section V — Enseignement normal	195	Sectie V — Normaalonderwijs	195
Section VI — Organisation des études	211	Sectie VI — Organisatie van het onderwijs . . .	211
Section VII — Enseignement supérieur	224	Sectie VII — Hoger onderwijs	224
Dépenses extraordinaires	451	Buitengewone uitgaven	451
Section particulière	462	Afzonderlijke sectie	462
Partie 2. Régime français.		Deel 2. Franstalig regime.	
Dépenses ordinaires :		Gewone uitgaven :	
Section I — Enseignement primaire	247	Sectie I — Lager onderwijs	247
Section II — Enseignement spécial	264	Sectie II — Buitengewoon onderwijs	264
Section III — Enseignement moyen	277	Sectie III — Middelbaar onderwijs	277
Section IV — Enseignement technique	293	Sectie IV — Technisch onderwijs	293
Section V — Enseignement normal	310	Sectie V — Normaalonderwijs	310
Section VI — Organisation des études	327	Sectie VI — Organisatie van het onderwijs . . .	327
Section VII — Enseignement supérieur	340	Sectie VII — Hoger onderwijs	340
Dépenses extraordinaires	453	Buitengewone uitgaven	453
Section particulière	464	Afzonderlijke sectie	464
Partie 3. Activités et institutions à caractère national, international, bilingue et de langue allemande.		Deel 3. Activiteiten en instellingen van nationale, internationale, tweetalige en Duitstalige aard.	
Dépenses ordinaires :		Gewone uitgaven :	
Section I — Administration générale	364	Sectie I — Algemeen bestuur	364
Section II — Organisation des études	385	Sectie II — Organisatie van het onderwijs . . .	385
Section III — Enseignement supérieur	393	Sectie III — Hoger onderwijs	393
Section IV — Recherche scientifique	399	Sectie IV — Wetenschappelijk onderzoek . . .	399
Section V — Ecoles européennes, écoles de langue allemande, écoles bilingues	450	Sectie V — Europese scholen, Duitstalige scholen, tweetalige scholen	450

	Pages		Bladz.
<i>Dépenses extraordinaires</i>	455	<i>Buitengewone uitgaven</i>	455
<i>Fonds national des Etudes</i>	457	<i>Nationaal Studiefonds</i>	457
<i>Section particulière</i>	467	<i>Afzonderlijke sectie</i>	467

TABLEAUX DES DEPENSES DE PERSONNEL.

Partie 1. Régime néerlandais.

Section I — Enseignement primaire . . .	146
Section II — Enseignement spécial . . .	160
Section III — Enseignement moyen . . .	174
Section IV — Enseignement technique . . .	191
Section V — Enseignement normal . . .	206
Section VI — Organisation des études . . .	220
Section VII — Enseignement supérieur . . .	238

Partie 2. Régime français.

Section I — Enseignement primaire . . .	260
Section II — Enseignement spécial . . .	274
Section III — Enseignement moyen . . .	289
Section IV — Enseignement technique . . .	306
Section V — Enseignement normal . . .	322
Section VI — Organisation des études . . .	336
Section VII — Enseignement supérieur . . .	356

Partie 3. Activités et institutions à caractère national, international, bilingue et de langue allemande.

Section I — Administration générale . . .	381
Section II — Organisation des études . . .	—
Section III — Enseignement supérieur . . .	—
Section IV — Recherche scientifique . . .	433
Section V — Ecoles européennes, écoles de langue allemande, écoles bilingues . . .	—

ANNEXES.

Tableau des fondations, donations, legs et prix . .	479
---	-----

TABELLEN DER PERSONEELSUITGAVEN.

Deel 1. Nederlandstalig regime.

Sectie I — Lager onderwijs	146
Sectie II — Buitengewoon onderwijs . . .	160
Sectie III — Middelbaar onderwijs . . .	174
Sectie IV — Technisch onderwijs . . .	191
Sectie V — Normaalonderwijs	206
Sectie VI — Organisatie van het onderwijs . .	220
Sectie VII — Hoger onderwijs	238

Deel 2. Franstalig regime.

Sectie I — Lager onderwijs	260
Sectie II — Buitengewoon onderwijs . . .	274
Sectie III — Middelbaar onderwijs . . .	289
Sectie IV — Technisch onderwijs . . .	306
Sectie V — Normaalonderwijs	322
Sectie VI — Organisatie van het onderwijs . .	336
Sectie VII — Hoger onderwijs	356

Deel 3. Activiteiten en instellingen van nationale, internationale, tweetalige en Duitstalige aard.

Sectie I — Algemeen bestuur	381
Sectie II — Organisatie van het onderwijs . .	—
Sectie III — Hoger onderwijs	—
Sectie IV — Wetenschappelijk onderzoek . .	433
Sectie V — Europese scholen, Duitstalige scholen, tweetalige scholen	—

BIJLAGEN.

Tabel der stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen	479
--	-----

PROJET DE LOI**BAUDOUIN.**

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education nationale, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année 1969 afférentes au Ministère de l'Education nationale et énumérées aux titres I des tableaux ci-annexés des crédits s'élevant à la somme de 48.756.075.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 :

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 3 millions de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de l'Ecole supérieure technique et commerciale de l'Etat à Gand, de l'Ecole d'Horticulture de l'Etat à Vilvorde, du Service belge des Echanges internationaux, de l'Institut royal des Sciences naturelles et du Musée royal de l'Afrique centrale;

3° des avances de fonds d'un montant maximum de 3.500.000 francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire chargé du paiement des bourses d'études en vue de permettre aux étrangers de faire en Belgique des études supérieures ou un séjour de recherches;

4° des avances de fonds d'un montant maximum de 4 millions de francs peuvent être consenties aux

ONTWERP VAN WET**BOUDEWIJN,**

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Ministers van Nationale Opvoeding, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****EERSTE ARTIKEL.**

Voor de aan het jaar 1969 verbonden en in de titels I van de hierbijgaande tabellen opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Nationale Opvoeding worden kredieten geopend, die de som van 48.756.075.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof :

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2.000.000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden verleend;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 miljoen frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van de Rijkshogere technische en handelsschool te Gent, de Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde, de Belgische Internationale Ruildienst, het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen en het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika;

3° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3.500.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtige, belast met de uitbetaling van de studiebeurzen ten einde aan de buitenlanders de mogelijkheid te bieden in België hogere studies te doen of er te verblijven om onderzoekingen te doen;

4° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4 miljoen frank worden verleend aan de buiten-

comptables extraordinaires de l'Economat des Services généraux, de la Faculté de médecine vétérinaire à Cureghem et de l'Institut royal météorologique;

5° des avances de fonds d'un montant maximum de 5 millions de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des Facultés des Sciences agronomiques à Gembloux et à Gand;

6° des avances de fonds d'un montant maximum de 6 millions de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire de la Bibliothèque royale.

ART. 3.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 15.000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires peuvent supporter des dépenses de réalisation de films d'un montant maximum de 50.000 francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses de voyages et les prix en espèces octroyés aux lauréats des concours universitaires. En outre, il est autorisé à payer de la même manière, les frais de voyages des personnes qui viennent de l'étranger ou qui s'y rendent.

ART. 4.

Les subventions-traitements des membres du personnel des enseignements primaire, normal, moyen et technique, ainsi que des offices d'orientation professionnelle et des centres psycho-médico-sociaux, peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes lorsque les ordonnances d'ouverture de crédit n'ont pu encore être visées.

ART. 5.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

ART. 6.

Les allocations annuelles des provinces et des communes au Fonds national des Etudes, prévues par l'article 10, 1° et 2°, de la loi du 19 mars 1954 insti-

gewone rekenplichtigen van het Economaat van de Algemene Diensten, de Rijksfaculteit voor Veeartsnijkunde te Kuregem en het Koninklijk Meteorologisch Instituut;

5° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 miljoen frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van de Rijksfaculteiten der Landbouwwetenschappen te Gemblours en te Gent;

6° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 6 miljoen frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtige van de Koninklijke Bibliotheek.

ART. 3.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitkering van de lonen evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 15.000 frank niet overschrijden.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van de Dienst voor Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek mogen, tot een maximumbedrag van 50.000 frank, uitgaven dekken voor de realisatie van films.

Gelet op het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 der wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten verleend worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening der hulpelden en toelagen van sociale aard.

De buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de reisbeurzen en de geldprijzen uit te betalen die verleend worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden. Hij wordt er bovendien toe gemachtigd, op dezelfde wijze, de reiskosten te betalen van de personen die uit het buitenland komen of zich naar het buitenland begeven.

ART. 4.

De weddetoelagen der personeelsleden van het lager, het normaal-, het middelbaar en het technisch onderwijs, alsook van de diensten voor beroepsoriëntering en van de psycho-medisch-sociale centra mogen in de vorm van vaste uitgaven uitbetaald worden, wanneer de ordonnantiën van kredietopening nog niet konden gevisieerd worden.

ART. 5.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

ART. 6.

De jaarlijkse toelagen der provincies en gemeenten ten bate van het Nationaal Studiefonds, vastgesteld in artikel 10, 1° en 2°, der wet van 19 maart 1954 hou-

tuant cet organisme, sont virées d'office, par la société anonyme « Crédit communal de Belgique », des comptes respectifs des provinces et des communes au compte ouvert auprès de cet organisme au nom du Fonds national des Etudes. Cette opération sera effectuée au 1^{er} juillet de chaque année.

ART. 7.

Les soldes disponibles des crédits de l'année budgétaire 1968 et des années antérieures affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement, reportés en vertu des dispositions légales, pourront couvrir éventuellement, sans distinction d'année, les dépenses excédentaires afférentes aux rubriques correspondantes des années 1969 et antérieures.

Les soldes disponibles éventuels des crédits de l'année budgétaire 1969 affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement découlant de l'application des dispositions de la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux pourront être reportés aux années suivantes. Ils conserveront leur affectation première.

ART. 8.

Les crédits prévus pour la liquidation des subventions-traitements à l'enseignement officiel subventionné ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés, d'une part, et à l'enseignement libre subventionné ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, d'autre part, peuvent être, au sein d'une même section, transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.

Il en va de même pour les subventions de fonctionnement correspondantes.

ART. 9.

Les dépenses afférentes aux frais de fonctionnement et d'équipement des écoles, des centres psycho-médico-sociaux ainsi que des cabinets de consultation et d'inspection médicale scolaire belges établis sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne et à réaliser sur place par les services relevant de la Défense nationale, peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant, au profit d'un compte extraordinaire, désigné par le Ministre de la Défense nationale.

dende instelling van dit fonds, worden van ambtswege, door de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België », van de respectieve rekeningen der provincies en gemeenten overgeschreven op de bij deze instelling geopende rekening onder de benaming « Nationaal Studiefonds ». Deze verrichting zal ieder jaar op 1 juli plaatshebben.

ART. 7.

De beschikbare saldo's van de kredieten voor het begrotingsjaar 1968 en de vorige jaren, bestemd voor de uitkering van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingsstoelagen, overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen, kunnen eventueel, zonder onderscheid van jaar, de meeruitgaven dekken van de overeenstemmende rubrieken van de jaren 1969 en vorige.

Het eventueel beschikbaar overschot van de kredieten voor het begrotingsjaar 1969 bestemd voor de betaling van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingsstoelagen voortvloeiend uit de toepassing van de bepalingen der wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs, alsmede voor de diensten voor beroepsoriëntering en voor de psycho-medisch-sociale centra kan op de volgende jaren worden overgedragen. Deze gelden behouden hun vroegere bestemming.

ART. 8.

De kredieten uitgetrokken voor de uitbetaling van de weddetoelagen aan het gesubsidieerd officieel onderwijs alsmede aan de gesubsidieerde officiële diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra, enerzijds, en aan het gesubsidieerd vrij onderwijs alsmede aan de gesubsidieerde vrije diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra, anderzijds, mogen in eenzelfde sectie bij koninklijk besluit, overgeschreven worden van de ene op de andere, naar gelang van de behoeften van de diensten.

Zulks geldt eveneens voor de overeenkomstige werkingstoelagen.

ART. 9.

De uitgaven die betrekking hebben op de werkings- en uitrustingskosten der op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek gevestigde Belgische scholen, psycho-medisch-sociale centra en kabinetten voor raadpleging en medische schoolinspectie en die ter plaatse verwezenlijkt moeten worden door de diensten afhankelijk van Landsverdediging, mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewone rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.

ART. 10.

Par dérogation à l'article 55bis de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, les reliquats des crédits prévus annuellement au budget ordinaire pour les universités de l'Etat et pour les centres universitaires de l'Etat, qui ne sont grevés d'aucun engagement au 31 décembre de l'année qui donne son nom à l'année budgétaire, sont transférés au titre IV — Section particulière — à un compte ouvert en faveur de chaque université ou centre universitaire.

Les crédits portés à ces comptes sont affectés, par priorité, à l'apurement des dépenses exposées pour chaque établissement, au-delà des crédits portés au budget, quels que soient la nature des dépenses et l'année au service duquel elles se rapportent.

La destination à donner au solde des crédits transférés au titre IV — Section particulière — après régularisation des dépenses visées à l'alinéa précédent, est déterminée par arrêté royal, sur proposition du conseil d'administration de chaque université ou centre universitaire de l'Etat et avec accord du Ministre ayant l'enseignement supérieur de l'Etat dans ses attributions et du Ministre des Finances.

ART. 11.

Le solde disponible à la clôture de l'année budgétaire 1969 des allocations d'études aux enfants belges ou luxembourgeois dont un des parents ou le tuteur réside au Congo, au Rwanda ou au Burundi pourra être reporté aux années suivantes.

Les soldes disponibles des crédits des années antérieures reportés en vertu des dispositions légales, pourront couvrir éventuellement, sans distinction d'année, les dépenses excédentaires afférentes à la rubrique correspondante des années 1969 et antérieures.

ART. 12.

En dérogation de l'article 30 de la loi du 29 mai 1959, le Roi peut prendre des mesures pour accorder aux prêtres et religieux ressortissant à l'enseignement moyen, normal, technique et artistique un subside-traitement qui tient compte de l'avantage de la restructuration des échelles de traitement prévue pour le personnel laïc correspondant.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 13.

Des crédits d'engagements sont ouverts pour un montant de 455.400.000 francs, réparti conformément aux titres II des tableaux de la présente loi.

ART. 10.

In afwijking van artikel 55bis van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, worden de overschotten van de kredieten die jaarlijks in de gewone begroting worden uitgetrokken voor de Rijksuniversiteiten en voor de Rijksuniversitaire centra, en die op 31 december van het jaar dat zijn naam geeft aan het begrotingsjaar met geen enkele vastlegging zijn bezwaard, overgeschreven op titel IV — Afzonderlijke Sectie — op een rekening, geopend ten bate van elke universiteit of elk universitair centrum.

De op deze rekeningen gebrachte kredieten worden bij voorrang aangewend voor de aanzuivering van de voor iedere inrichting gedane uitgaven boven de op de begroting ingeschreven kredieten, welke ook de aard zij van de uitgaven en het jaar waarop zij betrekking hebben.

De bestemming, die gegeven moet worden aan het saldo van de op titel IV — Afzonderlijke sectie — overgeschreven kredieten, na regularisatie van de in vorige alinea bedoelde uitgaven, wordt bij koninklijk besluit bepaald op voorstel van de beheerraad van iedere Rijksuniversiteit of ieder Rijksuniversitair centrum en met het akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheid het hoger onderwijs van de Staat behoort en van de Minister van Financiën.

ART. 11.

Het bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1969 beschikbaar overschot van de studietoelagen voor Belgische of Luxemburgse kinderen van wie een der ouders of de voogd in Congo, in Rwanda of in Burundi verblijft, zal op de volgende jaren mogen worden overgedragen.

De beschikbare saldo's van de kredieten voor de vorige jaren, overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen, kunnen eventueel, zonder onderscheid van jaar, de meeruitgaven dekken van de overeenstemmende rubriek van 1969 en vorige jaren.

ART. 12.

In afwijking van artikel 30 van de wet van 29 mei 1959 mag de Koning maatregelen treffen om aan de priesters en geestelijken behorend tot het middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs een weddetoelage toe te kennen die rekening houdt met het voordeel van de restructuratie der weddeschalen voorzien voor het overeenkomstig lekenpersoneel.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 13.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 455.400.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig de titels II van de tabellen van onderhavige wet.

ART. 14.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 1.222.600.000 francs répartis conformément aux titres II des tableaux de la présente loi.

TITRE III.**ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.****ART. 15.**

Est approuvé le budget du Fonds national des Etudes pour l'année budgétaire 1969 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 1.037.108.000 francs et pour les dépenses à 1.061.648.000 francs.

TITRE IV.**SECTION PARTICULIERE.****ART. 16.**

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant aux tableaux des titres IV joints à la présente loi, sont évaluées à 3.302.306.000 francs pour les recettes et à 3.809.342.000 francs pour les dépenses.

ART. 17.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits aux tableaux des titres IV joints à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littera se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du Département qui a opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Bruxelles, le 30 septembre 1968.

BAUDOUIN.

ART. 14.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit de verplichtingen aangegaan ter uitvoering van de door de onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 1.222.600.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig de titels II van de tabellen van onderhavige wet.

TITEL III.**INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.****ART. 15.**

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Nationaal Studiefonds voor het begrotingsjaar 1969.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 1.037.108.000 frank en voor de uitgaven 1.061.648.000 frank.

TITEL IV.**AFZONDERLIJKE SECTIE.****ART. 16.**

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabellen van de titels IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 3.302.306.000 frank voor de ontvangsten en op 3.809.342.000 frank voor de uitgaven.

ART. 17.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabellen van de titels IV, gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van het Departement dat de ontvangsten heeft gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Brussel, 30 september 1968.

BOUDEWIJN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,

P. VERMEYLEN.

Le Ministre de l'Education nationale,

A. DUBOIS.

Le Ministre des Finances,

Baron Ch. SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

A. COOLS.

Van Koningswege :

De Minister van Nationale Opvoeding,

P. VERMEYLEN.

De Minister van Nationale Opvoeding,

A. DUBOIS.

De Minister van Financiën,

Baron Ch. SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

A. COOLS.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

PARTIE 1.

REGIME NEERLANDAIS.

SECTION I.

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	56.799	
	2. Personnel enseignant et surveillants	240.393	
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	66.616	
			363.808
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Inspection et Administration de l'enseignement primaire	53	
	2. Enseignement primaire de l'Etat	5.737	
			5.790
	Total pour le § 1		369.598

§ 2. — Achat des biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :		
	1. Administration de l'enseignement primaire		292
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	10	
	2. Enseignement primaire de l'Etat	7.900	
			7.910
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Administration de l'enseignement primaire	213	
	2. Inspection de l'enseignement primaire	87	
	3. Enseignement primaire de l'Etat	10.600	
			10.900
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat		7.000
12.07	Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat		200

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	---	---------	------

DEEL 1.

NEDERLANDSTALIG REGIME.

SECTIE I.

LAGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen): 11.03

55.283	50.641	1. Inspectie van het lager onderwijs.
218.148	183.428	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.
62.744	50.840	3. Werklieden- en meesterspersoneel.

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel: 11.04

107	39	1. Inspectie en Administratie van het lager onderwijs.
(40)		
5.410	5.217	2. Lager onderwijs van de Staat.

341.692	290.165	Totaal voor § 1.
(40)		

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren): 12.01

282	252	1. Bestuur van het lager onderwijs.
-----	-----	-------------------------------------

Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies: 12.02

10	—	1. Inspectie van het lager onderwijs.
7.200	6.650	2. Lager onderwijs van de Staat.
(400)		

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement: 12.03

213	102	1. Bestuur van het lager onderwijs.
87	83	2. Inspectie van het lager onderwijs.
10.000	8.550	3. Lager onderwijs van de Staat.
(144)		

Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.: 12.04

6.740	6.480	1. Lager onderwijs van de Staat.
(135)		

Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.: 12.07

200	75	1. Lager onderwijs van de Staat.
-----	----	----------------------------------

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):		
	1. Administration de l'enseignement primaire		2.889
12.12	Dépenses diverses d'administration:		
	1. Enseignement primaire de l'Etat		30
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.):		
	1. Enseignement primaire de l'Etat		200
12.20	Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. — Dépenses diverses:		
	1. Inspection de l'enseignement primaire		60
12.21	Distribution des prix:		
	1. Enseignement primaire de l'Etat		1.905
12.22	Frais de propagande et de publicité:		
	1. Enseignement primaire de l'Etat		585
12.23	Achat de la nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe:		
	1. Enseignement primaire de l'Etat		3.852
12.24	Délivrance gratuite de livres et objets classiques:		
	1. Enseignement primaire de l'Etat		4.363
12.25	Voyages et excursions scolaires:		
	1. Enseignement primaire de l'Etat		820
12.26	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures):		
	1. Enseignement primaire de l'Etat		1.510
12.27	Avantages sociaux:		
	1. Enseignement primaire de l'Etat		391
12.28	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures):		
	1. Enseignement primaire de l'Etat		17.300
12.29	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques:		
	1. Enseignement primaire de l'Etat		1.988
Total pour le § 2			62.195
Total pour le Chapitre I			431.793

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.02	Subvention à la section belge de l'Organisation mondiale de l'éducation pré-scolaire:	
	1. Administration de l'enseignement primaire	5

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.	1.700.425
-------	--	-----------

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredietsen (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen :	12.10
2.865	2.826	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
		Diverse bestuursuitgaven :	12.12
30	5	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
200	100	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Examens van kantonnaal inspecteur en van inspectrice over de vrouwelijke handwerken. — Diverse uitgaven :	12.20
60	15	1. Inspectie van het lager onderwijs.	
		Prijsuitreiking :	12.21
1.760	1.600	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Kosten voor propaganda en publiciteit :	12.22
600	540	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers der Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben :	12.23
3.200	2.860	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :	12.24
3.902	3.662	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Schoolreizen en -uitstappen :	12.25
760	685	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren) :	12.26
1.480	1.286	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Sociale voordelen :	12.27
373	360	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren :	12.28
16.100	14.400	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden :	12.29
1.905	1.508	1. Lager onderwijs van de Staat.	
57.967 (679)	52.039	Totaal voor § 2.	
399.659 (719)	342.204	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

		Toelage aan de Belgische sectie van de Wereldorganisatie voor voorschoolse opvoeding :	33.02
5	5	1. Bestuur van het lager onderwijs.	

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

1.680.317	1.632.501	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen . .	43.01
-----------	-----------	---	-------

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
43.02	Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées		190.747
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.		29.500
43.04	Enseignement primaire officiel subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929)		1.050
Transferts de revenus à l'enseignement libre.			
44.01	Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.		4.410.954
44.02	Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées		616.750
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes libres subventionnées		87.200
44.04	Enseignement primaire libre subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929)		4.710
44.05	Subventions aux écoles primaires libres subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles :		
	1. «VITA ET PAX» à Anvers	200	
	2. Subventions au Bureau pédagogique du Secrétariat national de l'enseignement catholique pour une expérience pédagogique pratiquée dans 7 écoles en vue de l'extension de l'obligation scolaire	190	
			390
Total pour le Chapitre III			7.041.731
CHAPITRE V. — ACHAT DES BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Administration de l'enseignement primaire	24	
	2. Enseignement primaire de l'Etat	10.000	
			10.024
Total pour le Chapitre V			10.024
Total pour la Section I. — Enseignement primaire			7.483.548

SECTION II.

ENSEIGNEMENT SPECIAL.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Personnel enseignant et surveillants	56.698	
	2. Personnel ouvrier et de maîtrise	10.684	
			67.382

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	--	---------	------

186.400	174.949	Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen .	43.02
29.375 (44)	29.033	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen	43.03
1.050	900	Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).	43.04

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

4.331.298 (50.544)	3.928.893	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen . .	44.01
605.700	586.949	Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen . .	44.02
87.800 (19)	87.264	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.	44.03
4.710 (674)	3.825	Vrij gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).	44.04
200	200	Toelagen aan de gesubsidieerde vrije lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes :	44.05
190	190	1. «VITA ET PAX» school, te Antwerpen. 2. Toelage aan het Pedagogisch Bureau van het Nationaal secretariaat van het katholiek onderwijs voor een pedagogisch experiment dat in 7 scholen, met het oog op de uitbreiding van de leerplicht, wordt gehouden.	
6.927.045 (51.281)	6.444.709	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

46	—	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
13.680 (26)	4.500	1. Bestuur van het lager onderwijs. 2. Lager onderwijs van de Staat.	

13.726 (26)	4.500	Totaal voor Hoofdstuk V.
----------------	-------	--------------------------

7.340.430 (52.026)	6.791.413	Totaal voor Sectie I. — Lager onderwijs.
-----------------------	-----------	--

SECTIE II.

BUITENGEWOON ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

47.116 (171)	34.746	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
8.479 (110)	6.500 (500)	1. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
		2. Werklieden- en meesterspersoneel.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	2. Enseignement spécial de l'Etat		716
Total pour le § 1			68.098
 § 2. — Achat de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :		
	1. Administration de l'enseignement primaire		90
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		1.500
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		1.400
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		550
12.07	Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		20
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		66
12.11	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		10
12.12	Dépenses diverses d'administration :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		10
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		25
12.20	Distribution des prix :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		263
12.21	Frais de transport des enfants handicapés :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		17.967
12.22	Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		2.600
12.24	Délivrance gratuite des livres et objets classiques :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		823

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
679	647	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
		2. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
56.274 (281)	41.893 (500)	Totaal voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
90	110	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) :	12.01
		1. Bestuur van het lager onderwijs.	
1.400	1.565	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
		1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
1.270	1.020 (1)	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
500	500 (130)	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
		1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
15	10	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
		1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
66	66	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
		1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
10	—	Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
		1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
10	5	Diverse bestuursuitgaven :	12.12
		1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
25	25	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
		1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
240	205	Prijsuitreiking :	12.20
		1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
16.591	14.600 (600)	Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen :	12.21
		1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
2.400	1.650	Erelonen van de erkende geneesheren en kinesisten in de Rijksscholen voor buitengewoon onderwijs :	12.22
		1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
680	650	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :	12.24
		1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.25	Voyages et excursions scolaires :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		230
12.26	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures) :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		160
12.27	Avantages sociaux :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		40
12.28	Frais de nourriture des pensionnaires des internats pour enfants inadaptés :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		1.350
12.29	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		207
	Total pour le § 2		27.311
	Total pour le Chapitre I		95.409

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement spécial officiel subventionné (loi du 3 mars 1958)	17.000
43.02	Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés de l'enseignement spécial officiel subventionné	190

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial libre subventionné (loi du 3 mars 1958)	40.000
44.02	Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés de l'enseignement spécial libre subventionné	423
	Total pour le Chapitre III	57.613

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :

63.01	Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial officiel subventionné	100
-------	--	-----

Transferts de capitaux à l'enseignement libre :

64.01	Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial libre subventionné	890
	Total pour le Chapitre IV	990

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Krediets (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Schoolreizen en -uitstappen :	12.25
205	180	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren) :	12.26
150	140	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Sociale voordelen :	12.27
40	41	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Levensmiddelen voor de kostgangers der internaten voor niet-aangepaste kinderen :	12.28
1.100	710	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Grondstoffen en bijhorend materiaal voor didactische doeleinden :	12.29
198	106	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
24.990	21.583 (731)	Totaal voor § 2.	
81.264 (281)	63.476 (1.231)	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

		Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapte die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958).	43.01
12.915	10.332		
		Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaal-cursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.	43.02
195	213		
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
		Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapte die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958).	44.01
35.000 (3.696)	21.600 (4.083)		
		Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaal-cursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.	44.02
423	335		
48.533 (3.696)	32.480 (4.083)	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

		Uitrustingstoelagen aan de scholen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.	63.01
100	28		
		Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
		Uitrustingstoelagen aan de scholen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.	64.01
890	720		
990	748	Totaal voor Hoofdstuk IV.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans l'intervention de l'O.C.F. :		
1.	Enseignement spécial de l'Etat		3.500
	Total pour le Chapitre V		3.500
	Total pour la Section II. — Enseignement spécial		157.512

SECTION III.

ENSEIGNEMENT MOYEN.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
1.	Inspection	18.586	
2.	Personnel enseignant et surveillants	2.605.375	
3.	Personnel ouvrier et de maîtrise	369.520	
			2.993.481
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
1.	Administration de l'enseignement moyen	169	
2.	Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	19.089	
			19.258
	Total pour le § 1		3.012.739

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)		643
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
1.	Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	47.300	
2.	Inspection	10	
			47.310
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
1.	Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	44.950	
2.	Inspection	87	
			45.037
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		62.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	---	---------	------

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en divers materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. : 74.01

3.700 (22)	2.500 (2)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
---------------	--------------	---

3.700 (22)	2.500 (2)	Totaal voor Hoofdstuk V.
---------------	--------------	--------------------------

134.487 (3.999)	99.204 (5.316)	Totaal voor Sectie II. — Buitengewoon onderwijs.
--------------------	-------------------	--

SECTIE III.

MIDDELBAAR ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : 11.03

16.486	15.714	1. Inspectie.
2.431.798 (27)	2.237.866	2. Onderwijzend personeel en sutdiemeesters.
327.738 (275)	296.818	3. Werklieden- en meesterspersoneel.

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 11.04

169	169	1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.
18.550 (27)	17.002	2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

2.794.741 (329)	2.567.569	Totaal voor § 1.
--------------------	-----------	------------------

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren). 12.01

643	630
-----	-----

Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies : 12.02

45.380 (1.607) 20	44.500	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.
	7	2. Inspectie.

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement : 12.03

43.438 (78) 84	39.122	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.
	84	2. Inspectie.

62.000 (2.000)	61.250	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. . 12.04
-------------------	--------	--

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.07	Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.		743
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
1.	Inspection	2.187	
2.	Administration de l'enseignement moyen	1.801	
			3.988
12.12	Autres menues dépenses d'administration		540
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		6.000
12.20	Distribution des prix. — Manifestations éducatives		10.732
12.21	Frais de publicité		2.596
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques		16.224
12.23	Voyages et excursions scolaires		8.218
12.24	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures)		8.374
12.25	Avantages sociaux		1.384
12.26	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures)		20.000
12.27	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République Fédérale Allemande		40.104
12.28	Achat de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques		25.482
12.29	Cheptel : entretien et nourriture		150
12.30	Encouragement aux revues pédagogiques, aux auteurs d'ouvrages didactiques, aux participants à des travaux pédagogiques et aux centres d'expérimentation pédagogique et de recherche scientifique		400
	Total pour le § 2		299.925
	Total pour le Chapitre 1		3.312.664

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.01	Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés	48.312
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés	10.009

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01	Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés	2.055.854
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés	491.486
	Total pour le Chapitre III	2.605.661

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
520	470	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	12.07
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
2.154	2.139	1. Inspectie.	
1.651	1.392	2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
(131)			
540	490	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
4.500	4.500		
(193)			
10.750	10.172	Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties.	12.20
(5)			
2.596	2.596	Kosten voor publiciteit	12.21
(25)			
15.869	15.346	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.22
(23)			
9.455	9.008	Schoolreizen en -uitstappen	12.23
(11)			
8.050	7.580	Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren)	12.24
1.378	1.195	Sociale voordelen	12.25
(2)			
17.500	17.500	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 20 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).	12.26
(4)			
36.548	33.400	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.	12.27
23.082	21.706	Aankoop van grondstoffen, hulpstoffen en dergelijke bestemd voor de didactische doeleinden.	12.28
(2)			
200	100	Levend vee : onderhoud en voedsel	12.29
400	400	Aanmoediging van pedagogische tijdschriften, van auteurs van didactische werken, van de deelnemers aan pedagogische werkzaamheden, en van de centra voor pedagogische proefnemingen en wetenschappelijk onderzoek.	12.30
286.758	273.587	Totaal voor § 2.	
(4.081)			
3.081.499	2.841.156	Totaal voor Hoofdstuk I.	
(4.410)			

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

47.197	41.854	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	43.01
(3.000)			
10.402	8.994	Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	43.02

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

1.860.537	1.663.205	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	44.01
(55.000)			
453.941	426.425	Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	44.02
2.372.077	2.140.478	Totaal voor Hoofdstuk III,	
(58.000)			

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969	
		Crédits sollicités	
		<i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :

63.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés	100
-------	--	-----

Transferts de capitaux à l'enseignement libre :

64.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés	630
Total pour le Chapitre IV		730

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX ET AUTRES INVESTISSEMENTS.

70.01	Aménagement de plaines de jeux et acquisitions de matériel de sport	2.000
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans l'intervention de l'O.C.F. :	
1.	Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	82.000
2.	Inspection	10
Total pour le Chapitre V		82.010
Total pour la Section III. — Enseignement moyen		84.010
		6.003.065

SECTION IV.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales :

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
1.	Inspection des enseignements technique et agricole	16.891
2.	Personnel enseignant et enseignant auxiliaire	1.447.000
3.	Personnel ouvrier et de maîtrise	140.550
		1.604.441
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	
1.	Service extérieurs	1.513
2.	Enseignement technique de l'Etat	3.135
		4.648
Total pour le § 1		1.609.089

§ 2. — Achat de biens non durables et de services :

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :	450
-------	--	-----

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	--	---------	------

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.**Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.**

100	314	Uitrustingstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	63.01
-----	-----	--	-------

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

630	619	Uitrustingstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	64.01
-----	-----	--	-------

730	933	Totaal voor Hoofdstuk IV.	
-----	-----	----------------------------------	--

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN EN ANDERE INVESTERINGEN.

1.280	1.280	Aanleggen van speelpleinen en aankoop van sportmaterieel	70.01
-------	-------	--	-------

78.348 (1.441)	74.466	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
-------------------	--------	---	-------

10	—	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
		2. Inspectie.	

79.638 (1.441)	75.746	Totaal voor Hoofdstuk V.	
-------------------	--------	---------------------------------	--

5.533.944 (63.851)	5.058.313	Totaal voor Sectie III. — Middelbaar onderwijs.	
-----------------------	-----------	--	--

SECTIE IV.**TECHNISCH ONDERWIJS.****HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.****§ 1. — Lonen en sociale lasten :**

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

14.025	12.694	1. Inspectie van het technisch en het landbouwonderwijs.	
1.296.500 (600)	1.164.685	2. Onderwijzend personeel en hulponderwijzend personeel.	
132.458 (88)	118.759	3. Werklieden- en meesterspersoneel.	

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :

1.513	1.192	1. Buitendiensten.	11.04
3.848 (17)	2.486	2. Rijkstechnisch onderwijs.	

1.448.344 (705)	1.299.816	Totaal voor § 1.	
--------------------	-----------	-------------------------	--

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten :

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren) :

450	193		12.01
-----	-----	--	-------

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagd krediet</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Services extérieurs	20	
	2. Enseignement technique de l'Etat	24.220	
			24.240
12.03	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Services extérieurs	302	
	2. Enseignement technique de l'Etat	29.778	
			30.080
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		21.550
12.07	Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.		615
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Services extérieurs	3.529	
	2. Enseignement technique de l'Etat	2.110	
			5.639
12.11	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Services extérieurs	50	
	2. Enseignement technique de l'Etat	50	
			100
12.12	Autres menues dépenses d'administration.		200
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc)		2.937
12.20	Distribution des prix		3.010
12.21	Frais de propagande et de publicité		2.890
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques		528
12.23	Voyages et excursions scolaires		3.670
12.24	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures)		7.000
12.25	Avantages sociaux		100
12.26	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).		8.000
12.27	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques .		25.025
12.28	Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat		7.085
	Total pour le § 2		143.119
	Total pour le Chapitre I		1.752.208

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés	859.300
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés	156.363

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
70	40	1. Buitendiensten.	
23.550	21.670	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
(27)		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
207	31	1. Buitendiensten.	
30.278	26.580	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
(107)		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
22.550	22.000		
(737)		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	12.07
615	563		
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
3.078	3.010	1. Buitendiensten.	
2.081	2.021	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
(11)		Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
50	31	1. Buitendiensten.	
50	35	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
200	144	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
(3)		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
3.500	1.738		
(64)		Prijsuitreiking	12.20
2.714	2.317		
(2)		Kosten voor propaganda en publiciteit	12.21
2.823	2.700		
494	422	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.22
3.280	2.816	Schoolreizen en -uitstappen	12.23
7.000	6.603	Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren) .	12.24
100	49	Sociale voordelen	12.25
		Terugbetaling van de kosten voor vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).	12.26
8.000	7.391		
24.395	23.403	Grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden . .	12.27
(2)		Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksverpleegsterscholen	12.28
6.136	4.170		
141.621	127.927	Totaal voor § 2.	
(953)			
1.589.965	1.427.743	Totaal voor Hoofdstuk I.	
(1.658)			

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

754.070	692.430	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.	43.01
143.151	131.000	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.	43.02
(2.000)			

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés		4.281.592
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés		793.095
Total pour le Chapitre III			6.090.350

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :

63.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés		12.016
-------	--	--	--------

Transferts de capitaux à l'enseignement libre :

64.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés		37.925
Total pour le Chapitre IV			49.941

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX
ET AUTRES INVESTISSEMENTS.

70.01	Aménagement et équipement de plaines de jeu et de sport		500
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Services extérieurs	30	
	2. Enseignement technique de l'Etat	78.441	
			78.471
74.09	Achat de cheptel		100
Total pour le Chapitre V			79.071

Total pour le Section IV. — Enseignement technique 7.971.570

SECTION V.

ENSEIGNEMENT NORMAL.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Inspection	1.069	
	2. Personnel enseignant et surveillants	252.015	
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	50.279	
			303.363
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration de l'enseignement normal	3.339	
	2. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat	642	
			3.981
Total pour le § 1			307.344

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	---	---------	------

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

3.969.843	3.845.578	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.	44.01
739.914 (4.200)	690.000	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.	44.02
5.606.978 (6.200)	5.359.008	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

12.016	11.787	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs :	63.01
		Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
37.925	37.246	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.	64.01
49.941	49.033	Totaal voor Hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN EN ANDERE INVESTERINGEN.

840	600	Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen	70.01
		Aankoop van machines, meubilair en allerlei materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
30	25	1. Buitendiensten.	
77.141 (7.227)	75.760	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
200	28	Aankoop van levend vee	74.09
78.211 (7.227)	76.413	Totaal voor Hoofdstuk V.	
7.325.095 (15.085)	6.912.197	Totaal voor Sectie IV. — Technisch onderwijs.	

SECTIE V.

NORMAALONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
1.054	668	1. Inspectie.	
238.083	221.899	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
44.030 (354)	40.656	3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
3.339	2.867	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
745	520	1. Bestuur van het normaalonderwijs.	
		2. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.	
287.251 (354)	266.610	Totaal voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.			
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances. .		7.327
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département		4.523
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		7.230
12.07	Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.		150
12.10	Indemnité généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Inspection	124	
	2. Administration de l'enseignement normal	535	
			659
12.12	Autres menues dépenses d'administration		57
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		1.000
12.20	Distribution des prix. — Manifestations éducatives		655
12.21	Frais de propagande et de publicité		300
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques		796
12.23	Voyages et excursions scolaires		574
12.24	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures) . .		500
12.25	Avantages sociaux		63
12.26	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures)		3.100
12.28	Achat de matière premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques .		2.355
12.30	Dépenses de toute nature résultant de la commémoration du cent-cinquantième de l'Ecole normale de l'Etat à Lierre (<i>pour mémoire</i>)		—
	Total pour le § 2		29.289
	Total pour le Chapitre I		336.633

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Subventions pédagogiques, subventions sous forme de souscription à des ouvrages, aides à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques .	220
33.02	Bourse pour le meilleur ouvrage de pédagogie	50
33.03	Subventions aux organismes délivrant le diplôme de «guide» (arrêté ministériel du 5 novembre 1948)	35

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
7.327	6.683	Water, stroom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
4.308 (238)	4.203		
8.230 (29)	8.480	Vaste en vloeibare brandstoffen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
150	160	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	12.07
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):	12.10
106	71	1. Inspectie.	
430	385	2. Bestuur van het normaalonderwijs.	
45	45	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
1.000	1.000		
685 (42)	679	Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties	12.20
300	280	Kosten voor propaganda en publiciteit	12.21
766	749	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.22
848 (60)	830	Schoolreizen en -uitstappen	12.23
517	487	Verzekering van de leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren) .	12.24
57	51	Sociale voordelen	12.25
3.100	3.100	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).	12.25
2.695	2.381	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.	12.28
—	100	Allerhande uitgaven voortspruitend uit de herdenking van het honderdvijftig-jarig bestaan van de Rijksnormaalschool te Lier (<i>pro memorie</i>).	12.30
30.564 (369)	29.684	Totaal voor § 2.	
317.815 (723)	296.294	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

200	200	Toelagen voor pedagogische doeleinden, toelagen onder vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan pedagogische tijdschriften.	33.01
50	50	Beurs voor het beste pedagogische werk	33.02
35	—	Toelagen aan organismen die het diploma van «gids» afleveren (ministerieel besluit van 5 november 1948)	33.03

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
Transferts de revenus aux communes et aux provinces			
43.01	Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées . . .		48.652
43.02	Subventions de fonctionnement aux écoles normales officielles subventionnées .		7.615
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales officielles subventionnées .		175
Transferts de revenus à l'enseignement libre :			
44.01	Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées		332.518
44.02	Subventions de fonctionnement aux écoles normales libres subventionnées . .		60.207
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales libres subventionnées. . . .		1.658
Total pour le Chapitre III			451.130
CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :			
63.01	Subventions d'équipement aux écoles normales officielles subventionnées. . .		109
Transferts de capitaux à l'enseignement libre :			
64.01	Subventions d'équipement aux écoles normales libres subventionnées		328
Total pour le Chapitre IV. . . .			437
CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.		10.288
Total pour le Chapitre V			10.288
Total pour la Section V. — Enseignement normal			798.488

SECTION VI.

ORGANISATION DES ETUDES.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunération du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
1.	Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement	1.288	
2.	Inspection de l'Organisation des études	1.337	
3.	Inspection de l'enseignement par correspondance (<i>pour mémoire</i>)		
4.	Centres psycho-médico-sociaux	82.355	
5.	Inspection des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation professionnelle (<i>pour mémoire</i>)	—	
			84.980

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	--	---------	------

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

46.569 (2.000)	44.465	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen	43.01
8.122	7.414	Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen	43.02
		Bijdrage van de Staat in de onkosten voor boeken en schoolbehoeften voor de lagere en bewaarschoolafdelingen der officiële gesubsidieerde normaalscholen.	43.03
176	172		

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

318.603 (18.350)	293.178	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen	44.01
63.383	59.040	Werkingsstoelagen voor vrije gesubsidieerde normaalscholen	44.02
		Bijdrage van de Staat in de onkosten voor boeken en schoolbehoeften voor de lagere en bewaarschoolafdelingen der vrije gesubsidieerde normaalscholen.	
1.556 (17)	1.385		

438.694 (20.367)	405.904	Totaal voor Hoofdstuk III.
---------------------	---------	----------------------------

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

109	—	Uitrustingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen	63.01
-----	---	--	-------

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

328	22	Uitrustingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen	64.01
-----	----	--	-------

437	22	Totaal voor Hoofdstuk IV.
-----	----	---------------------------

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

10.288 (212)	10.041	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	74.01
-----------------	--------	---	-------

10.288 (212)	10.041	Totaal voor Hoofdstuk V.
-----------------	--------	--------------------------

767.234 (21.302)	712.261	Totaal voor Sectie V. — Normaalonderwijs.
---------------------	---------	---

SECTIE VI.

ORGANISATIE VAN HET ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) : 11.03

1.355	816	1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.	
1.390	1.246	2. Inspectie van de Organisatie van het onderwijs.	
782	—	3. Inspectie van het schriftelijk onderwijs (<i>pro memorie</i>).	
69.266 (82)	54.595	4. Psycho-medisch-sociale centra.	
330	—	5. Inspectie van psycho-medisch-sociale centra en diensten van beroepsoriëntering (<i>pro memorie</i>).	
	(81)		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Orientation professionnelle	16	
	2. Allocations aux professeurs de l'enseignement par correspondance	9.475	
			9.491
	Total pour le § 1		94.471
	§ 2. — Achat de biens non durables et de services.		
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux	1.380	
	2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	120	
	3. Méthodes, stages, matériel.	177	
			1.677
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux		650
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux		550
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux		150
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de véhicules loués :		
	1. Internats et autres services d'intendance		5.400
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		1.358
12.11	Dépenses de formation professionnelle		2.617
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.) :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux		215
12.20	Expositions pédagogiques		182
12.21	Voyages et colonies scolaires. — Accueil de groupes scolaires étrangers. — Manifestations éducatives		1.750
12.22	Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires :		
	1. Réalisations, achats, sonorisations, tirages	4.129	
	2. Education cinématographique	133	
			4.262
12.23	Enseignement par correspondance préparant au jury de l'enseignement secondaire inférieur, ainsi qu'au jury central des humanités		2.310
12.24	Fonds national des études : frais de fonctionnement des comités de sélection et autres organismes prévus par la loi du 19 mars 1954		6.250
	Total pour § 2		27.371
	Total pour le Chapitre I		121.842

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredietsen (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
16	14	1. Beroepsoriëntering.	
9.135	7.196	2. Toelagen aan de leraars van het schriftelijk Onderwijs.	
82.274 (82)	63.867 (81)	Totaal voor § 1.	
		§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
1.250 (115) 109 (6) 53	1.065 (203) 107 36	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
		2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
		3. Methodes, stages, materieel.	
625 (45)	621	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
		1. Psycho-medisch-sociale centra.	
500 (67)	438 (29)	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemid- deling van het C.B.B. :	12.05
		1. Psycho-medisch-sociale centra.	
150	111 (15)	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.08
		1. Psycho-medisch-sociale centra	
4.368 (100)	4.000 (500)	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voer- tuigen :	12.09
		1. Internaten en andere intendancediensten.	
1.320	1.191	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
2.190	2.015	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goe- deren (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizings- kosten, enz) :	12.14
215 (3) 175	125 (31) 175	1. Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten.	
		Pedagogische tentoonstellingen	12.20
1.711	1.621	Schoolreizen en schoolkolonies. — Onthaal van buitenlandse schoolgroepen. — Opvoedende manifestaties.	12.21
3.462 (277) 133	3.274 (594) 116	Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek :	12.22
		1. Realisaties, aankopen, sonorisaties, afdrukken.	
		2. Filmonderricht.	
2.049	1.960	Schriftelijk onderwijs voorbereidend tot de examencommissie van het secundair onderwijs van de lagere graad alsmede tot de centrale examencommissie van de humaniora.	12.23
6.250 (5)	6.350 (24)	Nationaal Studiefonds : werkingskosten der schiftingscommissies en andere organismen voorzien bij de wet van 19 maart 1954.	12.24
24.560 (618)	23.205 (1.396)	Totaal voor § 2.	
106.834 (700)	87.072 (1.477)	Totaal voor Hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

32.09 Subvention pour les cours par correspondance. 25

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.01 Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés 6.700

43.02 Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés. 1.379

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01 Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés 134.679

44.02 Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés 30.720

Total pour le Chapitre III 173.503

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :

63.01 Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés 60

Transferts de capitaux à l'enseignement libre :

64.01 Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés 440

Total pour le Chapitre IV 500

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01 Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :

1. Centres psycho-médico sociaux 1.650

2. Inspection de l'Organisation des études 17

Total pour le Chapitre V 1.667

Total pour la Section VI. — Organisation des Etudes 297.512

SECTION VII.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	---	---------	------

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven :

50 — Toelage voor de schriftelijke cursussen 32.09

Inkomstenoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

5.742 5.543 Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra. 43.01

1.700 1.350 Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra. 43.02

Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs :

97.067 89.800 Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra. 44.01

30.900 25.263 Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra. 44.02

135.459 121.956 Totaal voor Hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

60 60 Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra. 63.01

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

440 440 Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra. 64.01

500 500 Totaal voor Hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. 74.01

2.475 1.157 1. Psycho-medisch-sociale centra.
(46) (7)
17 14 2. Inspectie van de organisatie van het onderwijs.

2.492 1.171 Totaal voor Hoofdstuk V.
(46) (7)

245.285 210.699 Totaal voor Sectie VI. — Organisatie van het onderwijs.
(746) (1.484)

SECTIE VII.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : 11.03

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
11.03	1. Université de Gand	582.488	
	2. Faculté de Médecine Vétérinaire de Gand	38.107	
	3. Centre universitaire d'Anvers	122.923	
	4. Faculté des Sciences agronomique de l'Etat à Gand	62.572	
			806.090
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	12.580	
	1. Université de Gand	300	
	2. Faculté de Médecine Vétérinaire de Gand	1.728	
	3. Centre universitaire d'Anvers	581	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gand		15.189
			821.279
	Total pour le § 1		
	§ 2. — Achat de biens non durables et de services.		
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures):		
	2. Faculté de Médecine Vétérinaire de Gand	220	
	3. Centre universitaire d'Anvers	1.250	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gand	740	
			2.210
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Université de Gand	23.000	
	2. Faculté de Médecine Vétérinaire de Gand	3.300	
	3. Centre universitaire d'Anvers	2.455	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gand	2.670	
			31.425
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Université de Gand	128.000	
	2. Faculté de Médecine Vétérinaire de Gand	4.310	
	3. Centre universitaire d'Anvers	18.224	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gand	8.250	
			158.784
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Université de Gand (L'Université de Gand est autorisée à se procurer des combustibles liquides sans l'intervention de l'O.C.F.)	16.000	
	3. Centre universitaire d'Anvers	2.050	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gand	875	
			18.925
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	3. Centre universitaire d'Anvers		200
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Université de Gand	1.000	
	3. Centre universitaire d'Anvers	200	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gand	70	
			1.270
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Université de Gand (<i>pour mémoire</i>)	—	
	3. Centre universitaire d'Anvers	100	
			100

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Krediets (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
514.160	483.832	1. Universiteit te Gent.	11.03
34.088	31.847	2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent.	
101.077	85.191	3. Universitair Centrum Antwerpen.	
54.782	50.762	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent.	
(464)			
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
9.800	9.500	1. Universiteit te Gent.	
175	175	2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent.	
1.485	1.097	3. Universitair Centrum Antwerpen.	
550	396	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent.	
716.117	662.800	Totaal voor § 1.	
(464)			
		§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.	
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) :	12.01
200	180	2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent.	
1.250	1.250	3. Universitair Centrum Antwerpen.	
700	670	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
21.700	19.000	1. Universiteit te Gent.	
3.193	3.000	2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent.	
1.590	1.030	3. Universitair Centrum Antwerpen.	
2.335	2.152	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
117.550	108.000	1. Universiteit te Gent.	
4.007	4.000	2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent.	
10.311	8.000	3. Universitair Centrum Antwerpen.	
7.047	6.300	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
14.800	13.000	1. Universiteit te Gent (De Universiteit te Gent is ertoe gemachtigd zich vloeibare brandstoffen aan te schaffen zonder bemiddeling van het C.B.B.)	
1.550	1.250	3. Universitair Centrum Antwerpen.	
875	875	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent.	
		Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.05
200	100	3. Universitair Centrum Antwerpen.	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
900	900	1. Universiteit te Gent.	
150	150	3. Universitair Centrum Antwerpen.	
60	60	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent.	
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.08
—	350	1. Universiteit te Gent (<i>pro memorie</i>).	
100	100	3. Universitair Centrum Antwerpen.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées :		
	1. Université de Gand	900	
	2. Faculté de Médecine Vétérinaire de Gand	60	
	3. Centre universitaire d'Anvers	320	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gand	148	
			1.428
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Université de Gand	1.050	
	2. Faculté de Médecine Vétérinaire de Gand	60	
	3. Centre universitaire d'Anvers	300	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gand	350	
			1.760
12.11	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Université de Gand	150	
	3. Centre universitaire d'Anvers	50	
			200
12.12	Autres menues dépenses d'administration :		
	1. Université de Gand	420	
	3. Centre universitaire d'Anvers	150	
			570
12.13	Location de biens immobiliers : Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui. (Les crédits accordés à l'Université de Gand n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)		
	1. Université de Gand	950	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gand	36	
			986
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Université de Gand	3.000	
	2. Faculté de Médecine Vétérinaire de Gand	300	
	3. Centre universitaire d'Anvers	1.500	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gand	100	
			4.900
12.21	Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. Université de Gand (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)		38.713
12.22	Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. Faculté de Médecine vétérinaire de Gand		1.500
12.23	Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. Centre universitaire d'Anvers		3.000
12.31	Location de biens immobiliers. Université de Gand (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)		voir/zie art. 12.13
	Total pour le § 2		265.971
	Total pour le Chapitre I		1.087.250

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes estudiantins	44.550
-------	---	--------

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen :	12.09
900	750	1. Universiteit te Gent.	
60	55	2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent.	
320	320	3. Universitair Centrum Antwerpen.	
148	147	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
1.000	900	1. Universiteit te Gent.	
55	50	2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent.	
270	220	3. Universitair Centrum Antwerpen.	
400	400	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent.	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
150	150	1. Universiteit te Gent.	
50	—	3. Universitair Centrum Antwerpen.	
		Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
400	500	1. Universiteit te Gent.	
150	150	3. Universitair Centrum Antwerpen.	
		Huur van onroerende goederen : Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd :	12.13
		(De kredieten toegekend aan de Universiteit te Gent komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965).	
voir/zie art. 12.31 voir/zie (Sect. I)	voir/zie art. 12.31 voir/zie art. 12.02	1. Universiteit te Gent.	
		4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
3.000	2.000	1. Universiteit te Gent.	
300	200	2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent.	
1.500	1.000	3. Universitair Centrum Antwerpen.	
—	—	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent.	
34.300	32.000	Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. Universiteit te Gent.	12.21
		(Deze kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)	
		Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. — Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent.	12.22
1.500	2.500		
		Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. Universitair Centrum Antwerpen.	12.23
1.500	500		
800	500	Huur van onroerende goederen. Universiteit te Gent. :	12.31
		(Deze kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)	
235.321	212.709	Totaal voor § 2.	
951.438 (464)	875.509	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

		Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studententehuizen.	33.01
35.595	26.752		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
33.02	Subvention au service social du Centre universitaire de l'Etat à Anvers pour ses sections autres que les facultés des sciences et des sciences économiques appliquées (Institut supérieur de Commerce, Institut supérieur d'interprètes et de traducteurs et Collège des pays en voie de développement).		1.661
33.03	Subvention au service social des Facultés universitaires Saint-Ignace à Anvers pour la section Sciences commerciales		464
33.04	Subvention au service social de la «Handelshogeschool voor Juffrouwen» à Anvers		488
33.05	Subvention au service social de l'Institut de Médecine tropicale «Prince Léopold» à Anvers		220
Transferts de revenus à l'enseignement libre :			
44.01	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 aux Facultés universitaires Saint-Ignace à Anvers		73.117
44.02	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Institut de Médecine tropicale «Prince Léopold» à Anvers		40.214
Total pour le Chapitre III			160.714

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel scientifique et didactique à l'intervention ou non de l'O.C.F' :		
	1. Université de Gand.	140.000	
	2. Faculté de Médecine Vétérinaire de Gand	5.041	
	3. Centre universitaire d'Anvers	9.750	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gand	10.442	
			165.233
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :		
	3. Centre universitaire d'Anvers (pour mémoire)	—	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gand (pour mémoire)	—	
			—
Total pour le Chapitre V			165.233

CHAPITRE VI. — DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.01	Dépenses de personnel et de service relatives au fonctionnement de l'Hôpital universitaire de Gand		60.000
	(Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)		
Total pour le chapitre VI			60.000
Total pour la Section VII. — Enseignement supérieur			1.473.197
Total pour la Partie 1. — Régime néerlandais			24.184.892

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	---	---------	------

1.903	1.972	Toelage voor de sociale dienst van het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen voor de andere afdelingen dan de faculteiten der wetenschappen en der toegepaste economische wetenschappen (de Handelshogeschool, het Hoger Instituut voor Tolken en Vertalers en het College voor de Ontwikkelingslanden).	33.02
-------	-------	---	-------

800	1.140	Toelage voor de sociale dienst van de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen voor de afdeling Handelswetenschappen.	33.03
-----	-------	---	-------

446	410	Toelage voor de sociale dienst van de Handelshogeschool voor Juffrouwen te Antwerpen	33.04
-----	-----	--	-------

—	—	Toelage voor de sociale dienst van het Instituut voor Tropische Geneeskunde «Prins Leopold» te Antwerpen.	33.05
---	---	---	-------

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

58.234	45.000	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen.	44.01
--------	--------	---	-------

35.588	35.500	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan het Instituut voor Tropische Geneeskunde «Prins Leopold» te Antwerpen.	44.02
--------	--------	---	-------

132.566	110.774	Totaal voor Hoofdstuk III.	
---------	---------	----------------------------	--

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

119.700	105.618	Aankoop van machines, meubilair, wetenschappelijk en didactisch materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
---------	---------	---	-------

3.500	3.454	1. Universiteit te Gent.	
6.597	4.730	2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent.	
9.154	8.050	3. Universitair Centrum Antwerpen.	
		4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent.	

260	—	Aankoop van vervoermiddelen te land :	74.04
300	355	3. Universitair Centrum Antwerpen (pro memorie).	
		4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent (pro memorie).	

139.511	122.207	Totaal voor Hoofdstuk V.	
---------	---------	--------------------------	--

HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.

Niet economisch verdeeld :

60.000	60.000	Uitgaven voor personeel en bediening in verband met de werking van het Academisch Ziekenhuis te Gent. (Deze kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)	01.01
--------	--------	---	-------

60.000	60.000	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
--------	--------	---------------------------	--

1.283.515 (464)	1.168.490	Totaal voor Sectie VII. — Hoger Onderwijs.	
--------------------	-----------	--	--

22.629.990 (157.473)	20.952.577 (6.800)	Totaal voor Deel 1. — Nederlandstalig Regime.	
-------------------------	-----------------------	---	--

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

PARTIE 2

REGIME FRANÇAIS.

SECTION I.

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	43.263	
	2. Personnel enseignant et surveillants	94.183	
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	27.298	
			164.744
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Inspection et Administration de l'enseignement primaire	101	
	2. Enseignement primaire de l'Etat	2.252	
			2.353
	Total pour le § 1		167.097

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures):		
	1. Administration de l'enseignement primaire		413
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	10	
	2. Enseignement primaire de l'Etat	3.350	
			3.360
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Administration de l'enseignement primaire	237	
	2. Inspection de l'enseignement primaire	105	
	3. Enseignement primaire de l'Etat	3.190	
			3.532
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat		4.748
12.07	Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat		61
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration de l'enseignement primaire		3.003

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	---	---------	------

DEEL 2

FRANSTALIG REGIME.

SECTIE I.

LAGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
41.732	39.797	1. Inspectie van het lager onderwijs.	
82.837	75.464	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
24.500	19.037	3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
(16)			
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
102	167	1. Inspectie en Administratie van het lager onderwijs.	
1.978	1.786	2. Lager onderwijs van de Staat.	
151.149	136.251	Totaal voor § 1.	
(16)			

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren) :	12.01
401	348	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
10	—	1. Inspectie van het lager onderwijs.	
2.782	2.555	2. Lager onderwijs van de Staat.	
(132)			
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
228	160	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
99	80	2. Inspectie van het lager onderwijs.	
2.966	2.405	3. Lager onderwijs van de Staat.	
(20)			
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
4.430	4.055	1. Lager onderwijs van de Staat.	
(306)			
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
50	51	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
2.997	2.971	1. Bestuur van het lager onderwijs.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.12	Dépenses diverses d'administration :		10
	1. Enseignement primaire de l'Etat		
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		20
	1. Enseignement primaire de l'Etat		
12.20	Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. Dépenses diverses :		45
	1. Inspection de l'enseignement primaire		
12.21	Distribution des prix :		717
	1. Enseignement primaire de l'Etat		
12.22	Frais de propagande et de publicité :		204
	1. Enseignement primaire de l'Etat		
12.23	Achat de la nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe :		3.602
	1. Enseignement primaire de l'Etat		
12.24	Délivrance gratuite de livres et objets classiques :		1.565
	1. Enseignement primaire de l'Etat		
12.25	Voyages et excursions scolaires :		472
	1. Enseignement primaire de l'Etat		
12.26	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures) :		560
	1. Enseignement primaire de l'Etat		
12.27	Avantages sociaux :		140
	1. Enseignement primaire de l'Etat		
12.28	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures) :		5.875
	1. Enseignement primaire de l'Etat		
12.29	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques :		738
	1. Enseignement primaire de l'Etat		
	Total pour le § 2		29.065
	Total pour le Chapitre I		196.162

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.02	Subvention à la section belge de l'Organisation mondiale de l'éducation pré-scolaire :	5
	1. Administration de l'enseignement primaire	

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées	2.674.237
43.02	Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées	305.379
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.	45.698
43.04	Enseignement primaire officiel subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929)	117

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Diverse bestuursuitgaven :	12.12
10	—	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
20	20	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Examens van kantonnaal inspecteur en van inspectrice over de vrouwelijke handwerken. Diverse uitgaven :	12.20
45 (16)	45	1. Inspectie van het lager onderwijs.	
		Prijsuitreiking :	12.21
647	610	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Kosten voor propaganda en publiciteit :	12.22
204 (1)	202	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers der Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben :	12.23
4.317	3.810	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :	12.24
1.440 (39)	1.410	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Schoolreizen en -uitstappen :	12.25
415	406	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren) :	12.26
495	491	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Sociale voordelen :	12.27
127	126	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren) :	12.28
5.575	4.827	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden :	12.29
692	564	1. Lager onderwijs van de Staat.	
27.950 (514)	25.136	Totaal voor § 2.	
179.099 (530)	161.387	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

		Toelage aan de Belgische sectie van de Wereldorganisatie voor voorschoolse opvoeding :	33.02
5	5	1. Bestuur van het lager onderwijs.	

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

2.650.480 (120.117)	2.527.236	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen :	43.01
299.326 (398)	288.091	Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen . .	43.02
45.047 (673)	43.709	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.	43.03
160	69	Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).	43.04

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
43.05	Enseignement primaire officiel subventionné. — Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre . . .		20
Transferts de revenus à l'enseignement libre.			
44.01	Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.		1.790.661
44.02	Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées		245.017
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes libres subventionnées		36.554
44.04	Enseignement primaire libre subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929)		948
44.05	Subventions aux écoles primaires libres subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles :		
	1. Ecole DECROLY	200	
	2. Ecole Amélie HAMAIDE	170	
	3. Laboratoire de pédagogie et de psychologie de l'enfant à Angleur	20	
			390
Total pour le Chapitre III			5.099.026
CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Administration de l'enseignement primaire	108	
	2. Enseignement primaire de l'Etat	4.000	
			4.108
Total pour le Chapitre V			4.108
Total pour la Section I. — Enseignement primaire			5.299.296

SECTION II.

ENSEIGNEMENT SPECIAL.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Personnel enseignant et surveillants	80.164	
	2. Personnel ouvrier et de maîtrise	13.309	
			93.473
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	2. Enseignement spécial de l'Etat	1.007	
			1.007
Total pour le § 1			94.480

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	--	---------	------

25	14	Officieel lager onderwijs. — Cursussen in de Franse taal voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de oorlog bij Duitsland ingelijfd waren.	43.05
----	----	--	-------

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

1.766.720 (2.485)	1.694.442	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen . .	44.01
236.431 (406)	229.088	Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen . .	44.02
35.787 (899)	36.161	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.	44.03
534	727	Vrij gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).	44.04
		Toelagen aan de gesubsidieerde vrije lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes :	44.05
200	400	1. DECROLY school.	
170	340	2. Amélie HAMAIDE school.	
20 (20)	20	3. Laboratorium voor pedagogie en psychologie van het kind te Angleur.	
5.034.905 (124.998)	4.820.302	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
108	—	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
3.860 (201)	6.800	2. Lager onderwijs van de Staat.	
3.968 (201)	6.800	Totaal voor Hoofdstuk V.	
5.217.972 (125.729)	4.988.489	Totaal voor Sectie I. — Lager onderwijs.	

SECTIE II.

BUITENGEWOON ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen :	11.03
67.589 (465)	45.613	1. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
11.416 (56)	7.482	2. Werklieden- en meesterspersoneel.	
1.007 (1)	847	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
		2. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
80.012 (522)	53.942	Totaal voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :		
	1. Administration de l'enseignement primaire		65
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat,		1.412
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécano-graphiques). — Publications par le Département :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		1.267
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		1.344
12.07	Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		37
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		100
12.11	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		10
12.12	Dépenses diverses d'administration :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		10
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		50
12.20	Distribution des prix :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		381
12.21	Frais de transport des enfants handicapés :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		30.331
12.22	Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		2.530
12.24	Délivrance gratuite des livres et objets classiques :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		895
12.25	Voyages et excursions scolaires :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		230
12.26	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures) :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		229
12.27	Avantages sociaux :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		50

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) :	12.01
62	52	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
	(11)	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
1.005	905	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
(57)		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
1.127	977	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
(80)		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
1.324	1.064	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
(380)	(184)	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
37	36	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
95	61	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
(31)		Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
10	4	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Diverse bestuursuitgaven :	12.12
10	4	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
25	40	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Prijsuitreiking :	12.20
293	284	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen :	12.21
28.427	23.450	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
(2.486)	(1.329)	Erelonen van de erkende geneesheren en kinesisten in de Rijksscholen voor buitengewoon onderwijs :	12.22
2.530	1.705	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :	12.24
847	717	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
(9)		Schoolreizen en -uitstappen :	12.25
223	190	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
(7)		Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren) :	12.26
217	188	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Sociale voordelen :	12.27
48	37	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
	(2)		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.28	Frais de nourriture des pensionnaires des internats pour enfants inadaptés :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		960
12.29	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques :		302
	1. Enseignement spécial de l'Etat		
	Total pour le § 2		40.203
	Total pour le chapitre I		134.683

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement spécial officiel subventionné (loi du 3 mars 1958)	6.335
43.02	Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés de l'enseignement spécial officiel subventionné	250

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial libre subventionné (loi du 3 mars 1958)	16.980
44.02	Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés de l'enseignement spécial libre subventionné	300
	Total pour le Chapitre III	23.865

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :

63.01	Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial officiel subventionné	350
-------	--	-----

Transferts de capitaux à l'enseignement libre :

64.01	Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial libre subventionné.	1.000
	Total pour le Chapitre IV.	1.350

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans l'intervention de l'O.C.F. :	
	1. Enseignement spécial de l'Etat	4.985
	Total pour le Chapitre V	4.985
	Total pour la Section II. — Enseignement spécial	164.883

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Levensmiddelen voor de kostgangers der internaten voor niet-aangepaste kinderen :	12.28
960	347	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Grondstoffen en bijhorend materiaal voor didactische doeleinden :	12.29
285	273	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
37.525 (3.050)	30.334 (1.526)	Totaal voor § 2.	
117.537 (3.572)	84.276 (1.526)	Totaal voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :			
		Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958) :	43.01
6.576 (3.986)	3.400 (200)		
		Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaal-cursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs :	43.02
250	—		
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :			
		Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 mei 1958).	44.01
17.510 (10.817)	7.061 (3.500)		
		Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaal-cursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.	44.02
300	—		
24.636 (14.803)	10.461 (3.700)	Totaal voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :			
		Uitrustingsstoelagen aan de scholen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs :	63.01
280	180		
Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.			
		Uitrustingsstoelagen aan de scholen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.	64.01
90	90		
370	270	Totaal voor Hoofdstuk IV :	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
		Aankoop van machines, meubilair en divers materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B :	74.01
		1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
4.862 (153)	4.536 (3)		
4.862 (153)	4.536 (3)	Totaal voor Hoofdstuk V.	
147.405 (18.528)	99.543 (5.229)	Totaal voor Sectie II. — Buitengewoon onderwijs.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION III.

ENSEIGNEMENT MOYEN.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):		
1.	Inspection	18.247	
2.	Personnel enseignant et surveillants	2.964.528	
3.	Personnel ouvrier et de maîtrise	444.384	3.397.159
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:		
1.	Administration de l'enseignement moyen	175	
2.	Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	14.467	14.642
Total pour le § 1			3.411.801

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)		1.564
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances:		
1.	Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	56.400	
2.	Inspection	20	56.420
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécano-graphiques). — Publications par le Département:		
1.	Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	47.345	
2.	Inspection	92	47.437
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		68.000
12.07	Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.		984
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):		
1.	Inspection	2.203	
2.	Administration de l'enseignement moyen	1.658	3.861
12.12	Autres menues dépenses d'administration		508
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		6.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	--	---------	------

SECTIE III.

MIDDELBAAR ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen :	11.03
17.885 (344)	16.566	1. Inspectie.	
2.772.618 (14.228)	2.593.667	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
398.351	371.271	3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
175	175	1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
14.921 (367)	14.154	2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
3.203.950 (14.939)	2.995.833	Totaal voor § 1.	
		§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.	
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
1.432 (58)	1.262		
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
53.400 (734)	50.000	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
20 (4)	9	2. Inspectie.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
44.846 (89)	43.702	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
89	89	2. Inspectie.	
68.000 (167)	68.000	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
932	882	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	12.07
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
2.141	2.141	1. Inspectie.	
1.588 (83)	1.344	2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
504	428	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen werken (en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
6.000	6.000		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.20	Distribution des prix. — Manifestations éducatives		11.540
12.21	Frais de publicité		3.223
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques		12.184
12.23	Voyages et excursions scolaires		9.986
12.24	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures) . .		8.086
12.25	Avantages sociaux		734
12.26	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures)		10.500
12.27	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République Fédérale Allemande		31.000
12.28	Achat de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didac- tiques		31.684
12.29	Encouragement aux revues pédagogiques, aux auteurs d'ouvrages didactiques, aux participants à des travaux pédagogiques et aux centres d'expérimen- tation pédagogiques et de recherche scientifique		400
Total pour le § 2			304.111
Total pour le Chapitre I			3.715.912

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés	213.360
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés	41.835

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01	Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres sub- ventionnés	1.227.815
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés	265.464
44.03	Subventions pédagogiques	1.200
Total pour le Chapitre III		1.749.674

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés	100
-------	---	-----

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

64.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés	630
Total pour le Chapitre IV		730

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
11.389	11.035	Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties	12.20
3.201	3.024	Kosten voor publiciteit	12.21
11.837	11.713	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.22
10.984	10.738	Schoolreizen en -uitstappen	12.23
7.851	7.663	Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren) .	12.24
762	706	Sociale voordelen	12.25
		Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).	12.26
10.500	11.753	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.	12.27
29.500	27.000	Aankoop van grondstoffen, hulpstoffen en dergelijke bestemd voor didactische doeleinden.	12.28
28.786	27.880	Aanmoediging van pedagogische tijdschriften, van auteurs van didactische werken, van de deelnemers aan pedagogische werkzaamheden en van de centra voor pedagogische proefnemingen en wetenschappelijk onderzoek.	12.29
400	400		
294.162 (1.135)	285.769	Totaal voor § 2.	
3.498.412 (16.074)	3.281.602	Totaal voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.			
195.679 (20.000)	180.700	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	43.01
38.475	31.505	Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	43.02
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.			
1.137.462 (20.000)	1.066.679	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	44.01
261.202	245.630	Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	44.02
2.400	1.200	Toelagen voor pedagogische doeleinden	44.03
1.635.218 (40.000)	1.525.714	Totaal voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.			
100	314	Uitrustingstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	63.01
Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.			
630	619	Uitrustingstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	64.01
730	933	Totaal voor Hoofdstuk IV.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX
ET AUTRES INVESTISSEMENTS.

70.01	Aménagement de plaines de jeux et acquisitions de matériel de sport . . .		2.000
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans l'intervention de l'O.C.F. :		
1.	Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	92.862	
4.	Inspection	10	92.872
Total pour le Chapitre V			94.872
Total pour la Section III. — Enseignement moyen			5.561.188

SECTION IV.
ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunération du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
1.	Inspection des enseignements technique et agricole	15.991	
2.	Personnel enseignant et enseignant auxiliaire	828.250	
3.	Personnel ouvrier et de maîtrise	89.085	933.326
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
1.	Services extérieurs	1.037	
2.	Enseignement technique de l'Etat	1.987	3.024
Total pour le § 1			936.350

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)		830
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
1.	Services extérieurs	32	
2.	Enseignement technique de l'Etat	13.424	13.456
12.03	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure, et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
1.	Services extérieurs	185	
2.	Enseignement technique de l'Etat	13.986	14.171

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	--	---------	------

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN EN ANDERE INVESTERINGEN.

1.800 (293)	1.160	Aanleggen van speelpleinen en aankoop van sportmaterieel	70.01
		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
92.862 (1.212) 10	91.214	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
	—	4. Inspectie.	
94.672 (1.505)	92.374	Totaal voor Hoofdstuk V.	
5.228.732 (57.579)	4.900.623	Totaal voor Sectie III. — Middelbaar onderwijs.	

SECTIE IV.

TECHNISCH ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
13.555	11.866	1. Inspectie van het technisch en het landbouwonderwijs.	
762.000 (400)	684.865	2. Onderwijzend personeel en hulponderwijzendpersoneel.	
87.266 (20)	79.329	3. Werklieden en meesterspersoneel.	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
1.099	961	1. Buitendiensten.	
2.367 (4)	1.718	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
866.287 (424)	778.739	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten :

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
830	900		
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
32 (1)	32	1. Buitendiensten.	
14.094 (18)	13.750	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
185	17	1. Buitendiensten.	
14.641 (173)	14.175	2. Rijkstechnisch onderwijs.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		15.375
12.07	Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.		200
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Services extérieur	2.557	
	2. Enseignement technique de l'Etat	1.195	
			3.752
12.11	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Services extérieurs	35	
	2. Enseignement technique de l'Etat	50	
			85
12.12	Autres menues dépenses d'administration		100
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		1.500
12.20	Distribution des prix		1.435
12.21	Frais de propagande et de publicité		1.514
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques		204
12.23	Voyages et excursions scolaires		1.814
12.24	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures)		4.061
12.25	Avantages sociaux		25
12.26	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures)		8.000
12.27	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques .		13.340
12.28	Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat		400
	Total pour le § 2		80.262
	Total pour le Chapitre I		1.016.612

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés . . .	1.413.921
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés	243.500

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés . . .	1.899.831
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés	321.970

Total pour Chapitre III 3.879.222

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
15.375 (1.848) 200 (3)	15.000	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
	175	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	12.07
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):	12.10
2.485 (5)	2.195	1. Buitendiensten.	
1.223 (288)	1.090	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
35	—	Uitgaven voor beroepsscholing:	12.11
50	20	1. Buitendiensten.	
		2. Rijkstechnisch onderwijs.	
100	100	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
1.500	1.495		
1.481 (1)	1.320	Prijsuitreiking	12.20
1.573	1.494	Kosten voor propaganda en publiciteit	12.21
204	163	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.22
1.866	1.416	Schoolreizen en -uitstappen	12.23
4.061	3.760	Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren) .	12.24
25	24	Sociale voordelen	12.25
		Terugbetaling van de kosten voor vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren)	12.26
8.000	8.500		
13.970 (3)	13.508	Grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden . .	12.27
400	360	Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksverpleegstersscholen	12.28
82.330 (2.340)	79.494	Totaal voor § 2.	
948.617 (2.764)	858.233	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën:

1.349.716	1.287.356	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.	43.01
231.540 (2.000)	218.738	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.	43.02

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

1.753.364	1.651.271	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.	44.01
302.510 (6.500)	283.300	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.	44.02
3.637.130 (8.500)	3.440.665	Totaal voor Hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :

63.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés		23.939
-------	--	--	--------

Transferts de capitaux à l'enseignement libre :

64.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés		16.207
-------	---	--	--------

Total pour le Chapitre IV 40.146

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX ET AUTRES INVESTISSEMENTS.

70.01	Aménagement et équipement de plaines de jeu et de sport		440
-------	---	--	-----

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Services extérieurs	6	
	2. Enseignement technique de l'Etat	38.233	38.239

74.09	Achat de cheptel		75
-------	----------------------------	--	----

Total pour le Chapitre V 38.754

Total pour la section IV. — Enseignement technique 4.974.734

SECTION V.

ENSEIGNEMENT NORMAL.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Inspection	1.077	
	2. Personnel enseignant et surveillants	323.380	
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	66.413	390.870

11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration de l'enseignement normal	2.706	
	2. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat	904	3.610

Total pour le § 1 394.480

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)		400
12.02	Eau, vapeur, gas et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances		10.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	--	---------	------

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

23.939	23.510	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.	63.01
--------	--------	--	-------

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

16.207	15.917	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.	64.01
--------	--------	--	-------

40.146	39.427	Totaal voor Hoofdstuk IV.	
--------	--------	---------------------------	--

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN EN ANDERE INVESTERINGEN.

440	406	Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen	70.01
-----	-----	---	-------

		Aankoop van de machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
--	--	--	-------

6	6	1. Buitendiensten.	
39.533	38.825	2. Rijkstechnisch onderwijs.	

(502)	30	Aankoop van levend vee	74.09
-------	----	----------------------------------	-------

75			
40.054	39.267	Totaal voor Hoofdstuk V.	

(502)			
4.665.947	4.377.592	Totaal voor Sectie IV. — Technisch onderwijs.	
(11.766)			

SECTIE V.

NORMAALONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
--	--	---	-------

1.026	976	1. Inspectie.	
303.423	292.272	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
63.505	61.060	3. Werklieden- en meesterspersoneel.	

		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
--	--	--	-------

2.700	2.667	1. Bestuur van het normaalonderwijs.	
973	823	2. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.	

371.627	357.798	Totaal voor § 1.	
---------	---------	------------------	--

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
--	--	---	-------

375	358		
-----	-----	--	--

		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
--	--	---	-------

9.715	9.236		
(323)			

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécano-graphiques). — Publications par le Département		4.960
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		11.900
12.07	Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.		164
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Inspection	124	
	2. Administration de l'enseignement normal	690	
			814
12.12	Autres menues dépenses d'administration		72
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		1.000
12.20	Distribution des prix. — Manifestations éducatives		788
12.21	Frais de propagande et de publicité		320
12.22	Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels organisés par l'Ecole normale de l'Etat à Verviers dans une école de la ville		5
12.23	Délivrance gratuite des livres et objets classiques		811
12.24	Voyages et excursions scolaires		696
12.25	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures)		596
12.26	Avantages sociaux		49
12.27	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures)		3.000
12.28	Achat de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques		2.778
12.29	Cheptel : entretien et nourriture		40
	Total pour le § 2		38.393
	Total pour le Chapitre I		432.873

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Subventions pédagogiques, subventions sous forme de souscription à des ouvrages, aides à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques	220
33.02	Subventions aux organismes délivrant le diplôme de «guide» (arrêté ministériel du 5 novembre 1948)	10

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.01	Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées	94.035
43.02	Subventions de fonctionnement aux écoles normales officielles subventionnées	15.549

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
4.723 (29)	4.608		
11.900 (15)	11.600	Vaste en vloeibare brandstoffen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
160	160	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	12.07
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):	12.10
124	104	1. Inspectie.	
662	662	2. Bestuur van het normaalonderwijs.	
60	52	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
1.000	1.000		
823	869	Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties	12.20
320	270	Kosten voor propaganda en publiciteit	12.21
5	4	Aandeel van de Staat in de cursussen in de handenarbeid die door de Rijksnormaalschool te Verviers gehouden worden in een school van deze stad.	12.22
840	845	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.23
1.016	1.124	Schoolreizen en -uitstappen	12.24
596	575	Verzekering van de leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).	12.25
55	56	Sociale voordelen	12.26
3.000	2.807	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).	12.27
2.914	2.414	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.	12.28
40	40	Vee: onderhoud en voedsel	12.29
38.328 (367)	36.784	Totaal voor § 2.	
409.955 (367)	394.582	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen:

200	169	Toelagen voor pedagogische doeleinden, toelagen onder vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan pedagogische tijdschriften.	33.01
10	—	Toelagen aan organismen die het diploma van «gids» afleveren (ministerieel besluit van 5 november 1948).	33.02

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën:

87.220	79.717	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen	43.01
13.241	12.572	Werkings-toelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen	43.02

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales officielles subventionnées . . .		252
	Transferts de revenus à l'enseignement libre :		
44.01	Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées		207.775
44.02	Subventions de fonctionnement aux écoles normales libres subventionnées . .		33.718
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales libres subventionnées . .		1.286
	Total pour le Chapitre III		352.845

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :

63.01	Subventions d'équipement aux écoles normales officielles subventionnées . .	112
	Transferts de capitaux à l'enseignement libre :	
64.01	Subvention d'équipement aux écoles normales libres subventionnées	100
	Total pour le Chapitre IV	212

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.	10.072
	Total pour le Chapitre V	10.072
	Total pour la Section V. — Enseignement normal	796.002

SECTION VI.

ORGANISATION DES ETUDES.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
	1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement	1.394
	2. Inspection de l'Organisation des Etudes	1.523
	3. Inspection de l'enseignement par correspondance (<i>pour mémoire</i>)	—
	4. Centres psycho-médico sociaux	73.645
	5. Inspection des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation professionnelle (<i>pour mémoire</i>)	—
		76.562
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	
	1. Orientation professionnelle	15
	2. Allocations aux professeurs de l'enseignement par correspondance	9.475
		9.490
	Total pour le § 1.	86.052

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
253	253	Bijdrage van de Staat in de onkosten voor boeken en schoolbehoeften voor de lagere en bewaarschoolafdelingen der officiële gesubsidieerde normaalscholen.	43.03
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
215.724	208.847	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen	44.01
32.485	32.390	Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen	44.02
1.167	974	Bijdrage van de Staat in de onkosten voor boeken en schoolbehoeften voor de lagere en bewaarschoolafdelingen der vrije gesubsidieerde normaalscholen.	44.03
350.300	334.922	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

112	110	Uitrustingsstoelage voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen	63.01
		Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
300	327	Uitrustingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen	64.01
412	437	Totaal voor Hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

10.072 (98)	10.072	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	74.01
10.072 (98)	10.072	Totaal voor Hoofdstuk V.	
770.739 (465)	740.013	Totaal voor Sectie V. — Normaalonderwijs.	

SECTIE VI.

ORGANISATIE VAN HET ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
1.355	817	1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.	
1.391	1.246	2. Inspectie van de Organisatie van het Onderwijs.	
782	—	3. Inspectie van het schriftelijk onderwijs (<i>pro memorie</i>).	
61.776 (82)	49.800	4. Psycho-medisch-sociale centra.	
331	—	5. Inspectie van psycho-medisch-sociale centra en diensten van beroepsoriëntering (<i>pro memorie</i>).	
	(81)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
15	13	1. Beroepsoriëntering.	
9.135	7.197	2. Toelagen aan de leraars van het schriftelijk onderwijs.	
74.785 (82)	59.073 (81)	Totaal voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.			
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
1.	Centres psycho-médico-sociaux	1.380	
2.	Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	120	
3.	Méthodes, stages, matériel.	176	
			1.676
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
1.	Centre psycho-médico-sociaux		700
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
1.	Centres psycho-médico-sociaux		500
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :		
1.	Centres psycho-médico-sociaux		150
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de véhicules loués :		
1.	Internats et autres services d'intendance		13.200
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		1.279
12.11	Dépenses de formation professionnelle		2.352
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc) :		
1.	Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux		215
12.20	Expositions pédagogiques		182
12.21	Voyages et colonies scolaires. — Accueil de groupes scolaires étrangers. — Manifestations éducatives		1.750
12.22	Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires :		
1.	Réalisations, achats, sonorisations, tirages	4.129	
2.	Education cinématographique	133	
			4.262
12.23	Enseignement par correspondance préparant au jury de l'enseignement secondaire inférieur, ainsi qu'au jury central des humanités.		2.309
12.24	Fonds national des études : frais de fonctionnement des comités de sélection et autres organismes prévus par la loi du 19 mars 1954		2.750
Total pour le § 2			31.325
Total pour le Chapitre I			117.377

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

32.09	Subvention pour les cours par correspondance.	25
-------	---	----

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
1.250 (115) 109 (6) 52	1.065 (203) 107 35	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
		2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
		3. Methodes, stages, materieel.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
625 (45)	622	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
		Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.05
500 (66)	437 (29)	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.08
150	110 (14)	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
		Uitgaven in verband met het gebruik van motor voertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen :	12.09
11.300 (173)	11.000 (869)	1. Internaten en andere intendance-diensten.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
1.238	1.122		
1.967	1.810	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen verhuizingskosten, enz.) :	12.14
215 (3) 175	125 (32) 175	1. Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten.	
		Pedagogische tentoonstellingen	12.20
		Schoolreizen en schoolkolonies. — Onthaal van buitenlandse schoolgroepen. — Opvoede manifestaties.	12.21
1.711	1.621		
		Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek :	12.22
3.462 (277) 133	3.274 (594) 116	1. Realisaties, aankopen, sonorisaties, afdrukken.	
		2. Filmonderricht.	
		Schriftelijk onderwijs voorbereidend tot de examencommissie van het secundair onderwijs van de lagere graad alsmede tot de centrale examencommissie van de humanoria.	12.23
2.048	1.959		
		Nationaal Studiefonds: werkingskosten der schiftingscommissies en andere organismen voorzien bij de wet van 19 maart 1954.	12.24
2.750 (3)	2.841 (12)		
27.685 (688)	26.419 (1.753)	Totaal voor de § 2.	
102.470 (770)	85.492 (1.834)	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

50	—	Toelage voor de schriftelijke cursussen	32.09
----	---	--	-------

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.01	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés		39.081
43.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés		9.180

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés		51.000
44.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés		11.200
Total pour le Chapitre III			110.486

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :

63.01	Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés		290
-------	--	--	-----

Transferts de capitaux à l'enseignement libre :

64.01	Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés		240
Total pour le Chapitre IV			500

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
1.	Centres psycho-médico-sociaux	1.650	
2.	Inspection de l'organisation des Etudes	17	1.667
Total pour le Chapitre V			1.667

Total pour la Section VI. — Organisation des Etudes 230.030

SECTION VII.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
1.	Université de Liège	601.102	
2.	Centre universitaire de Mons	65.533	
3.	Faculté de Médecine Vétérinaire de l'Etat à Cureghem	31.043	
4.	Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	68.364	766.042

(In dnizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	---	---------	------

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

34.456	33.263	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	43.01
11.100	8.760	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	43.02

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

39.900	34.402	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	44.01
11.300	8.350	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	44.02
96.806	84.775	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

290	290	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	63.01
-----	-----	--	-------

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

210	210	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	64.01
500	500	Totaal voor Hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :

2.475 (46) 17	1.158 (7) 14	1. Psychco-medisch-sociale centra.	74.01
		2. Inspectie van de Organisatie van het Onderwijs.	

2.492 (46)	1.172 (7)	Totaal voor Hoofdstuk V.	
---------------	--------------	--------------------------	--

202.268 (816)	171.939 (1.841)	Totaal voor Sectie VI. — Organisatie van het onderwijs.	
------------------	--------------------	---	--

SECTIE VII.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
542.548	495.000	1. Universiteit te Luik.	
53.456	41.152 (937)	2. Universitair Centrum Bergen.	
28.513	25.603	3. Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
59.154	54.915	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969	
		Crédits sollicités	
		Aangevraagde kredieten	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
1.	Université de Liège	15.000	
2.	Centre universitaire de Mons	721	
3.	Faculté de Médecine Vétérinaire de l'Etat à Cureghem	522	
4.	Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	590	
			16.833
	Total pour le § 1		782.875
	§ 2. — Achat de biens non durables et de services.		
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :		
1.	Université de Liège	3.050	
2.	Centre universitaire de Mons	847	
3.	Faculté de Médecine Vétérinaire de l'Etat à Cureghem	35	
4.	Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	375	
			4.307
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
1.	Université de Liège	38.300	
2.	Centre universitaire de Mons	1.760	
3.	Faculté de Médecine Vétérinaire de l'Etat à Cureghem	1.150	
4.	Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	2.210	
			43.420
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
1.	Université de Liège	120.000	
2.	Centre universitaire de Mons	8.650	
3.	Faculté de Médecine Vétérinaire de l'Etat à Cureghem	7.000	
4.	Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	8.796	
			144.446
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
1.	Université de Liège	9.300	
2.	Centre universitaire de Mons	900	
3.	Faculté de Médecine Vétérinaire de l'Etat à Cureghem	1.100	
4.	Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	1.080	
			12.380
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
2.	Centre universitaire de Mons		500
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
1.	Université de Liège	1.200	
2.	Centre universitaire de Mons	40	
3.	Faculté de Médecine Vétérinaire de l'Etat à Cureghem	70	
4.	Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	65	
			1.375
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :		
2.	Centre universitaire de Mons	80	
3.	Faculté de Médecine Vétérinaire de l'Etat à Cureghem	65	
4.	Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (<i>pour mémoire</i>)	—	
			145

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - Krediolen (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
15.000	13.500	1. Universiteit te Luik.	
505	413	2. Universitair Centrum Bergen.	
	(249)		
720	188	3. Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
	(41)		
590	425	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	
(35)			
700.486	631.196	Totaal voor § 1.	
(35)	(1.227)		
		§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.	
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) :	12.01
1.200	500	1. Universiteit te Luik.	
685	325	2. Universitair Centrum Bergen.	
45	15	3. Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
375	311	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
32.000	29.300	1. Universiteit te Luik.	
1.330	850	2. Universitair Centrum Bergen.	
1.150	965	3. Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
2.300	1.562	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	
(2.195)			
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
87.000	80.000	1. Universiteit te Luik.	
5.900	5.595	2. Universitair Centrum Bergen.	
6.000	5.670	3. Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
7.030	5.471	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
5.000	4.000	1. Universiteit te Luik.	
900	550	2. Universitair Centrum Bergen.	
1.200	930	3. Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
1.080	1.024	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	
(28)			
		Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.05
—	—	2. Universitair Centrum Bergen.	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
1.000	1.000	1. Universiteit te Luik.	
30	20	2. Universitair Centrum Bergen.	
100	55	3. Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
65	110	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.08
80	50	2. Universitair Centrum Bergen.	
80	40	3. Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
70	70	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours (<i>pro memorie</i>).	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées :		
	1. Université de Liège.	700	
	2. Centre universitaire de Mons	200	
	3. Faculté de Médecine Vétérinaire de l'Etat à Cureghem	55	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	170	
			1.125
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Université de Liège.	1.200	
	2. Centre universitaire de Mons	250	
	3. Faculté de Médecine Vétérinaire de l'Etat à Cureghem	83	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	350	
			1.883
12.11	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Université de Liège.	75	
	2. Centre universitaire de Mons	50	
			125
12.12	Autres menues dépenses d'administration :		
	1. Université de Liège.	1.000	
	2. Centre universitaire de Mons	150	
			1.150
12.13	Location de biens immobiliers. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui : (Les crédits accordés à l'Université de Liège n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)		
	1. Université de Liège.	8.000	
	2. Centre universitaire de Mons	435	
			8.435
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Université de Liège (<i>pour mémoire</i>)	—	
	2. Centre universitaire de Mons	625	
			625
12.21	Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. Université de Liège (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965).		36.789
12.22	Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. Centre universitaire de Mons		500
12.23	Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. Faculté de Médecine vétérinaire de Cureghem		250
12.31	Location de biens immobiliers. Université de Liège (<i>pour mémoire</i>) (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)		voir/zie art. 12.13
12.32	Location de biens immobiliers. Centre universitaire de Mons (<i>pour mémoire</i>)		voir/zie art. 12.13
	Total pour le § 2		257.455
	Total pour le Chapitre I		1.040.330

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen):	12.09
650	650	1. Universiteit te Luik.	
170	170	2. Universitair Centrum Bergen.	
—	—	3. Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
140	121 (44)	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):	12.10
1.200	1.000	1. Universiteit te Luik.	
250	250	2. Universitair Centrum Bergen.	
83	55	3. Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
317 (58)	269	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.	
		Uitgaven voor beroepsscholing:	12.11
200	200	1. Universiteit te Luik.	
—	—	2. Universitair Centrum Bergen.	
		Andere kleine bestuursuitgaven:	12.12
1.000	1.000	1. Universiteit te Luik.	
150	150	2. Universitair Centrum Bergen.	
		Huur van onroerende goederen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd:	12.13
		(De kredieten toegekend aan de Universiteit te Luik komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965).	
voir/zie art. 12.31 art. 12.32	voir/zie art. 12.31 art. 12.32	1. Universiteit te Luik.	
		2. Universitair Centrum Bergen.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.):	12.14
10.000	—	1. Universiteit te Luik (<i>pro memorie</i>).	
300	300	2. Universitair Centrum Bergen.	
		Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. Universiteit te Luik.	12.21
33.636	31.000	(Deze kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)	
		Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. Universitair Centrum Bergen.	12.22
500	500		
		Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	12.23
250	239		
		Huur van onroerende goederen. Universiteit te Luik (<i>pro memorie</i>)	12.31
6.000	5.700	(Deze kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)	
		Huur van onroerende goederen. Universitair Centrum Bergen (<i>pro memorie</i>)	12.32
400	400		
209.866 (2.281)	180.417 (44)	Totaal voor § 2.	
910.352 (2.316)	811.613 (1.271)	Totaal voor Hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants.	47.850
33.02	Subvention au service social du Centre universitaire de l'Etat à Mons pour les sections autres que les facultés des sciences, des sciences économiques appliquées et l'Institut supérieur de Pédagogie	594
33.03	Subvention au service social de la Faculté universitaire Catholique de Mons pour la section Sciences commerciales	242
33.04	Subvention au service social de l'Ecole des Hautes Etudes consulaires et commerciales à Liège	911
33.05	Subvention au service social de l'Institut Catholique des Hautes Etudes commerciales à Woluwe-Saint-Pierre	1.432

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 aux Facultés universitaires Notre-Dame-de-la-Paix à Namur	100.535
44.02	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté universitaire Saint-Louis à Bruxelles	29.247
44.03	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté universitaire Catholique de Mons.	40.214
44.04	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté Polytechnique de Mons	160.857
44.05	Subvention exceptionnelle accordée en application de la convention passée entre l'Etat et la Faculté Polytechnique de Mons concernant l'organisation de candidatures, de licences et de l'agrégation de l'enseignement secondaire pour les Sciences (groupes : Sciences physiques et Sciences chimiques)	29.835
Total pour le Chapitre III		411.717

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel scientifique et didactique à l'inter- vention ou non de l'O.C.F. :	
1.	Université de Liège.	128.000
2.	Centre universitaire de Mons	4.764
3.	Faculté de Médecine Vétérinaire de l'Etat à Cureghem	6.461
4.	Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	9.073
		148.298
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :	
1.	Université de Liège.	400
2.	Centre universitaire de Mons	440
3.	Faculté de Médecine Vétérinaire de l'Etat à Cureghem	160
4.	Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	200
		1.200
Total pour le Chapitre V		149.498

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	---	---------	------

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.

40.257	35.978	Toelagen aan de Universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijs-huizen en de studententehuizen.	33.01
570	548	Toelage voor de sociale dienst van het Rijksuniversitair Centrum te Bergen voor de andere afdelingen dan de faculteiten der wetenschappen, der toegepaste economische wetenschappen en het Hoger Instituut voor Opvoedkunde.	33.02
418	578	Toelage voor de sociale dienst van de Katholieke Universitaire Faculteit te Bergen voor de afdeling Handelswetenschappen.	33.03
790	590	Toelage voor de sociale dienst van de « Ecole des Hautes Etudes consulaires et commerciales » te Luik.	33.04
1.332	1.046	Toelage aan de sociale dienst van het « Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales » te Sint-Pieters-Woluwe.	33.05

Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs.

88.969	81.300 (325)	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Universitaire Faculteiten « Notre-Dame-de-la-Paix » te Namen.	44.01
25.882	23.900 (113)	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Universitaire Faculteit Sint-Aloysius te Brussel.	44.02
29.117	18.000	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Katholieke Universitaire Faculteit te Bergen.	44.03
142.351	131.600 (622)	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Polytechnische Faculteit te Bergen.	44.04
20.000	9.500 (580)	Uitzonderlijke toelage verleend krachtens de Conventie gesloten tussen de Staat en de Polytechnische Faculteit te Bergen betreffende de inrichting van kandidaturen, van licenties en van het aggregaat van het secundair onderwijs, voor de Wetenschappen (groepen : Natuurkundige Wetenschappen en Scheikundige Wetenschappen).	44.05

349.686 303.040
(1.640) **Totaal voor Hoofdstuk III.**

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

116.366	126.900	Aankoop van machines, meubilair, wetenschappelijk en didactisch materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
4.500	4.500	1. Universiteit te Luik.	
4.717	4.268	2. Universitair Centrum Bergen.	
10.065	9.657	3. Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
		4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.	
400	250	Aankoop van vervoermiddelen te land :	74.04
—	100	1. Universiteit te Luik.	
—	—	2. Universitair Centrum Bergen.	
—	—	3. Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
—	—	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.	

136.048 145.675 **Totaal voor Hoofdstuk V.**

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE VI. — DIVERS.

Non réparti économiquement.

- 01.01 Intervention de l'Université de Liège dans les frais de fonctionnement de l'Hôpital universitaire de Bavière (*pour mémoire*)
(Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)

Total pour le Chapitre VI

Total pour la Section VII. — Enseignement supérieur

Total pour la Partie 2. — Régime français

1.601.545

18.627.678

PARTIE 3.

ACTIVITES ET INSTITUTIONS A CARACTERE
NATIONAL, INTERNATIONAL, BILINGUE
ET DE LANGUE ALLEMANDE.

SECTION I.

ADMINISTRATION GENERALE.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation :		
	1. du Ministre de l'Education nationale (NL.)	850	
	2. du Ministre de la Culture néerlandaise	850	
	3. du Ministre de la Culture française	850	
	4. du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (<i>pour mémoire</i>)	—	
	5. du Ministre de l'Education nationale (Fr.)	850	
			3.400
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :		
	1. du Ministre de l'Education nationale (NL.)	4.560	
	2. du Ministre de la Culture néerlandaise	4.520	
	3. du Ministre de la Culture française	4.600	
	4. du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (<i>pour mémoire</i>)	—	
	5. du Ministre de l'Education nationale (Fr.)	4.692	
			18.372
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Administration centrale		395.085
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale		8.084

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	---	---------	------

HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

7.500	7.500	Bijdrage van de Universiteit te Luik in de werkingskosten voor het Academisch Ziekenhuis «Hôpital de Bavière» (<i>pro memorie</i>). (Genoemde kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965)	01.01
7.500	7.500	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
1.403.586 (2.316)	1.267.828 (2.911)	Totaal voor Sectie VII. — Hoger Onderwijs.	
17.636.649 (217.199)	16.546.027 (9.981)	Totaal voor Deel 2. — Franstalig regime.	

DEEL 3.

ACTIVITEITEN EN INSTELLINGEN VAN
NATIONALE, INTERNATIONALE, TWEETALIGE
EN DUITSTALIGE AARD.

SECTIE I.

ALGEMEEN BESTUUR.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

835	425	Jaarwedde en representatiekosten :	11.01
448	—	1. van de Minister van Nationale Opvoeding (Nl.)	
448	—	2. van de Minister van de Nederlandse Cultuur	
388	425	3. van de Minister van de Franse Cultuur.	
448	—	4. van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (<i>pro memorie</i>).	
		5. van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.)	
4.472	4.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :	11.02
(412)		1. van de Minister van Nationale Opvoeding (Nl.).	
4.527	3.700	2. van de Minister van de Nederlandse Cultuur.	
(100)		3. van de Minister van de Franse Cultuur.	
3.714	3.500	(41)	
(139)	3.500	4. van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (<i>pro memorie</i>).	
2.326		5. van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.)	
(340)			
2.300	—		
387.398	339.056 (805)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen) :	11.03
		1. Hoofdbestuur.	
9.311	9.160	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
(16)	(38)	1. Hoofdbestuur.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux :		
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV — Section particulière, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
	1. Administration centrale		10.000
	Total pour le § 1		434.941
	§ 2. — Achat de biens non durables et de services.		
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)		4.060
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Nl.)	150	
	2. Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise	150	
	3. Hôtel du Ministre de la Culture française	150	
	4. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (<i>pour mémoire</i>)	—	
	5. Administration centrale	20.889	
	6. Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Fr.)	180	
			21.519
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Nl.)	284	
	2. Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise	284	
	3. Hôtel du Ministre de la Culture française	284	
	4. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (<i>pour mémoire</i>)	—	
	5. Administration centrale	42.950	
	6. Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Fr.)	284	
			44.086
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Administration centrale		1.252
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectués à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Administration centrale		15.325
12.07	Habillement fourni avec ou sans intervention de l'O.C.F. :		
	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Nl.)	5	
	2. Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise	5	
	3. Hôtel du Ministre de la Culture française	5	
	5. Administration centrale	470	
	6. Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Fr.)	5	
			490
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fourni à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Administration centrale		270

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredietsen (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen :	11.05
		(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op titel IV — Afzonderlijke sectie, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	
10.000	9.000	1. Hoofdbestuur.	
426.615 (1.007)	372.766 (884)	Totaal voor § 1.	
		§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.	
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
4.036	2.012		
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
161	145	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (NL.).	
80	—	2. Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur.	
80	—	3. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.	
175	105	4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (<i>pro memorie</i>).	
13.728 (189)	16.458 (3.172)	5. Hoofdbestuur.	
78	—	6. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
309	184	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (NL.).	
100	—	2. Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur.	
100	—	3. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.	
584	184	4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (<i>pro memorie</i>).	
39.698 (1.839)	31.716 (789)	5. Hoofdbestuur.	
99	—	6. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.01
1.243 (4)	1.225	1. Hoofdbestuur.	
		Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.05
16.325 (1.784)	13.325	1. Hoofdbestuur.	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
10	5	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (NL.).	
5	—	2. Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur.	
5	—	3. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.	
470 (1)	370	5. Hoofdbestuur.	
5	—	6. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).	
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.08
205 (12)	171	1. Hoofdbestuur.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées :		
1.	Ministre de l'Education nationale et Cabinet (NL)	500	
2.	Ministre de la Culture néerlandaise et Cabinet	400	
3.	Ministre de la Culture française et Cabinet	300	
4.	Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale et Cabinet (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	
5.	Administration centrale	1.340	
6.	Ministre de l'Education nationale et Cabinet (Fr.)	500	
			3.040
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
1.	Administration centrale		14.065
12.11	Dépenses de formation professionnelle :		
1.	Administration centrale		150
12.12	Autres menues dépenses d'administration :		
1.	Cabinet du Ministre de l'Education nationale (NL)	100	
2.	Cabinet du Ministre de la Culture néerlandaise	100	
3.	Cabinet du Ministre de la Culture française	100	
4.	Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	
5.	Administration centrale	60	
6.	Cabinet du Ministre de l'Education nationale (Fr.)	120	
			480
12.13	Locations de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		50.906
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
1.	Administration centrale		3.220
	Total pour le § 2		158.863
	Total pour le Chapitre I		593.804

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (exceptionnellement dépenses des années antérieures)	1.880
33.02	Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin . . .	300
	Total pour le Chapitre III	2.180

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen :	12.09
592	372	1. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet (NL).	
(92)	(50)		
500	282	2. Minister van de Nederlandse Cultuur en Kabinet.	
(99)	(56)		
400	282	3. Minister van de Franse Cultuur en Kabinet.	
(27)	(43)		
185	452	4. Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding en Kabinet (<i>pro memorie</i>).	
(47)	(53)		
1.365	765	5. Hoofdbestuur.	
(362)	—	6. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet (Fr.).	
215			
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
13.268	12.817	1. Hoofdbestuur.	
(160)			
		Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
65	65	1. Hoofdbestuur.	
		Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
139	100	1. Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding (NL).	
100	100	2. Kabinet van de Minister van de Nederlandse Cultuur.	
100	100	3. Kabinet van de Minister van de Franse Cultuur.	
100	100	4. Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (<i>pro memorie</i>).	
60	60	5. Hoofdbestuur.	
54	—	6. Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).	
		Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
52.280	—		
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
4.748	2.615	1. Hoofdbestuur.	
	(72)		
151.667	84.010	Totaal voor § 2.	
(4.616)	(4.235)		
578.282	456.776	Totaal voor Hoofdstuk I.	
(5.623)	(5.119)		

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

2.480	1.880	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (bij uitzondering uitgaven van vroegere jaren).	33.01
300	300	Hulpgelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden.	33.02
2.780	2.180	Totaal voor Hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01 Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :

1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Nl.)	42	
2. Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise	42	
3. Hôtel du Ministre de la Culture française	42	
4. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (<i>pour mémoire</i>)	—	
5. Administration centrale	5.099	
6. Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Fr.)	42	5.267

74.03 Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :

1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Nl.)	105	
2. Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise	105	
3. Hôtel du Ministre de la Culture française	105	
4. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (<i>pour mémoire</i>)	—	
5. Administration centrale	10.718	
6. Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Fr.)	105	11.138

74.04 Achat de moyens de transport terrestre :

1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet (Nl.)	300	
2. Ministre de la Culture néerlandaise et Cabinet	600	
3. Ministre de la Culture française et Cabinet (<i>pour mémoire</i>)	—	
5. Administration centrale	300	
6. Ministre de l'Education nationale et Cabinet (Fr.) (<i>pour mémoire</i>)	—	1.200

Total pour le Chapitre V 17.605

Total pour la Section I. — Administration générale 613.589

SECTION II.

ORGANISATION DES ETUDES.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)	16.337
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances : 1. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	160
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département	13.965
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de véhicules loués : 1. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	145
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	771

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredielen (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. :			74.01
42	42	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (Nl.).	
25	—	2. Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur.	
25	—	3. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.	
—	42	4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (<i>pro memorie</i>).	
5.801	3.500	5. Hoofdbestuur.	
(124)			
23	—	6. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).	
Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :			74.03
105	105	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (Nl.).	
60	—	2. Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur.	
60	—	3. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.	
45	105	4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (<i>pro memorie</i>).	
7.845	3.200	5. Hoofdbestuur.	
	(219)		
56	—	6. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).	
Aankoop van vervoermiddelen te land :			74.04
372	200	1. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet (Nl.).	
—	—	2. Minister van de Nederlandse Cultuur en Kabinet.	
594	—	3. Minister van de Franse Cultuur en Kabinet (<i>pro memorie</i>).	
161	199	5. Hoofdbestuur.	
528	—	6. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet (Fr.) (<i>pro memorie</i>).	
15.742	7.393	Totaal voor Hoofdstuk V.	
(124)	(219)		
596.804	466.349	Totaal voor Sectie I. — Algemeen Bestuur.	
(5.747)	(5.338)		

SECTIE II.

ORGANISATIE VAN HET ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).		12.01
15.985	12.673	
(168)	(40)	
Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :		12.02
146	141	1. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.
(9)		
Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.		12.03
13.157	12.836	
(364)	(7)	
Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen :		12.09
135	64	1. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.
(80)		
Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).		12.10
748	670	
(4)		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.12	Autres menues dépenses d'administration :		
1.	Structures et programmes		42
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
1.	Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires		125
12.20	Expositions pédagogiques		156
12.21	Voyages et colonies scolaires. — Accueil de groupes scolaires étrangers. — Manifestations éducatives		1.500
12.22	Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires :		
1.	Discothèque et audiothèque	500	
2.	Réalizations, achats, sonorisations, tirages	4.129	
3.	Education cinématographique	134	
4.	Dépenses résultant de l'activité du service	265	
			5.028
	Total pour le § 2		38.229
	Total pour le Chapitre I		38.229

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

32.02	Subvention à l'Institut national de Cinématographie scientifique	150
32.10	Subvention à l'«Internationaal Audio-visueel technisch Centrum»	2.000
32.11	Subvention à la Fondation «Santé-Etudes»	1.000

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Allocations d'études aux enfants belges ou luxembourgeois dont un des parents ou le tuteur réside au Congo, au Rwanda ou au Burundi	18.200
-------	---	--------

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01	Fonds national des Etudes : part de l'Etat (art. 10 de la loi du 19 mai 1954)	1.011.899
	Total pour le Chapitre III	1.033.249

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
1.	Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	850	
2.	Expositions pédagogiques	500	
3.	Voyages et colonies scolaires. Accueil de groupes scolaires étrangers. Manifestations éducatives	270	
4.	Enseignement par correspondance	420	
			2.040
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :		
1.	Internats et autres services d'intendance	19.000	
2.	Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	120	
			19.120
	Total pour le Chapitre V		21.160
	Total pour la Section II. — Organisation des Etudes.		1.092.638

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
42	9	1. Structuren en leerplannen.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen verhuizingskosten, enz.) :	12.14
125	110	1. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
150	150	Pedagogische tentoonstellingen	12.20
		Schoolreizen en schoolkolonies. — Onthaal van buitenlandse schoolgroepen. — Opvoedende manifestaties.	12.21
1.468	1.390		
		Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek :	12.22
500	500	1. Discotheek en audiotheek.	
3.463	3.276	2. Realisaties, aankopen, sonorisaties, afdrukken.	
(278)	(594)		
134	116	3. Filmonderricht.	
265	256	4. Uitgaven voortvloeiend uit de werkzaamheden van de dienst.	
36.318	32.191	Totaal voor § 2.	
(903)	(611)		
36.318	32.191	Totaal voor Hoofdstuk I.	
(903)	(611)		
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Overige subsidies aan bedrijven.			
150	150	Toelage aan het Nationaal Instituut voor Wetenschappelijke Kinematografie .	32.02
2.000	2.000	Toelage aan het Internationaal Audio-Visueel Technisch Centrum	32.10
1.000	—	Toelage aan de Stichting «Santé-Etudes»	32.11
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
5.000	13.300	Studietoelagen voor Belgische of Luxemburgse kinderen van wie een der ouders of de voogd in Kongo in Rwanda of in Burundi verblijft.	33.01
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.			
868.000	835.000	Nationaal Studiefonds : aandeel van de Staat (art. 10 van de wet van 19 maart 1954).	41.01
876.150	850.450	Totaal voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
		Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
850	820	1. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
500	446	2. Pedagogische tentoonstellingen.	
270	253	3. Schoolreizen en schoolkoloniën. Onthaal van buitenlandse schoolgroepen. Opvoedende manifestaties.	
400	400	4. Schriftelijk onderwijs.	
		Aankoop van vervoermiddelente land :	74.04
15.580	15.000	1. Internaten en andere intendance-diensten.	
120	—	2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
17.720	16.919	Totaal voor Hoofdstuk V.	
930.188	899.560	Totaal voor Sectie II. — Organisatie van het Onderwijs.	
(903)	(611)		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION III.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :

1. Jurys	3.500
Total pour le § 1	3.500

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :

1. Jurys	6.400
--------------------	-------

12.03 Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publication par le Département :

1. Direction générale de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique . . .	250
---	-----

12.10 Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :

1. Jurys	2.750
--------------------	-------

12.12 Autres menues dépenses d'administration.

1. Direction générale de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique . . .	150
---	-----

12.48 Administration de l'enseignement supérieur : réformes de l'enseignement supérieur et notamment les frais de fonctionnement de la Commission permanente des grades académiques et des programmes des examens universitaires, créées par la loi du 21 mars 1964 (*pour mémoire*)

(1)

Total pour le § 2	9.550
------------------------------------	--------------

Total pour le Chapitre I	13.050
---	---------------

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01 Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants.

105.600

33.02 Subvention au service social de la Faculté de Théologie protestante de Bruxelles.

103

33.03 Bourses de voyages destinées aux porteurs de diplômes universitaires . . .

3.900

(1) Voir article 01.01.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	---	---------	------

SECTIE III.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.04

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :

3.100 3.670 1. Jurys.

3.100 3.670 Totaal voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) :

6.400 5.000 1. Jurys.

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :

250 107 1. Algemene Directie van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.

Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienststreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :

2.500 2.930 (1.425) 1. Jurys.

150 57 Andere kleine bestuursuitgaven :
1. Algemene Directie van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.

Bestuur van het hoger onderwijs : hervorming van het hoger onderwijs inzonderheid de werkingskosten van de vaste Commissie voor de academische graden en de programma's van de universitaire examens, ingesteld bij de wet van 21 maart 1964 (*pro memorie*).

(1) 722

9.300 8.816 (1.425) Totaal voor § 2.

12.400 12.486 (1.425) Totaal voor Hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studententehuizen.

94.500 83.025

Toelage voor de sociale dienst van de Faculteit der Protestantse Godgeleerdheid te Brussel.

3.900 1.800

Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's

(1) Zie artikel 01.01.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
33.04	Concours universitaires : prix en espèces		300
33.05	Subvention à titre d'encouragement, aux candidats au titre d'agrégé de l'enseignement supérieur, de docteur spécial, maître en théologie, de maître en droit canon et de maître-agrégé		800
33.06	Subvention au Comité universitaire de solidarité		10
33.07	Subventions :		
	1. Collège d'Europe	6.000	
	2. Fondation Biermans-Lapôtre	1.000	
			7.000
Transferts de revenus à l'enseignement libre :			
44.01	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Université Libre de Bruxelles		1.115.028
44.02	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Université Catholique de Louvain		1.663.403
44.03	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Institut agronomique de Louvain		69.461
44.04	Subventions aux Universités de Bruxelles et de Louvain calculées sur la base du chiffre des pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux Universités de l'Etat (loi du 2 août 1960)		65.000
44.05	Subventions supplémentaires accordées en vertu de la loi du 2 août 1960 en fonction de l'accroissement d'effectifs à l'Université Catholique de Louvain et à l'Université Libre de Bruxelles (<i>pour mémoire</i>)		—
44.06	Subvention à la Faculté de Théologie protestante de Bruxelles		689
	Total pour le Chapitre III		3.031.294
CHAPITRE VI. — DIVERS.			
Non réparti économiquement :			
01.01	Administration de l'Enseignement supérieur : dépenses généralement quelconques concernant la réforme de l'enseignement supérieur et notamment le fonctionnement de la Commission permanente des grades académiques et des programmes des examens universitaires créés par la loi du 21 mars 1964.		1.250
01.02	Subventions à la caisse générale d'Epargne et de Retraite pour prêts de construction aux universités libres et aux établissements libres d'enseignement supérieur (loi du 2 août 1960 modifiée par la loi du 9 avril 1965 et par arrêté royal du 27 janvier 1966) ainsi qu'aux patrimoines des universités de l'Etat (exclusivement en faveur de constructions à des fins sociales pour les étudiants)		213.000
	Total pour le Chapitre VI		214.250
	Total pour la Section III. — Enseignement supérieur		3.258.594

(1) Transfert du Ministère de la Culture.

(2) Voir article 12.48.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
300	200	Universitaire wedstrijden : prijzen in speciën	33.04
		Toelage, als aanmoediging, aan de kandidaten voor de titel van geaggregeerde voor het hoger onderwijs, speciaal doctor, magister in de godgeleerdheid, magister in het kerkelijk recht en magister coöptatus.	33.05
800	652		
10	10	Toelage voor het Universitair Solidariteitscomité	33.06
		Toelagen :	33.07
5.000	4.000	1. Europa-College.	
(1)	(1)	2. Stichting Biermans-Lapôte.	
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :			
986.751	898.000 (3.108)	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Vrije Universiteit te Brussel.	44.01
1.472.038	1.327.000 (3.108)	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Katholieke Universiteit te Leuven.	44.02
61.470	56.800 (269)	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan het Landbouwinstituut te Leuven.	44.03
57.000 (2.700)	55.000 (8.234)	Toelagen aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, berekend op grondslag van het aantal rust- en emeritaatspensioenen voor het personeel der beide Rijksuniversiteiten (wet van 2 augustus 1960).	44.04
—	—	Bijkomende toelagen verleend krachtens de wet van 2 augustus 1960 wegens de aangroei van de studentenbevolking in de Katholieke Universiteit te Leuven en in de Vrije Universiteit te Brussel (<i>pro memorie</i>).	44.05
610	(1.882) 565	Toelage aan de Faculteit der Protestantse godgeleerdheid te Brussel.	44.06
2.682.379 (2.700)	2.427.052 (16.601)	Totaal voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.			
Niet economisch verdeeld :			
1.250	(2)	Bestuur van het Hoger Onderwijs : allerhande uitgaven in verband met de hervorming van het hoger onderwijs en inzonderheid de werking van de vaste Commissie voor de academische graden en de programma's van de universitaire examens, ingesteld bij de wet van 21 maart 1964.	01.01
157.841	120.000	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voor bouwleningen aan de vrije universiteiten en aan de vrije inrichtingen voor hoger onderwijs (wet van 2 augustus 1960 gewijzigd door de wet van 9 april 1965 en koninklijk besluit van 27 januari 1966) alsmede aan de vermogens van de Rijksuniversiteiten (enkel voor bouwwerken met sociale doeleinden ten bate van de studenten).	01.02
159.091	120.000	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
2.853.870 (2.700)	2.559.538 (18.026)	Totaal voor Sectie III. — Hoger onderwijs.	

(1) Overgeheveld van het Ministerie van Cultuur.

(2) Zie artikel 12.48.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969	
		Crédits sollicités	
		<i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION IV.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):		
1.	Observatoire royal	17.923	
2.	Institut royal météorologique	34.746	
3.	Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	8.917	
4.	Bibliothèque royale.	54.582	
5.	Archives générales du Royaume	35.538	
6.	Institut royal des Sciences naturelles	46.479	
7.	Musée royal de l'Afrique centrale.	31.525	
8.	Autres institutions	9.204	
			238.914
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
1.	Observatoire royal	298	
2.	Institut royal météorologique	680	
4.	Bibliothèque royale.	142	
5.	Archives générales du Royaume	111	
6.	Institut royal des Sciences naturelles	260	
7.	Musée royal de l'Afrique centrale.	295	
8.	Autres institutions	250	
			2.036
	Total pour le § 1		240.950

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures):		
1.	Observatoire royal	450	
2.	Institut royal météorologique	4.194	
3.	Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	250	
4.	Bibliothèque royale.	896	
5.	Archives générales du Royaume	920	
6.	Institut royal des Sciences naturelles	1.315	
7.	Musée royal de l'Afrique centrale.	2.100	
8.	Autres institutions	3.309	
			13.434
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
1.	Observatoire royal	1.300	
2.	Institut royal météorologique	2.899	
3.	Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	320	
4.	Bibliothèque royale.	5.670	
5.	Archives générales du Royaume	1.100	
6.	Institut royal des Sciences naturelles	1.580	
7.	Musée royal de l'Afrique centrale.	1.430	
8.	Autres institutions	571	
			14.870

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	--	---------	------

SECTIE IV.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
16.965	15.760	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
	(1)		
30.756	28.187	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
8.475	6.436	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
52.337	45.664	4. Koninklijke Bibliotheek.	
34.152	31.673	5. Algemeen Rijksarchief.	
	(18)		
49.517	43.610	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
	(61)		
29.662	27.388	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
	(903)		
8.658	7.263	8. Andere instellingen.	
	(5)		
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
674	54	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
1.770	—	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
110	105	4. Koninklijke Bibliotheek.	
	(32)		
111	81	5. Algemeen Rijksarchief.	
575	—	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
676	11	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
193	110	8. Andere instellingen.	
(34)	(110)		
234.631	206.342	Totaal voor § 1.	
(34)	(1.130)		

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) :	12.01
410	350	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
4.194	4.023	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
80	80	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
836	816	4. Koninklijke Bibliotheek.	
800	758	5. Algemeen Rijksarchief.	
1.315	1.315	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
1.999	1.945	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
2.678	2.478	8. Andere instellingen.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
1.300	1.820	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
2.840	2.275	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
	(135)		
260	300	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
4.670	3.830	4. Koninklijke Bibliotheek.	
(757)			
1.000	900	5. Algemeen Rijksarchief.	
1.505	1.474	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
	(5)		
1.407	1.402	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
560	490	8. Andere instellingen.	
	(74)		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Petits animaux de laboratoire. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Observatoire royal	7.000	
	2. Institut royal météorologique	27.102	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	8.410	
	4. Bibliothèque royale.	17.115	
	5. Archives générales du Royaume	3.460	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	7.831	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale.	4.814	
	8. Autres institutions	2.367	
			78.099
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Observatoire royal	1.300	
	4. Bibliothèque royale.	70	
	5. Archives générales du Royaume	1.100	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	1.950	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale.	926	
	8. Autres institutions	696	
			6.042
12.05	Fournitures de bureau, papier, impression, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Observatoire royal	1	
	2. Institut royal météorologique	1.590	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	300	
	4. Bibliothèque royale.	60	
	5. Archives générales du Royaume	550	
	6. Institut royal des Sciences naturelles (<i>pour mémoire</i>)	—	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale.	60	
	8. Autres institutions	73	
			2.634
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Observatoire royal	1	
	2. Institut royal météorologique	20	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	30	
	4. Bibliothèque royale.	70	
	5. Archives générales du Royaume	45	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	50	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale.	40	
	8. Autres institutions	51	
			307
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Observatoire royal	1	
	2. Institut royal météorologique	10	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	10	
	4. Bibliothèque royale.	120	
	5. Archives générales du Royaume	100	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale.	64	
	8. Autres institutions	59	
			364
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées :		
	1. Observatoire royal	65	
	2. Institut royal météorologique	125	
	5. Archives générales du Royaume	70	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	40	
			300

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Kleine laboratoriumdieren. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
6.500	5.624	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
25.525	24.042	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
6.710	5.399	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
15.525	13.800	4. Koninklijke Bibliotheek.	
	(8)		
3.050	2.853	5. Algemeen Rijksarchief.	
7.130	7.057	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
4.668	4.499	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
2.042	2.194	8. Andere instellingen.	
(1)	(147)		
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
1.300	1.300	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
70	58	4. Koninklijke Bibliotheek.	
1.000	1.000	5. Algemeen Rijksarchief.	
(1)			
1.950	2.000	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
826	825	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
	(17)		
496	442	8. Andere instellingen.	
		Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.05
—	—	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
1.332	1.323	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
200	200	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
55	45	4. Koninklijke Bibliotheek.	
400	400	5. Algemeen Rijksarchief.	
—	—	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen (<i>pro memorie</i>).	
60	60	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
73	67	8. Andere instellingen.	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
—	—	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
20	20	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
30	30	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
60	60	4. Koninklijke Bibliotheek.	
(3)	(7)		
40	30	5. Algemeen Rijksarchief.	
	(1)		
50	50	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
40	40	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
41	31	8. Andere instellingen.	
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.08
—	—	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
10	10	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
10	10	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
100	88	4. Koninklijke Bibliotheek.	
100	45	5. Algemeen Rijksarchief.	
64	64	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
51	42	8. Andere instellingen.	
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen :	12.09
75	50	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
120	125	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
70	100	5. Algemeen Rijksarchief.	
40	50	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Observatoire royal	184	
	2. Institut royal météorologique	495	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	51	
	4. Bibliothèque royale	404	
	5. Archives générales du Royaume	433	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	545	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	41	
	8. Autres institutions	223	
			2.376
12.12	Autres menues dépenses d'administration		600
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Observatoire royal	900	
	2. Institut royal météorologique	500	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	300	
	4. Bibliothèque royale	2.000	
	5. Archives générales du Royaume	800	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	300	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	100	
	8. Autres institutions	750	
			5.650
12.20	Missions de travail à l'étranger des membres du personnel des établissements scientifiques de l'Etat		650
12.21	Travaux de dépouillement et de microfilmage de documents historiques conservés à l'étranger par la Commission royale d'Histoire		200
12.23	Frais de réaffectation du matériel scientifique de l'Exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958. Administration de la Recherche scientifique.		500
	Total pour le § 2		126.026
	Total pour le Chapitre I		366.976

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Subvention en vue d'assurer le financement des prix quinquennaux et décennaux.	450
33.02	Subventions en vue d'assurer le financement des prix décernés par les Académies des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique	1.080
33.03	Subventions en vue d'assurer le financement des bourses de l'Institut historique belge de Rome	520
33.04	Subventions à de jeunes chercheurs et étudiants :	
	1. pour des voyages à l'étranger en groupes	1.900
	2. pour des missions scientifiques à l'étranger	2.000
		3.900
33.05	Participation de chercheurs étrangers à des activités scientifiques en Belgique .	800

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
184	165	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
458	369	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
51	11	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
390	356	4. Koninklijke Bibliotheek.	
428	400	5. Algemeen Rijksarchief.	
	(27)		
481	420	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
(78)	(46)		
41	33	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
(1)			
245	290	8. Andere instellingen.	
200	27	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
900	1.882	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
(499)			
500	692	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
—	—	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
1.200	1.749	4. Koninklijke Bibliotheek.	
(18)			
500	500	5. Algemeen Rijksarchief.	
—	298	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
—	—	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
820	1.788	8. Andere instellingen.	
	(109)		
650	625	Werkopdrachten in het buitenland van de personeelsleden der wetenschappelijke instellingen van de Staat.	12.20
200	66	Excerperen en op microfilms opnemen van historische documenten in het buitenland bewaard door de Koninklijke Commissie voor Geschiedenis.	12.21
500	473	Kosten voortspruitend uit het nieuw gebruik van de wetenschappelijke uitrusting van de internationale wereldtentoonstelling te Brussel in 1958. Bestuur van het wetenschappelijk onderzoek.	12.23
113.435	108.433	Totaal voor § 2.	
(1.358)	(576)		
348.066	314.775	Totaal voor Hoofdstuk I.	
(1.392)	(1.706)		

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

600	450	Toelage voor de financiering van de vijf- en tienjaarlijkse prijzen	33.01
1.080	340	Toelagen voor de financiering van de prijzen uitgereikt door de Belgische Academiën voor Wetenschappen, Letteren en Schone kunsten.	33.02
520	519	Toelagen voor de financiering van de beurzen van het Belgisch Historisch Instituut te Rome.	33.03
1.600	1.600	Toelagen aan jonge vorsers en studenten;	33.04
1.400	1.400	1. voor groepsreizen in het buitenland.	
		2. voor wetenschappelijke zendingen in het buitenland.	
800	—	Deelneming van buitenlandse vorsers aan de wetenschappelijke activiteiten in België.	33.05

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
33.06	Subventions pour l'organisation de colloques et de congrès scientifiques en Belgique		1.800
33.07	Subventions à des associations scientifiques et universitaires		1.600
33.08	Subvention au Comité national belge de la Coopération géophysique internationale		2.500
33.09	Subventions en vue d'assurer la diffusion des connaissances scientifiques dans l'opinion		6.500
33.10	Subvention à la Société royale de Zoologie d'Anvers		5.000
33.11	Subvention Born-Bunge Anvers		4.000
33.12	Subvention à «Archief en Museum voor het Vlaamse Cultuurleven» à Anvers (pour mémoire)		—
33.14	Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques		7.850
Transferts de revenus à l'étranger.			
34.01	Subventions aux organisations scientifiques intergouvernementales		17.732
34.02	Subventions aux organismes, groupements et centres internationaux de recherche scientifique		6.000
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.			
41.01	Subvention destinée à alimenter le Fonds national de la Recherche scientifique (loi du 9 avril 1965).		182.792
41.02	Subventions au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective :		
	1. Financement de programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle et conventions pour la réalisation d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques pour le compte de l'Etat	61.746	
	2. Financement de programmes de recherche fondamentale qui constituent des missions connexes des établissements scientifiques de l'Etat	29.520	
	3. Financement de programmes de recherche fondamentale collective dus à l'initiative des chercheurs	136.000	
	4. Financement de programmes de recherche fondamentale dans le domaine de la radio-biologie	18.800	
			246.066
41.03	Subventions au patrimoine des établissements scientifiques de l'Etat en vue d'assurer le financement de publications scientifiques		13.218
41.04	Subventions aux patrimoines de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique et de la «Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België» en vue d'assurer le financement de publications scientifiques		7.650
41.05	Subventions aux patrimoines d'établissements d'enseignement supérieur de l'Etat en vue d'assurer le financement de publications scientifiques (pour mémoire)		—
41.06	Subventions aux patrimoines des établissements scientifiques de l'Etat en vue de leur permettre d'assurer des missions éducatives		675
41.07	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le fonctionnement des comités scientifiques nationaux et de la bibliothèque		150

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
1.700	1.699	Toelagen voor het inrichten van colloquia en van wetenschappelijke congressen in België.	33.06
1.500	1.500	Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen	33.07
2.500	2.500	Toelage aan het Nationaal Belgisch Comité voor de internationale geofysische samenwerking.	33.08
6.150	6.149	Toelagen voor de verspreiding van de wetenschappelijke kennis onder de publieke opinie.	33.09
2.000	2.000	Toelage aan de Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde, te Antwerpen	33.10
voir/zie art. 41.02.1 (4.000)	—	Toelage aan de Born-Bunge stichting te Antwerpen	33.11
—	250	Toelage aan het Archief en Museum voor het Vlaamse Cultuurleven, te Antwerpen (pro memorie).	33.12
7.500	7.480	Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publikaties.	33.14
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.			
17.000	15.450	Toelagen aan de intergouvernementele wetenschappelijke instellingen . . .	34.01
5.780	4.674	Toelagen aan de internationale instellingen, groeperingen en centra voor wetenschappelijk onderzoek.	34.02
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.			
161.762	149.823 (706)	Toelage voor het spijsen van het Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek (wet van 9 april 1965).	41.01
		Toelagen aan het Fonds voor collectief fundamenteel Wetenschappelijk Onderzoek :	41.02
47.922	35.220	1. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Staat.	
28.200	34.200	2. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek, die aanverwante opdrachten van de wetenschappelijke instellingen uitmaken.	
124.000	115.000	3. Financiering van programma's van collectief fundamenteel onderzoek opgesteld op initiatief van navorsers.	
18.800	18.800	4. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek op het gebied van de radiobiologie.	
10.000	10.000	Toelagen ten bate van het patrimonium van de wetenschappelijke instellingen van de Staat voor de financiering van wetenschappelijke publikaties.	41.03
7.136	7.250	Toelagen ten bate van de patrimoniums van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten en van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone kunsten van België, voor de financiering van wetenschappelijke publikaties.	41.04
800	800	Toelagen voor de patrimoniums van Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs voor de financiering van wetenschappelijke publikaties (<i>pro memorie</i>).	41.05
2.350	2.762	Toelagen voor de patrimoniums van de wetenschappelijke instellingen van de Staat om ze in staat te stellen opvoedende opdrachten te vervullen.	41.06
150	75	Toelagen voor het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten voor de werking van de nationale wetenschappelijke comités en van de bibliotheek.	41.07

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
41.08	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer la revalorisation des prix académiques		500
	Total pour le Chapitre III		510.783
CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
71.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Observatoire royal		50
	2. Institut royal météorologique		1.055
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique		550
	4. Bibliothèque royale		385
	5. Archives générales du Royaume		315
	6. Institut royal des Sciences naturelles		100
	7. Musée royal de l'Afrique centrale		1.700
	8. Autres institutions		300
			4.455
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F. :		
	1. Observatoire royal		25
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :		
	1. Observatoire royal	4.710	
	2. Institut royal météorologique	9.101	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	4.600	
	4. Bibliothèque royale	17.000	
	5. Archives générales du Royaume	2.200	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	4.504	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	4.550	
	8. Autres institutions	725	
			47.390
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :		
	1. Observatoire royal	175	
	2. Institut royal météorologique	245	
			420
74.80	Achat d'Œuvres d'art, de documents, de pièces et d'objets précieux en vue de la constitution de collections patrimoniales par les établissements suivants (le reliquat éventuel de ce crédit pourra être réparti au titre de subvention entre les caisses de ces divers établissements) :		
	4. Bibliothèque royale	6.156	
	5. Archives générales du Royaume	500	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	500	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	1.970	
	8. Autres institutions (<i>pour mémoire</i>)	—	
			9.126
74.81	Achat d'ouvrages et de collections courantes par la Bibliothèque royale de Belgique		21.000
	Total pour le Chapitre V		82.416
CHAPITRE VI. — DIVERS.			
Non réparti économiquement.			
01.01	Dépenses de personnel et de fonctionnement résultant de la participation de la Belgique à des activités internationales de politique scientifique		5.700
01.02	Dépenses de personnel et de service en rapport avec les travaux de recherche relatifs à l'outre-mer et poursuivis dans le cadre des institutions scientifiques nationales		5.700

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Toelagen voor het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten voor de herwaardering van de academische prijzen.	41.08
500	—		
451.750	419.941 (706)	Totaal voor Hoofdstuk III.	
		HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.	
		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
50	—	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
1.055	1.055	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
450	149	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
315	308	4. Koninklijke Bibliotheek.	
	(150)		
315	261	5. Algemeen Rijksarchief.	
110	100	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
1.700	1.700	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
(8)			
300	525	8. Andere instellingen.	
		Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. :	74.02
—	—	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
		Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :	74.03
6.500	6.444	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
(3.310)			
7.010	3.622	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
(154)			
3.800	776	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
25.300	3.494	4. Koninklijke Bibliotheek.	
2.600	2.491	5. Algemeen Rijksarchief.	
4.254	2.139	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
1.550	1.500	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
800	660	8. Andere instellingen.	
(118)			
		Aankoop van vervoermiddelen te land :	74.04
—	—	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
—	—	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
		Aankoop van kunstwerken en kostbare documenten, stukken en voorwerpen voor de samenstelling van patrimoniale verzamelingen door de volgende inrichtingen (het eventueel overschot van het krediet kan als toelage onder de kassen van deze verschillende inrichtingen verdeeld worden) :	74.80
5.700	5.665	4. Koninklijke Bibliotheek.	
500	333	5. Algemeen Rijksarchief.	
500	387	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
1.670	1.550	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
—	80	8. Andere instellingen (<i>pro memorie</i>).	
		Aankoop van werken en gewone verzamelingen door de Koninklijke Bibliotheek van België.	74.81
18.500	17.977		
82.979	51.216	Totaal voor Hoofdstuk V.	
(3.590)	(150)		
		HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.	
		Niet economisch verdeeld.	
5.694	5.018	Uitgaven voor personeel en werking ingevolge de deelneming van België aan internationale activiteiten in verband met het wetenschapsbeleid.	01.01
		Uitgaven voor personeel en diensten in verband met het navorsingswerk overzee dat wordt voortgezet in het raam van de activiteiten der nationale wetenschappelijke instellingen.	01.02
4.050	2.850		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
01.03	Dépenses de personnel et de service résultant des activités de l'Académie royale des Sciences d'outre-mer		2.250
01.04	Frais de voyages à l'étranger de savants, de fonctionnaires, de professeurs, etc.		2.500
	Total pour le Chapitre VI		16.150
	Total pour la Section IV. — Recherche Scientifique		976.325

SECTION V.

ECOLES EUROPEENNES, ECOLES DE LANGUE
ALLEMANDE, ECOLES BILINGUES.

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus à l'étranger :

34.01	Subvention à l'Ecole européenne de Bruxelles	500
34.02	Subvention à l'Ecole européenne de Mol	500
34.03	Subvention à l'Ecole européenne de Luxembourg	994
34.04	Subvention à l'Ecole Internationale en exécution d'un accord intervenu entre la Belgique et le SHAPE	365
	Total pour le Chapitre III	2.359
	Total pour la Section V. — Ecoles Européennes, Ecoles de langue allemande, Ecoles bilingues	2.359
	Total pour le Partie 3. — Activités et institutions à caractère national, international, bilingue et de langue allemande	5.943.505
	TOTAL EDUCATION NATIONALE	48.756.075

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
2.250	2.250	Uitgaven voor personeel en diensten ingevolge de activiteiten van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.	01.03
2.000	1.500	Uitgaven voor reizen in het buitenland van geleerden, ambtenaren, hoogleraren. enz.	01.04
13.994	11.618	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
896.789 (.982)	797.550 (2.562)	Totaal voor Sectie IV. — Wettenschappelijk onderzoek.	

SECTIE V.

EUROPESE SCHOLEN, DUITSTALIGE SCHOLEN,
TWEETALIGE SCHOLEN.

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland :

500	500	Toelage aan de Europese School te Brussel.	34.01
1.000	1.000	Toelage aan de Europese School te Mol	34.02
1.053	389	Toelage aan de Europese School te Luxemburg	34.03
—	—	Toelage aan de Internationale School, in uitvoering van een tussen België en de SHAPE tot stand gekomen akkoord.	34.04
2.553	1.889	Totaal voor Hoofdstuk III.	
2.553	1.889	Totaal voor Sectie V. — Europese scholen, Duitstalige scholen, tweetalige scholen.	
5.280.204 (14.332)	4.724.886 (26.537)	Totaal voor Deel 3. — Activiteiten en instellingen van nationale, internationale, tweetalige en Duitstalige aard.	
45.546.843 (389.004)	42.223.490 (43.318)	TOTAAL NATIONALE OPVOEDING.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1967 — Vastleggingen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968	
1	2	3	4	5	6

PARTIE 1.

REGIME NEERLANDAIS.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

51.01	Subvention exceptionnelle à la Société royale de Zoologie à Anvers (pour mémoire)	—	—	15.000	—
	Totaux pour le Chapitre III	—	—	15.000	—

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Construction de bâtiments.

72.01	Université de Gand : investissements et installations immobilières (7 ^e tranche)	1.520	5.480	2.000	7.000
-------	---	-------	-------	-------	-------

Matériel.

74.01	Equipement scientifique et technique de l'Hôpital universitaire à Gand. — Premier équipement (13 ^e tranche)	5.520	21.792	—	29.500
-------	--	-------	--------	---	--------

74.02	Centre universitaire de l'Etat à Anvers. — Candidature en sciences. — Equipement scientifique et technique. — Premier équipement (5 ^e tranche)	10.011	15.271	5.000	35.400
-------	---	--------	--------	-------	--------

	Totaux pour le Chapitre IV.	17.051	42.543	7.000	71.900
--	-------------------------------------	--------	--------	-------	--------

	Totaux pour la Partie I. — Régime néerlandais	17.051	42.543	22.000	71.900
--	---	--------	--------	--------	--------

PARTIE 2.

REGIME FRANCAIS.

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Constructions de bâtiments.

72.02	Université de Liège : investissements en installations immobilières (7 ^e tranche)	3.500	2.500	5.000	8.000
-------	--	-------	-------	-------	-------

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnance- ments 1967 — <i>Ordonnance- ringen 1967</i>	Autorisations 1968 — <i>Machtigingen 1968</i>		Autorisations nouvelles 1969 — <i>Nieuwe machtigingen 1969</i>		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — <i>Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar</i>	Crédits adaptés 1968 — <i>Aangepaste kredieten 1968</i>			
7	8	9	10	11	12

DEEL 1.

NEDERLANDSTALIG REGIME.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

10.000	—	15.000	—	Buitengewone toelage aan de Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde te Antwerpen (<i>pro memorie</i>).	51.01
10.000	—	15.000	—	Totalen voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Oprichting van gebouwen.

2.747	4.422	5.000	7.000	Universiteit te Gent: investeringen in onroerende installaties (7 ^e gedeelte).	72.01
Materieel :					
21.297	11.591	25.000	26.300	Wetenschappelijke en technische uitrusting van het Academisch Ziekenhuis te Gent. — Eerste uitrusting (13 ^e gedeelte).	74.01
18.647	5.062	18.000	36.000	Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen. — Kandidatuur in wetenschappen. — Wetenschappelijke en technische uitrusting. — Eerste uitrusting (5 ^e gedeelte).	74.02
42.691	21.075	48.000	69.300	Totalen voor Hoofdstuk IV.	
52.691	21.075	63.000	69.300	Totalen voor Deel 1. — Nederlandstalig Regime.	

DEEL 2.

FRANSTALIG REGIME.

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Oprichting van gebouwen.

3.500	1.850	5.000	8.000	Universiteit te Luik: investeringen in onroerende installaties (7 ^e gedeelte).	72.02
-------	-------	-------	-------	---	-------

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1967 — <i>Vastleggingen</i> 1967	Autorisations 1968 — <i>Machtigingen</i> 1968		Autorisations nouvelles 1969 — <i>Nieuwe</i> <i>machtigingen</i> 1969
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — <i>Overgedragen</i> <i>kredieten</i> <i>van het vorige</i> <i>begrotings-</i> <i>jaar</i> 4	Crédits adaptés. 1968 — <i>Aangepaste</i> <i>kredieten</i> 1968	
1	2	3	4	5	6

Matériel :

74.03	Centre universitaire de l'Etat à Mons. — Equipement (3 ^e tranche)	14.799	5.201	15.000	57.000
74.04	Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gem- bloux. — Equipement (3 ^e tranche)	—	2.000	1.000	4.300
	Totaux pour le Chapitre IV.	18.299	9.701	21.000	69.300
	Totaux pour la Partie 2. — Régime français	18.299	9.701	21.000	69.300

PARTIE 3.

ACTIVITES ET INSTITUTIONS A
CARACTERE NATIONAL,
INTERNATIONAL, BILINGUE
ET DE LANGUE ALLEMANDE.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

61.01	Crédit à verser au Fonds des constructions de l'en- seignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat (loi du 1 ^{er} août 1960) (9 ^e tranche)	—	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre III	—	—	—	—

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Construction de bâtiments.

72.03	Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et à leurs cabinets de consultation (9 ^e tranche).	13.765	15.264	19.000	28.800
72.04	Construction d'écoles à créer en vertu des lois lin- guistiques	75.330	69.962	40.000	160.100
	Matériel :				
74.05	Etablissements scientifiques de l'Etat : équipement scientifique et technique (7 ^e tranche)	12.112	22.388	8.000	45.700
	Totaux pour le Chapitre IV.	101.207	107.614	67.000	234.600

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUIZENGEWONE OVERNEMINGEN

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnance- ments 1967 — Ordonnance- ringen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968			
7	8	9	10	11	12

Materieel :

5.984	6.016	23.000	49.000	Rijksuniversitair Centrum te Bergen. — Uitrusting (3 ^e gedeelte).	74.03
—	—	3.000	4.300	Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemboers. — Uitrusting (3 ^e gedeelte).	74.04
9.484	7.866	31.000	61.300	Totalen voor Hoofdstuk IV.	
9.484	7.866	31.000	61.300	Totalen voor Deel 2. — Franstalig Regime.	

DEEL 3.

**ACTIVITEITEN EN INSTELLINGEN
VAN NATIONALE, INTERNATIONALE
TWEETALIGE EN DUITSTALIGE
AARD.**

HOOFDSTUK III.**VERMOGENSOVERDRACHTEN.**

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

800.000	—	800.000	750.000	Krediet te storten aan het Fonds voor hoger onderwijs-gebouwen en studentenverblijven van het Rijk (wet van 1 augustus 1960) (9 ^e gedeelte).	61.01
800.000	—	800.000	750.000	Totalen voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.**DIRECTE INVESTERINGEN.****Oprichting van gebouwen.**

16.060	6.565	30.000	35.000	Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en voor hun raadplegingskabinetten (9 ^e gedeelte).	72.03
58.546	27.045	78.000	173.000	Bouwen van scholen op te richten krachtens de taalwetten.	72.04

Materieel :

34.291	989	25.000	61.000	Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat: wetenschappelijke en technische uitrusting (7 ^e gedeelte).	74.05
108.897	34.599	133.000	269.000	Totalen voor Hoofdstuk IV.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1967 — Vastleggingen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

83.01	Construction de classes et d'écoles destinées aux élèves des écoles belges établies sur le territoire de la République Fédérale Allemande. (Il est disposé du présent crédit par le Ministre de la Défense nationale, chargé de l'exécution des travaux). (Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense nationale)	4.539	35.461	5.000	79.600
	Totaux pour le Chapitre V	4.539	35.461	5.000	79.600
	Totaux pour la Partie 3. — Activités et Institutions à caractère national, international, bilingue et de langue allemande	105.746	143.075	72.000	314.200
	TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES	141.096	195.319	115.000	455.400

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BIJZONDERE OFFICIELEN

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnancementen 1967 — Ordonnanceringen 1967 7	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969 10		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 8	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968 9			
				11	12

HOOFDSTUK V.**KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.****Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland.**

Bouwen van klassen en scholen bestemd voor de leerlingen der Belgische scholen gevestigd op het grondgebied der Duitse Bondsrepubliek. (Over dit krediet wordt beschikt door de Minister van Landsverdediging, die belast is met de uitvoering der werken). 83.01

(De uitgaven welke verwezenlijkt moeten worden in Duitsland mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnanties van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewoon rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging).

14.406	3.594	33.000	73.000
14.406	3.594	33.000	73.000

Totalen voor Hoofdstuk V.

923.303	38.193	966.000	1.092.000
985.478	67.134	1.060.000	1.222.600

Totalen voor Deel 3. — Activiteiten en Instellingen van nationale, internationale, tweetalige en Duits-talige aard.

TOTALEN VOOR TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Fonds national des études (loi du 19 mars 1954).

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Nationaal Studiefonds (wet van 19 maart 1954).

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1969 par article <i>per artikel</i>	1968 présümées <i>vermoedelijke</i>	1967 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.05	Récupération de paiements indus . . .	10.000	7.500	5.874	Terugvordering van niet-verschuldigde betalingen.	411.05
413.01	Intérêts sur placement :				Interesten op beleggingen :	413.01
	a) Crédit communal de Belgique . . .	550	350	410	a) Gemeentekrediet van België.	
414.02	Recettes accidentelles.	250	250	239	Toevallige ontvangsten	414.02
04	Remboursements éventuels effectués par les anciens titulaires d'une bourse (art. 10, 4 ^o)	1	1	—	Eventuele terugstortingen gedaan door vroegere beursgenieters (art. 10, 4 ^o).	04
Totaux pour le Chapitre 41		10.801	8.101	6.523	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 45.		HOOFDSTUK 45.				
450.01	Interventions de l'Etat:				Tussenkost van de Staat :	450.01
	c) à titre de participation	1.011.899	868.000	835.000	c) bij wijze van deelneming.	
02	Intervention des provinces :				Tussenkosten van de provincies :	02
	c) à titre de participation	4.803	4.803	4.778	c) bij wijze van deelneming.	
03	Interventions des communes :				Tussenkosten van de gemeenten :	03
	c) à titre de participation	9.605	9.605	9.556	c) bij wijze van deelneming.	
Totaux pour le Chapitre 45		1.026.307	882.408	849.334	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
Totaux pour les Recettes		1.037.108	890.509	855.857	Totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1969 par article <i>per artikel</i>	1968 prévues <i>voorzien</i>	1967 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.						
HOOFDSTUK 53.						
532.01	Bourses d'études	1.061.398	1.438.412	764.260	Studiebeurzen	532.01
02	Remboursement de trop perçu	250	250	231	Kwade posten en terugbetalingen	02
Totaux pour le Chapitre 53		1.061.648	1.438.662	764.491	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
Totaux pour les Dépenses		1.061.648	1.438.662	764.491	Totalen voor de Uitgaven.	
		(1)	(1)			

(1) L'excédent des dépenses sur les recettes, sera couvert par une partie du reliquat des exercices antérieurs. — *Het excédent van de uitgaven op de inkomsten, zal gedekt worden door een gedeelte van het overschot van de vorige dienstjaren.*

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — <i>Saldo op 1 januari 1969</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
------	-------	---------------------	---------	---	--

PARTIE 1.

REGIME NEERLANDAIS.

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.

600	5	A	Fonds de l'Université de Gand (loi du 1 ^{er} août 1960) :		
			<i>Soldes</i>	75.302	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (articles divers du budget ordi- naire. — Partie 1. — Section VII)	20.000	
			— particulières :		
			1 ^o non patrimoniales	—	
			2 ^o patrimoniales	—	20.000
			<i>Dépenses :</i>		
			1 ^o non patrimoniales	25.000	
			2 ^o patrimoniales	25.000	
600	6	A	Fonds de l'Hôpital universitaire de Gand (loi du 1 ^{er} août 1960) (<i>pour mémoire</i>)	—	—
600	9	A	Fonds prélevés au profit des universités de l'Etat et des établissements d'enseignement supérieur de l'Etat y assimilés, sur les sommes mises à la disposition du Département de l'Education nationale et de la Culture dans le cadre de l'aide supplémentaire à la recherche scientifique (arrêté royal du 3 juillet 1961) :		
			1. Université de Gand (<i>pour mémoire</i>)		
			4. Ecole de médecine vétérinaire de Gand (<i>pour mémoire</i>)		
			6. Institut agronomique de Gand (<i>pour mémoire</i>)		
			(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)		
600	12	A	Fonds de l'Ecole de Médecine vétérinaire de Gand :		
			<i>Soldes</i>	1.000	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (articles divers du budget ordi- naire de l'Education nationale. — Partie 1. — Section VII)	1.500	
			— particulières :		
			1 ^o non patrimoniales	—	
			2 ^o patrimoniales	—	1.500
			<i>Dépenses :</i>		
			1 ^o non patrimoniales	2.500	
			2 ^o patrimoniales	—	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
---	---	-------	------	-------	--------------------------

DEEL 1.**NEDERLANDSTALIG REGIME.****SECTIE I.****STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING.****HOOFDSTUK I.****Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.**

Fonds van de Universiteit te Gent (wet van 1 augustus 1960) : 600 5 A

45.302 Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (verscheidene artikels van de gewone begroting. — Deel 1. — Sectie VII 20.000
— bijzondere :
1° niet-patrimoniale —
2° patrimoniale. —

Uitgaven :

1° niet-patrimoniale 25.000
2° patrimoniale. 25.000

50.000

Fonds van het Academisch Ziekenhuis te Gent (wet van 1 augustus 1960) 600 6 A
(*pro memorie*).

Gelden ten bate van de universiteiten en van de geassimileerde hogere 600 9 A
Rijksonderwijsinstellingen uitgetrokken op de sommen die ter
beschikking van het Departement van Nationale Opvoeding en
Cultuur worden gesteld in het raam van de bijkomende hulp aan
het wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 3 juli 1961) :
1. Universiteit te Gent (*pro memorie*).
4. Veeartsenijschool te Gent (*pro memorie*).
6. Landbouwschool te Gent (*pro memorie*).
(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen
uitbetaald worden als vaste uitgaven.)

Fonds van de Veeartsenijschool te Gent : 600 12 A

Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (verscheidene artikels van de gewone begroting van Nationale Opvoeding. — Deel 1. — Sectie VII) 1.500
— bijzondere :
1° niet-patrimoniale —
2° patrimoniale. —

Uitgaven :

1° niet-patrimoniale 2.500
2° patrimoniale. —

2.500

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — <i>Saldo op 1 januari 1969</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
------	-------	---------------------	---------	---	--

600 13 A Fonds du Centre universitaire de l'Etat à Anvers :

Soldes 5.526

Recettes :

— d'origine budgétaire (articles divers du budget ordi-
naire de l'Education nationale. — Partie 1. —
Section VII) 800
— particulières :
1^o non patrimoniales —
2^o patrimoniales —

800

Dépenses :

1^o non patrimoniales 2.500
2^o patrimoniales 1.000

Total pour le Chapitre I 81.828 22.300

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

660 5 A Fonds prélevés sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation
nationale pour le financement de la recherche scientifique et mis
à la disposition de :
1. Université de Gand (*pour mémoire*) —
4. Ecole de Médecine vétérinaire de Gand (*pour mémoire*) —
6. Institut agronomique de l'Etat à Gand (arrêté royal du
30 décembre 1960) (*pour mémoire*) —

Total pour le Chapitre III — —

Total pour la Section I 81.828 22.300

SECTION II.

SERVICES DE L'ETAT

SOU MIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES.

CHAPITRE I.

Services de l'Etat à gestion séparée.

700 4 C Institution royale de Messines à Lede :

Soldes 878

Recettes :

— d'origine budgétaire —
— particulières :
1^o non patrimoniales 4.300
2^o patrimoniales —

4.300

Dépenses :

1^o non patrimoniales 5.000
2^o patrimoniales —

Total pour le Chapitre I 878 4.300

Total pour la Section II 878 4.300

Total pour la Partie 1. — Régime néerlandais 82.706 26.600

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
---	---	-------	------	-------	-----------------------

Fonds van het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen :

600 13 A

2.826 Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (verscheidene artikels van de gewone begroting van Nationale Opvoeding. — Deel 1. — Sectie VII) 800

— bijzondere :

1° niet-patrimoniale —

2° patrimoniale —

Uitgaven :

1° niet-patrimoniale 2.500

2° patrimoniale 1.000

3.500

56.000

48.128

Totaal voor Hoofdstuk I.**HOOFDSTUK III.****Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.**

Fondsen voorafgenomen op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek uitgeschreven lening, en ter beschikking gesteld van :

1. Universiteit te Gent (*pro memorie*).

4. Veeartsenijschool te Gent (*pro memorie*).

6. Rijkslandbouwhogeschool te Gent (koninklijk besluit van 30 december 1960) (*pro memorie*).

660 5 A

Totaal voor Hoofdstuk III.

56.000

48.128

Totaal voor Sectie I.**SECTIE II.****STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELN ONDERWORPEN.****HOOFDSTUK I.****Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.**

Koninklijk Gesticht van Mesen te Lede :

700 4 C

178 Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong —

— bijzondere :

1° niet-patrimoniale 4.300

2° patrimoniale —

Uitgaven :

1° niet-patrimoniale 5.000

2° patrimoniale —

5.000

5.000

178

Totaal voor Hoofdstuk I.

5.000

178

Totaal voor Sectie II.

61.000

48.306

Totaal voor Deel 1. — Nederlandstalig regime.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — <i>Saldo op 1 januari 1969</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
------	-------	---------------------	---------	---	--

PARTIE 2.

REGIME FRANÇAIS.

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.

600	7	A	Fonds de l'Université de Liège (loi du 1 ^{er} août 1960) :		
			<i>Soldes</i>	1.447	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (articles divers du budget ordinaire.		
			— Partie 2. — Section VII)	25.000	
			— particulières :		
			1 ^o non patrimoniales	—	
			2 ^o patrimoniales	—	25.000
			<i>Dépenses :</i>		
			1 ^o non patrimoniales	14.500	
			2 ^o patrimoniales	10.000	
600	9	A	Fonds prélevés au profit des universités de l'Etat et des établissements d'enseignement supérieur de l'Etat y assimilés, sur les sommes mises à la disposition du Département de l'Education nationale et de la Culture dans le cadre de l'aide supplémentaire à la recherche scientifique (arrêté royal du 3 juillet 1961) :		
			2. Université de Liège (<i>pour mémoire</i>)		
			3. Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem : (<i>pour mémoire</i>)		
			5. Institut agronomique de Gembloux (<i>pour mémoire</i>)		
600	14	A	Fonds du Centre universitaire de l'Etat à Mons :		
			<i>Soldes</i>	957	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (articles divers du budget ordinaire de l'Education nationale. — Partie 2. — Section VII)	3.000	
			— particulières :		
			1 ^o non patrimoniales	—	
			2 ^o patrimoniales	—	3.000
			<i>Dépenses :</i>		
			1 ^o non patrimoniales	3.957	
			2 ^o patrimoniales	—	
Total pour le Chapitre I				2.404	28.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — <i>Uitgaven van het jaar</i>	Solde au 31 décembre 1969 — <i>Saldo op 31 december 1969</i>	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
---	---	-------	------	-------	--------------------------

DEEL 2.

FRANSTALIG REGIME.

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.

Fonds van de Universiteit te Luik (wet van 1 augustus 1960) : 600 7 A

1.947 *Saldo's.**Ontvangsten :*

— van budgettaire oorsprong (verscheidene artikels van de gewone begroting. — Deel 2. — Sectie VII) 25.000
— bijzondere :
1^o niet-patrimoniale —
2^o patrimoniale —

Uitgaven :

1^o niet-patrimoniale 14.500
2^o patrimoniale 10.000

24.500

Gelden ten bate van de universiteiten en van de geassimileerde hogere 600 9 A
Rijksonderwijsinstellingen uitgetrokken op de sommen die ter beschikking van het Departement van Nationale Opvoeding en Cultuur werden gesteld in het raam van de bijkomende hulp aan het wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 3 juli 1961) :
2. Universiteit te Luik (*pro memorie*).
3. Veeartsenijschool te Kuregem (*pro memorie*).
5. Landbouwhogeschool te Gemblours (*pro memorie*).

Fonds van het Rijksuniversitair Centrum te Bergen : 600 14 A

— *Saldo's.**Ontvangsten :*

— van budgettaire oorsprong (verscheidene artikels van de gewone begroting van Nationale Opvoeding. — Deel 2. — Sectie VII) 3.000
— bijzondere :
1^o niet-patrimoniale —
2^o patrimoniale —

Uitgaven :

1^o niet-patrimoniale 3.957
2^o patrimoniale —

3.957

28.457

1.947

Totaal voor Hoofdstuk I.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — <i>Saldo op 1 januari 1969</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
------	-------	---------------------	---------	---	--

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

- 660 1 A Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938) :

Soldes 2

Recettes :

— d'origine budgétaire —

— particulières :

1^o non patrimoniales 10

2^o patrimoniales —

10

Dépenses :

1^o non patrimoniales —

2^o patrimoniales 10

- 660 5 A Fonds prélevés sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique et mis à la disposition de :

2. Université de Liège (*pour mémoire*)

3. Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem (*pour mémoire*) :

5. Institut agronomique de l'Etat à Gembloux :

Soldes 153

Recettes :

— d'origine budgétaire —

— particulières :

1^o non patrimoniales —

2^o patrimoniales —

Dépenses :

1^o non patrimoniales —

2^o patrimoniales 153

Total pour le Chapitre III 155 10

Total pour la Section I 2.559 28.010

Total pour la Partie 2. — Régime français 2.559 28.010

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
---	---	-------	------	-------	--------------------------

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzamelingen 660 1 A
aan de Staat vermaakt voor de Universiteit van Luik door baron
Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravuren en
van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 mei 1903 en
overeenkomst tot inkoop van eeuwigdurende rente gesloten op
10 mei 1938) :

2 Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong —
— bijzondere :
1^o niet-patrimoniale 10
2^o patrimoniale —

Uitgaven :

1^o niet-patrimoniale —
2^o patrimoniale 10

10

Fondsen voorafgenomen op de opbrengst van de door de Nationale 660 5 A
Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek
uitgeschreven lening, en ter beschikking gesteld van :

2. Universiteit te Luik (*pro memorie*).

3. Veeartsenijschool te Kuregem (*pro memorie*) :

— 5. Rijkslandbouwhogeschool te Gembloers :

Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong —
— bijzondere :
1^o niet-patrimoniale —
2^o patrimoniale —

Jitgaven :

1^o niet-patrimoniale —
2^o patrimoniale 153

153

163	2	Totaal voor Hoofdstuk III.
28.620	1.949	Totaal voor Sectie I.
28.620	1.949	Totaal voor Deel 2. — Franstalig regime.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — <i>Saldo op 1 januari 1969</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
------	-------	---------------------	---------	---	--

PARTIE 3.

**ACTIVITES ET INSTITUTIONS A
CARACTERE NATIONAL,
INTERNATIONAL, BILINGUE
ET DE LANGUE ALLEMANDE.**

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.

600	2	A	Fonds des constructions scolaires et parascolaires de l'Etat (loi du 29 mai 1959) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 61.01 du budget extra-ordinaire du Ministère des Travaux publics) . . .	2.234.000	2.234.000
			<i>Dépenses :</i>		
			1 ^o non patrimoniales	220.000	
			2 ^o patrimoniales	2.014.000	
600	3	A	Fonds pour l'équipement et l'aménagement des établissements d'enseignement de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 :		
			1. Enseignement primaire (<i>pour mémoire</i>)	—	—
			2. Enseignement moyen :		
			<i>Soldes</i>	377	
			<i>Dépenses :</i>		
			1 ^o non patrimoniales	—	
			2 ^o patrimoniales	377	
			3. Enseignement technique (<i>pour mémoire</i>)	—	—
			4. Enseignement normal (<i>pour mémoire</i>)		
600	4	A	Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat (loi du 1 ^{er} août 1960) :		
			<i>Soldes</i>	630.293	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 61.01 du budget extra-ordinaire, Partie 3)	750.000	750.000
			<i>Dépenses :</i>		
			1 ^o non patrimoniales	21.716	
			2 ^o patrimoniales	1.173.284	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
---	---	-------	------	-------	--------------------------

DEEL 3.

ACTIVITEITEN EN INSTELLINGEN
VAN NATIONALE, INTERNATIONALE,
TWEETALIGE EN
DUITSTALIGE AARD.

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.

Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het 600 2 A
Rijk (wet van 29 mei 1959) :

Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (art. 61.01 van de buiten-
gewone begroting van het Ministerie van Openbare
Werken) 2.234.000

Uitgaven :

1° niet-patrimoniale 220.000
2° patrimoniale 2.014.000

2.234.000

Fonds voor de uitrusting en de geschiktmaking van de Rijksonderwijs- 600 3 A
inrichtingen die voor de toepassing van de wet van 29 mei 1959
bestonden :

1. Lager onderwijs (*pro memorie*).
2. Middelbaar onderwijs :

Saldo's.

Uitgaven :

1° niet patrimoniale —
2° patrimoniale 377

377

3. Technisch onderwijs (*pro memorie*).
4. Normaalonderwijs (*pro memorie*) :

Fonds voor hoger onderwijsgebouwen en studentenverblijven van het 600 4 A
Rijk (wet van 1 augustus 1960) :

185.293

Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (art. 61.01 van de buiten-
gewone begroting, Deel 3) 750.000

Uitgaven :

1° niet-patrimoniale 21.716
2° patrimoniale 1.173.284

1.195.000

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — Saldo op 1 januari 1969	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
600	8	A	Aide supplémentaire à la recherche scientifique, l'amélioration et l'équipement de laboratoires universitaires et aux recherches en matière d'énergie nucléaire (arrêté royal du 18 mai 1959) :		
			1 ^o Institut interuniversitaire de Sciences nucléaires (<i>pour mémoire</i>).	—	—
			2 ^o Extension des effectifs du personnel enseignant, scientifique, administratif et technique des universités et des établissements d'enseignement supérieur assimilés aux universités :		
			<i>Soldes</i>	330	
			<i>Dépenses :</i>		
			1 ^o non patrimoniales	330	
			2 ^o patrimoniales	—	
600	10	A	Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962). (Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 25 millions de francs pourront être consenties aux comptables extraordinaires chargés de la liquidation des subventions octroyées à la charge du Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective, ainsi que des dépenses de fonctionnement de toute nature et quel qu'en soit le montant, entraînées par la gestion dudit Fonds.)		
			1. Programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle et conventions pour la réalisation d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques pour le compte de l'Etat. — Dépenses de fonctionnement du Fonds :		
			<i>Soldes</i>	12.414	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 41.02.1 du budget ordinaire de l'Education nationale, Partie 3. — Section IV) .	61.746	
					61.746
			<i>Dépenses :</i>		
			1 ^o non patrimoniales	51.000	
			2 ^o patrimoniales	—	
			2. Programmes de recherche fondamentale qui constituent des missions connexes des établissements scientifiques de l'Etat :		
			<i>Soldes</i>	7.815	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 41.02.2 du budget ordinaire de l'Education nationale. — Partie 3, Section IV) .	29.520	
					29.520
			<i>Dépenses :</i>		
			1 ^o non patrimoniales	32.000	
			2 ^o patrimoniales	—	
			3. Programmes de recherche fondamentale collective dus à l'initiative des chercheurs :		
			<i>Soldes</i>	—	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	T E K S T	Art.;	Litt.	Wijze van beschikking
		Bijkomende hulp voor het wetenschappelijk onderzoek, de verbetering en de uitrusting van laboratoria in de universiteiten en voor de navorsingen inzake kernenergie (koninklijk besluit van 18 mei 1959) : 1° Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (<i>pro memorie</i>). 2° Uitbreiding van het effectief van het onderwijzend, wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de universiteiten en van de met de universiteit gelijkgestelde instellingen voor hoger onderwijs :	600	8	A
—	—	Saldo's.			
		Uitgaven :			
		1° niet-patrimoniale	330		
330		2° patrimoniale	—		
		Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962). (In afwijking van artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 25 miljoen frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, belast met de vereffening van de toelagen verleend ten laste van het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek, alsmede van allerhande werkingsuitgaven, welk het bedrag er ook van zij, die voortvloeien uit het beheer van bedoeld Fonds.)	600	10	A
		1. Programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Staat. — Werkingsuitgaven van het Fonds :			
	23.160	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 41.02.1 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, Deel 3 — Sectie IV)	61.746		
		Uitgaven :			
		1° niet-patrimoniale	51.000		
51.000		2° patrimoniale	—		
		2. Programma's van fundamenteel onderzoek, die aanverwante opdrachten van de wetenschappelijke instellingen uitmaken.			
	5.335	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 41.02.2 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, Deel 3. — Sectie IV)	29.520		
		Uitgaven :			
		1° niet-patrimoniale	32.000		
32.000		2° patrimoniale	—		
		3. Programma's van collectief fundamenteel onderzoek opgesteld op initiatief van navorsers :			
	—	Saldo's.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — <i>Saldo op 1 januari 1969</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
600	10	A	Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 41.02.3 du budget ordinaire de l'Education nationale, Partie 3. — Section IV) .	136.000	136.000
			Dépenses :		
			1 ^o non patrimoniales	136.000	
			2 ^o patrimoniales	—	
			4. Programmes de recherche fondamentale dans le domaine de la radio-biologie :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 41.02.4 du budget ordinaire de l'Education nationale, Partie 3. — Section IV) .	18.800	18.800
			Dépenses :		
			1 ^o non patrimoniales	18.800	
			2 ^o patrimoniales	—	
			5. Utilisation du solde des années 1967 et antérieures :		
			Soldes	7.932	
			Dépenses :		
			1 ^o non patrimoniales	7.932	
			2 ^o patrimoniales	—	
600	11	A	Fonds prélevés en vue du paiement d'une avance unique et forfaitaire aux membres du personnel scientifique des universités de l'Etat, des établissements d'enseignement supérieur y assimilés, des établissements scientifiques de l'Etat et des établissements d'enseignement supérieur subventionnés (arrêté royal du 31 décembre 1962, <i>Moniteur belge</i> du 31 janvier 1963) (<i>pour mémoire</i>)	—	—
			Total pour le Chapitre I	659.161	3.230.066

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

630	1	C	Caisses de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie :		
			Soldes	330	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 11.05.1 du budget ordinaire de l'Education nationale, Partie 3. — Section I). .	3.620	3.620
			Dépenses :		
			1 ^o non patrimoniales	3.650	
			2 ^o patrimoniales	—	
			Total pour le Chapitre II	330	3.620

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
				600	10	A
			<i>Ontvangsten :</i>			
			— van budgettaire oorsprong (art. 41.02.3 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, Deel 3. — Sectie IV)			136.000
			<i>Uitgaven :</i>			
			1° niet-patrimoniale			136.000
			2° patrimoniale			—
136.000						
			4. Programma's van fundamenteel onderzoek op het gebied van de radiobiologie :			
			<i>Saldo's.</i>			
			<i>Ontvangsten :</i>			
			— van budgettaire oorsprong (art. 41.02.4 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, Deel 3. — Sectie IV)			18.800
			<i>Uitgaven :</i>			
			1° niet-patrimoniale			18.800
			2° patrimoniale			—
18.800						
			5. Gebruik van het saldo van het jaar 1967 en vorige :			
			<i>Saldo's.</i>			
			<i>Uitgaven :</i>			
			1° niet-patrimoniale			7.932
			2° patrimoniale			—
7.932						
			Fondsen voorafgenomen met het oog op de uitbetaling van een enig forfaitair voorschot aan de leden van het wetenschappelijk personeel der Rijksuniversiteiten, van de ermede gelijkgestelde inrichtingen voor hoger onderwijs, van de wetenschappelijke Rijksinrichtingen en van de gesubsidieerde inrichtingen voor hoger onderwijs (koninklijk besluit van 31 december 1962, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 31 januari 1963) (<i>pro memorie</i>).	600	11	A
3.675.439	213.788		Totaal voor Hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

			Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een over- levingspensioen :	630	1	C
		300	<i>Saldo's.</i>			
			<i>Ontvangsten :</i>			
			— van budgettaire oorsprong (art. 11.05.1 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, Deel 3. — Sectie I)			3.620
			<i>Uitgaven :</i>			
			1° niet-patrimoniale			3.650
			2° patrimoniale			—
3.650						
3.650	300		Totaal voor Hoofdstuk II.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — <i>Saldo op 1 januari 1969</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
CHAPITRE III.					
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.					
660	2	A	Utilisation du produit des biens des unions professionnelles dissoutes (art. 16 de la loi du 31 mars 1898) (1) :		
			<i>Soldes</i>	542	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières: non patrimoniales	10	10(1)
			<i>Dépenses :</i>		
			non patrimoniales	—	
660	3	A	Investissements scientifiques à des fins économiques d'intérêt général (loi du 12 mars 1957) :		
			<i>Soldes :</i>	20.091	
			<i>Dépenses :</i>		
			1 ^o non patrimoniales	20.091	
			2 ^o patrimoniales	—	
660	4	A	Sommes mises à la disposition du Ministre de l'Education nationale et du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale, par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique (arrêté royal du 30 décembre 1960). — Premier équipement des établissements scientifiques de l'Etat (<i>pour mémoire</i>) :	—	—
660	6	B	Sommes versées au Trésor par l'Organisation européenne de coopération économique en vue de la réalisation de projets scientifiques internationaux :		
			<i>Soldes</i>	451	
			<i>Dépenses :</i>		
			1 ^o non patrimoniales	—	
			2 ^o patrimoniales	451	
660	8	B	Dépenses de toute nature en rapport avec les travaux de recherche relatifs à l'Outre-mer et poursuivis dans le cadre des institutions scientifiques nationales (<i>pour mémoire</i>) :	—	—
660	9	A	Sommes mises à la disposition du Ministre de l'Education nationale et du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale, par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique. — Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective (<i>pour mémoire</i>) .	—	—
670	1	B	Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe) :		
			<i>Soldes</i>	2.426	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire	—	
			— particulières :		
			1 ^o non patrimoniales	1.800	
			2 ^o patrimoniales	—	1.800

(1) Recettes effectuées à l'intervention du Ministère de l'Emploi et du Travail.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
---	---	-------	------	-------	--------------------------

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR
BIJZONDERE INKOMSTEN.

		Benutting van de opbrengst van de goederen der ontbonden be- roepsverenigingen (art. 16 van de wet van 31 maart 1898) (1) :	660	2	A
552		<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i>			
		— bijzondere : niet-patrimoniaie	10		
		<i>Uitgaven :</i>			
		— niet-patrimoniaie	—		
		Wetenschappelijke investeringen voor economische doeleinden van algemeen belang (wet van 12 maart 1957) :	660	3	A
		<i>Saldo's.</i>			
		<i>Uitgaven :</i>			
		1° niet-patrimoniaie	20.091		
		2° patrimoniaie	—		
20.091		Sommen ter beschikking gesteld van de Minister van Nationale Opvoe- ding en van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding, door voorafneming op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek uitgeschreven lening (koninklijk besluit van 30 december 1960). — Eerste uitrusting van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat (<i>pro memorie</i>) :	660	4	A
		Sommen in de Schatkist gestort door de Organisatie voor Europese Economische Samenwerking met het oog op het verwezenlijken van internationale wetenschappelijke projecten :	660	6	B
		<i>Saldo's.</i>			
		<i>Uitgaven :</i>			
		1° niet-patrimoniaie	—		
		2° patrimoniaie	451		
451		Allerhande uitgaven die verband houden met het navorsingswerk overzee dat wordt voortgezet in het raam van de activiteiten der nationale wetenschappelijke instellingen (<i>pro memorie</i>) :	660	8	B
		Sommen ter beschikking gesteld van de Minister van Nationale Opvoe- ding en van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding, door voorafneming op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek uitgeschreven lening. — Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (<i>pro memorie</i>). —	660	9	A
		Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage) :	670	1	B
2.626		<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i>			
		— van budgettaire oorsprong	—		
		— bijzondere :			
		1° niet-patrimoniaie	1.800		
		2° patrimoniaie	—		

(1) Ontvangsten door toedoen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — <i>Saldo op 1 januari 1969</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
670	1	B	<i>Dépenses :</i> 1 ^o non patrimoniales 1.600 2 ^o patrimoniales —		
			Total pour le Chapitre III	23.510	1.810
			Total pour la Section I	683.001	3.235.496
SECTION II.					
SERVICES DE L'ETAT					
SOU MIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES.					
CHAPITRE I.					
Services de l'Etat à gestion séparée.					
700	1	A	Caisse des Archives du Royaume :		
			<i>Soldes</i>	625	
			<i>Recettes :</i> — d'origine budgétaire (art. 74.80 du budget ordinaire de l'Education nationale. — Partie 3. — Section IV) 300		300
			<i>Dépenses :</i> 1 ^o non patrimoniales — 2 ^o patrimoniales 925		
700	2	A	Caisse de la Bibliothèque royale de Belgique (arrêté royal du 25 février 1959) :		
			<i>Soldes</i>	5.666	
			<i>Recettes :</i> — d'origine budgétaire (art. 74.80 du budget ordinaire de l'Education nationale. — Partie 3. — Section IV) 3.000		3.000
			<i>Dépenses :</i> 1 ^o non patrimoniales — 2 ^o patrimoniales 8.666		
700	3	C	Etablissements d'instruction ressortissant au Ministère de l'Education nationale et de la Culture. — Fonds d'exploitation :		
			<i>Soldes</i>	1.618	
			<i>Recettes :</i> — d'origine budgétaire — — particulières : 1 ^o non patrimoniales — 2 ^o patrimoniales 7.500		7.500
			<i>Dépenses :</i> 1 ^o non patrimoniales 7.500 2 ^o patrimoniales —		
700	5	A	Caisse de l'Institut royal des Sciences naturelles :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i> — d'origine budgétaire (art. 74.80 du budget ordinaire de l'Education nationale. — Partie 3. — Section IV) 400		400

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	T E K S T	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
		<i>Uitgaven :</i>	670	1	B
		1 ^o niet-patrimoniaire	1.600		
		2 ^o patrimoniaire	—		
1.600					
22.142	3.178	Totaal voor Hoofdstuk III.			
3.701.231	217.266	Totaal voor Sectie I.			

SECTIE II.

STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE
BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN.

HOOFDSTUK I.

Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.

		Kas van het Rijksarchief :	700	1	A
—		<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i>			
		— van budgettaire oorsprong (art. 74.80 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding. — Deel 3. — Sectie IV	300		
		<i>Uitgaven :</i>			
		1 ^o niet-patrimoniaire	—		
		2 ^o patrimoniaire	925		
925		Kas van de Koninklijke Bibliotheek van België (koninklijk besluit van 25 februari 1959) :	700	2	A
—		<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i>			
		— van budgettaire oorsprong (art. 74.80 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding. — Deel 3. — Sectie IV	3.000		
		<i>Uitgaven :</i>			
		1 ^o niet-patrimoniaire	—		
		2 ^o patrimoniaire	8.666		
8.666		Opvoedingsgestichten behorende bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur. — Exploitatiefonds :	700	3	C
1.618		<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i>			
		— van budgettaire oorsprong	—		
		— bijzondere :			
		1 ^o niet-patrimoniaire	—		
		2 ^o patrimoniaire	7.500		
		<i>Uitgaven :</i>			
		1 ^o niet-patrimoniaire	7.500		
		2 ^o patrimoniaire	—		
7.500		Kas van het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen :	700	5	A
—		<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i>			
		— van budgettaire oorsprong (art. 74.80 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding. — Deel 3. — Sectie IV)	400		

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — <i>Saldo op 1 januari 1969</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
700	5	A	<i>Dépenses :</i> 1 ^o non patrimoniales 2 ^o patrimoniales	— 400	
700	6	A	Caisse du Musée royal de l'Afrique centrale : <i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i> — d'origine budgétaire (art. 74.80 du budget ordinaire de l'Education nationale. — Partie 3. — Section IV) . . .	1.000	1.000
			<i>Dépenses :</i> 1 ^o non patrimoniales 2 ^o patrimoniales	— 1.000	
			Total pour le Chapitre I	7.909	12.200
			Total pour la Section II	7.909	12.200
			Total pour la Partie 3. — Activités et Institutions à caractère national, international, bilingue et de langue allemande . . .	690.910	3.247.696
			Total pour le Titre IV. — Section particulière	776.175	3.302.306

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 septembre 1968.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale.

P. VERMEYLEN.

BAUDOUIN.

Le Ministre de l'Education nationale.

A. DUBOIS.

Le Ministre des Finances.

Baron Ch. SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

A. COOLS.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — <i>Uitgaven van het jaar</i>	Solde au 31 décembre 1969 — <i>Saldo op 31 december 1969</i>	T E K S T	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
		<i>Uitgaven :</i>	700	5	A
		1 ^o niet-patrimoniaie			
400		2 ^o patrimoniaie 400			
		Kas van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika :	700	6	A
		<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i>			
		— van budgettaire oorsprong (art. 74.80 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding. — Deel 3. — Sectie IV)			1.000
		<i>Uitgaven :</i>			
		1 ^o niet-patrimoniaie			
1.000		2 ^o patrimoniaie 1.000			
18.491	1.618	Totaal voor Hoofdstuk I.			
18.491	1.618	Totaal voor Sectie II.			
3.719.722	218.884	Totaal voor Deel 3. — Activiteiten en Instellingen van nationale, internationale, tweetalige en duitstalige aard.			
3.809.342	269.139	Totaal voor Titel IV. — Afzonderlijke Sectie.			

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1968.

Van Koningswege :

De Minister van Nationale Opvoeding,

P. VERMEYLEN.

BOUDEWIJN.

De Minister van Nationale Opvoeding,

A. DUBOIS.

De Minister van Financiën,

Baron Ch. SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

A. COOLS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**PROJET DE LOI.****ART. 2.**

Adaptation, selon les nécessités actuelles, de divers plafonds fixés pour l'octroi d'avances de fonds à des comptables extraordinaires du département.

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****PARTIE 1.****DEPENSES ORDINAIRES.****REGIME NEERLANDAIS.****SECTION I.****ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.****CHAPITRE I.****Dépenses de consommation.****§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.**

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.1. Inspection de l'enseignement primaire.

1969	1968	1967
56.799.000	55.283.000	50.641.000

Classification économique :

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit	51.258.000	49.970.000	46.201.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins	2.671.000	2.648.000	2.524.000
— retenues sécurité sociale	1.133.000	1.124.000	1.070.000

Décomposition.

Traitements barémiques	39.516.000	39.736.000	38.792.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	265.000	645.000	475.000

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**ONTWERP VAN WET****ART. 2.**

Aanpassing aan de huidige behoeften van verschillende maximumgrenzen, voor het toekennen van geldvoorschotten aan buitengewone rekenplichtigen van het departement.

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****DEEL 1.****GEWONE UITGAVEN.****NEDERLANDSTALIG REGIME.****SECTIE I.****LAGER ONDERWIJS.****HOOFDSTUK I.****Consumptieve bestedingen.****§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.**

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.1. Inspectie van het lager onderwijs.**Economische classificatie :****111 Eigenlijk loon.****waarvan :**

- afhouding weduwen en wezen.
- Werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling.

- Baremabezoldigingen.
- Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.

	1969	1968	1967	
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	1.814.000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	9.946.000	9.085.000	5.120.000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de programmation	1.531.000	504.000	—	Programmatietoelage.
Totaux	51.258.000	49.970.000	46.201.000	Totalen.
112 Allocations directes	4.777.000	4.558.000	3.892.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécules de vacances	1.080.000	1.024.000	870.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	2.905.000	2.760.000	2.662.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	30.000	30.000	44.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	35.000	35.000	22.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnité pour accidents du travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	727.000	709.000	294.000	Verhoging index.
Totaux	4.777.000	4.558.000	3.892.000	Totalen.
113 Contributions patronales.				113 Werkgeversbijdragen.
— aux assurances sociales	764.000	755.000	548.000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	56.799.000	55.283.000	50.641.000	Algemene totalen.

11.03.2. Personnel enseignant et surveillants.

11.03.2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

	1969	1968	1967	
	240.393.000	218.148.000	183.428.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
111 Salaire proprement dit	214.956.000	195.134.000	171.374.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	10.371.000	8.792.000	9.040.000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	3.687.000	3.136.000	3.838.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	150.029.000	149.414.000	132.351.000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	3.235.000	1.615.000	892.000	Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.

	1969	1968	1967	
Création de services ou d'emplois nouveaux	7.780.000	3.262.000	13.724.000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	41.511.000	34.615.000	21.925.000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	3.862.000	3.500.000	2.158.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	965.000	788.000	324.000	Verhoging index.
Allocation de Programmation	7.574.000	1.940.000	—	Programmatietoelage.
Totaux	214.956.000	195.134.000	171.374.000	Totalen.
112 Allocations directes	16.010.000	14.332.000	8.541.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	9.385.000	8.622.000	4.718.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	4.985.000	4.280.000	3.112.000	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	240.000	210.000	178.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	75.000	70.000	34.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnité pour accidents du travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1.325.000	1.150.000	499.000	Verhoging index.
Totaux	16.010.000	14.332.000	8.541.000	Totalen.
113 Contributions patronales.				113 Werkgeversbijdragen.
— aux assurances sociales	9.427.000	8.682.000	3.513.000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	210.393.000	218.148.000	183.428.000	Algemene totalen.

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel.

	1969	1968	1967	
	66.616.000	62.744.000	50.840.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
111 Salaire proprement dit	53.137.000	49.427.000	43.376.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	1.920.000	1.650.000	2.295.000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	992.000	890.000	974.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	31.438.000	35.048.000	28.695.000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	454.000	390.000	97.000	Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	5.628.000	1.700.000	7.693.000	Oprichtingen van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	9.880.000	8.356.000	5.463.000	Verhoging index.

	1969	1968	1967	
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	2.681.000	2.630.000	1.242.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	670.000	592.000	186.000	Verhoging index.
Allocation de programmation	2.386.000	711.000	—	Programmatietoelage.
Totaux	53.137.000	49.427.000	43.376.000	Totalen.
112 Allocation directes	8.984.000	7.553.000	3.891.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	3.615.000	3.321.000	1.180.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	4.215.000	3.403.000	2.336.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	30.000	22.000	21.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	20.000	20.000	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	30.000	10.000	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1.074.000	777.000	354.000	Verhoging index.
Totaux	8.984.000	7.553.000	3.891.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	4.495.000	5.764.000	3.573.000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	66.616.000	62.744.000	50.840.000	Algemene totalen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Inspection et administration de l'enseignement primaire.

Classification économique :

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit	53.000	107.000 (40.000)	39.000

Indemnité forfaitaires de rémunération	8.000
Prestations spéciales	45.000
Total	53.000

11.04.2. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit	5.737.000	5.410.000	5.217.000

Indemnités aux secrétaires-économes	1.092.000
Surveillance du matin et de midi	4.615.000
Indemnité pour possession du diplôme	30.000
Total	5.737.000

Justification :

Extension des écoles existantes.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Inspectie en administratie van het lager onderwijs.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen	8.000
Bijzondere prestaties	45.000
Totaal	53.000

11.04.2. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

Vergoeding aan de secretarissen-huismeesters	1.092.000
Bezoldigd toezicht	4.615.000
Vergoeding voor bezit van speciale diploma's	30.000
Totaal	5.737.000

Verantwoording :

Uitbreiding van de bestaande scholen.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET
DE SERVICES.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

12.01.1. Administration de l'enseignement primaire.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	292.000	282.000	252.000
Décomposition du crédit :			
Honoraires de médecins	184.000		
Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations	108.000		
Total	292.000		

Il s'agit :

1. des honoraires des médecins des comités de contrôle;

2. des jetons et frais pour les membres de la commission consultative universitaire de pédagogie, des commissions de revision des peines disciplinaires, des jurys des examens cantonaux de fin d'études primaires, du Conseil de discipline.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. Autres dépenses de consommation. Affranchissement de correspondance. Télégrammes. Abonnements et communications téléphoniques. Transports. Impositions. Redevances.*

12.02.1. Inspection de l'enseignement primaire.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	10.000	10.000	—

Transport, montant prévu au cas où un inspecteur serait dans l'obligation de déménager. Déménagement d'archives.

12.02.2. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques	7.900.000	7.200.000 (400.000)	6.650.000

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

12.01.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Algemene werkingskosten.	292.000	282.000	252.000
Onderverdeling van het krediet :			
Erelonen van geneesheren	184.000		
Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen	108.000		
Totaal	292.000		

Het betreft hier :

1. de erelonen van geneesheren der toezichtsraden;

2. de presentiegelden en kosten voor de leden van de universitaire commissie voor advies inzake pedagogie, van de herzieningscommissies, van de commissies voor het kantonnaal examen en de tuchtraad.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. Andere verbruiksuitgaven. Frankering van brieven. Telegrammen. Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. Vervoer. Belastingen, Retributies.*

12.02.1. Inspectie van het lager onderwijs.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Algemene werkingskosten.	10.000	10.000	—
Vervoer, bedrag voorzien in geval een inspecteur verplicht wordt van woonplaats te veranderen. Verzending der archieven.			

12.02.2. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Specifieke aankopen.	7.900.000	7.200.000 (400.000)	6.650.000

Décomposition du crédit :		Onderverdeling van het krediet :	
Eau, vapeur	700.000	Water, stoom	700.000
Gaz et électricité	5.030.000	Gas en elektriciteit	5.030.000
Correspondance, télégrammes et téléphone	1.300.000	Briefwisseling, telegrammen, telefoon	1.300.000
Transport de choses	70.000	Goederenvervoer	70.000
Transport d'élèves à l'intérieur du complexe scolaire ou résultant des programmes et règlements scolaires	700.000	Vervoer van leerlingen binnen deschoolcomplexen of voortvloeiend uit de schoolprogramma's en schoolreglementen	700.000
Impositions	100.000	Belastingen	100.000
Total	7.900.000	Totaal	7.900.000

Justification :

Extension de l'enseignement primaire de l'Etat.

Verantwoording :

Uitbreiding van het Rijkslager onderwijs.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. Acquisition d'ouvrages et de publications. Abonnements aux journaux et publications officielles. Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). Publications par le Département.*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. Aanschaffen van werken en publikaties. Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Administration de l'enseignement primaire.

12.03.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	213.000	213.000	102.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Justification :

L'augmentation est justifiée par les frais d'édition d'un catalogue des ouvrages examinés par le Conseil de perfectionnement de l'enseignement primaire et d'édition du Plan d'Etudes.

Verantwoording :

De verhoging wordt gerechtvaardigd door de kosten van de uitgave van een lijst van werken onderzocht door de verbeteringsraad van het lager onderwijs en van de uitgave van het Leerplan.

12.03.2. Inspection de l'enseignement primaire.

12.03.2. Inspectie van het lager onderwijs.

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	87.000	87.000	83.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien	14.000
Fournitures de bureau	—
Impressions	28.000

Onderverdeling van het krediet :

Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud	14.000
Bureaubenodigheden	—
Drukwerken	28.000

Reliures, Journaux, Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif	45.000	Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang. Dagbladen. Inbindingen	45.000
Total	87.000	Totaal	87.000

Cent vingt machines à écrire sont à la disposition de l'Inspection, pour lesquelles il convient d'assurer l'entretien.

Honderdttwintig schrijfmachines ter beschikking van de inspectie : in het onderhoud dient voorzien te worden.

12.03.3. Enseignement primaire de l'Etat.

12.03.3. Lager onderwijs van de Staat.

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	10.600.000	10.000.000 (144.000)	8.550.000	123 Specifieke aankopen.

Décomposition du crédit :		Onderverdeling van het krediet :	
Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien	3.000.000	Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud	3.000.000
Fournitures de bureau	750.000	Bureaubenodigdheden	750.000
Impressions	350.000	Drukwerken	350.000
Reliures	160.000	Inbindingen	160.000
Matériel	800.000	Materieel	800.000
Journaux	400.000	Dagbladen	400.000
Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif	600.000	Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang	600.000
Petits animaux, nourriture	3.000	Pluimvee, voeder	3.000
Location de mobilier	700.000	Huur meubilair	700.000
Dépenses de matériel didactique et scientifique	2.000.000	Uitgave voor didactisch en wetenschappelijk materieel	2.000.000
Produits d'entretien	1.837.000	Onderhoudsprodukten	1.837.000
Création au 1 ^{er} septembre 1967.	—	Oprichtingen op 1 september 1967	—
Total	10.600.000	Totaal	10.600.000

Justification :

Justification :

Extension de l'enseignement primaire de l'Etat.

Uitbreiding van het Rijkslager onderwijs.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.04.1. Enseignement primaire de l'Etat.

12.04.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	7.000.000	6.740.000 (135.000)	6.480.000	123 Specifieke aankopen.

Justification :

Verantwoording :

Extension de l'enseignement primaire de l'Etat.

Uitbreiding van het Rijkslager onderwijs.

ART. 12.07. — *Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

12.07.1. Enseignement primaire de l'Etat.

12.07.1. Lager onderwijs van de Staat.

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
123 Achats spécifiques . . .	200.000	200.000	75.000	123 Specifieke aankopen.

Justification :

Renouvellement partiel de l'habillement du personnel de service des écoles existantes et équipement complet du personnel attaché aux écoles en extension.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.10.1. Administration de l'enseignement primaire.

Verantwoording :

Gedeeltelijke hernieuwing van de kledij van het dienstpersoneel der bestaande scholen en volledige uitrusting van het personeel verbonden aan de scholen in uitbreiding.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.10.1. Bestuur van het lager onderwijs.

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
121 Dépenses générales de fonctionnement . . .	2.889.000	2.865.000	2.826.000	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Abonnements et titres de transport . . .	294.000
Indemnités kilométriques . . .	795.000
Frais de route et de séjour . . .	1.580.000
Abonnements sociaux . . .	220.000
Total . . .	2.889.000

Justification : Indexation.

ART. 12.12. — *Dépenses diverses d'administration.*

12.12.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Onderverdeling van het krediet :

Abonnements en vervoerbewijzen . . .	294.000
Kilometervergoedingen . . .	795.000
Reis- en verblijfkosten . . .	1.580.000
Sociale abonnementen . . .	220.000
Totaal . . .	2.889.000

Verantwoording : Indexverhoging.

ART. 12.12. — *Diverse bestuursuitgaven.*

12.12.1. Lager onderwijs van de Staat.

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
123 Achats spécifiques . . .	30.000	30.000	5.000	123 Specifieke aankopen.

Organisation de manifestations éducatives et frais de réception dans les écoles primaires de l'Etat.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

12.14.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Opvoedende manifestaties en receptiekosten in de lagere scholen van de Staat.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.14.1. Lager onderwijs van de Staat.

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
123 Achats spécifiques . . .	200.000	200.000	100.000	123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.20. — *Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. Dépenses diverses.*

12.20.1. Inspection de l'enseignement primaire.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnements	60.000	60.000	15.000

Statu quo.

ART. 12.21. — *Distribution des prix.*

12.21.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques	1.905.000	1.760.000	1.600.000

25.400 élèves $\times$ 75 francs = 1.905.000 francs.

ART. 12.22. — *Frais de propagande et de publicité.*

12.22.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques	585.000	600.000	540.000

127 écoles existantes $\times$ 4.000 francs = 508.000 francs.

4 homes $\times$ 8.000 francs = 32.000 francs.

Ecoles de l'agglomération bruxelloise :
5 $\times$ 9.000 francs = 45.000 francs.

ART. 12.23. — *Achat de la nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.*

12.23.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques	3.852.000	3.200.000	2.860.000

431 pensionnaires $\times$ 32,50 francs $\times$ 275 jours = 3.852.000 francs.

ART. 12.24. — *Délivrance gratuite de livres et objets classiques.*

12.24.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques	4.363.000	3.902.000	3.662.000

ART. 12.20. — *Examens van kantonaal inspecteur en van inspectrice over de vrouwelijke handwerken. Diverse uitgaven.*

12.20.1. Inspectie van het lager onderwijs.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Algemene werkingskosten.	15.000	60.000	60.000

121 Algemene werkingskosten.

Status-quo.

ART. 12.21. — *Prijsuitreiking.*

12.21.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Specifieke aankopen.	1.600.000	1.760.000	1.905.000

123 Specifieke aankopen.

25.400 leerlingen $\times$ 75 frank = 1.905.000 frank.

ART. 12.22. — *Kosten voor propaganda en publiciteit.*

12.22.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Specifieke aankopen.	540.000	600.000	585.000

123 Specifieke aankopen.

127 bestaande scholen $\times$ 4.000 frank = 508.000 frank.

4 Rijkskostscholen $\times$ 8.000 frank = 32.000 frank.

Rijkslagerescholen in de Brusselse agglomeratie :
5 $\times$ 9.000 frank = 45.000 frank.

ART. 12.23. — *Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers der Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.*

12.23.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Specifieke aankopen.	2.860.000	3.200.000	3.852.000

123 Specifieke aankopen.

431 kostgangers $\times$ 32,50 frank $\times$ 275 dagen = 3.852.000 frank.

ART. 12.24. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

12.24.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Specifieke aankopen.	3.662.000	3.902.000	4.363.000

123 Specifieke aankopen.

Population au 1^{er} octobre 1966.
 Section primaire : 16.600×200 francs = 3.320.000 francs.
 Section gardienne : 9.500×70 francs = 665.000 francs.
 Homes de l'Etat : 360×200 francs = 72.000 francs.
 Quatrième degré : 40×500 francs = 20.000 francs.
 Taxe de transmission : 286.000 francs.

ART. 12.25. — *Voyages et excursions scolaires.*

12.25.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	820.000	760.000	685.000

16.400 élèves $\times$ 50 francs = 820.000 francs.

ART. 12.26. — *Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).*

12.26.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	1.510.000	1.480.000	1.286.000

26.500 élèves $\times$ 56,90 francs = 1.507.850 francs.
 Arrondi à 1.510.000 francs.

ART. 12.27. — *Avantages sociaux.*

12.27.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	391.000	373.000	360.000

15.640 élèves $\times$ 25 francs = 391.000 francs.

ART. 12.28. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).*

12.28.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	17.300.000	16.100.000	14.400.000

Extension du transport et augmentation des frais.

Bevolking op 1 oktober 1966.

Lagere afdeling : 16.600×200 frank = 3.320.000 frank.

Kleuterafdeling : 9.500×70 frank = 665.000 frank.

Rijkstehuizen : 360×200 frank = 72.000 frank.

Vierde graad : 40×500 frank = 20.000 frank.

Overdrachttaks : 286.000 frank.

ART. 12.25. — *Schoolreizen en -uitstappen.*

12.25.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
123 Specifieke aankopen.	820.000	760.000	685.000

16.400 leerlingen $\times$ 50 frank = 820.000 frank.

ART. 12.26. — *Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

12.26.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
123 Specifieke aankopen.	1.510.000	1.480.000	1.286.000

26.500 leerlingen $\times$ 56,90 frank = 1.507.850 frank.
 Afgerond : 1.510.000 frank.

ART. 12.27. — *Sociale voordelen.*

12.27.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
123 Specifieke aankopen.	391.000	373.000	360.000

15.640 leerlingen $\times$ 25 frank = 391.000 frank.

ART. 12.28. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

12.28.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
123 Specifieke aankopen.	17.300.000	16.100.000	14.400.000

Uitbreiding van vervoer en stijging van de vervoer-kosten.

ART. 12.29. — *Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

12.29.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	1.988.000	1.905.000	1.508.000

Justification :

Extension de l'enseignement primaire de l'Etat.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX MENAGES.

ART. 33.02. — *Subvention à la section belge de l'Organisation mondiale de l'éducation préscolaire.*

33.02.1. Administration de l'enseignement primaire.

Classification économique :

	1969	1968	1967
333.2 Fins culturelles institutions	5.000	5.000	5.000

Statu quo.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	1.700.425.000	1.680.317.000	1.632.501.000

Justification :

Indexation des traitements et programmation sociale.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	190.747.000	186.400.000	174.949.000

Justification :

L'accroissement des crédits découle de l'augmentation de l'index.

ART. 12.29. — *Grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

12.29.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Verantwoording :

Uitbreiding van het Rijkslager onderwijs.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.

ART. 33.02. — *Toelage aan de Belgische sectie van de Wereldorganisatie voor voorschoolse opvoeding.*

33.02.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Economische classificatie :

333.2 Culturele doeleinden — instellingen.

Status-quo.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIEN.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.*

Economische classificatie :

431 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel.

Verantwoording :

Indexverhoging van de weddetoelagen en sociale programmatie.

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.*

Economische classificatie :

433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Verantwoording :

Stijging van de kredieten omwille van de verhoging van het indexcijfer.

ART. 43.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.*

ART. 43.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

Classification économique :		1969	1968	1967	
		—	—	—	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	29.500.000	29.375.000 (44.000)	29.033.000	433 Bijdragen voor overige wer- kingskosten van het onder- wijs.	
Elèves 4 ^e degré 500 francs × 2.060 = .	1.030.000	Leerlingen in de 4 ^e graad 500 frank × 2.060 =		1.030.000	
Elèves 3 premiers degrés 200 francs × 131.381 =	26.276.200	Leerlingen in de 3 lagere graden 200 frank × 131.381 =		26.276.200	
Enseignement gardien :		Kleuters :			
a) ordinaire : 70 francs × 29.750 =	2.082.500	a) gewoon onderwijs : 70 frank × 29.750 =		2.082.500	
b) spécial : 150 francs × 263 = .	39.450	b) buitengewoon onderwijs : 150 fr. × 263 =		39.450	
Marge	71.850	Marge		71.850	
Total	29.500.000	Totaal		29.500.000	

ART. 43.04. — *Enseignement primaire officiel subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929).*

ART. 43.04. — *Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	1.050.000	1.050.000	900.000	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Statu quo.

Status-quo.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.*

ART. 44.01. — *Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
141 Contributions pour traitement de personnel de l'enseignement libre	4.410.954.000	4.331.298.000 (50.544.000)	3.928.893.000	441 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen.

Justification :

Accroissement de la population scolaire et indexation des traitements et programmation sociale.

Verantwoording :

Aangroei van de schoolbevolking en indexverhoging van de weddetoelagen en sociale programmatie.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.*

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.*

Classification économique :

1969 1968 1967

443 Contributions pour autres
frais de fonctionnement de
l'enseignement libre . . 616.750.000 605.700.000 586.949.000

Economische classificatie :

443 Bijdragen voor overige wer-
kingskosten van het vrij
onderwijs.

Justification :

Accroissement de la population scolaire et augmen-
tation de l'index.

Verantwoording :

Stijging van de schoolbevolking en verhoging van
het indexcijfer.

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.*

ART. 44.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.*

Classification économique :

1969 1968 1967

443 Contributions pour autres
frais de fonctionnement de
l'enseignement libre . . 87.200.000 87.800.000 87.264.000
(19.000)

Economische classificatie :

443 Bijdragen voor overige wer-
kingskosten van het vrij
onderwijs.

Justification :

— Enseignement primaire :

Elèves du 4^e degré
500 francs $\times$ 5.107 = 2.553.500
Elèves 3 premiers degrés
200 francs $\times$ 354.430 = 70.886.000

— Enseignement gardien :

a) Enseignement ordinaire
70 francs $\times$ 191.610 = 13.412.700
b) Enseignement spécial
150 francs $\times$ 1.336 = 200.400
Marge de sécurité 147.400

Total . . 87.200.000

Verantwoording :

— Lager onderwijs :

Leerlingen 4^e graad
500 frank $\times$ 5.107 = 2.553.500
Leerlingen 3 lagere graden
200 frank $\times$ 354.430 = 70.886.000

— Kleuteronderwijs :

a) Gewoon onderwijs
70 frank $\times$ 191.610 = 13.412.700
b) Buitengewoon onderwijs
150 frank $\times$ 1.336 = 200.400
Veiligheidsmarge 147.400

Totaal . . 87.200.000

ART. 44.04. — *Enseignement primaire libre subventionné. Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929).*

ART. 44.04. — *Vrij gesubsidieerd lager onderwijs. Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).*

Classification économique :

1969 1968 1967

443 Contributions pour autres
frais de fonctionnement de
l'enseignement libre . . 4.710.000 4.710.000 3.825.000
(674.000)

Economische classificatie :

443 Bijdragen voor overige wer-
kingskosten van het vrij
onderwijs.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 44.05. — *Subventions aux écoles primaire libres subventionnées, servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles.*

ART. 44.05. — *Toelagen aan de gesubsidieerde vrije lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .	390.000	390.000	390.000
44.05.1. Ecole « Vita et Pax » à Anvers	200.000	200.000	200.000
44.05.2. Subventions au Bureau pédagogique du Secrétariat national de l'enseignement catholique pour une expérience pédagogique pratiquée dans 7 écoles en vue de l'extension de l'obligation scolaire	190.000	190.000	190.000

Statu quo de fait pour tous les établissements.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers (avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.).*

74.01.1. Administration de l'enseignement primaire.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achats d'autre matériel .	24.000	46.000	—
Machines.			
74.01.2. Enseignement primaire de l'Etat.			

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achats d'autre matériel .	10.000.000	13.680.000 (26.000)	4.500.000

Décomposition du crédit :

Mobilier	3.000.000
Machines	3.000.000
Matériel	4.000.000
Total . . .	10.000.000

Economische classificatie :

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

44.05.1. « Vita et Pax » school; te Antwerpen.

44.05.2. Toelage aan het Pedagogisch Bureau van het Nationaal Sekretariaat van het Katholiek Onderwijs voor een pedagogisch experiment dat in 7 scholen, met het oog op de uitbreiding van de leerplicht, wordt gehouden.

Status-quo voor alle instellingen.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

74.01.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Machines.

74.01.2. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Onderverdeling van het krediet :

Meubilair	3.000.000
Machines	3.000.000
Materieel	4.000.000
Totaal . . .	10.000.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

INSPECTION DE L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. — INSPECTIE VAN HET LAGER ONDERWIJS.

Effectif en service fin mars 1968. — Effectief in dienst einde maart 1968.

[illegible]

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Group: barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen

11.03.1	Indemnité pour accidents de travail. — <i>Vergoeding voor arbeidsongevallen</i>									726.500
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>									
	Total: Allocations directes. — Totaal: Directe toelagen F									4.776.500
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen									764.000
	Total général. — Algemeen totaal F									56.798.800
	Arrondi à — Afgerond op F									56.799.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

PERSONNEL ENSEIGNANT ET SURVEILLANTS. — ONDERWIJZEND PERSONEEL EN STUDIEMEESTERS.

Effectif en service fin mars 1968. — Effectief in dienst einde maart 1968.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Totaux Totalen	

11.03.2	1. <i>Homes de l'Etat</i> . — Rijkstehuizen.									
	Directeur(trice). — <i>Directeur(trice)</i>		141.400	254.720	—	3	1	720.000	200.000	920.000
	Econome. — <i>Huismeester</i>		121.400	226.160	—	3	1	600.000	170.000	770.000
	Surveillant(e) interne. — <i>Inwonend(e) bewaker (bewaakster)</i>	—	99.400	144.400	—	22	6	3.190.000	650.000	3.840.000
			109.400	190.170	—	—	—	—	—	—
	Instituteur(trice). — <i>Onderwijzer(es)</i>		97.400	185.420	—	16	3	1.920.000	440.000	2.360.000
	Maître(sse) spécial(e). — <i>Bijzonder leermeester</i>	—	97.400	185.420	—	1	—	130.000	—	130.000
	Professeur de religion et de morale. — <i>Godsdienstleraar, leraar in de zedenleer</i>	—	97.400	185.420	—	3	—	390.000	—	390.000
	Médecin. — <i>Geneesheer</i>	—	15.300		—	3	—	45.900	—	45.900
	Intérimaires. — <i>Waarnemers</i>	—			—	—	1	—	115.100	115.100
	2. <i>Ecoles primaires de l'Etat</i> . — Lagere scholen van de Staat									
	Instituteur(trice) en chef. — <i>Hoofdonderwijzer(es)</i>		97.400	185.420	—	125	—	20.412.000	—	20.412.000
	Instituteur(trice). — <i>Onderwijzer(es)</i>		97.400	185.420	—	405	170	48.407.000	15.558.000	63.965.000
	Froebeliënne. — <i>Bewaarschoolonderwijzers</i>		87.400	163.900	—	240	104	27.576.000	9.089.000	36.665.000
	Professeur de religion et de morale. — <i>Godsdienstleraar, leraar in de zedenleer</i>	—	97.400	185.420	—	70	21	9.058.000	2.045.000	11.103.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Totaux — Totalen
11.03.2	Maître spécial. — <i>Bijzonder leermeester</i>				—	5	5	547.000	487.000	1.034.000
	Intérimaires. — <i>Waarnemers</i>			—	—	—	85	—	8.279.000	8.279.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>			F	—	896	397	112.995.900	37.033.100	150.029.000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>									3.235.000
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>									7.780.000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>									41.511.000
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>									7.574.000
	Total A. — <i>Totaal A</i>			F						210.129.000
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>									3.862.000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>									965.000
	Total B. — <i>Totaal B</i>			F						4.827.000
	Total (A+B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A+B) : Eigenlijk loon</i>			F						214.956.000
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>									9.385.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									4.985.000
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>									240.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									75.000
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>									—
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>									1.325.000
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i>			F						16.010.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>									9.427.000
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i>			F						240.393.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

PERSONNEL OUVRIER ET DE MAITRISE. — WERKLIEDEN EN MEESTERSPERSONEEL.

Effectif en service fin mars 1968. — Effectief in dienst einde maart 1968.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen
11.03.3	Ecoles primaires autonomes et hômes de l'Etat. — Rijkslagere scholen en Rijkstehuizen.									
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meesters-, vak- en dienstpersoneel	—	—	—	56	134	4.225.000	8.020.000	12.245.000	
	Personnel auxiliaire. — Hulppersoneel	—	—	—	—	284	—	19.193.000	19.193.000	
	Totaux. — Totalen			—	56	418	4.225.000	27.213.000	31.438.000	
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen									454.000
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen									5.628.000
	Majoration de 25 % (index). — Verhoging met 25 % (index)									9.880.000
	Allocation de programmation. — Programmatietoelage									2.386.000
	Total A. — Totaal A F									49.786.000
	Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatsvergoedingen									2.681.000
	Majoration de 22,5 % (index). — Verhoging met 22,5 % (index)									670.000
	Total B. — Totaal B F									3.351.000
	Total (A+B) : Salaire proprement dit. — Totaal (A+B) : Eigenlijk loon F									53.137.000
	Pécule de vacances. — Verlofgeld									3.615.000
	Allocations familiales. — Kinderbijslagen									4.215.000
	Indemnités de naissance. — Geboortevergoedingen									30.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten									20.000
	Indemnité pour accidents de travail. — Vergoedingen voor arbeidsongevallen									30.000
	Majoration de 25 % (index). — Verhoging met 25 % (index)									1.074.000
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen F									8.984.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. F									4.495.000
	Total général. — Algemeen totaal F									66.616.000

SECTION II.
ENSEIGNEMENT SPECIAL.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.1. — Personnel enseignant et surveillants.

SECTIE II.

BUITENGEWOON ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.1. — Onderwijzend personeel en studiemeesters.

1969	1968	1967
56.698.000	47.116.000 (171.000)	34.746.000

Classification économique :

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit . . .	50.758.000	42.505.000 (171.000)	30.750.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins	3.098.000	2.556.000	1.976.000
— retenues sécurité sociale	2.583.000	1.499.000	1.407.000

Décomposition.

Traitements barémiques	34.477.000	27.101.000	19.024.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	735.000	572.000	501.000
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	4.542.000	6.340.000 (171.000)	5.850.000
Réductions pour départs et mises à la pension	—	—340.000	—
Majoration index	9.585.000	7.462.000	4.409.000
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—
Allocations de foyer et de résidence	1.135.000	1.100.000	820.000
Majoration index	284.000	270.000	146.000

Totaux 50.758.000 42.505.000
(171.000) 30.750.000

112 Allocations directes 3.582.000 3.112.000 2.589.000

Décomposition.

Pécule de vacances	2.164.000	1.775.000	1.419.000
Allocations familiales	1.010.000	980.000	900.000
Indemnités de naissance	60.000	60.000	60.000

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon	waarvan :
	— afhouding weduwen en wezen.
	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling.

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Verminderingen wegens uitdientstredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Haard- en standplaatstoelagen.
Verhoging index.

Totaal.

112 Directe toelagen.

Samenstelling.

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoedingen.

	1969	1968	1967	
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles . .	50.000	50.000	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	298.000	247.000	210.000	Verhoging index.
Totaux	3.582.000	3.112.000	2.589.000	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	2.358.000	1.499.000	1.407.000	113 Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen.
Totaux généraux	56.698.000	47.116.000 (171.000)	34.746.000	Algemene totalen.

11.03.2. — Personnel ouvrier et de maîtrise. | 11.03.2. — Werklieden- en meesterspersoneel.

	1969	1968	1967	
	10.684.000	8.479.000 (110.000)	6.500.000 (500.000)	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
111 Salaire proprement dit . .	6.969.000	5.162.000	4.368.000	111 Eigenlijk loon
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	404.000	414.000	24.000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	739.000	721.000	650.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques . . .	4.630.000	3.364.000	2.885.000	Baremabesoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	80.000	60.000	32.000	Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	687.000	590.000	521.000 (216.000)	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réductions pour départs et mises à la pension	—	—	—	Verminderings wegens uitdiensttredingen en oppensioensstellingen.
Majoration index	1.278.000	883.000	700.000 (54.000)	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	235.000	210.000	190.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	59.000	55.000	40.000	Verhoging index.
Totaux	6.969.000	5.162.000	4.368.000 (270.000)	Totalen.
112 Allocations directes . . .	724.000	607.000	526.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	474.000	374.000	335.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	160.000	150.000	130.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	15.000	15.000	10.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles . . .	10.000	10.000	—	Vergoedingen voor laatste ziekte begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	15.000	10.000	10.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.

	1969	1968	1967	
Majoration index	50.000	48.000	41.000	Verhoging index.
Totaux	724.000	607.000	526.000	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	789.000	650.000	650.000 (30.000)	113 Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen.
Convoyeuses	2.202.000	2.060.000 (110.000)	956.000 (200.000)	Begeleidsters.
Totaux généraux	10.684.000	8.479.000 (110.000)	6.500.000 (500.000)	Algemene totalen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.2. — Enseignement spécial de l'Etat.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijksper-
soneel.*

11.04.2. — Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
111 Salaire proprement dit	716.000	679.000	647.000	111 Eigenlijk loon.
Décomposition du crédit :				Onderverdeling van het krediet :
Indemnités aux secrétaires-économistes F	86.000			Vergoedingen voor secretarissen-huis- meesters F 86.000
Allocations aux instituteurs porteurs de de titres spéciaux	10.000			Toelagen voor onderwijzers die houder zijn van bijzondere bekwaamheids- bewijzen 10.000
Jetons de présence pour cours normaux relatifs à la préparation du corps enseignant à l'enseignement spécial	95.000			Presentiegelden voor de normaal- gangen tot opleiding van leerkrachten voor het buitengewoon onderwijs 95.000
Surveillances rémunérées dans les écoles	525.000			Bezoldigd toezicht in de scholen 525.000
Total . . . F	716.000			Totaal . . . F 716.000

Justification :

Extension des écoles existantes et nouvelles créations au 1^{er} septembre 1968.

Verantwoording :

Uitbreiding van de bestaande scholen en oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1968.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

12.01.1. — Administration de l'enseignement primaire.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

12.01.1. — Bestuur van het lager onderwijs.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonc- nement	90.000	90.000	110.000	121 Algemene werkingskosten.

Frais de voyage et de séjour. Il est organisé cinq commissions d'examen (au lieu de six en 1967) à l'is-

Reis- en verblijfkosten. Er wordt voorzien dat vijf examencommissies (i.p.v. zes in 1967) zullen opge-

sue des cours normaux pour l'enseignement spécial subventionné.

Statu quo.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

12.02.1. — Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	1.500.000	1.400.000	1.565.000

Décomposition du crédit :

Eau, vapeur	50.000
Gaz, électricité	1.295.000
Télégrammes, téléphone, correspon- dance	70.000
Transports internes	60.000
Impositions	25.000
Extension des écoles	—
Total	1.500.000

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

12.03.1. — Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	1.400.000	1.270.000	1.020.000 (1.000)

Décomposition du crédit :

A. Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien	445.000
B. Fournitures de bureau	145.000
C. Impressions	40.000
D. Reliures	15.000
E. Matériel	80.000
F. Journaux et publications	50.000
G. Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif	60.000
H. Nourriture pour volaille, etc.	10.000
I. Location objets mobiliers	100.000

richt worden tot het afnemen van de eindexamens der gesubsidieerde normaalcursussen voor buitengewoon onderwijs.

Status-quo.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. — Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
123 Specifieke aankopen.	1.500.000	1.400.000	1.565.000
Onderverdeling van het krediet :			
Water, stoom	50.000		
Gas en elektriciteit	1.295.000		
Telegrammen, telefoon, briefwisseling	70.000		
Intern vervoer	60.000		
Belastingen	25.000		
Uitbreiding scholen	—		
Totaal	1.500.000		

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

12.03.1. — Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
123 Specifieke aankopen.	1.400.000	1.270.000	1.020.000 (1.000)
Onderverdeling van het krediet :			
A. Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud	445.000		
B. Bureaubenodigdheden	145.000		
C. Drukwerken	40.000		
D. Inbindingen	15.000		
E. Materieel	80.000		
F. Dagbladen en publikaties	50.000		
G. Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang	60.000		
H. Voedsel voor pluimvee en dergelijke	10.000		
I. Huur van meubilair	100.000		

J. Dépenses de matériel didactiques et scientifique	455.000
Total	1.400.000

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

12.04.1. — Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	550.000	500.000	500.000 (130.000)

Extension des écoles existantes.

ART. 12.07. — *Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.*

12.07.1. — Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	20.000	15.000	10.000

Extension des écoles existantes.

ART. 12.10. — *Indemnité généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.10.1. — Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	66.000	66.000	66.000

Décomposition du crédit :

A. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	5.000
B. Indemnités kilométriques	—
C. Frais de route et de séjour	2.000
D. Abonnements sociaux	59.000
E. Frais de route et de séjour pour les jurys d'examen des cours normaux de l'Etat organisés en faveur des instituteurs qui veulent entrer dans l'enseignement spécial	—
Total	66.000

Statu quo.

J. Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel	455.000
Totaal	1.400.000

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.04.1. — Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Uitbreiding der bestaande scholen.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

12.07.1. — Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Uitbreiding der bestaande scholen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.10.1. — Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Onderverdeling van het krediet :

A. Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	5.000
B. Kilometervergoedingen	—
C. Reis- en verblijfkosten	2.000
D. Sociale abonnementen	59.000
E. Reis- en verblijfkosten voor de examencommissies van de Rijksnormaalcursussen ingericht ten laste van de leerkrachten die in het buitengewoon onderwijs willen fungeren	—

Totaal 66.000

Status-quo.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

12.11.1. — Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	10.000	10.000	—

Statu quo.

Achat et impression de documentation spécialisée à l'intention du personnel de l'enseignement spécial.

ART. 12.12. — *Dépenses diverses d'administration.*

12.12.1. — Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	10.000	10.000	5.000

Statu quo.

Justification :

Frais de réception à l'occasion de l'inauguration des nouvelles écoles.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

12.14.1. — Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	25.000	25.000	25.000

Statu quo.

Justification :

Prise en charge par le Département de l'Education nationale des travaux urgents de première installation incombant normalement au Département des Travaux publics.

ART. 12.20. — *Distribution des prix.*

12.20.1. — Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	263.000	240.000	205.000

2.630 élèves à raison de 100 francs par élève, soit à 263.000 francs.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

12.11.1. — Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Status-quo.

Aankoop en druk van gespecialiseerde documentatie ten behoeve van het personeel van het buitengewoon onderwijs.

ART. 12.12. — *Diverse bestuursuitgaven.*

12.12.1. — Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Status-quo.

Verantwoording :

Receptiekosten naar aanleiding van de inhuldiging van nieuwe scholen.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.14.1. — Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Status-quo.

Verantwoording :

Dringende werken ten laste van het Departement van Nationale Opvoeding welke normaal door het Departement van Openbare Werken worden gedragen.

ART. 12.20. — *Prijsuitreiking.*

12.20.1. — Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

2.630 leerlingen naar rato van 100 frank per leerling, hetzij op 263.000 frank.

ART. 12.21. — *Frais de transports des enfants handicapés.*

12.21.1. — Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques . . .	17.967.000	16.591.000	14.600.000 (600.000)

Justification :

Augmentation de crédit due aux extensions et à l'augmentation des prix des transports.

ART. 12.22. — *Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat.*

12.22.1. — Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques . . .	2.600.000	2.400.000	1.650.000

Extension des écoles existantes.

ART. 12.24. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

12.24.1. — Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques . . .	823.000	680.000	650.000

Niveau d'enseignement gardien :

360 élèves × 150 francs . . . 54.000

Enseignement primaire :

1.610 élèves × 200 francs . . . 322.000

Elèves âgés de plus de 13 ans :

785 élèves × 500 francs . . . 392.500

Total . . . 768.500

Taxe de transmission . . . 53.795

822.295

Arrondi à . . . 823.000

ART. 12.25. — *Voyages et excursions scolaires.*

12.25.1. — Enseignement spécial de l'Etat.

ART. 12.21. — *Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen.*

12.21.1. — Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Verantwoording :

Verhoging van krediet als gevolg van uitbreidingen en stijging van de vervoerkosten.

ART. 12.22. — *Erelonen van de erkende geneesheren en kinesisten in de Rijksscholen voor buitengewoon onderwijs.*

12.22.1. — Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Uitbreiding van de bestaande scholen.

ART. 12.24. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

12.24.1. — Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Bewaarschoolniveau :

360 leerlingen × 150 frank . . . 54.000

Lager onderwijs :

1.610 leerlingen × 200 frank . . . 322.000

Leerlingen ouder dan 13 jaar :

785 leerlingen × 500 frank . . . 392.500

Totaal . . . 768.500

Overdracht taks . . . 53.795

822.295

Afgerond op . . . 823.000

ART. 12.25. — *Schoolreizen en -uitstappen.*

12.25.1. — Buitengewoon onderwijs van de Staat.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques . . .	230.000	205.000	180.000	123 Specifieke aankopen.
2.295 élèves à 100 francs par élève = 229.500 arrondi à 230.000.				2.295 leerlingen tegen 100 frank per leerling = 229.500 afgerond op 230.000.
ART. 12.26. — <i>Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).</i>				ART. 12.26. — <i>Verzekering van leerlingen (met inbe- grip van de uitgaven der vroegere jaren).</i>
12.26.1. — Enseignement spécial de l'Etat.				12.26.1. — Buitengewoon onderwijs van de Staat.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques . . .	160.000	150.000	140.000	123 Specifieke aankopen.
Accroissement du nombre d'élèves et de la prime.				Stijging van het aantal leerlingen en van de premie.
ART. 12.27. — <i>Avantages sociaux.</i>				ART. 12.27. — <i>Sociale voordelen.</i>
12.27.1. — Enseignement spécial de l'Etat.				12.27.1. — Buitengewoon onderwijs van de Staat.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques . . .	40.000	40.000	41.000	123 Specifieke aankopen.
Distribution de jouets et de friandises 1.600 élèves × 25 francs = 40.000 francs.				Bedeling speelgoed en versnaperingen 1.600 leerlin- gen × 25 frank = 40.000 frank.
ART. 12.28. — <i>Frais de nourriture des pensionnaires des internats pour enfants inadaptés.</i>				ART. 12.28. — <i>Levensmiddelen voor de kostgangers der internaten voor niet-aangepaste kinderen.</i>
12.28.1. — Enseignement spécial de l'Etat.				12.28.1. — Buitengewoon onderwijs van de Staat.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques . . .	1.350.000	1.100.000	710.000	123 Specifieke aankopen.
Frais de nourriture pour internats :				Levensmiddelen voor internaten :
Augmentation du nombre des pensionnaires et ouverture de deux internats.				Stijging van het aantal kostgangers en opening van twee internaten.
ART. 12.29. — <i>Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.</i>				ART. 12.29. — <i>Grondstoffen en bijhorend materiaal voor didactische doeleinden.</i>
12.29.1. — Enseignement spécial de l'Etat.				12.29.1. — Buitengewoon onderwijs van de Staat.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques . . .	207.000	198.000	106.000	123 Specifieke aankopen.
Augmentation du crédit due à l'extension des éta- blissements existants.				Verhoging van het krediet door de uitbreiding van de bestaande inrichtingen.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.

ART. 43.01. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement spécial officiel subventionné (loi du 3 mars 1958).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	17.000.000	12.915.000	10.332.000

Justification :

Accroissement continu de la population scolaire des classes et écoles de l'enseignement spécial et par conséquent, de l'augmentation de la part d'intervention de l'Etat dans les frais de transport de ces élèves.

ART. 43.02. — *Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés de l'enseignement spécial officiel subventionné.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	190.000	195.000	213.000

Extension du nombre de leçons et création de nouvelles spécialités :

760 heures $\times$ 250 francs = 190.000 francs.

Statu quo.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

ART. 44.01. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial libre subventionné (loi du 3 mars 1958).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	40.000.000	35.000.000	21.600.000
		(3.696.000)	(4.083.000)

Justification :

Accroissement continu de la population scolaire des classes et écoles d'enseignement spécial et par consé-

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIEN.

ART. 43.01. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapte die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958).*

Economische classificatie :

433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Verantwoording :

Gestadige aangroei van de schoolbevolking van klassen en scholen voor buitengewoon onderwijs en de daaruit voortvloeiende stijging van de Staatsbijdrage in de kosten van het vervoer dezer kinderen.

ART. 43.02. — *Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaalcursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.*

Economische classificatie :

431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.

Stijging van het aantal lesuren en oprichting van nieuwe specialisaties :

760 uren $\times$ 250 frank = 190.000 frank.

Status-quo.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

ART. 44.01. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapte die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958).*

Economische classificatie :

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Verantwoording :

Gestadige aangroei van de schoolbevolking van klassen en scholen voor buitengewoon onderwijs en de

quent, de l'augmentation de la part d'intervention de l'Etat dans les frais de transport de ces élèves.

daaruit voortvloeiende stijging van de Staatsbijdrage in de kosten van het vervoer van deze kinderen.

ART. 44.02. — *Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés de l'enseignement spécial libre subventionné.*

ART. 44.02. — *Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaalcursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.*

Classification économique :

1969 1968 1967

441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre

423.000 423.000 335.000

441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel der vrije scholen.

Diminution du nombre de leçons et de cours.

Vermindering van het aantal lesuren en cursussen.

CHAPITRE IV.

HOOFDSTUK IV.

Transferts de capitaux.

Vermogensoverdrachten.

TRANSFERTS DE CAPITAUX AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIEN.

ART. 63.01. — *Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial officiel subventionné.*

ART. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de scholen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.*

Classification économique :

1969 1968 1967

632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement

100.000 100.000 28.000

Economische classificatie :

632 Bijdragen voor de uitrusting ten behoeve van het onderwijs.

Statu quo.

Status-quo.

Ces subventions d'équipement ont pour but d'aider les écoles gardiennes et primaires et les sections professionnelles d'enseignement spécial à acquérir du mobilier et du matériel didactique spéciaux, à adapter ou à acheter des machines spéciales.

Deze uitrustingsstoelagen hebben tot doel de bewaarscholen en lagere scholen en de beroepsafdelingen van het buitengewoon onderwijs te helpen om meubilair en speciale leermiddelen aan te schaffen en speciale machines aan te kopen of aan te passen.

La subvention qui peut atteindre 60 % du prix, d'achat total, est uniquement accordée pour l'achat de matériel durable, répondant aux besoins spécifiques de l'enseignement spécial, à l'exception de l'équipement standard qui est employé dans l'enseignement primaire ordinaire et de l'équipement des sections professionnelles en matériel normal qui est subventionné à charge des crédits de la Section V. — Enseignement technique.

De toelage welke 60 % bedraagt van de totale aankoopprijs, wordt enkel verleend voor de aankoop van duurzaam materieel verantwoord door de specifieke behoeften van het buitengewoon onderwijs, met uitsluiting van de standaarduitrusting die in het gewoon lager onderwijs gebruikt wordt en de uitrusting van beroepsafdelingen met normaal materieel dat gesubsidieerd wordt ten laste van de kredieten van de Sectie V. — Technisch onderwijs.

Accroissement du nombre de demandes de subventions.

Stijging van het aantal vragen van toelagen.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

ART. 64.01. — *Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial libre subventionné.*

ART. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de scholen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.*

Classification économique :

1969 1968 1967

642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactiques, etc.

890.000 890.000 720.000

Economische classificatie :

642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen didactisch materieel, enz.

Même justification que celle donnée à l'article 63.01.

Zelfde verantwoording als onder artikel 63.01.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.*

74.01.1. — Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
742 Achat d'autre matériel . . .	3.500.000	3.700.000 (22.000)	2.500.000 (2.000)

Décomposition du crédit :

Machines	1.500.000
Mobilier	1.000.000
Matériel	1.000.000
Total	3.500.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

74.01.1. — Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
742 Aankoop ander materieel.			
Onderverdeling van het krediet :			
Machines	1.500.000		
Meubilair	1.000.000		
Materieel	1.000.000		
Totaal	3.500.000		

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

PERSONNEL ENSEIGNANT ET SURVEILLANTS.

ONDERWIJZEND PERSONEEL EN STUDIEMEESTER.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen

11.03.1 A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Professeur de pédagogie, part-time. — <i>Leraar in de opvoedkunde, part-time</i>	I	179.400 - 306.960	—	1	—	220.000	—	220.000		
Directeur d'instructions spéciales (avec internat). — <i>Directeur van bijzondere instellingen (met inter- naat)</i>	III	141.400 - 243.720	—	3	—	800.000	—	800.000		
Econome. — <i>Huismeester</i>	III	121.400 - 215.160	—	2	—	374.000	—	374.000		
Instituteur(trice) en chef (avec sup- plément de direction). — <i>Hoofd- onderwijzer(es) (met directiebijsla- gen)</i>	II	97.400 - 177.420	—	7	—	1.190.000	—	1.190.000		
Instituteur primaire (écoles d'appli- cation). — <i>Lager onderwijzer (oefen- scholen)</i>	II	109.900 - 190.170	—	8	—	1.080.000	—	1.080.000		
Instituteur primaire. — <i>Lager onder- wijzer</i>	II	97.400 - 177.420	—	90	69	10.145.000	7.135.000	17.280.000		
Surveillant interne. — <i>Inwonende bewaakster</i>	II	109.900 - 190.170	—	4	4	480.000	440.000	920.000		
	303	37.400 - 126.400	—	3	3	360.000	300.000	660.000		
Institutrice gardienne (écoles d'ap- plication). — <i>Kleuteronderwijzeres (oefenscholen)</i>	I	96.600 - 165.900	—	3	—	360.000	—	360.000		
Institutrice gardienne. — <i>Kleuter- onderwijzeres</i>	I	87.400 - 163.900	—	18	6	1.920.000	600.000	2.520.000		
Logopèdes. — <i>Logopedisten</i>	II	84.400 - 153.400	—	14	2	1.270.000	170.000	1.440.000		
Maîtres spéciaux (part-time). — <i>Bij- zondere meesters (part-time)</i>	II	97.400 - 177.420	—	15	7	1.720.000	700.000	2.420.000		

SECTION III.
ENSEIGNEMENT MOYEN.
CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

	1969	1968	1967
11.03.1. Inspection	18.586.000	16.486.000	15.714.000

Classification économique :

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit	17.358.000	15.353.000	14.567.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins	965.000	965.000	812.000
— retenues sécurité sociale	169.000	169.000	121.000

Décomposition :

Traitements barémiques	13.479.000	12.377.000	12.372.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	67.320	101.000	120.000
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	3.386.595	2.819.000	2.075.000
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—
Majoration index	—	—	—
Allocation de programmation	425.085	56.000	—

Totaux 17.358.000 15.353.000 14.567.000

112 Allocations directes 1.040.500 955.000 1.048.000

Décomposition :

Pécule de vacances	343.500	257.000	221.000
Allocations familiales	529.600	540.000	741.000
Indemnités de naissance	—	—	—
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	35.000	35.000	—
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—
Majoration index	132.400	123.000	86.000

Totaux 1.040.500 955.000 1.048.000

SECTIE III.
MIDDELBAAR ONDERWIJS.
HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.1. Inspectie.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :
— afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.

Haard- en standsplaatstoelagen.
Verhoging index.
Programmatietoelage.

Totaal.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoedingen.
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Verhoging index.

Totaal.

113 Contributions patronales : — aux assurances sociales .	187.500	178.000	99.000	113 Werkgeversbijdragen : — voor sociale verzekering.
Totaux .	18.586.000	16.486.000	15.714.000	Algemene totalen.
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
11.03.2. Personnel enseignant et surveillants. .	2.605.375.000	2.431.798.000 (27.000)	2.237.866.000	11.03.2. Onderwijzend perso- neel en studiemeesters.
<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit .	2.337.894.942	2.202.904.000 (27.000)	2.038.894.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et or- phelins	166.508.000	156.205.000	137.500.000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité so- ciale	56.405.000	53.807.000	43.000.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques . .	1.743.238.718	1.669.450.000	1.627.322.000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et aug- mentations barémiques . .	40.892.000	40.294.000	39.894.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de per- ken van de kaders.
Création de services ou d'em- plois nouveaux	51.431.470	51.933.000	43.263.000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mi- ses à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uit- diensttredingen en oppen- sioenstellingen.
Majoration index	447.282.675	398.033.000	304.172.000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions su- périeures	2.154.000	2.153.000 (27.000)	2.152.000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocation de programmation .	31.826.079	16.939.000	—	Programmatietoelagen.
Allocations de foyer et de rési- dence	16.425.000	19.280.000	18.490.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	4.645.000	4.822.000	3.601.000	Verhoging index.
Totaux .	2.337.894.942	2.202.904.000 (27.000)	2.038.894.000	Totalen.
112 Allocations directes . .	212.480.000	173.894.000	151.636.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	94.110.000	83.361.000	59.205.000	Verlofgeld.
Allocations familiales . . .	90.240.000	72.000.000	76.402.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance . . .	3.350.000	2.000.000	2.500.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de der- nière maladie et de funé- railles	1.383.000	333.000	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidson- gevallen.
Majoration index	23.397.000	16.200.000	13.529.000	Verhoging index.
Totaux .	212.480.000	173.894.000	151.636.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	55.000.000	55.000.000	47.336.000	— voor sociale verzeke- ringen.
Totaux généraux .	2.605.374.942	2.431.798.000 (27.000)	2.237.866.000	Algemene totalen.
arrondi à .	2.605.375.000	2.431.798.000	2.237.866.000	Afgerond op.

	1969	1968	1967
	—	—	—
11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise	369.520.000	327.738.000	296.818.000
		(275.000)	

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
111 Salaire proprement dit	304.472.735	266.028.000	245.647.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins	11.280.000	6.005.000	5.651.000
— retenues sécurité sociale	12.810.000	24.875.000	22.428.000

Décomposition :

Traitements barémiques	207.932.745	190.632.000	190.714.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	751.000	700.000	700.000
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	12.244.360	8.876.000	6.503.000
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	53.241.088	45.238.000	33.322.000
Allocation de programmation	11.873.542	4.150.000	—
Allocations de foyer et de résidence	14.744.000	13.414.000	12.000.000
Majoration index	3.686.000	3.018.000	2.408.000

Totaux 304.472.735 266.028.000 245.647.000

112 Allocations directes 34.273.000 35.907.000 25.735.000
(275.000)

Décomposition :

Pécule de vacances	21.520.000	23.594.000	14.439.000
Allocations familiales	11.026.000	9.000.000	8.791.000
		(275.000)	
Indemnités de naissance	300.000	630.000	630.000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	34.000	17.000	—
Indemnités pour accidents du travail	250.000	500.000	250.000
Majoration index	1.143.000	2.166.000	1.625.000

Totaux 34.273.000 35.907.000 25.735.000
(275.000)

113 Contributions patronales :

— aux assurances sociales 30.774.265 25.803.000 25.436.000

Totaux généraux 369.520.000 327.738.000 296.818.000
(275.000)

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

— afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Programmatietoelage.

Haard- en standplaatstoelagen.
Verhoging index.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.

Geboortevergoedingen.
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Verhoging index.

Totalen.

113 Werkgeversbijdragen :

— voor sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

11.04.1. Administration de l'enseignement moyen.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
111 Salaire proprement dit	169.000	169.000	169.000

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

Conseil de perfectionnement	63.000	Verbeteringsraad	63.000
Centre technique de Gand	96.000	Technische Dienst Gent	96.000
Commission de revision pour l'épuration	10.000	Herzieningscommissie voor de epuratie	10.000
	169.000		169.000

11.04.2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

11.04.2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967		
111 Salaire proprement dit	19.089.000	18.550.000 (27.000)	17.001.237	111 Eigenlijk loon.	
1. Secrétaires-économes	2.844.600			1. Secretarissen-huismeesters	2.844.600
2. Stages pédagogiques	4.250.000			2. Pedagogische stages	4.250.000
3. Indemnités de diplômes	250.000			3. Vergoedingen diploma's	250.000
4. Cours de vacances	24.000			4. Vakantiecursussen	24.000
5. Prestations spéciales des concierges	50.000			5. Buitengewone prestaties van huisbe- waarders	50.000
6. Travaux extraordinaires des chauff- eurs	350.000			6. Buitengewone werkzaamheden van stokers en autobuschauffeurs.	350.000
7. Allocation pour la surveillance du matin et du repas de midi (degré pri- maire et gardien)	11.320.000			7. Toezicht 's morgens en tijdens het middagmaal (kleuteronderwijs en la- gere graad).	11.320.000
	19.088.600				19.088.600
arrondi à	19.089.000			afgerond op	19.089.000

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	643.000	643.000	630.000	123 Specifieke aankopen.

Remboursement aux communes des salaires du personnel d'entretien communal occupé dans certaines écoles communales reprises par l'Etat.

Vorderingen van gemeentebesturen van lonen e.d. door hen uitbetaald aan gemeentepersoneel werkzaam in sommige gemeentescholen overgenomen door de Staat.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat,

12.02.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

1969		1968		1967	
123 Achats spécifiques	47.300.000	45.380.000	44.500.000	123 Specifieke aankopen.	
		(1.607.000)			
Eau, vapeur	6.000.000	Water, stoom	6.000.000		
Gaz et électricité	30.500.000	Gas en elektriciteit.	30.500.000		
Correspondance	1.750.000	Briefwisseling	1.750.000		
Télégrammes, téléphones	3.500.000	Telegrammen, telefoon.	3.500.000		
Transports :		Vervoer :			
a) divers	750.000	a) diverse	750.000		
b) transport d'élèves à l'intérieur des complexes scolaires ou résultant des programmes et règlements scolaires.	4.750.000	b) vervoer van leerlingen binnen de schoolcomplexen of voortvloeiend uit de schoolprogramma's en schoolreglementen	4.750.000		
Impositions	50.000	Belastingen	50.000		
Créations nouvelles	—	Nieuwe oprichtingen	—		
	47.300.000		47.300.000		
Développement des sections. Usage plus étendu du gaz et de l'électricité pour le chauffage.		Uitbreiding van de afdelingen. Ruimer gebruik van gas en elektriciteit voor verwarming.			

12.02.2. Inspection.

12.02.2. Inspectie.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	10.000	20.000	7.000	123 Specifieke aankopen.
Communications téléphoniques urgentes des membres de l'Inspection dans l'intérêt du service.				Dringende telefoongesprekken gevoerd door de Inspectieleden in het belang van de dienst.
ART. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.				ART. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.
12.03.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.				12.03.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	44.950.000	43.438.000 (78.000)	39.122.000	123 Specifieke aankopen.
A. Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien	16.820.000			A. Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud 16.820.000
B. Achat d'ouvrages pour les bibliothèques des professeurs et des élèves	3.830.000			B. Aankoop van werken voor de bibliotheken der leraars en der leerlingen. 3.830.000
C. Journaux, publications : achat et abonnements	1.460.000			C. Aankoop van en abonnements op dagbladen en publikaties 1.460.000
D. Menues dépenses de matériel	1.580.000			D. Kleine uitgaven voor materieel 1.580.000
E. Menues dépenses de fournitures de bureau	4.000.000			E. Kleine uitgaven voor bureaubenodigheden 4.000.000

F. Menues dépenses d'impression	1.800.000	F. Kleine uitgaven voor drukwerken	1.800.000
G. Menues dépenses de reliures.	600.000	G. Kleine uitgaven voor inbindingen	600.000
H. Menues dépenses de produits d'entretien.	8.500.000	H. Kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten	8.500.000
I. Location d'objets mobiliers	5.460.000	I. Huur van roerende goederen	5.460.000
J. Publications par le Département	400.000	J. Publikaties door het Departement	400.000
K. Matériel pour réparation par le Centre technique de Gand	500.000	K. Materieel voor herstellingen door de Technische Dienst te Gent	500.000
	<u>44.950.000</u>		<u>44.950.000</u>

Développement des sections des écoles existantes.

Uitbreiding van de afdelingen der bestaande scholen.

12.03.2. Inspection.

12.03.2. Inspectie.

Classification économique :

Economische classificatie :

Classification économique		1969	1968	1967	Economsche classificatie	
		—	—	—		
123 Achats spécifiques		87.000	84.000	84.000	123 Specifieke aankopen.	
a) Achat d'ouvrages et abonnements à des revues indispensables aux membres de l'Inspection pour l'accomplissement de leur mission	78.000			a) Aankoop van werken en abonnementen op tijdschriften, die de leden van de Inspectie absoluut nodig hebben om hun opdracht te vervullen	78.000	
b) Entretien des machines à écrire mises à la dispositions des membres de l'Inspection.	9.000			b) Onderhoud van de schrijfmachines ter beschikking gesteld van de leden der Inspectie	9.000	
		87.000			87.000	

ART. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

ART. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	62.000.000	62.000.000	61.250.000	123 Specifieke aankopen.
		(2.000.000)		

ART. 12.07. — Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.

ART. 12.07. — Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique :

Uitgaven :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	743.000	520.000	470.000	123 Specifieke aankopen.

Accroissement du nombre d'ayants droit.

Stijging van het aantal rechthebbenden.

ART. 12.10. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.10. — Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

12.10.1. Inspection.

12.10.1. Inspectie.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2.187.000	2.154.000	2.139.000	121 Algemene werkingskosten.

A. Abonnements sur les réseaux de transports et titres de transport . . .	667.000
B. Indemnité kilométriques . . .	750.000
C. Frais de route et de séjour . . .	770.000
	2.187.000

12.10.2. Administration de l'enseignement moyen.

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.801.000	1.651.000 (131.000)	1.391.414

A. Titres de transport	163.000
B. Indemnités kilométriques	—
C. Frais de route et de séjour	18.000
D. Déménagements	20.000
E. Abonnements sociaux	1.600.000
	1.801.000

Augmentation du nombre d'abonnements sociaux.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	540.000	540.000	490.000

Crédit destiné à couvrir des petits frais de réception et des dépenses découlant de cérémonies officielles.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)*

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	6.000.000	4.500.000 (193.000)	4.500.000

Augmentation des prix des travaux de peinture et autres travaux.

ART. 12.20. — *Distributions des prix. — Manifestations éducatives.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	10.732.000	10.750.000 (5.000)	10.172.000

1. Sections gardiennes et préparatoires	4.766.575
2. Sections moyennes	5.334.630
3. Location de salles de fêtes	—

A. Abonnements op vervoernetten en reisbewijzen	667.000
B. Kilometervergoedingen	750.000
C. Reis- en verblijfkosten	770.000
	2.187.000

12.10.2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

A. Reisbewijzen	163.000
B. Kilometervergoedingen	—
C. Reis- en verblijfkosten	18.000
D. Verhuizingen	20.000
E. Sociale abonnementen	1.600.000
	1.801.000

Verhoging van het aantal sociale abonnementen.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Krediet bestemd om geringe receptiekosten te dekken evenals uitgaven voortvloeiend uit officiële plechtigheden.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Verhoging van de prijzen der schilderwerken en andere werken.

ART. 12.20. — *Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

1. Kleuter- en voorbereidende afdelingen	4.766.575
2. Middelbare afdelingen	5.334.630
3. Huur van feestzalen	—

1. Prix spécial du Gouvernement . . .	280.000
5. Taxe de transmission	(1)
6. Accroissement population scolaire . .	350.000
	10.731.205
arrondi à	10.732.000

ART. 12.21. — *Frais de publicité.**Classification économique :*

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	2.596.000	2.596.000	2.596.000
		(25.000)	

Statu quo.

ART. 12.22. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.**Classification économique :*

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	16.224.000	15.869.000	15.346.000
		(23.000)	

1. Sections gardiennes à raison de 70 francs par élève	1.815.030
2. Sections préparatoires à raison de 200 francs par élève	13.347.200
3. Taxe de transmission	1.061.354
Total . . . F	16.223.584
arrondi à	16.224.000

ART. 12.23. — *Voyages et excursions scolaires.**Classification économique :*

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	8.218.000	9.455.000	9.008.000
		(11.000)	

1. Sections préparatoires à raison de 50 francs par élève	3.261.800
2. Sections moyennes inférieures à raison de 80 francs par élève	3.391.000
3. Sections moyennes supérieures à raison de 120 francs par élève	1.565.000
Total . . . F	8.217.800
arrondi à . . .	8.218.000

ART. 12.24. — *Assurance des élèves (y compris des dépenses des années antérieures).**Classification économique :*

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	8.374.000	8.050.000	7.580.446

(1) Comprise dans les divers montants.

4. Bijzondere prijs van de Regering . .	280.000
5. Overdrachttaks	(1)
6. Aangroei schoolbevolking	350.000
	10.731.205
afgerond tot	10.732.000

ART. 12.21. — *Kosten voor publiciteit.**Economische classificatie :*

123 Specifieke aankopen.	
--------------------------	--

Status-quo.

ART. 12.22. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.**Economische classificatie :*

123 Specifieke aankopen.	
--------------------------	--

1. Kleuterafdelingen naar rato van 70 frank per leerling	1.815.030
2. Voorbereidende afdelingen naar rato van 200 frank per leerling	13.347.200
3. Overdrachttaks	1.061.354
Totaal . . . F	16.223.584
afgerond tot	16.224.000

ART. 12.23. — *Schoolreizen en -uitstappen.**Economische classificatie :*

123 Specifieke aankopen.	
--------------------------	--

1. Voorbereidende afdelingen naar rato van 50 frank per leerling	3.261.800
2. Lagere middelbare afdelingen naar rato van 80 frank per leerling	3.391.000
3. Hogere middelbare afdelingen naar rato van 120 frank per leerling	1.565.000
Totaal . . . F	8.217.800
afgerond tot . . .	8.218.000

ART. 12.24. — *Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).**Economische classificatie :*

123 Specifieke aankopen.	
--------------------------	--

(1) In de verschillende bedragen begrepen.

Population au 1 ^{er} octobre 1967: 137.501.	7.933.808	Schoolbevolking op 1 oktober 1967 : 137.501	7.933.808
Augmentation au 1 ^{er} octobre 1968: 3 % .	240.000	Verhoging op 1 oktober 1968 : 3 % . .	240.000
Augmentation au 1 ^{er} octobre 1969 (Forfait)	200.000	Verhoging op 1 oktober 1969 (Forfaitair bedrag)	200.000
Total . . . F	8.373.808	Totaal . . . F	8.373.808
arrondi à . .	8.374.000	afgerond tot . .	8.374.000

ART. 12.25. — *Avantages sociaux.*ART. 12.25. — *Sociale voordelen.*

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
123 Achats spécifiques . . .	1.384.000	1.378.000 (2.000)	1.195.000	123 Specifieke aankopen.

Forfait de 25 francs par élève de l'enseignement gardien et du premier degré primaire.

Forfaitair bedrag van 25 frank per leerling van het kleuteronderwijs en de eerste lagere graad.

ART. 12.26. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).*

ART. 12.26. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
123 Achats spécifiques . . .	20.000.000	17.500.000 (4.000)	17.500.000	123 Specifieke aankopen.

Augmentation du coût de transport.

Verhoging van de vervoerkosten.

ART. 12.27. — *Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République Fédérale Allemande.*

ART. 12.27. — *Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.*

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
123 Achats spécifiques . . .	40.104.000	36.548.000	33.400.000	123 Specifieke aankopen.

Développement de différentes écoles.

Uitbreiding van verscheidene scholen.

ART. 12.28. — *Achat de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques.*

ART. 12.28. — *Aankoop van grondstoffen, hulpstoffen en dergelijke bestemd voor didactische doeleinden.*

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
123 Achats spécifiques . . .	25.482.000	23.082.000 (2.000)	21.706.000	123 Specifieke aankopen.

Accroissement de la population scolaire.

Aangroei van de schoolbevolking.

ART. 12.29. — *Cheptel : entretien et nourriture.*

ART. 12.29. — *Levend vee : onderhoud en voedsel.*

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
123 Achats spécifiques . . .	150.000	200.000	100.000	123 Specifieke aankopen.

Diminution : 50.000 francs.

Vermindering : 50.000 frank.

ART. 12.30. — *Encouragement aux revues pédagogiques, aux auteurs d'ouvrages didactiques, aux participants à des travaux pédagogiques et aux centres d'expérimentations pédagogiques et de recherche scientifique.*

ART. 12.30. — *Aanmoediging van pedagogische tijdschriften, van auteurs van didactische werken, van de deelnemers aan pedagogische werkzaamheden en van de centra voor pedagogische proefnemingen en wetenschappelijk onderzoek.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	400.000	400.000	400.000

Statu quo.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Status-quo.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
431 Contribution pour traitements du personnel enseignant	48.312.000	47.197.000 (3.000.000)	41.854.000

Augmentation due à l'accroissement présumé de la population scolaire et à la hausse de l'index.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement. . . .	10.009.000	10.402.000	8.994.000

Diminution du nombre d'élèves.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre . .	2.055.854.000	1.860.537.000 (55.000.000)	1.663.205.000

Augmentation de la population scolaire des établissements subventionnés et hausse de l'index.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIEN.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

Economische classificatie :

431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.

Vermeerdering ingevolge de aangroei van de schoolbevolking en de stijging van het indexcijfer.

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

Economische classificatie :

433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Vermindering van het aantal leerlingen.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

Economische classificatie :

441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel der vrije scholen.

Aangroei van de schoolbevolking in de gesubsidieerde inrichtingen en stijging van het indexcijfer.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.*

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	491.486.000	453.941.000	426.425.000

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Accroissement de la population scolaire des établissements subventionnés et hausse de l'index.

Aangroei van de schoolbevolking in de gesubsidieerde inrichtingen en stijging van het indexcijfer.

CHAPITRE IV.

HOOFDSTUK IV.

Transferts de capitaux.

Vermogensoverdrachten.

TRANSFERTS DE CAPITAUX AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIEN.

ART. 63.01. — *Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.*

ART. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
632 Contributionns pour l'équipement destiné à l'enseignement	100.000	100.000	314.000

632 Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.

Statu quo.

Status-quo.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

ART. 64.01. — *Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionné*

ART. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	630.000	630.000	619.000

642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE V.

HOOFDSTUK V.

Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.

Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.

ART. 70.01. — *Aménagement de plaines de jeux et acquisitions de matériel de sport.*

ART. 70.01. — *Aanleggen van speelpleinen en aankoop van sportmaterieel.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
700 Investissements non ventilés.	2.000.000	1.280.000	1.280.000

700 Investerings niet verdeeld.

Adaptation à la hausse de l'index et aux nécessités réelles.

Aanpassing indexverhoging en aan de werkelijke behoeften.

ART. 74.01. — Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans intervention de l'O.C.F.

74.01.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
742 Achat d'autre matériel	82.000.000	78.348.000 (1.441.111)	74.466.000

1. Acquisition de machines de bureau	1.600.000
2. Renouvellement du mobilier et du matériel	5.000.000
3. Achat en premier équipement de mobilier et matériel	14.000.000
4. Internats et restaurants scolaires	8.400.000
5. Salles de gymnastique	4.500.000
6. Equipement de salles de sciences	4.000.000
7. Section techniques	22.500.000
8. Matériel didactique	16.000.000
9. Moyens audio-visuels	3.500.000
10. Ecoles belges en Allemagne	2.500.000
	82.000.000

74.01.2. Inspection.

Classification économique :

	1969	1968	1967
742 Achat d'autre matériel	10.000	10.000	—

Statu quo.

ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het G.B.B.

74.01.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

1. Aankopen van bureaumachines	1.600.000
2. Vernieuwing van materieel en meubilair	5.000.000
3. Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en materieel	14.000.000
4. Internaten en schoolrestaurants	8.400.000
5. Turnzalen	4.500.000
6. Klassen voor natuurwetenschappen	4.000.000
7. Pre- technische afdelingen	22.500.000
8. Leermiddelen	16.000.000
9. Audio-visuele leermiddelen	3.500.000
10. Belgische scholen in Duitsland	2.500.000
	82.000.000

74.01.2. Inspectie.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Status-quo.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ENSEIGNEMENT MOYEN. — INSPECTION.

MIDDELBAAR ONDERWIJS. — INSPECTIE.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Inspection — Inspectie		
			Min.	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming

11.03.1 A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Inspecteur général. — <i>Inspecteur generaal</i>	—	281.400 - 442.400	—	1	442.400
Inspecteur de religion. — <i>Inspecteur godsdienst-onderwijs</i>	—	330.360 - 360.000	—	3 1/4	1.170.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Inspection — Inspectie		
			Min.	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
11.03.1	Inspecteur d'enseignement de morale. — <i>Inspecteur voor onderwijs in de zedenleer</i>	—	220.200	381.200	—	1	281.200
	Inspecteur des cours généraux. — <i>Inspecteur over de algemene vakken</i> :						
	du degré supérieur — <i>van de hogere graad</i>	—	220.200	381.200	—	20	7.309.420
	du degré inférieur — <i>van de lagere graad</i>	—	195.720	334.280	—	2	668.560
	Inspecteur des cours spéciaux — <i>Inspecteur over de bijzondere vakken</i> :						
	degré supérieur — <i>hogere graad</i>	—	220.200	381.200	—	2	762.400
	degré inférieur — <i>lagere graad</i>	—	195.720	334.280	—	3	970.820
	Inspecteur cours techniques. — <i>Inspecteur technische vakken</i>	—	220.200	381.200	—	1	381.200
	Inspecteur des sections préparatoires. — <i>Inspecteur der voorbereidende afdelingen</i>	—	186.540	325.100	—	3	944.600
	Inspecteur de morale en section préparatoire. — <i>Inspecteur in de zedenleer voor de voorbereidende afdelingen</i>	—	186.540	325.100	—	1	325.100
	Inspecteur de religion en section préparatoire. — <i>Inspecteur in de godsdienst voor de voorbereidende afdelingen</i>	—	197.760	223.320	—	1	223.300
	Totaux. — <i>Totalen</i> F				—	38 1/4	13.479.000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>						67.320
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>						—
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>						3.386.595
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>						425.085
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i> F						17.358.000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>						—
	Total A. — <i>Totaal A</i> F						17.358.000
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>						—
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i>						—
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>						—
	Total B. — <i>Totaal B</i> F						—
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B) : Eigenlijk loon</i> F						17.358.000
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>						343.500
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>						529.600
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>						—
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>						35.000
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>						132.400
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>						—
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Dirècte toelagen</i> F						1.040.500
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>						187.500
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i> F						18.586.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ENSEIGNEMENT MOYEN. — PERSONNEL ENSEIGNANT ET SURVEILLANTS.

MIDDELBAAR ONDERWIJS. — ONDERWIJZEND PERSONEEL EN STUDIEMEESTERS.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat — Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs		
			Min.	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
11.03.1	A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.						
	Préfet. — <i>Prefect</i>		211.020 - 360.800	—	60	20.514.060	
	Directeur-préfet. — <i>Directeur-prefect</i>		191.640 - 330.200	—	28	8.679.776	
	Professeur de cours généraux. — <i>Leraar in de algemene vakken</i>		159.400 - 297.560	—	1.612	325.765.268	
	Surveillant licencié. — <i>Studiemeester-licentiaai</i>		141.400 - 141.400	—	4	606.600	
	Proviseur. — <i>Provisor</i>		191.640 - 330.200	—	6	1.887.300	
	Professeur de religion. — <i>Godsdienstleraar</i>		159.400 - 179.460	—	167	25.345.590	
	Professeur de cours spéciaux. — <i>Leraar in de bijzondere vakken</i>		159.400 - 297.560	—	174	41.619.930	
	Directeur. — <i>Bestuurder</i>		179.100 - 291.440	—	113	27.082.484	
	Professeur de religion. — <i>Godsdienstleraar</i>		143.400 - 160.400	—	122	14.626.580	
	Régent. — <i>Regent</i>		123.400 - 226.160	—	1.798	312.660.566	
	Econome. — <i>Huismeester</i>		123.400 - 226.160	—	34	6.310.672	
			123.400 - 226.160	—	967	151.214.015	
	Professeur de cours spéciaux. — <i>Leraar in de bijzondere vakken</i>		157.400 - 244.520	—	3	693.348	
			102.400 - 190.520	—	170	25.192.980	
			97.400 - 185.420	—	242	36.577.332	
	Instituteur en chef. — <i>Hoofdonderwijzer</i>		97.900 - 185.420	—	214	37.470.544	
			109.400 - 197.660	—	4	797.304	
	Instituteur. — <i>Onderwijzer</i>		97.400 - 185.420	—	2.798	346.663.910	
	Surveillant. — <i>Opvoeders</i>		Divers/ <i>Vershillende</i>	—	819	118.935.999	
	Professeur de religion. — <i>Godsdienstleraar</i>		97.400 - 185.420	—	217	29.816.668	
	Froebelienné. — <i>Bewaarschoolonderwijzeres</i>		87.400 - 163.900	—	779	92.412.778	
	Intérimaires. — <i>Interimarissen</i>		—	—	—	104.678.312	
	Fonctions accessoires. — <i>Bijbetrekkingen</i>		—	—	—	3.846.550	
	Surcroûts de travail. — <i>Overwerk</i>		—	—	—	9.840.152	
	Totaux. — <i>Totalen</i> F				—	10.331	1.743.238.718
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhoging</i>					40.892.000	
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>					51.431.470	
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>					—	
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>					447.282.675	
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>					31.826.079	
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i> F					2.314.670.942	
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering van voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>					—	
	Total A. — <i>Totaal A</i> F					2.314.670.942	
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>					2.154.000	

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat — Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs		
			Min.	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming

11.03.1	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i> . . .						16.425.000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>						4.645.000
	Total B. — <i>Totaal B</i> . . . F						23.224.000
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B) : Eigen- lijk loon</i>						2.337.894.942
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>						94.110.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>						90.240.000
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>						3.350.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>						1.383.000
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoeding voor arbeidsongevallen</i>						23.397.000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>						
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i> . . . F						212.480.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekeringen</i>						55.000.000
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i> . . . F						2.605.374.942
	Arrondi à. — <i>Afgerond op</i> F						2.605.375.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ENSEIGNEMENT MOYEN. — PERSONNEL OUVRIER ET DE MAITRISE.

MIDDELBAAR ONDERWIJS. — MEESTERS-, VAK- EN DIENSTPERSONEEL.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen

11.03.3 SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDE- LIJKE DIENSTEN.

Concierge. — <i>Huisbewaarder</i>	—	—	—	121	—	9.489.400	—	9.489.400		
Hommes de peines nommés. — <i>Benoemde onderhoudswerklieden</i>	—	—	—	626	—	47.878.800	—	47.878.800		
Ouvrier qualifié. — <i>Geschool werkmán</i>	—	—	—	—	2	—	189.800	189.800		
Ouvrier d'entretien qualifié. — <i>Geschool onderhoudswerkmán</i>	—	—	—	—	165	—	14.214.750	14.214.750		
Aide-ouvrier qualifié. — <i>Geschoold hulpwerkmán</i>	—	—	—	—	91	—	7.161.700	7.161.700		
Ouvrier d'entretien. — <i>Onderhouds- werkmán</i>	—	—	—	—	231	—	17.856.300	17.856.300		
Personnel auxiliaire. — <i>Hulpperso- neel</i>	—	—	—	—	2562	—	111.141.995	111.141.995		
Totaux. — <i>Totalen</i>				747	3051	57.368.200	150.564.545	207.932.745		

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen
11.03.3	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>									751.000
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>									11.873.542
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>									12.244.360
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>									53.241.088
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i>									286.042.735
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioensstellingen</i>									—
	Total A. — <i>Totaal A</i>									286.042.735
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>									—
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen</i>									14.744.000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>									3.686.000
	Total B. — <i>Totaal B</i>									18.430.000
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — Totaal (A + B) : Eigenlijk loon									304.472.735
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>									21.520.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslag</i>									11.026.000
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>									300.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									34.000
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>									250.000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>									1.143.000
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen									34.273.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen									30.774.265
	Total général. — Algemeen totaal									369.520.000

SECTION IV.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

SECTIE IV.

TECHNISCH ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.1. Inspection des enseignements technique et agricole.

11.03.1. Inspectie van het technisch en het landbouwonderwijs.

1969	1968	1967
—	—	—
16.891.000	14.025.000	12.694.000

Classification économique :

111 Salaire proprement dit . . .	15.910.000	13.128.000	11.904.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins	909.000	840.000	812.000
— retenue Sécurité Sociale	140.000	129.000	124.000

Décomposition.

Traitements barémiques	10.435.000	10.782.000	9.788.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	308.000	89.000	137.000
Recrutements dans la limite des cadres	817.000	845.000	609.000
Restructuration	—	—	—
Création de service ou d'emplois nouveaux	1.600.000	—	—
Réduction pour départs et mise à la pension	—758.000	—1.070.000	—416.000
Majoration index	3.207.000	2.482.000	1.786.000
Allocation de programmation	225.000	—	—
Allocation pour fonctions supérieures	61.000	—	—
Allocation de foyer et de résidence	—	—	—
Majoration index	15.000	—	—

Totaux 15.910.000 13.128.000 11.904.000

112 Allocations directes	835.000	748.000	640.000
------------------------------------	---------	---------	---------

Décomposition.

Pécule de vacances	262.000	256.000	180.000
Allocations familiales	420.000	356.000	360.000
Indemnité de naissance	20.000	15.000	10.000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	20.000	30.000	20.000
Indemnité pour accidents du travail	—	—	—
Majoration index	113.000	91.000	70.000

Totaux 835.000 748.000 640.000

113 Contributions patronales aux assurances sociales	146.000	149.000	150.000
--	---------	---------	---------

Totaux généraux 16.891.000 14.025.000 12.694.000

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.	
waarvan :	
— afhouding weduwen en wezen.	
— werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.	

Samenstelling.

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Restructuratie.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Programmatietoelage.
Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Haard- en standplaatsvergoedingen.
Verhoging index.

Totaal.

112 Directe toelagen.	
-----------------------	--

Samenstelling.

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoeding.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Verhoging index.

Totaal.

113 Werkgeversbijdragen voor sociale verzekeringen.	
---	--

Algemene totalen.

11.03.2. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire.

11.03.2. Onderwijzend personeel en hulponderwijzend personeel.

1969	1968	1967
—	—	—
1.447.000.000	1.296.500.000	1.164.685.000
	(600.000)	

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	1.306.144.000	1.165.508.000 (600.000)	1.068.120.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	75.000.000	70.000.000	60.000.000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues Sécurité Sociale	30.000.000	26.927.000	22.477.000	— werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	951.865.000	915.400.000	837.300.000	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	24.150.000	27.600.000	23.000.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	37.000.000	4.080.000	32.000.000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en openstellingen.
Majoration index	253.254.000	211.690.000	169.775.000	Verhoging index.
Allocation de programmation	33.000.000	—	—	Programmatietoelage.
Allocation pour fonctions supérieures	—	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocation de foyer et de résidence	5.500.000	5.500.000	5.080.000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	1.375.000	1.238.000	965.000	Verhoging index.
Totaux	1.306.144.000	1.165.508.000 (600.000)	1.068.120.000	Totalen.
112 Allocations directes	110.812.000	99.492.000	73.675.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	31.500.000	36.100.000	23.000.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	61.500.000	50.000.000	40.000.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	1.650.000	1.500.000	1.500.000	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	300.000	300.000	285.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	15.862.000	11.592.000	8.890.000	Verhoging index.
Totaux	110.812.000	99.492.000	73.675.000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales	30.000.000	31.500.000	22.890.000	113 Werkgeversbijdragen voor sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1.416.956.000	1.296.500.000	1.164.685.000	Algemene totalen.
Arrondi à	1.417.000.000	1.296.500.000 (600.000)	1.164.685.000	Afgerond op

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel.

1969	1968	1967
—	—	—
140.550.000	132.458.000	118.759.000
	(88.000)	

Classification économique :

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit .	121.575.000	108.391.000	98.120.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins	6.000.000	400.000	380.000
— retenue Sécurité Sociale	3.500.000	10.800.000	10.100.000

Décomposition.

Traitements barémiques	75.650.000	78.837.000	76.000.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	1.000.000	306.000	400.000
Recrutements dans la limite des cadres	6.810.000	3.198.000	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs	—	—	—
Majoration index	20.865.000	18.700.000	14.670.000
Allocation pour fonctions spéciales	1.000.000	1.200.000	1.200.000
Allocation de programmation	9.000.000	—	—
Allocation de foyer et de résidence	5.600.000	4.800.000	4.800.000
Majoration index	1.650.000	1.350.000	1.050.000

Totaux . . . 121.575.000 108.391.000 98.120.000
(50.000)

112 Allocations directes . . . 15.220.000 13.023.000 10.384.000

Décomposition.

Pécule de vacances	8.820.000	8.000.000	5.366.000
Allocations familiales	5.000.000	4.000.000	4.200.000
Indemnité de naissance	—	—	—
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—
Indemnité pour accidents du travail	120.000	100.000	100.000
Majoration index	1.280.000	923.000	718.000

Totaux . . . 15.220.000 13.023.000 10.384.000
(38.000)

113 Contributions patronales aux assurances sociales . . . 3.755.000 11.044.000 10.255.000

Totaux généraux . . . 140.550.000 132.458.000 118.759.000
(88.000)

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

- afhouding weduwen en wezen;
- werknemersbijdragen en Sociale Zekerheid.

Samenstelling.

Baremabbezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttreding.
Verhoging index.
Vergoedingen voor de uitoefening van bijzondere functies.
Programmatietoelage.
Haard- en standplaatsvergoedingen.
Verhoging index.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samensetling.

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoeding.
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Verhoging index.

Totalen.

113 Werkgeversbijdragen voor sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Services extérieurs.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1 Buitendiensten.

Classification économique :

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit . . .	1.513.000	1.513.000	1.191.760

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

11.04.2. Enseignement technique de l'Etat.

11.04.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit . . .	3.135.000	3.848.000 (16.552)	2.486.000	111 Eigenlijk loon.

Répartition :

Onderverdeling :

A. Jurys. — Jetons de présence . . .	1.025.000
B. Allocations aux comptables extraordinaires	850.000
C. Stages pédagogiques	200.000
D. Indemnité aux instituteurs pour la surveillance repas de midi (sections primaires)	410.000
E. Indemnité pour prestations irrégulières du dimanche et jours fériés et pour travail de nuit : (application de l'A. M. du 7 mars 1968) . . .	650.000
Total . . . F	3.135.000

A. Examencommissies. — Zitpenningen	1.025.000
B. Toelagen voor buitengewone rekenplichtigen	850.000
C. Pedagogische stages	200.000
D. Vergoedingen aan onderwijzers voor toezicht tijdens middagmalen (lagere afdelingen)	410.000
E. Toelagen voor onregelmatige prestaties op zon- en feestdagen en voor nachtwerk : (toepassing van het M. B. van 7 maart 1968)	650.000
Totaal . . . F	3.135.000

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reizen verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	450.000	450.000	192.948	123 Specifieke aankopen.

Contrôle médical dans les écoles pour industries nucléaires (A.R. 28.2.63). — Appel à des experts et conférenciers.

Geneeskundig onderzoek in de scholen voor kern-energie (K.B. 28.2.63). — Beroep op experts en voordrachtgevers.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communication téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. Services extérieurs.

12.02.1. Buitendiensten.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	20.000	70.000	40.000	123 Specifieke aankopen.

Diminution : voir art. 12.13.1. Section I — partie 3.

Vermindering : zie art. 12.13.1. Sectie I — deel 3.

12.02.2. Enseignement technique de l'Etat.

12.02.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	24.220.000	23.550.000 (26.652)	21.670.000	123 Specifieke aankopen.

Répartition :

A. Eau, vapeur	4.505.000
B. Gaz, électricité	15.235.000
C. Correspondance	1.000.000
D. Télégrammes, téléphone	2.030.000
E. Transports	1.280.000
F. Redevances	170.000

Total . . F 24.220.000

L'augmentation au secteur néerlandais est compensée par la diminution au secteur français, vu l'organisation de sections néerlandaises en établissements autonomes dans l'arrondissement de Bruxelles-Capitale.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

12.03.1. Services extérieurs.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	302.000	207.000	31.000	123 Specifieke aankopen.

Répartition :

a) Achat d'abonnements, de journaux, publications et ouvrages	50.000
b) Publications par le Département	252.000

Total . . F 302.000

12.03.2. Enseignement technique de l'Etat.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	29.778.000	30.278.000 (106.741)	26.580.418	123 Specifieke aankopen.

Répartition :

A. Entretien : locaux, mobilier, matériel et machines	8.200.000
B. Fournitures de bureau	3.200.000
C. Impression	2.300.000
D. Reliures	500.000

Onderverdeling :

A. Water, stoom	4.505.000
B. Gas en elektriciteit	15.235.000
C. Briefwisseling	1.000.000
D. Telegrammen, telefoon	2.030.000
E. Vervoer	1.280.000
F. Retributies	170.000

Totaal . . F 24.220.000

De vermeerdering in de nederlandstalige sector wordt gecompenseerd door vermindering in de fransstalige sector door de overname van de nederlandstalige afdelingen van Brussel-Hoofdstad. (voorheen op de fransstalige kredieten).

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties) — Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Buitendiensten.

Onderverdeling :

a) Aankoop van abonnements, van dagbladen, publikaties en werken	50.000
b) Publikaties door het Departement	252.000

Totaal . . F 302.000

12.03.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Onderverdeling :

A. Onderhoud : lokalen, meubilair, materieel en machines	8.200.000
B. Bureaubenodigdheden	3.200.000
C. Drukwerken	2.300.000
D. Inbindingen	500.000

E. Matériel	7.700.000
F. Produits d'entretien	4.000.000
G. Journaux, publications : achat et abonnements	808.000
H. Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif	1.400.000
I. Cheptel : entretien et nourriture	300.000
J. Location d'objets mobiliers	1.300.000
K. Publications par les écoles	70.000
Total . . . F	29.778.000

Justification : voir art. 12.02.2.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	21.550.000	22.550.000 (736.570)	22.000.000

Chauffage des classes et des ateliers.

ART. 12.07. — *Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	615.000	615.000 (102)	562.552

Habillement de travail et de protection, en application de la législation sur la protection du travail, au personnel de cuisine, aux jardiniers et aides-jardiniers et pour les travaux dans les laboratoires.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.10.1. Services extérieurs.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	3.529.000	3.078.000 (320)	3.010.000

Frais de déplacements inspection et jurys centraux.

Augmentation des tarifs S.N.C.F., et hausse de l'index.

12.10.2. Enseignement technique de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	2.110.000	2.081.000 (11.050)	2.021.000

E. Materieel	7.700.000
F. Onderhoudsprodukten	4.000.000
G. Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnementen	808.000
H. Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang	1.400.000
I. Levend vee : onderhoud en voeding	300.000
J. Huur van meubilair	1.300.000
K. Publikaties door de scholen	70.000
Totaal . . . F	29.778.000

Verantwoording : zie art. 12.02.2.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Verwarming van klaslokalen en werkplaatsen.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Verschaffen van werk- en beschermingskledij, in toepassing van de wetgeving op de arbeidsbescherming, aan keukenpersoneel, tuiniers en hulptuiniers en voor laboratoriumwerkzaamheden.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.10.1. Buitendiensten.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Verplaatsingskosten inspectie en centrale examencommissies.

Verhoging van de tarieven N.M.B.S. en indexverhoging.

12.10.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Frais de déplacements jurys et personnel E.T.E.

Augmentation : voir art. 12.10.1.

Répartition :

Verplaatsingskosten examencommissies en personeel R.T.O.

Verhoging : zie art. 12.10.1.

Onderverdeling :

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements sur les ré- seaux de transport et titres de transport — Abonne- menten op de vervoer- netten en reisbewijzen	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Autres dépen- de trans- port (abon- nements sociaux) — Andere ver- voerkosten (sociale abonnemen- ten)	Totaux — Totalen
1. Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i> .	454.537	1.123.000	1.950.974	—	3.528.511
2. Enseignement technique de l'Etat. — <i>Rijks- technisch onderwijs</i>	632.000	28.000	1.077.000	373.000	2.110.000
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> . .	1.086.537	1.151.000	3.027.974	373.000	5.638.511

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

12.11.1. Services extérieurs.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	50.000	50.000	31.000

Justification :

Organisation et participation de l'Inspection à des stages, journées d'études, conférences etc. en vue d'étudier l'adaptation de l'Enseignement Technique aux industries nouvelles.

12.11.2. Enseignement technique de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	50.000	50.000	34.945

Organisation de participation du personnel dirigeant et enseignant à des stages, journées d'études, etc., concernant des questions relatives au développement de l'enseignement technique.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'adminis-
tration.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	200.000	200.000 (2.983)	143.718

Il est indispensable de pouvoir faire face régulièrement aux frais de réceptions occasionnés par l'organisation de manifestations diverses, inhérentes à la vie normale de ces établissements.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

12.11.1. Buitendiensten.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
123 Specifieke aankopen.	50.000	50.000	31.000

Verantwoording :

Inrichting en deelname van de Inspectie aan stages, studiedagen, voordrachten, enz. met het oog op de studie van de aanpassing van het Technisch onderwijs aan nieuwe industrieën.

12.11.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
123 Specifieke aankopen.	50.000	50.000	34.945

Inrichting en deelname door het bestuurs- en onderwijzend personeel aan stages, studiedagen, enz. in verband met vraagstukken betreffende de ontwikkeling van het technisch onderwijs.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
123 Specifieke aankopen.	200.000	200.000 (2.983)	143.718

Men moet regelmatig kunnen voorzien in de uitgaven voor de recepties die in de scholen worden ingericht bij verscheidene aangelegenheden welke tot het normale leven van deze inrichtingen behoren.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement etc.)*

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)*

Classification économique :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	2.937.000	3.500.000 (64.088)	1.738.162	123 Specifieke aankopen.

Economische classificatie :

Il s'avère indispensable et urgent d'entreprendre des travaux de peinture et de remise en état dans certaines écoles ainsi que des raccordements de matériel.

Het is dringende noodzaak onderhouds- en schilderwerken uit te voeren in sommige scholen, evenals aansluitingen van materieel.

ART. 12.20. — *Distribution des prix.*

ART. 12.20. — *Prijsuitreiking.*

Classification économique :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	3.010.000	2.714.000 (1.505)	2.317.000	Specifieke aankopen.

Economische classificatie :

Frais afférents aux distributions des prix des écoles secondaires de plein exercice.

Kosten verbonden aan de prijsuitreikingen van de secundaire scholen volgens volledig leerplan.

ART. 12.21. — *Frais de propagande et de publicité.*

ART. 12.21. — *Kosten voor propaganda en publiciteit.*

Classification économique :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	2.890.000	2.823.000 (261)	2.700.212	123 Specifieke aankopen.

Economische classificatie :

Voir justification art. 12.02.2.

Zie verantwoording art. 12.02.2.

ART. 12.22. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

ART. 12.22. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

Classification économique :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	528.000	494.000	421.760	123 Specifieke aankopen.

Economische classificatie :

Evaluation du crédit sur base de la population scolaire 1967-1968 :

Sections gardiennes : $947 \times 70 \text{ frs} = \text{F. } 66.290$
Sections préparatoires : $1839 \times 200 \text{ frs}$
= 367.800

Raming van het krediet op basis van de schoolbevolking 1967-1968 :

Kleuterafdelingen : $947 \times 70 \text{ fr.} = \dots \text{ F } 66.290$
Vorbereidende afdelingen : $1839 \times 200 \text{ frank} = \dots$ 367.800

Augmentation population scolaire 1^{er} septembre 1968 :

Sections gardiennes : $100 \times 70 \text{ francs}$
= ... F 7.000
Sections préparatoires : $200 \times 200 \text{ frs}$
= F 40.000 47.000

Verhoging schoolbevolking 1 september 1968 :

Kleuterafdelingen : $100 \times 70 \text{ frank} = \dots \text{ F } 7.000$
Vorbereidende afdelingen : $200 \times 200 \text{ frank} = \text{F } 40.000$ 47.000

Augmentation population scolaire 1^{er} septembre 1969 :

Sections gardiennes : $100 \times 70 \text{ francs}$
= ... F 7.000

Verhoging schoolbevolking 1 september 1969 :

Kleuterafdelingen : $100 \times 70 \text{ frank} = \dots \text{ F } 7.000$

Sections préparatoires : 200 × 200 frs = F 40.000	47.000
Total . . . F	528.090
Arrondi . . . F	528.000

Voorbereidende afdelingen : 200 × 200 frank = F 40.000	47.000
Totaal . . . F	528.090
Afgerond op . . . F	528.000

ART. 12.23. — *Voyages et excursions scolaires.*

ART. 12.23. — *Schoolreizen en -uitstappen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	3.670.000	3.280.000	2.815.685	123 Specifieke aankopen.

Augmentation de la population scolaire et voir également justification à l'art. 12.02.2.

Aangroei van de schoolbevolking en zie ook verantwoording onder art. 12.02.2.

ART. 12.24. — *Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).*

ART. 12.24. — *Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	7.000.000	7.000.000	6.603.000	123 Specifieke aankopen.

Obligations légales d'assurer les élèves.

Wettelijke verplichtingen van verzekering der leerlingen.

ART. 12.25. — *Avantages sociaux.*

ART. 12.25. — *Sociale voordelen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	100.000	100.000	48.875	123 Specifieke aankopen.
		(5)		

Frais occasionnés lors de fêtes de St. Nicolas et de Noël dans les sections gardiennes, primaires et de l'école spéciale relevant de l'enseignement technique de l'Etat.

Kosten veroorzaakt door de St. Niklaas- en Kerstfeesten in de kleuterafdelingen, de lagere afdelingen en in de buitengewone rijkstechnische school.

ART. 12.26. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).*

ART. 12.26. — *Terugbetaling van de kosten voor vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven van de vroegere jaren).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	8.000.000	8.000.000	7.390.523	123 Specifieke aankopen.

Transports en commun des élèves, intervention de l'Etat dans les frais de ramassage des élèves. Remboursement de frais d'abonnement aux ayants droit.

Gemeenschappelijk vervoer van leerlingen, tussenkomst van de staat in de kosten van ophalen van de leerlingen. Terugbetaling van abonnementskosten aan de rechthebbenden.

ART. 12.27. — *Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

ART. 12.27. — *Grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	25.025.000	24.395.000	23.402.593	123 Specifieke aankopen.
		(1.852)		

Reprise des sections néerlandaises des écoles de Bruxelles-Capitale.

Overname van de Nederlandstalige afdelingen van de scholen van Brussel-Hoofdstad.

ART. 12.28. — *Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat.*

ART. 12.28. — *Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksverpleegstersscholen.*

Classification économique :

	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
123 Achats spécifiques	7.085.000	6.136.000	4.170.000	123 Specifieke aankopen.

Augmentation considérable de la population scolaire (35 % en 1967/68 et estimé à 25 % pour 1968/69).

Zeer sterke aangroei van de schoolbevolking (35 % in 1967/68 en geraamd op 25 % voor 1968/69).

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX COMMUNES
ET AUX PROVINCES.

ART. 43.01. — *Subvention-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.*

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN
EN AAN DE PROVINCIEN.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioen-toelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Classification économique :

	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	859.300.000	754.070.000	692.430.000	431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.

Augmentation due à hausse de l'index, programmation sociale et accroissement de la population scolaire.

Verhoging te wijten aan : stijging index, sociale programmering en toename schoolbevolking.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.*

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Classification économique :

	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
133 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	156.363.000	143.151.000 (2.000.000)	131.000.000	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

L'augmentation est due à :

- l'accroissement de la population scolaire dans l'enseignement de plein exercice;
- la hausse de l'index.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés.*

De verhoging vloeit voort uit :

- de aangroei van de schoolbevolking in volledig leerplan scholen;
- de indexverhoging.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Classification économique :

1969	1968	1967
—	—	—

Economische classificatie :

441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre . . .	4.281.592.000	3.969.843.000	3.845.578.000	441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs.
---	---------------	---------------	---------------	---

Justification voir art. 43.01.

Verantwoording zie art. 43.01.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés.*ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.**Classification économique :*

1969	1968	1967
—	—	—

Economische classificatie :

443 Contribution pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre .	793.095.000	739.914.000 (4.200.000)	690.000.000	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.
--	-------------	----------------------------	-------------	---

Justification voir art. 43.02.

Verantwoording zie art. 43.02.

CHAPITRE IV.**HOOFDSTUK IV.****Transferts de capitaux.****Vermogensoverdrachten.****TRANSFERTS DE CAPITAUX AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.****VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIEN.**ART. 63.01. — *Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.*ART. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.**Classification économique :*

1969	1968	1967
—	—	—

Economische classificatie :

632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement	12.016.000	12.016.000	11.787.000	632 Bijdrage voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.
--	------------	------------	------------	---

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Bijdrage van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.**VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN HET VRIJ ONDERWIJS.**ART. 64.01. — *Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés.*ART. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.**Classification économique :*

1969	1968	1967
—	—	—

Economische classificatie :

642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	37.925.000	37.925.000	37.246.000	642 Bijdragen voor aanschaffen van meubilair, van didactisch materieel, enz.
--	------------	------------	------------	--

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Bijdrage van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux
et autres investissements.ART. 70.01. — *Aménagement et équipement de plaines
de jeux et de sport.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
70 Non ventilé	500.000	840.000	599.835

Nécessité de plaines de jeux et de sports dans les
internats, toutefois limité aux terrains disponibles.ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de
matériel divers avec ou sans intervention de
l'O.C.F.*

74.01.1. Services extérieurs.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . . .	30.000	30.000	24.610

Achats de machines à écrire en vue de permettre
au corps d'inspection de transmettre des rapports
dactylographiés.

74.01.2. Enseignement technique de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . . .	78.441.000	77.141.000 (7.226.766)	75.760.000

Répartition :

Machines	27.000.000
Mobilier	8.500.000
Matériel	42.941.000
Total	78.441.000

Poursuite du premier équipement des écoles exis-
tantes.ART. 74.09. — *Achat de cheptel.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . . .	100.000	200.000	28.000

Achat de gros bétail et d'animaux de basse-cour
dans les écoles agricoles de l'Etat.

HOOFDSTUK V

Aankoop van roerende vermogensgoederen
en andere investeringen.ART. 70.01. — *Aanleg en uitrusting van speel- en
sportpleinen.*

Economische classificatie :

70 Niet verdeeld.

Noodzaak aanleg speel- en sportpleinen voor inter-
naten, beperkt evenwel tot beschikbare terreinen.ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en
allerhande materieel door of zonder bemiddeling
van het C.B.B.*

74.01.1. Buitendiensten.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander mate-
rieel.Aankoop van schrijfmachines om de leden van de
inspectie in staat te stellen hun verslagen getypt over
te maken.

74.01.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander mate-
rieel.

Onderverdeling :

Machines	27.000.000
Meubilair	8.500.000
Materieel	42.941.000
Totaal	78.441.000

Voortzetting van de eerste uitrusting der bestaande
scholen.ART. 74.09. — *Aankoop van levend vee.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander mate-
rieel.Aankoop van runderen en pluimvee in de rijks-
landbouwscholen.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
INSPECTION DES ENSEIGNEMENTS TECHNIQUE ET AGRICOLE.
INSPECTIE VAN HET TECHNISCH EN LANDBOUWONDERWIJS.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijdel. pers.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Totaux — Totalen
11.03.1	A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.										
	Inspecteur-général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	IV	281.000	442.400	1	1	—		442.400	—	442.400
	Inspecteur-inspectrice et inspecteur principal (univ.). — <i>Inspecteur-inspectrice en hoofdinspecteur (univ.)</i>	IV	220.200	381.200	22	22	(1)		7.621.020	—	7.621.020
	Inspecteur (non univ.). — <i>Inspecteur (niet univ.)</i>	IV	191.640	352.640	1	1	1		352.640	352.640	705.280
	Inspectrice principale et inspectrice (non univ.). — <i>Hoofdinspectrice en inspectrice (niet univ.)</i>	IV	191.640	352.640	5	5	—		1.666.240	—	1.666.240
	Totaux des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i> Arrondi à — Afgerond op F				29	29	1		10.082.300	352.640	10.434.940 10.435.000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>										308.000
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>										817.000
	Création des services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>										1.600.000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstelling</i>										— 758.000 3.207.000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>										15.609.000
	Totaux A. — Totalen A F										225.000
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>										61.000
	Allocation pour fonctions supérieures. — <i>Vergoeding voor de uitoefening van hogere functies</i>										15.000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>										301.000
	Totaux B. — Totalen B F										15.910.000
	Total (A+B) : Salaire proprement dit. — Totaal (A+B) : Eigenlijk loon F										262.000 420.000 20.000
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>										20.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>										—
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>										113.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>										835.000
	Indemnité pour accidents de travail. — <i>Vergoeding voor arbeidsongevallen</i>										146.000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>										16.891.000
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen										
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdrage sociale verzekeringen</i>										
	Total général. — Algemeen totaal F										

(1) Dont un inspecteur hors cadre. — *Waarvan één inspecteur buiten kader.*

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

PERSONNEL ENSEIGNANT ET ENSEIGNANT AUXILIAIRE.

ONDERWIJZEND PERSONEEL EN HULPONDERWIJZEND PERSONEEL.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
			Min.	Max.		
11.03.2 SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.						
	Directeurs(trices). — <i>Directeurs(trices)</i>	V	344.640 - 431.400		1	390.500
		V	290.000 - 422.220		1	435.600
		IV	221.220 - 371.000		14	4.784.000
		IV	211.020 - 360.800		28	8.954.000
		IV	191.640 - 352.640		7	2.156.000
		IV	191.640 - 330.200		25	7.618.000
		III	179.400 - 291.440		5	1.311.000
		III	143.400 - 254.720		3	668.000
		III	143.400 - 246.560		2	505.000
		III	137.400 - 248.600		1	258.000
			Indemnité/ Vergoeding montant fixe/ vast bedrag		1	25.000
11.03.2	Sous-directeurs(trices). — <i>Onderdirecteurs(trices)</i>	IV	199.800 - 338.360		5	1.373.000
		IV	179.400 - 317.960		2	564.000
		III	159.400 - 262.880		2	473.000
		III	123.400 - 226.160		4	917.000
	Chef de laboratoire. — <i>Laboratoriumchef</i>	IV	191.640 - 330.200		1	321.000
	Chef de travaux. — <i>Werkleider</i>	III	159.400 - 262.880		30	6.947.000
	Chef d'atelier. — <i>Werkmeester</i>	III	133.400 - 236.360		32	7.486.000
	Assistants. — <i>Assistenten</i>	III	127.400 - 230.240		4	745.000
	Professeurs et chargés de cours. — <i>Leraars en lesgevers</i>	V	268.140 - 354.900		41	4.580.000
		V	234.480 - 354.900		56	9.983.000
		IV	179.400 - 317.960		388	74.315.000
		IV	159.400 - 297.560		801	118.015.000
		III	163.400 - 269.000		35	6.285.000
		III	159.400 - 262.880		239	47.536.000
		III	145.400 - 248.600		98	11.395.000
		III	129.400 - 232.280		28	3.497.000
		III	123.400 - 226.160	1.898	234.070.000	
		II	102.400 - 190.520		50	6.060.000
		II	97.400 - 185.420		148	14.535.000
		I	87.400 - 163.900		18	1.934.000
	Professeurs de religion. — <i>Godsdienstleraars</i>		159.400 - 179.460		54	3.401.000
			143.400 - 160.400		40	2.632.000
	Economes. — <i>Huismeesters</i>	III	123.400 - 226.160		26	4.320.000
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	III	123.400 - 226.160		3	499.000
	Secrétaire-bibliothécaire. — <i>Secretaris-bibliothecaris</i>	II	120.400 - 190.520		57	8.206.000
	Maîtres d'étude internes. — <i>Interne studiemeesters</i>	II	109.900 - 198.170		118	18.020.000
		II	109.400 - 185.900		20	2.644.000
		I	120.400 - 154.000		28	3.288.000
	Maîtres d'étude externes. — <i>Externe studiemeesters</i>	II	97.400 - 185.420		222	27.808.000
		I	97.400 - 173.900		28	3.507.000
		I	91.400 - 143.900		49	5.074.000
					4.613	657.535.100
Cours à horaire réduit. — Leergangen met beperkt leerplan						
	Directeurs et chargés de cours. — <i>Directeurs en lesgevers</i>	IV	211.020 - 360.800		18	4.672.000
		IV	191.640 - 330.200		10	1.201.000
		IV	159.400 - 297.560		426	26.995.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
			Min.	Max.		
		III	179.400 - 291.440		82	7.500.000
		III	159.400 - 262.880		203	10.358.000
		III	143.400 - 254.720		9	718.500
		III	145.400 - 248.600		2.407	131.000.000
		III	137.400 - 248.600		13	396.000
		III	131.400 - 234.320		4	223.000
		III	123.400 - 226.160		247	12.400.000
		II	109.400 - 197.660		40	1.622.000
		II	97.400 - 185.420		34	1.223.000
	Sous-directeurs. — <i>Onderdirecteurs</i>	IV	170.400 - 308.560		2	133.000
		III	156.400 - 259.600		4	239.000
	Surveillants. — <i>Surveillanten</i>	II	97.400 - 185.420		252	8.216.000
		I	97.400 - 173.900		14	234.000
					3.765	207.130.500
	Intérimaires. — <i>Interimarissen</i>					83.500.000
	Totaux. — <i>Totalen</i> . . F				8.378	948.165.600
	Heures de surcroît. — <i>Overuren</i>					3.700.000
	Traitements barémiques. — <i>Baremabezoldigingen</i>					951.865.600
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i> . . F					951.865.000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>					24.150.000
	Recrutements dans la limite des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken der kaders</i>					37.000.000
	Création de services au d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>					—
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>					263.253.750
	Total A. — <i>Totaal A</i> . . F					1.266.268.750
	Allocations de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>					33.000.000
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>					5.500.000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>					1.375.000
	Total B. — <i>Totaal B</i> . . F					39.875.000
	Totaux (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A + B) : Eigenlijk loon</i>					1.306.143.750
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>					31.500.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>					61.500.000
	Indemnité de naissances. — <i>Geboortevergoedingen</i>					1.650.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>					300.000
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>					—
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>					15.862.500
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i> F					110.812.500
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>					30.000.000
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i> . . F					1.446.956.250
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i> F					1.447.000.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

PERSONNEL OUVRIER ET DE MAITRISE.

WERKLIEDEN EN MEESTERSPERSONEEL.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen
11.03.3	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>		Divers/ <i>Verskillende</i>	—	150	700	12.650.000	53.000.000	65.650.000	
	Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	—	Divers/ <i>Verskillende</i>	—	—	150	—	10.000.000	10.000.000	
	Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>			—	150	850	12.650.000	63.000.000	75.650.000	
	Promotion de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>								1.000.000	
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>								6.810.000	
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>								—	
	Total A. — <i>Totaal A</i>		F						83.460.000	
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>								20.865.000	
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>								9.000.000	
	Allocations pour fonctions spéciales (concierges). — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van bijzondere functies (huisbewaarders)</i>								1.000.000	
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>								5.600.000	
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>								1.650.000	
	Total B. — <i>Totaal B</i>		F						38.115.000	
	Total (A+B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A+B) : Eigenlijk loon</i>		F						121.575.000	
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>								8.820.000	
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>								5.000.000	
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>								—	
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>								120.000	
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>								1.280.000	
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>								—	
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i>								15.220.000	
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>								3.755.000	
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i>		F						140.550.000	

SECTION V.

ENSEIGNEMENT NORMAL.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.1. Inspection.

	1969	1968	1967
	—	—	—
	1.069.000	1.054.000	668.000
<i>Classification économique :</i>			
	1969	1968	1967
	—	—	—
111 Salaire proprement dit . . .	1.005.000	1.001.136	640.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins	57.000	57.000	22.000
— retenues sécurité sociale	27.000	27.000	10.000
<i>Décomposition :</i>			
Traitements barémiques	773.500	815.380	494.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	8.220	1.400	—
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	195.500	184.356	146.000
Allocation de programmation	27.780	—	—
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—
Majoration index	—	—	—

Totaux 1.005.000 1.001.136 640.000

112 Allocations directes 54.800 42.600 20.000

Décomposition :

Pécule de vacances	17.200	13.100	5.500
Allocations familiales	29.640	23.750	12.000
Indemnités de naissance	—	—	—
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—
Majoration index	7.960	5.750	2.500

Totaux 54.800 42.600 20.000

SECTIE V.

NORMAALONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedinen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.1. Inspectie.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon
waarvan :
— afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Programmatietoelage.
Haard- en standplaatstoelagen.
Verhoging index.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoedingen.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Verhoging index.

Totalen.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	8.500	9.900	8.000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . .	1.068.300	1.053.636	668.000	Algemene totalen.
Arrondi à	1.069.000	1.054.000	—	Afgerond op.
11.03.2. Personnel enseignant et surveillants.				11.03.2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
	252.015.000	238.083.000	221.898.349	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit . .	226.556.000	217.762.966	205.561.000	111 Eigenlijk loon
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	13.680.000	13.680.000	9.956.000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	4.338.286	4.338.286	4.445.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques . . .	172.939.200	173.862.200	176.030.000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	350.000	3.485.000	3.012.000	Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	1.560.000	—	3.700.000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	1.100.000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	43.322.300	39.148.166	20.881.000	Verhoging index.
Allocation de programmation . .	7.090.800	—	—	Programmatietoelage.
Allocations de foyer et de résidence	1.035.000	1.028.600	755.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	258.700	239.000	83.000	Verhoging index.
Totaux	226.556.000	217.762.966	205.561.000	Totalen.
112 Allocations directes . . .	19.981.000	14.882.000	13.297.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	7.972.000	5.710.000	4.925.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	9.252.000	7.136.000	6.305.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	265.000	265.000	500.000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	90.000	90.000	50.000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	2.402.000	1.681.000	1.517.000	Verhoging index.
Totaux	19.981.000	14.882.000	13.297.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales . .	5.478.000	5.438.034	3.040.349	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	252.015.000	238.083.000	221.898.349	Algemene totalen.

1.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel.

1969	1968	1967
50.279.000	44.030.000 (353.273)	40.655.225

Classification économique :

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit . . .	40.543.619	35.183.670	33.060.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins	199.000	199.000	179.000
— retenues sécurité sociale	3.064.000	3.064.000	2.864.000

Décomposition :

Traitements barémiques	27.887.200	26.088.070	23.780.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	1.032.000	166.000	130.000
Recrutements dans la limite des cadres	250.000	250.000	2.052.000
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	7.292.300	5.741.600	5.054.000
Allocations de programmation	1.600.400	530.000	—
Allocations de foyer et de résidence	1.985.375	2.006.000	1.694.000
Majoration index	496.344	402.000	350.000
Totaux	40.543.619	35.183.670	33.060.000

112 Allocations directes 4.866.589 4.633.636 3.585.000

Décomposition :

Pécules de vacances	2.751.257	2.739.500	1.925.000
Allocations familiales	1.414.250	1.349.280	1.239.000
Indemnités de naissance	108.000	78.000	105.000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	20.000	20.000	—
Indemnités pour accidents du travail	150.000	150.000	125.000
Majoration index	423.082	296.856	191.000
Totaux	4.866.589	4.633.636	3.585.000

113 Contributions patronales :

— aux assurances sociales : 4.867.901 4.212.694 4.010.225

Totaux généraux 50.278.109 44.030.000 40.655.225
 Arrondi à 50.279.000 — —

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon
 waarvan :
 — afhouding weduwen en wezen.
 — werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
 Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
 Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
 Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
 Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
 Verhoging index.
 Programmatietoelage.
 Haard- en standplaatstoelagen.
 Verhoging index.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
 Kinderbijslagen.
 Geboortevergoedingen.
 Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
 Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
 Verhoging index.

Totalen.

113 Werkgeversbijdragen :
 — voor sociale verzekeringen.

Algemene totalen.
 Afgerond op.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijksper-
soneel.

11.04.1. Administration de l'enseignement normal.

11.04.1. Bestuur van het normaalonderwijs.

Classification économique :

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit . . .	3.339.000	3.339.000	2.867.000

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

Jurys d'examens enseignement normal	1.750.000	Examencommissies in normaalonderwijs	1.750.000
Jurys centraux d'examens	1.435.000	Centrale examencommissies	1.435.000
Conseil de perfectionnement	30.000	Verbeteringsraad	30.000
Stages consécutifs — réforme enseignement normal	40.000	Opeenvolgende stages — hervorming normaalonderwijs	40.000
Allocations forfaitaires	84.000	Forfaitaire bezoldigingen	84.000
Total	3.339.000	Totaal	3.339.000

11.04.2. Etablissements d'enseignement de l'Etat.

11.04.2. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

Classification économique	1969	1968	1967	2000	
111 Salaire proprement dit	642.000	745.000	520.000	111 Eigenlijk loon.	
A. Allocations pour possession de diplômes, allocations aux inspecteurs-bibliothécaires des bibliothèques pédagogiques et aux conservateurs de collections	20.000			A. Toelagen voor pedagogische diploma's, toelagen aan de inspecteurs-bibliothecarissen der pedagogische bibliotheken en aan bewaarders van verzamelingen	20.000
B. Prestations spéciales	50.000			B. Onregelmatige dienstprestaties	50.000
C. Indemnités de surveillance du matin et du repas de midi (degrés primaire et gardien)	572.000			C. Toezicht 's morgens en tijdens het middagmaal (kleuteronderwijs en lagere graad)	572.000
D. Indemnités aux secrétaires-économistes	—			D. Vergoedingen aan de secretarissen-huismeesters	—
E. Stages pédagogiques	—			E. Pedagogische stages.	—
Total	642.000			Totaal	642.000

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transport. — Impositions. — Redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

Classification économique		1969	1968	1967	Economische classificatie	
		—	—	—		
123 Achats spécifiques		7.327.000	7.327.000	6.683.000	123 Specifieke aankopen.	
A. Eau, vapeur		1.100.000			A. Water, stoom	1.100.000
B. Gaz, électricité		3.812.000			B. Gas, elektriciteit	3.812.000
C. Correspondance		880.000			C. Briefwisseling	880.000
D. Télégrammes, téléphone		525.000			D. Telegrammen, telefoon	525.000
E. Transport :					E. Vervoer :	
a) mobilier et matériel didactique		60.000			a) meubilair en didactisch materieel	60.000
b) élèves à l'intérieur des complexes scolaires ou résultant des programmes et règlements scolaires		950.000			b) leerlingen binnen de schoolcomplexen of voortvloeiend uit de schoolprogramma's en schoolreglementen	950.000
F. Impositions		—			F. Belastingen	—
G. Redevances		—			G. Retributies	—
Total		7.327.000			Totaal	7.327.000

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de maté-*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven.*

riel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.

voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.

Classification économique :

Economische classificatie :

Classification économique :		1969	1968	1967		
123 Achats spécifiques		4.523.000	4.308.000 (237.718)	4.203.000	123 Specifieke aankopen.	
A. Dépenses d'entretien (y compris les petits travaux de peinture) pour les locaux, le mobilier, etc.		2.500.000			A. Onderhoudsuitgaven (met inbegrip van kleine schilderwerken) van lokalen, meubilair, enz.	2.500.000
B. Achats d'ouvrages et de publications		570.000			B. Aankopen van werken en publikaties	570.000
C. Abonnements aux journaux et publi- cations		150.000			C. Abonnements op dagbladen en offi- ciële publikaties	150.000
D. Menues dépenses de matériel		100.000			D. Kleine uitgaven voor materieel	100.000
E. Menues dépenses de fournitures de bureau		300.000			E. Kleine uitgaven voor bureaubeno- digdheden	300.000
F. Menues dépenses d'impressions		100.000			F. Kleine uitgaven voor drukwerken	100.000
G. Menues dépenses de reliures		140.000			G. Kleine uitgaven voor inbindingen	140.000
H. Menues dépenses de produits d'en- retien		500.000			H. Kleine uitgaven voor onderhoudspro- dukten	500.000
I. Location de biens mobiliers		60.000			I. Huur van roerende goederen	60.000
J. Jury : dépenses de matériel et de locaux		40.000			J. Examencommissie : uitgaven voor materieel en lokalen	40.000
K. Publications par le Département		63.000			K. Publikaties door het Departement	63.000
	Total	4.523.000			Totaal	4.523.000
ART. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.				ART. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.		

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	7.230.000	8.230.000 (29.574)	8.480.000	123 Specifieke aankopen.

Crédit ramené aux besoins réels.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.07. — *Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	150.000	150.000	160.000	123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

Statu-quo.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

12.10.1. Inspection.

12.10.1. Inspectie.

Classification économique :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	124.000	106.000	71.000	123 Specifieke aankopen.
Abonnements	60.000			Abonnementen 60.000
Indemnité kilométrique	17.000			Kilometervergoeding 17.000
Frais de route et de séjour	7.000			Reis- en verblijfkosten 7.000
Indemnités forfaitaires	40.000			Forfaitaire vergoedingen 40.000
Total	124.000			Totaal 124.000

12.10.2. Administration de l'enseignement normal.

12.10.2. Bestuur van het normaalonderwijs.

Classification économique :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	535.000	430.000	385.000	123 Specifieke aankopen.
Titres de transport	200.000			Reisbewijzen 200.000
Frais de route et de séjour	200.000			Reis- en verblijfkosten 200.000
Abonnements sociaux	135.000			Sociale abonnementen 135.000
Total	535.000			Totaal 535.000

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.**Classification économique :*

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	57.000	45.000	45.000	123 Specifieke aankopen.
Crédit adapté aux besoins réels.				Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.
ART. 12.14. — <i>Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).</i>				ART. 12.14. — <i>Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).</i>

Classification économique :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	1.000.000	1.000.000	1.000.000	123 Specifieke aankopen.
Statu quo.				Status-quo.
ART. 12.20. — <i>Distribution des prix. — Manifestations éducatives.</i>				ART. 12.20. — <i>Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties.</i>

Classification économique :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	655.000	685.000 (42.062)	679.000	123 Specifieke aankopen.
Sections gardiennes et préparatoires	220.000			Kleuter- en voorbereidende afdelingen 220.000
Sections moyennes	365.000			Middelbare afdelingen 365.000
Location de salles de fêtes	—			Huur van feestzalen —
Prix spécial du Gouvernement	25.000			Bijzondere prijs van de Regering 25.000
Taxes de transmission	45.000			Overdrachtaks 45.000
Total	655.000			Totaal 655.000

ART. 12.21. — *Frais de propagande et de publicité.*ART. 12.21. — *Kosten voor propaganda en publiciteit.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	300.000	300.000	280.000	123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.22. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*ART. 12.22. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	796.000	766.000	749.000	123 Specifieke aankopen.

Ecoles gardiennes :

1.100 × 70 francs = 77.000

Bewaarscholen :

1.100 × 70 frank = 77.000

Ecoles primaires :

3.183 × 200 francs = 636.600

Lagere scholen :

3.183 × 200 frank = 636.600

Augmentation population scolaire au

1^{er} septembre 1968 22.450

Aangroei schoolbevolking op 1 septem-

ber 1968 22.450

Forfait 1^{er} septembre 1969 7.483

Forfaitair op 1 september 1969 7.483

Taxe de transmission 52.047

Overdrachttaks 52.047

Total . . . 795.580

Totaal . . . 795.580

Arrondi à . 796.000

Afgerond op . 796.000

ART. 12.23. — *Voyages et excursions scolaires.*ART. 12.23. — *Schoolreizen en -uitstappen.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	574.000	848.000	829.650	123 Specifieke aankopen.
		(60.132)		

Ecoles primaires :

3.183 × 50 francs = 159.150

Lagere scholen :

3.183 × 50 frank = 159.150

Ecoles moyennes degré inférieur :

1.138 × 80 francs = 91.040

Middelbare scholen, lagere graad :

1.138 × 80 frank = 91.040

Ecoles moyennes degré supérieur :

2.575 × 120 francs = 309.000

Middelbare scholen, hogere graad :

2.575 × 120 frank = 309.000

Augmentation de la population scolaire 14.000

Aangroei van de schoolbevolking . . . 14.000

Total . . . 573.190

Totaal . . . 573.190

Arrondi à . 574.000

Afgerond op . 574.000

ART. 12.24. — *Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).*ART. 12.24. — *Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	500.000	517.000	486.097	123 Specifieke aankopen.

Diminution du nombre d'élèves.

Vermindering van het aantal leerlingen.

ART. 12.25. — *Avantages sociaux.*ART. 12.25. — *Sociale voordelen.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	63.000	57.000	51.000	123 Specifieke aankopen.

Avantages sociaux pour les élèves du secteur gardien et du premier degré primaire (25 francs par élève) :	
2.280 × 25 francs =	57.000
Augmentation population scolaire . . .	1.750
Taxe de transmission	4.113
Total . . .	62.863
Arrondi à .	63.000

ART. 12.26. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).*

Sociale voordelen voor de leerlingen der bewaarscholen en eerste graad lagere scholen (25 frank per leerling) :	
2.280 × 25 frank =	57.000
Aangroei schoolbevolking	1.750
Overdrachttaks	4.113
Totaal . . .	62.863
Afgerond op .	63.000

ART. 12.26. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	3.100.000	3.100.000	3.100.000

Statu quo.

ART. 12.28. — *Achat de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Status-quo.

ART. 12.28. — *Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	2.355.000	2.695.000	2.381.000

Octroi de montants forfaitaires par élève des différentes sections.

ART. 12.30. — *Dépenses de toute nature résultant de la commémoration du cent-cinquantième de l'Ecole normale de l'Etat à Lierre (pour mémoire).*

Toekenning van forfaitaire bedragen per leerling van de verscheidene afdelingen.

ART. 12.30. — *Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de herdenking van het honderdvijftigjarig bestaan van de Rijksnormaalschool te Lier (pro memorie).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	—	—	100.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX MENAGES.

ART. 33.01. — *Subventions pédagogiques, subventions sous forme de souscription à des ouvrages, aides à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
333.1 Fins culturelles — ménages	220.000	200.000	200.000

Crédit adapté au coût de la vie.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.

ART. 33.01. — *Toelagen voor pedagogische doeleinden, toelagen onder vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan pedagogische tijdschriften.*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden — gezinnen.
--

Krediet aangepast aan de levensduurte.

ART. 33.02. — *Bourse pour le meilleur ouvrage de pédagogie.*

ART. 33.02. — *Beurs voor het beste pedagogische werk.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
333.1 Fins culturelles — ménages	50.000	50.000	50.000

333.1 Culturele doeleinden — gezinnen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 33.03. — *Subvention aux organismes délivrant le diplôme de « guide » (arrêté ministériel du 5 novembre 1948).*

ART. 33.03. — *Toelagen aan organismen die het diploma van « gids » afleveren (ministerieel besluit van 5 november 1948).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
333.2. Fins culturelles — institutions	35.000	35.000	—

333.2 Culturele doeleinden — instellingen.

Statu quo.

Status-quo.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX COMMUNES
ET AUX PROVINCES.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN
EN AAN DE PROVINCIEN.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées.*

ART. 43.01. — *Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	48.652.000	46.569.000 (2.000.000)	44.465.000

431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.

Augmentation du personnel enseignant et accroissement de l'index.

Aangroei van het onderwijzend personeel en verhoging van het index.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles normales officielles subventionnées.*

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	7.615.000	8.122.000	7.414.000

433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Diminution du nombre d'ayants droit.

Vermindering van het aantal rechthebbenden.

ART. 43.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales officielles subventionnées.*

ART. 43.03. — *Bijdrage van de Staat in de onkosten voor boeken en schoolbehoeften voor de lagere en bewaarschoolafdelingen der officiële gesubsidieerde normaalscholen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	175.000	176.000	172.000

433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Conformément à la loi du 17 mars 1965 (*Moniteur belge* du 9 avril 1965).

Nombre présumé d'élèves en septembre 1968 :		
Gardiennes : 131 × 70 francs . . .		9.170
Trois degrés primaires : 828 × 200 fr.		165.600
Total . . .		174.770
Arrondi à . . .		175.000

TRANSFERTS DE REVENUS A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre . . .	332.518.000	318.603.000	293.178.000
		(18.350.000)	

Voir article 43.01.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles normales libres subventionnées.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .	60.207.000	63.383.000	59.040.000

Voir article 43.02.

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales libres subventionnées.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .	1.658.000	1.556.000	1.384.660
		(17.526)	

Conformément à la loi du 17 mars 1965 (*Moniteur belge* du 9 avril 1965).

Nombre présumé d'élèves en septembre 1968 :		
Gardiennes : 1.828 × 70 francs . . .		127.960
Trois degrés primaires : 7.268 × 200 fr.		1.453.600
Quatrième degré : 47 × 500 francs . . .		23.500
Enseignement primaire spécial : quatrième degré		7.500
Enseignement primaire spécial : degré inférieur		45.200
Total . . .		1.657.760
Arrondi à . . .		1.658.000

Ingevolge de wet van 17 maart 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 9 april 1965).

Vermoedelijk aantal leerlingen in september 1968 :		
Kleuters 131 × 70 frank		9.170
Drie lagere graden : 828 × 200 frank		165.600
Totaal . . .		174.770
Afgerond op . . .		175.000

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen.*

Economische classificatie :

441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel der vrije scholen.

Zie artikel 43.01.

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen.*

Economische classificatie :

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Zie artikel 43.02.

ART. 44.03. — *Bijdrage van de Staat in de onkosten voor boeken en schoolbehoefte voor de lagere en bewaarschoolafdelingen der vrije gesubsidieerde normaalscholen.*

Economische classificatie :

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Ingevolge de wet van 17 maart 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 9 april 1965).

Vermoedelijk aantal leerlingen in september 1968 :		
Kleuters : 1.828 × 70 frank		127.960
Drie lagere graden : 7.268 × 200 frank		1.453.600
Vierde graad : 47 × 500 frank		23.500
Bijzonder lager onderwijs vierde graad		7.500
Bijzonder lager onderwijs lagere graad		45.200
Totaal . . .		1.657.760
Afgerond op . . .		1.658.000

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.ART. 63.01. — *Subventions d'équipement aux écoles normales officielles subventionnées.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement	109.000	109.000	—

Statu quo.

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN DE
GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIEN.ART. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen.*

Economische classificatie :

632 Bijdragen voor de uitrusting ten behoeve van het onderwijs.

Status-quo.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

ART. 64.01. — *Subventions d'équipement aux écoles normales libres subventionnées.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	328.000	328.000	21.686

Statu quo.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

ART. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen.*

Economische classificatie :

642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.

Status-quo.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel	10.288.000	10.288.000 (212.462)	10.040.413

Acquisition de machines de bureau	1.000.000
Remplacement et renouvellement du mobilier et matériel	2.000.000
Extensions	2.000.000
Classes nouvelles	—
Classes de sciences	1.000.000
Restaurants, salles de gymnastique	1.550.000
Matériel de protection	388.000
Matériel didactique	1.150.000
Moyens audio-visuels	1.200.000
Totaux	10.288.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Aankoop van bureaumachines	1.000.000
Vervanging en vernieuwing van meubilair en materieel	2.000.000
Uitbreidingen	2.000.000
Nieuwe klassen	—
Klassen voor natuurwetenschappen	1.000.000
Refters, turnzalen	1.550.000
Veiligheidsmaterieel	388.000
Didactisch leermiddel	1.150.000
Audio-visuele leermiddelen	1.200.000
Totaal	10.288.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen	
11.03.2 SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.											
	Directeur(trice) d'enseignement normal primaire et moyen (universitaire). — <i>Directeur(trice) bij het lager en middelbaar normaalonderwijs (universitair)</i>	IV	221.200 - 371.000	—	7	—	2.387.000	—	2.387.000		
	Directeur(trice) d'enseignement normal primaire (universitaire). — <i>Directeur(trice) bij het lager normaalonderwijs (universitair)</i>	IV	211.020 - 360.800	—	6	—	1.955.000	—	1.955.000		
	Directeur d'enseignement normal primaire et moyen, non universitaire. — <i>Directeur bij het lager en middelbaar normaalonderwijs, niet universitair</i>	IV	191.640 - 330.200	—	1	—	330.200	—	330.200		
	Professeur de pédagogie universitaire à l'enseignement normal primaire et moyen. — <i>Leraar opvoedkunde, met universitair diploma, bij het lager en middelbaar normaalonderwijs</i>	IV	179.400 - 317.960	—	—	—	—	—	—		
		IV	159.400 - 297.560	—	—	—	—	—	—		
	Professeur de pédagogie à l'enseignement normal primaire et moyen (non universitaire). — <i>Leraar in de opvoedkunde bij het lager en middelbaar normaalonderwijs (niet universitair)</i>	III	165.400 - 264.000	—	52	—	11.601.000	—	11.601.000		
		III	145.400 - 248.600	—	—	—	—	—	—		
	Professeur de cours généraux d'enseignement normal moyen et d'enseignement normal primaire et moyen et d'enseignement normal gardien. — <i>Leraar in de algemene vakken bij het middelbaar normaalonderwijs en bij het lager en middelbaar normaal onderwijs en bij het lager normaal onderwijs en normaalafdeling voor bewaarschoolonderwijzeressen</i>	IV	179.400 - 317.960	—	234	—	53.795.000	—	53.795.000		
		IV	159.400 - 297.560	—	—	—	—	—	—		
	Professeur cours spéciaux. — <i>Leraar in de bijzondere vakken</i>	IV	179.400 - 317.960	—	27	—	5.866.000	—	5.866.000		
		IV	159.400 - 297.560	—	—	—	—	—	—		
	Professeur de religion. — <i>Godsdienstleraar</i>	IV	159.400 - 179.460	—	8	—	1.317.000	—	1.317.000		
	Professeur cours généraux (non universitaire). — <i>Leraar in de algemene vakken (niet universitair)</i>	III	165.400 - 264.000	—	18	—	3.799.000	—	3.799.000		
		III	145.400 - 278.600	—	—	—	—	—	—		

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Totaux Totalen

11.03.2	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>									
	Total A. — Totaal A									218.171.500
	Allocation de programmation sociale. — <i>Sociale programmatoelagen</i>									7.090.800
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>									1.035.000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>									258.700
	Total B. — Totaal B									8.384.500
	Total (A+B) : Salaire proprement dit. — Totaal (A+B) : Eigenlijk loon									226.556.000
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>									7.972.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									9.252.000
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>									265.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten</i>									90.000
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>									2.402.000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>									
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen									19.981.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen									5.478.000
	Total général. — Algemeen totaal									252.015.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

PERSONNEL OUVRIER ET DE MAÎTRISE.

MEESTERS- VAK EN DIENSTPERSONEEL.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Totaux Totalen

11.03.2 SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Ouvrier qualifié. — <i>Geschoolde werkmán</i>	424	81.400 - 108.400	—	12	—	976.800	—	976.800
Ouvrier d'entretien qualifié. — <i>Geschoold hulpwerkmán</i>	414	76.400 - 95.900	—	60	—	5.424.400	—	5.424.400

[illegible]

SECTION VI.

ORGANISATION DES ETUDES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

	1969	1968	1967
	—	—	—
11.03.1 Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement	1.288.000	1.355.000	816.000
11.03.2 Inspection de l'organisation des études	1.337.000	1.390.000	1.246.000
11.03.3 Inspection de l'enseignement par correspondance (pour mémoire)	—	782.000	—
11.03.4 Centre Psycho-médico-sociaux	82.355.000	69.266.000 (82.000)	54.595.000
11.03.5 Inspection des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation professionnelle (pour mémoire)	—	330.000	— (81.000)

Totaux	84.980.000	73.123.000 (82.000)	56.657.000 (81.000)
------------------	------------	------------------------	------------------------

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
111 Salaire proprement dit	78.530.046	68.741.644 (82.000)	53.027.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins	5.500.000	4.750.000	3.500.000
— retenues sécurité sociale	1.300.000	1.140.000	910.000

Décomposition.

Traitements barémiques	54.476.320	41.228.169 (82.000)	36.530.000 (81.000)
Promotions de grade et augmentations barémiques	1.514.285	1.420.430	1.300.000
Recrutements dans la limite des cadres	4.240.000	11.880.000	5.670.000
Création de service ou d'emplois nouveaux	280.000	585.000	565.000
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—

SECTIE VI.

ORGANISATIE VAN HET ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.1 Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.
11.03.2 Inspectie van de organisatie van het onderwijs.
11.03.3 Inspectie van het schriftelijk onderwijs (pro memorie).
11.03.4 Psycho-medisch-sociale centra.
11.03.5 Inspectie van psycho-medisch-sociale centra en diensten van beroepsoriëntering (pro memorie).

Totalen.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

— Afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling.

Baremabezoldigingen.

Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.

Aanwervingen binnen de perken van de kaders.

Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.

Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
Allocations pour fonctions supérieures	—	41.000	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	508.000	372.000	272.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	15.254.151	13.215.045	8.690.000	Verhoging index.
Allocations de programmation	2.257.290	—	—	Programmatietoelage.
Totaux	78.530.046	68.741.644	53.027.000	Totalen.
		(82.000)	(81.000)	
112 Allocations directes	4.920.674	3.255.356	2.690.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	2.598.473	1.470.132	1.200.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	1.726.164	1.400.120	1.200.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	100.000	70.000	70.000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	25.000	15.000	10.000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail	12.000	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	459.037	300.104	210.000	Verhoging index.
Totaux	4.920.674	3.255 356	2.690.000	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	1.529.280	1.126.000	940.000	113 Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen.
Totaux généraux	84.980.000	73.123.000	56.657.000	Algemene totalen.
		(82.000)	(81.000)	
Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement.				Controle over de toepassing van de taalwetten inzake onderwijs.
Crédit sollicité : 1.288.000 Francs.				Aangevraagd krediet : 1.288.000 frank.
Réduction de 67.000 francs.				Vermindering met 67.000 frank.
Adaptation aux besoins réels.				Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.
Inspection de l'Organisation des Etudes.				Inspectie van de Organisatie van het Onderwijs.
Crédit sollicité : 1.337.000 francs.				Aangevraagd krediet : 1.337.000 frank.
Réduction de 53.000 francs.				Vermindering met 53.000 frank.
Adaptation aux besoins réels.				Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.
Centres psycho-médico-sociaux.				Psycho-medisch-sociale centra.
Crédit sollicité : 82.355.000 francs.				Aangevraagd krediet : 82.355.000 frank.
Augmentation de 13.089.000 francs.				Vermeerdering met 13.089.000 frank.
Majoration index.				Indexverhoging.
Recrutement dans les limites du cadre.				Aanwerving binnen de perken van het kader.
Création de deux nouveaux centres au 1 ^{er} septembre 1968 et un autre au 1 ^{er} septembre 1969.				Oprichting van twee centra op 1 september 1968 en een ander op 1 september 1969.
Programmation sociale.				Sociale programmatie.
ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.				ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.
11.04.1. Orientation professionnelle.				11.04.1. Beroepsoriëntering.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
111 Salaire proprement dit	16.000	16.000	13.400

Statu quo.

| Status-quo.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

11.04.2. Allocations aux professeurs de l'enseignement par correspondance.

11.04.2. Toelagen aan de leraars van het schriftelijk onderwijs.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salairé proprement dit . . .	9.475.000	9.135.000	7.196.041	111 Eigenlijk loon.

Augmentation de 340.000 francs.

Vermeerdering met 340.000 frank.

Augmentation probable du nombre d'élèves.

Vermoedelijke vermeerdering van het aantal leerlingen.

Cours préparant au brevet d'Administrateur d'internat.

Voorbereidende lessen tot het brevet van internaat-beheerder.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DES SERVICES.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. Centres psycho-médico-sociaux.

12.02.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1.380.000	1.250.000 (115.000)	1.065.000 (203.000)	121 Algemene werkingskosten.

12.02.2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.

12.02.2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	120.000	109.000 (6.000)	107.000	121 Algemene werkingskosten.

12.02.3. Méthodes, stages, matériel.

12.02.3. Methodes, stages, materieel.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	177.000	53.000	36.000	121 Algemene werkingskosten.

Services — Diensten	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et élec- tricité — Gas en elek- triciteit	Correspon- dance — Brief- wisseling	Télé- grammes, téléphone — Tele- grammen, telefoon	Trans- ports — Ver- voer	Imposi- tions, rede- vances — Belastingen Retribu- ties	TOTAUX — TOTALEN
1. Centres psycho-médico- sociaux — <i>Psycho-me- disch-sociale centra</i> . .	45.000	602.500	17.500	700.000	15.000	—	1.380.000
2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires — <i>Schoolcinema, -radio, televisie en -discotheek</i> .	—	—	—	—	120.000	—	120.000
3. Méthodes, stages, maté- riel — <i>Methodes, stages, materieel</i>	—	—	—	22.000	—	155.000	177.000
TOTAUX — TOTALEN .	45.000	602.500	17.500	722.000	135.000	155.000	1.677.000

1. Augmentation de 130.000 francs.
Création de nouveaux centres et cabinets de consul-
tation.
2. Hausse de 11.000 francs.
Extension des activités.
3. Augmentation de 124.000 francs.
Location T.V. en circuit fermé.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à
l'intervention de l'O.C.F.*

12.04.1. Centres psycho-médico-sociaux.

1. Verhoging met 130.000 frank.
Oprichting van nieuwe centra en consultatiekabinet-
ten.

2. Verhoging met 11.000 frank.
Uitbreiding der werkzaamheden.

3. Vermeerdering met 124.000 frank.
Huur T.V. in gesloten kring.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen gele-
verd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.04.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonc- tionnement	650.000	625.000 (45.000)	621.038	121 Algemene werkingskosten.

Augmentation de 25.000 francs.
Création de nouveaux centres psycho-médico-so-
ciaux.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impres-
sions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12.05.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Verhoging met 25.000 frank.
Oprichting van nieuwe psycho-medisch-sociale cen-
tra.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, druk-
werken, inbindingen, geleverd door bemiddeling
van het C.B.B.*

12.05.1. Psycho-medisch-sociale centra.

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	550.000	500.000 (67.000)	438.000 (29.000)	121 Algemene werkingskosten.
Augmentation de 50.000 francs.				Vermeerdering met 50.000 frank.
Création de nouveaux centres et de nouveaux cabinets de consultation.				Oprichting van nieuwe P.M.S.-centra en nieuwe consultatiekabinetten.
ART. 12.08. — <i>Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.</i>				ART. 12.08. — <i>Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i>
12.08.1. Centres psycho-médico-sociaux.				12.08.1. Psycho-medisch-sociale centra.

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	150.000	150.000	111.000 (15.000)	121 Algemene werkingskosten.
Statu quo.				Status-quo.
ART. 12.09. — <i>Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de véhicules loués.</i>				ART. 12.09. — <i>Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.</i>
12.09.1. Internats et autres Services d'intendance.				12.09.1. Internaten en andere Intendancediensten.

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5.400.000	4.368.000 (100.000)	4.000.000 (500.000)	121 Algemene werkingskosten.
Augmentation de 1.032.000 francs.				Vermeerdering met 1.032.000 frank.
Hausse du prix des matières et services; vétusté du parc automobile.				Prijsstijging van benodigdheden en diensten; veroudering van het autopark.
Augmentation du nombre de véhicules.				Vermeerdering van het aantal voertuigen.
ART. 12.10. — <i>Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).</i>				ART. 12.10. — <i>Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnemen-ten).</i>

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1.358.000	1.320.000	1.191.000	121 Algemene werkingskosten.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports — Abonnementen, reisbewijzen en andere ver- voerkosten	Indemnités kilo- métriques — Kilometer- vergoeding	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Abonnements sociaux — Sociale abonnementen	TOTAUX — TOTALEN
a) Centres psycho-médico-sociaux — <i>Psycho-medisch-sociale centra</i>	295.000	290.000	200.000	20.000	805.000
b) Inspection des cours de religion israélite et de religion protestante — <i>Toezicht over de cursussen in de Israëlische en protestantse godsdiensten</i>	—	—	51.000	—	51.000
c) Méthodes, stages, matériel — <i>Methodes, stages, materieel</i>	175.000	72.000	120.000	—	367.000
d) Enseignement par correspondance: professeurs et inspecteurs — <i>Schriftelijk onderwijs: leraars en inspecteurs</i>	135.000	—	—	—	135.000
Totaux — Totalen	605.000	362.000	371.000	20.000	1.358.000

Augmentation de 38.000 francs.

Hausse de l'index.

Création de nouveaux centres P.M.S. et cabinets de consultation.

Vermeerdering met 38.000 frank.

Indexverhoging.

Oprichting van nieuwe P.M.S.-centra en consultatie-kabinetten.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2.617.000	2.190.000	2.015.000	121 Algemene werkingskosten.

Augmentation de 427.000 francs :

a) Internats et autres services d'intendance : 249.000 francs;

b) Méthodes, stages, matériel : 2.368.000 francs.

Hausse de l'index et extension normale des activités. Organisation d'un cours de recyclage deuxième langue.

Vermeerdering met 427.000 frank :

a) Internaten en andere intendantendiensten : 249.000 frank;

b) Methodes, stages, materieel : 2.368.000 frank.

Indexverhoging en normale uitbreiding der activiteiten. Organisatie van een bijscholingscursus tweede taal.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.14.1. Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux.

12.14.1. Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	215.000	215.000 (3.000)	125.000 (31.000)	121 Algemene werkingskosten.

Statu quo.				Status-quo.
Aménagement de nouveaux centres et cabinets de consultation.				Inrichting van nieuwe centra en consultatiekabinetten.
ART. 12.20. — <i>Expositions pédagogiques.</i>				ART. 12.20. — <i>Pedagogische tentoonstellingen.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	182.000	175.000	175.000	123 Specifieke aankopen.
Augmentation de 7.000 francs.				Vermeerdering met 7.000 frank.
Hausse du prix des produits et services.				Prijsstijging der produkten en diensten.
ART. 12.21. — <i>Voyages et colonies scolaires. — Accueil de groupes scolaires étrangers. — Manifestations éducatives.</i>				ART. 12.21. — <i>Schoolreizen en schoolkolonies. — Ont-haal van buitenlandse schoolgroepen. — Opvoe-dende manifestaties.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	1.750.000	1.711.000	1.621.000	123 Specifieke aankopen.
Augmentation de 39.000 francs.				Vermeerdering met 39.000 frank.
Hausse du prix des matières et services.				Prijsstijging van de benodigdheden en diensten.
ART. 12.22. — <i>Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.</i>				ART. 12.22. — <i>Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.</i>
12.22.1. Réalisations, achats, sonorisations, tirages.				12.22.1. Realisaties, aankopen, sonorisaties, afdruk-ken.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	4.129.000	3.462.000 (277.000)	3.274.000 (594.000)	123 Specifieke aankopen.
12.22.2. Education cinématographique.				12.22.2. Filmonderricht.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	133.000	133.000	116.183	123 Specifieke aankopen.
Augmentation de 667.000 francs pour le littera 1 ^{er} .				Vermeerdering met 667.000 frank voor littera 1.
Extension des activités du service.				Uitbreiding van de werkzaamheden van de dienst.
ART. 12.23. — <i>Enseignement par correspondance pré-parant au jury de l'enseignement secondaire infé-rieur, ainsi qu'au jury central des humanités.</i>				ART. 12.23. — <i>Schriftelijk onderwijs voorbereidend tot de examencommissie van het secundair onder-wijs van de lagere graad alsmede tot de centrale examencommissie van de humaniora.</i>
	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	2.310.000	2.049.000	1.960.000	123 Specifieke aankopen.

Augmentation de 261.000 francs.				Vermeerdering met 261.000 frank.
Augmentation du nombre d'élèves et augmentation du prix des matières.				Verhoging van het aantal leerlingen en prijsstijging van de benodigdheden.
Création d'un cours préparant au brevet d'Administration d'internat.				Inrichting van een voorbereidende cursus tot inter-naatbeheerder.
ART. 12.24. — <i>Fonds National des Etudes : frais de fonctionnement des comités de sélection et autres organismes prévus par la loi du 19 mars 1954.</i>				ART. 12.24. — <i>Nationaal Studiefonds : werkingskosten der schiftingscommissies en andere organismen voorzien bij de wet van 19 maart 1954.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	6.250.000	6.250.000 (5.000)	6.350.000 (24.000)	123 Specifieke aankopen.
Statu quo.				Status-quo.
CHAPITRE III.				HOOFDSTUK III.
Transferts de revenus.				Inkomensoverdrachten.
AUTRES SUBVENTIONS AUX ENTREPRISES.				OVERIGE SUBSIDIES AAN BEDRIJVEN.
ART. 32.09. — <i>Subvention pour les cours par correspondance.</i>				ART. 32.09. — <i>Toelage voor de schriftelijke cursussen.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
322 Autres subventions aux entreprises privées	25.000	50.000	—	322 Overige subsidies aan privé-bedrijven.
TRANSFERTS DE REVENUS AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.				INKOMENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIEN.
ART. 43.01. — <i>Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.</i>				ART. 43.01. — <i>Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	6.700.000	5.742.000	5.543.000	431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.
Augmentation de 958.000 francs.				Vermeerdering met 958.000 frank.
Hausse de l'index. Augmentation des effectifs.				Indexverhoging. Uitbreiding van het effectief.
ART. 43.02. — <i>Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.</i>				ART. 43.02. — <i>Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	1.379.000	1.700.000	1.350.000	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.
Diminution de 321.000 francs.				Vermindering met 321.000 frank.
Ajustement du crédit.				Aanpassing van het krediet.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médicosociaux libres subventionnés.*

ART. 44.01. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre . . .	134.679.000	97.067.000	89.800.000

441 Bijdragen voor lonen aan het onderwijzend personeel der vrije scholen.

Augmentation de 37.612.000 francs.

Augmentation des effectifs.

Création de nouveaux services et extension de cadre.

Vermeerdering met 37.612.000 frank.

Uitbreiding van het effectief.

Oprichting van nieuwe diensten en kaderuitbreiding.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.*

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .	30.720.000	30.900.000	25.263.000

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Diminution de 180.000 francs.

Ajustement du crédit.

Vermindering met 180.000 frank.

Aanpassing van het krediet.

CHAPITRE IV.

HOOFDSTUK IV.

Transferts de capitaux.

Vermogensoverdrachten.

TRANSFERTS DE CAPITAUX AUX COMMUNES
ET AUX PROVINCES.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN
EN AAN DE PROVINCIEN.

ART. 63.01. — *Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.*

ART. 63.01. — *Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement	60.000	60.000	60.000

632 Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.

Statu quo.

Status-quo.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

ART. 64.01. — *Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.*

ART. 64.01. — *Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
642 Contributions à l'acquisition, de meubles, de matériel didactique, etc.	440.000	440.000	440.000

Statu quo.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.

74.01.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Economische classificatie :

642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.

Status-quo.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

74.01.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique :

	1969	1968	1967
742 Achat d'autre matériel . . .	1.650.000	2.475.000 (46.000)	1.157.000 (7.000)

Diminution de 825.000 francs.

Equipped de nouveaux centres et cabinets de consultation.

74.01.2. Inspection de l'Organisation des Etudes.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Vermindering met 825.000 frank.

Uitrusting van nieuwe centra en consultatiekabinetten.

74.01.2. Inspectie van de Organisatie van het Onderwijs.

Classification économique :

	1969	1968	1967
742 Achat d'autre matériel . . .	17.000	17.000	14.000

Statu quo.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Status-quo.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

INSPECTION LINGUISTIQUE. — TAALINSPECTIE.

Rôle néerlandais. — Administration centrale. — Nederlandse taalrol. — Hoofdbestuur.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen

11.03.1 SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Traitements barémiques. — *Barema bezoldigingen :*Inspecteurs principaux. — *Eerste-
wezende inspecteurs*

— 220.200 - 381.200 1 1 — 286.280 — 286.280

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

INSPECTION DE L'ORGANISATION DES ETUDES.

INSPECTIE VAN DE ORGANISATIE VAN HET ONDERWIJS.

Rôle néerlandais. — Administration centrale. — Nederlandse taalrol. — Hoofdbestuur.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen

11.03.2 SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Inspecteurs de l'organisation des études. — <i>Inspecteurs van de Organisatie van het Onderwijs</i> . . .	220.200 - 381.200 186.540 - 325.100	3	2	—	709.300	—	709.300
			—	1	—	253.640	253.640
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .		3	2	1	709.300	253.640	962.940
Programmation. — <i>Programmatie</i>							29.910
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>							8.415
Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken der kaders</i>							—
Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>							—
Sous-total. — <i>Subtotaal</i> . . . F							1.001.265
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>							242.839
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>							1.244.104
Total A. — <i>Totaal A</i> . . . F							
Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>							—
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard en standplaats-toelagen</i>							—
Total B. — <i>Totaal B</i> . . . F							—
Total (A+B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A+B) : Eigenlijk loon</i>							1.244.104
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>							25.888
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>							40.698
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>							—
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>							—
Indemnité pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>							—
Allocations aux mutualistes libres. — <i>Toelagen aan vrijverzekerden</i>							—
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>							11.010
Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i> F							77.596
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>							15.300
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> . . . F							1.337.000

Services extérieurs. — Buitendiensten.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Kader — Cadre	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen	
11.03.4 A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.											
	Conseiller-directeur. — Adviseur-directeur	—	208.020 - 357.800	37	37	—	8.290.000	—	8.290.000		
			188.640 - 327.200								
	Conseiller. — Adviseur	—	156.400 - 294.560	72	65	—	10.400.000	—	10.400.000		
	Assistent. — Assistent	A1	120.400 - 223.160	228	198	—	27.423.000	—	27.423.000		
		A2	105.000 - 171.000								
	Commis. — Klerk	—	79.400 - 108.400	37	36	3	3.708.000	309.000	4.017.000		
	Nettoyeuses et chauffeurs de chaudières à prestations incomplètes. — Schoonmaaksters en stokers met onvolledige prestaties	—						2.500.000	2.500.000		
	Totaux. — Totalen			374	336	3	49.821.000	2.809.000	52.630.000		
	Programmation. — Programmatie								2.200.000		
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeverhogingen								1.504.000		
	Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen binnen de perken van de kaders								4.240.000		
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen								280.000		
	Sous-total. — Subtotaal	F							60.854.000		
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — Vermindering voor voorzienbare uiddienststredingen en oppensioenstellingen								14.663.000		
	Majoration de 25 % (index). — Verhoging met 25 % (index)								75.517.000		
	Total A. — Totaal A										
	Allocations pour fonctions supérieures. — Toelagen voor de uitoefening van hogere functies								508.000		
	Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaats-toelagen								127.000		
	Majoration de 25 % (index). — Verhoging met 25 % (index)								635.000		
	Total B. — Totaal B	F									
	Total (A+B) : Salaire proprement dit. — Totaal (A+B) : Eigenlijk loon								76.152.000		
	Pécule de vacances. — Verlofgeld								2.543.000		
	Allocations familiales. — Kinderbijslagen								1.600.000		
	Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding								100.000		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten								25.000		
	Indemnité pour accident de travail. — Vergoeding voor werkon-geval								12.000		
	Majoration de 25 % (index). — Verhoging met 25 % (index)								425.000		
	Total allocations directes. — Totaal : directe toe-lagen	F							4.705.000		
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen sociale verzekering								1.498.000		
	Total général. — Algemeen totaal	F							82.355.000		

SECTION VII.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.1. Université de Gand.

1969	1968	1967
582.488.000	514.160.000	483.832.000

Classification économique :

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit .	535.808.223	472.922.517	451.662.451
dont :			
— retenue C.V.O.	32.482.000	30.764.929	28.943.467
— retenue O.N.S.S. (temporaires)	1.356.000	1.800.000	1.537.203
— retenue A.M.I. (définitifs)	6.390.000	—	—

Décomposition.

Traitements barémiques	350.181.504	323.849.210	305.406.358
Promotions de grade et augmentations barémiques	7.785.969	11.220.764	9.809.502
Recrutements dans la limite des cadres	31.560.370	39.770.886	30.227.495
Création de services ou d'emplois nouveaux	27.062.000	7.428.070	35.609.000
Réduction pour départs et mises à la pension	—3.697.865	—3.005.000	—1.151.159
Majoration index	103.222.995	87.639.427	66.526.384
Allocations pour fonctions supérieures	100.000	—	38.230
Allocations de foyer et de résidence	5.254.600	4.913.600	4.416.980
Majoration index	1.338.650	1.105.560	779.661
Allocation de programmation	13.000.000	—	—
Totaux .	535.808.223	472.922.517	451.662.451

112 Allocations directes 37.244.947 30.801.973 25.913.662

Décomposition.

Pécule de vacances	15.201.651	10.681.909	9.726.658
Allocations familiales	16.434.637	15.363.319	12.754.899
Indemnités de naissance	1.100.000	900.000	800.000

SECTIE VII.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.1. Universiteit te Gent.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
111 Eigenlijk loon.			
waarvan :			
— afhouding F.W.W.			
— afhouding R.M.Z. (tijdelijken).			
— afhouding Z.I.V. (vasten).			

Samenstelling.

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Haard- en standplaatstoelagen.
Verhoging index.
Programmatietoelage.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling.

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoedingen.

	1969	1968	1967	
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles .	200.000	200.000	200.000	Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail	200.000	200.000	200.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	4.108.659	3.456.745	2.232.105	Verhoging index.
Totaux	37.244.947	30.801.973	25.913.662	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales :				— aan de sociale verzekeringen :
(temporaires)	1.717.773	1.322.632	6.255.806	(tijdelijken).
(définitifs)	7.717.542	9.113.435		(vasten).
Totaux généraux	582.488.485	514.160.557	483.831.919	Algemene totalen.
Arrondi à	582.488.000	514.160.000	483.832.000	Afgerond op.

11.03.2. Faculté de Médecine Vétérinaire de Gand. | 11.03.2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent.

	1969	1968	1967	
	38.107.000	34.088.000	31.847.000	
Classification économique :				Economische classificatie :
	1969	1968	1967	
111 Salaire proprement dit	33.583.146	29.988.653	28.455.498	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue C.V.O.	2.133.000	1.887.298	1.562.334	— afhouding F.W.W.
— retenue O.N.S.S. (temporaires)	39.000	64.173	45.857	— afhouding R.M.Z. (tijdelijken).
— retenue A.M.I. (définitifs)	414.000	575.000	—	— afhouding Z.I.V. (vasten).
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques	22.866.500	21.884.000	23.283.930	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	637.907	1.916.436	1.041.951	Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	1.414.386	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	1.000.000	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	— 272.476	—	— 561.000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	6.411.579	5.552.442	4.173.927	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	25.000	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	475.200	519.000	449.296	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	125.050	116.775	67.394	Verhoging index.
Allocation de programmation	900.000	—	—	Programmatietoelage.
Totaux	33.583.146	29.988.653	28.455.498	Totalen.
112 Allocation directes	3.931.988	3.363.151	2.938.683	112 Directe toelagen.
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances	1.157.927	874.695	813.787	Verlofgeld.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
Allocations familiales	2.059.249	1.868.129	1.663.741	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance . . .	100.000	100.000	70.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles .	50.000	50.000	50.000	Vergoeding voor laatste ziekten en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail	50.000	50.000	50.000	Vergoeding voor arbeidsongevallen.
Majoration index	514.812	420.327	291.155	Verhoging index.
Totaux	3.931.988	3.363.151	2.938.683	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales :				— aan de sociale verzekeringen :
(temporaires)	51.082	78.563	452.374	(tijdelijken).
(définitifs)	540.508	657.602		(vasten).
Totaux généraux	38.106.724	34.087.969	31.846.555	Algemene totalen.
Arrondi à	38.107.000	34.088.000	31.847.000	Afgerond op.

11.03.3. Centre universitaire d'Anvers.

11.03.3. Universitair Centrum Antwerpen.

1969	1968	1967
—	—	—
122.923.000	101.077.000	85.191.000

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
111 Salaire proprement dit	114.718.221	94.414.930	81.050.202
dont :			
— retenue C.V.O.	7.414.000	6.224.356	5.192.026
— retenue O.N.S.S. (temporaires)	1.154.000	969.000	683.596
— retenue A.M.I. (définitifs)	1.175.000	986.000	690.000

111 Eigenlijk loon.
waarvan :
— afhouding F.W.W.
— afhouding R.M.Z. (tijdelijken).
— afhouding Z.I.V. (vasten).

*Décomposition.**Samenstelling.*

Traitements barémiques	69.312.408	63.632.787	54.790.186
Promotions de grade et augmentations barémiques	2.242.739	2.197.169	516.150
Recrutements dans la limite des cadres	6.665.000	5.584.004	3.419.000
Création de services ou d'emplois nouveaux	11.763.680	4.437.091	9.635.000
Réduction pour départs et mises à la pension	—1.110.750	—167.280	—355.000
Majoration index	22.218.269	17.518.364	12.227.101
Allocations pour fonctions supérieures	300.000	300.000	150.000
Allocations de foyer et de résidence	801.500	690.000	561.100
Majoration index	275.375	222.795	106.665
Allocation de programmation	2.250.000	—	—

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Haard- en standplaatstoelagen.
Verhoging index.
Programmatietoelage.

Totaux 114.718.221 94.414.930 81.050.202

Totalen.

112 Allocations directes 5.562.674 4.363.927 3.611.087

112 Directe toelagen :

*Décomposition.**Samenstelling.*

Pécule de vacances 2.168.425 1.580.806 1.303.187

Verlofgeld.

	1969	1968	1967	
Allocations familiales	3.069.249	2.476.871	2.107.900	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	150.000	150.000	100.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	50.000	50.000	50.000	Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail	50.000	50.000	50.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	75.000	56.250	—	Verhoging index.
Totaux	5.562.674	4.363.927	3.611.087	Totalen.
113 Contributions patronales :				
— aux assurances sociales :				113 Werkgeversbijdragen :
(temporaires)	1.250.000	1.148.143	530.000	— aan de sociale verzekeringen :
(définitifs)	1.391.608	1.150.000		(tijdelijken).
				(vasten).
Totaux généraux	122.922.503	101.077.000	85.191.289	Algemene totalen.
Arrondi à	122.923.000	101.077.000	85.191.000	Afgerond op.

11.03.4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat
à Gand.

11.03.4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen
te Gent.

	1969	1968	1967	
	62.572.000	54.782.000 (464.471)	50.762.000	
<i>Classification économique :</i>				
	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
111 Salaire proprement dit	55.568.052	48.542.493 (460.000)	45.148.886	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue C.V.O.	3.222.000	3.033.598	2.910.416	— afhouding F.W.W.
— retenue O.N.S.S. (temporaires)	287.000	180.091	195.465	— afhouding R.M.Z. (tijdelijken).
— retenue A.M.I. (définitifs)	661.000	547.540	504.538	— afhouding Z.I.V. (vasten).
<i>Décomposition.</i>				
Traitements barémiques	37.975.650	36.829.930 (400.000)	34.125.482	<i>Samenstelling.</i>
Promotions de grade et augmentations barémiques	1.413.652	1.478.983	1.841.210	Baremabezoldigingen.
Recrutements dans la limite des cadres	1.631.240	778.100	1.749.000	Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux	1.674.840	250.000	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Réduction pour départs et mises à la pension	— 32.640	— 508.200	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Majoration index	10.665.686	8.967.136 (60.000)	6.777.952	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales	99.632	97.346	100.576	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence	567.804	509.586	469.200	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies en van speciale functies.
Majoration index	166.859	139.612	85.466	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de programmation	1.405.329	—	—	Verhoging index.
				Programmatietoelage.
Totaux	55.568.052	48.542.493 (460.000)	45.148.886	Totalen.

	1969	1968	1967
112 Allocations directes . . .	5.885.278	5.282.845	4.798.045
<i>Décomposition.</i>			
Pécule de vacances	1.641.113	1.242.954	1.177.000
Allocations familiales	4.036.584	3.851.566	3.434.808
Indemnités de naissance	90.000	70.000	70.000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles .	16.666	10.000	10.000
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—
Majoration index	100.915	108.325	106.237
Totaux	5.885.278	5.282.845	4.798.045

122 Directe toelagen.
<i>Samenstelling.</i>
Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoedingen.
Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Verhoging index.
Totaal.

113 Contributions patronales :

— aux assurances sociales :
 (temporaires)
 (définitifs)

1.118.783 {	216.006	231.734
	740.656	582.928
	(4.471)	
Totaux généraux	62.572.113	54.782.000
Arrondi à	62.572.000	50.761.593
		50.762.000
		(464.471)

113 Werkgeversbijdragen :
 — aan de sociale verzekeringen :
 (tijdelijken).
 (vasten).

Algemene totalen.
 Afgerond op.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit . . .	15.189.000	12.010.000	11.168.000
11.04.1 Université de Gand . . .	12.580.000	9.800.000	9.500.000
11.04.2 Faculté de Médecine Vétérinaire de Gand . . .	300.000	175.000	175.000
11.04.3 Centre universitaire d'Anvers	1.728.000	1.485.000	1.097.000
11.04.4 Faculté des Sciences agronomique de l'Etat à Gand . . .	581.000	550.000	396.000

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
11.04.1 Universiteit te Gent.
11.04.2 Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent.
11.04.3 Universitair Centrum Antwerpen.
11.04.4 Rijksfaculteit Landbouwwetenschappen te Gent.

Augmentation de 3.179.000 francs, à cause de l'augmentation du nombre d'étudiants d'une part et application de l'arrêté ministériel du 7 mars 1968 réglant l'octroi d'une allocation pour prestations irrégulières d'autre part.

Ces montants comprennent les subsides à verser au Patrimoine en exécution de l'article 34 de la loi du 6 juillet 1964.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
 ET DE SERVICES.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Verhoging met 3.179.000 frank, te wijten aan de vermeerdering van het aantal studenten enerzijds en toepassing van het ministerieel besluit van 7 maart 1968 tot regeling van de toekenning van een toelage voor onregelmatige prestaties anderzijds.

Deze bedragen omvatten de subsidies te storten op het Patrimonium ter uitvoering van artikel 34 van de wet van 6 juli 1964.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
 EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	2.210.000	2.150.000	2.100.000
12.01.2 Faculté de Médecine Vétérinaire de Gand	220.000	200.000	180.000
12.01.3 Centre universitaire d'Anvers	1.250.000	1.250.000	1.250.000
12.01.4 Faculté des Sciences Agronomiques de l'Etat à Gand	740.000	700.000	670.000

121 Algemene werkingskosten.
12.01.2 Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent.
12.01.3 Universitair Centrum Antwerpen.
12.01.4 Rijksfaculteit Landbouwwetenschappen te Gent.

La majoration de 60.000 francs est due principalement à l'augmentation de l'index applicable aux indemnités pour les prestations de tiers.

De verhoging met 60.000 frank is voornamelijk te wijten aan de stijging van indexcijfer toepasselijk op de vergoedingen voor prestaties van derden.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transport. — Impositions. — Redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	31.425.000	28.818.000	25.182.000

121 Algemene werkingskosten.

L'augmentation de 2.607.000 francs résulte principalement de la mise en service de nouveaux bâtiments et de l'extension des services.

De verhoging met 2.607.000 frank spruit voornamelijk voort uit de in bedrijfsstelling van nieuwe gebouwen en de uitbreiding van de diensten.

Services	Eau, vapeur	Gaz et électricité	Correspondances	Télégrammes, téléphone	Transports	Autres dépenses	TOTAUX
Diensten	Water, stoom	Gas en elektriciteit	Briefwisseling	Telegrammen, telefoon	Vervoer	Andere uitgaven	TOTALEN
12.02.1. Université de Gand — <i>Universiteit te Gent</i>	4.800.000	12.000.000	800.000	4.500.000	900.000	—	23.000.000
12.02.2. Faculté de Médecine Vétérinaire de Gand — <i>Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent</i>	350.000	2.600.000	50.000	290.000	10.000	—	3.300.000
12.02.3. Centre universitaire d'Anvers — <i>Universitair Centrum Antwerpen</i>	300.000	1.150.000	60.000	715.000	150.000	80.000	2.455.000
12.02.4. Faculté des Sciences Agronomiques de l'Etat à Gand — <i>Rijksfaculteit Landbouwwetenschappen te Gent</i>	315.000	1.770.000	85.000	430.000	70.000	—	2.670.000
TOTAUX — TOTALEN	5.765.000	17.520.000	995.000	5.935.000	1.130.000	80.000	31.425.000

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique :

1969

1968

1967

Economische classificatie :

121 Dépenses générales de fonctionnement

158.784.000 138.915.000 126.300.000

121 Algemene werkingskosten.

L'augmentation de 19.869.000 francs est due à l'accroissement de la population estudiantine, l'extension des services et la mise en service de nouveaux bâtiments.

De verhoging van 19.869.000 frank is te wijten aan de aangroei van de studentenbevolking, de uitbreiding van de diensten en het in gebruik nemen van nieuwe gebouwen.

	Université de Gand — Universiteit te Gent 12.03.1	Faculté de Médecine vétérinaire de Gand — Faculteit v/d Diergenees- kunde te Gent 12.03.2	Centre universitaire d'Anvers — Universitair Centrum Antwerpen 12.03.3	TOTAUX — TOTALEN
a) Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien. — <i>Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud</i>	33.000.000	1.100.000	3.945.000	38.045.000
b) Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigdheden</i>	3.000.000	180.000	850.000	4.030.000
c) Impressions. — <i>Drukwerken</i>	4.000.000	180.000	300.000	9.880.000
d) Reliures. — <i>Inbindingen</i>	5.000.000	250.000	150.000	
e) Matériel. — <i>Materieel</i>	—	—	100.000	100.000
f) Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsprodukten</i>	800.000	—	150.000	950.000
g) Journaux, publications : achat, abonnements. — <i>Dag- bladen en publikaties : aankoop en abonnementen</i>	30.000.000	1.040.000	5.679.000	36.719.000
h) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — <i>Aankoop van werken en toetredingen met adminis- tratief belang</i>				
i) Cheptel : entretien et nourriture. — <i>Levend vee : onder- houd en voeding</i>	—	—	—	—
j) Location de biens mobiliers. — <i>Huur van roerende goederen</i>	800.000	60.000	140.000	1.000.000
k) Dépenses de matériel didactique et scientifique. — <i>Uit- gaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel</i>	51.000.000	1.500.000	6.910.000	59.410.000
l) Matières premières et produits de consommation. — <i>Grondstoffen en verbruiksartikelen</i>				
m) Publications. — <i>Publikaties</i>	400.000	—	—	400.000
TOTAUX. — TOTALEN . .	128.000.000	4.310.000	18.224.000	150.534.000

	Faculté des sciences agronomiques de l'Etat de Gand — Rijksfaculteit der Landbouw- wetenschappen te Gent 12.03.4	TOTAUX — TOTALEN
a) Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien. — <i>Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud</i>	1.600.000	1.600.000
b) Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigdheden</i>	600.000	600.000
c) Impressions. — <i>Drukwerken</i>	600.000	600.000
d) Reliures. — <i>Inbindingen</i>	300.000	300.000
e) Matériel. — <i>Materieel</i>	700.000	700.000
f) Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsprodukten</i>	100.000	100.000
g) Journaux, publications : achat, abonnements. — <i>Dag- bladen en publikaties : aankoop en abonnementen</i>	1.580.000	1.580.000
h) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — <i>Aankoop van werken en toetredingen met adminis- tratief belang</i>		
i) Cheptel : entretien et nourriture. — <i>Levend vee : onder- houd en voeding</i>	100.000	100.000 .

	Faculté des sciences agronomiques de l'Etat de Gand — Rijksfaculteit der Landbouw- wetenschappen te Gent 12.03.4	TOTAUX — TOTALEN
j) Location de biens mobiliers. — <i>Huur van roerende goederen</i>	100.000	100.000
k) Dépenses de matériel didactique et scientifique. — <i>Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel</i>	1.950.000	1.950.000
l) Matières premières et produits de consommation. — <i>Grondstoffen en verbruiksartikelen</i>	620.000	620.000
m) Publications. — <i>Publikaties</i>		
TOTAUX. — TOTALEN	8.250.000	8.250.000

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	18.925.000	17.225.000	15.125.000
12.04.1 Université de Gand	16.000.000	14.800.000	13.000.000

121 Algemene werkingskosten.
12.04.1 Universiteit te Gent.

(L'Université de Gand est autorisée à se procurer des combustibles liquides sans intervention de l'O.C.F.).

(De Universiteit te Gent is ertoe gemachtigd zich vloeibare brandstoffen aan te schaffen zonder bemiddeling van het C.B.B.).

12.04.3 Centre universitaire d'Anvers	2.050.000	1.550.000	1.250.000
12.04.4 Faculté des Sciences Agronomiques de l'Etat à Gand	875.000	875.000	875.000

12.04.3 Universitair Centrum Antwerpen.
12.04.4 Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent.

L'augmentation est due à l'occupation de nouveaux bâtiments.

De vermeerdering is te wijten aan het in bedriestellen van nieuwe gebouwen.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.05.3. Centre universitaire d'Anvers.

12.05.3. Universitair Centrum Antwerpen.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1898	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	200.000	200.000	100.000

121 Algemene werkingskosten.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.270.000	1.110.000	1.110.000

121 Algemene werkingskosten.

	1969	1968	1967	
12.07.1 Université de Gand	1.000.000	900.000	900.000	12.07.1 Universiteit te Gent.
12.07.3 Centre universitaire d'Anvers	200.000	150.000	150.000	12.07.3 Universitair Centrum Antwerpen.
12.07.4 Faculté des Sciences Agronomiques de l'Etat à Gand	70.000	60.000	60.000	12.07.4 Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent.

Augmentation nécessaire pour couvrir les dépenses d'habillement résultant de la réglementation sur la protection du travail.

Nodige verhoging om de kosten te dekken van de kleding noodwendig wegens de reglementering op de arbeidsbescherming.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1898	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnement	100.000	100.000	450.000	121 Algemene werkingskosten.
12.08.1 Université de Gand (<i>pour mémoire</i>)	—	—	350.000	12.08.1 Universiteit te Gent (<i>pro memorie</i>).
12.08.3 Centre universitaire d'Anvers	100.000	100.000	100.000	12.08.3 Universitair Centrum Antwerpen.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.428.000	1.428.000	1.272.000	121 Algemene werkingskosten.

	Frais de consommation (carburants, huiles) — Verbruiks- onkosten (brandstoffen, oliën)	Frais d'entretien — Onderhouds- kosten	Achat de matériel d'outillage et de pneumatiques — Aankoop van materieel, werktuigen en banden	TOTAUX — TOTALEN
12.09.1. Université de Gand. — <i>Universiteit te Gent</i>	580.000	160.000	160.000	900.000
12.09.2. Faculté de Médecine Vétérinaire de Gand. — <i>Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent</i>	40.000	15.000	5.000	60.000
12.09.3. Centre universitaire d'Anvers. — <i>Universitair Centrum Antwerpen</i>	150.000	130.000	40.000	320.000
12.09.4. Faculté des Sciences Agronomiques de l'Etat à Gand. — <i>Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent</i>	90.000	50.000	8.000	148.000
TOTAUX. — TOTALEN	860.000	355.000	213.000	1.428.000

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnements	1.760.000	1.725.000	1.570.000	121 Algemene werkingskosten.

Services — Diensten	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports — Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerontkosten	Indemnités kilométriques — Kilometervergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Autres dépenses — Andere uitgaven	TOTAUX — TOTALEN
12.10.1. Université de Gand. — <i>Universiteit te Gent</i>	460.000	180.000	200.000	210.000	1.050.000
12.10.2. Faculté de Médecine Vétérinaire de Gand. — <i>Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent</i>	8.000	18.000	10.000	24.000	60.000
12.10.3. Centre universitaire d'Anvers. — <i>Universitair Centrum Antwerpen</i>	75.000	75.000	100.000	50.000	300.000
12.10.4. Faculté des Sciences Agronomiques de l'Etat à Gand. — <i>Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent</i>	90.000	100.000	110.000	50.000	350.000
TOTAUX. — TOTALEN	633.000	373.000	420.000	334.000	1.760.000

L'accroissement est occasionné par l'augmentation des titres de transport et de l'intervention de l'employeur pour les abonnements sociaux (relèvement du plafond) et de la hausse de l'index (frais de séjour).

De verhoging is te wijten aan de vermeerdering van de reisbewijzen en van de tussenkomst van de werkgever voor de sociale abonnementen (verhoging van het plafond) en aan de stijging van de index (verblijfkosten).

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnement	200.000	200.000	150.000	121 Algemene werkingskosten.
12.11.1 Université de Gand	150.000	150.000	150.000	12.11.1 Universiteit te Gent.
12.11.3 Centre universitaire d'Anvers	50.000	50.000	—	12.11.3 Universitair Centrum Antwerpen.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnement	570.000	550.000	650.000	121 Algemene werkingskosten.
12.12.1 Université de Gand	420.000	400.000	500.000	12.12.1 Universiteit te Gent.
12.12.3 Centre universitaire d'Anvers	150.000	150.000	150.000	12.12.3 Universitair Centrum Antwerpen.

L'augmentation de 20.000 francs résulte de l'organisation de deux nouvelles facultés.

De verhoging met 20.000 frank spruit voort uit de oprichting van twee nieuwe faculteiten.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers. Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui. (Les crédits accordés à l'Université de Gand n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965).*

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen. Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd. (De kredieten toegekend aan de Universiteit te Gent komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
122 Location de bâtiments et terrains	986.000	—	—
12.13.1. Université de Gand . . .	950.000	art. 12.31	art. 12.31
12.13.1. Faculté des Sciences Agronomiques de l'Etat de Gand	36.000	(Sect. I)	art. 12.02.4

L'augmentation de l'index entraîne *ipso facto* une augmentation de taux des loyers.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de service et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Economische classificatie :

122 Huur van gebouwen en terreinen.
12.13.1. Universiteit te Gent.
12.13.4. Rijksfaculteit Landbouwwetenschappen te Gent.

De verhoging van de index leidt *ipso facto* tot een verhoging van de huurprijs.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor de diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.900.000	4.800.000	3.200.000
12.14.1. Université de Gand . . .	3.000.000	3.000.000	2.000.000
12.14.2. Faculté de Médecine Vétérinaire de Gand	300.000	300.000	200.000
12.14.3. Centre universitaire d'Anvers	1.500.000	1.500.000	1.000.000
12.14.4. Faculté des Sciences Agronomiques de l'Etat à Gand	100.000	—	—

Augmentation de 100.000 francs à cause des frais relatifs aux symposia préparatoires concernant le 50^e anniversaire de la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gand.

ART. 12.21. — *Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. — Université de Gand. (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965).*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
12.14.1. Universiteit te Gent.
12.14.2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent.
12.14.3. Universitair Centrum Antwerpen.
12.14.4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent.

Verhoging met 100.000 frank omwille van de onkosten betreffende de voorbereidende symposia in verband met de 50^e verjaardag van de Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent.

ART. 12.21. — *Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. — Universiteit te Gent. (Deze kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques	38.713.000	34.300.000	32.000.000

L'augmentation résulte de l'application du coefficient d'accroissement des crédits mis à la disposition des Universités.

ART. 12.22. — *Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. — Faculté de Médecine vétérinaire de Gand.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

De verhoging spruit voort uit de toepassing van de aangroeiingscoëfficiënt van de kredieten ter beschikking gesteld van de Universiteiten.

ART. 12.22. — *Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. — Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques	1.500.000	1.500.000	2.500.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

ART. 12.23. — *Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. — Centre universitaire d'Anvers.*

Status-quo.

ART. 12.23. — *Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. — Universitair Centrum Antwerpen.*

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
123 Achats spécifiques	3.000.000	1.500.000	500.000	123 Specifieke aankopen.

Vu la situation des bâtiments le Centre universitaire doit pouvoir disposer des crédits nécessaires.

Gelet op de toestand van de verschillende gebouwen moet het Rijksuniversitair Centrum over de nodige kredieten kunnen beschikken.

ART. 12.31. — *Location de biens immobiliers. — Université de Gand. (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965).*

ART. 12.31. — *Huur van onroerende goederen. — Universiteit te Gent. (Deze kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965).*

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
122 Location de bâtiments et de terrains art. 12.13	800.000	500.000		122 Huur van gebouwen en terreinen.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX MENAGES.

ART. 33.01. — *Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants.*

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.

ART. 33.01. — *Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en studententehuizen.*

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
331.1 Aide sociale — ménages	44.550.000	35.595.000	26.752.000	331.1 Sociale steun — gezinnen.

L'augmentation résulte de l'accroissement de la population estudiantine et de l'adaptation des subventions sociales à l'index.

De verhoging is te wijten aan de aangroei van de studentenbevolking en aan de aanpassing van de sociale toelagen aan de index.

ART. 33.02. — *Subvention au service social du Centre universitaire de l'Etat à Anvers pour ses sections autres que les facultés des sciences et des sciences économiques appliquées (Institut supérieur de Commerce, Institut supérieur d'interprètes et de traducteurs et Collège des pays en voie de développement).*

ART. 33.02. — *Toelage voor de sociale diensten van het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen voor de andere afdelingen dan de faculteiten der wetenschappen en der toegepaste economische wetenschappen (de Handelshogeschool, het Hoger Instituut voor Tolken en Vertalers en het College voor de Ontwikkelingslanden).*

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
331.1 Aide sociale — ménages	1.661.000	1.903.000	1.972.100	331.1 Sociale steun — gezinnen.

Diminution de la population estudiantine non universitaire.

Vermindering van de niet-universitaire studentenbevolking.

ART. 33.03. — *Subvention au service social des Facultés universitaires Saint-Ignace à Anvers pour la section sciences commerciales.*

ART. 33.03. — *Toelage voor de sociale dienst van de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen voor de afdeling Handelswetenschappen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
331.1 Aide sociale — ménages .	464.200	800.000	1.140.000	331.1 Sociale steun — gezinnen.

Même justification que l'article 33.02.

Zelfde verantwoording als artikel 33.02.

ART. 33.04. — *Subvention au service social de la « Handelshogeschool voor Juffrouwen » à Anvers.*

ART. 33.04. — *Toelage voor de sociale dienst van de Handelshogeschool voor Juffrouwen te Antwerpen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
331.1 Aide sociale — ménages .	488.000	446.000	410.000	331.1 Sociale steun — gezinnen.

Augmentation du nombre d'étudiants.

Verhoging van het aantal studenten.

ART. 33.05. — *Subvention au service social de l'Institut de Médecine tropicale « Prince Léopold » à Anvers.*

ART. 33.05. — *Toelage voor de sociale dienst van het Instituut voor Tropische Geneeskunde « Prins Leopold » te Antwerpen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
331.1 Aide sociale — gezinnen .	220.000	—	—	331.1 Sociale steun — gezinnen.

La justification est donnée dans le libellé de l'article.

De verantwoording is aangegeven in de tekst van het artikel.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

ART. 44.01. — *Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 aux Facultés universitaires Saint-Ignace à Anvers.*

ART. 44.01. — *Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen.*

	1969	1968	1967
	—	—	—
	73.117.000	58.234.000	45.000.000

L'accroissement résulte de l'augmentation des crédits accordés aux universités de l'Etat. Application de l'article 62 de la loi du 9 avril 1965.

De aangroei vloeit voort uit de verhoging van de kredieten toegekend aan de Rijksuniversiteiten. Toepassing van artikel 62 van de wet van 9 april 1965.

ART. 44.02. — *Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Institut de Médecine tropicale « Prince Léopold » à Anvers.*

ART. 44.02. — *Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan het Instituut voor Tropische Geneeskunde « Prins Leopold » te Antwerpen.*

	1969	1968	1967
	—	—	—
	40.214.000	35.588.000	35.500.000

Voir article 44.01.

Zie artikel 44.01.

Voir article 44.01.

Zie artikel 44.01.

*Classification économique pour les articles 44.01 et 44.02 :**Economische classificatie voor de artikelen 44.01 en 44.02 :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
440 Contributions pour traitements du personnel et pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	113.331.000	93.822.000	80.500.000

440 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel en voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel scientifique et didactique à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, wetenschappelijk en didactisch materieel, door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel	165.233.000	138.951.000	121.852.000
74.01.1 Université de Gand	140.000.000	119.700.000	105.618.000
74.01.2 Faculté de Médecine vétérinaire de Gand	5.041.000	3.500.000	3.454.000
74.01.3 Centre universitaire d'Anvers	9.750.000	6.597.000	4.730.000
74.01.4 Faculté des Sciences Agronomiques de l'Etat à Gand	10.442.000	9.154.000	8.050.000
Totaux	165.233.000	138.951.000	121.852.000

742 Aankoop van ander materieel.
 74.01.1 Universiteit te Gent.
 74.01.2 Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent.
 74.01.3 Universitair Centrum Antwerpen.
 74.01.4 Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent.

Totalen.

La majoration des crédits résulte de l'application des dispositions concernant l'accroissement des crédits en faveur des établissements universitaires.

De verhoging vloeit voort uit de beschikkingen betreffende de aangroei van de kredieten ten gunste van de universitaire instellingen.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
741 Achat de matériel de transport	—	560.000	355.000
74.04.3 Centre universitaire d'Anvers (pour mémoire)	—	260.000	—
74.04.4 Faculté des Sciences Agronomiques de l'Etat à Gand (pour mémoire)	—	300.000	355.000

741 Aankoop van vervoermaterieel.

74.04.3 Universitair Centrum Antwerpen (pro memoria).

74.04.4 Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent (pro memoria).

CHAPITRE VI.

Divers.

NON REPARTI ECONOMIQUEMENT.

ART. 01.01. — *Dépenses de personnel et de service relatives au fonctionnement de l'Hôpital universitaire de Gand (ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11.03 et 12 du chapitre I	60.000.000	60.000.000	60.000.000

Statu quo.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

NIET ECONOMISCH VERDEELD.

ART. 01.01. — *Uitgaven voor personeel en bediening in verband met de werking van het Academisch Ziekenhuis te Gent (genoemde kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965).*

Economische classificatie :

01 Uitgaven te verdelen over de artikelen 11.03 en 12 van hoofdstuk I.

Status-quo.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

UNIVERSITE DE L'ETAT DE GAND. — RIJKSUNIVERSITEIT TE GENT.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming				
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen		
11.03.1	A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.											
	Professeur ordinaire. — <i>Gewoon hoogleraar</i>	—	357.000 - 561.000	(157)	157	—	81.263.400	—	81.263.400			
	Professeur extraordinaire. — <i>Buitengewone hoogleraar</i>		forf. 40.800	(12)	12	—	3.264.000	—	3.264.000			
			heure/uur									
	Professeur. — <i>Hoogleraar</i>	—	316.200 - 499.800	(2)	2	—	1.030.200	—	1.030.200			
	Chargé de cours. — <i>Docent</i>	—	32.640	(44)	44	—	4.778.100	—	4.778.100			
			265.200 - 428.400									
	Professeur associé. — <i>Geassocieerd hoogleraar</i>	—	316.200 - 499.800	(60)	24	—	9.945.000	—	9.945.000			
	Chargé de cours associé. — <i>Geassocieerd docent</i>	—	265.200 - 428.400		11	—	3.733.200	—	3.733.200			
	Bibliothécaire en chef. — <i>Hoofdbibliothecaris</i>	—	262.020 - 416.100		1	1	407.880	—	407.880			
	Agrégé. — <i>Geaggregeerde</i>	—	250.800 - 404.880		12	—	4.061.280	—	4.061.280			
	Répétiteur. — <i>Repetitor</i>	—	215.100 - 324.300		6	—	2.068.080	—	2.068.080			
	Chef de travaux. — <i>Werkleider</i>	ou/of	229.380 - 349.800		569	103	30.045.110	—	30.045.110			
	Conservateur. — <i>Conservator</i>	ou/of	229.380 - 383.460		+	2	604.620	—	604.620			
	Premier assistant. — <i>E.a. assistent</i>	—	215.100 - 324.300		50	61	15.174.360	—	15.174.360			
					(assistants/assistenten part-time)							
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	—	175.400 - 264.120		8	—	2.171.820	—	2.171.820			
		ou/of	188.580 - 286.560									
		ou/of	229.380 - 383.460									
	Assistant. — <i>Assistent</i>	—	175.400 - 264.120		366	—	77.008.770	—	77.008.770			
	—	ou/of	188.580 - 286.560		(full-time)							
					42							
					(part-time)							

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen
11.03.1	Lecteur. — <i>Taallector</i>	—	215.100	324.300	2	1	—	215.100	—	215.100
	Elève-assistant. — <i>Leerling-assistent</i>	—			100	26	—	912.080	—	912.080
	Interne de clinique. — <i>Kliniekinterne</i>	forf.	35.080			74	—	2.595.920	—	2.595.920
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	359.940	502.800	1	1	—	502.800	—	502.800
	Directeur d'Administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	310.980	431.400	2	2	—	835.140	—	835.140
	Premier conseiller. — <i>Eerste adviseur</i>	141	250.800	404.880	2	2	—	636.240	—	636.240
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	229.380	349.800	2	2	—	582.180	—	582.180
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	183.480	281.460	2	1	—	238.560	—	238.560
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	188.580	286.560	2	—	1	—	188.580	188.580
	Secrétaire d'Administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	159.400	256.980	10	4	—	819.640	—	819.640
	Chef de bureau-dessinateur. — <i>Bureauchef-tekenaar</i>	101	159.400	256.980	1	—	—	—	—	—
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	101	159.400	256.980	1	—	—	—	—	—
	Conducteur principal. — <i>E.a. conducteur</i>	—	—	—	4	1	—	178.400	—	178.400
	1 ^{er} Ingénieur-technicien. — <i>1^{ste} Technisch-Ingenieur</i>	—	—	—	77	—	—	—	—	—
	1 ^{er} conducteur. — <i>1^{ste} conducteur</i>	—	—	—		—	—	—	—	—
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch-ingénieur</i>	242	137.400	231.480		54	19	8.169.360	2.616.600	10.785.960
	Conducteur. — <i>Conducteur</i>	242	137.400	231.480		—	—	—	—	—
	Architecte. — <i>Architect</i>	242	137.400	231.480	1	—	—	—	—	—
	Bibliothécaire adjoint 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-Bibliothecaris 1^{ste} klasse</i>	231	117.400	204.960	9	—	—	—	—	—
	Bibliothécaire adjoint. — <i>Adjunct-Bibliothecaris</i>	222	111.400	177.420		3	—	460.200	—	460.200
	Appariteur. — <i>Pedel</i>	222	111.400	177.420	5	3	—	436.200	—	436.200
	Contrôleur de travaux. — <i>Werkcontroleur</i>	221	99.400	175.400	4	4	—	639.600	—	639.600
	Diétiste en chef. — <i>Hoofdijetist</i>	—	—	—	1	—	—	—	—	—
	Diétiste. — <i>Diëtist</i>	222	111.400	177.420	7	5	1	501.200	92.400	593.600
	Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	232	123.400	211.080	1	—	—	—	—	—
	Infirmière. — <i>Ziekenverpleegster</i>	222	111.400	177.420	1	—	—	—	—	—
	Dessinateur en chef. — <i>Hoofdtekenaar</i>	243	141.400	235.560		—	—	—	—	—
	1 ^{er} dessinateur. — <i>1^{ste} tekenaar</i>	222	111.400	177.420		—	—	—	—	—
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	202	93.400	138.400	22	11	—	1.247.400	—	1.247.400
	Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i>	302	83.400	115.400		6	1	534.500	83.400	617.900
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	135.400	229.440		—	—	—	—	—
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureau-chef</i>	222	111.400	177.420		10	—	1.476.750	—	1.476.750
	Secrétaire administratif. — <i>Administratief secretaris</i>	—	117.400	204.960		1	—	171.400	—	171.400
	Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	202	93.400	138.400		—	—	—	—	—
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400	133.400		60	2	6.210.500	180.800	6.391.300
	Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	342	99.400	161.400		3	—	358.200	—	358.200
	Commis chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	94.400	156.400		—	—	—	—	—
	Commis-sténodactylographe-secrétaire. — <i>Klerk-stenotypist-secretaris</i>	334	94.400	146.400	241	—	—	—	—	—
	Commis principal-sténodactylo. — <i>E.a. klerk-stenotypist</i>	324	88.400	130.400		2	—	194.800	—	194.800
	Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	321	81.400	126.400		5	—	536.000	—	536.000
	Commis-sténodactylo. — <i>Klerk-stenotypist</i>	302	83.400	115.400		48	—	4.180.000	—	4.180.000
	Commis-dactylo. — <i>Klerk-typist</i>	301	79.400	111.400		62	—	5.010.800	—	5.010.800
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	79.400	111.400		32	—	2.717.750	—	2.717.750
	Dactylo. — <i>Typist</i>	421	74.400	94.400		—	2	—	152.800	152.800
	Catalographe. — <i>Catalograaf</i>	302	83.400	115.400		—	—	—	—	—

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen
11.03.1	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i> .									4.108.659
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toe- lagen F									37.244.947
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen F									9.435.315
	Total général. — Algemeen totaal . . F									582.488.485
	Arrondi à. — Afgerond op F									582.488.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
FACULTE VETERINAIRE DE L'UNIVERSITE DE L'ETAT A GAND.
FACULTEIT VAN DE DIERGENEESKUNDE TE GENT.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Totaux — Totalen	
11.03.2 SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.											
	Professeur ordinaire. — <i>Gewoon hoogleraar</i>	—	357.000 - 561.000		(12)	12	—	5.916.000	—	5.916.000	
	Professeur extraordinaire. — <i>Buitengewoon hoogleraar</i>	forf.	40.800		(1)	1	—	326.400	—	326.400	
			l'heure/per uur								
	Professeur associé. — <i>Geassocieerd hoogleraar</i>	—	316.200 - 499.800		(1)	1	—	408.000	—	408.000	
	Chargé de cours associé. — <i>Geassocieerd docent</i>	—	265.200 - 428.400		(2)	1	—	346.800	—	346.800	
	Agrégé. — <i>Geaggregeerde</i>	—	250.800 - 404.880			1	—	306.900	—	306.900	
	Chef de travaux. — <i>Werkleider</i>	—	215.100 - 324.300			9	—	2.558.100	—	2.558.100	
		ou/of	229.380 - 349.800		32						
		ou/of	229.380 - 383.460								
	Premier assistant. — <i>E.a. assistent</i>	—	215.100 - 324.300			4	—	1.028.700	—	1.028.700	
	Assistant. — <i>Assistent</i>	—	175.400 - 264.120			16	—	3.252.900	—	3.252.900	
			188.580 - 286.560								
	1 ^{er} Ingénieur-technicien. — <i>1^{ste} Technisch-ingenieur</i>	—	—		2	—	—	—	—	—	
	Ingénieur-technicien. — <i>Technisch-ingenieur</i>	242	137.400 - 231.480			2	—	—	286.800	—	286.800
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	135.400 - 229.440			—	—	—	—	—	—
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureau-chef</i>	222	111.400 - 177.420			—	—	—	—	—	—
	Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	202	93.400 - 138.400			2	—	208.800	—	208.800	
						réd./opst.					
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	81.400 - 126.400		4	—	—	—	—	—	
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	79.400 - 111.400			—	—	—	—	—	—
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i>	301	79.400 - 111.400			2	—	159.250	—	159.250	
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	421	74.400 - 94.400			—	—	—	—	—	

[illegible]

PARTIE II.
REGIME FRANÇAIS.
SECTION I.
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.
CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidentés en service).*

11.03.1. Inspection de l'enseignement primaire.

	1969	1968	1967
	—	—	—
	13.263.000	41.732.000	39.797.000
<i>Classification économique :</i>			
	1969	1968	1967
	—	—	—
111 Salaire proprement dit . . .	40.422.000	39.154.000	37.358.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins	2.425.000	2.334.000	2.376.000
— retenues sécurité sociale.	630.000	569.000	486.000
<i>Décomposition.</i>			
Traitements barémiques . . .	30.399.000	29.717.000	31.411.000
Promotions de grade et augmentation barémiques	382.000	379.000	379.000
Recrutements dans la limite des cadres	733.000	1.896.000	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	488.000	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	7.878.000	6.674.000	5.568.000
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—
Majoration index	—	—	—
Allocation de programmation . .	1.030.000	—	—

Totaux . . . 40.422.000 39.154.000 37.358.000

112 Allocations directes . . . 2.211.000 2.009.000 1.870.000

Décomposition.

Pécule de vacances	935.000	812.000	793.000
Allocations familiales	1.162.000	1.102.000	983.000
Indemnités de naissance	35.000	20.000	20.000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles .	50.000	50.000	50.000

DEEL II.
FRANSTALIG REGIME.

SECTIE I.
LAGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.1. Inspectie van het lager onderwijs.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

- afhouding weduwen en wezen.
- werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling.

- Baremabezoldigingen.
- Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
- Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
- Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
- Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
- Verhoging index.
- Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.

- Haard- en standplaatstoelagen.
- Verhoging index.
- Programmatietoelage.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling.

- Verlofgeld.
- Kinderbijslagen.
- Geboortevergoedingen.
- Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	29.000	25.000	24.000	Verhoging index.
Totaux	2.211.000	2.009.000	1.870.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	630.000	569.000	569.000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	43.263.000	41.732.000	39.797.000	Algemene totalen.

11.03.2. Personnel enseignant et surveillants.

11.03.2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
	94.183.000	82.837.000	75.464.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	85.263.000	75.520.000	68.973.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	4.465.000	4.908.000	4.483.000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale.	2.219.000	2.419.000	2.200.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	59.370.000	58.995.000	52.431.000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	1.388.000	1.120.000	1.000.000	Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	7.800.000	2.140.000	2.200.000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—5.600.000	—1.400.000	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	17.640.000	13.255.000	12.076.000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	1.380.000	1.100.000	966.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	345.000	310.000	300.000	Verhoging index.
Allocation de programmation	2.940.000	—	—	Programmatietoelage.
Totaux	85.263.000	75.520.000	68.973.000	Totalen.
112 Allocations directes.	6.333.000	4.898.000	4.291.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	3.911.000	2.679.000	2.429.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	2.250.000	2.050.000	1.700.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	65.000	65.000	65.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	30.000	30.000	30.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail	10.000	10.000	10.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	67.000	64.000	57.000	Verhoging index.
Totaux	6.333.000	4.898.000	4.291.000	Totalen.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales .	2.587.000	2.419.000	2.200.000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux .	94.183.000	82.837.000	75.464.000	Algemene totalen.

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
	27.298.000	24.500.000 (16.000)	19.037.000	

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit .	23.235.000	20.744.000	16.204.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	20.000	20.000	20.000	— afhouding van weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale.	2.009.000	2.388.000	1.616.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

*Décomposition.**Samenstelling.*

Traitements barémiques	15.700.000	15.571.000	12.808.000	Baremabesoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	21.000	20.000	18.000	Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	1.575.000	1.323.000	427.000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	— 600.000	— 200.000	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	4.324.000	3.167.000	2.349.000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	1.003.000	658.000	485.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	250.000	205.000	117.000	Verhoging index.
Allocation de programmation	962.000	—	—	Programmatietoelage.

Haard- en standplaatstoelagen.
Verhoging index.
Programmatietoelage.

Totaux . . . 23.235.000 20.744.000 16.204.000

Totalen.

112 Allocations directes . . . 2.054.000 1.368.000 1.217.000

112 Directe toelagen.

*Décomposition.**Samenstelling.*

Pécule de vacances	1.672.000	1.006.000	935.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	270.000	260.000	200.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	45.000	45.000	30.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	15.000	15.000	15.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail	35.000	25.000	25.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	17.000	17.000	12.000	Verhoging index.

Totaux . . . 2.054.000 1.368.000 1.217.000

Totalen.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales .	2.009.000	2.388.000 (16.000)	1.616.000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux .	27.298.000	24.500.000 (16.000)	19.037.000	Algemene totalen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Inspection et Administration de l'enseignement primaire.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Inspectie en Administratie van het lager onderwijs.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit .	101.000	102.000	167.000	111 Eigenlijk loon.

Décomposition du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

Indemnités forfaitaires de rémunération	11.000
Prestations spéciales	90.000
Total	101.000

Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen .	11.000
Bijzondere prestaties	90.000
Totaal	101.000

11.04.2. Enseignement primaire de l'Etat.

11.04.2. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit .	2.252.000	1.978.000	1.786.000	111 Eigenlijk loon.

Décomposition du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

Indemnités aux secrétaires-économes .	411.000
Surveillance du matin et de midi . .	1.836.000
Indemnité pour possession de diplômes spéciaux	5.000
Total	2.252.000

Vergoeding aan de secretarissen-huismeesters	411.000
Bezoldigd toezicht	1.836.000
Vergoeding voor bezit van speciale diploma's	5.000
Totaal	2.252.000

Extension des écoles existantes.

Uitbreiding van de bestaande scholen.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

12.01.1. Administration de l'enseignement primaire.

12.01.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	413.000	401.000	348.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Honoraires des médecins	100.000
Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations	313.000
Total	413.000

Onderverdeling van het krediet :

Erelonen van geneesheren	100.000
Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen	313.000
Totaal	413.000

Il s'agit :

1. des honoraires des médecins des comités de contrôle;

2. des jetons et frais pour les membres de la commission consultative universitaire de pédagogie, des commissions de revision des peines disciplinaires, des jurys des examens cantonaux de fin d'études primaires, du Conseil de discipline.

Het betreft hier :

1. de erelonen van geneesheren der toezichtsraden;

2. de presentiegelden en kosten voor de leden van de universitaire commissies voor advies inzake pedagogie, van de herzieningscommissies, van de commissies voor het kantonnaal examen en van de tuchtraad.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. Inspection de l'enseignement primaire.

12.02.1. Inspectie van het lager onderwijs.

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	10.000	10.000	—

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Transport.

Vervoer.

12.02.2. Enseignement primaire de l'Etat.

12.02.2. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	3.350.000	2.782.000 (132.000)	2.555.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Décomposition du crédit :

Eau, vapeur	618.000
Gaz, et électricité	2.120.000
Correspondance, télégrammes et téléphone	396.000
Transport de choses	36.000
Transport d'élèves à l'intérieur du complexe scolaire ou résultant des programmes et règlements scolaires	36.000
Impositions	144.000
Prévisions pour reprise d'écoles communales par l'Etat	—
Total	3.350.000

Onderverdeling van het krediet :

Water, stoom	618.000
Gas en elektriciteit	2.120.000
Briefwisseling, telegrammen, telefoon	396.000
Goederenvervoer	36.000
Vervoer van leerlingen binnen de schoolcomplexen of voortvloeiend uit de schoolprogramma's en schoolreglementen	36.000
Belastingen	144.000
Overneming van gemeentescholen door de Staat	—
Totaal	3.350.000

Extension de l'enseignement primaire de l'Etat.

Uitbreiding van het Rijkslager onderwijs.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :*

12.03.1. Administration de l'enseignement primaire.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	237.000	228.000	160.000

L'augmentation est justifiée par les frais d'une nouvelle édition d'un catalogue des ouvrages examinés par le Conseil de perfectionnement de l'enseignement primaire et d'édition de Plan d'études.

12.03.2. Inspection de l'enseignement primaire.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	105.000	99.000	80.000

Décomposition du crédit :

Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien	10.000
Achat d'ouvrages et de publications	3.000
Abonnements aux journaux et publications	90.000
Reliures	2.000
Total	105.000

12.03.3. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques	3.190.000	2.966.000	2.405.000
		(20.000)	

Décomposition du crédit :

Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien	920.000
Acquisition d'ouvrages et de publications	54.000
Abonnements aux journaux et publications officielles	25.000
Menues dépenses de matériel (y compris petit matériel didactique)	380.000
Fournitures de bureau	390.000
Impressions, reliures	220.000
Produits d'entretien	680.000

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen, en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :*

12.03.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

De verhoging wordt gerechtvaardigd door de kosten van een nieuwe uitgave van een nieuwe lijst van werken onderzocht door de Verbeteringsraad van het lager onderwijs en van de uitgave van het Leerplan.

12.03.2. Inspectie van het lager onderwijs.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Onderverdeling van het krediet :

Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud	10.000
Aankoop van werken en publikaties	3.000
Abonnementen op dagbladen en publikaties	90.000
Inbindingen	2.000
Totaal	105.000

12.03.3. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Onderverdeling van het krediet :

Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud	920.000
Aankoop van werken en publikaties	54.000
Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties	25.000
Uitgaven voor materieel (met inbegrip van klein didactisch materieel)	380.000
Bureaubenodigdheden	390.000
Drukwerken, inbindingen	220.000
Onderhoudsprodukten	680.000

Location de biens mobiliers	260.000	Huur van meubilair	260.000
Nouvelles écoles : achats de matériel consomptible	140.000	Nieuwe scholen : aankoop van verbruik- baar materieel	140.000
Travaux de peinture	—	Schilderwerken	—
Contrats entretien chauffage central	121.000	Onderhoudscontractverwarming	121.000
Total	3.190.000	Totaal	3.190.000

Extension de l'enseignement primaire de l'Etat.

Uitbreiding van het Rijkslager onderwijs.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.04.1. Enseignement primaire de l'Etat.

12.04.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	4.748.000	4.430.000 (306.000)	4.055.000	123 Specifieke aankopen.

Extension de l'Enseignement primaire de l'Etat.

Uitbreiding van het Rijkslager onderwijs.

ART. 12.07. — *Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.*ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

12.07.1. Enseignement primaire de l'Etat.

12.07.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	61.000	50.000	51.000	123 Specifieke aankopen.

Renouvellement partiel de l'habillement du personnel de service des écoles existantes et équipement complet du personnel attaché aux écoles en extension.

Gedeeltelijke hernieuwing van de kledij van het dienstpersoneel der bestaande scholen en volledige uitrusting van het personeel verbonden aan de scholen in uitbreiding.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

12.10.1. Administration de l'enseignement primaire.

12.10.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnement	3.003.000	2.997.000 (446)	2.971.000	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

Abonnements et titres de transport	410.000	Abonnements en vervoerbewijzen	410.000
Indemnités kilométriques	950.000	Kilometervergoedingen	950.000
Frais de route et de séjour	1.563.000	Reis- en verblijfkosten	1.563.000
Abonnements sociaux (intervention)	80.000	Sociale abonnements (bijdrage)	80.000
Total	3.003.000	Totaal	3.003.000

Extension de l'enseignement primaire de l'Etat.

Uitbreiding van het Rijkslager onderwijs.

ART. 12.12. — *Dépenses diverses d'administration.*

12.12.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	10.000	10.000	—

Organisation de manifestations éducatives et frais de réception dans les écoles primaires de l'Etat.

Statu quo.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

12.14.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	20.000	20.000	20.000

Statu quo.

ART. 12.20. — *Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. — Dépenses diverses.*

12.20.1. Inspection de l'enseignement primaire.

Classification économique :

	1969	1898	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement . . .	45.000	45.000 (16.000)	45.000

Statu quo.

ART. 12.21. — *Distribution des prix.*

12.21.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	717.000	647.000	610.000

9.560 élèves × 75 francs = 717.000 francs.

ART. 12.22. — *Frais de propagande et de publicité.*

12.22.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	204.000	204.000 (1.000)	202.000

51 écoles existantes × 4.000 francs = 204.000 francs.

ART. 12.12. — *Diverse bestuursuitgaven.*

12.12.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Opvoedende manifestaties en receptiekosten in de lagere scholen van de Staat.

Status-quo.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.14.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Status-quo.

ART. 12.20. — *Examens van kantonnaal inspecteur en van inspectrice over de vrouwelijke handwerken. — Diverse uitgaven.*

12.20.1. Inspectie van het lager onderwijs.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Status-quo.

ART. 12.21. — *Prijsuitreiking.*

12.21.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

9.560 leerlingen × 75 frank = 717.000 frank.

ART. 12.22. — *Kosten voor propaganda en publiciteit.*

12.22.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

51 bestaande scholen × 4.000 frank = 204.000 frank.

ART. 12.23. — *Achat de la nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixé.*

12.23.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	3.602.000	4.317.000	3.810.000
403 pensionnaires × 32,50 francs × 275 jours =			
3.601.812 francs.			
Arrondi à 3.602.000 francs.			

ART. 12.24. — *Délivrance gratuite de livres et objets classiques.*

1.224.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	1.565.000	1.440.000 (39.000)	1.410.000

Prévisions établies pour :

3.101 élèves de niveau gardien à 70 francs = 217.070 francs.

6.739 élèves de niveau primaire à 200 francs = 1.347.800 francs.

ART. 12.25. — *Voyages et excursions scolaires.*

12.25.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	472.000	415.000	406.000

Prévisions établies sur une dépense moyenne de 50 francs pour 9.433 bénéficiaires en 1969.

ART. 12.26. — *Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).*

12.26.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	560.000	495.000	491.000

Assurance pour une population scolaire estimée à 9.840 élèves.

$9.840 \times 56,90 = 560.000$ francs.

ART. 12.27. — *Avantages sociaux.*

12.27.1. Enseignement primaire de l'Etat.

ART. 12.23. — *Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers der Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.*

12.23.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
123 Specifieke aankopen.			
403 kostgangers × 32,50 frank × 275 dagen =			
3.601.812 frank.			
Afgerond op 3.602.000 frank.			

ART. 12.24. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

12.24.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
123 Specifieke aankopen.			

Voorzieningen opgemaakt voor :

3.101 leerlingen van kleuterniveau aan 70 frank = 217.070 frank.

6.739 leerlingen van lager niveau aan 200 frank = 1.347.800 frank.

ART. 12.25. — *Schoolreizen en -uitstappen.*

12.25.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
123 Specifieke aankopen.			

Voorzieningen opgesteld op een gemiddelde uitgave van 50 frank voor 9.433 leerlingen in 1969.

ART. 12.26. — *Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

12.26.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
123 Specifieke aankopen.			

Verzekering van een schoolbevolking van 9.840 leerlingen.

$9.840 \times F 56,90 = 560.000$ frank.

ART. 12.27. — *Sociale voordelen.*

12.27.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	140.000	127.000	126.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Distribution de friandises.

Prévision pour 5.589 élèves à 25 francs par élève soit : 139.725 francs.

Bedeling van versnaperingen.

Voorziening voor 5.589 leerlingen aan 25 frank per leerling hetzij : 139.725 frank.

ART. 12.28. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).*ART. 12.28. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

12.28.1. Enseignement primaire de l'Etat.

12.28.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	5.875.000	5.575.000	4.827.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Dépense pour les écoles existantes au 1^{er} mai 1968 : 5.790.000 francs.

Uitgaven voor de bestaande scholen op 1 mei 1968 : 5.790.000 frank.

Extensions d'écoles : 85.000 francs.

Uitbreidingen van scholen : 85.000 frank.

ART. 12.29. — *Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*ART. 12.29. — *Grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

12.29.1. Enseignement primaire de l'Etat.

12.29.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	738.000	692.000	564.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Extension de l'enseignement primaire de l'Etat.

Uitbreiding van het Rijkslager onderwijs.

CHAPITRE III.

HOOFDSTUK III.

Transferts de revenus.

Inkomensoverdrachten.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX MENAGES.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.

ART. 33.02. — *Subvention à la section belge de l'organisation mondiale de l'éducation préscolaire.*ART. 33.02. — *Toelage aan de Belgische sectie van de wereldorganisatie voor voorschoolse opvoeding.*

33.02.1. Administration de l'enseignement primaire.

33.02.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Classification économique :

	1969	1968	1967
33.2 Fins culturelles, institutions.	5.000	5.000	5.000

Economische classificatie :

33.2 Culturele doeleinden, instellingen.

Statu quo.

Status-quo.

TRANSFERTS DE REVENUS
AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIEN.ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.*ART. 43.01. — *Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.*

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1969	1968	1967	
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	2.674.237.000	2.650.480.000 (120.117.000)	2.527.236.000	431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.
Indexation des traitements, programmation sociale et restructuration de certaines carrières.				Indexverhoging van de weddetoelagen, sociale programmering en restructuratie van zekere weddegroepen.
ART. 43.02. — <i>Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.</i>				ART. 43.02.— <i>Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.</i>
<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1969	1968	1967	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	305.379.000	299.326.000 (398.000)	288.091.000	431 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.
L'accroissement des crédits découle de l'augmentation de l'index.				De stijging van de kredieten omwille van de verhoging van het indexcijfer.
ART. 43.03. — <i>Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.</i>				ART. 43.03. — <i>Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.</i>
<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1969	1968	1967	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	45.698.000	45.047.000 (673.000)	43.709.000	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.
Augmentation de la population scolaire.				Verhoging van de schoolbevolking.
ART. 43.04. — <i>Enseignement primaire officiel subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929).</i>				ART. 43.04. — <i>Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).</i>
<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1969	1968	1967	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	117.000	160.000	69.000	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.
Augmentation de la population.				Verhoging van de schoolbevolking.
ART. 43.05. — <i>Enseignement primaire officiel subventionné. — Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre.</i>				ART. 43.05. — <i>Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Cursussen in de Franse taal voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de oorlog bij Duitsland ingelijfd waren.</i>

Classification économique :

1969	1968	1967
—	—	—

431 Contributions pour traitements du personnel enseignant

20.000

25.000

14.000

Economische classificatie :

431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.

Diminution du nombre d'heures de cours.

Vermindering van het aantal lesuren.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.*

ART. 44.01. — *Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lager en bewaarscholen.*

Classification économique :

1969	1968	1967
—	—	—

Economische classificatie :

441 Contributions pour traitements de personnel de l'enseignement libre . . .

1.790.661.000

1.766.720.000

1.694.442.000

441 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen.

(2.485.000)

Justification pour ces deux secteurs :

Verantwoording voor de twee sectors :

Accroissement de la population scolaire et indexation des traitements et programmation sociale.

Aangroei van de schoolbevolking en indexverhoging van de weddetoelagen en sociale programmatie.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.*

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.*

Classification économique :

1969	1968	1967
—	—	—

Economische classificatie :

443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .

215.017.000

236.431.000

229.088.000

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

(406.000)

Accroissement de la population scolaire et augmentation de l'index.

Stijging van de schoolbevolking en verhoging van het indexcijfer.

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.*

ART. 44.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.*

Classification économique :

1969	1968	1967
—	—	—

Economische classificatie :

443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .

36.554.000

35.787.000

36.161.000

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

(899.000)

Accroissement de la population scolaire.

Stijging van de schoolbevolking.

ART. 44.04. — *Enseignement primaire libre subventionné. — Pensionnat agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929).*

ART. 44.04. — *Vrij gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).*

Classification économique :

1969	1968	1967
—	—	—

Economische classificatie :

443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .

948.000

534.000

727.000

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Accroissement du nombre d'élèves.

Vermeerdering van het aantal leerlingen.

ART. 44.05. — *Subventions aux écoles primaires libres subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles.*

ART. 44.05. — *Toelagen aan de gesubsidieerde vrije lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre .	390.000	390.000 (20.000)	760.000
Secteur d'expression française :			
44.05.1 Ecole Decroly	200.000	200.000	400.000
44.05.2 Ecole Amélie Hamaide .	170.000	170.000	340.000
44.05.3 Laboratoire de pédagogie et de psychologie de l'enfant à Angleur	20.000	20.000 (20.000)	20.000

Economische classificatie :

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Franstalige sector :

44.05.1 Decroly School.
44.05.2 Amélie Hamaide School.
44.05.3 Laboratorium voor pedagogie en psychologie van het kind te Angleur.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.*

74.01.1. Administration de l'enseignement primaire.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . .	108.000	108.000	—
Achat de machines.			
Statu quo.			

74.01.2. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . .	4.000.000	3.860.000 (201.000)	6.800.000

Décomposition du crédit :

Mobilier	2.450.000
Machines	50.000
Matériel	1.500.000
Total	4.000.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

74.01.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Aankoop van machines.
Status-quo.

74.01.2. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Onderverdeling van het krediet :

Meubilair	2.450.000
Machines	50.000
Materieel	1.500.000
Totaal	4.000.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

INSPECTION DE L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. — INSPECTIE VAN HET LAGER ONDERWIJS.

Effectif en service fin mai 1968. — Effectief in dienst einde mei 1968.

[illegible]

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen
11.03.1	Indemnité pour accidents de travail. — <i>Vergoeding voor arbeidsongevallen</i> . Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i> .									29.000
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen									2.211.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen									629.555
	Total général. — Algemeen totaal									43.262.630
	Arrondi à. — Afgerond op									43.263.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

PERSONNEL ENSEIGNANT ET SURVEILLANTS. — ONDERWIJZEND PERSONEEL EN STUDIEMEESTERS.

Effectif en service fin mai 1968. — Effectief in dienst einde mei 1968.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen
11.03.2	A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.									
	1. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe. — Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben :									
	Directeur(trice). — <i>Directeur(trice)</i>	III	143.460 - 254.720		—	3	—	717.000	—	717.000
	Econome. — <i>Huismeester</i>	III	123.400 - 226.160		—	3	—	661.000	—	661.000
	Surveillant(e) interne. — <i>Inwonend(e) bewaker(bewaakster)</i>	—	102.900 - 182.170		—	21	—	3.006.000	—	3.006.000
	Instituteur(trice). — <i>Onderwijzer(es)</i>	II	97.400 - 185.420		—	13	—	1.732.000	—	1.732.000
	Professeur de religion et de morale, maître(sse) spécial(e). — <i>Godsdiensleraar, leraar in de zedenleer, bijzonder(e) leermeester(es)</i>	—	97.400 - 185.420		—	2	—	246.000	—	246.000
	Médecin. — <i>Geneesheer</i>	—	15.900		—	3	—	48.000	—	48.000
	Intérimaires occasionnels. — <i>Toevalige waarnemers</i>	—		Divers/ <i>Verschillende</i>	—	—	—	—	250.000	250.000
	Totaux. — Totalen				—	45	—	6.410.000	250.000	6.660.000

[illegible]

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

PERSONNEL OUVRIER ET DE MAITRISE — WERLIEDEN EN MEESTERSPERSONEEL.

Effectif en service fin mai 1968. — Effectief in dienst einde mei 1968.

[illegible]

SECTION II.

ENSEIGNEMENT SPECIAL.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :*

11.03.1. Personnel enseignant et surveillants.

1969	1968	1967
—	—	—
80.164.000	67.589.000 (465.000)	45.613.000

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
111 Salaire proprement dit . . .	72.594.000	60.851.000	42.308.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins	2.903.000	2.364.000	1.706.000
— retenues sécurité sociale.	2.147.000	1.790.000 (465.000)	1.250.000

Décomposition.

Traitements barémiques	47.057.000	40.431.000	30.360.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	1.251.000	1.000.000	840.000
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	6.335.000	6.200.000	3.020.000
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	13.660.000	11.470.000	6.846.000
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—
Allocations de foyer et de résidence	1.500.000	1.400.000	1.000.000
Majoration index	375.000	350.000	242.000
Allocation de programmation	2.416.000	—	—

Totaux 72.594.000 60.851.000 42.308.000
(465.000)

SECTIE II.

BUITENCEWOON ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :*

11.03.1. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
111 Eigenlijk loon.			
waarvan :			
— afhouding weduwen en wezen.			
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.			

Samenstelling.

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Haard- en standplaatstoelagen.
Verhoging index.
Programmatietoelage.

Totalen.

112 Allocations directes . . .	5.423.000	4.948.000	2.055.000	Directe toelagen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	3.550.000	3.200.000	990.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	1.717.000	1.605.000	975.000	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	65.000	65.000	54.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles . . .	30.000	30.000	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de tra- vail	10.000	—	—	Vergoedingen voor arbeidsonge- vallen.
Majorations index	51.000	48.000	36.000	Verhoging index.
Totaux . . .	5.423.000	4.948.000	2.055.000	Totalen.

113 Contributions patronales :

— aux assurances sociales . . . 2.147.000 1.790.000 1.250.000

Totaux généraux . . . 80.164.000 67.589.000 45.613.000
(465.000)

113 Werkgeversbijdragen :

— sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

11.03.2. Personnel ouvrier et de maîtrise.

11.03.2. Werklieden- en meesterspersoneel.

1969	1968	1967
—	—	—
13.309.000	11.416.000	7.482.000
	(56.000)	

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
111 Salaire proprement dit . . .	11.421.000	9.786.000	6.554.000
		(56.000)	
dont :			
— retenue veuves et orphe- lins	—	—	—
— retenues sécurité sociale.	1.008.000	950.000	590.000

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

- afhouding weduwen en wezen.
- werknemersbijdragen sociale zekerheid.

*Décomposition.**Samenstelling.*

Traitements barémiques . . .	8.675.000	7.568.000	4.329.000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmen- tations barémiques . . .	4.000	4.000	3.000	Bevorderingen in graad en wed- deverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	500.000	500.000	1.110.000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdienst- tredingen en oppensioenstel- lingen.
Majoration index	1.571.000	1.300.000	962.000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supé- rieures	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de rési- dence	378.000	320.000	120.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	94.000	94.000	30.000	Verhoging index.
Allocation de programmation . .	199.000	—	—	Programmatietoelage.
Totaux . . .	11.421.000	9.786.000	6.554.000	Totalen.
		(56.000)		

112 Allocations directes . . .	882.000	680.000	338.000	Directe toelagen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	592.000	420.000	285.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	215.000	200.000	23.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	20.000	20.000	20.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	25.000	15.000	5.000	Vergoeding voor arbeidsongevallen.
Majoration index	30.000	25.000	5.000	Verhoging index.
Totaux	882.000	680.000	338.000	Totalen.

113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— assurances sociales	1.006.000	950.000	590.000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	13.309.000	11.416.000	7.482.000	Algemene totalen.
		(56.000)		

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.2. Enseignement spécial de l'Etat.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijksper-
soneel.*

11.04.2. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	1.007.000	1.007.000	817.000	111 Eigenlijk loon.
		(1.000)		

Décomposition du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

Indemnités aux secrétaire-économistes	117.000	Vergoedingen voor secretarissen-huismeesters	117.000
Allocations aux instituteurs porteurs de titres spéciaux	6.000	Toelagen voor onderwijzers die houder zijn van bijzondere bekwaamheidsbewijzen	6.000
Jetons de présence pour cours normaux relatifs à la préparation du corps enseignant à l'enseignement spécial	165.000	Presentiegelden voor de normaalleergangen tot opleiding van leerkrachten voor het buitengewoon onderwijs	165.000
Surveillance rémunérées dans les écoles	719.000	Bezoldigd toezicht in de scholen	719.000
Total	1.007.000	Totaal	1.007.000

Statu quo.

Status-quo.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

12.01.1. Administration de l'enseignement primaire.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

12.01.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	65.000	62.000	52.000 (11.000)

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

8 commissions d'examens seront organisées en 1969.

8 examencommissies zullen opgericht worden in 1969.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.02.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques	1.412.000	1.005.000 (57.000)	905.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Décomposition du crédit :

Eau, vapeur	173.000
Gaz, électricité	1.000.000
Télégrammes, téléphone, correspondance	216.000
Transports internes	18.000
Impositions	5.000
Total	1.412.000

Onderverdeling van het krediet :

Water, stoom	173.000
Gas en elektriciteit	1.000.000
Telegrammen, telefoon, briefwisseling	216.000
Intern vervoer	18.000
Belastingen	5.000
Totaal	1.412.000

Extension des écoles existantes.

Uitbreiding der bestaande scholen.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.03.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques	1.267.000	1.127.000 (80.000)	977.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Décomposition du crédit :

A. — Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien	496.000
B. — Fournitures de bureau	310.000
C. — Impressions	55.000
D. — Reliures	10.000
E. — Matériel	145.000

Onderverdeling van het krediet :

A. — Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud	496.000
B. — Bureaubenodigdheden	310.000
C. — Drukwerken	55.000
D. — Inbindingen	10.000
E. — Materieel	145.000

F. — Journaux et publications . . .	15.000	F. — Dagbladen en publicaties . . .	15.000
G. — Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif . . .	28.000	G. — Aankoop van werken en toetre- dingen met administratief belang	28.000
H. — Location objets mobiliers . . .	73.000	H. — Huur van meubilair . . .	73.000
I. — Dépenses de matériel didactique et scientifique	135.000	I. — Uitgaven voor didactisch en we- tenschappelijk materieel . . .	135.000
Total . . .	1.267.000	Totaal . . .	1.267.000

Extension des écoles existantes.

Uitbreiding der bestaande scholen.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.04.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.04.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	1.344.000	1.324.000 (380.000)	1.064.000 (184.000)	123 Specifieke aankopen.

Extension des écoles existantes.

Uitbreiding der bestaande scholen.

ART. 12.07. — *Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.*ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemid-
deling van het C.B.B.*

12.07.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.07.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	37.000	37.000	36.000	123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-
personeel voor werkelijke lasten en materiële schade
evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen
(met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werk-
gever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.10.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.10.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	100.000	95.000 (31.000)	61.000	123 Specifieke aankopen.

Décomposition du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

A. — Abonnements, titres de transport et autres frais de transport . . .	28.000	A. — Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten . . .	28.000
B. — Indemnités kilométriques . . .	11.000	B. — Kilometervergoedingen . . .	11.000
C. — Frais de route et de séjour . . .	12.000	C. — Reis- en verblijfkosten . . .	12.000
D. — Abonnements sociaux	49.000	D. — Sociale abonnementen	49.000
Total . . .	100.000	Totaal . . .	100.000

Extension des écoles existantes.				Uitbreiding van de bestaande scholen.
ART. 12.11. — <i>Dépenses de formation professionnelle.</i>				ART. 12.11. — <i>Uitgaven voor beroepsscholing.</i>
12.11.1. Enseignement spécial de l'Etat.				12.11.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
123 Achats spécifiques . . .	10.000	10.000	4.000	123 Specifieke aankopen.
Achat et impression de documentation spécialisée à l'intention du personnel de l'enseignement spécial.				Aankoop en druk van gespecialiseerde documentatie ten behoeve van het personeel van het buitengewoon onderwijs.
Statu quo.				Status-quo.
ART. 12.12. — <i>Dépenses diverses d'administration.</i>				ART. 12.12. — <i>Diverse bestuursuitgaven.</i>
12.12.1. Enseignement spécial de l'Etat.				12.12.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
123 Achats spécifiques . . .	10.000	10.000	4.000	123 Specifieke aankopen.
Justification.				Verantwoording.
Frais de réception à l'occasion de l'inauguration des nouvelles écoles.				Receptiekosten naar aanleiding van de inhuldiging van nieuwe scholen.
Statu quo.				Status-quo.
ART. 12.14. — <i>Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux frais de déménagement, etc.)</i>				ART. 12.14. — <i>Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).</i>
12.14.1. Enseignement spécial de l'Etat.				12.14.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
123 Achats spécifiques . . .	50.000	25.000	40.000	123 Specifieke aankopen.
Prise en charge par le Département de l'Education nationale des travaux urgents de première installation incombant normalement au Département des Travaux publics.				Dringende werken ten laste van het Departement van Nationale Opvoeding, welke normaal door het Departement van Openbare Werken worden gedragen.
Extension de l'enseignement spécial de l'Etat.				Stijging van het Buitengewoon onderwijs van de Staat.
ART. 12.20. — <i>Distribution des prix.</i>				ART. 12.20. — <i>Prijsuitreiking.</i>
12.20.1. Enseignement spécial de l'Etat.				12.20.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
123 Achats spécifiques . . .	381.000	293.000	284.000	123 Specifieke aankopen.

Prévision pour 3.806 élèves sur base de 100 francs par élève, arrondi à 381.000 francs.

Vooruitzicht voor 3.806 leerlingen naar rato van 100 frank per leerling afgerond op 381.000 frank.

ART. 12.21. — *Frais de transport des enfants handicapés.*

ART. 12.21. — *Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen.*

12.21.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.21.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques . . .	30.331.000	28.427.000 (2.486.000)	23.450.000 (1.329.000)	123 Specifieke aankopen.

Augmentation de crédit due aux extensions et à l'augmentation des prix des transports.

Verhoging van krediet als gevolg van uitbreidingen en stijging van de vervoerkosten.

ART. 12.22. — *Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat.*

ART. 12.22. — *Erelonen van de erkende geneesheren en kinesisten in de Rijksscholen voor buitengewoon onderwijs.*

12.22.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.22.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques . . .	2.530.000	2.530.000	1.705.000	123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.24. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

ART. 12.24. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

12.24.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.24.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques . . .	895.000	847.000 (9.000)	717.000	123 Specifieke aankopen.

Niveau d'enseignement gardien :

934 élèves × 150 francs = . . . 140.000

Bewaarschoolniveau :

934 leerlingen × 150 frank = . . . 140.000

Niveau d'enseignement primaire :

2.650 élèves × 200 francs = . . . 530.000

Niveau lager onderwijs :

2.650 leerlingen × 200 frank = . . . 530.000

Elèves âgés de plus de 13 ans :

450 élèves × 500 francs = . . . 225.000

Leerlingen ouder dan 13 jaar :

450 leerlingen × 500 frank . . . 225.000

Total . . . 895.000

Totaal . . . 895.000

Extension de l'enseignement spécial de l'Etat.

Stijging van het Buitengewoon onderwijs van de Staat.

ART. 12.25. — *Voyages et excursions scolaires.*

12.25.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques	230.000	223.000 (7.000)	190.000

2.300 élèves à 100 francs par élève = 230.000 francs.

ART. 12.26. — *Assurances des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).*

12.26.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques	229.000	217.000	188.000

4.034 élèves à 56,90 francs = 229.535 francs.

Arrondi à 229.000 francs.

ART. 12.27. — *Avantages sociaux.*

12.27.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques	50.000	48.000	37.000 (2.000)

2.000 élèves × 25 francs = 50.000 francs.

ART. 12.28. — *Frais de nourriture des pensionnaires des internats pour enfants inadaptés.*

12.28.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques	960.000	960.000	347.000

Frais de nourriture pour internats :

35 francs × 275 jours × 100 personnes = 962.500 francs.

Arrondi à 960.000 francs.

Statu quo.

ART. 12.29. — *Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

12.29.1. Enseignement spécial de l'Etat.

ART. 12.25. — *Schoolreizen en -uitstappen.*

12.25.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

2.300 leerlingen tegen 100 frank per leerling = 230.000 frank.

ART. 12.26. — *Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

12.26.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

4.034 leerlingen aan 56,90 frank = 229.535 frank.

Afgerond op 229.000 frank.

ART. 12.27. — *Sociale voordelen.*

12.27.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

2.000 leerlingen × 25 frank = 50.000 frank.

ART. 12.28. — *Levensmiddelen voor de kostgangers der internaten voor niet-aangepaste kinderen.*

12.28.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

Levensmiddelen voor internaten :

35 frank × 275 dagen × 100 personen = 962.500 frank.

Afgerond op 960.000 frank.

Status-quo.

ART. 12.29. — *Grondstoffen en bijhorend materiaal voor didactische doeleinden.*

12.29.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	302.000	285.000	273.000	123 Specifieke aankopen.

Augmentation du crédit due à l'extension des établissements existants.

Verhoging van het krediet door de uitbreiding van de bestaande inrichtingen.

CHAPITRE III.

HOOFDSTUK III.

Transferts de revenus.

Inkomensoverdrachten.

TRANSFERTS DE REVENUS
AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIEN.

ART. 43.01. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement spécial officiel subventionné (loi du 3 mars 1958).*

ART. 43.01. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	6.335.000	6.576.000 (3.986.000)	3.400.000 (200.000)	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Accroissement continu de la population scolaire des classes et écoles d'enseignement spécial et par conséquent l'augmentation de la part d'intervention de l'Etat dans les frais de transport de ces élèves.

Gestadige aangroei van de schoolbevolking van klassen en scholen voor buitengewoon onderwijs en de daaruit voortvloeiende stijging van de Staatsbijdrage in de kosten van het vervoer dezer kinderen.

ART. 43.02. — *Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés de l'enseignement spécial officiel subventionné.*

ART. 43.02. — *Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaalcursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	250.000	250.000	—	431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.

1.000 heures × 250 francs = 250.000 francs.

1.000 uren × 250 frank = 250.000 frank.

Statu quo.

Status-quo.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

ART. 44.01. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial libre subventionné (loi du 3 mars 1958).*

ART. 44.01. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . . .	16.980.000	17.510.000 (10.817.000)	7.061.000 (3.500.000)

Economische classificatie :

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Accroissement continu de la population scolaire des classes et écoles d'enseignement spécial et par conséquent l'augmentation de la part d'intervention de l'Etat dans les frais de transport de ces élèves.

Gestadige aangroei van de schoolbevolking van klassen en scholen voor buitengewoon onderwijs en de daaruit voortvloeiende stijging van de Staatsbijdrage in de kosten van het vervoer van deze kinderen.

ART. 44.02. — *Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés de l'enseignement spécial libre subventionné.*

ART. 44.02. — *Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaalcursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
441 Contributions pour traitements de personnel de l'enseignement libre . . .	300.000	300.000	—

Economische classificatie :

441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel der vrije scholen.

1.200 heures $\times$ 250 francs = 300.000 francs.

1.200 uren $\times$ 250 frank = 300.000 frank.

CHAPITRE IV.**Transferts de capitaux.**

TRANSFERTS DE CAPITAUX
AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.

HOOFDSTUK IV.**Vermogensoverdrachten.**

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIEN.

ART. 63.01. — *Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial officiel subventionné.*

ART. 63.01. — *Uitrustingstoelagen aan de scholen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement . . .	350.000	280.000	180.000

Economische classificatie :

632 Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.

Ces subventions d'équipement ont pour but d'aider les écoles gardiennes et primaires et les sections professionnelles d'enseignement spécial à acquérir du mobilier et du matériel didactique spéciaux, à adapter ou à acheter des machines spéciales.

Deze uitrustingstoelagen hebben tot doel de bewaarscholen en lagere scholen en de beroepsafdelingen van het buitengewoon onderwijs te helpen om meubilair en speciale leermiddelen aan te schaffen en speciale machines aan te kopen of aan te passen.

La subvention qui peut atteindre 60 % du prix d'achat total, est uniquement accordée pour l'achat de matériel durable, répondant aux besoins spécifiques de l'enseignement spécial à l'exception de l'équipement standard qui est employé dans l'enseignement primaire ordinaire et de l'équipement des sections professionnelles en matériel normal qui est subventionné à charge des crédits de la Section V. — Enseignement technique.

De toelage welke 60 % bedraagt van de totale aankoop prijs, wordt enkel verleend voor de aankoop van duurzaam materieel verantwoord door de specifieke behoeften van het buitengewoon onderwijs, met uitsluiting van de standaarduitrusting die in het gewoon lager onderwijs gebruikt wordt en de uitrusting van de beroepsafdelingen met normaal materieel dat gesubsidieerd wordt ten laste van de kredieten van de Sectie V. — Technisch onderwijs.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.			VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN HET VRIJ ONDERWIJS.		
ART. 64.01. — <i>Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial libre subventionné.</i>			ART. 64.01. — <i>Uitrustingstoelagen aan de scholen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.</i>		
<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>		
	1969	1968	1967		
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	1.000.000	90.000	90.0000	642 Bijdragen voor de aanschaf van meubelen, didactisch materieel, enz.	
Statu quo.				Status-quo.	
Voir article 63.01.				Zie artikel 63.01.	
CHAPITRE V.			HOOFDSTUK V.		
Achat de biens meubles patrimoniaux.			Aankoop van roerende vermogensgoederen.		
ART. 74.01. — <i>Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans intervention de l'O.C.F.</i>			ART. 74.01. — <i>Aankoop van machines, meubilair en divers materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.</i>		
74.01.1. Enseignement spécial de l'Etat.			74.01.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.		
<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>		
	1969	1968	1967		
742 Achat d'autre matériel	4.985.000	4.862.000 (153.000)	4.536.000 (3.000)	742 Aankoop van ander materieel.	
<i>Décomposition du crédit :</i>			<i>Onderverdeling van het krediet :</i>		
Machines	200.000			Machines	200.000
Mobilier	2.035.000			Meubilair	2.035.000
Matériel	2.750.000			Materieel	2.750.000
Total	4.985.000			Totaal	4.985.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

PERSONNEL ENSEIGNANT ET SURVEILLANTS.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ONDERWIJZEND PERSONEEL EN STUDIEMEESTERS.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen

11.03.1 A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Professeur de pédagogie, part-time. — <i>Leraar in de opvoedkunde, part-time</i>	IV	179.400 - 317.960	—	3	—	474.000	—	474.000
Directeur d'institutions spéciales (avec internat). — <i>Directeur van bijzondere instellingen (met internaat)</i>	III	143.460 - 254.720	—	5	—	914.000	—	914.000

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

PERSONNEL OUVRIER ET DE MAÎTRISE.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

WERKLIEDEN- EN MEESTERSPERSONEEL.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen

11.03.1 A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	—	Divers/ <i>Verschillende</i>	—	5	72 (134)	380.000	5.400.000	5.780.000
Convoyeuses. — <i>Begeleidsters</i>	—	Divers/ <i>Verschillende</i>	—	—	—	—	2.895.000	2.895.000
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	—	5	72	380.000	8.295.000	8.675.000

Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>	4.000
Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>	—
Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen</i>	500.000
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>	1.571.000
Allocation de programmation sociale. — <i>Programmatietoelage</i>	199.000
Total A. — <i>Totaal A</i>	10.949.000

Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>	—
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>	378.000
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>	94.000
Total B. — <i>Totaal B</i>	472.000

Total (A+B) : Salaire proprement dit. — *Totaal (A+B) : Eigenlijk loon* **11.421.000**

Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	592.000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	215.000
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>	20.000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>	—
Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>	25.000
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>	30.000
Total : Allocations directes : — <i>Totaal : Directe toelagen</i>	882.000

Contributions patronales aux assurances sociales. — *Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen* . F **1.006.000**

Total général. — *Algemeen totaal* . . F **13.309.000**

SECTION III.

ENSEIGNEMENT MOYEN.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.1. Inspection.

1969	1968	1967
18.247.000	17.885.000 (344.291)	16.566.000

Classification économique :

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit	16.904.000	16.672.000 (344.291)	15.376.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins	1.109.000	1.059.000 (22.379)	1.036.000
— retenues sécurité sociale	198.000	183.000	181.000
Décomposition :			
Traitements barémiques	12.245.000	13.370.000 (289.417)	12.738.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	195.000	187.000	187.000
Recrutements dans la limite des cadres	750.000	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	3.298.000	3.062.000 (54.874)	2.451.000
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—
Majoration index	—	—	—
Allocation de programmation	416.000	53.000	—

Totaux . . . F 16.904.000 16.672.000
(344.291) 15.376.000

SECTIE III.

MIDDELBAAR ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.1. Inspectie.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

- afhouding weduwen en wezen.
- werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.

- Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
- Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
- Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
- Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
- Verhoging index.

- Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
- Haard- en standplaatstoelagen.
- Verhoging index.

Programmatietoelage.

Totalen.

	1969	1968	1967	
112 Allocations directes . . .	1.111.000	1.023.000	1.004.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances . . .	347.000	347.000	255.000	Verlofgeld.
Allocations familiales . . .	556.000	482.000	574.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance . .	25.000	25.000	24.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	30.000	30.000	30.000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	153.000	139.000	121.000	Verhoging index.
Totaux . . . F	1.111.000	1.023.000	1.004.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales . .	232.000	190.000	186.000	— voor sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . . F	18.247.000	17.885.000	16.566.000	Algemene totalen.
		(344.291)		

11.03.2. Personnel enseignant et surveillants. | 11.03.2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

	1969	1968	1967
	2.964.528.000	2.772.618.000	2.593.667.000
		(14.227.760)	

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
111 Salaire proprement dit . .	2.679.253.000	2.509.152.000	2.376.341.000	111 Eigenlijk loon.
		(14.227.760)		
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	180.462.000	165.839.000	156.839.000	— afhouding weduwen en wezen.
		(924.804)		
— retenues sécurité sociale	60.492.000	56.618.000	46.618.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
		(37.703)		
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques . .	1.934.067.000	1.931.221.000	1.874.599.000	Baremabezoldigingen.
		(11.960.100)		
Promotions de grade et augmentations barémiques	45.217.000	43.900.000	43.900.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutement dans la limite des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux . .	85.019.000	39.721.000	59.191.000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension . .	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en op pensioenstellingen.
Majoration index	509.825.000	453.340.000	374.971.000	Verhoging index.
		(2.267.660)		
Allocations pour fonctions supérieures	4.212.000	3.662.000	3.662.000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocation de programmation	81.822.000	16.568.000	—	Programmatietoelagen.

	1969	1968	1967	
Allocations de foyer et de résidence	14.430.000	16.258.000	16.244.000	Haard- en standplaatstoe- lagen.
Majoration index	4.661.000	4.482.000	3.774.000	Verhoging index.
Totaux . . . F	2.679.253.000	2.509.152.000 (14.227.760)	2.376.341.000	Totalen.
112 Allocations directes . .	214.511.000	197.601.000	164.181.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances . . .	95.930.000	90.472.000	66.116.000	Verlofgeld.
Allocations familiales . .	92.250.000	87.271.000	82.435.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance . .	2.400.000	2.304.000	2.304.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	215.000	215.000	212.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	23.716.000	17.339.000	13.114.000	Verhoging index.
Totaux . . . F	214.511.000	197.601.000	164.181.000	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	70.764.000	65.865.000	53.145.000	113 Werkgeversbijdragen : — voor sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . . F	2.964.528.000	2.772.618.000 (14.227.760)	2.593.667.000	Algemene totalen.

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise. | 11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel.

	1969	1968	1967	
	114.384.000	398.351.000	371.271.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
111 Salaire proprement dit . .	352.507.000	328.928.000	307.133.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	14.146.000	13.146.000	5.896.000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	15.112.000	21.892.000	25.952.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques . .	250.671.000	241.809.000	238.681.000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques . .	928.000	866.000	860.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	2.845.000	3.308.000	3.378.000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension . . .	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	63.398.000	56.545.000	46.176.000	Verhoging index.
Allocation de programmation	14.142.000	5.327.000	—	Programmatietoelage.
Allocations de foyer et de résidence	16.418.000	17.203.000	15.163.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	4.105.000	3.870.000	2.875.000	Verhoging index.
Totaux . . . F	352.507.000	328.928.000	307.133.000	Totalen.

	1969	1968	1967	
112 Allocations directes . . .	44.198.000	43.813.000	35.740.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances . . .	25.661.000	25.661.000	18.745.000	Verlofgeld.
Allocations familiales . . .	12.987.000	12.753.000	12.642.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance . . .	570.000	553.000	522.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	73.000	73.000	73.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis- kosten.
Indemnités pour accidents de travail	1.200.000	1.084.000	1.050.000	Vergoedingen voor arbeids- ongevallen.
Majoration index	3.707.000	3.689.000	2.708.000	Verhoging index.
Totaux . . . F	44.198.000	43.813.000	35.740.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales . . .	17.679.000	25.610.000	28.398.000	— voor sociale verzekerin- gen.
Totaux généraux . . . F	414.384.000	398.351.000	371.271.000	Algemene totalen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Administration de l'enseignement moyen.

Classification économique :

	1969	1968	1967	
111 Salaire proprement dit . . .	175.000	175.000	175.000	111 Eigenlijk loon.
Conseil de perfectionnement . . .	63.000			Verbeteringsraad
Centre technique de Gand	100.000			Technische Dienst Gent.
Commission de revision pour l'épura- tion	12.000			Herzieningscommissie voor de epuratie.
11.04.2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.				11.04.2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onder- wijs.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
111 Salaire proprement dit . . .	14.467.000	14.921.000	14.154.000	111 Eigenlijk loon.
	(367.359)			
1. Secrétaires-économes	2.879.000			1. Secretarissen-huismeesters
2. Stages pédagogiques	2.706.000			2. Pedagogische stages
3. Indemnités de diplômes	274.000			3. Vergoedingen diploma's
4. Cours de vacances	—			4. Vakantiecursussen
5. Prestations spéciales des concierges . . .	75.000			5. Buitengewone prestaties van huisbe- waarders
6. Travaux extraordinaires des chauf- feurs	1.183.000			6. Buitengewone werkzaamheden van stokers en autobuschauffeurs
7. Allocation pour la surveillance du ma- tin et du repas de midi (degré pri- maire et gardien)	7.350.000			7. Toezicht 's morgens en tijdens het middagmaal (kleuteronderwijs en lagere graad)
Total . . .	14.467.000			Totaal . . .
				14.467.000

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins.* — *Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales.* — *Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat.* — *Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers* (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques	1.564.000	1.432.000 (57.640)	1.262.000

Stages pédagogiques effectués au Lycée Léonie de Waha. Remboursement aux communes des salaires du personnel d'entretien communal occupé dans certaines écoles communales reprises par l'Etat.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité.* — *Autres dépenses de consommation.* — *Affranchissement de correspondances.* — *Télégrammes.* — *Abonnements et communications téléphoniques.* — *Transport.* — *Impositions.* — *Redevances.*

12.02.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques	56.400.000	53.400.000 (733.423)	50.000.000

Eau, vapeur	6.000.000
Gaz et électricité	39.040.000
Correspondance	1.300.000
Télégrammes, téléphones	5.050.000
Transports :	
a) divers	1.200.000
b) transport d'élèves à l'intérieur des complexes scolaires ou résultant des programmes et règlements scolaires	3.200.000
Impositions	610.000
Créations nouvelles	—
	56.400.000

Développement des sections. Usage plus étendu du gaz et de l'électricité pour le chauffage.

12.02.2. Inspection.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques	20.000	20.000 (3.955)	9.000

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren.* — *Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken.* — *Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen.* — *Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Pedagogische stages in het Lyceum Léonie de Waha. Vorderingen van gemeentebesturen van lonen e.d. door hen uitbetaald aan gemeentepersoneel werkzaam in sommige gemeentescholen overgenomen door de Staat.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit.* — *Andere verbruiksuitgaven.* — *Frankering van brieven.* — *Telegrammen.* — *Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken.* — *Vervoer.* — *Belastingen.* — *Retributies.*

12.02.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Water, stoom	6.000.000
Gas en elektriciteit	39.040.000
Briefwisseling	1.300.000
Telegrammen, telefoon	5.050.000
Vervoer :	
a) diverse	1.200.000
b) vervoer van leerlingen binnen de schoolcomplexen of voortvloeiend uit de schoolprogramma's en schoolreglementen	3.200.000
Belastingen	610.000
Nieuwe oprichtingen	—
	56.400.000

Uitbreiding der afdelingen. Ruimer gebruik van gas en elektriciteit voor verwarming.

12.02.2. Inspectie.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Communications téléphoniques urgentes des membres de l'Inspection dans l'intérêt du service.

Dringende telefoongesprekken gevoerd door de Inspectieleden in het belang van de dienst.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

12.03.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Classification économique :

Economische classificatie :

Classification économique.		1969	1968	1967	Economsche classificatie.	
123 Achats spécifiques		47.345.000	44.846.000	43.702.000	123 Specifieke aankopen.	
			(88.779)			
A. Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien		17.908.000			A. Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud	17.908.000
B. Achat d'ouvrages pour les bibliothèques des professeurs et des élèves		2.721.000			B. Aankoop van werken voor de bibliotheken der leraren en der leerlingen.	2.721.000
C. Journaux, publications : achat et abonnements		1.613.000			C. Aankoop van en abonnements op dagbladen en publikaties	1.613.000
D. Menues dépenses de matériel		2.110.000			D. Kleine uitgaven voor materieel	2.110.000
E. Menues dépenses de fournitures de bureau.		4.981.000			E. Kleine uitgaven voor bureaubenodigheden	4.981.000
F. Menues dépenses d'impression		1.265.000			F. Kleine uitgaven voor drukwerken	1.265.000
G. Menues dépenses de reliures.		510.000			G. Kleine uitgaven voor inbindingen	510.000
H. Menues dépenses de produits d'entretien		8.724.000			H. Kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten.	8.724.000
I. Location d'objets mobiliers		6.728.000			I. Huur van roerende goederen	6.728.000
J. Publications par le Département.		285.000			J. Publikaties door het Departement	285.000
K. Matériel pour réparation par le Centre technique de Gand		500.000			K. Materieel voor herstellingen door de Technische Dienst te Gent	500.000
		47.345.000				47.345.000

Développement des sections des écoles existantes.

Uitbreiding van de afdelingen der bestaande scholen.

12.03.2. Inspection.

12.03.2. Inspectie.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967		
123 Achats spécifiques	92.000	89.000	89.000	123 Specifieke aankopen.	
a) Achat d'ouvrages et abonnements à des revues indispensables aux membres de l'Inspection pour l'accomplissement de leur mission	83.000			a) Aankoop van werken en abonnemen- ten op tijdschriften, die de leden van de Inspectie absoluut nodig hebben om hun opdracht te vervullen	83.000
b) Entretien des machines à écrire mises la disposition des membres de l'In- spection.	9.000			b) Onderhoud van de schrijfmachines ter beschikking gesteld van de leden der Inspectie	9.000
	92.000				92.000

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	68.000.000	68.000.000 (166.795)	68.000.000	123 Specifieke aankopen.

Extension des écoles.

Uitbreiding van de scholen.

ART. 12.07. — *Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	984.000	932.000	881.800	123 Specifieke aankopen.

Augmentation de 52.000 francs résultant de la hausse de l'index.

Vermeerdering van 52.000 frank wegens de stijging van het indexcijfer.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.10.1. Inspection.

12.10.1. Inspectie.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2.203.000	2.141.000	2.141.000	121 Algemene werkingskosten.

A. Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport	707.000
B. Indemnités kilométriques	716.000
C. Frais de route et de séjour	780.000
	2.203.000

A. Abonnements op vervoernetten en reisbewijzen	707.000
B. Kilometervergoedingen	716.000
C. Reis- en verblijfkosten	780.000
	2.203.000

12.10.2. Administration de l'enseignement moyen.

12.10.2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.658.000	1.588.000 (82.611)	1.344.000	121 Algemene werkingskosten.

A. Titres de transport	320.000
B. Indemnités kilométriques	—
C. Frais de route et de séjour	18.000
D. Déménagements	20.000
E. Abonnements sociaux	1.300.000
	1.658.000

A. Reisbewijzen	320.000
B. Kilometervergoedingen	—
C. Reis- en verblijfkosten	18.000
D. Verhuizingen	20.000
E. Sociale abonnementen	1.300.000
	1.658.000

Augmentation du nombre d'abonnements sociaux.

Verhoging van het aantal sociale abonnementen.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	508.000	504.000	428.465	123 Specifieke aankopen.

Crédit destiné à couvrir des petits frais de réception et des dépenses découlant de cérémonies officielles.

Krediet bestemd om geringe receptiekosten te dekken evenals uitgaven voortvloeiend uit officiële plechtigheden.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	6.000.000	6.000.000	6.000.000	123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.20. — *Distribution des prix. — Manifestations éducatives.*

ART. 12.20. — *Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	11.540.000	11.389.000	11.035.377	123 Specifieke aankopen.

1. Sections gardiennes et préparatoires . . .	3.055.000
2. Sections moyennes . . .	7.099.000
3. Location de salles de fêtes . . .	—
4. Prix spécial du Gouvernement . . .	250.000
5. Taxe de transmission . . .	781.000
6. Accroissement population scolaire . . .	355.000
Total . . .	11.540.000

Accroissement de la population scolaire.

1. Kleuter- en voorbereidende afdelingen . . .	3.055.000
2. Middelbare afdelingen . . .	7.099.000
3. Huur van feestzalen . . .	—
4. Bijzondere prijs van de Regering . . .	250.000
5. Overdrachttaks . . .	781.000
6. Aangroei schoolbevolking . . .	355.000
Totaal . . .	11.540.000

Aangroei van de schoolbevolking.

ART. 12.21. — *Frais de publicité.*

ART. 12.21. — *Kosten voor publiciteit.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	3.223.000	3.201.000	3.024.071	123 Specifieke aankopen.

L'augmentation de 22.000 francs est due à la création d'une école moyenne de l'Etat à Bernissart.

De verhoging van 22.000 frank is te wijten aan de oprichting van een rijksmiddelbare school te Bernissart.

ART. 12.22. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

ART. 12.22. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	12.184.000	11.837.000	11.712.552	123 Specifieke aankopen.

1. Sections gardiennes à raison de 70 frs par élève	793.000
2. Sections préparatoires à raison de 200 francs par élève	10.593.000
3. Taxe de transmission	798.000
	12.184.000

ART. 12.23. — *Voyages et excursions scolaires.**Classification économique :*

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	9.986.000	10.984.000	10.737.852
1. Sections préparatoires à raison de 50 francs par élève	2.567.000		
2. Sections moyennes inférieures à raison de 100 francs par élève	5.634.000		
3. Sections moyennes supérieures à raison de 100 francs par élève	1.785.000		
	9.986.000		

ART. 12.24. — *Assurance des élèves (y compris des dépenses des années antérieures).**Classification économique :*

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	8.086.000	7.851.000	7.662.497
Prime d'assurance par élève : 57,70 francs.			
Population au 1 ^{er} octobre 1967 : 132.087	7.622.000		
Augmentation au 1 ^{er} octobre 1968 : 3 %	228.000		
Augmentation au 1 ^{er} octobre 1969 : 3 %	236.000		
	8.086.000		

ART. 12.25. — *Avantages sociaux.**Classification économique :*

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	734.000	762.000	706.000

Forfait de 25 francs par élève de l'enseignement gardien et du premier degré primaire.

ART. 12.26. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).*

1. Kleuterafdelingen naar rato van 70 frank per leerling.	793.000
2. Voorbereidende afdelingen naar rato van 200 frank per leerling	10.593.000
3. Overdrachttaks	798.000
	12.184.000

ART. 12.23. — *Schoolreizen en -uitstappen.**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967
123 Specifieke aankopen.			
1. Voorbereidende afdelingen naar rato van 50 frank per leerling	2.567.000		
2. Lagere middelbare afdelingen naar rato van 100 frank per leerling	5.634.000		
3. Hogere middelbare afdelingen naar rato van 100 frank per leerling	1.785.000		
	9.986.000		

ART. 12.24. — *Verzekering van leerlingen (met inbegrip van uitgaven der vroegere jaren).**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967
123 Specifieke aankopen.			
Verzekeringsbijdrage per leerling : 57,70 frank.			
Schoolbevolking op 1 oktober 1967 : 132.087	7.622.000		
Verhoging op 1 oktober 1968 : 3 %	228.000		
Verhoging op 1 oktober 1969 : 3 %	236.000		
	8.086.000		

ART. 12.25. — *Sociale voordelen.**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967
123 Specifieke aankopen.			

Forfaitair bedrag van 25 frank per leerling van het kleuteronderwijs en de eerste lagere graad.

ART. 12.26. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van uitgaven der vroegere jaren).*

Classification économique :

1969

1968

1967

123 Achats spécifiques . . . 10.500.000 10.500.000 11.753.270

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.27. — *Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande.*ART. 12.27. — *Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.**Economische classificatie :*

123 Specifieke aankopen.

Classification économique :

1969

1968

1967

123 Achats spécifiques . . . 31.000.000 29.500.000 27.000.000

Augmentation de 1.500.000 francs résultant de l'extension des écoles existantes.

Vermeerdering met 1.500.000 frank wegens uitbreiding der bestaande scholen.

ART. 12.28. — *Achat de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques.*ART. 12.28. — *Aankoop van grondstoffen, hulpstoffen en dergelijke bestemd voor didactische doeleinden.**Economische classificatie :*

123 Specifieke aankopen.

Classification économique :

1969

1968

1967

123 Achats spécifiques . . . 31.684.000 28.786.000 27.880.000

Augmentation de 2.898.000 francs résultant du développement des sections des écoles existantes.

Vermeerdering met 2.898.000 frank voortvloeiend uit de uitbreiding van de afdelingen der bestaande scholen.

ART. 12.29. — *Encouragement aux revues pédagogiques, aux auteurs d'ouvrages didactiques, aux participants à des travaux pédagogiques et aux centres d'expérimentations pédagogiques et de recherche scientifique.*ART. 12.29. — *Aanmoediging van pedagogische tijdschriften, van de auteurs van didactische werken, van de deelnemers aan pedagogische werkzaamheden en van de centra voor pedagogische proefnemingen en wetenschappelijk onderzoek.**Economische classificatie :*

123 Specifieke aankopen.

Classification économique :

1969

1968

1967

123 Achats spécifiques . . . 400.000 400.000 400.000

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX COMMUNES
ET AUX PROVINCES.ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.**Economische classificatie :*

123 Specifieke aankopen.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN
EN AAN DE PROVINCIEËN.ART. 43.01. — *Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.**Classification économique :*

1969

1968

1967

431 Contributions pour traitements du personnel enseignant 213.360.000 195.679.000 180.700.000
(20.000.000)*Economische classificatie :*

431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.

Augmentation due à l'accroissement présumé de la population scolaire et à la hausse de l'index.

Vermeerdering ingevolge de aangroei van de schoolbevolking en de stijging van het indexcijfer.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements moyen officiels subventionnés.*

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

Classification économique :

1969 1968 1967

Economische classificatie :

433 Contributions pour autres
frais de fonctionnement de
l'enseignement . . .

41.835.000 38.475.000 31.505.181

433 Bijdragen voor overige wer-
kingskosten van het onder-
wijs.

Augmentation due à l'accroissement présumé de la population scolaire et à la hausse de l'index.

Vermeerdering ingevolge de aangroei van de schoolbevolking en de stijging van het indexcijfer.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.*

ART. 44.01. — *Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

Classification économique :

1969 1968 1967

Economische classificatie :

441 Contributions pour traite-
ments du personnel de
l'enseignement libre . . .

1.227.815.000 1.137.462.000 1.066.679.000
(20.000.000)

441 Bijdragen voor lonen van
het onderwijzend perso-
neel der vrije scholen.

Augmentation de la population scolaire des établis-
sements subventionnés et hausse de l'index.

Aangroei van de schoolbevolking in de gesubsidieerde inrichtingen en stijging van het indexcijfer.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.*

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

Classification économique :

1969 1968 1967

Economische classificatie :

443 Contribution pour autres
frais de fonctionnement de
l'enseignement libre . . .

265.464.000 261.202.000 245.630.000

443 Bijdragen voor overige wer-
kingskosten van het vrij
onderwijs.

Accroissement de la population scolaire des établis-
sements subventionnés et hausse de l'index.

Aangroei van de schoolbevolking in de gesubsidieerde inrichtingen en stijging van het indexcijfer.

ART. 44.03. — *Subventions pédagogiques.*

ART. 44.03. — *Toelagen voor pedagogische doeleinden.*

Classification économique :

1969 1968 1967

Economische classificatie :

443 Contributions pour autres
frais de fonctionnement de
l'enseignement libre . . .

1.200.000 2.400.000 1.200.000

443 Bijdragen voor overige wer-
kingskosten van het vrij
onderwijs.

Subvention extraordinaire à l'école Decroly à Uccle,
établissement expérimental d'enseignement moyen
du degré supérieur.

Buitengewone toelage aan de Decroly-school te
Ukkel, experimentele inrichting voor hoger middel-
baar onderwijs.

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

TRANSFERTS DE CAPITAUX AUX COMMUNES
ET AUX PROVINCES.ART. 63.01. — *Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
632 Contribution pour l'équipement destiné à l'enseignement	100.000	100.000	314.000

Statu quo.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'ENSEIGNEMENT
LIBRE.ART. 64.01. — *Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	630.000	630.000	619.000

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN
EN AAN DE PROVINCIE.ART. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

Economische classificatie :

632 Bijdragen voor uitrustingen behoeve van het onderwijs.

Status-quo.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN HET
VRIJ ONDERWIJS.ART. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

Economische classificatie :

642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux
et autres investissements.ART. 70.01. — *Aménagement de plaines de jeux et acquisitions de matériel de sport.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
700 Investissements non ventilés	2.000.000	1.800.000 (292.752)	1.159.560

L'augmentation est due à la hausse de l'index.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans intervention de l'O.C.F.*

74.01.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel	92.862.000	92.862.000 (1.212.351)	91.214.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen
en andere investeringen.ART. 70.01. — *Aanleggen van speelpleinen en aankoop van sportmaterieel.*

Economische classificatie :

700 Investerings niet verdeeld.

De verhoging is te wijten aan de stijging van de index.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

74.01.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

1. Acquisitions de machines de bureau	1.500.000	1. Aankopen van bureaumachines . . .	1.500.000
2. Renouvellement du mobilier et du matériel	10.500.000	2. Vernieuwing van materieel en meubilair	10.500.000
3. Achat en premier équipement de mobilier et matériel	12.000.000	3. Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en materieel	12.000.000
4. Internats et restaurants scolaires .	19.000.000	4. Internaten en schoolrestaurants .	19.000.000
5. Salles de gymnastique	2.800.000	5. Turnzalen	2.800.000
6. Equipement de salles de sciences .	6.200.000	6. Klassen voor natuurwetenschappen .	6.200.000
7. Sections techniques	16.000.000	7. Pre-technische afdelingen . . .	16.000.000
8. Matériel didactique	11.000.000	8. Leermiddelen	11.000.000
9. Moyens audio-visuels	8.000.000	9. Audio-visuele leermiddelen . . .	8.000.000
10. Ecoles belges en Allemagne . . .	5.862.000	10. Belgische scholen in Duitsland . .	5.862.000
	92.862.000		92.862.000

74.01.4. Inspection.

74.01.4. Inspectie.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
742 Achat d'autre matériel . . .	10.000	10.000	—	742 Aankoop van ander materieel.
Statu quo.				Status-quo.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ENSEIGNEMENT MOYEN. — INSPECTION.

MIDDELBAAR ONDERWIJS. — INSPECTIE.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Inspection — Inspectie		
			Min.	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming

11.03.1 SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	G IV	281.400 - 442.400	1	1	396.000
Inspecteur de religion. — <i>Inspecteur godsdienst-onderwijs</i>	—	330.360 - 360.000	3 1/4	3 1/4	880.000
Inspecteur d'enseignement de morale. — <i>Inspecteur voor onderwijs in de zedenleer</i>	G IV	220.200 - 381.200	1	1	320.000
Inspecteur des cours généraux : — <i>Inspecteur over de algemene vakken</i> :					
du degré supérieur — <i>van de hogere graad</i>	G IV	220.200 - 381.200	19	17	6.297.000
du degré inférieur — <i>van de lagere graad</i>	G IV	195.720 - 334.280	3	2	939.000
Inspecteur des cours spéciaux : — <i>Inspecteur over de bijzondere vakken</i> :					
degré supérieur — <i>hogere graad</i>	G IV	220.200 - 381.200	3	3	1.107.000
degré inférieur — <i>lagere graad</i>	G IV	191.640 - 352.640	2	2	698.000
Inspecteur des cours techniques. — <i>Inspecteur over de technische vakken</i>	G IV	220.200 - 381.200	1	1	381.200
Inspecteur des sections préparatoires. — <i>Inspecteur der voorbereidende afdelingen</i>	G III	205.880 - 309.800	3	3	917.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Inspection — Inspectie		
			Min.	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
11.03.1	Inspecteur de morale en section préparatoire. — <i>Inspecteur in de zedenleer voor de voorbereidende afdelingen</i>				1	1	309.800
							G III 205.880 - 309.800
	Totaux. — Totalen . . . F				37 1/4	34 1/4	12.245.000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>						195.000
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>						750.000
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>						—
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>						3.298.000
	Allocation de programmation sociale. — <i>Sociale programmatietoelage</i>						416.000
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i> . . . F						16.904.000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>						—
	Total A. — <i>Totaal A</i> . . . F						16.904.000
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>						—
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>						—
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>						—
	Total B. — <i>Totaal B</i> . . . F						—
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B) : Eigenlijk loon</i>						16.904.000
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>						347.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>						556.000
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>						25.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>						30.000
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>						153.000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>						—
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i> . . . F						1.111.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>						232.000
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i> . . . F						18.247.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ENSEIGNEMENT MOYEN. — PERSONNEL ENSEIGNANT ET SURVEILLANTS.

MIDDELBAAR ONDERWIJS. — ONDERWIJZEND PERSONEEL EN STUDIEMEESTERS.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat — Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs		
			Min.	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming

11.03.2 SERVICES PERMANENTS. — VASTE
DIENSTEN.

Préfet. — <i>Prefect</i>	G IV	211.020 - 360.800	—	92	31.922.000
Directeur-préfet. — <i>Directeur-prefect</i>	G IV	191.640 - 330.200	—	26	8.594.000
Professeur de cours généraux. — <i>Leraar in de algemene vakken</i>	G IV	159.400 - 297.560	—	2.452	412.821.000
Surveillant licencié. — <i>Studiemeester-licenciaat</i>	G IV	144.400 - 144.400	—	62	8.874.000
Proviseur. — <i>Provisor</i>	G IV	191.640 - 330.200	—	11	3.519.000
Professeur de religion. — <i>Godsdienstleraar</i>	—	159.400 - 179.460	—	222	29.862.000
Professeur de cours spéciaux. — <i>Leraar in de bijzondere vakken</i>	G IV	159.400 - 297.560	—	186	42.636.000
Directeur. — <i>Bestuurder</i>	G III	179.400 - 291.440	—	88	23.524.000
Professeur de religion. — <i>Godsdienstleraar</i>	—	143.400 - 160.400	—	212	31.598.000
Régent. — <i>Regent</i>	G III	123.400 - 226.160	—	1.856	301.033.000
Econome. — <i>Huismeester</i>	G III	123.400 - 226.160	—	79	17.777.000
Professeur de cours spéciaux. — <i>Leraar in de bijzondere vakken</i>	G III	123.400 - 226.160	—	1.202	174.092.000
	G III	157.400 - 244.520	—	16	3.212.000
	G II	157.400 - 187.520	—	348	49.340.000
	G II	97.400 - 185.420	—	436	58.302.000
Instituteur en chef. — <i>Hoofdonderwijzer</i>	G II	97.400 - 185.420	—	221	41.105.000
Instituteur. — <i>Onderwijzer</i>	G II	109.400 - 197.660	—	18	3.629.000
	G II	97.400 - 185.420	—	1.795	221.189.000
	G II	109.900 - 198.170	—	320	50.054.000
	G II	99.400 - 152.400	—	44	5.200.000
Surveillant. — <i>Studiemeester</i>	G II	97.400 - 185.420	—	672	104.605.000
	G II	88.400 - 141.400	—	31	3.377.000
	G II	102.400 - 190.520	—	133	21.182.000
Professeur de religion. — <i>Godsdienstleraar</i>	G II	97.400 - 185.420	—	140	17.208.000
Froebelienné. — <i>Bewaarschoolonderwijzeres</i>	G I	87.400 - 163.900	—	402	52.613.000
Intérimaire. — <i>Interimaris</i>	—	—	—	1.850	195.128.000
Fonctions accessoires. — <i>Bijbetrekkingen</i>	—	—	—	—	6.807.000
Surcroît de travail. — <i>Overwerk</i>	—	—	—	—	14.864.000
Totaux. — <i>Totalen</i> F			—	12.914	1.934.067.000

Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>	45.217.000
Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>	—
Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>	85.019.000
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>	509.825.000
Allocation de programmation sociale. — <i>Sociale programmatietoelage</i>	81.822.000

Sous-total. — *Subtotaal* F 2.655.950.000Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — *Vermindering voor voorzienbare uildiensttredingen en openstoelstellingen*Total A. — *Totaal A* F 2.655.950.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat — Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs		
			Min.	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming

11.03.2	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>						4.212.000
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>						14.430.000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>						4.661.000
	Total B. — <i>Totaal B</i>						23.303.000
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B) : Eigenlijjk loon</i>						2.679.253.000
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>						95.930.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>						92.250.000
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>						2.400.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>						215.000
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>						23.716.000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>						214.511.000
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i>						70.764.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>						2.964.528.000
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i>						

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ENSEIGNEMENT MOYEN. — PERSONNEL OUVRIER ET DE MAITRISE.

MIDDELBAAR ONDERWIJS. — MEESTERS-, VAK EN DIENSTPERSONEEL.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen

11.03.3 PERSONNEL OUVRIER ET DE MAITRISE. — MEESTERS-, VAK-EN DIENSTPERSONEEL.

Concierge. — <i>Huisbewaarder</i>	—	—	—	139	—	12.665.000	—	12.665.000		
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	—	—	—	736	—	59.163.000	—	59.163.000		
Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	—	—	—	—	3136	—	178.843.000	178.843.000		
Totaux. — <i>Totalen</i>				875	3136	71.828.000	178.843.000	250.671.000		

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen
11.03.3	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.</i>									928.000
	Allocation de programmation. — <i>Sociale programmatietoelagen</i>									14.142.000
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>									2.845.000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>									63.398.000
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i>									331.984.000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioensstellingen</i>									—
	Total A. — <i>Totaal A</i>									331.984.000
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>									—
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen</i>									16.418.000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>									4.105.000
	Total B. — <i>Totaal B</i>									20.523.000
	Total (A+B) : Salaire proprement dû. — <i>Totaal (A+B) : Eigenlijk loon</i>									352.507.000
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>									25.661.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									12.987.000
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>									570.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									73.000
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>									1.200.000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>									3.707.000
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i>									44.198.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>									17.679.000
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i>									414.384.000

SECTIE IV.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

SECTIE IV.

TECHNISCH ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.1. Inspection des enseignements technique et agricole. | 11.03.1. Inspectie van het technisch en het landbouwonderwijs.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
	15.991.000	13.555.000	11.866.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit . . .	15.214.000	12.874.000	11.199.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	833.000	836.000	727.000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues Sécurité Sociale	128.000	123.000	90.000	— werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	10.052.000	10.389.000	8.541.000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	176.000	142.000	144.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	874.000	844.000	679.000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Allocation de programmation	313.000	—	—	Programmatietoelage.
Restructuration	—	—	315.000	Restructuratie.
Création de services ou d'emplois nouveau	1.600.000	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mise à la pension	— 976.000	— 1.060.000	—	Vermindering wegens uitdientstredingen en pensioensinstellingen.
Majoration index	3.175.000	2.559.000	1.520.000	Verhoging index.
Allocation pour fonctions supérieures	—	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocation de foyer et de résidence	—	—	—	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux . . . F	15.214.000	12.874.000	11.199.000	Totalen.
112 Allocations directes	627.000	537.000	515.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	254.000	188.000	180.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	280.000	268.000	260.000	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	7.000	7.000	10.000	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	16.000	14.000	20.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnité pour accidents du travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	70.000	60.000	45.000	Verhoging index.
Totaux . . . F	627.000	537.000	515.000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales	150.000	144.000	152.000	113 Werkgeversbijdragen voor sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . . F	15.991.000	13.555.000	11.866.000	Algemene totalen.

11.03.2. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire.

11.03.2. Onderwijzend personeel en hulponderwijs-personeel.

1969	1968	1967
—	—	—
828.250.000	762.000.000	684.865.000
	(400.000)	

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
111 Salaire proprement dit .	751.825.000	688.710.000	629.530.000
		(400.000)	
dont :			
— retenue veuves et orphelins	35.352.000	31.132.000	28.615.000
— retenue sécurité sociale .	16.669.000	16.115.000	12.313.000

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

- afhouding weduwen en wezen.
- werknemersbijdragen sociale zekerheid.

*Décomposition.**Samenstelling.*

Traitements barémiques . . .	549.368.000	542.070.000	485.243.000
		(400.000)	
Promotions de grade et augmentations barémiques	12.000.000	12.000.000	13.750.000
Recrutements dans la limite des cadres	—	5.000.000	5.540.000
Création de services ou d'emplois nouveaux	5.000.000	—	—
Allocation de programmation .	20.800.000	—	—
Restructuration	—	—	22.000.000
Majoration index	161.469.000	125.965.000	100.041.000
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—
Allocations de foyer et de résidence	2.500.000	3.000.000	2.484.000
Majoration index	688.000	675.000	472.000
Totaux	F 751.825.000	688.710.000	629.530.000
		(400.000)	

Baremabezoldigingen.

- Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
- Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
- Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
- Programmatietoelagen.
- Restructuratie.
- Verhoging index.
- Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
- Haard- en standplaatsvergoedingen.
- Verhoging index.

Totalen.

112 Allocations directes . . .	57.425.000	54.438.000	41.066.000
--------------------------------	------------	------------	------------

112 Directe toelagen.

*Décomposition.**Samenstelling.*

Pécule de vacances	22.500.000	19.380.000	17.000.000
Allocations familiales	26.500.000	27.180.000	19.253.000
Indemnités de naissance	1.000.000	1.000.000	972.000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles .	150.000	150.000	88.000
Indemnité pour accidents de travail	150.000	150.000	95.000
Majoration index	7.125.000	6.578.000	3.658.000
Totaux	F 57.425.000	54.438.000	41.066.000

- Verlofgeld.
- Kinderbijslagen.
- Geboortevergoedingen.
- Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
- Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
- Verhoging index.

Totalen.

113 Contributions patronales aux assurances sociales .	19.000.000	18.852.000	14.269.000
--	------------	------------	------------

112 Werkgeversbijdragen voor sociale verzekeringen.

Totaux généraux arrondi .	828.250.000	762.000.000	684.865.000
		(400.000)	

Algemene totalen afgerond.

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise. | 11.03.3. Werklieden en meesterspersoneel.

	1969	1968	1967
	—	—	—
	89.085.000	87.266.000 (20.000)	79.329.000

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
111 Salaire proprement dit . . .	76.011.000	70.719.000 (20.000)	66.121.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins	352.000	341.000	291.000
— retenue Sécurité Sociale	6.204.000	5.605.000	5.195.000

Décomposition.

Traitements barémiques	54.195.000	52.682.000 (20.000)	50.925.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	1.500.000	1.130.000	1.070.000
Prestations des concierges	210.000	210.000	205.000
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Salaire hebdomadaire garanti	500.000	500.000	160.000
Allocation de programmation	1.400.000	—	—
Majoration index	13.831.000	11.909.000	9.953.000
Allocation de foyer et de résidence	3.500.000	3.500.000	2.950.000
Majoration index	875.000	788.000	558.000
Totaux . . . F	76.011.000	70.719.000 (20.000)	66.121.000

Décomposition.

Pécule de vacances	5.257.000	4.965.000	3.641.000
Allocations familiales et indemnités de naissance	3.300.000	3.300.000	2.830.000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	20.000	20.000	20.000
Majoration index	907.000	747.000	535.000
Totaux . . . F	9.484.000	9.032.000	7.026.000

113 Contributions patronales aux assurances sociales	3.590.000	7.515.000	6.182.000
--	-----------	-----------	-----------

Totaux généraux . . . F	89.085.000	87.266.000 (20.000)	79.329.000
--------------------------------	-------------------	--------------------------------	-------------------

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.	
waarvan :	
— afhouding weduwen en wezen.	
— werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.	

Samenstelling.

Baremabezoldigingen.	
Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.	
Prestaties van huisbewaarders.	
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.	
Gewaarborgd werkloon.	
Programmatietoelage.	
Verhoging index.	
Haard- en standplaatsvergoedingen.	
Verhoging index.	

Totaal.

112 Directe toelagen.

Samenstelling.

Verlofgeld.	
Kinderbijslagen en geboortevergoedingen.	
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.	
Verhoging index.	

Totaal.

113 Werkgeversbijdragen voor sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijksper
soneel.

11.04.1. Services extérieurs.

11.04.1. Buitendiensten.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
111 Salaire proprement dit	1.037.000	1.099.000	961.000

111 Eigenlijk loon.

11.04.2. Enseignement technique de l'Etat.

11.04.2. Rijkstechnisch onderwijs.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
111 Salaire proprement dit	1.987.000	2.367.000 (4.000)	1.718.000	111 Eigenlijk loon.

Répartition :

A. Jurys	632.000
B. Allocations aux comptables extra-ordinaires	573.000
C. Stages pédagogiques	374.000
D. Indemnité aux instituteurs pour la surveillance repas de midi (sections primaires)	208.000
E. Indemnités pour prestations irrégulières du dimanche et jours fériés et pour travail de nuit	200.000
Total	1.987.000

Diminution de 380.000 francs, sous « E », qui comprenait en 1968 des arriérés de 1966 et 1967.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Onderverdeling :

A. Examencommissies	632.000
B. Toelagen aan buitengewone rekenplichtigen	573.000
C. Pedagogische stages	374.000
D. Vergoeding aan onderwijzers voor toezicht tijdens middagmalen (lagere afdelingen)	208.000
E. Toelagen voor onregelmatige prestaties op zon- en feestdagen en voor nachtwerk	200.000
Totaal	1.987.000

Vermindering van 380.000 frank onder « E », deze rubriek bedroeg in 1968 achterstallen van 1966 en 1967.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	830.000	830.000	900.000	123 Specifieke aankopen.

Un montant de 93.000 francs est viré à l'article 12.10.1 pour l'année budgétaire 1968. Le crédit 1968 est reconduit pour 1969.

Een bedrag van 93.000 frank werd overgeschreven naar artikel 12.10.4 in het begrotingsjaar 1968. Voor 1969 : status-quo.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. Services extérieurs.

12.02.1. Buitendiensten.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	32.000	32.000 (1.244)	32.000	123 Specifieke aankopen.

12.02.2. Enseignement technique de l'Etat.

12.02.2. Rijkstechnisch onderwijs.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	13.424.000	14.094.000 (18.162)	13.750.000	123 Specifieke aankopen.

Répartition :

A. Eau, vapeur	3.597.000
B. Gaz, électricité	7.872.000
C. Correspondance	382.000
D. Télégrammes, téléphone	729.000
E. Transports	720.000
F. Redevances	124.000

Total . . . 13.424.000

Onderverdeling :

A. Water, stoom	3.597.000
B. Gas en elektriciteit	7.872.000
C. Briefwisseling	382.000
D. Telegrammen, telefoon	729.000
E. Vervoer	720.000
F. Retributies	124.000

Totaal . . . 13.424.000

La diminution au secteur francophone est compensée par l'augmentation au secteur néerlandophone, vu l'organisation de sections néerlandaises en établissements autonomes dans l'arrondissement de Bruxelles-Capitale.

De vermindering in de Franstalige sector wordt gecompenseerd door vermeerdering in de Nederlandstalige sector door de overname van de Nederlandstalige afdelingen van Brussel-Hoofdstad.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Services extérieurs.

12.03.1. Buitendiensten.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	185.000	185.000	17.296	123 Specifieke aankopen.

Répartition :

A. Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines	10.000
B. Achat d'abonnements, de journaux, publications et ouvrages	30.000
C. Publications par le Département	145.000

Total . . . 185.000

Onderverdeling :

A. Onderhoud lokalen, meubilair, materieel en machines	10.000
B. Aankoop van abonnementen, van dagbladen, publikaties en werken	30.000
C. Publikaties door het Departement	145.000

Totaal . . . 185.000

12.03.2. Enseignement technique de l'Etat.

12.03.2. Rijkstechnisch onderwijs.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	13.986.000	14.641.000 (173.106)	14.175.432	123 Specifieke aankopen.

Répartition :

A. Entretien : locaux, mobilier, matériel et machines	4.074.000
---	-----------

Onderverdeling :

A. Onderhoud : lokalen, meubilair, materieel en machines	4.074.000
--	-----------

B. Fournitures de bureau	1.245.000
C. Impressions	699.000
D. Reliures	247.000
E. Matériel	2.463.000
F. Produits d'entretien	1.559.000
G. Journaux, publications : achat et abonnements	424.000
H. Achat d'ouvrages et affiliation d'intérêt administratif	2.073.000
I. Cheptel : entretien et nourriture	80.000
J. Location d'objets mobiliers	1.036.000
K. Publications par les écoles	86.000
Total	13.986.000

Justification : voir article 12.02.2.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques , , .	15.375.000	15.375.000 (1.847.633)	15.000.000

ART. 12.07. — *Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	200.000	200.000 (3.092)	174.870

Habillement de travail et de protection, en application de la législation sur la protection du travail, au personnel de cuisine, aux jardiniers et aides-jardiniers et pour les travaux dans les laboratoires.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.10.1. Services extérieurs.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	2.557.000	2.485.000 (4.416)	2.195.000

Augmentation des abonnements S.N.C.F. et hausse de l'index.

12.10.2. Enseignement technique de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	1.195.000	1.223.000 (288.000)	1.090.000

B. Bureau benodigdheden	1.245.000
C. Drukwerken	699.000
D. Inbindingen	247.000
E. Materieel	2.463.000
F. Onderhoudsprodukten	1.559.000
G. Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnements	424.000
H. Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang	2.073.000
I. Levend vee : onderhoud en voeding	80.000
J. Huur van meubilair	1.036.000
K. Publikaties door de scholen	86.000
Totaal	13.986.000

Rechtvaardiging : zie artikel 12.02.2.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Verschaffen van werk- en beschermingskledij, in toepassing van de wetgeving op de arbeidsbescherming, aan keukenpersoneel, tuiniers en hulptuiniers en voor laboratoriumwerkzaamheden.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.10.1. Buitendiensten.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Verhoging van de tarieven N.M.B.S. en indexverhoging.

12.10.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Répartition :

Onderverdeling :

	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport — <i>Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen</i>	Indemnités kilométriques — <i>Kilometer - vergoedingen</i>	Frais de route et de séjour — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	Autres dépenses de transport (abonnements sociaux) — <i>Andere vervoerkosten (sociale abonnementen)</i>	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
1. Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>	782.600	351.400	1.423.000	—	2.557.000
2. Enseignement technique de l'Etat — <i>Rijkstechnisch onderwijs :</i>		12.000	623.000	150.000	1.195.000
TOTAUX — TOTALEN . .	1.192.600	363.400	2.046.000	150.000	3.752.000

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

12.11.1. Services extérieurs.

12.11.1. Buitendiensten.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	35.000	35.000	—	123 Specifieke aankopen.

Justification :

Organisation et participation de l'Inspection à des stages, journées d'études, conférences, etc., en vue d'étudier l'adaptation de l'enseignement technique aux industries nouvelles.

Rechtvaardiging :

Inrichting en deelname van de Inspectie aan stages, studiedagen, voordrachten, enz., met het oog op de studie van de aanpassing van het technisch onderwijs aan nieuwe industrieën.

12.11.2. Enseignement technique de l'Etat.

12.11.2. Rijkstechnisch onderwijs.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	50.000	50.000	19.945	123 Specifieke aankopen.

Justification :

Organisation et participation du personnel dirigeant et enseignant à des stages, journées d'études, etc., concernant les questions relatives au développement de l'enseignement technique.

Rechtvaardiging :

Inrichting en deelname door het bestuurs- en onderwijzend personeel aan stages, studiedagen, enz., in verband met vraagstukken betreffende de ontwikkeling van het technisch onderwijs.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	100.000	100.000	100.000	123 Specifieke aankopen.

Frais de réception occasionnés dans les écoles par l'organisation de manifestations diverses, inhérentes à la vie normale de ces établissements.

Recepties die in scholen ingericht worden bij diverse manifestaties welke tot het normale leven van die inrichtingen behoren.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	1.500.000	1.500.000	1.495.418	123 Specifieke aankopen.

Justification :

Il s'avère indispensable et urgent d'entreprendre des travaux de peinture et de remise en état dans certaines écoles ainsi que des raccordements de matériel.

Rechtvaardiging :

Het is dringend en noodzakelijk onderhouds- en schilderwerken uit te voeren in sommige scholen, evenals aansluitingen van materieel.

ART. 12.20. — *Distribution des prix.*

ART. 12.20. — *Prijsuitreiking.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	1.435.000	1.481.000 (1.363)	1.320.078	123 Specifieke aankopen.

Voir article 12.02.2.

Zie artikel 12.02.2.

ART. 12.21. — *Frais de propagande et de publicité.*

ART. 12.21. — *Kosten voor propaganda en publiciteit.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	1.514.000	1.573.000	1.494.107	123 Specifieke aankopen.

Justification :

Voir article 12.02.2.

Rechtvaardiging :

Zie artikel 12.02.2.

ART. 12.22. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

ART. 12.22. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	204.000	204.000	162.860	123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.23. — *Voyages et excursions scolaires.*

ART. 12.23. — *Schoolreizen en -uitstappen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	1.814.000	1.866.000	1.416.359	123 Specifieke aankopen.

Transfert du secteur français au secteur néerlandais d'un montant de 52.000 francs.

Overdracht van de Franstalige sector van 52.000 frank naar de Nederlandstalige sector.

ART. 12.24. — *Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).*

ART. 12.24. — *Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	4.061.000	4.061.000	3.760.000	123 Specifieke aankopen.

Justification :

Obligations légales d'assurer les élèves.

ART. 12.25. — *Avantages sociaux.*

Classification économique :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques . . .	25.000	25.000	24.350	123 Specifieke aankopen.

Justification :

Frais occasionnés lors des fêtes de Saint Nicolas et de Noël dans les sections gardiennes, primaires et d'enseignement spécial relevant de l'enseignement technique.

ART. 12.26. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).*

Classification économique :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques . . .	8.000.000	8.000.000	8.500.000	123 Specifieke aankopen.

Justification :

Transport en commun des élèves, intervention de l'Etat dans les frais de ramassage scolaire, remboursement des frais d'abonnement aux ayants droit.

ART. 12.27. — *Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

Classification économique :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques . . .	13.340.000	13.970.000 (3.355)	13.507.668	123 Specifieke aankopen.

Transferts de 630.000 francs du secteur français au secteur néerlandais.

ART. 12.28. — *Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat.*

Classification économique :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques . . .	400.000	400.000	360.000	123 Specifieke aankopen.

Justification :

Les élèves infirmières doivent être internes (arrêté royal du 17 août 1957, article 15).

Rechtvaardiging :

Wettelijke verplichtingen van verzekering van de leerlingen.

ART. 12.25. — *Sociale voordelen.*

*Economische classificatie :**Rechtvaardiging :*

Kosten veroorzaakt door de Sint Niklaas- en Kerstfeesten in de kleuterafdelingen, de lagere afdelingen en in de buitengewone rijks Technische school.

ART. 12.26. — *Terugbetaling van de kosten voor vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven van de vroegere jaren).*

*Economische classificatie :**Rechtvaardiging :*

Gemeenschappelijk vervoer van leerlingen, tussenkomst van de Staat in de kosten van ophalen van de leerlingen. Terugbetaling van abonnementskosten aan de rechthebbenden.

ART. 12.27. — *Grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

Economische classificatie :

Overdracht van 630.000 frank naar de Nederlandstalige sector.

ART. 12.28. — *Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksverpleegstersscholen.*

*Economische classificatie :**Rechtvaardiging :*

De leerlingen-verpleegsters moeten inwonend zijn (koninklijk besluit van 17 augustus 1957, artikel 15).

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX COMMUNES
ET AUX PROVINCES.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.*

Classification économique :

1969 1968 1967

431 Contributions pour traitements du personnel enseignant 1.413.921.000 1.349.716.000 1.287.356.000

Augmentation due à la hausse de l'index, programmation sociale et accroissement de la population scolaire.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.*

Classification économique :

1969 1968 1967

433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement 243.500.000 231.540.000 218.738.000
(2.000.000)

L'augmentation est due à :

- l'accroissement de la population scolaire dans l'enseignement de plein exercice;
- la hausse de l'index.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés.*

Classification économique :

1969 1968 1967

441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre 1.899.831.000 1.753.364.000 1.651.271.000

Augmentation due à la hausse de l'index et l'accroissement de la population scolaire dans l'enseignement de plein exercice ainsi qu'à la programmation sociale.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN
EN AAN DE PROVINCIEN.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Economische classificatie :

431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.

Verhoging te wijten aan de indexstijging, sociale programmering en toename schoolbevolking.

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Economische classificatie :

433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

De verhoging vloeit voort uit :

- de aangroei van de schoolbevolking in volledig leerplan;
- de indexverhoging.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Economisch classificatie :

441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs.

Verhoging te wijten aan de indexstijging en de aangroei van de schoolbevolking in de afdelingen met volledig leerplan alsook aan de sociale programmering.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés.*

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
143 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .	321.970.000	302.510.000	283.300.000
		(6.500.000)	

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

L'augmentation est due à :

— l'accroissement de la population scolaire dans l'enseignement de plein exercice;
— la hausse de l'index.

De verhoging vloeit voort uit :

— de aangroei van de schoolbevolking in het volledig leerplan;
— de indexverhoging.

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

TRANSFERTS DE CAPITAUX AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIEN.

ART. 63.01. — *Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.*

ART. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement	23.939.000	23.939.000	23.510.000

632 Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Bijdrage van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

ART. 64.01. — *Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés.*

ART. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	16.207.000	16.207.000	15.917.000

642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Bijdrage van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.

ART. 70.01. — *Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport.*

ART. 70.01. — *Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
70 Non ventilé	440.000	440.000	406.269

70 Niet verdeeld.

Justification :

Réalisation de plaines de basket-ball, de pistes d'athlétisme, achat des agrès pour leur équipement, de matériel de clôture des installations sportives, etc.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans intervention de l'O.C.F.*

74.01.1. Services extérieurs.

Classification économique :

	1969	1968	1967
742 Achat d'autre matériel . . .	6.000	6.000	5.618

Achat de machines à écrire en vue de permettre au corps d'inspection de transmettre des rapports dactylographiés.

74.01.2. Enseignement technique de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
742 Achat d'autre matériel . . .	38.233.000	39.533.000 (501.500)	38.825.000

Repartition :

Machines	11.700.000
Mobilier	8.000.000
Matériel	18.533.000
Total . . .	38.233.000

Poursuite du premier équipement des écoles existantes.

ART. 74.09. — *Achat de cheptel.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
742 Achat d'autre matériel . . .	75.000	75.000	30.000

Justification :

Achat de gros bétail et d'animaux de basse-cour pour les écoles agricoles de l'Etat.

Rechtvaardiging :

Aanleg van basket-bal-pleinen en atletiekpisten. — Aankoop van toebehoren voor hun uitrusting. — Afsluitingsmaterieel van de sportinstallaties, enz.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

74.01.1. Buitendiensten.

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Aankoop van schrijfmachines om de leden van de inspectie in staat te stellen hun verslagen getijpt over te maken.

74.01.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Onderverdeling :

Machines	11.700.000
Meubilair	8.000.000
Materieel	18.533.000
Totaal . . .	38.233.000

Voortzetting van de eerste uitrusting der bestaande scholen.

ART. 74.09. — *Aankoop van levend vee.*

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Rechtvaardiging :

Aankoop van runderen en pluimvee in de landbouwscholen.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen
11.03.2	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>									253.566
	Allocations familiales (100 %). — <i>Kinderbijslagen</i> (100 %) .									279.830
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>									7.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									16.660
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>									—
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i> .									69.957
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toe- lagen									627.013
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen									150.381
	Total général. — Algemeen totaal									15.991.114
	Arrondi à. — Afgerond op									15.991.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE DE L'ETAT. — PERSONNEL ENSEIGNANT.

RIJKSTECHNISCH ONDERWIJS. — ONDERWIJZEND PERSONEEL.

Art.	DESIGNATION — <i>AANWIJZING</i>	Groupe barémique — <i>Weddeschaalgroep</i>	Barème — <i>Weddeschaal</i>		Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
			Min.	Max.		

11.03.2 SERVICES PERMANENTS. — VASTE
DIENSTEN.

Directeurs(trices). — <i>Directeurs(trices)</i>	V	310.980 - 431.400	2	779.040
	IV	221.220 - 371.000	9	3.014.330
	IV	211.020 - 360.800	13	4.288.340
	IV	191.640 - 330.200	13	3.958.470
	III	179.400 - 291.440	3	745.255
Sous-directeurs(trices). — <i>Onderdirecteurs(trices)</i>	III	145.400 - 256.760	2	449.540
	III	137.400 - 248.600	2	497.200
	III	123.400 - 226.160	1	212.840
	IV	174.400 - 312.560	1	240.080
	III	138.400 - 241.160	4	839.420
Chef de laboratoire. — <i>Laboratoriumchef</i>	III	134.400 - 237.160	2	474.320
	IV	191.640 - 330.200	1	321.980
	III	159.400 - 262.880	9	1.948.360
	III	133.400 - 236.360	20	4.147.340
	III	139.400 - 242.480	3	436.200
Chefs de travaux. — <i>Werkleiders</i>	III	127.400 - 230.240	2	294.300
	V	292.620 - 413.040	1	168.750
	V	159.400 - 297.560	2	508.640

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Effectif Effectief	Evaluation Raming
			Min.	Max.		
11.03.2	Professeurs et chargés de cours. — <i>Leraars en lesgevers</i>	V	326.280 - 413.040	7	2.198.000	
		V	292.620 - 413.040	26	9.860.000	
		V	268.140 - 354.900	49	3.249.000	
		V	234.480 - 354.900	20	5.466.000	
		IV	179.400 - 317.960	249	41.500.000	
		IV	159.400 - 297.560	438	56.900.000	
		III	165.400 - 269.000	19	2.975.000	
		III	159.400 - 262.880	134	25.000.000	
		III	145.400 - 248.600	56	6.250.000	
		III	129.400 - 232.280	22	3.875.000	
		III	123.400 - 226.160	1.102	130.013.000	
		II	102.400 - 190.520	31	3.600.000	
		II	97.400 - 185.420	83	7.900.000	
	Instituteurs en chef. — <i>Hoofdonderwijzers</i>	II	97.400 - 185.420	5	917.800	
	Institutrices gardiennes. — <i>Kleuteronderwijzeressen</i>	I	87.400 - 163.900	8	1.008.200	
	Professeurs de religion. — <i>Godsdienstleraars</i>	—	159.400 - 179.460	37	2.800.000	
		—	143.400 - 160.400	15	1.090.000	
	Economes. — <i>Huismeesters</i>	III	123.400 - 226.160	26	5.153.000	
	Bibliothécaires. — <i>Bibliotheacarissen</i>	III	123.400 - 226.160	5	761.000	
	Secrétaires-bibliothécaires. — <i>Secretarissen-bibliotheacarissen</i>	II	102.400 - 190.520	15	2.209.000	
	Surveillants d'internat. — <i>Interne studiemeesters</i>	II	109.900 - 198.170	110	16.855.000	
		I	109.400 - 185.900	10	1.519.000	
		I	102.400 - 154.900	17	1.983.000	
	Surveillants éducateurs. — <i>Studiemeesters</i>	II	97.400 - 185.420	163	21.105.000	
		I	97.400 - 173.900	11	1.537.000	
		I	91.400 - 143.900	15	1.610.000	
	Cours à horaire réduit. — <i>Leergangen met beperkt leerplan</i>					
	Directeurs. — <i>Directeurs</i>	IV	211.020 - 360.800	12	2.175.000	
		IV	191.640 - 330.200	2	330.000	
		III	179.400 - 291.440	41	2.250.000	
		III	161.400 - 273.080	2	520.000	
		III	143.400 - 254.720	4	420.000	
		III	137.400 - 248.600	10	300.000	
	Sous-directeurs. — <i>Onderdirecteurs</i>	III	156.400 - 259.600	9	600.000	
	Chargés de cours. — <i>Lesgevers</i>	IV	159.400 - 297.560	234	14.375.000	
		III	159.400 - 262.880	105	5.375.000	
		III	145.400 - 248.600	1.279	61.500.000	
		III	131.400 - 234.320	2	115.000	
		III	123.400 - 226.160	136	6.700.000	
		II	109.400 - 197.660	22	850.000	
		II	97.400 - 185.420	18	600.000	
	Surveillants. — <i>Surveillanten</i>	II	97.400 - 185.420	88	2.850.000	
		I	97.400 - 173.900	16	650.000	
	Surcroît de travail. — <i>Overuren</i>		— —	—	3.000.000	
	Temporaires-intérimaires. — <i>Tijdelijke interimarissen</i>		— —	—	66.100.000	
	Total. — <i>Totaal</i>	F		4.743	549.368.405	
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>	F		—	549.368.000	
	Allocation de programmation sociale. — <i>Sociale programmatietoelage</i>					20.800.000
	Total. — <i>Totaal</i>	F			570.168.000	
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en wedde-verhogingen</i>					12.000.000
	Créations de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>					5.000.000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorziene uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>					—
	Majoration de 27,5 % (index). — <i>Verhoging met 27,5 % (index)</i>					161.469.000
	Total A. — <i>Totaal A</i>	F			748.637.000	

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
			Min.	Max.		

11.03.2	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>	—	
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>	2.500.000	
	Majoration de 27,5 % (index). — <i>Verhoging met 27,5 % (index)</i>	688.000	
	Total B. — Totaal B . . . F	3.188.000	
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — Totaal (A + B) : Eigenlijk loon F	751.825.000	
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	22.500.000	
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	26.500.000	
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>	1.000.000	
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>	150.000	
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>	150.000	
	Majoration de 27,5 % (index). — <i>Verhoging met 27,5 % (index)</i>	7.125.000	
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen F	57.425.000	
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen	19.000.000	
	Total général. — Algemeen totaal . . . F	828.250.000	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

PERSONNEL OUVRIER ET DE MAITRISE.

WERKLIEDEN EN MEESTERSPERSONEEL.

[illegible]

11.03.3	SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.						
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	—	Divers/ <i>Verschillende</i>	— 238	—	21.030.000	—	21.030.000
Personnel auxiliaire. — <i>Hulperso- neel</i>	—	Divers/ <i>Verschillende</i>	— 357	106	25.775.000	7.390.000	33.165.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .			— 595	106	46.805.000	7.390.000	54.195.000
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevor- deringen in graad en weddeverhogingen</i>							1.500.000
Prestations des concierges dans les écoles techniques du soir fonctionnant dans les établissements d'enseignement moyen de l'Etat. — <i>Prestaties der huisbewaarders voor de werking der technische avondscholen en de inrichtingen voor Rijks- middelbaar onderwijs</i>							210.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen
11.03.3	Salaire hebdomadaire garanti. — <i>Gewaarborgd werkloon</i> . . .									500.000
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>									—
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i> . . .									1.400.000
	Total A. — <i>Totaal A</i> F									57.805.000
	Majoration de 27,5 % (index). — <i>Verhoging met 27,5 % (index)</i>									13.831.000
	Allocations pour fonctions supérieures et spéciales. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies</i>									—
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>									3.500.000
	Majoration de 27,5 % (index). — <i>Verhoging met 27,5 % (index)</i>									875.000
	Total B. — <i>Totaal B</i> F									18.206.000
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B) : Eigenlijk loon</i> F									76.011.000
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>									5.257.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									3.300.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									20.000
	Indemnité pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>									—
	Allocations aux mutualistes libres. — <i>Toelage aan vrij-verzekerden</i>									—
	Majoration de 27,5 % (index). — <i>Verhoging met 27,5 % (index)</i>									907.000
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i> F									9.484.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdrage voor sociale verzekeringen</i> . F									3.590.000
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i> . . F									89.085.000

SECTION V.

ENSEIGNEMENT NORMAL.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

SECTIE V.

NORMAALONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

	1969	1968	1967	
11.03.1. Inspection . . .	1.077.000	1.026.000	976.000	11.03.1 Inspectie.

Classification économique :

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit . . .	1.016.000	954.000	910.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins	61.000	61.000	59.000
— retenues sécurité sociale	9.500	9.000	10.000

Décomposition.

Traitements barémiques	782.000	764.000	765.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	11.000	11.000	—
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	199.000	176.000	145.000
Allocation de programmation	24.000	3.000	—
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—
Majoration index	—	—	—

Totaux 1.016.000 954.000 910.000

112 Allocations directes 50.000 62.000 56.000

Décomposition.

Pécule de vacances	17.000	17.000	13.000
Allocations familiales	11.000	21.000	21.000
Indemnités de naissance	—	—	—
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	15.000	15.000	15.000
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—
Majoration index	7.000	9.000	7.000

Totaux 50.000 62.000 56.000

113 Contributions patronales :
— aux assurances sociales 11.000 10.000 10.000

Totaux généraux 1.077.000 1.026.000 976.000

1969 1968 1967

11.03.2 Personnel enseignant et surveillants 323.380.000 303.423.000 292.272.000

Classification économique :

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit . . .	297.042.000	278.571.000	271.010.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins	17.345.000	16.545.500	15.904.000
— retenues sécurité sociale	5.877.000	5.017 000	4.304.000

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

— afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling.

Baremabesoldigingen.
Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Programmatietoelage.
Haard- en standplaatstoelagen.
Verhoging index.

Totaal.

112 Directe toelagen.

Samenstelling.

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoedingen.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Verhoging index.

Totaal.

113 Werkgeversbijdragen.
— sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

11.03.2 Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

— afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Décomposition.

Traitements barémiques	224.476.000	219.413.000	221.291.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	5.756.000	5.756.000	5.756.000
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	57.558.000	50.664.000	43.049.000
Allocation de programmation	8.248.000	1.706.000	—
Allocations de foyer et de résidence	803.000	842.000	768.000
Majoration index	201.000	190.000	146.000
Totaux	297.042.000	278.571.000	271.010.000

112 Allocations directes 19.463.000 19.012.000 16.358.000

Décomposition.

Pécule de vacances	9.235.000	9.031.000	7.080.000
Allocations familiales	7.889.000	7.751.000	7.507.000
Indemnités de naissance	218.000	218.000	218.000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	75.000	75.000	74.000
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—
Majoration index	2.046.000	1.937.000	1.479.000
Totaux	19.463.000	19.012.000	16.358.000

113 Contributions patronales :

— aux assurances sociales 6.875.000 5.840.000 4.904.000

Totaux généraux 323.380.000 303.423.000 292.272.000

1969 1968 1967
— — —

11.03.3 Personnel ouvrier et de maîtrise 66.413.000 63.505.000 61.060.000

Classification économique :

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit	56.387.000	53.649.000	49.637.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins	305.000	245.000	218.000
— retenues sécurité sociale	2.744.000	2.548.000	4.800.000

Décomposition.

Traitements barémiques	40.580.000	40.534.000	38.108.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	134.000	129.000	129.000
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	1.058.000
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—

Samenstelling.

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wed-
deverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken
van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten
of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdienst-
tredingen en oppensioenstellin-
gen.
Verhoging index.
Programmatietoelage.

Haard- en standplaatstoelagen.
Verhoging index.

Totaal.

112 Directe toelagen.

Samenstelling.

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoedingen.
Vergoeding voor laatste ziekte en
begrafeniskosten.
Vergoedingen voor arbeidsonge-
vallen.
Verhoging index.

Totaal.

113 Werkgeversbijdragen :
— voor sociale verzekering-
gen.

Algemene totalen.

11.03.3 Werklieden- en meesters-
personeel.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

— afhouding weduwen en
wezen.
— werknemersbijdragen
sociale zekerheid.

Samenstelling.

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wed-
deverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken
van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten
of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdienst-
tredingen en oppensioenstellin-
gen.

	1969	1968	1967	
Majoration index	10.179.000	8.828.000	7.451.000	Verhoging index.
Allocation de programmation	2.280.000	866.000	—	Programmatietoelagen.
Allocations de foyer et de résidence	2.571.000	2.687.000	2.430.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	643.000	605.000	461.000	Verhoging index.

Totaux 56.387.000 53.649.000 49.637.000 Totalen.

112 Allocations directes 6.816.000 6.751.000 5.763.000 112 Directe toelagen.

Décomposition.

Pécule de vacances	4.106.000	4.106.000	2.910.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	1.710.000	1.686.000	1.960.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	78.000	78.000	78.000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	29.000	30.000	30.000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail	350.000	325.000	325.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	543.000	526.000	460.000	Verhoging index.

Totaux 6.816.000 6.751.000 5.763.000 Totalen.

113 Contributions patronales :
— aux assurances sociales 3.210.000 3.105.000 5.660.000 113 Werkgeversbijdragen.
— sociale zekerheid.

Totaux généraux 66.413.000 63.505.000 61.060.000 Algemene totalen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Administration de l'enseignement normal.

ART. 11.01. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Bestuur van het normaalonderwijs.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
111 Salaire proprement dit	2.706.000	2.700.000	2.667.360	111 Eigenlijk loon.
Jurys d'examens enseignement normal.	1.501.500			Examencommissies in normaalonderwijs 1.501.500
Jurys centraux d'examens	1.129.500			Centrale examencommissies 1.129.500
Conseil de perfectionnement	30.000			Verbeteringsraad 30.000
Stages consécutifs — réforme enseignement normal	45.000			Opeenvolgende stages — hervorming normaalonderwijs 45.000
Allocations forfaitaires.	—			Forfaitaire bezoldigingen —
Total	2.706.000			Totaal 2.706.000

11.04.2. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat.

11.04.2. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
111 Salaire proprement dit	904.000	973.000	823.000	111 Eigenlijk loon.
A. Allocations pour possession de diplômes, allocations aux inspecteurs-bibliothécaires des bibliothèques pédagogiques et aux conservateurs de collections	100.000			A. Toelagen voor pedagogische diploma's, toelagen aan de inspecteurs-bibliothecarissen der pedagogische bibliotheken en aan bewaarders van verzamelingen 100.000

B. Prestations spéciales des concierges, des chauffeurs d'autobus et des bou-tefeux	62.000
C. Indemnités de surveillance du matin et du repas de midi (degrés primaire et gardien).	699.000
D. Indemnités aux secrétaires-économes	15.000
E. Stages pédagogiques	28.000
Total	904.000

Réduction de 69.000 francs.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	400.000	375.000	358.000

Prestations du personnel de l'Ecole communale d'Eupen qui exerce la tutelle pédagogique des élèves de la section allemande de l'Ecole normale de l'Etat à Verviers et remboursement à la ville de Nivelles des salaires du personnel d'entretien communal occupé dans les écoles communales reprises par l'Etat.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achat spécifiques	10.000.000	9.715.000	9.236.000
		(322.661)	

A. Eau, vapeur	2.700.000
B. Gaz, électricité	5.826.000
C. Correspondance	309.000
D. Télégrammes, téléphone	703.000
E. Transport :	
a) mobilier et matériel didactique.	143.000
b) élèves à l'intérieur des complexes scolaires ou résultant des programmes et règlements scolaires.	305.000

B. Overuren huishouders, autobus-chauffeurs en stokers	62.000
C. Toezicht 's morgens en tijdens het middagmaal (kleuteronderwijs en lagere graad)	699.000
D. Vergoeding aan de secretaris-huis-meesters	15.000
E. Pedagogische stages.	28.000
Totalen	904.000

Vermindering met 69.000 frank.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en gencesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reisen verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Prestaties van het personeel van de Gemeenteschool van Eupen, dat het pedagogisch toezicht over de leerlingen van de Duitse afdeling van de Rijksnormaalschool te Verviers uitoefent en terugbetaling aan de stad Nijvel der lonen van het gemeentepersoneel, werkzaam in de scholen overgenomen door de Staat.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruikuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
123 Specifieke aankopen.			
A. Water, stoom	2.700.000		
B. Gas, elektriciteit	5.826.000		
C. Briefwisseling	309.000		
D. Telegrammen, telefoon.	703.000		
E. Vervoer :			
a) meubilair en didactisch materieel	143.000		
b) leerlingen binnen de schoolcomplexen of voortvloeiend uit de schoolprogramma's en schoolreglementen	305.000		

F. Impositions.	14.000
G. Redevances	—
Total	10.000.000

Augmentation de 285.000 francs découlant de la hausse de l'index.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

F. Belastingen	14.000
G. Retributies.	—
Totaal	10.000.000

Verhoging met 285.000 frank voortvloeiend uit de stijging van de index.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques	4.960.000	4.723.000	4.608.000
		(29.574)	

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

A. Dépenses d'entretien (y compris les petits travaux de peinture) pour les locaux, le mobilier, etc.	3.096.000
B. Achats d'ouvrages et de publications.	207.000
C. Abonnements aux journaux et publications officielles	86.000
D. Menues dépenses de matériel	228.000
E. Menues dépenses de fournitures de bureau.	336.000
F. Menues dépenses d'impressions	126.000
G. Menues dépenses de reliures	39.000
H. Menues dépenses de produits d'entretien	605.000
I. Location de biens mobiliers	103.000
J. Jury : dépenses de matériel et de locaux	22.000
K. Publications par le Département	112.000
Total	4.960.000

Majoration de 237.000 francs découlant de la hausse de l'index.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

A. Onderhoudsuitgaven (met inbegrip van kleine schilderwerken) van lokalen, meubilair, enz.	3.096.000
B. Aankopen van werken en publikaties	207.000
C. Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties	86.000
D. Kleine uitgaven voor materieel	228.000
E. Kleine uitgaven voor bureaubenodigdheden	336.000
F. Kleine uitgaven voor drukwerken	126.000
G. Kleine uitgaven voor inbindingen	39.000
H. Kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten	605.000
I. Huur van roerende goederen	103.000
J. Examencommissie : uitgaven voor materieel en lokalen	22.000
K. Publikaties door het Departement	112.000
Totaal	4.960.000

Verhoging met 237.000 frank voortvloeiend uit de stijging van de index.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques	11.900.000	11.900.000	11.600.000
		(14.929)	

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.07. — *Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	164.000	160.000	160.000	123 Specifieke aankopen.

Economische classificatie :

Majoration de 4.000 francs résultant de la hausse de l'index.

Verhoging met 4.000 frank voortvloeiend uit de stijging van de index.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen* (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

12.10.1 Inspection.

12.10.1. Inspectie.

Classification économique :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	124.000	124.000	103.700	123 Specifieke aankopen.

Economische classificatie :

Abonnements	60.000
Indemnités kilométriques	40.000
Frais de route et de séjour	24.000
Total	124.000

Abonnementen	60.000
Kilometervergoedingen	40.000
Reis- en verblijfkosten	24.000
Totaal	124.000

Statu quo.

Status-quo.

12.10.2. Administration de l'enseignement normal.

12.10.2. Bestuur van het normaalonderwijs.

Classification économique :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	690.000	662.000	662.000	123 Specifieke aankopen.

Economische classificatie :

Titres de transport	310.000
Frais de route et de séjour	200.000
Abonnements sociaux	180.000
Total	690.000

Reisbewijzen	310.000
Reis- en verblijfkosten	200.000
Sociale abonnementen	180.000
Totaal	690.000

Majoration de 28.000 francs résultant de la hausse de l'index.

Verhoging met 28.000 frank voortvloeiend uit de stijging van de index.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	72.000	60.000	52.075	123 Specifieke aankopen.

Economische classificatie :

Majoration de 12.000 francs résultant de la hausse de l'index.

Verhoging met 12.000 frank voortvloeiend uit de stijging van de index.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	1.000.000	1.000.000	1.000.000

Statu quo.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

ART. 12.20. — *Distribution des prix. — Manifestations éducatives.*

ART. 12.20. — *Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	788.000	823.000	868.836

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Sections gardiennes et préparatoires . . .	214.000
Sections moyennes	500.000
Location de salles de fêtes	—
Prix spécial du Gouvernement	20.000
Taxe de transmission	54.000
Total	788.000

Kleuter- en voorbereidende afdelingen	214.000
Middelbare afdelingen	500.000
Huur van feestzalen	—
Bijzondere prijs van de Regering	20.000
Overdrachtaks	54.000

Totaal 788.000

ART. 12.21. — *Frais de propagande et de publicité.*

ART. 12.21. — *Kosten voor propaganda en publiciteit.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	320.000	320.000	270.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

20.000 francs par école $\times$ 16 = 320.000 francs.

Status-quo.

20.000 frank per school $\times$ 16 = 320.000 frank.

ART. 12.22. — *Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels organisés par l'Ecole normale de l'Etat à Verviers dans une école de la ville.*

ART. 12.22. — *Aandeel van de Staat in de cursussen in de handenarbeid die door de Rijksnormaalschool te Verviers gehouden worden in een school van deze stad.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	5.000	5.000	4.200

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.23. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

ART. 12.23. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	811.000	840.000	844.572

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Ecoles gardiennes : 763×70 francs =	53.410	Bewaarscholen : 763×70 frank =	53.410
Ecoles primaires: 3.520×200 francs =	704.000	Lagere scholen : 3.520×200 frank =	704.000
Taxe de transmission	53.019	Overdrachtaks	53.019
Total	810.429	Totaal	810.429
Arrondi à	811.000	Afgerond op	811.000

ART. 12.24. — *Voyages et excursions scolaires.*ART. 12.24. — *Schoolreizen en -uitstappen.**Classification économique :**Economische classificatie :*

Classification économique :		1969	1968	1967	Econometrische classificatie :	
		—	—	—		
123 Achats spécifiques		696.000	1.016.000	1.123.748	123 Specifieke aankopen.	
Ecoles primaires : 3.520×50 francs = .	176.000			Lagere scholen : 3.520×50 frank = .		176.000
Ecoles moyennes degré inférieur : 1.600×100 francs =	160.000			Middelbare scholen lagere graad : 1.600×100 frank =		160.000
Ecoles moyennes degré supérieur : 100×100 francs =	10.000			Middelbare scholen hogere graad : 100×100 frank =		10.000
Ecoles normales gardiennes et primaires : 3.500×100 francs =	350.000			Normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen en lagere normaalscholen : 3.500×100 frank = . .		350.000
Total	696.000			Totaal		696.000

ART. 12.25. — *Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).*ART. 12.25. — *Verzekering van de leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	596.000	596.000	575.447	123 Specifieke aankopen.
Statu quo.				Status-quo.

ART. 12.26. — *Avantages sociaux.*ART. 12.26. — *Sociale voordelen.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	49.000	55.000	56.000	123 Specifieke aankopen.

Avantages sociaux pour les élèves du secteur gardien et du premier degré primaire (25 francs par élève) : 1.936×25 francs = 48.400 francs.

Arrondi à 49.000 francs.

Sociale voordelen voor de leerlingen der bewaarscholen en eerste graad lagere scholen (25 frank per leerling) : 1.936×25 frank = 48.400 frank.

Afgerond : 49.000 frank.

ART. 12.27. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).*ART. 12.27. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	3.000.000	3.000.000	2.806.640	123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.28. — *Achat de matières premières et de fournitures, accessoires à des fins didactiques.*

ART. 12.28. — *Aankoop van grondstoffen en bijhoorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	2.778.000	2.914.000	2.413.515	123 Specifieke aankopen.

Octroi de montants forfaitaires par élève des différentes sections (mêmes normes que dans l'enseignement moyen).

Toekenning van forfaitaire bedragen per leerling van de verscheidene afdelingen (zelfde normen als in het middelbaar onderwijs).

ART. 12.29. — *Cheptel : entretien et nourriture.*

ART. 12.29. — *Vee : onderhoud en voedsel.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	40.000	40.000	40.000	123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE III.

HOOFDSTUK III.

Transferts de revenus.

Inkomensoverdrachten.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX MENAGES.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.

ART. 33.01. — *Subventions pédagogiques, subventions sous forme de souscription à des ouvrages, aides à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques.*

ART. 33.01. — *Toelagen voor pedagogische doeleinden, toelagen onder vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan pedagogische tijdschriften.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
333.1 Fins culturelles — ménages	220.000	200.000	169.000	333.1 Culturele doeleinden — gezinnen.

Majoration de 20.000 francs résultant de la hausse de l'index.

Verhoging met 20.000 frank voortvloeiend uit de stijging van de index.

ART. 33.02. — *Subvention aux organismes délivrant le diplôme de « guide » (arrêté ministériel du 5 novembre 1948).*

ART. 33.02. — *Toelagen aan organismen die het diploma van « gids » afleveren (ministerieel besluit van 5 november 1948).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
333.2 Fins culturelles — institutions	10.000	10.000	—	333.2 Culturele doeleinden — instellingen.

Statu quo.

Status-quo.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX COMMUNES
ET AUX PROVINCES.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées.*

Classification économique :

1969	1968	1967
—	—	—

431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	94.035.000	87.220.000	79.717.000
--	------------	------------	------------

Majoration résultant de la hausse de l'index et de la programmation sociale.

Economische classificatie :

431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.

Verhoging voortvloeiend uit de stijging van de index en de sociale programmatie.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles normales officielles subventionnées.*

Classification économique :

1969	1968	1967
—	—	—

433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	15.549.000	13.241.000	12.572.000
---	------------	------------	------------

Majoration index.

433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Verhoging van het indexcijfer.

ART. 43.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objet classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales officielles subventionnées.*

Classification économique :

1969	1968	1967
—	—	—

433 Contribution pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	252.000	253.000	253.000
--	---------	---------	---------

433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Conformément à la loi du 17 mars 1965 (*Moniteur belge* du 9 avril 1965).

Ingevolge de wet van 17 maart 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 9 april 1965).

Nombre présumé d'élèves en septembre 1968 :

Gardiennes : 163 × 70 francs =	11.410
Trois degrés primaires : 1.201 × 200 francs =	240.200
Total	251.610
Arrondi à	252.000

Vermoedelijk aantal leerlingen in september 1968 :

Kleuters : 163 × 70 frank =	11.410
Drie lagere graden : 1.201 × 200 frank =	240.200
Totaal	251.610
Afgerond op	252.000

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées.*

Classification économique :

1969	1968	1967
—	—	—

441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre	207.775.000	215.724.000	208.847.000
---	-------------	-------------	-------------

Economische classificatie :

441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel der vrije scholen.

La dépense réelle pour 1969 est estimée à 220.000.000 de francs. La différence pourra être imputée sur le solde disponible des crédits reportés des années antérieures.

De werkelijke uitgave van 1969 is geraamd op 220.000.000 frank. Het verschil zal kunnen aangerekend worden op het beschikbaar saldo van de overgedragen kredieten van vorige jaren.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen.*

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles normales libres subventionnées.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
443 Contribution pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .	33.718.000	32.485.000	32.390.000

Majoration de l'index.

Economische classificatie :

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Verhoging van het index cijfer.

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales libres subventionnées.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .	1.286.000	1.167.000	974.000

Economische classificatie :

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Conformément à la loi du 17 mars 1965 (*Moniteur belge* du 9 avril 1965).

Nombre présumé d'élèves en septembre 1968 :

Gardiennes : 767 × 70 francs = . . .	53.690
Trois degrés primaires : 6.158 × 200 francs =	1.231.600
Total . . .	1.285.290
Arrondi à . . .	1.286.000

Ingevolge de wet van 17 maart 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 9 april 1965).

Vermoedelijk aantal leerlingen in september 1968 :

Kleuters : 767 × 70 frank =	53.690
Drie lagere graden : 6.158 × 200 frank =	1.231.600
Totaal . . .	1.285.290
Afgerond op . . .	1.286.000

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

TRANSFERTS DE CAPITAUX AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.

ART. 63.01. — *Subventions d'équipement aux écoles normales officielles subventionnées.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement	112.000	112.000	110.000

Statu quo.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

ART. 64.01. — *Subventions d'équipement aux écoles normales libres subventionnées.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	100.000	300.000	327.000

La dépense réelle pour 1969 est estimée à 600.000 francs. La différence pourra être imputée sur le solde disponible des crédits reportés d'années antérieures.

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen.*

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIEN.

ART. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen.*

Economische classificatie :

632 Bijdragen voor de uitrusting ten behoeve van het onderwijs.

Status-quo.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

ART. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen.*

Economische classificatie :

642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.

De werkelijke uitgave voor 1969 is geraamd op 600.000 frank. Het verschil zal kunnen aangerekend worden op het beschikbaar saldo van de overgedragen kredieten van vorige jaren.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen

11.03.1 Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. —
Vermindering voor voorzienbare uitdienststredingen en oppensioenstellingen

Total A. — Totaal A F

1.016.000

Allocations pour fonctions supérieures. — *Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies*

Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatsvergoedingen*

Majoration de 25 % (index). — *Verhoging met 25 % (index)*

Total B. — Totaal B F

Total (A+B) : Salaire proprement dit. — Totaal (A+B) :
Eigenlijk loon

1.016.000

Pécule de vacances. — *Verlofgeld*

17.000

Allocations familiales. — *Kinderbijslagen*

11.000

Indemnité de naissance. — *Geboortevergoeding*

—

Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. —
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten

15.000

Indemnités pour accidents du travail. — *Vergoedingen voor arbeidsongevallen*

7.000

Majoration de 25 % (index). — *Verhoging met 25 % (index)*

Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen F

50.000

Contributions patronales aux assurances sociales. —
Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen . F

11.000

Total général. — Algemeen totaal . . F

1.077.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

PERSONNEL ENSEIGNANT ET SURVEILLANTS.

ONDERWIJZEND PERSONEEL EN STUDIEMEESTERS.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen

11.03.2 SERVICES PERMANENTS. — VASTE
 DIENSTEN.

Directeur(trice) d'enseignement normal primaire et moyen (universitaire). — *Directeur(trice) bij het lager en middelbaar normaal onderwijs (universitair)*

IV 221.220 - 371.000 — 7 — 2.564.000 — 2.564.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen
11.03.2	Directeur(trice) d'enseignement normal primaire (universitaire). — Directeur(trice) bij het lager normaalonderwijs (universitair) . .	IV	211.020	360.800	—	5	—	1.561.000	—	1.561.000
	Directeur(trice) d'enseignement normal primaire non universitaire). — Directeur(trice) bij het lager normaalonderwijs (niet universitair) .	IV	191.640	330.200	—	4	—	966.000	—	966.000
	Sous-directeur(trice) d'enseignement normal primaire et moyen. — Onderdirecteur(trice) bij het lager en middelbaar normaalonderwijs. .	—	Divers/ Verschillende +20 000		—	1	—	263.000	—	263.000
	Professeur de pédagogie, universitaire, à l'enseignement normal primaire et moyen. — Leraar in de opvoedkunde, met universitair diploma, bij het lager en middelbaar onderwijs. {	IV	179.400	317.960	—	67	—	13.428.000	—	13.428.000
		IV	156.400	297.560						
	Professeur de pédagogie. — Leraar in de opvoedkunde {	III	165.400	269.000	—	2	—	518.000	—	518.000
		III	145.400	248.600						
	Professeur de cours généraux d'enseignement normal moyen et d'enseignement normal primaire et moyen et d'enseignement normal gardien. — Leraar in de algemene vakken bij het middelbaar normaalonderwijs en bij het lager en middelbaar normaalonderwijs en bij het lager normaalonderwijs en normaalafdeling voor bewaarschoolonderwijzeressen {	IV	179.400	317.960	—	315	—	68.764.000	—	68.764.000
		IV	159.400	297.560						
	Professeur de cours spéciaux. — Leraar in de bijzondere vakken . {	IV	179.400	317.960	—	28	—	5.544.000	—	5.544.000
		IV	159.400	297.560						
	Professeur de religion. — Godsdienstleraar {	IV	159.400	179.460	—	12	—	1.977.000	—	1.977.000
		III	143.400	160.400						
	Professeur de cours généraux, non universitaire. — Leraar in de algemene vakken, niet universitair . . {	III	165.400	269.000	—	30	—	5.849.000	—	5.849.000
		III	145.400	248.600						
	Professeur de cours spéciaux. — Leraar in de bijzondere vakken .	—	Divers/ Verschillende		—	82	—	13.984.000	—	13.984.000
	Chargé de cours généraux. — Lesgever in de algemene vakken . .	—	Divers/ Verschillende		—	96	—	6.402.000	—	6.402.000
	Chargé de cours de religion et de morale. — Lesgever godsdienst en zedenleer	—	Divers/ Verschillende		—	58	—	3.883.000	—	3.883.000
	Chargé de cours spéciaux. — Lesgever bijzondere vakken	—	Divers/ Verschillende		—	39	—	1.984.000	—	1.984.000
	Econome. — Huismeester	III	123.400	226.160	—	15	—	2.972.000	—	2.972.000
	Regent(e) d'école moyenne annexée à une école normale. — Regent(es) ener middelbare school verbonden aan een normaalschool	III	135.400	238.910	—	88	—	14.651.000	—	14.651.000
	Instituteur(trice) en chef à l'école d'application. — Hoofdonderwijzer(es) aan een oefenschool . . .	II	109.900	198.170	—	14	—	2.944.000	—	2.944.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

PERSONNEL OUVRIER ET DE MAITRISE.

WERKLIEDEN EN MEESTERSPERSONEEL.

[illegible]

SECTION VI.

ORGANISATION DES ETUDES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

	1969	1968	1967
	—	—	—
11.03.1 Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement.	1.394.000	1.355.000	817.000
11.03.2 Inspection de l'Organisation des Etudes	1.523.000	1.391.000	1.246.000
11.03.3 Inspection de l'enseignement par correspondance (pour mémoire)	—	782.000	—
11.03.4 Centres psycho-médico-sociaux	73.645.000	61.776.000 (82.000)	49.800.000
11.03.5 Inspection des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation professionnelle (pour mémoire)	—	331.000	— (81.000)
	76.562.000	65.635.000 (82.000)	51.863.000 (81.000)

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
111 Salaire proprement dit . . .	70.824.618	61.835.596 (82.000)	48.893.000 (81.000)
dont :			
— retenue veuves et orphelins	4.000.000	3.500.000	2.900.000
— retenues sécurité sociale	1.000.000	850.000	790.000

Décomposition.

Traitements barémiques . . .	51.040.940	37.843.891 (82.000)	33.804.000
Promotion de grade et augmentations barémiques	1.426.830	1.230.405	1.200.000
Recrutements dans la limite des cadres	1.750.000	9.820.000	5.084.000
Création de services ou d'emplois nouveaux	280.000	550.000	555.000

SECTIE VI.

ORGANISATIE VAN HET ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.1 Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.
11.03.2 Inspectie van de organisatie van het onderwijs.
11.03.3 Inspectie van het schriftelijk onderwijs (pro memorie).
11.03.4 Psycho-medisch-sociale centra.
11.03.5 Inspectie van psycho-medisch-sociale centra en diensten van beroepsoriëntering (pro memorie).

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :
— afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling.

Barema bezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.

Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdienst-tredingen en oppensioenstel-lingen.
Allocations pour fonctions supé-rieures	—	41.000	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de rési-dence	469.000	350.000	250.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	13.742.192	12.000.300	8.000.000	Verhoging index.
Allocations de programmation	2.115.656	—	—	Programmatietoelagen.
Totaux	70.824.618	61.835.596 (82.000)	48.893.000 (81.000)	Totalen.

112 Allocations directes 4.534.002 2.898.744 2.170.000 112 Directe toelagen.

Décomposition.

Samenstelling.

Pécule de vacances	2.402.651	1.352.430	950.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	1.600.986	1.209.124	970.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	80.000	55.000	60.000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de derniè-re maladie et de funérailles	20.000	15.000	10.000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de tra-vail	8.000	—	—	Vergoedingen voor arbeidsonge-vallen.
Majoration index	422.365	267.190	180.000	Verhoging index.
Totaux	4.534.002	2.898.744	2.170.000	Totalen.

113 Contributions patronales :

113 Werkgeversbijdragen :

— aux assurances sociales 1.203.380 900.660 800.000 — sociale verzekeringen.

Totaux généraux 76.562.000 65.635.000 51.863.000
(82.000) (81.000) Algemene totalen.

Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement.

Controle over de toepassing van de taalwetten inzake onderwijs.

Crédit sollicité : 1.394.000 francs.

Aangevraagd krediet : 1.394.000 frank.

Hausse de l'index.

Stijging van de index.

Inspection de l'organisation des études.

Inspectie van de organisatie van het onderwijs.

Crédit sollicité : 1.523.000 francs.

Aangevraagd krediet : 1.523.000 frank.

Augmentation de 132.000 francs.

Vermeerdering met 132.000 frank.

Hausse de l'index et programmation sociale.

Indexverhoging en sociale programmatie.

Centres psycho-médico-sociaux.

Psycho-medisch-sociale centra.

Crédit sollicité : 73.645.000 francs.

Aangevraagd krediet : 73.645.000 frank.

Augmentation de 11.869.000 francs.

Vermeerdering met 11.869.000 frank.

Majoration index.

Indexverhoging.

Recrutement dans les limites du cadre.

Aanwerving binnen de perken van het kader.

Création de deux nouveaux centres au 1^{er} septem-bre 1968 et d'un autre au 1^{er} septembre 1969.

Oprichting van twee centra op 1 september 1968 en een ander op 1 september 1969.

Programmation sociale.

Sociale programmatie.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijksperso-neel.*

11.04.1. Orientation professionnelle.

11.04.1. Beroepsoriëntering.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit . . .	15.000	15.000	13.000	111 Eigenlijk loon.
Statu quo.				Status-quo.
11.04.2. Allocations aux professeurs de l'enseignement par correspondance.				11.04.2. Toelagen aan de leraars van het schriftelijk onderwijs.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit . . .	9.475.000	9.135.0000	7.197.000	111 Eigenlijk loon.
Augmentation de 340.000 francs.				Vermeerdering met 340.000 frank.
Augmentation probable du nombre d'élèves.				Vermoedelijke vermeerdering van het aantal leerlingen.
Cours préparant au brevet d'administrateur d'internat.				Voorbereidende lessen tot het brevet van internationaal-beheerder.
§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.				§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.
ART. 12.02. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.				ART. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.
12.02.1. Centres psycho-médico-sociaux.				12.02.1. Psycho-medisch-sociale centra.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.380.000	1.250.000 (115.000)	1.065.000 (203.000)	121 Algemene werkingskosten.
12.02.2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.				12.02.2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	120.000	109.000 (6.000)	107.000	121 Algemene werkingskosten.
12.02.3. Méthodes, stages, matériel.				12.02.3. Methodes, stages, materieel.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	176.000	52.000	35.450	121 Algemene werkingskosten.

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et électricité — Gas en elektriciteit	Corres- pondance — Brief- wisseling	Télégram- mes, télé- phone — Telegram- men, tele- foon	Trans- ports — Vervoer	Redevances — Retributies	Totaux — Totalen
1. Centres psycho-médico- sociaux. — <i>Psycho-me- disch-sociale centra</i> . . .	45.000	602.500	17.500	700.000	15.000	—	1.380.000
2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires. — <i>Schoolcinema, -radio, -televisie en -discotheek</i> . . .	—	—	—	—	120.000	—	120.000
3. Méthodes, stages, maté- riel. — <i>Methodes, stages, materieel</i>	—	—	—	21.200	—	154.800	176.000
Totaux — <i>Totalen</i> . . .	45.000	602.500	17.500	721.200	135.000	154.800	1.676.000

1. Augmentation de 130.000 francs.
Création de nouveaux centres et cabinets de consul-
tation.
2. Hausse de 11.000 francs.
Extension d'activités.
3. Augmentation de 124.000 francs.
Location T.V. en circuit fermé.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à
l'intervention de l'O.C.F.*

12.04.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonc- tionnement.	700.000	625.000 (45.000)	622.000

- Augmentation de 75.000 francs.
Création de nouveaux centres psycho-médico-
sociaux.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impres-
sions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12.05.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonc- tionnement.	500.000	500.000 (66.000)	437.833 (29.000)

Statu quo.

Création de nouveaux centres et de nouveaux cabi-
nets de consultation.

1. Verhoging met 130.000 frank.
Oprichting nieuwe centra en consultatiekabinetten.

2. Verhoging met 11.000 frank.
Uitbreiding der werkzaamheden.

3. Vermeerdering met 124.000 frank.
Huur T.V. in gesloten kring.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.04.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
121 Algemene werkingskosten.	700.000	625.000 (45.000)	622.000

- Verhoging met 75.000 frank.
Oprichting nieuwe psycho-medisch-sociale centra.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, druk-
werken, inbindingen, geleverd door bemiddeling
van het C.B.B.*

12.05.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
121 Algemene werkingskosten.	500.000	500.000 (66.000)	437.833 (29.000)

Status-quo.

Oprichting van nieuwe P.M.S.-Centra en nieuwe
consultatiekabinetten.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

12.08.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement.	150.000	150.000	110.550 (14.000)

Statu quo.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de véhicules loués.*

12.09.1. Internats et autres services d'intendance.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement.	13.200.000	11.300.000 (173.000)	11.000.000 (869.000)

Augmentation de 1.900.000 francs.

Hausse du prix des matières et des services, vétusté du parc automobile.

Augmentation du nombre de véhicules.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1.279.000	1.238.000	1.122.000

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.08.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Algemene werkingskosten.			

Status-quo.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

12.09.1. Internaten en andere intendancediensten.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Algemene werkingskosten.			

Verhoging met 1.900.000 frank.

Prijsstijging van benodigdheden en diensten; veroudering van het autopark.

Vermeerdering van het aantal voertuigen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Algemene werkingskosten.			

SERVICES	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	Indemnités kilométriques	Frais de route et de séjour	Abonnements sociaux	TOTAUX
DIENSTEN	Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten	Kilometervergoedingen	Reis- en verblijfkosten	Sociale abonnementen	TOTALEN
a) Centres psycho-médico-sociaux. — <i>Psycho-medisch-sociale centra</i>	270.000	270.000	170.000	15.000	725.000
b) Inspection des cours de religion israélite et de religion protestante. — <i>Toezicht over de cursussen in de israelitische en protestantse godsdiensten</i>	—	—	51.000	—	51.000
c) Méthodes, stages, matériel. — <i>Methodes, stages, materieel</i>	176.000	72.000	120.000	—	368.000
d) Enseignement par correspondance : professeurs et inspecteurs. — <i>Schriftelijk onderwijs : leraars en inspecteurs</i>	135.000	—	—	—	135.000
TOTAUX — TOTALEN	581.000	342.000	341.000	15.000	1.279.000

Augmentation de 41.000 francs.	Vermeerdering met 41.000 frank.
Hausse de l'index.	Indexverhoging.
Création de nouveaux centres P.M.S. et cabinets de consultation.	Oprichting van nieuwe P.M.S. centra en consultatiekabinetten.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.* ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2.352.000	1.967.000	1.810.288	121 Algemene werkingskosten.

Augmentation de 385.000 francs :	Vermeerdering met 385.000 frank :
a) Internats et autres services d'intendance : 220.000 francs.	a) Internaten en andere intendantendiensten : 220.000 frank.
b) Méthodes, stages, matériel : 2.132.000 francs.	b) Methodes, stages, materieel : 2.132.000 frank.
Hausse de l'index et extension normale des activités. Organisation d'un cours de recyclage de deuxième langue.	Indexverhoging en normale uitbreiding der activiteiten. Organisatie van een bijscholingscursus tweede taal.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).* ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.14.1. Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux. 12.14.1. Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten.

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	215.000	215.000 (3.000)	125.000 (32.000)	121 Algemene werkingskosten.

Statu quo.	Status-quo.
Aménagement de nouveaux centres et cabinets de consultation.	Inrichting van nieuwe centra en consultatiekabinetten.

ART. 12.20. — *Expositions pédagogiques.* ART. 12.20. — *Pedagogische tentoonstellingen.*

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	182.000	175.000	175.000	123 Specifieke aankopen.

Augmentation de 7.000 francs.	Vermeerdering met 7.000 frank.
Hausse du prix des produits et services.	Prijsstijging der produkten en diensten.
ART. 12.21. — <i>Voyages et colonies scolaires. — Accueil de groupes scolaires étrangers. Manifestations éducatives.</i>	ART. 12.21. — <i>Schoolreizen en schoolkolonies. Onthaal van buitenlandse schoolgroepen. Opvoedende manifestaties.</i>

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	1.750.000	1.711.000	1.621.000	123 Specifieke aankopen.

Augmentation de 39.000 francs. Hausse du prix des matières et services.	Vermeerdering met 39.000 frank. Prijsstijging van de benodigdheden en diensten.
ART. 12.22. — <i>Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.</i>	ART. 12.22. — <i>Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.</i>
12.22.1. Réalisations, achats, sonorisations, tirages.	12.22.1. Realisaties, aankopen, sonorisaties, afdrucken.
<i>Classification économique :</i>	<i>Economische classificatie :</i>
123 Achats spécifiques 1969 4.129.000 1968 3.462.000 1967 3.274.000 123 Specifieke aankopen.	(277.000) (594.000)
12.22.2. Education cinématographique.	12.22.2. Filmonderricht.
<i>Classification économique :</i>	<i>Economische classificatie :</i>
123 Achats spécifiques 1969 133.000 1968 133.000 1967 116.000 123 Specifieke aankopen.	
Augmentation de 667.000 francs, pour le littera 1. Extension des activités du service.	Vermeerdering met 667.000 frank voor de littera 1. Uitbreiding der werkzaamheden van de dienst.
ART. 12.23. — <i>Enseignement par correspondance préparant au jury de l'enseignement secondaire inférieur, ainsi qu'au jury central des humanités.</i>	ART. 12.23. — <i>Schriftelijk onderwijs voorbereidend tot de examencommissie van het secundair onderwijs van de lagere graad alsmede tot de centrale examencommissie van de humaniora.</i>
<i>Classification économique :</i>	<i>Economische classificatie :</i>
123 Achats spécifiques 1969 2.309.000 1968 2.048.000 1967 1.959.000 123 Specifieke aankopen.	
Augmentation de 261.000 francs. Augmentation du nombre d'élèves et augmentation du prix des matières. Création d'un cours préparant au brevet d'administration d'internat.	Vermeerdering met 261.000 frank. Verhoging van het aantal leerlingen en prijsstijging van de benodigdheden. Inrichting van een voorbereidende cursus tot internaatbeheerder.
ART. 12.24. — <i>Fonds national des études : frais de fonctionnement des comités de sélection et autres organismes prévus par la loi du 19 mars 1954.</i>	ART. 12.24. — <i>Nationaal Studiefonds : werkingskosten der schiftingscommissies en andere organismen voorzien bij de wet van 19 maart 1954.</i>
<i>Classification économique :</i>	<i>Economische classificatie :</i>
123 Achats spécifiques 1969 2.750.000 1968 2.750.000 1967 2.841.000 123 Specifieke aankopen.	(3.000) (12.000)
Statu quo.	Status-quo.
CHAPITRE III. Transferts de revenus. AUTRES SUBVENTIONS AUX ENTREPRISES.	HOOFDSTUK III. Inkomensoverdrachten. OVERIGE SUBSIDIES AAN BEDRIJVEN.
ART. 32.09. — <i>Subvention pour les cours par correspondance.</i>	ART. 32.09. — <i>Toelage voor de schriftelijke cursussen.</i>

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
322 Autres subventions aux entreprises privées	25.000	50.000	—	322 Overige subsidies aan privé-bedrijven.

TRANSFERTS DE REVENUS
AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIEN.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.*

ART. 43.01. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	39.081.000	34.456.000	33.263.000	431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.
Augmentation : 4.625.000 francs.				Vermeerdering met 4.625.000 frank.
Hausse de l'index. Augmentation des effectifs.				Indexverhoging. Uitbreiding van het effectief.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.*

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	9.180.000	11.100.000	8.760.000	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.
Diminution de 1.920.000 francs.				Vermindering met 1.920.000 frank.
Ajustement du crédit.				Aanpassing van het krediet.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.*

ART. 44.01. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre	51.000.000	39.900.000	34.402.000	441 Bijdragen voor lonen aan het onderwijzend personeel der vrije scholen.
Augmentation de 11.100.000 francs.				Vermeerdering met 11.100.000 frank.
Augmentation des effectifs.				Uitbreiding van het effectief.
Création de nouveaux services et extension de cadre.				Oprichting van nieuwe diensten en kaderuitbreiding.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.*

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*

<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .	11.200.000	11.300.000	8.350.000	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.
Diminution de 100.000 francs.				Vermindering met 100.000 frank.
Ajustement de crédit.				Aanpassing van het krediet.
CHAPITRE IV.				HOOFDSTUK IV.
Transferts de capitaux.				Vermogensoverdrachten.
TRANSFERTS DE CAPITAUX AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.				VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIE.
ART. 63.01. — <i>Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.</i>				ART. 63.01. — <i>Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.</i>

<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement	290.000	290.000	290.000	632 Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.
Statu quo.				Status-quo.
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.				VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN HET VRIJ ONDERWIJS.
ART. 64.01. — <i>Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.</i>				ART. 64.01. — <i>Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.</i>

<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
642 Contribution à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	210.000	210.000	210.000	642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.
Statu quo.				Status-quo.
CHAPITRE V.				HOOFDSTUK V.
Achat de biens meubles patrimoniaux.				Aankoop van roerende vermogensgoederen.
ART. 74.01. — <i>Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.</i>				ART. 74.01. — <i>Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.</i>
74.01.1. Centres psycho-médico-sociaux.				74.01.1. Psycho-medisch-sociale centra.

<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
742 Achat d'autre matériel . . .	1.650.000	2.475.000 (46.000)	1.158.000 (7.000)	742 Aankoop van ander materieel.

Diminution de 825.000 francs.				Vermindering met 825.000 frank.
Equipement de nouveaux centres et cabinets de consultation.				Uitrusting van nieuwe centra en consultatiekabinetten.
74.01.2. Inspection de l'organisation des études.				74.01.2. Inspectie van de organisatie van het onderwijs.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
742 Achat d'autre matériel . . .	17.000	17.000	14.166	742 Aankoop van ander materieel.
Statu quo.				Status-quo.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

INSPECTION LINGUISTIQUE. — TAALINSPECTIE.

Rôle français. — Administration centrale. — Franse taalrol. — Hoofdbestuur.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen

11.03.1 A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Traitements barémiques. — *Barema-bezoldigingen :*

Inspecteurs principaux. — *Eerstaanzende inspecteurs*

Inspecteurs. — <i>Inspecteurs</i>	—	220.200 - 381.200	1	1	—	339.320	—	339.320
-----------------------------------	---	-------------------	---	---	---	---------	---	---------

	—	186.540 - 325.100	3	2	—	634.900	—	634.900
--	---	-------------------	---	---	---	---------	---	---------

Totaux. — <i>Totalen</i>			4	3	—	974.220	—	974.220
--------------------------	--	--	---	---	---	---------	---	---------

Programmation. — *Programmatie*

Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>								31.614
--	--	--	--	--	--	--	--	--------

Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>								8.415
--	--	--	--	--	--	--	--	-------

Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>								—
--	--	--	--	--	--	--	--	---

								—
--	--	--	--	--	--	--	--	---

Sous-total. — <i>Subtotaal</i>								1.014.249
--------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	-----------

Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — *Vermindering voor voorzienbare uitdienststelingen en op pensioenstellingen*

Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>								245.659
---	--	--	--	--	--	--	--	---------

Total A. — <i>Totaal A</i>								1.259.908
----------------------------	--	--	--	--	--	--	--	-----------

Allocations pour fonctions supérieures. — *Toelagen voor de uitoefening van hogere functies*

Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen</i>								—
---	--	--	--	--	--	--	--	---

Total B. — <i>Totaal B</i>								—
----------------------------	--	--	--	--	--	--	--	---

Total (A+B) : Salaire proprement dit. — *Totaal (A+B) : Eigenlijk loon*

1.259.908

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen
11.03.2	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdienststredingen en op- pensioenstellingen</i> Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i> .									277.533
	Total A. — <i>Totaal A</i> F									1.421.710
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uit- oefening van hogere functies</i>									—
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats- toelagen</i>									—
	Total B. — <i>Totaal B</i> F									—
	Total (A+B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A+B) :</i> Eigenlijk loon F									1.421.710
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>									26.259
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									45.413
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>									—
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>									—
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>									—
	Allocations aux mutualistes libres. — <i>Toelagen aan vrijver- zekerden</i>									12.218
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i> .									—
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toe- lagen</i> F									83.890
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>									17.400
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i> F									1.523.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

CENTRES PSYCHO-MEDICO-SOCIAUX. — PSYCHO-MEDISCH-SOCIALE CENTRA.

Services extérieurs. — Buitendiensten.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen

11.03.4 A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Conseiller-directeur. — <i>Adviseur-Di- recteur</i>	—	208.020 - 357.800	37	37	—	8.290.000	—	8.290.000
	—	188.640 - 327.200						
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	—	156.400 - 294.560	72	71	—	11.360.000	—	11.360.000

SECTION VII.
ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.
CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

	1969	1968	1967
11.03.1 Université de Liège .	601.102.000	542.548.000	495.000.000

Classification économique :

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit .	547.611.795	498.789.548	458.834.381
dont :			
— retenue C.V.O.	34.694.000	32.450.005	29.081.053
— retenue O.N.S.S. (temporaires)	3.079.000	2.879.922	2.668.272
— retenue A.M.I. (définitifs)	7.351.000	6.875.000	6.420.000

Décomposition.

Traitements barémiques	376.052.600	362.220.705	331.227.365
Promotions de grade et augmentations barémiques	10.500.000	9.555.502	9.698.375
Recrutements dans les limites des cadres.	22.996.848	14.820.167	17.599.632
Création de services ou d'emplois nouveaux	14.558.482	17.878.758	32.761.846
Réduction pour départs et mises à la pension	—3.354.916	—4.465.573	—5.224.550
Personnel en disponibilité	300.000	—	—
Majoration index	105.263.254	92.441.655	67.562.703
Allocations pour fonctions supérieures	5.000	2.400	62.400
Allocations de foyer et de résidence.	5.573.652	5.171.505	4.370.800
Majoration index	1.394.663	1.164.129	775.810
Allocation de programmation	14.322.212	—	—

Totaux 547.611.795 498.789.548 458.834.381

112 Allocations directes. 41.684.205 32.841.449 26.798.364

Décomposition.

Pécule de vacances	16.635.000	12.197.146	10.476.893
Allocations familiales	19.126.792	15.818.577	13.085.493
Indemnités de naissance	779.244	687.352	521.455
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	166.660	166.660	166.660

SECTIE VII.
HOGER ONDERWIJS.
HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.1 Universiteit te Luik.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon :	
waarvan :	
— afhouding F.W.W.	
— afhouding R.M.Z. (tijd.)	
— afhouding Z.I.V. (vasten)	

Samenstelling.

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wed-
deverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken
van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten
of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdienst-
tredingen en oppensioenstel-
lingen.
Personeel in beschikbaarheid
Verhoging index.
Toelagen voor de uitoefening
van hogere functies.
Haard- en standplaatstoelagen.
Verhoging index.
Programmatietoelage.

Totalen.

112 Directe toelagen :

Samenstelling.

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoedingen.
Vergoeding voor laatste ziekte en
begraveniskosten.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	4.976.509	3.971.714	2.547.863	Verhoging index.
Totaux	41.684.205	32.841.449	26.798.364	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales:				— aan de sociale verzekeringen.
(temporaires)	7.854.000	3.580.815	2.668.272	(tijdelijken).
(définitifs)	3.952.000	7.336.158	6.596.268	(vasten).
Totaux généraux	601.102.000	542.547.970	494.897.285	Algemene totalen.
Arrondi à	601.102.000	542.548.000	495.000.000	Afgerond op :
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
11.03.2 Centre Universitaire de Mons	65.533.000	53.456.000	41.152.000 (937.000)	11.03.2 Universitair Centrum Bergen.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	60.181.000	49.021.632	38.999.232 (900.000)	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue C.V.O.	3.002.000	1.536.999	2.477.677	— afhouding F.W.W.
— retenue O.N.S.S. (temporaires)	837.000	1.270.684	342.000	— afhouding R.M.Z. (tijdelijken).
— retenue A.M.I. (définitifs)	704.000	420.000	350.000	— afhouding Z.I.V. (vasten).
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques.	34.397.000	29.980.000	25.797.250 (800.000)	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	3.286.000	2.885.000	849.000	Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	3.381.000	2.669.205	3.000.000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de service ou d'emplois nouveaux	5.001.000	3.381.203	1.451.000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	— 105.000	— 90.000	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Reprise du personnel de la Bibliothèque de la Ville de Mons.	—	—	1.200.000	Overname van het personeel van de Stedelijke Bibliotheek van Bergen.
Majoration index	11.490.000	8.972.449	5.819.927 (100.000)	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales	296.000	455.000	540.000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies en van speciale functies.
Allocations de foyer et de résidence	648.000	544.000	227.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	236.000	224.775	115.055	Verhoging index.
Allocation de programmation	1.551.000	—	—	Programmatietoelage.
Totaux	60.181.000	49.021.632	38.999.232 (900.000)	Totalen.

	1969	1898	1967	
112 Allocations directes.	3.393.750	2.340.269	1.661.000	112 Directe toelagen :
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	1.392.500	861.208	731.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	1.466.000	1.072.397	760.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance.	50.000	50.000	120.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	35.000	35.000	50.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail	50.000	50.000	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	400.250	271.664	—	Verhoging index.
Totaux	3.393.750	2.340.269	1.661.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales :				— aan de sociale verzekeringen :
(temporaires)	1.092.000	1.505.099	491.000	(tijdelijken).
(définitifs).	866.000	589.000	—	(vasten).
			(37.000)	
Totaux généraux	65.532.750	53.456.000	41.151.232	Algemene totalen.
Arrondi à	65.533.000	53.456.000	41.152.000	Afgerond op.
			(937.000)	
	1969	1968	1967	
11.03.3 Faculté de Médecine vétérinaire de l'Etat à Cureghem	31.043.000	28.513.000	25.603.000	11.03.3 Rijksfaculteit der Veeartsenijkunde te Kuregem.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
111 Salaire proprement dit	27.887.424	25.593.916	22.807.150	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue C.V.O.	1.773.000	1.663.604	1.442.278	— afhouding F.W.W.
— retenue O.N.S.S. (temporaires)	266.000	250.000	242.500	— afhouding R.M.Z. (tijdelijken).
— retenue A.M.I. (définitifs)	499.000	468.000	418.700	— afhouding Z.I.V. (vasten).
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques.	16.575.450	16.763.870	16.137.846	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	453.356	439.705	355.692	Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	3.427.899	3.110.050	2.765.170	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	1.200.000	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	— 408.450	— 79.567	— 42.100	Vermindering wegens uitdienst-tredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	5.312.064	4.672.633	3.011.392	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales	190.793	174.000	125.000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies en van speciale functies.
Allocations de foyer et de résidence.	377.000	387.000	376.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	141.948	126.225	75.150	Verhoging index.
Allocation de programmation	617.364	—	—	Programmatietoelage.
Totaux	27.887.424	25.593.916	22.807.150	Totalen.

	1969	1968	1967
112 Allocations directes.	2.537.500	2.342.000	2.276.000

Décomposition.

Pécule de vacances	697.500	517.000	671.000
Allocations familiales	1.660.000	1.645.000	1.425.000
Indemnités de naissance.	115.000	115.000	115.000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	40.000	40.000	40.000
Indemnités pour accidents du travail	25.000	25.000	25.000

Totaux	2.537.500	2.342.000	2.276.000
------------------	-----------	-----------	-----------

113 Contributions patronales :

— aux assurances sociales :

(temporaires)

(définitifs)

	291.000	255.500	225.000
	327.000	321.700	295.000

Totaux généraux	31.042.924	28.513.116	25.603.150
---------------------------	------------	------------	------------

Arrondi à	31.043.000	28.513.000	25.603.000
---------------------	------------	------------	------------

Samenstelling.

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoedingen.
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenkosten.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.

Totalen.

113 Werkgeversbijdragen :

— aan de sociale verzekeringen :
(tijdelijken).
(vasten).

Algemene totalen.

Afgerond op.

	1969	1968	1967
11.03.4 Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	68.364.000	59.154.000	51.915.000

11.03.4 Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.

Classification économique :

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit	62.165.092	53.415.682	49.136.474

dont :

— retenue C.V.O.	3.933.000	3.478.573	3.094.675
— retenue O.N.S.S. (temporaires)	291.000	256.667	273.139
— retenue A.M.I. (définitifs)	597.000	527.995	512.130

Décomposition.

Traitements barémiques.	41.310.492	41.209.572	40.691.250
Promotions de grade et augmentations barémiques	2.537.452	1.444.111	709.963
Recrutements dans les limites des cadres.	3.666.870	337.237	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	1.195.903	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	— 1.106.735	— 48.960	—
Majoration index	11.900.996	9.935.487	7.256.182
Allocations pour fonctions supérieures	80.000	50.000	50.000
Allocations de foyer et de résidence	625.444	389.376	366.590
Majoration index	176.361	98.859	62.489
Allocation de programmation	1.778.309	—	—

Totaux	62.165.092	53.415.682	49.136.474
------------------	------------	------------	------------

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

— afhouding F.W.W.
— afhouding R.M.Z. (tijdelijken).
— afhouding Z.I.V. (vasten).

Samenstelling.

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Haard- en standplaatstoelagen.
Verhoging index.
Programmatietoelage.

Totalen.

	1969	1968	1967	
112 Allocations directes . . .	4.898.908	4.940.988	4.851.778	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	1.375.000	1.236.000	1.662.321	Verlofgeld.
Allocations familiales	2.539.000	2.647.460	2.331.852	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance. . . .	100.000	50.000	70.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles . .	100.000	50.000	40.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du tra- vail	100.000	50.000	25.000	Vergoedingen voor arbeidsonge- vallen.
Majoration index	684.908	907.528	722.605	Verhoging index.
Totaux	4.898.908	4.940.988	4.851.778	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales :				— aan de sociale verzeke- ringen :
(temporaires)	1.300.000	304.032	306.548	(tijdelijken).
(définitifs)		492.923	620.434	(vasten).
Totaux généraux	68.364.000	59.153.625	54.915.234	Algemene totalen.
Arrondi à	68.364.000	59.154.000	54.915.000	Afgerond op.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijksper-
soneel.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
111 Salaire proprement dit . . .	16.833.000	16.815.000 (34.752)	14.526.000 (289.674)	111 Eigenlijk loon.
	1969	1968	1967	
11.04.1 Université de Liège . . .	15.000.000	15.000.000	13.500.000	11.04.1 Universiteit te Luik.
11.04.2 Centre universitaire de Mons	721.000	505.000	413.000 (249.000)	11.04.2 Universitair Centrum Bergen.
11.04.3 Faculté de Médecine Vé- térinaire de l'Etat à Cu- reghem	522.000	720.000	188.000 (40.674)	11.01.3 Rijksfaculteit voor Vee- artsenijkunde te Kure- gem.
11.04.4 Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	590.000	590.000 (34.752)	425.000	11.04.1 Rijksfaculteit der Land- bouwwetenschappen te Gemblours.

Ces montants comprennent les subsides à verser au Patrimoine en exécution de l'article 34 de la loi du 6 juillet 1964.

Deze bedragen omvatten de subsidies te storten op het Patrimonium ter uitvoering van artikel 34 van de wet van 6 juli 1964.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reisen verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	4.307.000	2.305.000	1.151.000
	1969	1968	1967
12.01.1 Université de Liège	3.050.000	1.200.000	500.000
12.01.2 Centre universitaire de Mons	847.000	685.000	325.000
12.01.3 Faculté de Médecine Vétérinaire de l'Etat à Cureghem	35.000	45.000	15.000
12.01.4 Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	375.000	375.000	311.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

12.01.1 Universiteit te Luik.
 12.01.2 Universitair Centrum Bergen.
 12.01.3 Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.
 12.01.4 Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.

12.01.1. La réforme des études d'ingénieurs exige la collaboration d'un certain nombre de personnes étrangères à l'Université.

12.01.1. De hervorming van de ingenieursstudies eist de medewerking van een aantal personen die niet tot de Universiteit behoren.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement.	43.420.000	36.780.000 (2.195.000)	32.677.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

L'augmentation de 6.640.000 francs résulte principalement de la mise en service de nouveaux bâtiments et de l'extension des services.

De verhoging met 6.640.000 frank spruit voornamelijk voort uit de in bedrijfstelling van nieuwe gebouwen en de uitbreiding van de diensten.

SERVICES	Eau, vapeur	Gaz et électricité	Correspondances	Télégrammes, téléphone	Transports	Autres dépenses	Totaux
DIENSTEN	Water, stoom	Gas en elektriciteit	Briefwisseling	Telegrammen, telefoon	Vervoer	Andere uitgaven	Totalen
12.02.1. Université de Liège. — <i>Universiteit te Luik</i>	6.500.000	19.900.000	800.000	5.250.000	1.500.000	4.350.000	38.300.000
12.02.2. Centre universitaire de Mons. — <i>Universitair Centrum Bergen</i>	250.000	900.000	55.000	420.000	130.000	5.000	1.760.000
12.02.3. Fac. Méd. Vét. de l'Etat à Curegem. — <i>Rijksfac. Veearts. Kuregem</i>	290.000	650.000	30.000	140.000	40.000	—	1.150.000
12.02.4. Fac. Sc. Agr. de l'Etat à Gembloux. — <i>Rijksfac. Landb. Gemblours</i>	120.000	1.750.000	90.000	220.000	30.000	—	2.210.000
Totaux — <i>Totalen</i>	7.160.000	23.200.000	975.000	6.030.000	1.700.000	4.355.000	43.420.000

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	144.446.000	105.930.000	96.736.000	121 Algemene werkingskosten.

L'augmentation de 38.516.000 francs est due à l'accroissement de la population estudiantine, l'extension des services et la mise en service de nouveaux bâtiments.

De verhoging van 38.516.000 frank is te wijten aan de aangroei van de studentenbevolking, de uitbreiding van de diensten en het in gebruik nemen van nieuwe gebouwen.

Par ailleurs, le crédit de 1969 comporte un montant de 10.000.000 de francs pour des dépenses prévues pour 1968 à l'article 12.14.

Daarenboven bevat het krediet voor 1969 een bedrag van 10.000.000 frank voor uitgaven in 1968 onder artikel 12.14 opgenomen.

	Université de Liège — Universiteit te Luik 12.03.1.	Centre universitaire de Mons — Universitair Centrum Bergen 13.03.2.	Totaux — Totalen	
a) Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien	31.000.000	618.000	31.618.000	a) Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud.
b) Fournitures de bureau	2.300.000	1.055.000	3.355.000	b) Bureaubenodigheden.
c) Impressions	3.500.000	250.000	3.750.000	c) Drukwerken.
d) Reliures				d) Inbindingen.
e) Matériel	11.500.000	500.000	12.000.000	e) Materieel.
f) Produits d'entretien	—	80.000	80.000	f) Onderhoudsprodukten.
g) Journaux, publications : achat, abonnements.	14.000.000	3.005.000	17.005.000	g) Dagbladen en publikaties : aankoop en abonnements.
h) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif				h) Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang.
i) Cheptel : entretien et nourriture	—	—	—	i) Levend vee : onderhoud en voeding.
j) Location de biens mobiliers	17.500.000	2.742.000	20.242.000	j) Huur van roerende goederen.
k) Dépenses de matériel didactique et scientifique	37.200.000	—	37.200.000	k) Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel.
l) Matières premières et produits de consommation				f) Grondstoffen en verbruiksartikelen.
m) Publications.	—	300.000	300.000	m) Publikaties.
Totaux	120.000.000	8.650.000	128.650.000	Totalen.

	Faculté de médecine vétérinaire de l'Etat à Cureghem — <i>Rijksfaculteit voor veeartsenij- kunde te Kuregem</i> 12.03.3.	Faculté des sciences agronomi- ques de l'Etat à Gembloux — <i>Rijksfaculteit der land- bouwweten- schappen te Gembloers</i> 12.03.4.	Totaux — <i>Totalen</i>	
--	---	--	---------------------------------------	--

a) Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien . . .	1.150.000	2.050.000	3.200.000	a) Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud.
b) Fournitures de bureau . . .	120.000	400.000	520.000	b) Bureaubenodigdheden.
c) Impressions	60.000	200.000	260.000	c) Drukwerken.
d) Reliures	150.000		150.000	d) Inbindingen.
e) matériel	60.000	900.000	960.000	e) Materieel.
f) Produits d'entretien . . .	50.000	900.000	950.000	f) Onderhoudsprodukten.
g) Journaux, publications: achat, abonnements	950.000	1.000.000	1.950.000	g) Dagbladen en publikaties : aankoop en abonnementen.
h) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif . . .				h) Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang.
i) Cheptel : entretien et nourriture	760.000	—	760.000	i) Levend vee : onderhoud en voeding.
j) Location de biens mobiliers . . .	100.000	640.000	740.000	j) Huur van roerende goederen.
k) Dépenses de matériel didactique et scientifique	3.600.000	2.206.000	5.806.000	k) Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel.
l) Matières premières et produits de consommation				l) Grondstoffen en verbruiksartikelen.
m) Publications	—	500.000	500.000	m) Publikaties.
Totaux	7.000.000	8.796.000	15.796.000	Totalen.

ART. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

ART. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969 —	1968 —	1967 —	
121 Dépenses générales de fonctionnement	12.380.000	8.180.000 (27.776)	6.504.000	121 Algemene werkingskosten.
	1969 —	1968 —	1967 —	
12.04.1 Université de Liège	9.300.000	5.000.000	4.000.000	12.04.1 Universiteit te Luik.
12.04.2 Centre universitaire de Mons	900.000	900.000	550.000	12.04.2 Universitair Centrum Bergen.
12.04.3 Faculté de Médecine Vétérinaire de l'Etat à Cureghem	1.100.000	1.200.000	930.000	12.04.3 Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.
12.04.4 Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	1.080.000	1.080.000 (27.776)	1.024.000	12.04.4 Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloers.

L'augmentation est due à l'occupation de nouveaux bâtiments.

De vermeerdering is te wijten aan het in bedrijf stellen van nieuwe gebouwen.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12.05.2. Centre universitaire de Mons.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	500.000	—	—

Une partie du crédit demandé à l'article 12.03.2 est transféré à l'article 12.05.2 afin d'encourager le recours à l'O.C.F.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.375.000	1.195.000	1.185.000
12.07.1 Université de Liège	1.200.000	1.000.000	1.000.000
12.07.2 Centre universitaire de Mons	40.000	30.000	20.000
12.07.3 Faculté de Médecine Vétérinaire de l'Etat à Cureghem	70.000	100.000	55.000
12.07.4 Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	65.000	65.000	110.000

Augmentation nécessaire pour couvrir les dépenses d'habillement résultant de la réglementation sur la protection du travail.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	145.000	230.000	160.000
12.08.2 Centre universitaire de Mons	80.000	80.000	50.000
12.08.3 Faculté de Médecine Vétérinaire de l'Etat à Cureghem	65.000	80.000	40.000
12.08.4 Faculté des Sciences agronomique de l'Etat à Gembloux (pour mémoire)	—	70.000	70.000

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.05.2. Universitair Centrum Bergen.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Een gedeelte van het krediet aangevraagd onder 12.03.2 wordt overgebracht op artikel 12.05.2 teneinde het beroep op het C.B.B. aan te moedigen.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

12.07.1 Universiteit te Luik.
12.07.2 Universitair Centrum Bergen.
12.07.3 Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.
12.07.4 Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.

Nodige verhoging om de kosten te dekken van de kleding noodwendig wegens de reglementering op de arbeidsbescherming.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

12.08.2 Universitair Centrum Bergen.
12.08.3 Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.
12.08.4 Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours (pro memorie).

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.125.000	960.000	941.000 (44.277)

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Consommations accrues du fait de l'acquisition de nouveaux véhicules.

Verhoogd verbruik wegens aankoop van nieuwe voertuigen.

	Frais consommation (carburants, huiles — Verbruiks- onkosten (brandstoffen, oliën)	Frais d'entretien — Onderhouds- kosten	Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques — Aankoop van materieel, werktuigen en banden	Totaux — Totalen
12.09.1. Université de Liège. — <i>Universiteit te Luik</i>	480.000	140.000	80.000	700.000
12.09.2. Centre universitaire de Mons. — <i>Universitair Centrum Bergen</i>	135.000	45.000	20.000	200.000
12.09.3. Fac. Méd. Vét. de l'Etat à Cureghem. — <i>Rijksfac. Veeartsenijkunde te Kuregem</i>	40.000	10.000	5.000	55.000
12.09.4. Fac. Sc. Agr. de l'Etat à Gembloux. — <i>Rijksfaculteit der Landb. wet. te Gembloers</i>	120.000	30.000	20.000	170.000
TOTAUX. — TOTALEN	775.000	225.000	125.000	1.125.000

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.883.000	1.850.000	1.574.000 (58.195)

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports — Abonne- menten, reis- bewijzen en andere vervoer- onkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en ver- blijfkosten	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
12.10.1. Université de Liège. — <i>Universiteit te Luik</i>	420.000	180.000	180.000	420.000	1.200.000
12.10.2. Centre universitaire de Mons. — <i>Universitair Centrum Bergen</i>	90.000	60.000	60.000	40.000	250.000
12.10.3. Faculté de Médecine vétérinaire de l'Etat à Cureghem. — <i>Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem</i>	70.000	—	10.000	3.000	83.000
12.10.4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux. — <i>Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloers</i>	90.000	50.000	210.000	—	350.000
Totaux — TOTALEN	670.000	290.000	460.000	463.000	1.883.000

L'accroissement est occasionné par l'augmentation des titres de transport et de l'intervention de l'employeur pour les abonnements sociaux (relèvement du plafond) et de la hausse de l'index (frais de séjour).

De verhoging is te wijten aan de vermeerdering van de reishewijzen en van de tussenkomst van de werkgever voor de sociale abonnements (verhoging van het plafond) en aan de stijging van de index (verblijfskosten).

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	125.000	200.000	200.000	121 Algemene werkingskosten.
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
12.11.1 Université de Liège	75.000	200.000	200.000	12.11.1 Universiteit te Luik.
12.11.2 Centre universitaire de Mons	50.000	—	—	12.11.2 Universitair Centrum Bergen.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.150.000	1.150.000	1.150.000	121 Algemene werkingskosten.
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
12.12.1 Université de Liège	1.000.000	1.000.000	1.000.000	12.12.1 Universiteit te Luik.
12.12.2 Centre universitaire de Mons	150.000	150.000	150.000	12.12.2 Universitair Centrum Bergen.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui. (Les crédits accordés à l'Université de Liège n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965).*

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd. (De kredieten toegekend aan de Universiteit te Luik komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
122 Location de bâtiments et terrains	8.435.000	—	—	122 Huur van gebouwen en terreinen.
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
12.13.1 Université de Liège	8.000.000	art. 12.31	art. 12.31	12.13.1 Universiteit te Luik.
12.13.2 Centre universitaire de Mons	435.000	art. 12.31	art. 12.31	12.13.2 Universitair Centrum Bergen.

L'augmentation de l'index entraîne ipso facto une augmentation de taux des loyers.

De verhoging van de index leidt ipso facto tot een verhoging van de huurprijs.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses de fonctionnement	625.000	10.300.000	300.000
	1969	1968	1967
	—	—	—
12.14.1 Université de Liège (pour mémoire)	—	10.000.000	—
12.14.2 Centre universitaire de Mons	625.000	300.000	300.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
12.14.1 Universiteit te Luik (pro memorie).
12.14.2 Universitair Centrum Bergen.

12.14.1. Transfert à l'article 12.03.1. du crédit inscrit en 1968 en faveur de l'Université de Liège.

12.14.1. Overheveling naar artikel 12.03.1. van het krediet in 1968 ingeschreven ten gunste van de Universiteit te Luik.

L'augmentation du crédit en faveur du Centre universitaire de Mons est prévue pour des aménagements de locaux.

De verhoging van het krediet ten gunste van het Rijksuniversitair Centrum te Bergen is voorzien voor de inrichting van nieuwe lokalen.

ART. 12.21. — *Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. — Université de Liège. (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)*

ART. 12.21. — *Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. — Universiteit te Luik. (Deze kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques	36.789.000	33.636.000	31.000.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

L'augmentation résulte de l'application du coefficient d'accroissement des crédits mis à la disposition des Universités.

De verhoging spruit voort uit de toepassing van de verhogingscoëfficiënt van de kredieten ter beschikking gesteld van de Universiteiten.

ART. 12.22. — *Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. — Centre universitaire de Mons.*

ART. 12.22. — *Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. — Universitair Centrum Bergen.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques	500.000	500.000	500.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

Satus-quo.

ART. 12.23. — *Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. — Faculté de Médecine vétérinaire de Cureghem.*

ART. 12.23. — *Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. — Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques	250.000	250.000	238.687

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.31. — *Location de biens immobiliers. — Université de Liège. (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.) (pour mémoire).*

ART. 12.31. — *Huur van onroerende goederen. — Universiteit te Luik. (Deze kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.) (pro memorie).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
122 Location de bâtiments et de terrains art. 12.13	—	6.000.000	5.700.000

Economische classificatie :

122 Huur van gebouwen en terreinen.

ART. 12.32. — *Location de biens immobiliers. Centre universitaire de Mons. (pour mémoire).*ART. 12.32. — *Huur van onroerende goederen. Universitair Centrum Bergen. (pro memorie).**Classification économique :*

	1969	1968	1967
122 Location de bâtiments et de terrains art. 12.13	—	400.000	400.000

Economische classificatie :

122 Huur van gebouwen en terreinen.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERT DE REVENUS AUX MENAGES.

ART. 33.01. — *Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes estudiantins.*

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.

ART. 33.01. — *Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studententehuizen.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
331.1 Aide sociale — ménages .	47.850.000	40.257.000	35.978.000

Economische classificatie :

331.1 Sociale steun — gezinnen.

L'augmentation résulte de l'accroissement de la population estudiantine et de l'adaptation des subventions sociales à l'index.

De verhoging is te wijten aan de aangroei van de studentenbevolking en aan de aanpassing van de sociale toelagen aan de index.

ART. 33.02. — *Subvention au service social du Centre universitaire de l'Etat à Mons pour les sections autres que les facultés des sciences, des sciences économiques appliquées et l'Institut supérieur de Pédagogie.*

ART. 33.02. — *Toelage voor de Sociale dienst van het Rijksuniversitair Centrum te Bergen voor de andere afdelingen dan de faculteit der wetenschappen, der toegepaste economische wetenschappen en het Hoger Instituut voor Opvoedkunde.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
331.1 Aide sociale — ménages .	594.000	570.000	548.000

Economische classificatie :

331.1 Sociale steun — gezinnen.

Augmentation de la population estudiantine non universitaire.

Vermeerdering van de niet-universitaire studentenbevolking.

ART. 33.03. — *Subvention au service social de la Faculté universitaire catholique de Mons pour la section sciences commerciales.*

ART. 33.03. — *Toelage voor de sociale dienst van de Katholieke Universitaire Faculteit te Bergen voor de afdeling handelswetenschappen.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
331.1 Aide sociale — ménages .	242.000	418.000	578.100

Economische classificatie :

331.1 Sociale steun — gezinnen.

Diminution de la population estudiantine non universitaire.

Vermindering van de niet-universitaire studentenbevolking.

ART. 33.04. — *Subvention au service social de l'Ecole des Hautes Etudes consulaires et commerciales à Liège.*

ART. 33.04. — *Toelage voor de sociale dienst van de «Ecole des Hautes Etudes consulaires et commerciales» te Luik.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
331.1 Aide sociale — ménages .	911.000	790.000	590.400	331.1 Sociale steun — gezinnen.

Augmentation du nombre d'étudiants.

Vermeerdering van het aantal studenten.

ART. 33.05. — *Subvention au service social de l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales à Woluwe-Saint-Pierre.*

ART. 33.05. — *Toelage voor de sociale dienst van het «Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales» te Sint-Pieters-Woluwe.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
331.1 Aide sociale — ménages .	1.432.000	1.332.000	1.045.500	331.1 Sociale steun — gezinnen.

Augmentation du nombre d'étudiants.

Verhoging van het aantal studenten.

**TRANSFERTS DE REVENUS
A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.**

**INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN HET VRIJ ONDERWIJS.**

ART. 44.01. — *Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 aux Facultés universitaires Notre-Dame-de-la-Paix à Namur.*

ART. 44.01. — *Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Universitaire Faculteiten «Notre-Dame-de-la-Paix» te Namen.*

1969	1968	1967
100.535.000	88.969.000	81.300.000 (325.001)

L'accroissement résulte de l'augmentation des crédits accordés aux universités de l'Etat. Application de l'article 62 de la loi du 9 avril 1965.

De aangroei groeit voort uit de verhoging van de kredieten toegekend aan de Rijksuniversiteiten. Toepassing van artikel 62 van de wet van 9 april 1965.

ART. 44.02. — *Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté universitaire Saint-Louis à Bruxelles.*

ART. 44.02. — *Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Universitaire Faculteit Sint-Aloysius, te Brussel.*

1969	1968	1967
29.247.000	25.882.000	23.900.000 (112.957)

Voir article 44.01.

Zie artikel 44.01.

ART. 44.03. — *Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté universitaire catholique de Mons.*

ART. 44.03. — *Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Katholieke Universitaire Faculteit te Bergen.*

1969	1968	1967
40.214.000	29.117.000	18.000.000

Voir article 44.01.

Zie artikel 44.01.

ART. 44.04. — *Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté polytechnique de Mons.*

ART. 44.04. — *Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Polytechnische Faculteit te Bergen.*

1969	1968	1967
160.857.000	142.351.000	131.600.000 (622.264)

Voir article 44.01.

Zie artikel 44.01.

Classification économique pour les articles 44.01 à 44.04 :

Economische classificatie voor de artikelen 44.01 tot 44.04 :

	1969	1968	1967
440 Contributions pour traitements du personnel et pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	330.853.000	286.319.000	254.800.000 (1.060.222)

440 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel en voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

ART. 44.05. — *Subvention exceptionnelle accordée en application de la convention passée entre l'Etat et la Faculté polytechnique de Mons concernant l'organisation de candidatures, de licences et de l'agrégation de l'enseignement secondaire pour les Sciences (groupes : Sciences physiques et Sciences chimiques).*

ART. 44.05. — *Uitzonderlijke toelage verleend krachtens de Conventie gesloten tussen de Staat en de Polytechnische Faculteit te Bergen betreffende de inrichting van kandidaturen, van licenties en van het aggregaat van het secundair onderwijs voor de wetenschappen (groepen : natuurkundige wetenschappen en scheikundige wetenschappen).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
443 Contribution pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	29.835.000	20.000.000	9.499.998 (580.068)

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Organisation de la 2^e licence.

Inrichting van de 2^e licentie.

CHAPITRE V.

HOOFDSTUK V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel scientifique et didactique à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, wetenschappelijk en didactisch materieel, door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
742 Achat d'autre matériel	148.298.000	135.648.000	145.325.000
74.01.1 Université de Liège	128.000.000	116.366.000	126.900.000
74.01.2 Centre universitaire de Mons	4.764.000	4.500.000	4.500.000
74.01.3 Faculté de Médecine Vétérinaire de l'Etat à Cureghem	6.461.000	4.717.000	4.268.000
74.01.4 Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	9.073.000	10.065.000	9.657.000
Totaux	148.298.000	135.648.000	145.325.000

742 Aankoop van ander materieel.

74.01.1 Universiteit te Luik
74.01.2 Universitair Centrum Bergen.
74.01.3 Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.
74.01.4 Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.

Totalen.

La majoration des crédits résulte de l'application des dispositions concernant l'accroissement des crédits en faveur des établissements universitaires.

De verhoging vloeit voort uit de beschikkingen betreffende de aangroei van de kredieten ten gunste van de universitaire instellingen.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
741 Achat de matériel de transport	1.200.000	400.000	350.000
74.04.1 Université de Liège	400.000	400.000	250.000
74.04.2 Centre universitaire de Mons	440.000	—	100.000
74.04.3 Faculté de Médecine Vétérinaire de l'Etat à Cureghem	160.000	—	—
74.04.4 Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	200.000	—	—

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.
74.04.1 Universiteit te Luik.
74.04.2 Universitair Centrum Bergen.
74.04.3 Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.
74.04.4 Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.

Le Centre universitaire de l'Etat à Mons envisage le remplacement et l'achat d'une voiture automobile.

Achat d'un véhicule automoteur, par la Faculté de Médecine Vétérinaire de l'Etat à Cureghem, destiné au service des autopsies en vue du transfert des cadavres d'animaux aux fins d'enseignement et de recherche.

Achat, par la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux, d'un minibus qui rendra les frais de voyages moins onéreux.

Het Rijksuniversitair Centrum te Bergen beoogt de vervanging en de aankoop van een personenwagen.

Aankoop van een motorvoertuig, door de Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem, bestemd voor de dienst der autopsies voor het vervoer van krenge voor onderwijs- en navorsingsdoeleinden.

Aankoop, door de Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours van een minibus waardoor de reiskosten goedkoper zullen uitvallen.

CHAPITRE VI.

Divers.

NON REPARTI ECONOMIQUEMENT.

ART. 01.01. — *Intervention de l'Université de Liège dans les frais de fonctionnement de l'Hôpital universitaire de Bavière (ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965). (pour mémoire).*

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

NIET ECONOMISCH VERDEELD.

ART. 01.01. — *Bijdrage van de Universiteit te Luik in de werkingskosten voor het Academisch ziekenhuis « Hôpital de Bavière » (genoemde kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965). (pro memorie).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
01 Dépenses à ventiler entre les articles 12 du chapitre I	—	7.500.000	7.500.000

Economische classificatie :

01 Uitgaven te verdelen over de artikelen 12 hoofdstuk I.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

UNIVERSITE DE LIEGE. — UNIVERSITEIT TE LUIK.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen	
11.03.1 A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.											
	Professeur ordinaire. — <i>Gewoon hoogleraar</i>	—	357.000 - 561.000	—	(158)	—	83.229.300	—	83.229.300		
	Professeur extraordinaire. — <i>Buitengewoon hoogleraar</i>	—	40.800 heure/uur	—	(8)	—	2.243.800	—	2.243.800		
	Professeur. — <i>Hoogleraar</i>	—	316.200 - 499.800	—	(6)	—	2.009.900	—	2.009.900		
	Chargé de cours full-time. — <i>Docent full-time</i>	—	265.600 - 428.400	—	(6)	—	2.366.200	—	2.366.200		
	Chargé de cours (taux horaire). — <i>Docent (bedrag per uur)</i>	—	32.640 heure/uur	—	(11)	—	976.900	—	976.900		
	Professeur associé. — <i>Geassocieerd hoogleraar</i>	—	316.200 - 499.800	—	(24)	—	11.362.300	—	11.362.300		
	Chargé de cours associé. — <i>Geassocieerd docent</i>	—	265.200 - 428.400	—	(35)	—	12.647.400	—	12.647.400		
	Bibliothécaire en chef. — <i>Hoofdbibliothecaris</i>	—	321.200 - 495.680	1	1	—	416.100	—	416.100		
	Agrégé, conservateur-agrégé, chef de travaux, répétiteur, conservateur. — <i>Geaggregeerde, conservator geaggregeerde, werkleider, repetitor, conservator</i>	—	—	650	638	—	137.069.500	—	137.069.500		
	Premier assistant, bibliothécaire. — <i>Eerste assistent, bibliothecaris</i>	—	—								
	Assistant. — <i>Assistent</i>	—	—								
	Lecteur, interne de clinique, élève-assistant. — <i>Taallector, kliniek-intern, leerling-assistent</i>	—	—	103	95	—	4.280.700	—	4.280.700		
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	359.940 - 502.800	1	1	—	412.980	—	412.980		
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	151	310.980 - 431.400	2	2	—	700.500	—	700.500		
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	229.380 - 349.800	2	2	—	612.840	—	612.840		
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	183.480 - 281.460	8	8	—	1.706.520	—	1.706.520		
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	101	159.400 - 256.980	8	5	1	928.800	159.400	1.088.200		
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	188.580 - 286.560	2	1	—	211.020	—	211.020		
	Conducteur principal. — <i>E.a. conducteur</i>	111	160.400 - 267.180	1	1	—	187.560	—	187.560		
	Conducteur. — <i>Conducteur</i>	252	153.400 - 256.980	5	5	—	886.080	—	886.080		
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch-ingénieur</i>	252	153.400 - 256.980	11	9	1	1.284.600	137.400	1.422.000		
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	135.400 - 229.440	3	3	—	537.240	—	537.240		
	Bibliothécaire adjoint 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-bibliothecaris 1ste klasse</i>	231	117.400 - 204.960	2	2	—	355.000	—	355.000		
	Econome de gestion. — <i>Huismeester van het beheer</i>	242	137.400 - 231.480	2	1	—	155.400	—	155.400		
	Appariteur. — <i>Pedel</i>	222	111.400 - 177.420	4	4	—	582.100	—	582.100		
	Géomètre-expert immobilier (1 ^{re} classe). — <i>Landmeter-expert onroerende goederen (1ste klasse)</i>	231	117.400 - 204.960	1	1	—	129.400	—	129.400		
	Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	325	89.400 - 131.400	3	2	1	208.800	89.400	298.200		

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
CENTRE UNIVERSITAIRE DE L'ETAT A MONS — RIJKSUNIVERSITAIR CENTRUM BERGEN.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen
11.03.2 A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.										
	Professeur ordinaire. — <i>Gewoon hoogleraar</i>	—	357.000 - 561.000	—	6	—	3.040.000	—	3.040.000	
	Professeur. — <i>Hoogleraar</i>	—	316.200 - 499.800	—	1	—	469.000	—	469.000	
	Chargé de cours (full-time). — <i>Docent (full-time)</i>	—	265.200 - 428.400	—	7	—	2.468.000	—	2.468.000	
	Chargé de cours (taux horaire). — <i>Docent (per uur)</i>	—	32.640	—	26	—	2.285.000	—	2.285.000	
	Chargé de cours A5 (full-time). — <i>Docent A5 (full-time)</i>	—	228.480 - 351.900	—	9	—	2.808.000	—	2.808.000	
	Chargé de cours A5 (taux horaire). — <i>Docent A5 (per uur)</i>	—	1/12 de/van 228.480 - 351.900	—	4	1	186.000	22.000	208.000	
	Professeur A5. — <i>Hoogleraar A5</i>	—	286.620 - 410.040	—	1	—	376.000	—	376.000	
	Chargé de cours A1 (taux horaire). — <i>Docent A1 (per uur)</i>	—	1/14 de/van 176.400 - 314.960	—	14	—	429.000	—	429.000	
	Suppléant (taux horaire). — <i>Suppleant (per uur)</i>	—	907	—	—	—	—	1.000.000	1.000.000	
	Bibliothécaire en chef. — <i>Hoofdbibliothecaris</i>	—	316.200 - 493.680	1	1	—	381.000	—	381.000	
	Chef de travaux. — <i>Werkleider</i>	132	229.380 - 349.800	1	1	—	350.000	—	350.000	
	Conservateur. — <i>Conservator</i>	132	229.380 - 349.800	1	1	—	285.000	—	285.000	
	Premier assistant. — <i>E.a. assistent</i>	116	215.100 - 324.300	10	—	—	2.656.000	—	2.656.000	
	Assistant à temps plein. — <i>Assistent full-time</i>	102bis	175.400 - 264.120	47	27	—	4.971.000	—	4.971.000	
		103	188.580 - 286.560	5	—	—	1.021.000	—	1.021.000	
	Assistant à mi-temps. — <i>Assistent half-time</i>	102bis	1/2 de/van 175.400 - 264.120	2	—	—	172.000	—	172.000	
		103	1/2 de/van 188.580 - 286.560	2	—	—	217.000	—	217.000	
	Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur-hoofd van dienst</i>	132	229.380 - 349.800	1	1	—	285.000	—	285.000	
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	183.480 - 281.460	6	2	—	473.000	—	473.000	
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	101	159.400 - 256.980	4	—	—	780.000	—	780.000	
	Conducteur de travaux. — <i>Werkconducateur</i>	242	137.400 - 231.480	1	1	—	204.000	—	204.000	
	Econome. — <i>Huismeester</i>	233	133.400 - 221.280	1	1	—	188.000	—	188.000	
	Assistant social de 1 ^{re} classe ou assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent 1^{ste} klasse of maatschappelijk assistent</i>	222	111.400 - 177.420	1	1	—	135.000	—	135.000	
	Bibliothécaire adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-bibliothecaris 1^{ste} klasse</i>	222	111.400 - 177.420	4	—	—	—	—	—	
	Appariteur. — <i>Pedel</i>	222	111.400 - 177.420	1	1	—	129.000	—	129.000	
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111.400 - 177.420	2	—	—	259.000	—	259.000	
	Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	202	93.400 - 138.400	—	—	—	—	—	—	
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400 - 133.400	7	3	—	778.000	266.000	1.044.000	
	Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypist</i>	324	88.400 - 130.400	30	5	—	466.000	—	466.000	
	Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	321	81.400 - 126.400	—	—	—	—	—	—	
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist</i>	302	83.400 - 115.400	1	7	—	86.000	585.000	671.000	
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	79.400 - 111.400	1	3	—	120.000	244.000	364.000	
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i>	301	79.400 - 111.400	—	1	—	—	79.000	79.000	

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen
11.03.2	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>									1.392.500
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									1.466.000
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>									50.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>									35.000
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>									50.000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>									400.250
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toe- lagen									3.393.750
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen									1.958.000
	Total général. — Algemeen totaal									65.532.750
	Arrondi à. — Afgerond op									65.533.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

**FACULTE DE MEDECINE VETERINAIRE DE L'ETAT A CUREGEM.
RIJKSFACULTEIT VOOR VEEARTSENIJKUNDE TE KUREGEM.**

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen
11.03.3	A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.									
	Professeur ordinaire. — <i>Gewoon hoog- leraar</i>	—	363.000 - 564.000		12	11	—	5.770.200	—	5.770.200
	Chargé de cours associé. — <i>Geasso- cieerd docent</i>	—	271.200 - 431.400		4	4	—	1.452.000	—	1.452.000
	Agrégé. — <i>Geaggregeerde</i>	—	250.800 - 404.880							
	Chef de travaux. — <i>Werkleider</i>	—	229.380 - 349.800							
	1 ^{er} assistant. — <i>E.a. assistent</i>	—	215.100 - 324.300		16	6	—	1.503.780	—	1.503.780
	Assistant. — <i>Assistent</i>	—	188.580 - 286.560			5	—	954.120	—	954.120
	Conservateur. — <i>Conservator</i>	—	229.380 - 349.800			1	—	341.580	—	341.580
	Internes de clinique. — <i>Kliniek- internen</i>	—	33.200 heure/uur		4	—	4	—	132.800	132.800
	Administrateur-secrétaire. — <i>Beheer- der-secretaris</i>	242	137.400 - 231.480		1	—	—	—	—	—
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureau- chef</i>	222	111.400 - 177.420		2	2	—	310.800	—	310.800
	Assistant bibliothécaire. — <i>Biblio- thecaris assistent</i>	222	111.400 - 177.420		1	—	—	—	—	—
	Rédacteur comptable. — <i>Opsteller- rekenplichtige</i>	202	93.400 - 138.400		1	—	—	—	—	—
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400 - 133.400		1	2	—	293.800	—	293.800

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

FACULTE DES SCIENCES AGRONOMIQUES DE L'ETAT A GEMBLOUX.

RIJKSFACULTEIT DER LANDBOUW WETENSCHAPPEN TE GEMBLOERS.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming				
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen		
11.03.4 A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.												
	Professeur ordinaire. — Gewoon hoogleraar	—	357.000	561.000	—	29	—	15.258.612	—	15.258.612		
	Professeur extraordinaire. — Buitengewoon hoogleraar	—	—	—	—	4	—	1.060.704	—	1.060.704		
	Professeur associé. — Geassocieerd hoogleraar	—	316.200	499.800	—	6	—	2.757.300	—	2.757.300		
	Chargé de cours full-time. — Docent full-time	—	285.600	428.400	—	—	—	—	—	—		
	Chargé de cours part-time. — Docent part-time	—	—	—	—	12	—	1.049.340	—	1.049.340		
	Chargé de cours associé. — Geassocieerd docent	—	265.200	428.400	—	6	—	1.917.552	—	1.917.552		
	Agrégé. — Geaggregeerde	—	250.800	404.880	54	15	—	4.035.840	—	4.035.840		
	Chef de travaux. — Werkleider	—	229.380	349.800		1	—	319.128	—	319.128		
	Conservateur. — Conservator	—	229.380	349.800		14	—	5.948.868	168.396	6.117.264		
	1 ^{er} assistant. — E.a. assistent	—	—	—	—	14	1	—	—	—		
	Assistant. — Assistent	—	—	—	5	—	5	—	132.792	132.792		
	Elève-assistant. — Leerling-assistent	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	Administrateur-secrétaire. — Beheerder-secretaris	242	137.400	231.480	1	1	—	209.628	—	209.628		
	Secrétaire du recteur. — Secretaris van de rector	233	133.400	221.280	1	1	—	175.380	—	175.380		
	Bibliothécaire adjoint. — Hulpbibliothecaris	222	111.400	177.420	1	1	—	135.384	—	135.384		
	Sous-chef de bureau. — Onderbureau-chef	222	111.400	177.420	—	—	—	—	—	—		
	Rédacteur. — Opsteller	201	88.400	133.400	—	2	1	268.980	88.404	357.384		
	Sténodactylographe. — Stenotypist	302	83.400	115.400	12	1	1	83.388	88.788	172.176		
	Dactylographe. — Dactylograaf	301	79.400	111.400	—	1	—	79.380	—	79.380		
	Commis. — Klerk	301	79.400	111.400	—	2	1	169.572	82.104	251.676		
	Téléphoniste. — Telefonist	421	74.400	94.400	1	—	1	—	72.396	72.396		
	Messenger-huissier. — Bode-kamerbewaarder	411	71.400	89.400	1	—	—	—	—	—		
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meesters, vak-en dienstpersoneel	—	—	—	87	44	30	4.771.404	2.437.152	7.208.556		
	Totaux. — Totalen				163	154	40	38.240.460	3.070.032	41.310.492		

Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	2.537.452
Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen binnen de perken van de kaders	3.666.870
Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen	1.195.903
Réduction pour départs et mises à la pension. — Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—1.106.735
Majoration de 25 % (index). — Verhoging met 25 % (index)	11.900.996

Total A. — Totaal A . . . F

59.504.978

PARTIE III.

ACTIVITES ET INSTITUTIONS A CARACTERE
NATIONAL, INTERNATIONAL, BILINGUE ET DE
LANGUE ALLEMANDE.

SECTION I.

Administration générale.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation.*

11.01.1. Du Ministre de l'Education nationale (NL).

Classification économique :

	1969	1968
111 Salaire proprement dit . .	850.000	835.000

Majoration de 15.000 francs.

Adaptation du traitement à l'index moyen des prix
de détail.

11.01.2. Du Ministre de la Culture néerlandaise.

Classification économique :

	1969	1968
111 Salaire proprement dit . .	850.000	448.000

Majoration de 402.000 francs découlant :

1. de la formation d'un nouveau gouvernement en
1968;2. de l'adaptation du traitement à l'index moyen des
prix de détail.

11.01.3. Du Ministre de la Culture française.

Classification économique :

	1969	1968
111 Salaire proprement dit . .	850.000	448.000

Majoration de 402.000 francs.

Cfr. article 11.01.2.

11.01.4. Du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education
nationale (pour mémoire).

	1969	1968
111 Salaire proprement dit . .	—	388.000

Classification économique :

111 Salaire proprement dit . .	—	388.000
--------------------------------	---	---------

DEEL III.

ACTIVITEITEN EN INSTELLINGEN VAN NATIONALE,
INTERNATIONALE, TWEETALIGE EN DUITSTALIGE
AARD.

SECTIE I.

Algemeen Bestuur.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten.*11.01.1. Van de Minister van Nationale Opvoeding
(NL).*Economische classificatie :*

	1969	1968	1967
111 Eigenlijk loon.	425.000	835.000	—

Verhoging met 15.000 frank.

Aanpassing van de wedde aan de gemiddelde index
der kleinhandelsprijzen.11.01.2. Van de Minister van de Nederlandse Cul-
tuur.*Economische classificatie :*

	1969	1968	1967
111 Eigenlijk loon.	—	448.000	—

Verhoging met 402.000 frank voortvloeiend uit :

1. de vorming van een nieuwe regering in 1968;

2. de aanpassing van de wedde aan de gemiddelde
index der kleinhandelsprijzen.

11.01.3. Van de Minister van de Franse Cultuur.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
111 Eigenlijk loon.	—	448.000	—

Verhoging met 402.000 frank.

Cfr. artikel 11.01.2.

11.01.4. Van de Minister-Staatssecretaris voor Natio-
nale Opvoeding (pro memorie).

	1969	1968	1967
111 Eigenlijk loon.	425.000	388.000	—

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.	425.000	388.000
---------------------	---------	---------

Réduction de 388.000 francs découlant de la formation d'un nouveau gouvernement en 1968.

Vermindering met 388.000 frank voortvloeiend uit de vorming van een nieuwe regering in 1968.

11.01.5. Du Ministre de l'Education nationale (Fr.).

11.01.5. Van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit . .	850.000	448.000	—	111 Eigenlijk loon.
Majoration de 402.000 francs.				Verhoging met 402.000 frank.
Cfr. article 11.01.2.				Cfr. artikel 11.01.2.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

11.02.1. Du Ministre de l'Education nationale (NL.).

11.02.1. Van de Minister van Nationale Opvoeding (NL.).

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
	4.560.000	4.472.000 (412.030)	4.000.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit . .	1.930.000	1.951.000 (412.030)	1.920.000	111 Eigenlijk loon.
112 Allocations directes . .	2.450.000	2.341.000	1.900.000	112 Directe toelagen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	180.000	180.000	180.000	— sociale verzekeringen.
Totaux . .	4.560.000	4.472.000 (412.030)	4.000.000	Totalen.

Majoration de 88.000 francs découlant de l'adaptation à l'index.

Verhoging met 88.000 frank voortvloeiend uit de aanpassing aan de index.

11.02.2. Du Ministre de la Culture néerlandaise.

11.02.2. Van de Minister van de Nederlandse Cultuur.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
	4.520.000	4.527.000 (100.000)	3.700.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit . .	2.135.000	2.135.000 (100.000)	1.865.000	111 Eigenlijk loon.
112 Allocations directes . .	2.160.000	2.167.000	1.643.000	112 Directe toelagen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	225.000	225.000	192.000	— sociale verzekeringen.
Totaux . .	4.520.000	4.527.000 (100.000)	3.700.000	Totalen.

Diminution de 7.000 francs.
Crédit limité aux besoins réels.

Vermindering van 7.000 frank.
Krediet beperkt tot de werkelijke behoeften.

11.02.3. Du Ministre de la Culture française.

11.02.3. Van de Minister van de Franse Cultuur.

1969	1968	1967
—	—	—
4.600.000	3.714.000	3.500.000
	(138.482)	(40.631)

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit . .	3.100.000	2.600.000	2.500.000	111 Eigenlijk loon.
		(138.482)		
112 Allocations directes . .	1.300.000	950.000	800.000	112 Directe toelagen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	200.000	164.000	200.000	— sociale verzekeringen.
Totaux . .	4.600.000	3.714.000	3.500.000	Totalen.
		(138.482)		

Majoration de 886.000 francs.

Verhoging met 886.000 frank.

Crédit fixé au montant des besoins réels.

Krediet vastgesteld op het bedrag van de werkelijke behoeften.

11.02.4. Du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (pour mémoire).

11.02.4. Van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (pro memorie).

1969	1968	1967
—	—	—
—	2.326.000	3.500.000
	(340.000)	

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit . .	—	661.000	1.000.000	111 Eigenlijk loon.
		(340.000)		
112 Allocations directes . .	—	1.600.000	2.400.000	112 Directe toelagen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	—	65.000	100.000	— sociale verzekeringen.
Totaux . .	—	2.326.000	3.500.000	Totalen.
		(340.000)		

Diminution de 2.326.000 francs.

Vermindering met 2.326.000 frank.

Cfr. article 11.01.4.

Cfr. artikel 11.01.4.

11.02.5. Du Ministre de l'Education nationale (Fr.).

11.02.5. Van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).

1969	1968	1967
—	—	—
4.692.000	2.300.000	—

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit . .	2.246.000	1.100.000	—	111 Eigenlijk loon.
112 Allocations directes . .	2.246.000	1.100.000	—	112 Directe toelagen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	200.000	100.000	—	— Sociale verzekeringen.
Totaux . .	4.692.000	2.300.000	—	Totalen.

Majoration de 2.392.000 francs.

Verhoging met 2.392.000 frank.

Cfr. article 11.01.2, 1.

Cfr. artikel 11.01.2, 1.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1. Administration centrale.

1969	1968	1967
—	—	—
395.085.000	387.398.000	339.056.000
		(805.356)

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
111 Salaire proprement dit .	345.678.000	339.974.000	297.205.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins	15.840.000	15.295.000	13.056.000
-- retenues sécurité sociale	10.068.000	10.974.000	10.960.000

Décomposition.

Traitements barémiques	250.769.000	241.031.000	225.136.000
			(805.356)
Promotions de grade et augmentations barémiques	5.932.000	12.301.000	9.459.000
Recrutements dans la limite des cadres (remplacement de personnel et/ou recrutements effectués en 1968)	—	13.393.000	5.500.000
Réduction pour départs et mises à la pension	—2.667.000	—1.751.000	—2.614.000
Majoration index	64.130.000	59.771.000	46.042.000
Allocation de programmation	10.934.000	2.995.000	—
Allocations pour fonctions supérieures	5.503.000	2.604.000	3.214.000
Allocations de foyer et de résidence	7.761.000	7.383.000	8.247.000
Majoration index	3.316.000	2.247.000	2.221.000
Totaux	345.678.000	339.974.000	297.205.000
			(805.356)

Décomposition.

112 Allocations directes	35.507.000	33.707.000	28.151.000
<i>Décomposition.</i>			
Pécule de vacances	16.266.000	15.628.000	11.170.000
Allocations familiales	14.633.000	13.943.000	13.500.000
Indemnités de naissance	700.000	750.000	620.000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	150.000	150.000	150.000
Indemnités pour accidents du travail	100.000	100.000	95.000
Majoration index	3.658.000	3.136.000	2.616.000
Totaux	35.507.000	33.707.000	28.151.000

113 Contributions patronales :

— aux assurances sociales	13.900.000	13.717.000	13.700.000
---------------------------	------------	------------	------------

Totaux généraux	395.085.000	387.398.000	339.056.000
			(805.356)

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

1. Hoofdbestuur.

1969	1968	1967
—	—	—
395.085.000	387.398.000	339.056.000
		(805.356)

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon

waarvan :

- afhouding weduwen en wezen.
- werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling.

Baremabezoldigingen.

Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.

Aanwervingen binnen de perken van de kaders (vervanging van personeel en/of in 1968 uitgevoerde aanwervingen).

Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.

Verhoging index.

Programmatietoelage.

Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.

Haard- en standplaatstoelagen.

Verhoging index.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling.

Verlofgeld.

Kinderbijslagen.

Geboortevergoedingen.

Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.

Vergoedingen voor arbeidsongevallen.

Verhoging index.

Totalen.

113 Werkgeversbijdragen :

— sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

	Administration centrale — Hoofdbestuur		
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
Services définitifs — <i>Vaste diensten</i>	1.992	1.902	393.890.000
Agents en disponibilité — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	26	1.195.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	1.992	1.928	395.085.000

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

1. Administration centrale.

1. Hoofdbestuur.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
111 Salaire proprement dit	8.084.000	9.311.000 (15.792)	9.160.000 (37.824)	111 Eigenlijk loon.

Décomposition du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

Indemnités forfaitaires de rémunération	569.000
Travaux extraordinaires	7.440.000
Prestations spéciales	25.000
Autres	50.000
Total	8.084.000

Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen	569.000
Overwerk	7.440.000
Bijzondere prestaties	25.000
Andere	50.000
Totaal	8.084.000

Réduction de 1.227.000 francs.

Vermindering met 1.227.000 frank.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts).

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening, geopend op Titel IV, Afzonderlijke sectie, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

1. Administration centrale.

1. Hoofdbestuur.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
115 Salaires en nature	10.000.000	10.000.000	9.000.000	115 Loon in natura.

Détail du crédit 1969 :

Onderverdeling van het krediet 1969 :

1. Interventions individuelles	9.160.000
2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	720.000
3. Interventions en faveur des restaurants, mess, etc.	—

1. Individuele tussenkomsten	9.160.000
2. Tussenkomsten ten voordele van sport-, culturele en andere groeperingen, enz.	720.000
3. Tussenkomsten ten voordele van restaurants, refters, enz.	—

4. Interventions en faveur des cabinets médicaux	120.000
Total . F	10.000.000

Statu quo.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4.060.000	4.036.000	2.012.000

Décomposition du crédit :

1. Honoraires des avocats	162.000
2. Frais de justice	50.000
3. Jetons de présence, frais de route et de séjour (recrutement et promotion du personnel enseignant).	1.248.000
4. Rémunération d'experts	2.600.000
Total	4.060.000

Majoration de 24.000 francs.
Adaptation à l'index.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

12.02.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale (NL).

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	150.000	161.000	145.000

Réduction de 11.000 francs.

12.02.2. Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise.

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement.	150.000	80.000	—

Augmentation de 70.000 francs.
Cfr. article 11.01.2, 1.

4. Tussenkomsten ten voordele van de geneeskundige kabinetten	120.000
Totaal . F	10.000.000

Status-quo.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.	
------------------------------	--

Onderverdeling van het krediet :

1. Erelonen van advokaten	162.000
2. Gerechtskosten	50.000
3. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten (aanwerving en bevordering van het onderwijzend personeel).	1.248.000
4. Bezoldiging van deskundigen	2.600.000
Totaal	4.060.000

Verhoging met 24.000 frank.
Aanpassing aan de index.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongespreken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (NL).

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.	
------------------------------	--

Vermindering met 11.000 frank.

12.02.2. Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.	
------------------------------	--

Verhoging met 70.000 frank.
Cfr. artikel 11.01.2, 1.

12.02.3. Hôtel du Ministre de la Culture française

12.02.3. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	150.000	80.000	—

Augmentation de 70.000 francs.

Cfr. article 11.01.2, 1.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Verhoging met 70.000 frank.

Cfr. artikel 11.01.2, 1.

12.02.4. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (pour mémoire).

12.02.4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (pro memorie).

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	175.000	105.000

Réduction de 175.000 francs.

Cfr. article 11.01.4.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Vermindering met 175.000 frank.

Cfr. artikel 11.01.4.

12.02.5. Administration centrale.

12.02.5. Hoofdbestuur.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	20.889.000	13.728.000 (188.683)	16.458.000 (3.172.161)

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Détail du crédit :

A. Eau, vapeur	740.000
B. Gaz et électricité	6.585.000
C. Télégrammes, téléphone	8.072.000
D. Transports	300.000
E. Correspondance	350.000
F. Remboursement de traitements à la R.T.T.	4.338.000
G. Frais de manutention	504.000
Total	20.889.000

Augmentation de 7.161.000 francs.

1. hausse de l'index;

2. occupation d'une partie de la Cité administrative.

Onderverdeling van het krediet :

A. Water, stoom	740.000
B. Gas en elektriciteit	6.585.000
C. Telegrammen en telefoon	8.072.000
D. Vervoer	300.000
E. Briefwisseling	350.000
F. Terugbetaling van wedden aan de R.T.T.	4.338.000
G. Overladingskosten	504.000
Totaal	20.889.000

Verhoging met 7.161.000 frank.

1. stijging van de index;

2. Bezetten van een deel van het Administratief Centrum.

12.02.6. Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Fr.).

12.02.6. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	180.000	78.000	—

Augmentation de 102.000 francs.

Cfr. article 11.01.2, 1.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Verhoging met 102.000 frank.

Cfr. artikel 11.01.2, 1.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le département.*

12.03.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Nl.).

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	284.000	309.000	184.000

Réduction de 25.000 francs.

12.03.2. Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise.

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	284.000	100.000	—

Majoration de 184.000 francs.

Cfr. article 11.01.2, 1.

12.03.3. Hôtel du Ministre de la Culture française.

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	284.000	100.000	—

Majoration de 184.000 francs.

Cfr. article 11.01.2, 1.

12.03.4. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (pour mémoire).

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	584.000	184.000

Réduction de 584.000 francs.

Cfr. article 11.01.4.

12.03.5. Administration centrale.

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	42.950.000	39.698.000 (1.838.895)	31.716.000 (788.758)

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (Nl.).

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Vermindering met 25.000 frank.

12.03.2. Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Verhoging met 184.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2, 1.

12.03.3. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Verhoging met 184.000 frank.

Cfr. artikel 11.01.2, 1.

12.03.4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (pro memorie).

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Vermindering met 584.000 frank.

Cfr. artikel 11.01.4.

12.03.5. Hoofdbestuur.

Décomposition de crédit :		Onderverdeling van het krediet :	
a) Locaux, mobilier, matériel et machines, entretien	9.573.000	a) Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud.	9.573.000
b) Fournitures de bureau	2.233.000	b) Bureaubenodigdheden	2.233.000
c) Impressions	3.800.000	c) Drukwerken	3.800.000
d) Reliure	70.000	d) Inbindingen	70.000
e) Matériel	400.000	e) Materieel	400.000
f) Journaux, publications; achat et abonnements	2.300.000	f) Dagbladen, publikaties; aankoop en abonnements	2.300.000
g) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif		g) Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang	
h) Location et réparation de mobilier et de machines de bureau	20.364.000	h) Huur en herstelling van meubilair en bureaumachines	20.364.000
i) Matières premières et produits de consommation	300.000	i) Grondstoffen en verbruiksartikelen	300.000
j) Publications effectuées par le Département	1.600.000	j) Door het Departement uitgegeven publikaties.	1.600.000
k) Quote-part dans les travaux d'entretien courant pour les locaux occupés à la cité administrative	2.310.000	k) Aandeel in de lopende onderhoudswerken voor de bezette lokalen in het administratief centrum	2.310.000
Total	42.950.000	Totaal	42.950.000

Majoration de 3.252.000 francs découlant principalement de l'occupation d'une partie de la Cité administrative.

Verhoging met 3.252.000 frank voornamelijk voortvloeiend uit het bezetten van een deel van het Administratief centrum.

12.03.6. Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Fr.).

12.03.6. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	284.000	99.000	—	121 Algemene werkingskosten.

Majoration de 185.000 francs.

Verhoging met 185.000 frank.

Cfr. article 11.01.2, 1.

Cfr. artikel 11.01.2, 1.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

1. Administration centrale.

1. Hoofdbestuur.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1.252.000	1.243.000	1.225.000	121 Algemene werkingskosten.
		(3.776)		

Augmentation de 9.000 francs découlant de l'occupation d'une partie de la Cité administrative.

Verhoging met 9.000 frank voortvloeiend uit het bezetten van een deel van het Administratief centrum.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

1. Administration centrale.

1. Hoofdbestuur.

<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	15.325.000	16.325.000 (1.784.332)	13.325.000	121 Algemene werkingskosten.
Réduction de 1.000.000 de francs.				Vermindering met 1.000.000 frank.
ART. 12.07. — <i>Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.</i>				ART. 12.07. — <i>Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.</i>
12.07.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Nl.).				12.07.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (Nl.).
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	5.000	10.000	5.000	121 Algemene werkingskosten.
Réduction de 5.000 francs.				Vermindering met 5.000 frank.
12.07.2. Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise.				12.07.2. Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	5.000	5.000	—	121 Algemene werkingskosten.
Statu quo.				Status-quo.
12.07.3. Hôtel du Ministre de la Culture française.				12.07.3. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	5.000	5.000	—	121 Algemene werkingskosten.
Statu quo.				Status-quo.
12.07.5. Administration centrale.				12.07.5. Hoofdbestuur.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	470.000	470.000 (127)	370.000	121 Algemene werkingskosten.
Statu quo.				Status-quo.
12.07.6. Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Fr.).				12.07.6. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).

<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnement	5.000	5.000	—	121 Algemene werkingskosten.
Statu quo.				Status-quo.
ART. 12.08. — <i>Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.</i>				ART. 12.08. — <i>Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i>
1. Administration centrale.				1. Hoofdbestuur.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnement	270.000	205.000 (11.596)	171.215	121 Algemene werkingskosten.
Augmentation de 65.000 francs découlant de l'occupation d'une partie de la Cité administrative.				Verhoging met 65.000 frank voortvloeiend uit het bezetten van een deel van het administratief centrum.
ART. 12.09. — <i>Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.</i>				ART. 12.09. — <i>Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.</i>
12.09.1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet (NL.).				12.09.1. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet (NL.).
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnement	500.000	592.000 (91.967)	372.000 (50.478)	121 Algemene werkingskosten.
Réduction de 92.000 francs.				Vermindering met 92.000 frank.
12.09.2. Ministre de la Culture néerlandaise et Cabinet.				12.09.2. Minister van de Nederlandse Cultuur en Kabinet.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnement	400.000	500.000 (99.221)	282.000 (55.589)	121 Algemene werkingskosten.
Réduction de 100.000 francs.				Vermindering met 100.000 frank.
12.09.3. Ministre de la Culture française et Cabinet.				12.09.3. Minister van de Franse Cultuur en Kabinet.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnement	300.000	400.000 (27.335)	282.000 (43.076)	121 Algemene werkingskosten.
Réduction de 100.000 francs.				Vermindering met 100.000 frank.

12.09.4. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale et Cabinet (pour mémoire).

12.09.4. Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding en Kabinet (pro memorie).

Economische classificatie :

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	185.000 (47.381)	452.000 (53.041)	121 Algemene werkingskosten.
Réduction de 185.000 francs.				Vermindering met 185.000 frank.

12.09.5. Administration centrale.

12.09.5. Hoofdbestuur.

Economische classificatie :

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.340.000	1.365.000 (362.104)	765.000	121 Algemene werkingskosten.
Réduction de 25.000 francs.				Vermindering met 25.000 frank.

12.09.6. Ministre de l'Education nationale et Cabinet (Fr.).

12.09.6. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet (Fr.).

Economische classificatie :

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	500.000	215.000	—	121 Algemene werkingskosten.
Majoration de 285.000 francs.				Verhoging met 285.000 frank.
Cfr. article 11.01.2, 1.				Cfr. artikel 11.01.2, 1.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service* (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen* (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).

1. Administration centrale.

1. Hoofdbestuur.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	14.065.000	13.268.000 (160.255)	12.817.000	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

Abonnements, titres de transports et autres frais de transport	4.609.000	Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	4.609.000
Indemnités kilométriques	3.395.000	Kilometervergoedingen	3.395.000
Frais de route et de séjour	2.771.000	Reis- en verblijfkosten	2.771.000
Missions à l'étranger (Cabinets)	150.000	Opdrachten naar het buitenland (Kabinetten)	150.000
Abonnements sociaux	1.940.000	Sociale abonnements	1.940.000
Dégâts matériels (e.a. acc. trav.)	1.200.000	Materiële schade (o.a. arb. ong.)	1.200.000
Total	14.065.000	Totaal	14.065.000

Augmentation de 797.000 francs découlant :

1. de l'accroissement des déplacements;
2. de l'accroissement des interventions dans les abonnements sociaux.

Vermeerdering met 797.000 frank voortvloeiend uit :

1. de stijging van het aantal verplaatsingen;
2. de stijging der tussenkomsten in de sociale abonnementen.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

1. Administration centrale.

1. Hoofdbestuur.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	150.000	65.000	65.000	121 Algemene werkingskosten.

Augmentation de 85.000 francs.

Verhoging met 85.000 frank.

Crédit minimum pour environ 1.900 agents.

Minimum krediet voor ongeveer 1.900 agenten.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	480.000	553.000	460.000	121 Algemene werkingskosten.
12.12.1. Cabinet du Ministre de l'Education nationale (NL)	100.000	139.000	100.000	12.12.1. Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding (NL).
12.12.2. Cabinet du Ministre de la Culture néerlandaise.	100.000	100.000	100.000	12.12.2. Kabinet van de Minister van de Nederlandse Cultuur.
12.12.3. Cabinet du Ministre de la Culture française	100.000	100.000	100.000	12.12.3. Kabinet van de Minister van de Franse cultuur.
12.12.4. Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (pour mémoire)	—	100.000	100.000	12.12.4. Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (pro memorie).
12.12.5. Administration centrale	60.000	60.000	60.000	12.12.5. Hoofdbestuur.
12.12.6. Cabinet du Ministre de l'Education nationale (Fr.)	120.000	54.000	—	12.12.6. Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).

Réduction de 73.000 francs.

Vermindering met 73.000 frank.

ART. 12.13. — *Locations de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

ART. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	50.906.000	52.280.000	—	121 Algemene werkingskosten.

Réduction de 1.374.000 francs.

Vermindering met 1.374.000 frank.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

1. Administration centrale.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	3.220.000	4.748.000	2.615.000 (71.869)

Réduction de 1.528.000 francs.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX MENAGES.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (exceptionnellement dépenses des années antérieures).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
33.61 Autres transferts aux ménages.	1.880.000	2.480.000	1.880.000

Réduction de 600.000 francs.

ART. 33.02. — *Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
33.11 Aide sociale aux ménages.	300.000	300.000	300.000

Statu quo.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

74.01.1 Hôtel du Ministre de l'Education nationale (NL).

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel	42.000	42.000	42.000

Statu quo.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

1. Hoofdbestuur.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Vermindering met 1.528.000 frank.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (bij uitzondering uitgaven van vroegere jaren).*

Economische classificatie :

33.61 Andere overdrachten aan gezinnen.

Vermindering met 600.000 frank.

ART. 33.02. — *Hulpgelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden.*

Economische classificatie :

33.11 Sociale steun aan gezinnen.

Status-quo.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

74.01.1 Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (NL).

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Status-quo.

74.01.2. Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise.

74.01.2. Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur.

Classification économique :

1969 1968 1967

742 Achat d'autre matériel . . . 42.000

25.000

—

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Majoration de 17.000 francs.

Verhoging met 17.000 frank.

Cfr. article 11.01.2.

Cfr. artikel 11.01.2.

74.01.3. Hôtel du Ministre de la Culture française.

74.01.3. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.

Classification économique :

1969 1968 1967

742 Achat d'autre matériel . . . 42.000

25.000

—

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Majoration de 17.000 francs.

Verhoging met 17.000 frank.

Cfr. article 11.01.2.

Cfr. artikel 11.01.2.

74.01.4. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (pour mémoire).

74.01.4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (pro memorie).

Classification économique :

1969 1968 1967

742 Achat autre matériel . . . —

—

42.000

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

74.01.5. Administration centrale.

74.01.5. Hoofdbestuur.

Classification économique :

1969 1968 1967

742 Achat d'autre matériel . . . 5.099.000

5.801.000
(124.221)

3.500.000
(96)

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Diminution de 702.000 francs.

Vermindering met 702.000 frank.

74.01.6. Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Fr.).

74.01.6. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).

Classification économique :

1969 1968 1967

742 Achat d'autre matériel . . . 42.000

23.000

—

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Majoration de 19.000 francs.

Verhoging met 19.000 frank.

Cfr. article 11.01.2.

Cfr. artikel 11.01.2.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

74.03.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale (NL.).

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . .	105.000	105.000	105.000

Statu quo.

74.03.2. Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . .	105.000	60.000	—

Majoration de 45.000 francs.

Cfr. article 11.01.2.

74.03.3. Hôtel du Ministre de la Culture française.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . .	105.000	60.000	—

Majoration de 45.000 francs.

Cfr. article 11.01.2.

74.03.4. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (pour mémoire).

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . .	—	45.000	105.000

Réduction de 45.000 francs.

74.03.5. Administration centrale.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . .	10.718.000	7.845.000	3.200.000 (219.154)

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

74.03.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (NL.).

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Status-quo.

74.03.2. Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Verhoging met 45.000 frank.

Cfr. artikel 11.01.2.

74.03.3. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Verhoging met 45.000 frank.

Cfr. artikel 11.01.2.

74.03.4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (pro memorie).

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Vermindering met 45.000 frank.

74.03.5. Hoofdbestuur.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Majoration de 1.000.000 de francs découlant de l'accroissement des activités et de 1.873.000 francs découlant de l'occupation d'une partie de la Cité administrative.

Verhoging met 1.000.000 frank voortvloeiend uit een toename van de activiteiten en met 1.873.000 frank voortvloeiend uit het bezetten van een deel van het Administratief centrum.

74.03.6. Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Fr.).

74.03.6. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).

Classification économique :

	1969	1968	1967
742 Achat d'autre matériel	105.000	56.000	—

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Majoration de 49.000 francs.

Verhoging met 49.000 frank.

Cfr. article 11.01.2, 1.

Cfr. artikel 11.01.2, 1.

ART. 74.04. — Achat de moyens de transport terrestre.

ART. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

74.04.1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet (NL.).

74.04.1. Minister van Nationale Opvoeding en Cabinet (NL.).

Classification économique :

	1969	1968	1967
741 Achat de matériel de transport	300.000	372.000	200.000

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.

Réduction de 72.000 francs.

Vermindering met 72.000 frank.

74.04.2. Ministre de la Culture néerlandaise et Cabinet.

74.04.2. Minister van de Nederlandse Cultuur en Kabinet.

Classification économique :

	1969	1968	1967
741 Achat de matériel de transport	600.000	—	—

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.

Majoration de 600.000 francs.

Verhoging met 600.000 frank.

Cfr. article 11.01.2, 1.

Cfr. artikel 11.01.2, 1.

74.04.3. Ministre de la Culture française et Cabinet (pour mémoire).

74.04.3. Minister van de Franse Cultuur en Cabinet (pro memorie).

Classification économique :

	1969	1968	1967
741 Achat de matériel de transport	—	594.000	—

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.

Réduction de 594.000 francs.

Vermindering met 594.000 frank.

74.04.5. Administration centrale.

74.04.5. Hoofdbestuur.

Classification économique :

	1969	1968	1967
741 Achat de matériel de transport	300.000	161.000	198.950

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.

Augmentation de 139.000 francs.	Verhoging met 139.000 frank.
Remplacement de 2 voitures.	Vervanging van 2 wagens.
74.04.6. Ministre de l'Education nationale et Cabinet (Fr.) (pour mémoire).	74.04.6. Minister van Nationale Opvoeding en Cabinet (Fr.) (pro memorie).
<i>Classification économique :</i>	<i>Economische classificatie :</i>
	1969 1968 1967
741 Achat de matériel de transport	— 528.000 —
Réduction de 528.000 francs.	Vermindering met 528.000 frank.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ADMINISTRATION GENERALE.

ALGEMEEN BESTUUR.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen
11.03.1 A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.										
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	171	398.700 - 564.000		1	1	—	564.000	—	564.000
	Administrateur général. — <i>Administrateur-generaal</i>	—	379.320 - 533.400		2	2	—	1.066.800	—	1.066.800
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	359.940 - 502.800		11	12	—	6.010.080	—	6.010.080
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	151	310.980 - 431.400		1	—	—	—	—	—
	Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	310.980 - 431.400		13	14	—	5.839.200	—	5.839.200
	Conseiller médical. — <i>Medisch adviseur</i>	134	287.520 - 407.940		—	1	—	407.940	—	407.940
	Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur-dienstchef</i>	132	229.380 - 349.800		32	23	—	7.579.500	—	7.579.500
	Conseiller d'organisation-chef de service. — <i>Organisatieadviseur-dienstchef</i>	132	229.380 - 349.800		1	1	—	349.800	—	349.800
	Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig-adviseur</i>	132	229.380 - 349.800		1	1	—	502.800	—	502.800
	Conseiller statisticien. — <i>Adviseur statisticus</i>	132	229.380 - 349.800		1	—	—	—	—	—
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	229.380 - 349.800		6	12	—	3.955.320	—	3.955.320
	Directeur. — <i>Directeur</i>	132	229.380 - 349.800		20	23	—	7.560.640	—	7.560.640
	Conseiller adjoint-chef de service. — <i>Adjunct-adviseur-hoofd van dienst</i>	121	189.600 - 310.020		1	1	—	290.580	—	290.580
	Bibliothécaire-bibliographe. — <i>Bibliotheecaris-bibliograaf</i>	114	189.600 - 287.580		2	—	—	—	—	—
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	183.480 - 281.460		45	36	—	9.010.620	—	9.010.620
	Conseiller littéraire. — <i>Letterkundig adviseur</i>	113	183.480 - 281.460		2	2	—	504.660	—	504.660

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Totaux — Totalen	
	Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur</i>	113	183.480 - 281.460	1	—	—	—	—	—	—	—
	Inspecteur-comptable. — <i>Inspecteur-rekenplichtige</i>	101	159.400 - 256.980	1	1	—	214.080	—	—	214.080	214.080
	Traducteur-reviseur principal. — <i>E.a. vertaler-revisor</i>	113	183.480 - 281.460	2	1	—	229.380	—	—	229.380	229.380
	Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	101	159.400 - 256.980	6	4	—	792.100	—	—	792.100	792.100
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	101	159.400 - 256.980	110	71	7	15.355.040	1.188.400	—	16.543.440	16.543.440
	Ingénieur technicien principal. — <i>E.a. technisch ingenieur</i>	242	137.400 - 231.480	2	—	—	—	—	—	—	—
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	242	137.400 - 231.480	4	5	3	790.740	430.200	—	1.220.940	1.220.940
	Assistant de laboratoire (supprimé). — <i>Laboratorium-assistent (afgeschaft)</i>	242	137.400 - 231.480	4	4	—	699.840	—	—	699.840	699.840
	Infirmier en chef. — <i>Hoofdverpleger</i>	242	137.400 - 231.480	1	1	—	197.760	—	—	197.760	197.760
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	135.400 - 229.440	35	22	—	4.430.420	—	—	4.430.420	4.430.420
	Vérificateur principal. — <i>Eerste verificateur</i>	241	135.400 - 229.440	8	3	—	593.280	—	—	593.280	593.280
	Comptable des recettes. — <i>Rekenplichtige der ontvangsten</i>	231	117.400 - 204.960	1	—	—	—	—	—	—	—
	Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	23	123.400 - 192.720	4	4	—	655.600	—	—	655.600	655.600
	Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	231	117.400 - 204.960	26	4	—	825.480	—	—	825.480	825.480
	Bibliothécaire adjoint. — <i>Assistent bibliothecaris</i>	222	111.400 - 117.420	8	{	{	—	—	—	—	—
	Bibliothécaire adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Assistent bibliothecaris 1^{ste} klasse</i>	231	117.400 - 204.960								
	Secrétaire administratif. — <i>Administratief secretaris</i>	231	117.400 - 204.960	1	—	—	—	—	—	—	—
	Econome (grade supprimé). — <i>Econoom (afgeschafte graad)</i>	233	133.400 - 221.280	1	1	—	140.400	—	—	140.400	140.400
	Vérificateur adjoint. — <i>Adjunct-verificateur</i>	222	111.400 - 177.420	76	23	—	3.659.490	—	—	3.659.490	3.659.490
	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	222	111.400 - 177.420	4	{	{	135.400	—	—	—	135.400
	Traducteur principal. — <i>Eerste vertaler</i>	241	135.400 - 229.440								
	Traducteur-chef. — <i>Hoofdvertaler</i>	252	153.400 - 256.980								
	Traducteur adjoint (grade supprimé). — <i>Adjunct-vertaler (afgeschafte graad)</i>	211	94.400 - 156.400	2	—	—	—	—	—	—	—
	Infirmier gradué. — <i>Gegradueerd verpleger</i>	222	111.400 - 177.420	4	{	{	280.800	140.400	—	421.200	421.200
	Infirmier de 1 ^{re} classe. — <i>Verpleger 1^{ste} klasse</i>	231	177.400 - 204.960								
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111.400 - 177.420	144	101	—	15.891.820	—	—	15.891.820	15.891.820
	Secrétaire administratif adjoint. — <i>Adjunct-administratief secretaris</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
	Moniteur d'organisation. — <i>Organisatiemonitor</i>	214	104.400 - 176.400	2	—	—	—	—	—	—	—
	Moniteur mécanographe de 1 ^{re} classe. — <i>Moniteur mecanograaf 1^{ste} klasse</i>	214	104.400 - 176.400	1	—	—	—	—	—	—	—
	Programmeur. — <i>Programmeur</i>	214	104.400 - 176.400	8	1	—	124.400	—	—	124.400	124.400
	Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	202	93.400 - 138.400	21	9	—	1.299.600	—	—	1.299.600	1.299.600
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400 - 133.400	654	464	325	50.783.770	30.550.700	—	81.334.470	81.334.470
	Aide technique. — <i>Technisch helper</i>	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—
	Secrétaire (grade supprimé). — <i>Secretaris (afgeschafte graad)</i>	212	99.400 - 161.400	1	1	—	161.400	—	—	161.400	161.400
	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	94.400 - 156.400	21	21	—	2.956.400	—	—	2.956.400	2.956.400
	Infirmier breveté. — <i>Gebrevetteerd verpleger</i>	—	—	1	1	—	140.400	—	—	140.400	140.400

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Totaux — Totalen	
	Agent technique-mécanographe. — <i>Technisch beambte-mecanograaf</i>	333	94.400	138.400	2	1	—	126.400	—	126.400	
	Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypist</i>	324	88.400	130.400	38	12	—	1.378.800	—	1.378.800	
	Commis-sténodactylographe secrétaire. — <i>Klerk-stenotypist secretaris</i>	334	94.400	146.400		13	—	1.607.700	—	1.607.700	
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	81.400	126.400		8	—	934.290	—	934.290	
	Commis spécialisé. — <i>Gespecialiseerd klerk</i>	321	81.400	126.400	5	1	—	105.400	—	105.400	
	Opérateur-mécanographe. — <i>Operateur-mecanograaf</i>	321	81.400	126.400	4	2	—	228.800	—	228.800	
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist</i>	302	83.400	115.400	85	46	46	4.629.900	3.836.600	8.466.500	
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	79.400	111.400	126	91	52	9.284.150	4.372.000	13.656.150	
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i>	301	79.400	111.400	139	57	67	4.974.400	5.287.800	10.262.200	
	Catalographe. — <i>Catalograaf</i>	302	83.400	115.400	2	—	—	—	—	—	
	Dactylographe. — <i>Typist</i>	421	74.400	94.400	18	—	11	—	847.600	847.600	
	Poinçonneur-mécanographe. — <i>Ponser-mecanograaf</i>	421	74.400	94.400	11	10	1	826.700	72.400	899.100	
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	74.400	94.400	14	8	2	650.900	150.800	801.700	
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421	74.400	94.400	6	5	—	462.200	—	462.200	
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	72.400	90.400	32	31	8	2.696.940	596.200	3.293.140	
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	71.400	89.400	41	26	9	2.231.450	649.600	2.881.050	
	Agents détachés. — <i>Gedetacheerde personeelsleden</i>	—	—	—	—	42	—	8.266.550	—	8.266.550	
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak-en dienstpersoneel</i>	—	—	—	157	99	11	9.105.700	3.088.800	12.194.500	
	Personnel auxiliaire (full-time). — <i>Hulppersoneel (full-time)</i>	—	—	—	—	—	—	—	2.277.000	2.277.000	
	Personnel auxiliaire (prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel (onvolledige prestaties)</i>	—	—	—	—	—	—	—	3.344.280	3.344.280	
	Commissaire du Gouvernement près les universités ou centres universitaires de l'Etat. — <i>Regerings-commissaris bij de Rijksuniversiteiten of Rijksuniversitaire centra</i>	—	—	—	—	3	—	1.434.800	—	1.434.800	
	Totaux. — <i>Totalen</i>				1992	1329	573	192.944.620	56.832.780	249.777.400	
								Néerland. — Nederl.	Français — Frans		
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>							2.234.625 +	3.697.000 =	5.931.625	
	Recrutements dans les limites des cadres (remplacement de personnel et/ou recrutements effectués en 1968). — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders (vervanging van personeel en/of in 1968 uitgevoerde aanwervingen)</i>							31.775.350 +	32.152.281 =	63.927.631	
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>										319.636.656
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i>										F
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>							— 990.000 —	1.677.170 =	— 2.667.170	
	Total A. — <i>Totaal A</i>										316.969.486
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>							5.137.600 +	5.796.430 =	10.934.030	
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>							3.310.000 +	2.192.670 =	5.502.670	

RECAPITULATION. — SAMENVATTING.

Services permanents. — <i>Vaste diensten</i>	F 393.889.715
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeelsleden</i>	1.195.000
Total. — <i>Totaal</i>	F 395.084.715
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>	F 395.085.000

SECTION II.

ORGANISATION DES ETUDES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	16.337.000	15.985.000 (168.000)	12.672.905 (10.000)

Augmentation de 352.000 francs.

Décomposition :

1. Honoraires des avocats et médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (dépenses de l'année courante et des années antérieures afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'administration et aux prestations de tiers) :

a) Centres psycho-médico-sociaux	13.544.000
b) Cinéma éducatif	65.500
c) Manifestations culturelles, expositions, etc.	532.500
d) Internats et autres services d'intendance	140.000
e) Méthodes-Stages	300.000

2. Jetons de présence et frais de route et de séjour aux membres :

a) du Conseil d'Orientation professionnelle	10.000
b) de la Commission de revision des peines	45.000
c) Cinéma éducatif	447.000
d) Internats et autres services d'intendance	346.000

SECTIE II.

ORGANISATIE VAN HET ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
121 Algemene werkingskosten.	16.337.000	15.985.000 (168.000)	12.672.905 (10.000)

Vermeerdering met 352.000 frank.

Ontleding :

1. Erelonen van advokaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (uitgaven van het lopend jaar en van de vroegere jaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) :

a) Psycho-medisch-sociale centra	13.544.000
b) Opvoedende cinema	65.500
c) Culturele manifestaties, tentoonstellingen, enz.	532.500
d) Internaten en andere intendantie-diensten	140.000
e) Methodes-Stages	300.000

2. Presentiegelden en reis- en verblijfkosten voor de leden :

a) van de Hoge Raad voor studie- en beroepsoriëntering	10.000
b) van de Commissie tot herziening van de tuchtstraffen	45.000
c) Opvoedende cinema	447.000
d) Internaten en andere intendantie-diensten	346.000

e) des Comités paritaires nationaux pour l'enseignement libre subventionné	100.000
f) des Commissions du service Structures et programmes	682.000
g) du Conseil de perfectionnement de l'enseignement par correspondance	—
h) Methodes-Stages	125.000
Total	16.337.000

Hausse de l'index et du prix des services. Extension des activités en matière de tutelle et d'inspection médicale scolaire. Travaux pédagogiques. Mise au point de cours programmés.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité — Autres dépenses de consommation — Affranchissement de correspondance — Télégrammes — Abonnements et communications téléphoniques — Transports — Impositions — Redevances.*

12.02.1. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaire.

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	160.000	146.000 (9.000)	141.095

e) van de Nationale paritaire commissies voor het vrij gesubsidieerd onderwijs	100.000
f) van de Commissies van de dienst Structuren en leerplannen	682.000
g) van de Verbeteringsraad van het schriftelijk onderwijs	—
h) Methodes-Stages	125.000
Totaal	16.337.000

Indexverhoging en prijsstijging van diensten. Uitbreiding van de activiteiten inzake gezondheidsvoogdij en medisch schooltoezicht. Pedagogische werken. Op puntstellen van geprogrammeerde lessen.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit — Andere verbruiksuitgaven — Frankering van brieven — Telegrammen — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken — Vervoer — Belastingen — Retributies.*

12.02.1. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

SERVICES	Eau, vapeur	Gaz et électricité	Correspondance	Télégrammes, téléphone	Transports	Impositions	Totaux
—	—	—	—	—	—	—	—
DIENSTEN	Water, stoom	Gas en elektriciteit	Briefwisseling	Telegrammen, telefoon	Vervoer	Belastingen	Totalen

1. Cinéma, radio, télévision, et discothèque scolaires.
— *Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.*

— — — — — 160.000 — 160.000

1. Hausse de 14.000 francs — Accroissement des activités.

1. Verhoging met 14.000 frank — Uitbreiding van de activiteiten.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Acquisition d'ouvrages et de publications — Abonnements aux journaux et publications officielles — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines — Aanschaffen van werken en publikaties — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties) — Publikaties door het Departement.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	13.965.000	13.157.000 (364.000)	12.835.837 (7.000)

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten

	Centres psycho- médico sociaux — <i>Psycho- medisch- sociale centra</i>	Cinéma, radio, télévision et disco- thèque scolaires — <i>School- kinema -radio, -televisie en -dis- cotheek</i>	Méthodes, stages, matériel — <i>Methodes, stages, materieel</i>	Internats et autres services d'inten- dance — <i>Internaten en andere inten- dance diensten</i>	Enseigne- ment par corres- pondance — <i>Schrifte- lijk on- derwijs</i>	Structures et pro- grammes — <i>Structuren en leer- plannen</i>	Activités parasco- laires — <i>Bijschool- se activi- teiten</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
	1	2	3	4	5	6	7	
a) Locaux, mobilier, matériel et ma- chines : entretien — <i>Lokalen. meubilair, materieel en machines : onderhoud</i>	400.000	2.218.971	—	—	—	—	—	2.618.971
b) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif — <i>Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang</i>	160.000	30.000	70.000	8.000	—	20.000	—	288.000
c) Journaux, publications : achat et abonnements — <i>Dagbladen, publi- katies : aankoop en abonnementen</i>	45.000	20.000	300.000	—	42.000	30.000	—	437.000
d) Matériel — <i>Materieel</i>	50.000	392.465	—	—	—	—	—	442.465
e) Fournitures de bureau — <i>Bureau- benodigdheden</i>	20.000	175.000	24.000	—	—	10.000	—	229.000
f) Impression — <i>Drukwerken</i>	200.000	500.000	—	—	—	20.000	—	720.000
g) Reliures — <i>Inbindingen</i>	5.000	—	—	—	—	20.000	—	25.000
h) Produits d'entretien — <i>Onder- houdsproducten</i>	10.000	—	—	—	—	—	—	10.000
i) Location d'objets mobiliers — <i>Huur van roerende goederen</i>	400.000	579.084	—	—	—	—	—	979.084
j) Publications par le Département — <i>Publikaties door het Departement</i>	50.000	—	2 580.000	—	—	1.400.000	1.300.000	5.330.000
k) Dépenses de matériel didactique et scientifique — <i>Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel</i>	1.970.000	—	—	—	—	—	—	1.970.000
l) Matières premières et produits de consommation — <i>Grondstoffen en verbruiksartikelen</i>	900.000	15.480	—	—	—	—	—	915.480
TOTAUX — TOTALEN	4.210.000	3.931.000	2.974.000	8.000	42.000	1.500.000	1.300.000	13.965.000

Augmentation de 808.000 francs.

Création de nouveaux centres psycho-médico-so-
ciaux et de nouveaux cabinets de consultation.

Hausse de prix des matières et des services.

Extension du service d'entretien des appareils
audio-visuels des écoles.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs
propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange)
et éventuellement de véhicules loués.*

12.09.1. Cinéma, radio, télévision et discothèque
scolaires.

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonc- tionnement.	145.000	135.000 (80.000)	64.379

Extension des activités du service.

Verhoging met 808.000 frank.

Oprichting van nieuwe psycho-medisch-sociale cen-
tra en nieuwe consultatiekabinetten.

Prijsstijging van benodigdheden en diensten.

Uitbreiding van de onderhoudsdienst der audio-vi-
suele apparaten in de scholen.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik
van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (ver-
vangstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde
voertuigen.*

12.09.1 Schoolkinema, -radio, -televisie en -disco-
theek.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

| Uitbreiding van de activiteiten van de dienst.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiele schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	771.000	748.000 (4.000)	670.000	121 Algemene werkingskosten.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements, titres de transports et autres frais de transport — Abonne- ments, reisbewijzen en andere vervoer- kosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en ver- blijfkosten	Abonnements sociaux — Sociale abonne- menten	Totaux — Totalen
a) Activités parascolaires — <i>Bijschoolse activiteiten</i>	36.000	—	36.000	—	72.000
b) Commission de la revision des peines — <i>Commissie tot herziening van de tuchtstraffen</i>	12.000	—	12.000	—	24.000
c) Internats et autres services d'intendance — <i>Internaten en andere intendantendiensten</i>	—	—	375.000	—	375.000
d) Structures et programmes — <i>Structuren en leerplannen</i>	210.000	—	90.000	—	300.000
Totaux — Totalen	258.000	—	513.000	—	771.000

Augmentation de 23.000 francs.

Hausse de l'index. Extension d'activités.

Vermeerdering met 23.000 frank.

Indexverhoging. Uitbreiding van activiteiten.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

ART. — 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

12.12.1. Structures et programmes.

12.12.1. Structuren en leerplannen.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	42.000	42.000	8.843	121 Algemene werkingskosten.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (Werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.14.1. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaire.

12.14.1 Schoolkinema, -radio, -televisie, en discotheek.

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
121 Dépenses générales de fonctionnement	125.000	125.000	110.595	121 Algemene werkingskosten.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.20. — *Expositions pédagogiques.*ART. 12.20. — *Pedagogische tentoonstellingen.*

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
123 Achats spécifiques	156.000	150.000	150.000	123 Specifieke aankopen.
Augmentation de 6.000 francs.				Vermeerdering met 6.000 frank.
Hausse du prix des produits et de services.				Prijsstijging der produkten en diensten.
ART. 12.21. — <i>Voyages et colonies scolaires. — Accueil de groupes scolaires étrangers. — Manifestations éducatives.</i>				ART. 12.21. — <i>Schoolreizen en schoolkolonies. — Ont-haal van buitenlandse schoolgroepen. — Opvoedende manifestaties.</i>

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
123 Achats spécifiques	1.500.000	1.468.000	1.390.041	123 Specifieke aankopen.
Augmentation de 32.000 francs.				Vermeerdering met 32.000 frank.
Hausse du prix des matières et services.				Prijsstijging van de benodigdheden en diensten.
ART. 12.22. — <i>Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.</i>				ART. 12.22. — <i>Schoolkinema, -radio, -televisie en -disco-theek.</i>
12.22.1. Discothèque et audiothèque.				12.22.1. Discotheek en audiotheek.

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
123 Achats spécifiques	500.000	500.000	500.000	123 Specifieke aankopen.
12.22.2. Réalisations, achats, sonorisations, tirages.				12.22.2. Realisaties, aankopen, sonorisaties, afdruk-ken.

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
123 Achats spécifiques	4.129.000	3.463.000 (278.000)	3.276.000 (594.000)	123 Specifieke aankopen.

12.22.3. Education cinématographique.

12.22.3. Filmonderricht.

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
123 Achats spécifiques	134.000	134.000	116.000	123 Specifieke aankopen.

12.22.4. Dépenses résultant de l'activité du service.

12.22.4. Uitgaven voortspuitend uit de werkzaamheden van de dienst.

<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques . . .	265.000	265.000	256.258	123 Specifieke aankopen.
Statu quo pour les litteras 1-3 et 4.				Status-quo voor littera's 1-3 en 4.
Augmentation de 666.000 francs pour le littera 2.				Vermeerdering met 666.000 frank voor littera 2.
Extension des activités du service et hausse du prix des matières et des services.				Uitbreiding der werkzaamheden van de dienst. Prijsstijging van de benodigdheden en van de diensten.
CHAPITRE III.				HOOFDSTUK III.
Transferts de revenus.				Inkomensoverdrachten.
AUTRES SUBVENTIONS AUX ENTREPRISES.				OVERIGE SUBSIDIES AAN BEDRIJVEN.
ART. 32.02. — <i>Subvention à l'Institut national de cinématographie scientifique.</i>				ART. 32.02. — <i>Toelage aan het Nationaal instituut voor wetenschappelijke kinematografie.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
322 Autres subventions aux entreprises privées . . .	150.000	150.000	150.000	322 Overige subsidies aan privé-bedrijven.
Statu quo.				Status-quo.
ART. 32.10. — <i>Subvention à l' « Internationaal audiovisueel technisch centrum ».</i>				ART. 32.10. — <i>Toelage aan het Internationaal Audiovisueel technisch centrum.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
322 Autres subventions aux entreprises privées . . .	2.000.000	2.000.000	2.000.000	322 Overige subsidies aan privé-bedrijven.
Statu quo.				Status-quo.
ART. 32.11. — <i>Subvention à la Fondation « Santé-Etudes ».</i>				ART. 32.11. — <i>Toelage aan de Stichting « Santé-Etudes ».</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
322 Autres subventions aux entreprises privées . . .	1.000.000	1.000.000	—	322 Overige subsidies aan privé-bedrijven.
Statu quo.				Status-quo.
TRANSFERTS DE REVENUS AUX MENAGES.				INKOMENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.
ART. 33.01. — <i>Allocations d'études aux enfants belges ou luxembourgeois dont un des parents ou le tuteur réside au Congo, au Rwanda ou au Burundi.</i>				ART. 33.01. — <i>Studietoelagen voor Belgische of Luxemburgse kinderen van wie een der ouders of de voogd in Kongo, in Rwanda of in Burundi verblijft.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
333.1 Transfert de revenus aux ménages.				333.1 Inkomensverdrachten aan gezinnen.
— Fins culturelles . . .	18.200.000	5.000.000	13.300.000	— Culturele doeleinden.

Adaptation aux besoins réels. Les reliquats d'années antérieures sont épuisés.

**TRANSFERTS DE REVENUS
AUX FONDS ET AUX INSTITUTIONS PUBLIQUES
SANS CARACTERE D'ENTREPRISE.**

ART. 41.01. — *Fonds National des études; part de l'Etat (article 10 de la loi du 19 mars 1954).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
11 Transferts de revenus aux fonds, etc...	1.011.899.000	868.000.000	835.000.000
Répartition du crédit pour 1969 :			
1. Bourses d'enseignement secondaire : 62.400 à 4.715 francs F	294.216.000		
2. Bourses d'enseignement supérieur non-universitaire :			
a) bourses pour les études d'ingénieur technicien et pour les études A5 : 5.825 à 15.785 francs = 91.947.625			
b) bourses pour les autres études du niveau supérieur non-universitaire: 16.575 à 11.275 fr. = 186.883.125			
	278.830.750		
3. Bourses d'enseignement supérieur universitaire : 22.400 à 21.730 fr.	486.752.000		
4. Bourses pour adultes 20 à 80.000 fr.	1.600.000		
	1.061.398.750		
Arrondi à	1.061.399.000		
Part d'intervention des provinces et communes	—14.500.000		
Prélèvement sur fonds de réserve	—35.000.000		
	Total	1.011.899.000	
Majoration de	143.899.000		
Augmentation du nombre et du montant des bourses.			

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

74.01.1. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften. De overdrachten van de vorige jaren zijn uitgeput.

**INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN FONDSSEN EN AAN OPENBARE INSTELLINGEN
ZONDER BEDRIJFSKARAKTER.**

ART. 41.01. — *Nationaal Studiefonds; aandeel van de Staat (artikel 10 van de wet van 19 maart 1954).*

Economische classificatie :

	41	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz...
0.000	835.000.000	
Verdeling van het krediet voor 1969 :		
1. Beurzen voor secundair onderwijs :		
62.400 van 4.715 fr.	F	294.216.000
2. Beurzen voor niet-universitair hoger onderwijs :		
a) beurzen voor studiën van technisch ingenieur en voor de studiën in de handelsafdeling A5 : 5.825 van 15.785 fr. : 91.947.625		
b) beurzen voor de andere studiën van het niet-universitaire hoger niveau : 16.575 van 11.275 fr. : 186.883.125		
		278.830.750
3. Beurzen voor universitair hoger on- derwijs : 22.400 van 21.730 frank :		486.752.000
4. Beurzen voor volwassenen : 20 van 80.000 frank.		1.600.000
		1.061.398.750
	Afgerond op	1.061.399.000
Bijdragen van provinciën en gemeenten	—	14.500.000
Afneming op het reservefonds	—	35.000.000
Totaal		1.011.899.000
Vermeerdering met		143.899.000
Stijging van het aantal en het bedrag van de beurzen.		

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

74.01.1. Schoolkinema, -radio, -televisie en discotheek.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . .	850.000	850.000	819.832

Statu quo.

Equipement des centres audio-visuels et des écoles.

Status-quo.

Uitrusting van de audio-visuele centra en van de scholen.

74.01.2. Expositions pédagogiques.

74.01.2. Pedagogische tentoonstellingen.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . .	500.000	500.000	445.837

Statu quo.

Renouvellement de matériel.

Status-quo.

Vernieuwing van het materieel.

74.01.3. Voyages et colonies scolaires. — Accueil de groupes scolaires étrangers. — Manifestations éducatives.

74.01.3. Schoolreizen en schoolkoloniën. — Onthaal van buitenlandse schoolgroepen. — Opvoedende manifestaties.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . .	270.000	270.000	253.070

Statu quo.

Renouvellement de matériel.

Status-quo.

Vernieuwing van het materieel.

74.01.4. Enseignement par correspondance.

74.01.4. Schriftelijk onderwijs.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . .	420.000	400.000	400.000

Augmentation de 20.000 francs.

Achat de machines pour l'atelier d'imprimerie.

Vermeerdering met 20.000 frank.

Aankoop van machines voor de drukkerij.

ART. 74.04. — Achat de moyens de transport terrestre.

ART. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

74.04.1. Internats et autres services d'intendance.

74.04.1. Internaten en andere intendance-diensten.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
741 Achat de matériel de transport	19.000.000	15.580.000	15.000.000

Augmentation de 3.420.000 francs.

Besoins établis en fonction de la rentabilité économique.

Vermeerdering met 3.420.000 frank.

Behoeften opgesteld in functie van de economische rentabiliteit.

74.04.2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.

74.04.2. Schoolkinema, -radio, -televisie, en -discotheek.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
741 Achat de matériel de transport	120.000	120.000	—

Statu quo.

Extension des activités du service.

SECTION III.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Jurys.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
111 Salaire proprement dit	3.500.000	3.100.000	3.670.000

Augmentation de 400.000 francs, à cause de l'accroissement des activités des Jurys.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

12.01.1. Jurys.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	6.400.000	6.400.000	5.000.000

Statu quo.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.**Economische classificatie :*

741 Aankoop van vervoer materieel.

Status-quo.

Uitbreiding der activiteiten van de dienst.

SECTIE III.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Jury's.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

Verhoging met 400.000 frank, te wijten aan de toename van de activiteiten van de Jury's.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

12.01.1. Jury's.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Status-quo.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Direction générale de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.

12.03.1. Algemene Directie van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967		
121 Dépenses générales de fonctionnement	250.000	250.000	107.000	121 Algemene werkingskosten.	
	Direction générale de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique			Algemene Directie van het Hoger Onderwijs en het Weten- schappelijk Onderzoek	
a) Locaux, mobilier, matériel et machi- nes : entretien	—			a) Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud	—
b) Fournitures de bureau	—			b) Bureaubenodigdheden	—
c) Impressions	250.000			c) Drukwerken	250.000
d) Reliures	—			d) Inbindingen	—
e) Matériel	—			e) Materieel	—
f) Produits d'entretien	—			f) Onderhoudsprodukten	—
g) Journaux, publications : achat, abon- nements	—			g) Dagbladen en publikaties : aankoop en abonnements	—
h) Achat d'ouvrages et affiliations d'in- térêt administratif	—			h) Aankoop van werken en toetredin- gen met administratief belang	—
i) Cheptel : entretien et nourriture	—			i) Levend vee : onderhoud en voeding	—
j) Location de biens mobiliers	—			j) Huur van roerende goederen	—
k) Dépenses de matériel didactique et scientifique	—			k) Uitgaven voor didactisch en weten- schappelijk materieel	—
l) Matières premières et produits de consommation	—			l) Grondstoffen en verbruiksartikelen	—
m) Publications	—			m) Publikaties	—
Totaux	250.000			Totalen	250.000

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

12.10.1. Jurys.

12.10.1. Jury's.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2.750.000	2.500.000	2.930.000 (1.425.000)	121 Algemene werkingskosten.

SERVICES	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports	Indemnités kilométriques	Frais de route et de séjour	Autres dépenses	Totaux
DIENSTEN	Abonnementen, reisebewijzen en andere vervoerkosten	Kilometervergoedingen	Reis- en verblijfkosten	Andere uitgaven	Totalen
12.10.1. Jurys. — <i>Jury's</i>	400.000	—	2.350.000	—	2.750.000
Totaux. — Totalen	400.000	—	2.350.000	—	2.750.000

L'accroissement est occasionnée par l'augmentation des titres de transport.

De verhoging is te wijten aan de vermeerdering van de reisbewijzen.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

12.12.1. Direction générale de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.

12.12.1. Algemene Directie van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	150.000	150.000	57.000	121 Algemene werkingskosten.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.48. — *Administration de l'Enseignement supérieur : réformes de l'Enseignement supérieur et notamment les frais de fonctionnement de la Commission permanente des grades académiques et des programmes des examens universitaires, créés par la loi du 21 mars 1964 (pour mémoire).*

ART. 12.48. — *Bestuur van het Hoger onderwijs : hervorming van het hoger onderwijs inzonderheid de werkingskosten van de Vaste Commissie voor de academische graden en de programma's van de universitaire examens, ingesteld bij de wet van 21 maart 1964 (pro memorie).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	(1)	(1)	722.070	123 Specifieke aankopen.

CHAPITRE III.

HOOFDSTUK III.

Transferts de revenus.

Inkomensoverdrachten.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX MENAGES.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.

ART. 33.01. — *Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants.*

ART. 33.01. — *Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en studententehuizen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
331.1 Aide sociale — ménages .	105.600.000	94.500.000	83.025.000	331.1 Sociale steun — gezinnen.

L'augmentation résulte de l'accroissement de la population étudiante et de l'adaptation des subventions sociales à l'index

De verhoging is te wijten aan de aangroei van de studentenbevolking en aan de aanpassing van de sociale toelagen aan de index.

ART. 33.02. — *Subvention au service social de la Faculté de Théologie protestante à Bruxelles.*

ART. 33.02. — *Toelage voor de sociale diensten van de Faculteit der Protestantse Godgeleerdheid te Brussel.*

(1.) voir article 01.01.

(1.) zie artikel 01.01.

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
331.1 Aide sociale — ménages .	103.000	—	—	331.1 Sociale steun — gezinnen.
La justification est indiquée dans le libellé de l'article.			De verantwoording is aangegeven in de tekst van het artikel.	
ART. 33.03. — <i>Bourses de voyages destinées aux porteurs de diplômes universitaires.</i>			ART. 33.03. — <i>Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's.</i>	

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
333.1 Fins culturelles — ménages	3.900.000	3.900.000	1.800.000	333.1 Culturele doeleinden — gezinnen.
Statu quo.			Status-quo.	
ART. 33.04. — <i>Concours universitaires : prix en espèces.</i>			ART. 33.04. — <i>Universitaire wedstrijden : prijzen in speciën.</i>	

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
333.1 Fins culturelles — ménages	300.000	300.000	200.000	333.1 Culturele doeleinden — gezinnen.
Statu quo.			Status-quo.	
ART. 33.05. — <i>Subvention, à titre d'encouragement, aux candidats au titre d'agrégé de l'enseignement supérieur, de docteur spécial, maître en théologie, de maître en droit canon et de maître-agrégé.</i>			ART. 33.05. — <i>Toelage, als aanmoediging, aan de kandidaten voor de titel van de geaggregeerde voor het hoger onderwijs, speciaal doctor, magister in de godgeleerdheid, magister in het kerkelijk recht en magister coöptatus.</i>	

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
333.1 Fins culturelles — ménages	800.000	800.000	651.555	333.1 Culturele doeleinden — gezinnen.
Statu quo.			Status-quo.	
ART. 33.06. — <i>Subvention au Comité universitaire de solidarité.</i>			ART. 33.06. — <i>Toelage voor het Universitair Solidariteitscomité.</i>	

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
333.1 Fins culturelles — ménages	10.000	10.000	10.000	333.1 Culturele doeleinden — gezinnen.
Statu quo.			Status-quo.	

ART. 33.07. — *Subventions.*| ART. 33.07. — *Toelagen.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
333.2 Fins culturelles — institutions	7.000.000	5.000.000	4.000.000	333.2 Culturele doeleinden — instellingen.
33.07.1 Collège d'Europe	6.000.000	5.000.000	4.000.000	33.07.1 Europa-College.
33.07.2 Fondation Biermans-Lapôte	1.000.000	(Min. Cult.)	(Min. Cult.)	33.07.2 Stichting Biermans-Lapôte.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN HET VRIJ ONDERWIJS.ART. 44.01. — *Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Université Libre de Bruxelles.*ART. 44.01. — *Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Vrije Universiteit te Brussel.*

1969	1968	1967
—	—	—
1.115.028.000	986.751.000	898.000.000 (3.108.321)

L'accroissement résulte de l'augmentation des crédits accordés aux universités de l'Etat. Application de l'article 62 de la loi du 9 avril 1965.

De aangroei vloeit voort uit de verhoging van de kredieten toegekend aan de Rijksuniversiteiten. Toepassing van artikel 62 van de wet van 9 april 1965.

ART. 44.02. — *Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Université Catholique de Louvain.*ART. 44.02. — *Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Katholieke Universiteit te Leuven.*

1969	1968	1967
—	—	—
1.663.403.000	1.472.038.000	1.327.000.000 (3.108.321)

Voir article 44.01.

Zie artikel 44.01.

ART. 44.03. — *Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Institut agronomique de Louvain.*ART. 44.03. — *Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan het Landbouwinstituut te Leuven.*

1969	1968	1967
—	—	—
69.461.000	61.470.000	56.800.000 (268.523)

Voir article 44.01.

Zie artikel 44.01.

Classification économique :

pour les articles 44.01 à 44.03

Economische classificatie :

voor de artikelen 44.01 tot 44.03

	1969	1968	1967	
440 Contributions pour traitements du personnel et pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	2.847.892.000	2.520.900.000	2.281.800.000 (6.485.165)	440 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel en voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

ART. 44.04. — *Subventions aux Universités de Bruxelles et de Louvain calculées sur la base du chiffre des pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux Universités de l'Etat (loi du 2 août 1960).*ART. 44.04. — *Toelagen aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, berekend op grondslag van het aantal rust- en emeritaatspensioenen voor het personeel der beide Rijksuniversiteiten (wet van 2 augustus 1960).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
142 Contribution pour pensions du personnel de l'enseigne- ment libre	65.000.000	57.000.000	55.000.000
		(2.700.242)	(8.233.414)

Application de la loi du 2 août 1960.

ART. 44.05. — *Subventions supplémentaires accordées en vertu de la loi du 2 août 1960 en fonction de l'accroissement d'effectifs à l'Université Catholique de Louvain et à l'Université Libre de Bruxelles (pour mémoire).*

Economische classificatie :

442 Bijdragen voor de pen-
sioenen van het personeel
van het vrij onderwijs.

Toepassing van de wet van 2 augustus 1960.

ART. 44.05. — *Bijkomende toelagen verleend krachtens de wet van 2 augustus 1960 wegens de aangroei van de studentenbevolking in de Katholieke Universiteit te Leuven en in de Vrije Universiteit te Brussel (pro memorie).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
440 Contributions pour traite- ments du personnel et pour autres frais de fonctionne- ment de l'enseignement li- bre	—	—	—
			(1.881.760)

Economische classificatie :

440 Bijdragen voor lonen van
het onderwijzend personeel
en voor overige werkings-
kosten van het vrij onder-
wijs.

ART. 44.06. — *Subvention à la Faculté de Théologie protestante de Bruxelles.*

ART. 44.06. — *Toelage aan de Faculteit der Protestante Godgeleerdheid te Brussel.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
443 Contribution pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	689.000	610.000	565.000

Economische classificatie :

443 Bijdragen voor overige wer-
kingskosten van het vrij on-
derwijs.

Augmentation de 79.000 francs destinée à adapter l'aide à la Faculté de Théologie protestante aux coûts de la vie.

Verhoging van 79.000 frank bestemd om de hulp verleend aan de Faculteit der Protestantse Godgeleerdheid aan te passen aan de levensduurte.

CHAPITRE VI.

Divers.

NON REPARTI ECONOMIQUEMENT.

ART. 01.01. — *Administration de l'enseignement supérieur : dépenses généralement quelconques concernant la réforme de l'enseignement supérieur et notamment le fonctionnement de la Commission permanente des grades académiques et des programmes des examens universitaires créés par la loi du 21 mars 1964.*

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

NIET ECONOMISCH VERDEELD.

ART. 01.01. — *Bestuur van het Hoger Onderwijs : allerhande uitgaven in verband met de hervorming van het hoger onderwijs en inzonderheid de werking van de vaste Commissie voor de academische graden en de programma's van de universitaire examens, ingesteld bij de wet van 21 maart 1964.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11, 12 et 74	1.250.000	1.250.000	(voir/zie art.12.48)

Economische classificatie :

01 Uitgaven te verdelen over de
artikelen 11, 12 en 74.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 01.02. — *Subventions à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite pour prêts de construction aux universités libres et aux établissements libres d'enseignement supérieur (loi du 2 août 1960 modifiée par la loi du 9 avril 1965 et par arrêté royal du 27 janvier 1966) ainsi qu'aux patrimoines des universités de l'Etat (exclusivement en faveur de constructions à des fins sociales pour les étudiants).*

ART. 01.02. — *Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voor bouwleningen aan de vrije universiteiten en aan de vrije inrichtingen voor hoger onderwijs (wet van 2 augustus 1960 gewijzigd door de wet van 9 april 1965 en koninklijk besluit van 27 januari 1966) alsmede aan de vermogens van de Rijksuniversiteiten (enkel voor bouwwerken met sociale doeleinden ten bate van studenten).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
01 Dépenses à ventiler entre les articles 21 et 44 . . .	213.000.000	157.841.000	120.000.000

La majoration permettra la réalisation d'une partie des travaux envisagés pour les universités libres.

SECTION IV.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.1. Observatoire royal.

	1969	1968	1967
	17.923.000	16.965.000	15.760.000 (1.488)

Classification économique :

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit . . .	16.060.631	15.223.467	14.113.330 (1.488)
dont :			
— retenue CVO	839.000	825.000	748.000
— retenue ONSS (temporaires)	194.000	182.000	152.000
— retenue AMI (définitifs)	220.000	209.000	202.000

Décomposition :

Traitements barémiques . . .	11.582.730	11.442.260	12.062.740 (1.200)
Promotions de grade et augmentations barémiques	412.700	482.000	339.000
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—

Economische classificatie :

01 Uitgaven te verdelen over de artikelen 21 en 44.

De vermeerdering zal de vrije universiteiten toelaten een gedeelte van de voorziene werken uit te voeren.

SECTIE IV.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het huppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.1. Koninklijke Sterrenwacht.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.	
waarvan :	
— afhouding FWW.	
— afhouding RMZ (tijdelijken).	
— afhouding ZIV (vaste).	

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
Création d'emplois nouveaux	—	687.000	419.160	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—607.540	—862.600	Vermindering wegens uitdienst-tredingen en oppensioenstel-lingen.
Reprise dans le cadre du per-nel conjonctuel	—	—	—	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	2.998.857	2.700.837	1.834.000 (288)	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supé-rieures	194.180	189.100	20.000	Vergoedingen voor de uitoeffe-ning van hogere functies.
Allocations de foyer et de rési-dence	260.000	234.500	258.400	Haard- en standplaatsvergoedin-gen.
Majoration index	113.545	95.310	42.630	Verhoging index.
Allocation de programmation	498.619	—	—	Programmatietoelage.
Totaux	16.060.631	15.223.467	14.113.330 (1.488)	Totalen.
 112 Allocations directes	 1.368.250	 1.247.000	 1.165.000	 112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	573.250	373.600	367.125	Verlofgeld.
Allocations familiales	580.000	568.000	546.500	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	32.000	32.000	33.000	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	24.000	24.000	16.500	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsonge-vallen.
Majoration index	159.000	249.400	201.875	Verhoging index.
Totaux	1.368.250	1.247.000	1.165.000	Totalen.
 113 Contributions patronales aux assurances sociales :				 113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
(temporaires)	183.630	231.000	241.000	(tijdelijken).
(définitifs)	310.209	264.000	240.000	(vaste).
Totaux généraux	17.922.720	16.965.467	15.759.330	Algemene totalen.
Arrondi à	17.923.000	16.965.000	15.760.000 (1.488)	Afgerond op.

11.03.2. Institut royal météorologique.

11.03.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
	34.746.000	30.756.000	28.187.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	31.020.074	28.164.391	25.553.795	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue CVO	1.933.000	1.784.320	1.660.996	— afhouding FWW.
— retenue ONSS (tempo-raires)	440.000	389.340	385.900	— afhouding RMZ (tijde-lijken).
— retenue AMI (définitifs)				— afhouding ZIV (vaste).
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	22.925.320	20.810.140	20.703.760	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmen-tations barémiques	438.000	1.300.000	600.800	Bevorderingen in graad en wed-deverhogingen.

	1969	1968	1967	
Recrutements dans la limite des cadres	—	688.000	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—349.800	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel	—	—	297.000	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	5.840.830	5.050.876	3.571.704	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	420.000	170.000	70.000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	336.000	373.000	260.000	Haard- en standplaatsvergoeding.
Majoration index	189.000	122.175	50.531	Verhoging index.
Allocation de programmation	870.924	—	—	Programmatietoelagen.
Totaux	31.020.074	28.164.391	25.553.795	Totalen.
112 Allocations directes	2.847.000	2.407.000	2.257.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	1.102.500	551.800	616.275	Verlofgeld.
Allocations familiales	1.325.600	1.256.800	1.179.750	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	50.000	56.000	49.500	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	20.000	16.000	16.500	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	348.900	526.400	394.975	Verhoging index.
Totaux	2.847.000	2.407.000	2.257.000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales :				113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen :
(temporaires)	879.000	185.000	376.500	(tijdelijken).
(définitifs)				(vaste).
Totaux généraux	34.746.074	30.756.391	28.187.295	Algemene totalen.
Arrondi à	34.746.000	30.756.000	28.187.000	Afgerond op.

11.03.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique. | 11.03.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

	1969	1968	1967	
	8.917.000	8.475.000	6.436.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
111 Salaire proprement dit	7.717.780	7.916.139	5.767.698	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue CVO	430.570	564.000	354.000	— afhouding FWW.
— retenue ONSS (temporaires)	—	—	—	— afhouding RMZ (tijdelijken).
— retenue AMI (définitifs)	160.000	148.000	138.000	— afhouding ZIV (vaste).
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	5.247.580	3.330.940	3.319.420	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	222.390	344.215	98.950	Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.

	1969	1968	1967	
Recrutements dans la limite des cadres	—	648.000	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création d'emplois nouveaux .	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel	373.000	2.050.000	1.505.186	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	1.367.492	1.433.959	597.950	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	86.040	77.000	71.500	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	108.000	12.000	142.000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	48.510	20.025	32.692	Verhoging index.
Allocation de programmation .	264.768	—	—	Programmatietoelage.
Totaux	7.717.780	7.916.139	5.767.698	Totalen.
112 Allocations directes . . .	1.025.000	485.000	483.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	300.000	96.000	124.050	Verlofgeld.
Allocations familiales	500.000	240.000	234.211	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	70.000	44.000	27.750	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles .	10.000	8.000	8.250	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	145.000	97.000	88.739	Verhoging index.
Totaux	1.025.000	485.000	483.000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales :				113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen :
(temporaires)	173.910	73.650	185.302	(tijdelijken).
(définitifs)				(vaste).
Totaux généraux	8.916.690	8.474.789	6.436.000	Algemene totalen.
Arrondi à	8.917.000	8.475.000	6.436.000	Afgerond op.

11.03.4. Bibliothèque royale.

11.03.4. Koninklijke Bibliotheek.

	1969	1968	1967	
	54.582.000	52.337.000	45.664.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
111 Salaire proprement dit .	48.328.000	46.647.277	40.346.099	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue C.V.O.	3.141.320	2.621.000	1.400.000	— afhouding F.W.W.
— retenue O.N.S.S. (temporaires)	729.000	711.000	650.000	— afhouding R.M.Z. (tijdelijken).
— retenue A.M.I. (définitifs)				— afhouding Z.I.V. (vaste).
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques . . .	35.170.000	34.565.410	32.986.750	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	954.000	1.073.000	385.000	Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.

	1969	1968	1967	
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—192.000	—623.000	—200.000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel	—	1.600.000	—	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	9.031.000	8.238.467	5.696.043	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	94.000	54.000	48.000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	1.410.000	1.410.000	1.234.000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	376.000	329.400	196.306	Verhoging index.
Allocation de programmation	1.485.000	—	—	Programmatietoelage.
Totaux	48.328.000	46.647.277	40.346.099	Totalen.
112 Allocations directes	4.521.750	4.040.000	3.953.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	2.078.000	1.360.000	1.385.825	Verlofgeld.
Allocations familiales	1.815.000	1.760.000	1.765.500	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	120.000	96.000	99.000	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	20.000	16.000	16.500	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	488.750	808.000	686.175	Verhoging index.
Totaux	4.521.750	4.040.000	3.953.000	Totalen.
113 Contribution patronales aux assurances sociales :				113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen :
(temporaires)	1.732.000	1.650.000	1.365.000	(tijdelijken).
(définitifs)				(vaste).
Totaux généraux	54.581.750	52.337.277	45.664.099	Algemene totalen.
Arrondi à	54.582.000	52.337.000	45.664.000	Afgerond op.

11.03.5. Archives générales du Royaume.

11.03.5. Algemeen Rijksarchief.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
	35.538.000	34.152.000	31.673.000 (18.000)	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	32.177.289	31.426.395	29.035.979 (15.250)	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue CVO	131.509	125.409	120.000	— afhouding FWV.
— retenue ONSS (temporaires)	285.600	279.626	272.848	— afhouding RMZ (tijdelijken).
— retenue AMI (définitifs)	77.278	70.168	64.576	— afhouding ZIV (vaste).
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	23.808.780	24.142.080	24.368.875 (14.350)	Baremabezoldigingen.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
Promotions de grade et augmentations barémiques	863.600	1.329.000	243.000	Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	—	171.000	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création d'emplois nouveaux	—	143.000	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—539.880	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel	—	—	—	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	6.168.095	5.680 170	3.959.395 (900)	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	11.000	11 000	11.000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	397.680	398.000	392.000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	102.170	92.025	61.709	Verhoging index.
Allocation de programmation	825.964	—	—	Programmatietoelage.
Totaux	32.177.289	31.426.395	29.035.979 (15.250)	Totalen.
112 Allocations directes	2.996.000	2.362.500	2.285.192	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	1.096.000	629.200	648.863	Verlofgeld.
Allocations familiales	1.496.000	1.236.800	1.219.920	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	24.000	24.000	16.500	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	380.000	472.500	399.909	Verhoging index.
Totaux	2.996.000	2.362.500	2.285.192	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales : (temporaires) (définitifs)	365.000 363.000	363.000 352.200	352.200 (2.400)	113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen : (tijdelijken). (vaste).
Totaux généraux	35.538.289	34.151.895	31.673.371 (17.650)	Algemene totalen.
Arrondi à	35.538.000	34.152.000	31.673.000 (18.000)	Afgerond op.

11.03.6. Institut royal des Sciences naturelles.

11.03.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
	46.479.000	49.517.000	43.610.000 (61.000)	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	40.253.577	43.852.501	38.563.279 (58.000)	111 Eigenlijk loon.

	1969	1968	1967	
dont :				waarvan :
— retenue C.V.O.	2.539.766	2.523.687	1.900.567	— afhouding F.W.W.
— retenue O.N.S.S. (temporaires)	330.300	305.200	201.176	— afhouding R.M.Z. (tijdelijken).
— retenue A.M.I. (définitifs)	752.000	750.000	710.000	— afhouding Z.I.V. (vaste).
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	31.439.750	32.354.960	30.866.100 (55.100)	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	1.200.000	950.000	950.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	—	1.020.000	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création d'emplois nouveaux	—	383.000	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—3.297.000	—	— 350.000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel	—	—	—	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	8.159.937	7.809.291	5.950.702 (2.900)	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	40.000	40.000	40.000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	1.100.000	1.050.000	960.000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	285.000	245.250	146.477	Verhoging index.
Allocation de programmation	1.325.890	—	—	Programmatietoelage.
Totaux	40.253.577	43.852.501	38.563.279 (58.000)	Totalen.
112 Allocations directes	5.055.000	4.524.000	3.832.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	1.767.500	1.300.000	1.156.650	Verlofgeld.
Allocations familiales	2.500.000	2.350.000	1.905.750	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	100.000	90.000	71.250	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	30.000	30.000	24.750	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	657.500	754.000	670.600	Verhoging index.
Totaux	5.055.000	4.524.000	3.832.000	Totalen.
113 Contribution patronales aux assurances sociales : (temporaires)	450.000	390.000	765.000 (2.820)	113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen : (tijdelijken).
(définitifs)	720.000	750.000	450.000	(vaste).
Totaux généraux	46.478.577	49.516.501	43.610.279 (60.820)	Algemene totalen.
Arrondi à	46.479.000	49.517.000	43.610.000	Afgerond op.
11.03.7. Musée royal de l'Afrique Centrale.				11.03.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
	1969	1968	1967	
	31.525.000	29.662.000	27.388.000 (903.000)	

Classification économique :

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit	27.246.665	26.169.582	24.181.095 (902.905)
dont :			
— retenue C.V.O.	1.743.655	1.143.264	1.003.200
— retenue O.N.S.S. (temporaires)	548.000	507.530	485.000
— retenue A.M.I. (définitifs)	281.500	259.800	237.720
<i>Décomposition :</i>			
Traitements barémiques	19.622.417	19.623.285	19.319.475
Promotions de grade et augmentations barémiques	635.156	649.100	630.000
Recrutements dans la limite des cadres	—	500.000	—
Création d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	— 280.491	— 355.000	—
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel	—	—	—
Majoration index	5.064.393	4.593.911	3.152.277
Allocations pour fonctions supérieures	480.570	520.540	440.000 (902.905)
Allocations de foyer et de résidence	582.140	425.000	500.000
Majoration index	265.678	212.746	139.343
Allocation de programmation	876.802	—	—
Totaux	27.246.665	26.169.582	24.181.095 (902.905)

112 Allocations directes	3.439.764	2.601.000	2.876.504
<i>Décomposition :</i>			
Pécule de vacances	1.276.704	664.800	761.266
Allocations familiales	1.640.448	1.320.000	1.513.050
Indemnité de naissance	40.000	56.000	57.550
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	50.000	40.000	41.250
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—
Majoration index	432.612	520.200	503.388
Totaux	3.439.764	2.601.000	2.876.504

113 Contributions patronales :

— aux assurances sociales :			
temporaires	458.136	587.796	330.000
définitifs	380.508	303.832	
Totaux généraux	31.525.073	29.662.210	27.387.599 (902.905)
Arrondi à	31.525.000	29.662.000	27.388.000 (903.000)

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.	
waarvan :	
— afhouding F.W.W.	
— afhouding R.M.Z. (tijdelijken).	
— afhouding Z.I.V. (vaste).	
<i>Samenstelling :</i>	
Baremabesoldigingen.	
Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.	
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.	
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.	
Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.	
Verhoging index.	
Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.	
Haard- en standplaatsvergoedingen.	
Verhoging index.	
Programmatietoelage.	

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoeding.
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Verhoging index.

Totalen.

113 Werkgeversbijdragen :

— sociale verzekeringen :
tijdelijken.
vasten.

Algemene totalen.

Afgerond op.

11.03.8. Autres institutions.

11.03.8. Andere instellingen.

1969	1968	1967
—	—	—
9.204.000	8.658.000	7.263.000 (5.000)

A. Académie royale de Belgique.

A. Koninklijke Academie van België.

4.344.000	4.226.000	3.835.000 (4.000)
-----------	-----------	----------------------

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit .	3.816.037	3.733.976	3.361.552
dont :			
— retenue C.V.O.	169.420	182.627	161.827
— retenue O.N.S.S. (temporaires)	51.000	54.000	49.058
— retenue A.M.I. (définitifs)	41.500	44.704	39.703

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

- afhouding F.W.W.
- afhouding R.M.Z. (tijdelijken).
- afhouding Z.I.V. (vaste).

Décomposition :

Samenstelling :

Traitements barémiques . . .	2.760.998	2.558.429	2.698.040
Promotions de grade et augmentations barémiques . . .	76.000	73.000	75.000
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—
Création d'emplois nouveaux .	—	285.714	—
Réduction pour départs et mise à la pension	—	—	—
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel	—	—	—
Majoration index	709.249	656.358	458.209
Allocations pour fonctions supérieures	84.000	51.000	46.000
Allocations de foyer et de résidence	80.000	80.000	67.000
Majoration index	41.000	29.475	17.303
Allocation de programmation .	64.790	—	—

- Baremabezoldigingen.
- Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
- Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
- Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
- Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
- Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
- Verhoging index.
- Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
- Haard- en standplaatsvergoedingen.
- Verhoging index.
- Programmatietoelage.

Totaux . . . 3.816.037 3.733.976 3.361.552

Totalen.

112 Allocations directes . . . 408.450 375.000 355.000
(3.397)

112 Directe toelagen.

Décomposition :

Samenstelling :

Pécule de vacances	135.950	98.400	103.950
Allocations familiales	192.400	176.000	165.000 (3.397)
Indemnité de naissance	9.600	9.600	7.425
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles .	16.000	16.000	16.500
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—
Majoration index	54.500	75.000	62.125

- Verlofgeld.
- Kinderbijslagen.
- Geboortevergoeding.
- Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
- Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
- Verhoging index.

Totaux . . . 408.450 375.000 355.000
(3.397)

Totalen.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
113 Contribution patronales aux assurances sociales : (temporaires) }	120.000	{ 61.000	57.000	113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen : (tijdelijken). (vaste).
(définitifs) }		{ 56.000	61.000	
Totaux généraux . . .	4.344.487	4.225.976	3.834.552 (3.397)	Algemene totalen.
Arrondi à . . .	4.344.000	4.226.000	3.835.000 (4.000)	Afgerond op.

B. Académie royale Flamande.

B. Koninklijke Vlaamse Academie.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
	2.167.000	2.031.000	1.544.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit . . .	1.984.843	1.854.639	1.439.019	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue C.V.O.	76.400	75.800	72.000	— afhouding F.W.W.
— retenue O.N.S.S. (temporaires) }	35.200	34.900	33.500	— afhouding R.M.Z. (tijdelijken).
— retenue A.M.I. (définitifs) }				— afhouding Z.I.V. (vaste).

*Décomposition :**Samenstelling :*

Traitements barémiques . . .	1.314.060	1.289.340	956.440	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques . . .	205.558	208.560	245.000	Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création d'emplois nouveaux . . .	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel	—	—	—	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	379.904	336.937	200.908	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	20.190	16.165	31.802	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	5.048	3.637	4.869	Verhoging index.
Allocation de programmation . . .	60.083	—	—	Programmatietoelage.
Totaux . . .	1.984.843	1.854.639	1.439.019	Totalen.

112 Allocations directes . . . 98.212 94.940 71.500 112 Directe toelagen.

*Décomposition :**Samenstelling :*

Pécule de vacances	56.000	44.800	27.225	Verlofgeld.
Allocations familiales	10.570	9.952	9.900	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	13.200	13.200	13.613	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles . . .	10.000	8.000	8.250	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.

	1969	1968	1967	
Majoration index	8.442	18.988	12.512	Verhoging index.
Totaux	98.212	94.940	71.500	Totalen.
113 Contribution patronales aux assurances sociales :				113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen :
(temporaires)	83.498	81.888	33.500	(tijdelijken).
(définitifs)				(vaste).
Totaux généraux	2.166.553	2.031.467	1.544.019	Algemene totalen.
Arrondi à	2.167.000	2.031.000	1.544.000	Afgerond op.

C. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne. | C. Nationaal centrum voor de bereiding en bestude ring der stoffen van microbische oorsprong.

	1969	1968	1967	
	2.693.000	2.401.000	1.884.000 (1.000)	

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
111 Salaire proprement dit	2.352.482	1.861.684	1.653.312 (1.394)	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue C.V.O.	37.500	35.000	30.000	— afhouding F.W.W.
— retenue O.N.S.S. (temporaires)				— afhouding R.M.Z. (tijdelijken).
— retenue A.M.I. (définitifs)				— afhouding Z.I.V. (vaste).

*Décomposition :**Samenstelling :*

Traitements barémiques	1.635.174	1.324.571	1.280.725 (1.394)	Baremabesoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	105.302	95.301	31.562	Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel	—	—	—	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	435.119	319.469	264.018	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	52.988	57.200	38.424	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	36.000	42.672	26.498	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	22.247	22.471	12.085	Verhoging index.
Allocation de programmation	65.652	—	—	Programmatietoelage.
Totaux	2.352.482	1.861.684	1.653.312 (1.394)	Totalen.

112 Allocations directes	179.296	201.447	158.223	112 Directe toelagen.
------------------------------------	---------	---------	---------	-----------------------

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	80.533	58.000	50.760	Verlofgeld.
Allocations familiales	63.036	104.000	66.372	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	5.975	3.100	6.036	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	10.000	10.000	10.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	19.752	26.347	25.055	Verhoging index.
Totaux	179.296	201.447	158.223	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales :				113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen :
temporaires)	160.736	337.988	72.800	(tijdelijken).
(définitifs)				(vaste).
Totaux généraux	2.692.514	2.401.119	1.884.335	Algemene totalen.
			(1.394)	
Arrondi à	2.693.000	2.401.000	1.884.000	Afgerond op.
			(1.000)	

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijksper-soneel.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	2.036.000	4.109.000 (34.000)	361.000 (142.000)	111 Eigenlijk loon.
11.04.1. Observatoire royal. . . .	298.000	674.000	54.000	11.04.1. Koninklijke Sterren-wacht.
11.04.2. Institut royal météoro-logique	680.000	1.770.000	—	11.04.2. Koninklijk Meteorolo-gisch Instituut.
11.04.4. Bibliothèque royale. . . .	142.000	110.000	105.000 (32.000)	11.04.4. Koninklijke Bibliotheek
11.04.5. Archives générales du Royaume	111.000	111.000	81.000	11.04.5. Algemeen Rijksarchief.
11.04.6. Institut royal des Scien-ces naturelles	260.000	575.000	—	11.04.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschap-pen.
11.04.7. Musée royal de l'Afri-que centrale	295.000	676.000	11.000	11.04.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
11.04.8. Autres institutions. . . .	250.000	193.000 (34.000)	110.00 (110.000)	11.04.8. Andere instellingen.

La quasi totalité des crédits inscrits à cet article sert à financer soit des heures supplémentaires, soit des services rendus les dimanches et jours de fête par le personnel des établissements scientifiques.

Het bedrag van de kredieten uitgetrokken op dit artikel wordt bijna in zijn geheel gebruikt voor de financiering hetzij van overuren hetzij van geleverde diensten op zon- en feestdagen door de personeelsleden van de wetenschappelijke instellingen.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

§ 2. AANKOOP VAN HET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères*

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en genees-heren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, admi-nistratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis-en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten*

aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement.	13.434.000	12.312.000	11.765.000
12.01.1. Observatoire royal.	450.000	410.000	350.000
12.01.2. Institut royal météorologique	4.194.000	4.194.000	4.023.000
12.01.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	250.000	80.000	80.000
12.01.4. Bibliothèque royale	896.000	836.000	816.000
12.01.5. Archives générales du Royaume	920.000	800.000	758.000
12.01.6. Institut royal des Sciences naturelles	1.315.000	1.315.000	1.315.000
12.01.7. Musée royal de l'Afrique centrale	2.100.000	1.999.000	1.945.000
12.01.8. Autres institutions.	3.309.000	2.678.000	2.478.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
12.01.1. Koninklijke Sterrenwacht.
12.01.2. Koninklijk Meteorologisch instituut.
12.01.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
12.01.4. Koninklijke Bibliotheek.
12.01.5. Algemeen Rijksarchief.
12.01.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
12.01.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
12.01.8. Andere instellingen.

L'accroissement des crédits est dû principalement aux prestations de tiers auxquels les établissements doivent faire appel.

De verhoging van de kredieten vloeit in hoofdzaak voort uit de prestaties van derden waarop de instellingen moeten beroep doen.

Services — Diensten	Honoraires et frais de justice — Erelonen en gerechts- kosten	Jetons de présence, frais de route et de séjour — Presentiegelden reis- en verblijf- kosten	Rémunérations d'experts étrangers — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen	Prestations de tiers — Prestaties van derden	TOTAUX — TOTALEN
1. Observatoire royal — Koninklijke Sterrenwacht	—	2.000	60.000	388.000	450.000
2. Institut Royal Météorologique — Koninklijk Meteorologisch Instituut	—	3.000	—	4.191.000	4.194.000
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique — Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie	—	30.000	170.000	50.000	250.000
4. Bibliothèque royale — Koninklijke Bibliotheek	—	10.000	—	886.000	896.000
5. Archives du Royaume — Rijksarchief	—	6.000	24.000	890.000	920.000
6. Institut royal des Sciences naturelles — Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	—	100.000	1.000.000	215.000	1.315.000
7. Musée royal de l'Afrique centrale — Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	—	—	600.000	1.500.000	2.100.000
8. Académie royale de Belgique — Koninklijke Academie van België	—	330.000	—	290.000	620.000
9. Académie royale flamande — Koninklijke Vlaamse Academie	—	400.000	—	—	400.000
Institut historique belge de Rome — Belgisch Historisch Instituut te Rome	—	60.000	—	110.000	170.000
Commission royale d'Histoire — Koninklijke Commissie voor Geschiedenis	—	34.000	—	894.000	928.000
Commission de la Biographie nationale — Commissie voor de Nationale Biografie	—	36.000	—	445.000	481.000
Commission royale de Toponymie et de Dialectologie — Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie.	—	29.000	75.000	—	104.000
Concours quinquennaux et décennaux — Vijf- en tienjaarlijkse wedstrijden	—	45.000	—	61.000	106.000
Comité National du Dictionnaire Latin Médiéval. — Nationaal Comité voor het Middeleeuws - Latijns - Woordenboek	—	—	rubrique 8 rubriek 8	500.000	500.000
TOTAUX — TOTALEN	—	1.085.000	1.929.000	10.420.000	13.434.000

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	14.870.000	13.542.000 (757.000)	12.491.000 (214.000)
12.02.1. Observatoire royal.	1.300.000	1.300.000	1.820.000
12.02.2. Institut royal météorologique.	2.899.000	2.840.000	2.275.000 (135.000)
12.02.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	320.000	260.000	300.000
12.02.4. Bibliothèque royale	5.670.000	4.670.000 (757.000)	3.830.000
12.02.5. Archives générales du Royaume	1.100.000	1.000.000	900.000
12.02.6. Institut royal des Sciences naturelles	1.580.000	1.505.000	1.474.000 (5.000)
12.02.7. Musée royal de l'Afrique centrale	1.430.000	1.407.000	1.102.000
12.02.8. Autres institutions.	571.000	560.000	490.000 (74.000)

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
12.02.1. Koninklijke Sterrenwacht.
12.02.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
12.02.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
12.02.4. Koninklijke Bibliotheek
12.02.5. Algemeen Rijksarchief.
12.02.6. Koninklijk Instituut Natuurwetenschappen.
12.02.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
12.02.8. Andere instellingen.

L'accroissement des crédits est dû à l'augmentation des coûts et des besoins.

De verhoging der kredieten vloeit voort uit de verhoogde kosten en behoeften.

Services	Eau, vapeur	Gaz et électricité	Correspondance	Télégrammes, téléphone	Transports	Impositions	Autres dépenses	TOTAUX
Diensten	Water, stoom	Gas en elektriciteit	Briefwisseling	Telegrammen, telefoon	Vervoer	Belastingen	Andere uitgaven	TOTALEN
1. Observatoire royal — <i>Koninklijke Sterrenwacht</i>	200.000	630.000	80.000	375.000	15.000	—	—	1.300.000
2. Institut royal météorologique — <i>Koninklijk Meteorologisch Instituut</i>	150.000	1.435.000	90.000	904.000	320.000	—	—	2.899.000
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique. — <i>Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie</i>	—	60.000	30.000	100.000	130.000	—	—	320.000
4. Bibliothèque royale — <i>Koninklijke Bibliotheek</i>	200.000	2.500.000	475.000	385.000	2.010.000	—	100.000	5.670.000
5. Archives générales du Royaume — <i>Algemeen Rijksarchief</i>	80.000	675.000	35.000	130.000	170.000	10.000	—	1.100.000
6. Institut royal des Sciences naturelles — <i>Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen</i>	130.000	1.000.000	100.000	150.000	200.000	—	—	1.580.000
7. Musée royal de l'Afrique centrale — <i>Koninklijk Museum voor Midden-Afrika</i>	65.000	580.000	180.000	210.000	395.000	—	—	1.430.000
8. Académie royale de Belgique et commissions scientifiques — <i>Koninklijke Academie van België en wetenschappelijke commissies</i>	26.000	183.000	17.000	39.000	41.000	—	—	306.000
9. Académie royale flamande — <i>Koninklijke Vlaamse Academie</i>	—	—	8.000	26.000	6.000	—	—	40.000

Services	Eau, vapeur	Gaz et électricité	Correspondance	Télégrammes, téléphone	Transports	Impositions	Autres dépenses	TOTAUX
—	—	—	—	—	—	—	—	—
Diensten	Water, stoom	Gas en elektriciteit	Briefwisseling	Telegrammen, telefoon	Vervoer	Belastingen	Andere uitgaven	TOTALEN

10. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne. — Nationaal centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong

—	182.000	9.500	27.000	4.000	—	2.500	225.000	
TOTAUX — TOTALEN . .	851.000	7.245.000	1.024.500	2.346.000	3.291.000	10.000	102.500	14.870.000

ART. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Petits animaux de laboratoire. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.

ART. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Kleine laboratoriumdieren. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnement	78.099.000	71.150.000 (1.000)	65.468.000 (155.000)	121 Algemene werkingskosten.
12.03.1. Observatoire royal	7.000.000	6.500.000	5.624.000	12.03.1. Koninklijke Sterrenwacht.
12.03.2. Institut royal météorologique	27.102.000	25.525.000	24.042.000	12.03.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
12.03.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	8.410.000	6.710.000	5.399.000	12.03.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
12.03.4. Bibilothèque royale	17.115.000	15.525.000	13.800.000 (8.000)	12.03.4. Koninklijke Bibliotheek.
12.03.5. Archives générales du Royaume	3.460.000	3.050.000	2.853.000	12.03.5. Algemeen Rijksarchief.
12.03.6. Institut royal des Sciences naturelles	7.831.000	7.130.000	7.057.000	12.03.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
12.03.7. Musée royal de l'Afrique centrale	4.814.000	4.668.000	4.499.000	12.03.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
12.03.8. Autres institutions	2.367.000	2.042.000 (1.000)	2.194.000 (147.000)	12.03.8. Andere instellingen.

L'accroissement des crédits est dû à l'augmentation des prix des abonnements, des frais d'impression et de reproduction, des coûts de location de matériel. L'accroissement est dû également au nombre de plus en plus élevé de publications à acquérir par les établissements. Enfin, dans ces établissements, les activités sont en développement.

De verhoging van de kredieten is te wijten aan de vermeerdering van de prijzen voor abonnements, van druk- en reproductiekosten en van de kosten voor huur van materieel. De verhoging is eveneens te wijten aan het steeds stijgend aantal aan te schaffen publikaties door de instellingen. Tenslotte nemen de activiteiten in deze instellingen steeds uitbreiding.

	12.03.1	12.03.2	12.03.3	12.03.4	12.03.5	12.03.6	12.03.7
	Observatoire royal — <i>Koninklijke Sterren- wacht</i>	Institut royal météo- rologique — <i>Koninklijk Meteo- rologisch Instituut</i>	Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique — <i>Belgisch Instituut voor Ruimte- Aëronomie</i>	Bibliothèque royale — <i>Koninklijke Bibliotheek</i>	Archives générales du Royaume — <i>Algemeen Rijks- archief</i>	Institut royal des Sciences naturelles — <i>Koninklijk Instituut voor Natuurweten- schappen</i>	Musée royal de l'Afrique centrale — <i>Koninklijk Museum voor Midden- Afrika</i>
A. Locaux, mobilier, maté- riel et machines - <i>Loka- len, meubilair, materieel en machines</i>	1.400.000	4.665.000	750.000	4.895.000	850.000	2.100.000	1.896.000
B. Achat d'ouvrages pour les bibliothèques des pro- fesseurs et des élèves - <i>Aankoop van werken voor bibliotheken der le- raren en der leerlingen.</i>	210.000	365.000	450.000	—	—	1.800.000	550.000
C. Journaux, publications. Achat et abonnements - <i>Aankoop en abonne- menten op dagbladen en publikaties</i>	20.000	40.000	10.000	620.000	60.000	10.000	5.000
D. Menues dépenses de ma- tériel - <i>Kleine uitgaven voor materieel</i>	800.000	2.777.000	500.000	—	40.000	2.900.000	1.550.000
E. Menues dépenses de four- nitures de bureau - <i>Klei- ne uitgaven voor bureau- benodigdheden</i>	1.300.000	370.000	2.500.000	1.100.000	200.000	100.000	548.000
F. Menues dépenses d'im- pression - <i>Kleine uitga- ven voor drukwerken</i> . .	15.000	180.000		200.000	50.000	—	145.000
G. Menues dépenses de re- liure - <i>Kleine uitgaven voor inbindingen</i> . . .	240.000	27.000		6.900.000	350.000	500.000	120.000
H. Menues dépenses de pro- duits d'entretien - <i>Kleine uitgaven voor onder- houdsprodukten.</i> . . .	15.000	23.000		100.000	—	100.000	—
I. Location d'objets mobi- liers - <i>Huur van roerende goederen</i>	3.000.000	11.955.000	4.200.000	900.000	200.000	—	—
J. Publications par le Dé- partement - <i>Publikaties door het Departement</i> .	—	—	—	—	—	—	—
K. Autres dépenses éven- tuelles - <i>Eventuele andere uitgaven.</i>	—	6.700.000	—	2.400.000	1.710.000	321.000	—
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> .	7.000.000	27.102.000	8.410.000	17.115.000	3.460.000	7.831.000	4.814.000

Article 12.03.8 — Artikel 12.03.8	Académie royale de Belgique — Koninklijke Academie van België	Institut historique belge de Rome — Belgisch Historisch Instituut te Rome	Commission de la Biographie nationale — Commissie voor de Nationale Biografie	Commission royale d'Histoire — Koninklijke Commissie voor Geschiedenis	Commission royale de Toponymie et de Dialectologie — Koninklijke Commissie voor Topo- nymie en Dialectologie	« Koninklijke Vlaamse Academie » — Koninklijke Vlaamse Academie	Centre de production et d'étude des substances d'origine microbienne — Centrum voor de voorbe- reiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong
A. Locaux, mobilier, maté- riel et machines - <i>Loka- len, meubilair, materieel en machines</i>	688.000	—	—	—	—	50.000	49.000
B. Achat d'ouvrages pour les bibliothèques des pro- fesseurs et des élèves - <i>Aankoop van werken voor bibliotheken der le- raren en der leerlingen.</i>	22.000	—	4.000	—	—	17.000	8.000
C. Journaux, publications. Achat et abonnements - <i>Dagbladen, publikaties. Aankoop en abbonemen- ten</i>	20.000	75.000	209.000	—	—	13.000	1.000
D. Menues dépenses de ma- tériel - <i>Kleine uitgaven voor materieel</i>	60.000	42.000	—	—	—	170.000	3.000
E. Menues dépenses de four- nitures de bureau - <i>Klei- ne uitgaven voor bureau- benodigdheden</i>	40.000		2.000	7.000	11.000		
F. Menues dépenses d'im- pression - <i>Kleine uitga- ven voor drukwerken</i>	40.000		—	—	—		
G. Menues dépenses de re- liure - <i>Kleine uitgaven voor inbindingen</i>	40.000		—	—	—		
H. Menues dépenses de pro- duits d'entretien - <i>Kleine uitgaven voor onder- houdsprodukten</i>	40.000		—	—	—		
I. Location d'objets mobi- liers - <i>Huur van roerende goederen</i>	50.000	4.000	—	—	—	—	—
J. Publications par le Dé- partement - <i>Publikaties door het Departement</i>	—	—	—	—	—	—	—
K. Autres dépenses éven- tuelles - <i>Eventuele andere uitgaven</i>	—	—	—	—	—	—	702.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	1.000.000	121.000	215.000	7.000	11.000	250.000	763.000

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés
à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen gele-
verd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonc- tionnement	6.042.000	5.642.000 (1.000)	5.625.000 (17.000)	121 Algemene werkingskosten.
12.04.1. Observatoire royal. . .	1.300.000	1.300.000	1.300.000	12.04.1. Koninklijke Sterren- wacht.
12.04.4. Bibliothèque royale . .	70.000	70.000	58.000	12.04.4. Koninklijke Bibliotheek
12.04.5. Archives générales du Royaume	1.100.000	1.000.000 (1.000)	1.000.000	12.04.5. Algemeen Rijksarchief.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
12.04.6. Institut royal des Sciences naturelles	1.950.000	1.950.000	2.000 000	12.04.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
12.04.7. Musée royal de l'Afrique centrale	926.000	826.000	825.000 (17.000)	12.04.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
12.04.8. Autres institutions	696.000	496.000	442.000	12.04.8. Andere instellingen.

L'accroissement des crédits est dû au chauffage de nouveaux locaux et notamment : Archives générales du Royaume - Musée royal de l'Afrique centrale et de l'Académie royale de Belgique (43, avenue des Arts et Manège).

De vermeerdering is te wijten aan de verwarming van nieuwe lokalen : Rijksarchief - Koninklijk museum voor Midden-Afrika en Koninklijke Academie van België (43 Kunstlaan en Manège).

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2.634.000	2.120.000	2.095.000	121 Algemene werkingskosten.
12.05.1. Observatoire royal	1.000	—	—	1205.1. Koninklijke Sterrenwacht.
12.05.2. Institut royal météorologique	1.590.000	1.332.000	1.323.000	12.05.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
12.05.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	300.000	200.000	200.000	12.05.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
12.05.4. Bibliothèque royale	60.000	55.000	45.000	12.05.4. Koninklijke Bibliotheek.
12.05.5. Archives générales du Royaume	550.000	400.000	400.000	12.05.5. Algemeen Rijksarchief.
12.05.6. Institut royal des Sciences naturelles (pour mémoire)	—	—	—	12.05.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen (pro memorie).
12.05.7. Musée royal de l'Afrique centrale	60.000	60.000	60.000	12.05.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
12.05.8. Autres institutions	73.000	73.000	67.000	12.05.8. Andere instellingen.

L'accroissement des crédits est dû à l'augmentation des coûts et des besoins des institutions suivantes : Institut royal météorologique - Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique - Bibliothèque royale et les Archives générales du Royaume.

De vermeerdering vloeit voort uit de verhoging der kosten en de noodwendigheden van de volgende instellingen : Koninklijk Meteorologisch Instituut - Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie - Koninklijke Bibliotheek - Rijksarchief.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	307.000	281.000 (3.000)	261.000 (8.000)	121 Algemene werkingskosten.
12.07.1. Observatoire royal	1.000	—	—	12.07.1. Koninklijke Sterrenwacht.
12.07.2. Institut royal météorologique	20.000	20.000	20.000	12.07.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
12.07.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	30.000	30.000	30.000	12.07.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
12.07.4. Bibliothèque royale	70.000	60.000 (3.000)	60.000 (7.000)	12.07.4. Koninklijke Bibliotheek.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
12.07.5. Archives générales du Royaume	45.000	40.000	30.000 (1.000)	12.07.5. Algemeen Rijksarchief.
12.07.6. Institut royal des Sciences naturelles	50.000	50.000	50.000	12.07.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
12.07.7. Musée royal de l'Afrique centrale	40.000	40.000	40.000	12.07.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
12.07.8. Autres institutions	51.000	41.000	31.000	12.07.8. Andere instellingen.

L'accroissement des crédits est dû à l'augmentation des coûts et à l'acquisition de nouveaux uniformes pour plusieurs agents de la Bibliothèque royale.

De vermeerdering is het gevolg van de verhoging der prijzen en de aankoop van nieuwe uniformen voor meerdere beambten van de Koninklijke Bibliotheek.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	364.000	335.000	259.000	121 Algemene werkingskosten.
12.08.1. Observatoire royal	1.000	—	—	12.08.1. Koninklijke Sterrenwacht.
12.08.2. Institut royal météorologique	10.000	10.000	10.000	12.08.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
12.08.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	10.000	10.000	10.000	12.08.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
12.08.4. Bibliothèque royale	120.000	100.000	88.000	12.08.4. Koninklijke Bibliotheek
12.08.5. Archives générales du Royaume	100.000	100.000	45.000	12.08.5. Algemeen Rijksarchief.
12.08.7. Musée royal de l'Afrique centrale	64.000	64.000	64.000	12.08.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
12.08.8. Autres institutions	59.000	51.000	42.000	12.08.8. Andere instellingen.

Augmentation du volume des nouveaux locaux à entretenir (Bibliothèque royale et Académie royale de Belgique).

Vermeerdering van de oppervlakte der te onderhouden lokalen (Koninklijke Bibliotheek en Koninklijke Academie van België).

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	300.000	305.000	325.000	121 Algemene werkingskosten.
12.09.1. Observatoire royal	65.000	75.000	50.000	12.09.1. Koninklijke Sterrenwacht.
12.09.2. Institut royal météorologique	125.000	120.000	125.000	12.09.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
12.09.5. Archives générales du Royaume	70.000	70.000	100.000	12.09.5. Algemeen Rijksarchief.
12.09.6. Institut royal des Sciences naturelles	40.000	40.000	50.000	12.09.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Services — Diensten	Frais de consommation (carburants, huiles) — Verbruiks-kosten (brandstof-fen, oliën)	Frais d'entretien — Onderhouds-kosten	Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques — Aankoop van materieel, werktuigen en rubber-banden	TOTAUX — TOTALEN
Observatoire royal — Koninklijke Sterrenwacht . . .	45.000	20.000	—	65.000
Institut royal météorologique — Koninklijk Meteorologisch Instituut	57.000	47.000	21.000	125.000
Archives générales du Royaume — Algemeen Rijksarchief.	55.000	10.000	5.000	70.000
Institut royal des Sciences naturelles — Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	25.000	10.000	5.000	40.000
TOTAUX — TOTALEN . . .	182.000	87.000	31.000	300.000

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnemen-ten).*

Classification économique :

	1969 —	1968 —	1967 —
121 Dépenses générales de fonc-tionnement	2.376.000	2.278.000 (79.000)	2.044.000 (73.000)
12.10.1. Observatoire royal	184.000	184.000	165.000
12.10.2. Institut royal météoro-logique	495.000	458.000	369.000
12.10.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	51.000	51.000	11.000
12.10.4. Bibliothèque royale	404.000	390.000	356.000
12.10.5. Archives générales du Royaume	433.000	428.000	400.000 (27.000)
12.10.6. Institut royal des Scien-ces naturelles	545.000	481.000 (78.000)	420.000 (46.000)
12.10.7. Musée royal de l'Afri-que centrale	41.000	41.000 (1.000)	33.000
12.10.8. Autres institutions	223.000	245.000	290.000

Participation régulière de plusieurs agents de l'Ins-titut royal des Sciences naturelles à une croisière annuelle de deux ou trois mois dans la Méditerranée.

De jaarlijkse onderzoeken in de Middellandse zee die twee à drie maanden is beslagen voor ambte-naren en beampten van het Koninklijke Instituut voor Natuurwetenschappen veroorzaakt bijkomende uit-gaven.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administra-tion.*

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique :

	1969 —	1968 —	1967 —
121 Dépenses générales de fonc-tionnement	600.000	200.000	27.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Ces crédits sont nécessaires au fonctionnement du collège des chefs d'établissement et à l'inauguration officielle de la Bibliothèque royale.

Deze kredieten zijn noodzakelijk voor de werkzaamheden van het college der inrichtingshoofden en de officiële inhuldiging van de Koninklijke Bibliotheek.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	5.650.000	3.920.000 (517.000)	6.909.000 (109.000)	121 Algemene werkingskosten.
12.14.1. Observatoire royal	900.000	900.000 (499.000)	1.882.000	12.14.1. Koninklijke Sterrenwacht.
12.14.2. Institut royal météorologique	500.000	500.000	692.000	12.14.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
12.14.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	300.000	—	—	12.14.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
12.14.4. Bibilothèque royale	2.000.000	1.200.000 (18.000)	1.749.000	12.14.4. Koninklijke Bibliotheek.
12.14.5. Archives générales du Royaume	800.000	500.000	500.000	12.14.5. Algemeen Rijksarchief.
12.14.6. Institut royal des Sciences naturelles	300.000	—	298.000	12.14.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
12.14.7. Musée royal de l'Afrique centrale	100.000	—	—	12.14.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
12.14.8. Autres institutions	750.000	820.000	1.788.000 (109.000)	12.14.8. Andere instellingen.

12.14.1. Observatoire royal.

12.14.1. Koninklijke Sterrenwacht.

Remise en état d'installations vétustes, aménagement de locaux pour installation de nouveaux instruments.

Herstellen van verouderde installaties en inrichting van lokalen voor het onderbrengen van nieuwe instrumenten.

12.14.2. Institut royal météorologique.

12.14.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Travaux d'aménagement de laboratoires à Uccle et à Dourbes — Frais d'installation du radiothéodolite — Aménagement d'une tour anémométrique.

Inrichting van laboratoria te Ukkel en te Dourbes — Onkosten voor plaatsing van de radiotheodoliet — Inrichting van anemometrische toren.

12.14.3. Institut d'Aéronomie spatiale.

12.14.3. Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

Les frais de démontage des machines-outils (tours, fraiseuses, perceuses, poste de soudure, machine à bois, etc.), les frais de transport et de réinstallation de cet équipement dans le nouvel atelier de l'I.A.S.

Onkosten voor demonteren van werktuigmachines (draaibanken, fraiseuses, boormachines, lasposten, houtbewerkingsmachines, enz.) vervoerongkosten en herplaatsing van deze uitrusting in de nieuwe werkplaats van het I.R.A.

12.14.4. Bibliothèque royale.

12.14.4. Koninklijke Bibliotheek.

Occupation des niveaux bas de l'aile centrale et aménagement divers des nouveaux locaux équipés, déménagements des journaux, des manuscrits et des ouvrages précieux. Travaux de reliures en vue des

Ingebruikneming van de benedenverdiepingen van de centrale vleugel en verscheidene inrichtingskosten van de nieuwe uitgeruste lokalen, verhuizen van de dagbladen, handschriften en kostbare werken.

déménagements. Préparation des locaux pour l'inauguration fixée au 17 février 1969. Remise en état des 17 niveaux du magasin des Livres.

12.14.5. Archives générales du Royaume.

Une somme de 500.000 francs est nécessaire pour le transfert des archives contemporaines provenant des ministères, des communes, des paroisses, des parastataux, etc. En outre, le dépôt de Beveren-Waas, (ancienne caserne), doit être occupé par les Archives générales du Royaume, (la procédure d'achat par le Ministère des Travaux Publics est en cours), et rapidement aménagé pour la conservation des documents entreposés, ce qui revient à 1.500.000 francs.

12.14.6. Institut royal des Sciences naturelles.

Continuation des équipements du nouveau bâtiment et aménagement de vitrines dans les salles publiques.

12.14.7. Musée royal de l'Afrique centrale.

Ce crédit est absolument nécessaire pour effectuer des travaux de peinture urgents au bâtiment principal et aux deux annexes.

12.14. 8. Académie royale de Belgique. Académie royale flamande.

Remise en état, nettoyage, dépoussiérage, peinture, manutention nécessités par la restauration du Palais des Académies; Installation de la Bibliothèque au Manège.

ART. 12.20. — *Missions de travail à l'étranger des membres du personnel des établissements scientifiques de l'Etat.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques . . .	650.000	650.000	625.000

ART. 12.21. — *Travaux de dépouillement et de microfilmage de documents historiques conservés à l'étranger par la Commission royale d'Histoire.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques . . .	200.000	200.000	66.000

ART. 12.23. — *Frais de réaffectation du matériel scientifique de l'Exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958 — Administration de la Recherches scientifiques.*

Kosten van inbinden met het oog op het verhuizen. In orde brengen van de lokalen voor de inwijding op 17 februari 1969. Herstellingswerken op de 17 verdiepingen van het boekenmagazijn.

12.14.5. Algemeen Rijksarchief.

Uitgave van 500.000 frank vereist voor het overbrengen van hedendaagse archieven afkomstig van de ministeries, de gemeenten, de parochies, de parastatalen, enz., naar het depot van Beveren-Waas. Bovendien dient het depot van Beveren-Waas, (oude kasernen), bezet door het Algemeen Rijksarchief, (procedure voor de aankoop door het Ministerie van Openbare Werken is aan gang), dringend ingericht te worden om de gestorte documenten te bewaren, hetgeen op 1.500.000 frank geraamd wordt.

12.14.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Voortzetting van de uitrusting van het nieuw gebouw en inrichting der toonkasten in de publieke zalen.

12.14.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Het krediet is absoluut noodzakelijk om dringende schilderwerken te laten uitvoeren aan het hoofdbouw en de twee bijgebouwen.

12.14.8. Koninklijke Academie van België. Koninklijke Vlaamse Academie.

Herstellen, schoonmaken, stofvrij maken, schilderen, handelingen opgelegd door de restauratie van het Paleis der Academiën; overbrenging van de Bibliotheek naar de « Manège ».

ART. 12.20. — *Werkopdrachten in het buitenland van de personeelsleden der wetenschappelijke instellingen van de Staat.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

ART. 12.21. — *Excerperen en op microfilms opnemen van historische documenten in het buitenland bewaard door de Koninklijke Commissie voor Geschiedenis.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

ART. 12.23. — *Kosten voortspruitend uit het nieuw gebruik van de wetenschappelijke uitrusting van de internationale wereldtentoonstelling te Brussel in 1958 — Bestuur van het wetenschappelijk onderzoek.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques . . .	500.000	500.000	473.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Remise en état de la structure cristalline Expo'58.

Herstelling van de cristalline-structuur Expo'58.

CHAPITRE III.

HOOFDSTUK III.

Transferts de revenus.

Inkomensoverdrachten.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX MENAGES.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.

ART. 33.01. — *Subvention en vue d'assurer le financement des prix quinquennaux et décennaux.*ART. 33.02. — *Toelage voor de financiering van de vijf- en tienjaarlijkse prijzen.**Classification économique :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
333.1 Fins culturelles: ménages	450.000	600.000	450.000

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden: gezinnen.

Trois concours doivent être organisés en 1969.

In 1969 moeten drie wedstrijden worden ingericht.

ART. 33.02. — *Subventions en vue d'assurer le financement des prix décernés par les Académies des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique.*ART. 33.02. — *Toelagen voor de financiering van de prijzen uitgereikt door de Belgische Akademiën voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten.**Classification économique :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
333.1 Fins culturelles: ménages	1.080.000	1.080.000	340.000

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden: gezinnen.

ART. 33.03. — *Subventions en vue d'assurer le financement des bourses de l'Institut historique belge de Rome.*ART. 33.03. — *Toelagen voor de financiering van de beurzen van het Belgisch Historisch Instituut te Rome.**Classification économique :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
333.1 Fins culturelles: ménages	520.000	520.000	519.000

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden: gezinnen.

ART. 33.04. — *Subventions à de jeunes chercheurs et étudiants.*ART. 33.04. — *Toelagen aan jonge vorsers en studenten.**Classification économique :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
333.1 Fins culturelles: ménages	3.900.000	3.000.000	3.000.000
33.04.1. pour des voyages à l'étranger en groupes .	1.900.000	1.600.000	1.600.000
33.04.2. pour des missions scientifiques à l'étranger .	2.000.000	1.400.000	1.400.000

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden: gezinnen.

33.04.1. voor groepsreizen in het buitenland.

33.04.2. voor wetenschappelijke zendingen in het buitenland.

ART. 33.05. — *Participation de chercheurs étrangers à des activités scientifiques en Belgique.*ART. 33.05. — *Deelneming van buitenlandse vorsers aan de wetenschappelijke activiteiten in België.*

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
333.1 Fins culturelles : ménages	800.000	800.000	—	333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.
ART. 33.06. — <i>Subventions pour l'organisation de colloques et de congrès scientifiques en Belgique.</i>			ART. 33.06. — <i>Toelagen voor het inrichten van colloquia en van wetenschappelijke congressen in België.</i>	

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
333.2 Fins culturelles : institutions	1.800.000	1.700.000	1.699.000	333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

En moyenne, l'Etat participe chaque année aux frais d'organisation d'une vingtaine de colloques et congrès scientifiques en Belgique, mis en œuvre soit par des associations scientifiques interuniversitaires, soit par des dirigeants et des professeurs de l'un ou l'autre établissement universitaire. Les montants des subsides alloués sont souvent très limités, sauf lorsqu'il s'agit de Congrès internationaux ou mondiaux. La moyenne se situe en général à 87.000 francs et la médiane à 60.000 francs; ce qui permet tout au plus aux organisateurs de financer la préparation des rapports et d'assurer les services d'administration et de locations. Or les coûts de fonctionnement ont augmenté de plus de 5 % depuis 1966. Le crédit sollicité contient donc un accroissement d'environ 6 %.

De Staat draagt gemiddeld ieder jaar een deel van de inrichtingskosten van een twintigtal wetenschappelijke colloquia en congressen, in België op touw gezet hetzij door interuniversitair wetenschappelijke verenigingen, hetzij door de leiders of professors van de ene of andere universitaire instelling. Het bedrag van de toegekende toelagen is vaak zeer beperkt, behalve voor internationale of wereldcongressen. Het gemiddelde belooft in 't algemeen 87.000 frank en de mediaan 60.000 frank; hetgeen de inrichters hoogstens toelaat de voorbereiding der verslagen te financieren en de diensten voor bestuur en in huur nemen (zalen, enz.) te verzekeren. Daar sinds 1966 de werkingskosten meer dan 5 % gestegen zijn omvat het aangevraagd krediet derhalve een vermeerdering van ongeveer 6 %.

ART. 33.07. — <i>Subventions à des associations scientifiques et universitaires.</i>			ART. 33.07. — <i>Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen.</i>	
--	--	--	--	--

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
333.2 Fins culturelles : institutions	1.600.000	1.500.000	1.500.000	333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

23 associations scientifiques ont été subsidiées en 1967. La moyenne de la subvention accordée s'est élevée à 65.000 francs et la médiane à 65.000 francs également, 11 associations ayant reçu de 15.000 à 60.000 francs et 11 associations de 70.000 à 150.000 francs. La situation n'est guère différente pour 1968. 4 associations, subsidiées jusqu'en 1966, ont réintroduit un dossier de demande de subsides, d'où augmentation du crédit de 100.000 francs.

23 wetenschappelijke genootschappen werden in 1967 gesteund. Het gemiddelde van de toegekende toelagen bedroeg 65.000 frank en de mediaan insgelijks 65.000 frank, daar 11 verenigingen van 15.000 tot 60.000 frank ontvingen en 11 verenigingen van 70.000 tot 150.000 frank. Voor 1968 werd nagenoeg niets veranderd. 4 genootschappen gesteund tot in 1966, hebben opnieuw een bundel voor toelageaanvraag ingediend, vandaar een kredietvermeerdering van 100.000 frank.

ART. 33.08. — <i>Subvention au Comité national belge de la Coopération géophysique internationale.</i>			ART. 33.08. — <i>Toelage aan het Nationaal Belgisch Comité voor de internationale geofysische samenwerking.</i>	
--	--	--	---	--

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
333.2 Fins culturelles : institutions	2.500.000	2.500.000	2.500.000	333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

ART. 33.09. — *Subventions en vue d'assurer la diffusion des connaissances scientifiques dans l'opinion.*

ART. 33.09. — *Toelagen voor de verspreiding van de wetenschappelijke kennis onder de publieke opinie.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
333.2 Fins culturelles : institutions	6.500.000	6.150.000	6.149.000

333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

Les subsides ont été alloués jusqu'à présent à 7 musées régionaux pour l'aménagement scientifique, à l'institut royal des Sciences Naturelles pour lui permettre d'assurer la diffusion de ses collections (iguanodons de Bernissart, etc.), aux 23 institutions privées, dont l'Association des Réserves Naturelles et Ornithologiques de Belgique, l'Ecran scientifique des Jeunes, les Jeunesses Scientifiques de Belgique et les Jeunesses Scientifiques de l'Enseignement catholique, afin de les encourager à propager dans le grand public le goût de la recherche. Depuis 1966, les moyennes des subsides alloués se situent à 387.000 francs pour les Musées régionaux et l'I.R.S.N., à 34.000 francs pour les institutions privées de caractère régional œuvrant essentiellement dans le domaine des Sciences Naturelles et à 601.000 francs pour les quatre institutions privées nationales dont l'activité est surtout orientée vers la jeunesse. L'évolution rapide des Sciences contraint ces diverses institutions à développer constamment leurs tâches d'information. Le crédit sollicité comprend donc une augmentation de 5,7 % (350.000 francs) par rapport à 1968.

De toelagen werden tot dusver aan 7 gewestelijke musea toegekend voor hun wetenschappelijke inrichting, aan het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen om het toe te laten de verbreiding van zijn verzamelingen te verzekeren (iguanodons van Bernissart, enz.), aan 23 private instellingen waaronder de Vereniging voor natuur- en vogelreservaten van België, « l'Ecran scientifique des Jeunes », de Wetenschapsjeugd van België en de Wetenschapsjeugd van het katholiek onderwijs, om hen aan te moedigen de wil tot navorsing bij iedereen te propageren. Sinds 1966 bedragen de gemiddelden van de toegekende toelagen 387.000 frank voor de gewestelijke musea en het K.I.N.W., 34.000 frank voor de private instellingen van gewestelijke aard, zich in hoofdzaak bezig houdend met de natuurwetenschappen en 601.000 frank voor de vier nationale private instellingen waarvan de werkzaamheden voornamelijk gericht zijn tot de jeugd. De snelle evolutie van de wetenschappen noopt deze verschillende instellingen standvastig hun voorlichtingstaken uit te breiden. Het aangevraagd krediet omvat dan ook een vermeerdering van 5,7 % (350.000 frank) in vergelijking met 1968.

ART. 33.10. — *Subvention à la Société royale de Zoologie d'Anvers.*

ART. 33.10. — *Toelage aan de Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde, te Antwerpen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
333.2 Fins culturelles : institutions	5.000.000	2.000.000	2.000.000

333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

Le montant du crédit est fixé par la convention du 18 avril 1968 passée entre l'Etat et la Société royale de Zoologie d'Anvers; ce montant comporte aussi bien une subvention financière de la part du Ministère de l'Education nationale en vue de promouvoir les activités propres à l'établissement précité dans le domaine de la recherche scientifique fondamentale qu'une intervention financière destinée à couvrir les dépenses à charge de l'établissement pour l'exécution de cette convention.

Het bedrag van het krediet wordt vastgesteld in het akkoord d.d. 18 april 1968, afgesloten tussen het Rijk en de Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde te Antwerpen, dit bedrag omvat zowel een financiële steunverlening van het Ministerie van Nationale Opvoeding ter bevordering van eigen werkzaamheden van de betrokken instelling op het gebied van het fundamenteel wetenschappelijk onderzoek, als een financiële tussenkomst voor het dekken van de uitgaven ter uitvoering van deze overeenkomst, die ten laste komen van de instelling.

ART. 33.11. — *Subvention Born-Bunge Anvers.*

ART. 33.11. — *Toelage Born-Bunge stichting te Antwerpen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
333.2 Fins culturelles : institutions	4.000.000	voir-zie 41.02.1 (4.000.000)	—

333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

Le montant du crédit est fixé par la convention du 5 juin 1967; ce montant comporte aussi bien une subvention financière de la part du Ministère de l'Education nationale en vue de promouvoir les activités propres à l'établissement précité dans le domaine de la recherche scientifique fondamentale qu'une intervention financière destinée à couvrir les dépenses à charge de l'établissement pour l'exécution de cette convention.

ART. 33.12. — *Subvention à « Archief en Museum voor het Vlaamse Cultuurleven » à Anvers (pour mémoire).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
333.2 Fins culturelles : institutions	—	—	250.000

ART. 33.14. — *Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
333.2 Fins culturelles : institutions	7.850.000	7.500.000	7.480.000

Des subsides ont été alloués à 149 publications périodique belges en 1967. La moyenne s'est élevée à 50.000 francs par publication et la médiane s'est située à 36.000 francs, car 74 publications ont reçu un subside de 2.000 à moins de 38.000 francs et 74 publications de plus de 38.000 à 300.000 francs. 13 publications seulement ont reçu un subside supérieur à 100.000 francs. Par conséquent les subsides alloués doivent être considérés pour la plupart des publications comme une manifestation d'encouragement de l'Etat. Or les frais d'édition ont augmenté en deux ans de plus de 10 %. Dès lors, afin de préserver dans une certaine mesure l'intérêt manifesté par l'Etat pour les publications périodiques, il est prévu un accroissement de crédits d'environ 4,7 % : 350.000 francs.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'ETRANGER.

ART. 34.01. — *Subventions aux organisations scientifiques intergouvernementales.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
342 Organisations internationales à l'étranger	17.732.000	17.000.000	15.450.000
— Organisation mondiale météorologique (O.M.M.)	2.250.000	1.950.000	1.312.550
— E.S.O. (European Southern Observatory)	15.382.000	15.000.000	13.481.000
— Centre international de Calcul	—	—	606.450
— Union internationale pour la protection de la nature (U.I.C.N.)	100.000	50.000	50.000

Het bedrag van het krediet wordt vastgelegd in het akkoord d.d. 5 juni 1967; dit bedrag omvat zowel een financiële steunverlening van het Ministerie van Nationale Opvoeding ter bevordering van eigen werkzaamheden van de betrokken instelling op het gebied van het fundamenteel wetenschappelijk onderzoek, als een financiële tussenkomst voor het dekken van de uitgaven ter uitvoering van deze overeenkomst, die ten laste komen van de instelling.

ART. 33.12. — *Toelage aan het Archief en Museum voor het Vlaamse Cultuurleven, te Antwerpen (pro memorie).*

Economische classificatie :

333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

ART. 33.14. — *Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publikaties.*

Economische classificatie :

333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

Toelagen werden in 1967 toegekend aan 149 belgische tijdschriften. Het gemiddelde bedroeg 50.000 frank per publikatie en de mediaan beliep 38.000 frank, want 74 publikaties hebben een toelage gekregen van 2.000 tot minder dan 38.000 frank en 74 publikaties van meer dan 38.000 frank tot 300.000 frank. Slechts 13 publikaties ontvingen een toelage van meer dan 100.000 frank. Bijgevolg dienen de toegekende toelagen voor de meeste publikaties slechts beschouwd te worden als een blijk van aanmoediging vanwege het Rijk. Daar in twee jaar tijd de uitgeverskosten met meer dan 10 % gestegen zijn wordt een kredietvermeerdering van ongeveer 4,7 % (350.000 frank) voorzien om in zekere mate de belangstelling van het Rijk voor die tijdschriften te behouden.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN HET BUITENLAND.

ART. 34.01. — *Toelagen aan de intergouvernementele wetenschappelijke instellingen.*

Economische classificatie :

342 Internationale organisaties in het buitenland.
— Wereldorganisatie voor Meteorologie (O.M.M.)
— E.S.O. (European Southern Observatory).
— Internationaal rekencentrum.
— Internationale vereniging voor de bescherming van de natuur (I.V.B.N.).

ART. 34.02. — *Subventions aux organismes, groupements et centres internationaux de recherche scientifique.*

ART. 34.02. — *Toelagen aan de internationale instellingen, groeperingen en centra voor wetenschappelijk onderzoek.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
342 Organisations internationales à l'étranger . . .	6.000.000	5.780.000	4.674.000

342 Internationale organisaties in het buitenland.

Ajustement des frais de locations de tables d'études aux stations scientifiques étrangères.

Aanpassing van de huurkosten voor studietafels in de wetenschappelijke stations in het buitenland.

TRANSFERTS DE REVENUS
AUX FONDS ET AUX INSTITUTIONS PUBLIQUES
SANS CARACTERE D'ENTREPRISE.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN FONDSSEN EN AAN OPENBARE INSTELLINGEN
ZONDER BEDRIJFSKARAKTER.

ART. 41.01. — *Subvention destinée à alimenter le Fonds national de la Recherche scientifique (loi du 9 avril 1965).*

ART. 41.01. — *Toelage voor het spijzen van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (wet van 9 april 1965).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
110 Transferts de revenus au pouvoir central . . .	182.792.000	161.762.000	149.823.000 (706.000)

110 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

Application de la loi du 9 avril 1965 portant certaines mesures en faveur de l'expansion universitaire.

Toepassing van de wet van 9 april 1965, houdende sommige maatregelen ten voordele van de universitaire expansie.

ART. 41.02. — *Subventions au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective.*

ART. 41.02. — *Toelagen aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek.*

41.02.1. Financement de programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle et conventions pour la réalisation d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques pour le compte de l'Etat.

41.02.1. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Staat.

	1969	1968	1967
	—	—	—
	61.746.000	47.922.000	35.220.000

Les Centres dont la liste suit ont bénéficié de subside en 1968 pour un montant total de 40.533.000 francs.

In 1968 hebben de centra, waarvan de lijst volgt, toelagen genoten voor een totaal bedrag van 40.533.000 frank.

— Centre belge de pédagogie de la mathématique.
— Centre national de recherches géomorphologiques.
— Nationaal Centrum voor Oudheidkundige navorsingen in België.
— Centre belge de recherches étrusques et italiques.
— Centre belge de fouilles en Italie centrale et méridionale.
— Comité des fouilles belges en Grèce.
— Comité des fouilles belges en Egypte.
— Comité belge de recherches archéologiques à Apamée de Syrie.

— Centre belge de pédagogie de la mathématique.
— Nationaal Centrum voor geomorfologisch onderzoek.
— Nationaal Centrum voor Oudheidkundige navorsingen in België.
— Centre belge de recherches étrusques et italiques.
— Centre belge de fouilles en Italie centrale et méridionale.
— Comité des fouilles belges en Grèce.
— Comité des fouilles belges en Egypte.
— Comité belge de recherches archéologiques à Apamée de Syrie.

- Centre national de Sociologie du Travail.
- Centre national de Sociologie du Droit social.
- Groupe de recherches sur la famille et la population.
- Centre interuniversitaire de droit public.
- Centre interuniversitaire de droit international, d'économie et de politique internationales.
- Centre interuniversitaire de droit comparé.
- Institut belge de Science politique.
- Centre de recherches et d'information socio-politiques.
- Association pour l'étude médico-sociale de la croissance de l'enfant.
- Centrum voor Ontwikkelingspsychologie.
- Interuniversitair Centrum voor Jeugdproblematiek.
- Centrum voor Andragogisch Onderzoek.
- Centre d'étude et de documentation byzantines.
- Comité des fouilles belges en Afrique.
- Comité belge de recherches historique, épigraphique en Mésopotamie.
- Association internationale pour la recherche et la diffusion de méthodes audio-visuelles.
- Centre d'étude des problèmes sociaux et professionnels de la technique.
- Instituut voor Psychologie en Opvoedkunde van de Katholieke Universiteit Leuven.
- Centrum voor Cultuurbevordering.
- Centrale voor studie- en beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.
- Instituut voor toegepaste linguïstiek van de Katholieke Universiteit Leuven.
- Institut phonétique Université Libre Bruxelles.
- Météorologie E.S.R.O.

Pour 1969, le crédit sollicité s'élève à 61.746.000 francs c'est-à-dire une augmentation de 13.824.000 francs qui se décompose comme suit :

— index pour dépenses de personnel des centres subsidiés en 1968 (26.538.000 francs $\times$ 2,5 %) : 664.000 francs.

— index pour des dépenses de fonctionnement des centres subsidiés en 1968 (6.385.000 francs $\times$ 2,5 %) : 160.000 francs.

— reprise en charge par le Ministère de l'Education Nationale de programmes financés par le F.R.F.C. d'initiative des chercheurs : 13.000.000 de francs.

11.02.2. Financement de programmes de recherche fondamentale qui constituent des missions connexes des établissements scientifiques de l'Etat.

- Nationaal Centrum voor Arbeidssociologie.
- Centre national de Sociologie du Droit social.
- Groupe de recherches sur la famille et la population.
- Interuniversitair centrum voor Staatsrecht.
- Interuniversitair onderzoekscentrum voor internationaal recht, internationale economie en internationale politiek.
- Interuniversitair centrum voor rechtsvergelijking.
- Belgisch Instituut voor wetenschap der politiek.
- Centre de recherches et d'information socio-politiques.
- Association pour l'étude médico-sociale de la croissance de l'enfant.
- Centrum voor Ontwikkelingspsychologie.
- Interuniversitair Centrum voor Jeugdproblematiek.
- Centrum voor Andragogisch Onderzoek.
- Centre d'étude et de documentation byzantines.
- Comité des fouilles belges en Afrique.
- Comité belge de recherches historique, épigraphique en Mésopotamie.
- Association internationale pour la recherche et la diffusion de méthodes audio-visuelles.
- Centre d'étude des problèmes sociaux et professionnels de la technique.
- Instituut voor Psychologie en Opvoedkunde van de Katholieke Universiteit Leuven.
- Centrum voor Cultuurbevordering.
- Centrale voor studie- en beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.
- Instituut voor toegepaste linguïstiek van de Katholieke Universiteit Leuven.
- Institut phonétique Université Libre Bruxelles.
- Météorologie E.S.R.O.

Voor 1969 bedraagt het aangevraagd krediet 61.746.000 frank, dit is een vermeerdering van 13.824.000 frank gedetailleerd als volgt :

— index voor personeelsuitgaven van de in 1968 gesubsidieerde centra (26.538.000 frank $\times$ 2,5 %) : 664.000 frank.

— index voor de functioneringsuitgaven van de in 1968 gesubsidieerde centra (6.385.000 frank $\times$ 2,5 %) : 160.000 frank.

— overname door het Ministerie van Nationale Opvoeding van programma's gefinancierd door het F.C.W.F. op initiatief van de navorsers : 13.000.000 frank.

11.02.2. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek, die aanverwante opdrachten van de wetenschappelijke instellingen uitmaken.

	1969	1968	1967	
Crédit sollicité	29.520.000	28.200.000	34.200.000	Aangevraagd krediet.

10 centres, fonctionnant en marge des établissements scientifiques de l'Etat, ont bénéficié de subsides en 1968 pour un montant total de 26.281.000 francs. Ce sont :

— Centre national d'histoire des deux guerres mondiales (modifié en centre de recherches et d'études historiques de la seconde guerre mondiale).

Centre national d'Archéologie et Histoire du Livre.

— Centre national d'histoire des Sciences.

— Centre national d'études américaines.

— Centre national de documentation scientifique et technique.

— Centre national d'histoire contemporaine.

— Centre national de recherches sur les Primitifs Flamands.

— Centre national de Géologie - Photogéologie - Géochronologie.

— Centre national pour l'étude des langues bantoues.

— Groupe d'étude et de recherches en Aéronomie spatiale.

Il convient d'ajouter une dépense d'environ 610.000 francs pour les frais administratifs du fonds. Le financement des dépenses de personnel et de fonctionnement supplémentaires dues à l'augmentation de l'index : $(21.375.000 \text{ francs} + 3.795.000 \text{ francs}) \times 2,5 \% = 630.000 \text{ francs}$ peut être couvert par le reliquat du crédit 1968 transféré à la section particulière. Un accroissement d'environ 1.320.000 francs est toutefois nécessaire pour restaurer la subvention allouée au Centre national de recherches sur les Primitifs Flamands, lequel a dû épuiser en 1966, 1967 et 1968 le solde disponible des années antérieures pour financer ses dépenses.

11.02.3. Financement de programmes de recherche fondamentale collective dus à l'initiative des chercheurs.

1969

1968

1967

136.000.000 124.000.000 115.000.000

Plusieurs programmes ont été repris en charge par les crédits inscrits à l'article 11.02.1, ce qui allégera en 1969 le F.R.F.C. d'initiative des chercheurs. Cet allègement et l'accroissement de crédit sollicité augmenteront les ressources du F.R.F.C. d'environ 13 %, soit le taux d'accroissement présumé des crédits des universités.

11.02.4. Financement de programmes de recherche fondamentale dans le domaine de la radiobiologie.

1969

1968

1967

18.800.000 18.800.000 18.800.000

Il s'agit d'une subvention forfaitaire allouée au Centre d'Etudes Nucléaires en vue de financer les recher-

10 centra, buiten de wetenschappelijke rijksinstellingen fungerend, hebben in 1968 een totaal bedrag van 26.281.000 frank van toelagen genoten. Deze centra zijn :

— Nationaal Centrum voor de geschiedenis van de twee Wereldoorlogen (omgevormd tot het navorsings- en Studiecentrum voor de geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog).

— Nationaal Centrum voor de archeologie en de geschiedenis van het boek.

— Nationaal Centrum voor de geschiedenis van de wetenschappen.

— Nationaal Centrum voor Amerikaanse studies.

— Nationaal Centrum voor wetenschappelijke en technische documentatie.

— Nationaal Centrum voor hedendaagse geschiedenis.

— Nationaal Centrum voor navorsingen over de Vlaamse Primitieven.

— Centre national de Géologie - Photogéologie - Géochronologie.

— Centre national pour l'étude des langues bantoues.

— Groupe d'étude et de recherches en Aéronomie spatiale.

Daarbij moet men een uitgave van 610.000 frank te voegen voor de bestuurskosten van het fonds. De financiering van de aanvullende personeels- en werksuitgaven om wille van de indexvermeerdering $(21.375.000 \text{ frank} + 3.795.000 \text{ frank}) \times 2,5 \% = 630.000 \text{ frank}$ kan gedekt worden door het overschot van het krediet 1968, overgedragen naar de afzonderlijke sectie. Een vermeerdering van ongeveer 1.320.000 frank is in ieder geval noodzakelijk om de toelage op peil te houden toegekend aan het Nationaal Centrum voor navorsingen over de Vlaamse Primitieven, dat in 1966, 1967 en 1968 het beschikbaar saldo der vorige jaren heeft moeten uitputten om zijn uitgaven te dekken.

11.02.3. Financiering van programma's van collectief fundamenteel onderzoek opgesteld op initiatief van navorsers.

Verschillende programma's werden terug ten laste genomen van de kredieten ingeschreven op artikel 11.02.1, hetgeen voor 1969 het F.C.F.W.O. (initiatief der navorsers) zal ontlasten. Deze ontlasting en de vermeerdering van het aangevraagd krediet zullen de hulpmiddelen van het F.C.F.W.O. met ongeveer 13 % verhogen, in de mate van de te vermoeden vermeerderingscoëfficiënt voor universiteitskredieten.

11.02.4. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek op het gebied van de radiobiologie.

Het betreft een forfaitaire toelage toegekend aan het Centrum voor Nucleaire Studies ten einde de op-

ches entreprises par le département de radiobiologie dudit Centre. Au total, les crédits sollicités à l'article 41.02 s'élève à 246.066.000 francs, c'est-à-dire que l'augmentation par rapport au budget 1968 atteint 12,4 %, ce qui correspond plus au moins au taux d'accroissement prévu pour l'enseignement universitaire.

zoekingen ondernomen door de afdeling van radiobiologie bij bedoeld Centrum te financieren. In totaal bedragen de kredieten aangevraagd op artikel 41.02 : 246.066.000 frank, wat betekent dat de vermeerdering in verhouding tot de begroting 1968, 12,4 % bedraagt, wat ongeveer overeenkomt met de vermeerderingscoëfficiënt voorzien voor het universitair onderwijs.

Classification économique :

de l'article 41.02.1 à l'article 41.02.4.

1969	1968	1967
—	—	—
410 Transferts de revenus au pouvoir central	246.066.000	218.922.000
	203.220.000	

Ces crédits sont portés à l'article 600-10 A du titre IV — Section particulière — et doivent servir au développement de la recherche fondamentale.

ART. 41.03. — *Subvention au patrimoine des établissements scientifiques de l'Etat en vue d'assurer le financement de publications scientifiques.*

Economische classificatie :

van het artikel 41.02.1 tot het artikel 41.02.4.

410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

Deze kredieten worden opgenomen op artikel 600-10 A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie — en zijn bestemd tot dekking van de ontwikkeling van het fundamenteel onderzoek.

ART. 41.03. — *Toelagen ten bate van het patrimonium van de wetenschappelijke instellingen van de Staat voor de financiering van wetenschappelijke publikaties.*

Classification économique :

1969	1968	1967
—	—	—
410 Transferts de revenus au pouvoir central	13.218.000	10.000.000
	10.000.000	10.000.000

Economische classificatie :

410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

— Observatoire royal	2.100.000
— Institut royal météorologique	1.500.000
— Institut d'Aéronomie spatiale	300.000
— Bibliothèque royale	2.450.000
— Institut royal des Sciences naturelles	3.700.000
— Archives générales du Royaume	300.000
— Musée royal de l'Afrique centrale	2.868.000

ART. 41.04. — *Subvention aux patrimoines de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique et de la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België », en vue d'assurer le financement de publications scientifiques.*

— Koninklijke Sterrenwacht	2.100.000
— Koninklijk Meteorologisch Instituut	1.500.000
— Instituut voor Ruimte-Aëronomie	300.000
— Koninklijke Bibliotheek	2.450.000
— Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	3.700.000
— Algemeen Rijksarchief	300.000
— Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	2.868.000

ART. 41.04. — *Toelagen ten bate van de patrimoniums van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten en van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België, voor de financiering van wetenschappelijke publikaties.*

Classification économique :

1969	1968	1967
—	—	—
410 Transferts de revenus au pouvoir central	7.650.000	7.136.000
	7.250.000	

Economische classificatie :

410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

— Académie royale des Sciences :	
a) Annuaire, bulletins, mémoires illustrations et traductions	2.685.000
b) Atlas national (23 ^e tranche)	500.000
— « Koninklijke Vlaamse Academie » :	
a) Annuaire, bulletins, mémoires et illustrations	1.800.000

— Koninklijke Academie voor Wetenschappen :	
a) Jaarboek, bulletins, verhandelingen, illustraties en vertalingen	2.685.000
b) « Atlas national » (23 ^e schijf)	500.000
— Koninklijke Vlaamse Academie :	
a) Jaarboek, bulletins, verhandelingen en illustraties	1.800.000

b) « Nationaal biografisch Woordenboek »	400.000	b) Nationaal biografisch woordenboek	400.000
— Commission royale d'Histoire :		— Koninklijke Commissie voor Geschiedenis :	
Reproduction photomécanique de publications épuisées, nombreux travaux à publier, dont l'Atlas historique de la Belgique (4 ^e tranche) . .	1.250.000	Fotomechanische reproductie van uitverkochte publikaties, talrijke werken moeten gepubliceerd worden, o.m. de Historische Atlas van België (4 ^e gedeelte)	1.250.000
— Commission royale de Toponymie et de Dialectologie	215.000	— Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie	215.000
— Commission de la Biographie nationale	150.000	— Commissie voor de Nationale Biografie	150.000
— Institut historique belge de Rome . .	650.000	— Belgisch Historisch Instituut te Rome	650.000
ART. 41.05. — <i>Subventions aux patrimoines d'établissements d'enseignement supérieur de l'Etat en vue d'assurer le financement de publications scientifiques (pour mémoire).</i>		ART. 41.05. — <i>Toelagen voor de patrimoniums van Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs voor de financiering van wetenschappelijke publikaties (pro memorie).</i>	

Classification économique :

	1969	1968	1967
410 Transferts de revenus au pouvoir central	—	800.000	800.000

Economische classificatie :

410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

ART. 41.06. — *Subventions aux patrimoines des établissements scientifiques de l'Etat en vue de leur permettre d'assurer des missions éducatives.*

ART. 41.06. — *Toelagen voor de patrimoniums van de wetenschappelijke instellingen van de Staat om ze in staat te stellen opvoedende opdrachten te vervullen.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
110 Transferts de revenus au pouvoir central	675.000	2.350.000	2.762.000

Economische classificatie :

410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

Le subside en faveur du Planétarium d'un montant de 1.500.000 francs accordé pour 1968 n'est pas réinscrit pour l'année 1969.

De toelage aan het Planetarium ten bedrage van 1.500.000 frank toegekend in 1968 moet voor 1969 niet worden voorzien.

ART. 41.07. — *Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le fonctionnement des comités scientifiques nationaux et de la bibliothèque.*

ART. 41.07. — *Toelagen voor het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten voor de werking van de nationale wetenschappelijke comités en van de bibliotheek.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
410 Transferts de revenus au pouvoir central	150.000	150.000	75.000

Economische classificatie :

410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

ART. 41.08. — *Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer la revalorisation des prix académiques.*

ART. 41.08. — *Toelagen voor het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten voor de herwaardering van de academische prijzen.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
110 Transferts de revenus au pouvoir central	500.000	500.000	—

Economische classificatie :

410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . . .	4.455.000	4.295.000 (8.000)	4.098.000 (150.000)
74.01.1. Observatoire royal . . .	50.000	50.000	—
74.01.2. Institut royal météorologique	1.055.000	1.055.000	1.055.000
74.01.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique . . .	550.000	450.000	149.000
74.01.4. Bibliothèque royale . . .	385.000	315.000	308.000 (150.000)
74.01.5. Archives générales du Royaume	315.000	315.000	261.000
74.01.6. Institut royal des Sciences naturelles	100.000	110.000	100.000
74.01.7. Musée royal de l'Afrique centrale	1.700.000	1.700.000 (8.000)	1.700.000
74.01.8. Autres institutions . . .	300.000	300.000	525.000

ART. 74.02. — Achat de machines non livrables par l'O.C.F.

74.02.1. Observatoire royal.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . . .	25.000	—	—

ART. 74.03. — Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . . .	47.390.000	51.814.000 (3.582.000)	21.126.000
74.03.1. Observatoire royal . . .	4.710.000	6.500.000 (3.310.000)	6.444.000
74.03.2. Institut royal météorologique	9.101.000	7.010.000 (154.000)	3.622.000
74.03.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique . . .	4.600.000	3.800.000	776.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.
74.01.1. Koninklijke Sterrenwacht.
74.01.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
74.01.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
74.01.4. Koninklijke Bibliotheek.
74.01.5. Algemeen Rijksarchief.
74.01.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
74.01.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
74.01.8. Andere instellingen.

ART. 74.02. — Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.

74.02.1. Koninklijke Sterrenwacht.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

ART. 74.03. — Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.
74.03.1. Koninklijke Sterrenwacht.
74.03.2. Koninklijk Meteorologisch instituut.
74.03.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

	1969	1968	1967		
	—	—	—		
74.03.4. Bibliothèque royale .	17.000.000	25.300.000	3.494.000	74.03.4. Koninklijke Bibliotheek.	
74.03.5. Archives générales du Royaume	2.200.000	2.600.000	2.491.000	74.03.5. Algemeen Rijksarchief.	
74.03.6. Institut royal des Sciences naturelles . . .	4.504.000	4.254.000	2.139.000	74.03.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
74.03.7. Musée royal de l'Afrique centrale	4.550.000	1.550.000	1.500.000	74.03.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
74.03.8. Autres institutions .	725.000	800.000 (118.000)	660.000	74.02.8. Andere instellingen.	

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
741 Achat de matériel de transport	420.000	—	—
74.01.1. Observatoire royal .	175.000	—	—
74.04.2. Institut royal météorologique	245.000	—	—

741 Aankoop van vervoermaterieel.	
74.04.1. Koninklijke Sterrenwacht.	
74.04.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	

ART. 74.80. — *Achat d'œuvres d'art, de documents, de pièces et d'objets précieux en vue de la constitution de collections patrimoniales par les établissements suivants (le reliquat éventuel de ce crédit pourra être réparti au titre de subvention entre les caisses de ces divers établissements) :*

ART. 74.80. — *Aankoop van kunstwerken en kostbare documenten, stukken en voorwerpen voor de samenstelling van patrimoniale verzamelingen door de volgende inrichtingen (het eventueel overschot van het krediet kan als toelage onder de kassen van deze verschillende inrichtingen verdeeld worden) :*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . .	9.126.000	8.370.000	8.015.000
74.80.4. Bibliothèque royale .	6.156.000	5.700.000	5.665.000
74.80.5. Archives générales du Royaume	500.000	500.000	333.000
74.80.6. Institut royal des Sciences naturelles	500.000	500.000	387.000
74.80.7. Musée royal de l'Afrique centrale	1.970.000	1.670.000	1.550.000
74.80.8. Autres institutions (pour mémoire)	—	—	80.000

742 Aankoop van ander materieel.	
74.80.4. Koninklijke Bibliotheek.	
74.80.5. Algemeen Rijksarchief.	
74.80.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
74.80.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
74.80.8. Andere Instellingen (pro memorie).	

ART. 74.81. — *Achat d'ouvrages et de collections courantes par la Bibliothèque royale de Belgique.*

ART. 74.81. — *Aankoop van werken en gewone verzamelingen door de Koninklijke Bibliotheek van België.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . .	21.000.000	18.500.000	17.977.000

742 Aankoop van ander materieel.	
----------------------------------	--

CHAPITRE VI.

Divers.

NON REPARTI ECONOMIQUEMENT.

ART. 01.01. — *Dépenses de personnel et de fonctionnement résultant de la participation de la Belgique à des activités internationales de politique scientifique.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
01 Non réparti économiquement	5.700.000	5.694.000	5.018.000

Activités dans le cadre des activités d'organismes intergouvernementaux (O.C.D.E., OTAN, UNESCO, ESO, ESRO, OMM, UICN, FAO, ONU, conseil de l'Europe); participation au programme biologique international et à la décennie hydrologique internationale; missions d'observation Jungfrauoch, Observatoire Boyden et Observatoire Mont St Michel, échanges belgo-soviétiques et belgo-polonais dans le domaine de la recherche nucléaire.

ART. 01.02. — *Dépenses de personnel et de service en rapport avec les travaux de recherche relatifs à l'outre-mer et poursuivis dans le cadre des institutions scientifiques nationales.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
01 Non réparti économiquement	5.700.000	4.050.000	2.850.000

La Belgique s'est engagée à financer le centre de Butare au Rwanda. Le Musée royal de l'Afrique centrale qui, en l'occurrence, est le représentant de l'Etat belge se voit, en conséquence, obligé d'assurer son fonctionnement : enquête démographique et nutritionnelle, élaboration du dictionnaire kinyarwanda, préparation d'une Flore du Rwanda, recherches hydrobiologiques, parasitologie, embryologie, archéologie, histoire, marées terrestres, biochimie comparative, enquête socio-économique.

ART. 01.03. — *Dépenses de personnel et de service résultant des activités de l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
01 Non réparti économiquement	2.250.000	2.250.000	2.250.000

ART. 01.04. — *Frais de voyages à l'étranger de savants, de fonctionnaires, de professeurs, etc.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
01 Non réparti économiquement	2.500.000	2.000.000	1.500.000

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

NIET ECONOMISCH VERDEELD.

ART. 01.01. — *Uitgaven voor personeel en werking ingevolge de deelneming van België aan internationale activiteiten in verband met het wetenschapsbeleid.*

Economische classificatie :

01 Niet economisch verdeeld.

Activiteiten in het kader van de werking der intergouvernementele organismen (O.E.S.O., NAVO, UNESCO, ESO, ESRO, OMM, IVBN, FAO, OVN, Raad van Europa); deelneming aan het internationaal biologisch programma en aan het internationaal hydrologisch decennium; Jungfrauochobservatiezendingen, Boyden-Observatorium en Mont St Michel-observatorium, Belgo-Sovjet en Belgisch-Poolse uitwisseling op gebied van kernonderzoek.

ART. 01.02. — *Uitgaven voor personeel en diensten in verband met het navorsingswerk overzee dat wordt voortgezet in het raam van de activiteiten der nationale wetenschappelijke instellingen.*

Economische classificatie :

01 Niet economisch verdeeld.

België heeft zich verbonden om het Centrum van Butare in Rwanda te financieren. Het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika dat, in onderhavig geval, de vertegenwoordiger van de Belgische Staat is, ziet zich diensgevolge genoodzaakt de werking ervan te verzekeren : demografisch onderzoek en voedingsenquête, opstelling van het kinyarwanda- woordenboek, voorbereiding van de Flora van Rwanda, hydrobiologische opzoekingen, parasitologie, embryologie, archeologie, geschiedenis, getijden, vergelijkende biochemie, sociaal-economisch onderzoek.

ART. 01.03. — *Uitgaven voor personeel en diensten ingevolge de activiteiten van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.*

Economische classificatie :

01 Niet economisch verdeeld.

ART. 01.04. — *Uitgaven voor reizen in het buitenland van geleerden, ambtenaren, hoogleraren, enz.*

Economische classificatie :

01 Niet economisch verdeeld.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

OBSERVATOIRE ROYAL DE BELGIQUE.

KONINKLIJKE BELGISCHE STERRENWACHT.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen
11.03.1 A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.										
	Directeur. — <i>Directeur</i>	I	363.000 - 553.800		1	1	—	440.520	—	440.520
	Chef de département. — <i>Hoofd van een departement</i>	II	322.200 - 496.680		4	—	—	—	—	—
	Chef de section. — <i>Hoofd van een afdeling</i>	III	271.200 - 431.400		4	—	—	—	—	—
	Chef de travaux agrégé. — <i>Werkleider geaggregeerde</i>	141	250.800 - 404.880	12		2	—	809.760	—	809.760
	Chef de travaux. — <i>Werkleider</i>	132b	229.380 - 383.460			3	—	1.002.300	—	1.002.300
	Premier assistant. — <i>Eerst aanwezend assistant</i>	116	215.100 - 324.300			3	—	779.940	—	779.940
	Assistant. — <i>Assistent</i>	103	188.580 - 286.560	7	7	—	1.586.340	—	1.586.340	
	Attaché. — <i>Attaché</i>	102b	175.400 - 264.120		4	—	737.200	—	737.200	
	Administrateur secrétaire. — <i>Beheerder-secretaris</i>	242	137.400 - 231.480	1	1	—	228.360	—	228.360	
	Ingénieur-technicien. — <i>Technisch-ingenieur</i>	242	137.400 - 231.480	2	—	—	—	—	—	
	Calculateur principal. — <i>Eerste calculator</i>	241	135.400 - 229.400	20		4	—	807.360	—	807.360
	Calculateur. — <i>Calculator</i>	222	111.400 - 177.420			8	—	1.183.200	—	1.183.200
	Aide-calculateur. — <i>Hulpcalculator</i>	201	88.400 - 133.400			1	4	109.400	361.600	471.000
	Assistant bibliothécaire. — <i>Assistent-bibliothecaris</i>	222	111.400 - 177.480	1	—	—	—	—	—	
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400 - 133.400	1	1	—	92.400	—	92.400	
	Commis sténodactylographe principal. — <i>Eerste-klerk-stenotypist</i>	324	88.400 - 130.400	1	—	—	—	—	—	
	Commis sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist</i>	302	83.400 - 115.400	2	—	3	—	252.900	252.900	
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	75.000 - 94.400	4	4	1	389.400	74.400	463.800	
	Personnel de maîtrise. — <i>Vak- en dienstpersoneel</i>	—	Divers/ Verschillende	28	18	3	2.163.400	292.950	2.456.350	
	Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	—	—	—	—	5	—	271.300	712.300	
	Total. — <i>Totaal</i> F				81	57	16	10.329.580	1.253.150	11.582.730
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>									498.619
	Total. — <i>Totaal</i> F									12.081.349
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>									412.700
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>									—
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>									—
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>									2.998.857
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i> F									15.492.906

INSTITUT ROYAL METEOROLOGIQUE.

KONINKLIJK METEOROLOGISCH INSTITUUT.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen

11.03.2 SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Directeur. — <i>Directeur</i>	I	363.000 - 553.800	1	1	—	518.040	—	518.040					
Chef de département. — <i>Hoofd van een departement</i>	II	322.200 - 496.680	5	36	—	10.674.380	—	10.674.380					
Chef de section. — <i>Hoofd van een afdeling</i>	III	271.200 - 431.400	8										
Chef de travaux agrégé. — <i>Werkleider geaggregeerde</i>	141	250.800 - 404.800	22										
Chef de travaux. — <i>Werkleider</i>	132 ^b	229.380 - 383.460											
	132	229.380 - 349.800											
Premier assistant. — <i>Eerst aanwezend assistent</i>	116	215.100 - 324.300											
Assistant. — <i>Assistent</i>	103	188.580 - 286.560	46	14	—	2.822.920	—	2.822.920					
Attaché. — <i>Attaché</i>	102 ^b	175.400 - 264.120											
Administrateur secrétaire. — <i>Beheerder-secretaris</i>	242	137.400 - 231.480							1	1	—	231.480	—
Calculateur principal. — <i>Eerste calculator</i>	241	135.400 - 229.440	46	13	1	1.864.200	134.600	1.998.800					
Calculateur. — <i>Calculator</i>	222	111.400 - 177.420							9	7	1.176.300	636.400	1.812.700
Aide calculateur. — <i>Hulpcalculator</i>	201	88.400 - 133.400											
Assistant bibliothécaire. — <i>Assistent bibliothecaris</i>	222	111.400 - 177.420	2	—	1	—	117.400	117.400					
Commis-sténodactylographe-secrétaire. — <i>Klerk-stenotypist-secretaris</i>	334	94.400 - 146.400	1	—	1	—	100.400	100.400					
Commis. — <i>Klerk</i>	301	79.400 - 111.400	12	11	2	1.049.400	158.800	1.208.200					
Personnel de maîtrise. — <i>Vak- en dienstpersoneel</i>	—	Divers/ <i>Verschillende</i>	29	20	7	2.198.600	731.400	2.930.000					
Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	—	—	—	—	7	—	511.000	511.000					
Total. — <i>Totaal</i> F			127	105	26	20.535.320	2.390.000	22.925.320					

Allocation de programmation. — *Programmatietoeelage* 870.924

Total. — *Totaal* F 23.796.244

Promotions de grade et augmentations barémiques. — *Bevorderingen in graad en weddeverhogingen* 438.000

Recrutements dans les limites des cadres. — *Aanwervingen binnen de perken van de kaders* —

Création de services ou d'emplois nouveaux. — *Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen* —

Majoration index. — *Verhoging index* 5.840.830

Sous-total. — *Subtotaal* F 30.075.074

Réduction pour départs et mises à la pension. — *Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen* —

Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel. — *Opneming in het kader van het conjunctuurspersoneel* —

Total A. — *Totaal A* F 30.075.074

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen
11.03.2	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>									420.000
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>									336.000
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>									189.000
	Total B. — <i>Totaal B</i>									945.000
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B) : Eigenlijk loon</i>									31.020.074
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>									1.102.500
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									1.325.600
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>									50.000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									20.000
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>									348.900
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i>									2.847.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen</i>									879.000
	— Temporaires. — <i>Tijdelijke</i>									
	— Définitifs. — <i>Vaste</i>									
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i>									34.746.074
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>									34.746.000

INSTITUT D'AERONOMIE SPATIALE DE BELGIQUE.

BELGISCH INSTITUUT VOOR RUIMTE-AERONOMIE.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen
11.03.3	SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.									
	Directeur. — <i>Directeur</i>	I	363.000 - 553.800	1	1	—	479.280	—	479.280	
	Chef de département. — <i>Hoofd van een departement</i>	II	322.200 - 496.680	2	—	—	—	—	—	
	Chef de section. — <i>Hoofd van een afdeling</i>	III	271.200 - 431.400	4	—	—	—	—	—	
	Chef de travaux agrégé. — <i>Werkleider geaggregeerde</i>	141	250.800 - 404.880	15	—	—	—	—	—	
	Chef de travaux. — <i>Werkleider</i>	132bis	229.380 - 383.460		1	—	364.020	—	364.020	
	Premier assistant. — <i>Eerstaanwezend assistant</i>	116	215.100 - 324.300		3	—	791.160	—	791.160	
	Assistant. — <i>Assistent</i>	103	188.580 - 286.560		4	—	832.860	—	832.860	
	Attaché. — <i>Attaché</i>	102bis	175.400 - 264.120		8	—	1.430.580	—	1.430.580	

[illegible]

11.03.3	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen :	
—	Temporaires. — <i>Tijdelijke</i> F }	173.910
—	Définitifs. — <i>Vaste</i> }	
	Total général. — Algemeen totaal . . . F	8.916.690
	Arrondi à. — Afgerond op F	8.917.000

BIBLIOTHEQUE ROYALE DE BELGIQUE.
KONINKLIJKE BIBLIOTHEEK VAN BELGIE.

Art.	DESIGNATION — <i>AANWIJZING</i>	Groupe barémique — <i>Weddeschaalgroep</i>	Barème — <i>Weddeschaal</i>		<i>Cadre. — Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. <i>Tijd. pers.</i>	Ag. déf. <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. <i>Tijd. pers.</i>	Totaux — <i>Totalen</i>

11.03.4 SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Conservateur en chef. — <i>Hoofdconservator</i>	I	363.000 - 553.000	1	1	—	518.040	—	518.040
Chef de département. — <i>Hoofd van een departement</i>	II	322.200 - 496.680	6	—	—	—	—	—
Chef de section. — <i>Hoofd van een afdeling</i>	III	271.200 - 431.400	14	—	—	—	—	—
Chef de travaux agrégé. — <i>Werkleider geaggregeerde</i>	141	250.800 - 404.800	16	33	2	10.965.180	438.360	11.403.540
Chef de travaux. — <i>Werkleider</i>	132bis	229.380 - 383.460						
	132	229.380 - 349.800						
Premier assistant. — <i>Eerstaanwendig assistent</i>	116	215.100 - 324.300						
Assistant. — <i>Assistent</i>	103	188.580 - 286.560	16	33	2	10.965.180	438.360	11.403.540
Attaché. — <i>Attaché</i>	102bis	175.400 - 264.120						
Détaché de l'enseignement moyen. — <i>Gedetacheerd van het Middelbaar onderwijs</i>	—	—	—	3	—	—	—	—
Administrateur-secrétaire. — <i>Beheerder-secretaris</i>	242	137.400 - 231.480	1	1	—	197.780	—	197.780
Chef de service. — <i>Hoofd van de dienst</i>	233	133.400 - 221.280	1	1	—	205.920	—	205.920
Assistant-bibliothécaire. — <i>Assistent-bibliothecaris</i>	231	117.400 - 204.960	16	16	—	2.699.320	—	2.699.320
	222	111.400 - 177.420						
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureau-chef</i>	222	111.400 - 177.420	1	—	—	—	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400 - 133.400	23	21	9	2.263.400	822.600	3.086.000
Commis. — <i>Klerk</i>	321	81.400 - 126.400	15	22	5	2.163.780	410.500	2.574.280
	301	79.400 - 111.400						
Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypist</i>	324	88.400 - 130.400	1	—	—	—	—	—
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist</i>	302	83.400 - 115.400	1	—	—	—	—	—

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen
11.03.4	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>									2.078.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									1.815.000
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>									120.000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>									20.000
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>									488.750
Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toe- lagen F										4.521.750
Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen :										
— Temporaires. — <i>Tijdelijke</i> F }										1.732.000
— Définitifs. — <i>Vaste</i> }										
Total général. — Algemeen totaal . . F										54.581.750
Arrondi à. — Afgerond op F										54.582.000

ARCHIVES GENERALES DU ROYAUME — ALCEMEEN RIJKSARCHIEF.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen
11.03.5 A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.										
	Archiviste général du Royaume. — <i>Algemeen Rijksarchivaris</i>	I	363.000	553.800	1	—	—	—	—	—
	Chef de Département. — <i>Hoofd van een Departement</i>	II	322.200	496.680	7	—	—	—	—	—
	Chef de section. — <i>Hoofd van een afdeling</i>	III	271.200	431.400	14	—	—	—	—	—
	Chef de travaux agrégé. — <i>Werkleider geaggregeerde</i>	141	250.800	404.880	44	64	2	16.625.640	386.800	17.012.440
	Chef de travaux. — <i>Werkleider</i>	132bis	229.380	383.460						
		132	229.380	349.800						
	Premier assistant. — <i>Eerstaanwezend assistent</i>	116	215.100	324.300						
	Assistant. — <i>Assistent</i>	103	188.580	286.560						
	Attaché. — <i>Attaché</i>	102bis	175.400	264.120						
	Administrateur secrétaire. — <i>Beheerder-secretaris</i>	242	137.400	231.480	1	1	—	(dont trois en disponibilité) (waarvan drie in beschikbaarheid)		
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureau-chef</i>	222	111.400	177.420	—	1	—	177.420	—	177.420
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400	133.400	2	5	—	666.800	—	666.800
	Stenodactylo-secrétaire. — <i>Stenotypist-secretaris</i>	324	88.400	130.400	1	—	—	—	—	—

remplacé par un secrétaire d'admini-
stration détaché de l'Administration
centrale. — *Vervangen door een
bestuurssecretaris gedetacheerd van het
Hoofdbestuur*

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen

11.03.6 Contributions patronales aux assurances sociales. —
Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen:

— Temporaires. — Tijdelijke	450.000
— Définitifs. — Vaste	720.000
Total général. — Algemeen totaal . . F	46.478.577
Arrondi à — Afgerond op F	46.479.000

MUSEE ROYAL DE L'AFRIQUE CENTRALE.

KONINKLIJK MUSEUM VOOR MIDDEN-AFRIKA.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen

11.03.7 A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE
DIENSTEN.

Directeur. — Directeur	I	363.000 - 553.800	1	1	—	479.280	—	479.280
Chef de département. — Hoofd van een departement	II	322.200 - 496.680	4	—	—	—	—	—
Chef de section. — Hoofd van een afdeling	III	271.200 - 431.400	10	—	—	—	—	—
Chef de travaux agrégé. — Werkleider-geaggregeerde	141	250.800 - 404.880	11	—	—	4.065.540	—	4.065.540
Chef de travaux. — Werkleider	132b	229.380 - 383.460	1	—	—	341.580	—	341.580
	132	229.380 - 349.800	8	—	—	2.524.680	—	2.524.680
Premier assistant. — Eerst aanwezend assistent	116	215.100 - 324.300	22	4	—	1.039.920	—	1.039.920
Assistant. — Assistent	115	193.680 - 314.100	1	—	—	294.660	—	294.660
Attaché. — Attaché	103	188.580 - 286.560	5	1	—	1.141.860	244.680	1.386.540
	102b	175.400 - 264.120	1	—	—	193.680	—	193.680
	102	166.400 - 264.120	2	—	—	528.240	—	528.240
Administrateur-secrétaire. — Beheerder-secretaris	242	137.400 - 231.480	1	1	—	177.420	—	177.420
Gestionnaire de bibliothèque. — Bibliotheekbeheerder	222	111.400 - 177.420	1	—	—	—	—	—
Rédacteur comptable. — Rekenplichtig opsteller	202	93.400 - 138.400	1	—	—	—	—	—
Commis. — Klerk	301	79.400 - 111.400	1	—	1	—	75.000	75.000
Sous-chef de bureau. — Onderbureau-chef	222	111.400 - 177.420	1	1	—	103.400	—	103.400
Commis-sténodactylographe. — Klerk stenotypist	302	83.400 - 115.400	2	2	—	184.700	—	184.700
Commis-dactylographe. — Klerk typist	301	79.400 - 111.400	4	4	—	333.800	—	333.800
Chef surveillant. — Hoofdwachter	421	75.000 - 94.400	1	—	1	—	81.000	81.000
Messenger-huissier. — Bodekamerbewaarder	411	75.000 - 89.400	2	—	—	—	—	—
Surveillant. — Wachter	411	75.000 - 89.400	12	7	4	593.775	312.000	905.775
Personnel de maîtrise. — Vak- en dienstpersoneel		Divers/ Verschillende	56	39	9	3.683.950	947.000	4.630.950

ACADEMIE ROYALE DES SCIENCES, DES LETTRES ET DES BEAUX-ARTS DE BELGIQUE.

KONINKLIJKE ACADEMIE VOOR WETENSCHAPPEN, LETTEREN EN SCHONE KUNSTEN VAN BELGIE.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen

11.03.8 A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Secrétaire perpétuel. — <i>Vaste secretaris</i>	—	553.000	1	1	—	553.000	—	553.000
Administrateur-secrétaire. — <i>Beheerder-secretaris</i>	113	183.480 - 281.460	1	—	—	—	—	—
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	159.400 - 256.980	—	1	—	232.430	—	232.430
Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	103	188.580 - 286.560	1	1	—	286.560	1	286.560
Attaché. — <i>Geattacheerde</i>	102bis	175.400 - 264.120	1	—	1	—	78.400	178.400
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111.400 - 177.420	1	—	—	—	—	—
Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	202	93.400 - 138.400	1	1	—	149.400	—	149.400
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400 - 133.400	—	1	—	96.400	—	96.400
Commis-sténodactylographe secrétaire. — <i>Klerk-stenotypist-secretaris</i>	334	88.400 - 130.400	1	—	—	—	—	—
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist</i>	302	83.400 - 115.400	1	1	—	115.400	—	115.400
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i>	301	79.400 - 111.400	—	1	—	112.800	—	112.800
Commis. — <i>Klerk</i>	301	79.400 - 111.400	1	1	—	123.400	—	123.400
Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421	75.000 - 94.400	—	1	—	98.100	—	98.100
Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	75.000 - 94.400	1	1	—	96.600	—	96.600
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	75.000 - 90.400	2	1	—	88.500	—	88.500
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	—	Divers/ Verschillende	4	2	—	153.600	—	153.600
Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	—	—	—	—	3	—	476.408	476.408
Totaux. — <i>Totalen</i>			16	13	4	2.106.190	654.808	2.760.998

Allocation de programmation sociale. — <i>Programmatietoelage</i>	64.790
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevoorderingen in graad en weddeverhogingen</i>	76.000
Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>	—
Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>	—
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>	709.249
Sous-total. — <i>Subtotaal</i>	3.611.037

Réduction pour départs et mises à la pension. — <i>Vermindering wegens uiddiensttredingen en oppensioenstellingen</i>	—
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel. — <i>Opnemings in het kader van het conjunctuurspersoneel</i>	—
Total A. — <i>Totaal A</i>	3.611.037

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen

11.03.8	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>									84.000
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen</i>									80.000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>									41.000
	Total B. — Totaal B									205.000
	Total (A+B) : Salaire proprement dit. — Totaal (A+B) : Eigenlijk loon									3.816.037
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>									135.950
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									192.400
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>									9.600
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									16.000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>									54.500
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen									408.450
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen :									
	— Temporaires. — Tijdelijke									120.000
	— Définitifs. — Vaste									
	Total général. — Algemeen totaal									4.344.487
	Arrondi à. — Afgerond op									4.344.000

ACADEMIE ROYALE FLAMANDE DES SCIENCES, LETTRES ET DES BEAUX-ARTS DE BELGIQUE.

KONINKLIJKE VLAAMSE ACADEMIE VOOR WETENSCHAPPEN, LETTEREN EN SCHONE KUNSTEN VAN BELGIE.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen

11.03.8 A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Secrétaire perpétuel. — <i>Vaste-secretaris</i>			180.000 - 300.000	1	1	—	368.000	—	368.000
Administrateur-secrétaire. — <i>Beheerder-secretaris</i>	242		137.400 - 231.480	1	1	—	197.760	—	197.760
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureau-chef</i>	222		111.400 - 177.420	—	1	—	145.400	—	145.400
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201		88.400 - 133.400	1	1	—	100.400	—	100.400
Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste-klerk-stenotypist</i>	324		88.400 - 130.400	1	1	—	109.400	—	109.400

**NATIONAAL CENTRUM VOOR DE BEREIDING EN DE BESTUDERING
DER STOFFEN VAN MICROBISCHE OORSPRONG.**

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen
11.03.8	A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.									
	Chef de section. — Hoofd van een afdeling	III	271.200 - 431.400	1	1	—	148.000	—	148.000	
	Chef de travaux agréé. — Werkleider-geaggregeerde	141	250.800 - 404.880		1	—	363.000	—	363.000	
	Chef de travaux. — Werkleider	132	229.380 - 349.800		3					
	Premier assistant. — Eerst aanwezend-assistent	116	215.100 - 324.300			1	—	199.800	199.800	
	Assistant. — Assistent	103	188.580 - 286.560							
	Attaché. — Attaché	102bis	175.400 - 264.120							
	Ingenieur-technicien. — Technisch-ingénieur	242	137.400 - 231.480	—	—	1	—	161.400	161.400	
	Sous-chef de bureau. — Onderbureau-chef	222	111.400 - 177.420		—	—	—	—	—	
	Rédacteur-comptable. — Opsteller-rekenplichtige	202	93.400 - 138.400		1		—	—	—	
	Rédacteur. — Opsteller	201	88.400 - 133.400			1	151.900	—	151.900	
	Commis. — Klerk	301	79.400 - 111.400	—		1	114.400	—	114.400	
	Maître-préparateur-technicien. — Meester-amanuensis-technieker	344	109.400 - 171.400		4	3	344.000	—	344.000	
	Préparateur-technicien. — Amanuensis-technicus	305	92.400 - 131.400							
	Préparateur. — Amanuensis	424	81.400 - 108.400							
	Aide de laboratoire ou garçon de laboratoire ou homme de peine. — Laboratoriumhelfer of laboratoriumbediende of hulparbeider	402	75.000 - 83.600	4	1	—	79.600	—	79.600	
	Nettoyeuse. — Kuisvrouw	—	Taux horaire Uurloon	—	—	1	—	73.074	73.074	
	Totaux. — Totalen			13	8	3	1.200.900	434.274	1.635.174	
	Allocation de programmation sociale. — Programmatoeloe-lage								65.652	
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeverhogingen								105.302	
	Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen binnen de perken van de kaders								—	
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen								435.119	
	Majoration index. — Verhoging index								—	
	Sous-total. — Subtotaal		F						2.241.247	
	Réduction pour départs et mises à la pension. — Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen								—	
	Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel. — Opneming in het kader van het conjunctuurspersoneel								—	
	Total A. — Totaal A		F						2.241.247	
	Allocations pour fonctions supérieures. — Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies								52.988	
	Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaats-vergoedingen								36.000	
	Majoration index. — Verhoging index								22.247	
	Total B. — Totaal B		F						111.235	
	Total (A+B) : Salaire proprement dit. — Totaal (A+B) : Eigenlijk loon		F						2.352.482	

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Totaux — Tota'en
11.03.8	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>										80.533
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>										63.036
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>										5.975
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>										10.000
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>										19.752
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toe- lagen										179.296
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen :										
	— Temporaires. — <i>Tijdelijke</i>										160.736
	— Définitifs. — <i>Vaste</i>										
	Total général. — Algemeen totaal										2.692.514
	Arrondi à. — Afgerond op										2.693.000

SECTION V.

ECOLES EUROPEENNES, ECOLES DE LANGUE
ALLEMANDE, ECOLES BILINGUES.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'ETRANGER.

ART. 34.01. — *Subvention à l'Ecole européenne de*
Bruxelles.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
341 Organisations internationa- les établies dans le pays	500.000	500.000	500.000
Statu quo.			

ART. 34.02. — *Subvention à l'école européenne de*
Mol.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
341 Organisations internationa- les établies dans le pays	500.000	1.000.000	1.000.000
Adaptation aux besoins réels.			

ART. 34.03. — *Subvention à l'Ecole européenne de*
Luxembourg.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
342 Organisations internationa- les à l'étranger	994.000	1.053.000	389.000

SECTIE V.

EUROPESE SCHOLEN, DUITSTALIGE SCHOLEN,
TWEETALIGE SCHOLEN.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN HET BUITENLAND.ART. 34.01. — *Toelage aan de Europese school te*
Brussel.

Economische classificatie :

341 Internationale instellingen
in het binnenland.

Status-quo.

ART. 34.02. — *Toelage aan de Europese school te*
Mol.

Economische classificatie :

341 Internationale instellingen
in het binnenland.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

ART. 34.03. — *Toelage aan de Europese school te*
Luxemburg.

Economische classificatie :

342 Internationale instellingen
in het buitenland.

La contribution de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Ecole européenne pour la période du 1^{er} juillet 1968 au 30 juin 1969 est fixée à 4.527.642 francs;

Les traitements d'attente des professeurs belges en disponibilité pour mission à l'Ecole européenne sont estimés à 3.534.408 francs.

La subvention complémentaire peut donc être évaluée à 994.000 francs.

ART. 34.04. — *Subvention à l'Ecole internationale en exécution d'un accord intervenu entre la Belgique et le SHAPE.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
341 Organisations internationales établies dans le pays	365.000	—	—

Aux termes de l'accord conclu, la contribution belge au budget des services généraux de l'école est fixée à 3 %.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

PARTIE 1.

REGIME NEERLANDAIS.

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux entreprises.

ART. 51.01. — *Subvention exceptionnelle à la Société royale de Zoologie à Anvers (pour mémoire).*

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	—
Engagements 1967	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	—
Crédits ajustés 1968	15.000.000
Autorisations nouvelles 1969	—
Plafond d'engagements	15.000.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	—
Ordonnancements 1967	10.000.000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	—
Crédits ajustés 1968	15.000.000
Autorisations nouvelles 1969	—
Plafond d'ordonnancements	25.000.000

De bijdrage van België in de werkingskosten van de Europese school voor de periode van 1 juli 1968 tot 30 juni 1969 is vastgesteld op 4.527.642 frank.

De wachtgelden van de Belgische leraars ter beschikking gesteld wegens opdracht aan de Europese school worden op 3.534.408 frank geschat.

De bijkomende bijlage kan dus op 994.000 frank geraamd worden.

ART. 34.04. — *Toelage aan de Internationale school, in uitvoering van een tussen België en de SHAPE tot stand gekomen akkoord.*

Economische classificatie :

341 Internationale instellingen in het binnenland.

Het aandeel van België in de begroting van de algemene diensten van de school werd bepaald op 3 %.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

DEEL 1.

NEDERLANDSTALIG REGIME.

HOOFDSTUK III.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

ART. 51.01. — *Buitengewone toelage aan de Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde te Antwerpen (pro memorie).*

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	—
Vastleggingen 1967	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—
Aangepaste kredieten 1968	15.000.000
Nieuwe machtigingen 1969	—
Vastleggingsplafon	15.000.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	—
Ordonnanceringen 1967	10.000.000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—
Aangepaste kredieten 1968	15.000.000
Nieuwe machtigingen 1969	—
Ordonnanceringsplafon	25.000.000

CHAPITRE IV.

Investissements directs.

CONSTRUCTION DE BATIMENTS.

ART. 72.01. — *Université de Gand : investissements en installations immobilières (7^e tranche).*

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs . . .	16.859.000
Engagements 1967	1.519.667
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	5.480.333
Crédits ajustés 1968	2.000.000
Autorisations nouvelles 1969 . . .	7.000.000
Plafond nouveau d'engagements . . .	32.859.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs . .	13.355.000
Ordonnancements 1967	2.746.561
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	4.422.439
Crédits ajustés 1968	5.000.000
Autorisations nouvelles 1969 . . .	7.000.000
Plafond nouveau d'ordonnancements . .	32.524.000

7^e tranche du programme.

MATÉRIEL.

ART. 74.01. — *Équipement scientifique et technique de l'Hôpital universitaire à Gand. Premier équipement (13^e tranche).*

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs . . .	158.221.000
Engagements 1967	5.520.063
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	21.791.594
Crédits ajustés 1968	—
Autorisations nouvelles 1969 . . .	29.500.000
Plafond nouveau d'engagements . . .	215.032.657

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs . .	125.817.000
Ordonnancements 1967	21.296.704
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	11.590.669
Crédits ajustés 1968	25.000.000
Autorisations nouvelles 1969 . . .	26.300.000
Nouveau plafond d'ordonnancements . .	210.004.373

Treizième tranche du programme.

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen.

OPRICHTING VAN GEBOUWEN.

ART. 72.01. — *Universiteit te Gent : investeringen in onroerende installaties (7^e gedeelte).*

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	16.859.000
Vastleggingen 1967	1.519.667
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	5.480.333
Aangepaste kredieten 1968	2.000.000
Nieuwe machtigingen 1969	7.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	32.859.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige . . .	13.355.000
Ordonnanceringen 1967	2.746.561
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	4.422.439
Aangepaste kredieten 1968	5.000.000
Nieuwe machtigingen 1969	7.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	32.524.000

7^e gedeelte van het programma.

MATÉRIEEL.

ART. 74.01. — *Wetenschappelijke en technische uitrusting van het Academisch Ziekenhuis te Gent. Eerste uitrusting (13^e gedeelte).*

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	158.221.000
Vastleggingen 1967	5.520.063
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	21.791.594
Aangepaste kredieten 1968	—
Nieuwe machtigingen 1969	29.500.000
Nieuw vastleggingsplafon	215.032.657

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige . . .	125.817.000
Ordonnanceringen 1967	21.296.704
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	11.590.669
Aangepaste kredieten 1968	25.000.000
Nieuwe machtigingen 1969	26.300.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	210.004.373

Dertiende gedeelte van het programma.

ART. 71.02. — *Centre universitaire de l'Etat à Anvers. Candidature en sciences. Equipement scientifique et technique. Premier équipement (5^e tranche).*

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs . . .	31.237.000
Engagements 1967	10.011.017
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	15.270.867
Crédits ajustés 1968	5.000.000
Autorisations nouvelles 1969 . . .	35.400.000
Plafond nouveau d'engagements . . .	96.918.884

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs . .	14.291.000
Ordonnancements 1967	18.647.217
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	5.062.043
Crédits ajustés 1968	18.000.000
Autorisations nouvelles 1969	36.000.000
Plafond nouveau d'ordonnancements . .	92.000.260

5^e tranche du programme.

PARTIE 2.

REGIME FRANÇAIS.

CHAPITRE IV.

Investissements directs.

CONSTRUCTION DE BATIMENTS.

ART. 72.02. — *Université de Liège : investissements en installations immobilières (7^e tranche).*

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs . . .	5.000.000
Engagements 1967	3.500.000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	2.500.000
Crédits ajustés 1968	5.000.000
Autorisations nouvelles 1969	8.000.000
Plafond nouveau d'engagement . . .	24.000.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs . .	5.000.000
Ordonnancements 1967	3.500.000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	1.850.000
Crédits ajustés 1968	5.000.000
Autorisations nouvelles 1969	8.000.000
Plafond nouveau d'ordonnancements . .	23.350.000

7^e tranche du programme.

ART. 74.02. — *Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen. Kandidatuur in wetenschappen. Wetenschappelijke en technische uitrusting. Eerste uitrusting (5^e gedeelte).*

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	31.237.000
Vastleggingen 1967	10.011.017
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	15.270.867
Aangepaste kredieten 1968	5.000.000
Nieuwe machtigingen 1969	35.400.000
Nieuw vastleggingsplafon	96.918.884

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige . . .	14.291.000
Ordonnanceringen 1967	18.647.217
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	5.062.043
Aangepaste kredieten 1968	18.000.000
Nieuwe machtigingen 1969	36.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	92.000.260

5^e gedeelte van het programma.

DEEL 2.

FRANSTALIG REGIME.

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen.

OPRICHTING VAN GEBOUWEN.

ART. 72.02. — *Universiteit te Luik : investeringen in onroerende installaties (7^e gedeelte).*

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	5.000.000
Vastleggingen 1967	3.500.000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	2.500.000
Aangepaste kredieten 1968	5.000.000
Nieuwe machtigingen 1969	8.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	24.000.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige . . .	5.000.000
Ordonnanceringen 1967	3.500.000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	1.850.000
Aangepaste kredieten 1968	5.000.000
Nieuwe machtigingen 1969	8.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	23.350.000

7^e gedeelte van het programma.

MATRIEL.

ART. 74.03. — *Centre universitaire de l'Etat à Mons. Equipement (3^e tranche).**Engagements.*

Engagements 1966 et antérieurs	—
Engagements 1967	14.799.427
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	5.200.573
Crédits ajustés 1968	15.000.000
Autorisations nouvelles 1969	57.000.000
Plafond nouveau d'engagements	92.000.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	—
Ordonnancements 1967	5.984.000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	6.016.000
Crédits ajustés 1968	23.000.000
Autorisations nouvelles 1969	49.000.000
Plafond nouveau d'ordonnancements	84.000.000

3^e tranche du programme.ART. 74.04. — *Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux. Equipement. (3^e tranche).**Engagements.*

Engagements 1966 et antérieurs	—
Engagements 1967	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	2.000.000
Crédits ajustés 1968	1.000.000
Autorisations nouvelles 1969	4.300.000
Plafond nouveau d'engagements	7.300.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	—
Ordonnancements 1967	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	—
Crédits ajustés 1968	3.000.000
Autorisations nouvelles 1969	4.300.000
Plafond nouveau d'ordonnancements	7.300.000

3^e tranche du programme.

MATRIEEL.

ART. 74.03. — *Rijksuniversitair Centrum te Bergen. Uitrusting (3^e gedeelte).**Vastleggingen.*

Vastleggingen 1966 en vorige	—
Vastleggingen 1967	14.799.427
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	5.200.573
Aangepaste kredieten 1968	15.000.000
Nieuwe machtigingen 1969	57.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	92.000.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	—
Ordonnanceringen 1967	5.984.000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	6.016.000
Aangepaste kredieten 1968	23.000.000
Nieuwe machtigingen 1969	49.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	84.000.000

3^e gedeelte van een programma.ART. 74.04. — *Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux. Uitrusting. (3^e gedeelte).**Vastleggingen.*

Vastleggingen 1966 en vorige	—
Vastleggingen 1967	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	2.000.000
Aangepaste kredieten 1968	1.000.000
Nieuwe machtigingen 1969	4.300.000
Nieuw vastleggingsplafon	7.300.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	—
Ordonnanceringen 1967	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—
Aangepaste kredieten 1968	3.000.000
Nieuwe machtigingen 1969	4.300.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	7.300.000

3^e gedeelte van het programma.

PARTIE III.

ACTIVITES ET INSTITUTIONS A CARACTERE
NATIONAL, INTERNATIONAL, BILINGUE ET DE
LANGUE ALLEMANDE.

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

TRANSFERTS DE CAPITAUX AUX FOND
ET AUX INSTITUTIONS PUBLIQUES
SANS CARACTERE D'ENTREPRISE.

ART. 61.01. — *Crédit à verser au Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat (loi du 1^{er} août 1960 (9^e tranche).*

Programme initial : 4.000.000.000 de francs.

Programme ajusté : 5.600.000.000 de francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	3.150.000.000
Ordonnancements 1967	800.000.000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	—
Crédits ajustés 1968	800.000.000
Autorisations nouvelles 1969	750.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancements 5.500.000.000

Dotation découlant de la loi du 9 avril 1965, article 46.

CHAPITRE IV.

Investissements directs.

CONSTRUCTIONS DE BATIMENTS.

ART. 72.03. — *Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et à leurs cabinets de consultation (9^e tranche).*

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	83.413.000
Engagements 1967	13.764.683
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	15.263.855
Crédits ajustés 1968	19.000.000
Autorisations nouvelles 1969	28.800.000

Plafond nouveau d'engagements 160.241.538

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	66.074.000
Ordonnancements 1967	16.060.179

DEEL III.

ACTIVITEITEN EN INSTELLINGEN VAN NATIONALE,
INTERNATIONALE, TWEETALIGE EN DUITSTALIGE
AARD.

HOOFDSTUK III.

Vermogensoverdrachten.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN FONDSEN
EN AAN OPENBARE INSTELLINGEN
ZONDER BEDRIJFSKARAKTER.

ART. 61.01. — *Krediet te storten aan het Fonds voor hoger onderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk (wet van 1 augustus 1960) (9^e gedeelte).*

Oorspronkelijk programma : 4.000.000.000 frank.

Aangepast programma : 5.600.000.000 frank.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	3.150.000.000
Ordonnanceringen 1967	800.000.000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—
Aangepaste kredieten 1968	800.000.000
Nieuwe machtigingen 1969	750.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon 5.500.000.000

Dotatie voortvloeiend uit de wet van 9 april 1965, artikel 46.

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen.

OPRICHTING VAN GEBOUWEN.

ART. 72.03. — *Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en voor hun raadplegingskabinetten (9^e gedeelte).*

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	83.413.000
Vastleggingen 1967	13.764.683
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	15.263.855
Aangepaste kredieten 1968	19.000.000
Nieuwe machtigingen 1969	28.800.000

Nieuw vastleggingsplafon 160.241.538

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	66.074.000
Ordonnanceringen 1967	16.060.179

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	6.564.799
Crédits ajustés 1968	30.000.000
Autorisations nouvelles 1969	35.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancements . 153.698.978

ART. 72.04. — *Construction d'écoles à créer en vertu des lois linguistiques.*

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	121.859.000
Engagements 1967	75.329.975
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	69.961.787
Crédits ajustés 1968	40.000.000
Autorisations nouvelles 1969	160.100.000

Plafond nouveau d'engagements . 467.250.762

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	88.912.000
Ordonnancements 1967	58.546.338
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	27.045.465
Crédits ajustés 1968	78.000.000
Autorisations nouvelles 1969	173.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancements . 425.503.803

Réalisation du programme dans la limite des crédits accordés.

MATERIEL.

ART. 74.05. — *Etablissements scientifiques de l'Etat : équipement scientifique et technique (7^e tranche).*

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	79.152.000
Engagements 1967	12.112.391
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	22.387.609
Crédits ajustés 1968	8.000.000
Autorisations nouvelles 1969	45.700.000

Plafond nouveau d'engagements . 167.352.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	41.920.000
Ordonnancements 1967	34.290.530
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	988.929
Crédits ajustés 1968	25.000.000
Autorisations nouvelles 1969	61.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancements . 163.199.459

7^e tranche du programme.

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	6.564.799
Aangepaste kredieten 1968	30.000.000
Nieuwe machtigingen 1969	35.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon . 153.698.978

ART. 72.04. — *Bouwen van scholen op te richten krachtens de taalwetten.*

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	121.859.000
Vastleggingen 1967	75.329.975
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	69.961.787
Aangepaste kredieten 1968	40.000.000
Nieuwe machtigingen 1969	160.100.000

Nieuw vastleggingsplafon . 467.250.762

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	88.912.000
Ordonnanceringen 1967	58.546.338
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	27.045.465
Aangepaste kredieten 1968	78.000.000
Nieuwe machtigingen 1969	173.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon . 425.503.803

Verwezenlijking van het programma binnen de perken der toegestane kredieten.

MATERIEEL.

ART. 74.05. — *Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat : wetenschappelijke en technische uitrusting (7^e gedeelte).*

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	79.152.000
Vastleggingen 1967	12.112.391
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	22.387.609
Aangepaste kredieten 1968	8.000.000
Nieuwe machtigingen 1969	45.700.000

Nieuw vastleggingsplafon . 167.352.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	41.920.000
Ordonnanceringen 1967	34.290.530
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	988.929
Aangepaste kredieten 1968	25.000.000
Nieuwe machtigingen 1969	61.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon . 163.199.459

7^e gedeelte van het programma.

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

OCTROI DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS A L'ETRANGER.

ART. 83.01. — *Constructions de classes et d'écoles destinées aux élèves des écoles belges établies sur le territoire de la République Fédérale Allemande. (Il est disposé du présent crédit par le Ministre de la Défense nationale chargé de l'exécution des travaux.) (Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense nationale.)*

Programme initial : 404.000.000 francs.

Programme ajusté : 404.000.000 francs.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	202.440.000
Engagements 1967	4.538.672
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	35.461.328
Crédits ajustés 1968	5.000.000
Autorisations nouvelles 1969	79.600.000
Plafond nouveau d'engagement	327.040.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	186.646.000
Ordonnancements 1967	14.406.453
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	3.593.547
Crédits ajustés 1968	33.000.000
Autorisations nouvelles 1969	73.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement	310.646.000

Réalisation du programme dans la limite des crédits accordés.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Fonds national des études.

Notes justificatives à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

CHAPITRE 41.

Il est à prévoir que les intérêts sur placement du Crédit communal de Belgique — article 413-01 — s'élèveront pour l'année 1969 à environ 550.000 francs.

Une somme de 1.000 francs peut être prévue symboliquement pour l'année 1969 à titre de « Remboursements, etc. », prévue à l'article 414.04.

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN IN HET BUITENLAND.

ART. 83.01. — *Bouwen van klassen en scholen bestemd voor de leerlingen der Belgische scholen gevestigd op het grondgebied der Duitse Bondsrepubliek. (Over dit krediet wordt beschikt door de Minister van Landsverdediging, die belast is met de uitvoering der werken.) (De uitgaven welke verwezenlijkt moeten worden in Duitsland mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewoon rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.)* •

Oorspronkelijk programma : 404.000.000 frank.

Aangepast programma : 404.000.000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	202.440.000
Vastleggingen 1967	4.538.672
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	35.461.328
Aangepaste kredieten 1968	5.000.000
Nieuwe machtigingen 1969	79.600.000
Nieuw vastleggingsplafon	327.040.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	186.646.000
Ordonnanceringen 1967	14.406.453
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	3.593.547
Aangepaste kredieten 1968	33.000.000
Nieuwe machtigingen 1969	73.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	310.646.000

Verwezenlijking van het programma binnen de perken der toegestane kredieten.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Nationaal Studiefonds.

Verantwoordingsnota's tot staving van tabel n° 4 der ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

Er mag voorzien worden dat de interesten op beleggingen bij het Gemeentekrediet van België — artikel 413-01 — voor het jaar 1969 ongeveer 550.000 frank zullen belopen.

Een bedrag van 1.000 frank mag voor het jaar 1969 symbolisch voorzien worden, als « Terugbetalingen, enz. », zoals bepaald in artikel 414.04.

CHAPITRE 45.

L'article 10 de la loi du 19 mars 1954 sur le Fonds national des études a établi les bases d'intervention de l'Etat, des provinces et des communes.

Les prévisions des recettes pour 1968 et 1969 ont été calculées comme suit :

CHAPITRE 45.

Bij artikel 10 der wet van 19 maart 1954 betreffende het Nationaal Studiefonds worden de grondslagen bepaald van de tussenkomsten van de Staat, de provincies en de gemeenten.

De ramingen betreffende de ontvangsten voor 1968 en 1969 werden berekend als volgt :

	Intervention — Tussenkomst		
	de l'Etat — van de Staat	des provinces — van de provincies	des communes — van de gemeenten
* EXERCICE 1969 — DIENSTJAAR 1969			
Base : population au 31 décembre 1967 — Basis : bevolking		9.605.000 habitants/inwoners	
op 31 december 1967	105,3	0,50	1,—
Par habitant (en francs) — Aandeel per inwoner (in frank)			
Prévision inscrite — Opgenomen raming F	1.011.899.000	4.803.000	9.605.000
EXERCICE 1968 — DIENSTJAAR 1968			
Base : population au 31 décembre 1967 — Basis : bevolking		9.605.000 habitants/inwoners	
op 31 december 1967	90,36	0,50	1,—
Par habitant (en francs) — Aandeel per inwoner (in frank)			
Prévision inscrite — Opgenomen raming F	868.000.000	4.803.000	9.605.000

Notes justificatives
à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

CHAPITRE 53.

Les crédits mis à la disposition du Fonds national des études pour l'exercice 1968 s'élèvent à 1.438.412.000 francs. Ils couvrent les dépenses prévues pour 1968 (957.000.000 de francs) ainsi que les dépenses s'élevant à 481.412.000 francs représentant les montants des bourses accordées pour l'année scolaire ou académique 1967-1968 qui n'ont été imputés qu'en 1968. Ils sont constitués par les recettes présumées de 1968 (890.509.000 francs) et d'une partie du reliquat des exercices antérieurs soit 547.903.000 francs.

La répartition probable des dépenses entre les différentes sortes de bourses se présente comme suit :

Verantwoordingsnota's.
tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

HOOFDSTUK 53.

De kredieten ter beschikking gesteld van het Nationaal Studiefonds voor het dienstjaar 1968 belopen 1.438.412.000 frank. Dit bedrag dekt de uitgaven voorzien voor 1968 (957.000.000 frank), evenals de uitgaven welke de beursbedragen vertegenwoordigen die voor het schooljaar of academiejaar 1967-1968 verleend werden en die slechts in 1968 werden aangerekend (481.412.000 frank). Zij bestaan uit de vermoedelijke ontvangsten voor 1968 (890.509.000 frank) en een deel van het overschot van de vorige dienstjaren zegge 547.903.000 frank.

De uitgaven voor de verschillende soorten van beurzen zullen vermoedelijk als volgt verdeeld worden :

	1968		1969
	1968	1967 imputé en 1968 — aangerekend in 1968	
Bourses d'études secondaires — Beurzen voor secundaire studiën	245.980.000	201.452.000	294.216.000
Bourses d'études supérieures non universitaires — Beurzen voor niet-universitaire hogere studiën	272.030.000	100.615.000	278.830.000
Bourses d'études supérieures universitaires — Beurzen voor universitaire hogere studiën	438.840.000	179.345.000	486.752.000
Arrondi à — Afgerond op	957.000.000	481.412.000	1.600.000
Bourses aux adultes — Beurzen aan volwassenen	1.438.412.000		1.061.398.000

TABLEAUX



TABELLEN

5-XIX

(460)

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

CHAPITRE III.

Préfiguration du Compte de la Trésorerie.

(En milliers de francs.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1969 — <i>Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1969</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Fonds de roulement au début de l'année — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	34.858	—	—
Recettes budgétaires — <i>Begrotingsontvangsten</i>	1.037.108	—	—
TOTAUX — TOTALEN	1.071.966	—	—

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

HOOFDSTUK III.

Voorafbeelding van de Thesaurierekening.

(In duizendtallen frank)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1969 — <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1969</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Dépenses budgétaires — <i>Begrotingsuitgaven</i>	1.061.648	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	10.318
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	1.061.648	—	10.318

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

PARTIE 1.

REGIME NEERLANDAIS.

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

Fonds alimentés principalement
par des crédits budgétaires.

ART. 600.5.A. — *Fonds de l'Université de Gand (loi du 1^{er} août 1960).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	75.302.000	60.302.000	40.500.000
080 Transferts du budget ordinaire de l'Education nationale, section VII de la partie 1	20.000.000	65.000.000	62.100.000
Totaux	95.302.000	125.302.000	102.600.000

Dépenses :

110 Salaires et charges sociales	3.000.000	2.000.000	2.000.000 (1)
121 Frais de fonctionnement	22.000.000	20.000.000	19.000.000 (1)
030 Versement au Trésor	—	—	1.884.000 (1)
742 Achat d'autre matériel	25.000.000	28.000.000	19.414.000 (1)
Totaux	50.000.000	50.000.000	42.298.000
950 Solde à nouveau	45.302.000	75.302.000	60.302.000

Les recettes sont constituées par le transfert des soldes de crédits disponibles à la clôture du budget ordinaire de 1968.

Les paiements évalués à 50.000.000 de francs résultent des dépenses de toute nature.

Application de l'article 55bis, deuxième alinéa, de la loi du 28 avril 1953 (cf. art. 4 de la loi du 1^{er} août 1960) et de l'article 10 de la loi du 16 août 1968 contenant le budget ordinaire du Ministère de l'Education nationale pour l'année 1968.

ART. 600.6.A. — *Fonds de l'Hôpital universitaire de Gand (loi du 1^{er} août 1960) (pour mémoire).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	—	412.000	730.000

(1) Evaluation.

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

DEEL 1.

NEDERLANDSTALIG REGIME.

SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gestijfd
door begrotingskredieten.

ART. 600.5.A. — *Fonds van de Universiteit te Gent (wet van 1 augustus 1960).*

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.
080 Overdrachten van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, sectie VII van deel 1.

Totaal.

Uitgaven :

110 Lonen en sociale lasten.
121 Algemene werkingskosten.
030 Storting in de Schatkist.
742 Aankoop van ander materieel.

Totaal.

950 Te reporteren.

De ontvangsten vloeien voort uit de overschrijving van de kredietoverschotten die bij de afsluiting van de gewone begroting van 1968 beschikbaar zijn.

De betalingen, geraamd op 50.000.000 frank vloeien voort uit allerhande uitgaven.

Toepassing van artikel 55bis, tweede lid, van de wet van 28 april 1953 (cf. art. 4 der wet van 1 augustus 1960) en van artikel 10 van de wet van 16 augustus 1968 houdende de gewone begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding voor het jaar 1968.

ART. 600.6.A. — *Fonds van het Academisch Ziekenhuis te Gent (wet van 1 augustus 1960) (pro memorie).*

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>
990 Report.

(1) Raming.

	1969	1968	1967	
080 Transferts de l'article 01.01, partie I, section VII du budget ordinaire de l'Education nationale	—	—	3.336.000	080 Overdrachten van artikel 01.01, deel I, sectie VII van de gewone begroting van Nationale Opvoeding.
Totaux . . .	—	412.000	4.066.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Salaires et charges sociales	—	412.000	3.654.000	110 Lonen en sociale lasten.
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	—	121 Algemene werkingskosten.
Totaux . . .	—	412.000	3.654.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	412.000	950 Te reporteren.
Même justification que pour l'article 600.5.A.	Zelfde verantwoording als voor artikel 600.5.A.			
ART. 600.12.A. — <i>Fonds de l'Ecole de Médecine vétérinaire de Gand.</i>	ART. 600.12.A. — <i>Fonds van de Veeartsenijschool te Gent.</i>			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	1.000.000	345.000	1.092.000	990 Report.
080 Transferts de divers articles du budget ordinaire de l'Education nationale, partie I, section VII	1.500.000	972.000	2.267.000	080 Overdrachten van verscheidene artikelen van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, deel 1, sectie VII.
Totaux . . .	2.500.000	1.317.000	3.359.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Salaires et charges sociales	100.000	80.000	150.000(1)	110 Lonen en sociale lasten.
121 Frais de fonctionnement	2.400.000	237.000	2.864.000(1)	121 Werkingskosten.
Totaux . . .	2.500.000	317.000	3.014.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	1.000.000	345.000	950 Te reporteren.
Même justification que pour l'article 600.5.A.	Zelfde verantwoording als voor artikel 600.5.A.			
ART. 600.13.A. — <i>Fonds du Centre universitaire de l'Etat à Anvers.</i>	ART. 600.13.A. — <i>Fonds van het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.</i>			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	5.526.000	11.753.000	14.629.000	990 Report.
080 Transferts de divers articles du budget ordinaire de l'Education nationale, partie I, section VII	800.000	3.273.000	3.043.000	080 Overdrachten van verscheidene artikelen van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, deel 1, sectie VII.
Totaux . . .	6.326.000	15.026.000	17.672.000	Totalen.
(1) Evaluation.	(1) Raming.			

	1969	1968	1967	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Salaires et charges sociales	1.000.000	5.000.000	2.100.000 (1)	110 Lonen en sociale lasten.
121 Frais de fonctionnement	1.500.000	2.500.000	2.850.000 (1)	121 Werkingskosten.
742 Equipement	1.000.000	2.000.000	969.000 (1)	742 Uitrusting.
Totaux	3.500.000	9.500.000	5.919.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	2.826.000	5.526.000	11.753.000	950 Te reporteren.

Même justification que pour l'article 600.5.A.

Zelfde verantwoording als voor artikel 600.5.A.

SECTION II.

Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.

Services de l'Etat à gestion séparée.

ART. 700.4.C. — Institution royale de Messines à Lede.

Classification économique :

	1969	1968	1967
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	878.000	1.678.000	1.772.000
070 Recettes de l'Institution royale de Messines	4.300.000	4.200.000	4.039.000
Totaux	5.178.000	5.878.000	5.811.000

Dépenses :

020 Dépenses de l'Institution royale de Messines	5.000.000	5.000.000	4.133.000
Totaux	5.000.000	5.000.000	4.133.000
950 Solde à nouveau	178.000	878.000	1.678.000

Les recettes sont constituées par des produits et intérêts du patrimoine et de ventes éventuelles, les sommes payées par les élèves et les membres du personnel comme frais de pension, ainsi que par des subventions de fonctionnement allouées par l'Etat et la province.

Elles doivent couvrir les dépenses d'entretien du patrimoine ainsi que d'éventuels investissements, les frais d'administration et divers frais de fonctionnement de l'Institution.

PARTIE 2.

REGIME FRANÇAIS.

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.

ART. 600.7.A. — Fonds de l'Université de Liège (loi du 1^{er} août 1960).

Classification économique :

	1969	1968	1967
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	1.447.000	31.447.000	22.791.000

(1) Evaluation.

SECTIE II.

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.

ART. 700.4.C. — Koninklijk Gesticht van Mese te Lede.

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Report.	
070 Ontvangsten van het Koninklijk Gesticht van Mese.	
Totaux	5.811.000

Uitgaven :

020 Uitgaven van het Koninklijk Gesticht van Mese.	
Totaux	4.133.000
950 Te reporteren.	

De ontvangsten bestaan uit de opbrengst en intresen van het patrimonium en van verkopen, uit het pensioengeld betaald door de leerlingen en de personeelsleden alsmede uit werkingstoelagen verleend door de Staat en de provincie.

Zij moeten de uitgaven dekken voor het onderhoud van het patrimonium en voor eventuele investeringen, de administratiekosten en allerhande werkingkosten van de Instelling.

DEEL 2.

FRANSTALIG REGIME.

SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.

ART. 600.7.A. — Fonds van de Universiteit te Luik (wet van 1 augustus 1960).

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Report.	

(1) Raming.

	1969	1968	1967	
080 Transferts du budget ordinaire de l'Education nationale, partie 2, section VII .	25.000.000	15.000.000	31.325.000	080 Overdrachten van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, deel 2, sectie VII.
Totaux . . .	26.447.000	46.447.000	54.116.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Salaires et charges sociales .	4.500.000	4.000.000	2.502.000	110 Lonen en sociale lasten.
121 Frais de fonctionnement .	10.000.000	20.000.000	10.150.000	121 Werkingskosten.
742 Equipement	10.000.000	21.000.000	10.017.000	742 Uitrusting.
Totaux . . .	24.500.000	45.000.000	22.669.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	1.947.000	1.447.000	31.447.000	950 Te reporteren.

Les recettes sont constituées par le transfert des soldes de crédits disponibles à la clôture du budget ordinaire de 1968.

Les paiements évalués à 24.500.000 francs résultent des dépenses de toute nature.

Application de l'article 55bis, deuxième alinéa, de la loi du 28 avril 1953 (cf. art. 4 de la loi du 1^{er} août 1960) et de l'article 10 de la loi du 16 août 1968 contenant le budget ordinaire du Ministère de l'Education nationale pour l'année 1968.

ART. 600.9.A. — *Fonds prélevés au profit des universités de l'Etat et des établissements d'enseignement supérieur de l'Etat y assimilés sur les sommes mises à la disposition du Département de l'Education nationale et de la Culture dans le cadre de l'aide supplémentaire à la recherche scientifique (arrêté royal du 3 juillet 1961) :*

2. Université de Liège (*pour mémoire*).

3. Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem (*pour mémoire*).

De ontvangsten vloeien voort uit de overschrijving van de kredietoverschotten die bij de afsluiting van de gewone begroting van 1968 beschikbaar zijn.

De betalingen, geraamd op 24.500.000 frank vloeien voort uit allerhande uitgaven.

Toepassing van artikel 55bis, tweede lid, van de wet van 28 april 1953 (cf. art. 4 der wet van 1 augustus 1960) en van artikel 10 van de wet van 16 augustus 1968 houdende de gewone begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding voor het jaar 1968.

ART. 600.9.A. — *Gelden ten bate van de universiteiten en van de geassimileerde hogere Rijksonderwijsinstellingen uitgetrokken op de sommen die ter beschikking van het Departement van Nationale Opvoeding en Cultuur worden gesteld in het raam van de bijkomende hulp aan het wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 3 juli 1961) :*

2. Universiteit te Luik (*pro memorie*).

3. Veeartsenijschool te Kuregem (*pro memorie*).

Classification économique :

	1969	1968	1967
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	—	60.000	60.000
Totaux . . .	—	60.000	60.000

Dépenses :

110 Salaires et charges sociales	—	60.000	—
Totaux . . .	—	60.000	—
950 Solde à nouveau	—	—	60.000

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.

Totalen.

Uitgaven :

110 Lonen en sociale lasten.

Totalen.

950 Te reporteren.

5. Institut agronomique de Gembloux (*pour mémoire*).

(Les traitements et indemnités à imputer sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes).

Fonds ouvert dans le courant de l'exercice 1960 dans le but de partager entre six établissements d'enseignement supérieur le disponible du solde de

5. Landbouwhogeschool te Gemblours (*pro memorie*).

(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven).

Fonds geopend in de loop van het dienstjaar 1960 met het doel het overblijvend gedeelte van het op artikel 903.11, 2^e, van de begroting voor Orde van het

11.022.000 francs, inscrit à l'article 903.11, 2°, du budget pour l'exercice 1960 et destiné à l'extension des effectifs du personnel des universités et des établissements d'enseignement supérieur assimilés aux universités (arrêté royal du 4 juin 1959).

dienstjaar 1960 ingeschreven saldo van 11.022.000 frank, bestemd voor de uitbreiding van het effectief van het personeel van de universiteiten en van de met de universiteiten gelijkgestelde instellingen voor hoger onderwijs te verdelen onder zes instellingen voor hoger onderwijs (koninklijk besluit van 4 juni 1959).

ART. 600.14.A. — *Fonds du Centre universitaire de l'Etat à Mons.*

ART. 600.14.A. — *Fonds van het Rijksuniversitair Centrum te Bergen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	957.000	437.000	89.000	990 Report.
080 Transferts de divers articles du budget ordinaire de l'Education nationale, Partie 2, section VII.	3.000.000	3.320.000	1.082.000	080 Overdrachten van verscheidene artikelen van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, Deel 2, sectie VII.
Totaux	3.957.000	3.757.000	1.171.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Salaires et charges sociales	500.000	500.000	575.000	110 Lonen en sociale lasten.
121 Frais de fonctionnement	3.457.000	2.300.000	159.000	121 Werkingskosten.
Totaux	3.957.000	2.800.000	734.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	957.000	437.000	950 Te reporteren.

Même justification que pour l'article 600.7.A.

Zelfde verantwoording als voor artikel 600.7.A.

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

ART. 660.1.A. — *Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938).*

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

ART. 660.1.A. — *Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzamelingen aan de Staat vermaakt voor de Universiteit van Luik door baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravuren en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 mei 1903 en overeenkomst tot inkoop van eeuwigdurende rente gesloten op 10 mei 1938).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	2.000	25.000	21.000	990 Report.
265 Intérêts	10.000	10.000	10.000	265 Rente.
Totaux	12.000	35.000	31.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
742 Achat de livres et gravures	10.000	33.000	6.000	742 Aankoop van boeken en gravuren.
Totaux	10.000	33.000	6.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	2.000	2.000	25.000	950 Te reporteren.

ART. 660.5.A. — *Fonds prélevés sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique et mis à la disposition de :*

2. Université de Liège (*pour mémoire*).

3. Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem (*pour mémoire*).

Classification économique :

	1969	1968	1967
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	—	15.000	379.500
Totaux	—	15.000	379.500
<i>Dépenses :</i>			
742 Equipement	—	15.000	364.500
Totaux	—	15.000	364.500
950 Solde à nouveau	—	—	15.000

5. Institut agronomique de l'Etat à Gembloux.

Classification économique :

	1969	1968	1967
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	153.000	153.000	270.522
Totaux	153.000	153.000	270.522
<i>Dépenses :</i>			
742 Equipement	153.000	—	117.522
Totaux	153.000	—	117.522
950 Solde à nouveau	—	153.000	153.000

PARTIE 3.

ACTIVITES ET INSTITUTIONS A CARACTERE NATIONAL, INTERNATIONAL, BILINGUE ET DE LANGUE ALLEMANDE.

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.

ART. 600.2.A. — *Fonds des constructions scolaires et parascolaires de l'Etat (loi du 29 mai 1959).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	—	—	—

ART. 660.5.A. — *Fondsen voorafgenomen op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek uitgeschreven lening en ter beschikking gesteld van :*

2. Universiteit te Luik (*pro memorie*).

3. Veeartsenijschool te Kuregem (*pro memorie*).

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Report.	
Totalen.	
<i>Uitgaven :</i>	
742 Uitrusting.	
Totalen.	
950 Te reporteren.	

5. Rijkslandbouwhogeschool te Gemblours.

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Report.	
Totalen.	
<i>Uitgaven :</i>	
742 Uitrusting.	
Totalen.	
950 Te reporteren.	

DEEL 3.

ACTIVITEITEN EN INSTELLINGEN VAN NATIONALE, INTERNATIONALE, TWEETALIGE EN DUITSTALIGE AARD.

SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.

ART. 600.2.A. — *Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk (wet van 29 mei 1959).*

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Report.	

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
660 Transferts du budget des Travaux publics vers le compte n° 2.10 à la Banque nationale de Belgique (art. n° 61.01 du budget extraordinaire du Ministère des Travaux publics)	2.234.000.000	2.200.000.000	1.897.000.000	660 Overdrachten van de begroting voor Openbare Werken naar rekening n° 2.10 bij de Nationale Bank van België (art. n° 61.01 van de buitengewone begroting van het Ministerie van Openbare Werken).
Totaux	2.234.000.000	2.200.000.000	1.897.000.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Salaires et charges sociales	140.000.000	120.000.000	112.000.000	110 Lonen en sociale lasten.
121 Frais de fonctionnement	5.000.000	5.000.000	2.000.000	121 Algemene werkingskosten.
122 Location de bâtiments	70.000.000	68.000.000	67.000.000	122 Huur van gebouwen.
710 Achat de terrains	250.000.000	280.000.000	276.000.000	710 Aankoop van gronden.
720 Construction de bâtiments	1.769.000.000	1.727.000.000	1.440.000.000	720 Nieuwbouw van gebouwen.
Totaux	2.234.000.000	2.200.000.000	1.897.000.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Te reporteren.

Application des articles 13, 15 et 16 de la loi du 29 mai 1959.

La dotation annuelle prévue au budget extraordinaire des Travaux publics ainsi que les autres recettes éventuelles du Fonds sont versées à un compte ouvert auprès de la Banque nationale.

L'avoir à la Banque nationale est transféré au budget pour Ordre au fur et à mesure du paiement des créances auxquelles le Fonds doit faire face.

Le compte du budget pour Ordre n'enregistre donc que des opérations transitoires qui, pour l'année 1969, sont estimées à 2.234 millions en recettes et en dépenses.

ART. 600.3.A. — *Fonds pour l'équipement et l'aménagement des établissements d'enseignement de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959.*

2. Enseignement moyen.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	377.000	1.877.000	2.642.000
Totaux	377.000	1.877.000	2.642.000
<i>Dépenses :</i>			
712 Equipement et aménagement des établissements d'enseignement moyen	377.000	1.500.000	765.000
Totaux	377.000	1.500.000	765.000
950 Solde à nouveau	—	377.000	1.877.000

Toepassing van artikelen 13, 15 en 16 van de wet van 29 mei 1959.

De jaarlijkse dotatie vastgesteld in de buitengewone begroting van Openbare Werken, alsmede de andere eventuele ontvangsten van het Fonds worden gestort op een rekening geopend bij de Nationale Bank.

Het tegoed bij de Nationale Bank wordt overgeschreven op de begroting voor Orde naarmate de schuldvorderingen die het Fonds moet voldoen, betaald worden.

Op de rekening van de begroting voor Orde worden dus enkel de overgangsverrichtingen opgetekend, die voor het jaar 1969 op 2.234 miljoen geraamd worden in ontvangsten en uitgaven.

ART. 600.3.A. — *Fonds voor de uitrusting en de geschiktmaking van de Rijksonderwijsinrichtingen, die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden.*

2. Middelbaar onderwijs.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Ontvangsten :</i>			
990 Report.			
Totaux			
<i>Uitgaven :</i>			
742 Uitrusting en geschiktmaking van inrichtingen voor middelbaar onderwijs.			
Totaux			
950 Te reporteren.			

4. Enseignement normal (*pour mémoire*).4. Normaalonderwijs (*pro memorie*).*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	—	—	501.777
Totaux	—	—	501.777
<i>Dépenses :</i>			
712 Equipement et aménagement des établissements d'enseignement normal	—	—	501.777
Totaux	—	—	501.777
950 Solde à nouveau	—	—	—

Ontvangsten :

990 Report.

Totalen.

Uitgaven :

742 Uitrusting en geschiktmaking van inrichtingen voor normaalonderwijs.

Totalen.

950 Te reporteren.

Virement au budget pour Ordre des reliquats des crédits destinés en 1958, 1959, 1960, 1961 et 1962, à l'application de l'article 17 de la loi du 29 mai 1959 (virement autorisé par la loi budgétaire).

Overschrijving op de begroting voor Orde der overschotten der kredieten bestemd, in 1958, 1959, 1960, 1961 en 1962, voor de toepassing van artikel 17 van de wet van 29 mei 1959 (overschrijving toegestaan door de budgétaire wet).

Utilisation de ces avoirs jusqu'à épuisement.

Gebruik van deze tegoeden tot ze uitgeput zijn.

ART. 600.A.A. — *Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat (loi du 1^{er} août 1960).*

ART. 600.A.A. — *Fonds voor hoger onderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk (wet van 1 augustus 1960).*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	630.293.000	910.293.000	1.212.206.000
660 Transferts du budget (art. 61.01 — Titre II — Partie 3 — Education nationale)	750.000.000	800.000.000	800.000.000
Totaux	1.380.293.000	1.710.293.000	2.012.206.000
<i>Dépenses :</i>			
10 Dépenses de consommation	21.716.000	15.000.000	12.000.000
70 Achat de terrains et construction de bâtiments	1.173.284.000	1.065.000.000	1.089.913.000
Totaux	1.195.000.000	1.080.000.000	1.101.913.000
950 Solde à nouveau	185.293.000	630.293.000	710.293.000

Ontvangsten :

990 Report.

660 Overdrachten van de begroting (art. 61.01 — Titel II — Deel 3 — Nationale Opvoeding).

Totalen.

Uitgaven :

10 Consumptieve bestedingen.

70 Aankoop van gronden en nieuwbouw van gebouwen.

Totalen.

950 Te reporteren.

La dotation prévue à l'article 15 de la loi du 22 avril 1958, modifiée par celles des 1^{er} août 1960 et 9 avril 1965 est inscrite au budget extraordinaire.

De dotatie vastgesteld in artikel 15 van de wet van 22 april 1958, gewijzigd door de wet van 1 augustus 1960 en die van 9 april 1965 wordt ingeschreven op de buitengewone begroting.

La dotation inscrite au budget extraordinaire est virée chaque année au budget pour Ordre en vue d'alimenter le Fonds.

De dotatie uitgetrokken op de buitengewone begroting wordt ieder jaar overgeschreven op de begroting voor Orde om het Fonds te stijven.

Les recettes pour 1969 sont constituées par une dotation de 750 millions de francs.

De ontvangsten voor 1969 bestaan uit een dotatie van 750 miljoen frank.

Les décaissements pour 1969 sont évalués à 1.195.000.000 de francs.

Voor 1969 worden de betalingen op 1.195.000.000 frank geraamd.

ART. 600.8.A. — *Aide supplémentaire à la recherche scientifique, l'amélioration et l'équipement de laboratoires universitaires et aux recherches en matière d'énergie nucléaire (arrêté royal du 18 mai 1959) :*

1. Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires (pour mémoire).

2. Extension des effectifs du personnel enseignant, scientifique, administratif et technique des universités et des établissements d'enseignement supérieur assimilés aux universités.

ART. 600.8.A. — *Bijkomende hulp voor het wetenschappelijk onderzoek, de verbetering en de uitrusting van laboratoria in de universiteiten en voor de navorsingen inzake kernenergie (koninklijk besluit van 18 mei 1959) :*

1. Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (pro memorie).

2. Uitbreiding van het effectief van het onderwijzend, wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de universiteiten en van de met de universiteiten gelijkgestelde instellingen voor hoger onderwijs.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	330.000	330.000	330.000
Totaux	330.000	330.000	330.000
<i>Dépenses :</i>			
121 Frais de fonctionnement	330.000	—	—
Totaux	330.000	—	—
950 Solde à nouveau	—	330.000	330.000

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Report.	
Totaal.	
<i>Uitgaven :</i>	
121 Werkingskosten.	
Totaal.	
950 Te reporteren.	

ART. 600.10.A. — *Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962).*

(Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 25 millions de francs, pourront être consenties aux comptables extraordinaires chargés de la liquidation des subventions octroyées à la charge du Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective, ainsi que des dépenses de fonctionnement de toute nature et quel qu'en soit le montant, entraînées par la gestion dudit Fonds.)

1. Programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle et conventions pour la réalisation d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques pour le compte de l'Etat. — Dépenses de fonctionnement du Fonds.

ART. 600.10.A. — *Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962).*

(In afwijking van artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof dd. 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 25 miljoen frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, belast met de vereffening van de toelagen verleend ten laste van het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek, alsmede van allerhande werkingsuitgaven, welk het bedrag er ook van zij, die voortvloeien uit het beheer van bedoeld Fonds).

1. Programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Staat. — Werkingsuitgaven van het Fonds.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	12.414.000	—	—
460 Transfert de l'article 41.02.1 du budget ordinaire de l'Education nationale, partie 3, section IV	61.746.000	47.922.000	—
Totaux	74.160.000	47.922.000	—

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Report.	
460 Overdracht van artikel 41.02.1 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, deel 3, sectie IV.	
Totaal.	

	1969	1968	1967	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Salaires et charges sociales	1.000.000	850.000	—	110 Lonen en sociale lasten.
126 Transferts aux centres de recherches	50.000.000	34.658.000	—	126 Overdrachten aan de opzoekscentra.
Totaux . . .	51.000.000	35.508.000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau . . .	23.160.000	12.414.000	—	950 Te reporteren.

2. Programmes de recherche fondamentale qui constituent des missions connexes des établissements scientifiques de l'Etat.

2. Programma's van fundamenteel onderzoek, die aanverwante opdrachten van de wetenschappelijke instellingen uitmaken.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	7.815.000	—	—	990 Report.
460 Transfert de l'article 41.02.2 du budget ordinaire de l'Education nationale, partie 3, section IV	29.520.000	28.200.000	—	460 Overdracht van artikel 41.02.2 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, deel 3, sectie IV.
Totaux . . .	37.335.000	28.200.000	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
126 Transferts aux centres de recherches	32.000.000	20.385.000	—	126 Overdrachten aan de opzoekscentra.
Totaux . . .	32.000.000	20.385.000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	5.335.000	7.815.000	—	950 Te reporteren.

3. Programmes de recherche fondamentale collective dus à l'initiative des chercheurs.

3. Programma's van collectief fundamenteel onderzoek opgesteld op initiatief van navorsers.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	—	990 Report.
460 Transferts de l'art. 41.02.3 du budget ordinaire de l'Education nationale, partie 3, section IV	136.000.000	124.000.000	—	460 Overdrachten van artikel 41.02.3 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, deel 3, sectie IV.
Totaux . . .	136.000.000	124.000.000	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
126 Transferts aux centres de recherches	136.000.000	124.000.000	—	126 Overdrachten aan de opzoekscentra.
Totaux . . .	136.000.000	124.000.000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Te reporteren.

4. Programmes de recherche fondamentale dans le domaine de la radiobiologie.

4. Programma's van fundamenteel onderzoek op het gebied van de radiobiologie.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	—	990 Report.

	1969	1968	1967	
460 Transfert de l'art. 41.02.4 du budget ordinaire de l'Education nationale, partie 3, section IV	18.800.000	18.800.000	—	460 Overdracht van art. 41.02.4 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, deel 3, sectie IV.
Totaux	18.800.000	18.800.000	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
126 Transferts aux centres de recherches	18.800.000	18.800.000	—	126 Overdrachten aan de opzoekscentra.
Totaux	18.800.000	18.800.000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Te reporteren.
5. Utilisation du solde des années 1967 et antérieures.				5. Gebruik van het saldo van het jaar 1967 en vorige.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	7.932.301	78.142.288	670.634	990 Report.
460 Transferts de l'article 41.02 du budget ordinaire de l'Education nationale (rech. scient.)	—	21.640.000	221.290.000	460 Overdrachten van artikel 41.02 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding (wet. ond.).
080 Transfert de divers articles de la section (ens. sup.)	—	—	119.578.000	080 Overdracht van verschillende artikelen van de sectie (hoger onderw.).
460 Transferts de la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique	—	—	—	460 Overdrachten van de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek.
Totaux	7.932.301	99.782.288	341.538.634	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Salaires et charges sociales	—	—	785.000	110 Lonen en sociale lasten.
126 Transferts aux centres de recherches	7.932.301	91.849.987	262.611.346	126 Overdrachten aan de opzoekscentra.
Totaux	7.932.301	91.849.987	263.396.346	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	7.932.301	78.142.288	950 Te reporteren.

Ces Fonds sont alimentés par les crédits inscrits à cet effet au budget du Ministère de l'Education nationale.

Les subventions sont attribuées par les Ministres de l'Education nationale, sur avis du Conseil National de la Politique scientifique.

Les Fonds peuvent, en outre, recueillir des crédits prévus à d'autres budgets et que le Gouvernement déciderait de regrouper afin de soumettre leur répartition à une procédure uniforme d'avis, après avoir obtenu l'autorisation du législateur pour chacun d'eux.

Il est indispensable que les dépenses des Fonds soient payées dans un délai très court, but qui ne peut être atteint que par le mode de liquidation sur fonds avancés.

Deze Fondsen worden gestijfd door de kredieten hiertoe uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding.

De toelagen worden toegekend door de Ministers van Nationale Opvoeding na advies van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid.

De Fondsen kunnen bovendien kredieten bekomen die uitgetrokken zijn op andere begrotingen en die de Regering eventueel zou hergroeperen ten einde de verdeling ervan te onderwerpen aan een eenvormige procedure van adviesverstrekking, na verkrijging van de toelating van de wetgever voor elk krediet afzonderlijk.

Het is volstrekt noodzakelijk dat de uitgaven van de Fondsen binnen een zeer korte termijn zouden worden uitbetaald; zulks kan alleen bereikt worden door de vereffening op geldvoorschotten.

CHAPITRE II.

Fonds de remploi de crédits budgétaires.

ART. 630.1.C. — *Caisses de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
Recettes :			
990 Solde reporté	330.000	205.000	541.000
870 Remboursement de prêts	3.620.000	3.675.000	3.484.000
Totaux	3.950.000	3.880.000	4.025.000
Dépenses :			
820 Octroi de prêts	3.650.000	3.550.000	3.820.000
Totaux	3.650.000	3.550.000	3.820.000
950 Solde à nouveau	300.000	330.000	205.000

La Caisse de prêts a été alimentée par des dotations allouées à charge du budget ordinaire.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant des maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service social du Département.

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

ART. 660.2.A. — *Utilisation du produit des biens des unions professionnelles dissoutes (art. 16 de la loi du 31 mars 1898).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
Recettes :			
990 Solde reporté	542.000	539.000	407.000
160 Produit de biens	10.000 (1)	.000 (1)	132.000 (1)
Totaux	552.000	542.000	539.000
Dépenses :			
950 Solde à nouveau	552.000	542.000	539.000

(1) Recettes effectuées à l'intervention du Ministère de l'Emploi et du Travail.

HOOFDSTUK II.

Wederbeleggingsfondsen van begrotingskredieten.

ART. 630.1.C. — *Leningsfondsen voor de personeelsleden in aktieve dienst aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.*

Economische classificatie :

Ontvangsten :	
990 Report.	
870 Terugbetaling van leningen.	
Totaal.	
Uitgaven :	
820 Toekenning van leningen.	
Totaal.	
950 Te reporteren.	

Het Leningsfonds werd gestijfd door dotaties toegekend ten laste van de gewone begroting.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de baathebbers. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

ART. 660.2.A. — *Benutting van de opbrengst van de goederen der ontbonden beroepsverenigingen (art. 16 van de wet van 31 maart 1898).*

Economische classificatie :

Ontvangsten :	
990 Report.	
160 Opbrengst van goederen.	
Totaal.	
Uitgaven :	
950 Te reporteren.	

(1) Ontvangsten door toedoen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Le produit des biens des unions professionnelles dissoutes est recueilli par l'Etat pour être affecté à des buts d'enseignement professionnel (art. 16 de la loi du 31 mars 1898).

De opbrengst van de goederen der ontbonden beroepsverenigingen wordt in ontvangst genomen door de Staat, om aangewend te worden tot doeleinden die het beroepsonderwijs aanbelangen (art. 16 van de wet van 31 maart 1898).

ART. 660.3.A. — *Investissements scientifiques à des fins économiques d'intérêt général (loi du 12 mars 1957).*

ART. 660.3.A. — *Wetenschappelijke investeringen voor economische doeleinden van algemeen belang (wet van 12 maart 1957).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté	20.091.000	20.091.000	20.091.000	990 Report.
Totaux	20.091.000	20.091.000	20.091.000	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
410 Transferts au pouvoir central	91.000	—	—	410 Overdrachten aan de centrale overheid.
640 Subvention pour équipement scientifique	20.000.000	—	—	640 Toelage voor de wetenschappelijke uitrusting.
Totaux	20.091.000	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	20.091.000	20.091.000	950 Te reporteren.

ART. 660.4.A. — *Sommes mises à la disposition du Ministre de l'Education nationale et du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale, par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique (arrêté royal du 30 décembre 1960). — Premier équipement des établissements scientifiques de l'Etat (pour mémoire).*

ART. 660.4.A. — *Sommen ter beschikking gesteld van de Minister van Nationale Opvoeding en van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding door voorafneming op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek uitgeschreven lening (koninklijk besluit van 30 december 1960). — Eerste uitrusting van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat (pro memorie).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté	—	3.069.000	9.458.000	990 Report.
Totaux	—	3.069.000	9.458.000	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
742 Equipement des établissements scientifiques de l'Etat	—	3.069.000	6.389.000	742 Uitrusting van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat.
Totaux	—	3.069.000	6.389.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	3.069.000	950 Te reporteren.

ART. 660.6.B. — *Sommes versées au Trésor par l'Organisation Européenne de Coopération Economique en vue de la réalisation de projets scientifiques internationaux.*

ART. 660.6.B. — *Sommen in de Schatkist gestort door de Organisatie voor Europese Economische Samenwerking met het oog op het verwezenlijken van internationale wetenschappelijke projecten.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	451.000	451.000	451.000
Totaux	451.000	451.000	451.000
<i>Dépenses :</i>			
742 Equipement	451.000	—	—
Totaux	451.000	—	—
950 Solde à nouveau	—	451.000	451.000

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Report.	
Totaal.	
<i>Uitgaven :</i>	
742 Uitrusting.	
Totaal.	
950 Te reporteren.	

ART. 660.8.B. — *Dépenses de toute nature en rapport avec les travaux de recherches relatifs à l'Outre-mer et poursuivis dans le cadre des institutions scientifiques nationales* (pour mémoire).

ART. 660.8.B. — *Allerhande uitgaven die verband houden met het navorsingswerk overzee dat wordt voortgezet in het raam van de activiteiten der nationale wetenschappelijke instellingen* (pro memorie).

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	—	382.000	1.332.000
Totaux	—	382.000	1.332.000
<i>Dépenses :</i>			
121 Frais de fonctionnement	—	382.000	950.000
Totaux	—	382.000	950.000
950 Solde à nouveau	—	—	382.000

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Report.	
Totaal.	
<i>Uitgaven :</i>	
121 Werkingskosten.	
Totaal.	
950 Te reporteren.	

ART. 670.1.B. — *Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe).*

ART. 670.1.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	2.426.000	2.001.000	392.000
265 Intérêts	1.800.000	1.720.000	2.436.000
Totaux	4.226.000	3.721.000	2.828.000(1)
<i>Dépenses :</i>			
030 Opérations internes	900.000	870.000	400.000
333 Fondations, donations, legs et prix	700.000	425.000	427.000
Totaux	1.600.000	1.295.000	827.000(1)
950 Solde à nouveau	2.626.000	2.426.000	2.001.000

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Report.	
265 Rente.	
Totaal.	
<i>Uitgaven :</i>	
030 Interne verrichtingen.	
333 Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen.	
Totaal.	
950 Te reporteren.	

L'article 670 est alimenté par les revenus de capitaux d'origine privée remis en don à l'Etat à des fins diverses (bourses d'études, prix, etc.).

Artikel 670 wordt gestijfd door de inkomsten van kapitalen uit private oorsprong, aan de Staat afgestaan tot diverse doeleinden (studiebeurzen, prijzen, enz.).

(1) Y compris les montants relatifs à des fondations, donations, legs et prix qui, à partir de 1968, figurent séparément au budget de divers Départements.

(1) Hierinbegrepen de bedragen betreffende de stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen die vanaf 1968 gescheiden voorkomen in de begroting van de verschillende Departementen.

Justification des fondations et prix nouveaux.

187. Prix Emma Fritsche — Ecole normale moyenne de l'Etat à Liège.

Un arrêté royal du 9 décembre 1966 accepte la donation faite à l'Etat d'une somme de 50.000 francs.

198. Prix Gérard Vertongen — Athénée Royal d'Eupen. Un arrêté royal du 22 août 1967 accepte la donation faite à l'Etat d'une somme de 30.000 francs.

190. Prix du Lion's club Thuin-Beaumont — Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Beaumont.

Un arrêté royal du 21 mai 1968 accepte la donation faite à l'Etat d'une somme de 10.000 francs.

SECTION II.

SERVICES DE L'ETAT SOUMIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES.

CHAPITRE I.

Services de l'Etat à gestion séparée.

ART. 700.1.A. — *Caisse des Archives du Royaume.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	625.000	525.000	365.000
080 Transferts de l'article 74.80, Partie 3, section IV du budget ordinaire de l'Education nationale	300.000	500.000	160.000
Totaux . . .	925.000	1.025.000	525.000
<i>Dépenses :</i>			
742 Achat de documents précieux	925.000	400.000	—
Totaux . . .	925.000	400.000	—
950 Solde à nouveau	—	625.000	525.000

Il est institué aux Archives du Royaume, une Caisse destinée à pourvoir à l'achat de documents précieux.

La Caisse est alimentée notamment par le reliquat du crédit, par les dons et legs faits à l'Etat avec affectation spéciale au profit de la Caisse et de toute autre recette quelconque.

ART. 700.2.A. — *Caisse de la Bibliothèque royale de Belgique (arrêté royal du 25 février 1959).*

Toelichting van de nieuwe stichtingen en prijzen.

187. Prijs Emma Fritsche — Rijksmiddelbare normaalschool te Luik.

Een koninklijk besluit van 9 december 1966 heeft de aanvaarding geregeld van een gift van 50.000 frank aan de Staat.

189. Prijs Gérard Vertongen — Koninklijk Atheneum te Eupen. Een koninklijk besluit van 22 augustus 1967 heeft de aanvaarding geregeld van een gift van 30.000 frank aan de Staat.

190. Prijs van de Lion's club Thuin-Beaumont. — Rijksmiddelbare school voor jongens te Beaumont.

Een koninklijk besluit van 21 mei 1968 heeft de aanvaarding geregeld van een gift van 10.000 frank aan de Staat.

SECTIE II.

STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN.

HOOFDSTUK I.

Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.

ART. 700.1.A. — *Kas van het Rijksarchief.*

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Ontvangsten :</i>			
990 Report.	625.000	525.000	365.000
080 Overdrachten van artikel 74.80, Deel 3, sectie IV van de gewone begroting van Nationale Opvoeding.	300.000	500.000	160.000
Totalen.	925.000	1.025.000	525.000
<i>Uitgaven :</i>			
742 Aankoop van kostbare documenten.	925.000	400.000	—
Totalen.	925.000	400.000	—
950 Te reporteren.	—	625.000	525.000

Bij het Rijksarchief werd een Kas ingesteld om te voorzien in de aankoop van kostbare documenten.

De Kas wordt gestijfd o.m. door de storting van het overschot van het krediet, door giften en schenkingen gedaan aan de Staat met speciale toewijzing aan de Kas, alsmede door alle andere ontvangsten welke zij ook mogen zijn.

ART. 700.2.A. — *Kas van de Koninklijke Bibliotheek van België (koninklijk besluit van 25 februari 1959).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	5.666.000	1.966.000	1.007.000
080 Transferts de l'article 74.80, Partie 3, section IV du budget de l'Education nationale	3.000.000	5.700.000	1.475.805
Totaux	8.666.000	7.666.000	2.482.805

Dépenses :

712 Achat de collections.	8.666.000	2.000.000	516.805
Totaux	8.666.000	2.000.000	516.805

950 Solde à nouveau — 5.666.000 1.966.000

Il a été institué à la Bibliothèque royale de Belgique, une Caisse destinée à pouvoir aux accroissements et à la mise en valeur des collections.

ART. 700.3.C. — *Etablissements d'institution ressortissant au Ministère de l'Education nationale et de la Culture. — Fonds d'exploitation.*

*Economische classificatie :**Ontvangsten :*

990 Report.
080 Overdrachten van artikel 74.80, Deel 3, sectie IV van de begroting van Nationale Opvoeding.

Totaal.

Uitgaven :

742 Aankoop van verzamelingen.

Totaal.

950 Te reporteren.

Bij de Koninklijke Bibliotheek van België werd een Kas ingesteld om te voorzien in het uitbreiden en het tot hun waarde brengen van de verzamelingen.

ART. 700.3.C. — *Opvoedingsgestichten behorende bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur. — Exploitatiefonds.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	1.618.000	1.918.000	1.681.000
070 Recettes des établissements d'instruction	7.500.000	7.500.000	7.205.000
Totaux	9.118.000	9.418.000	8.886.000

Dépenses :

020 Dépenses des établissements d'instruction.	7.500.000	7.800.000	6.968.000
Totaux	7.500.000	7.800.000	6.968.000

950 Solde à nouveau 1.618.000 1.618.000 1.918.000

*Economische classificatie :**Ontvangsten :*

990 Report.
070 Ontvangsten van de opvoedingsgestichten.

Totaal.

Uitgaven :

020 Uitgaven van de opvoedingsgestichten.

Totaal.

950 Te reporteren.

ART. 700.5.A. — *Caisse de l'Institut royal des Sciences naturelles.*

ART. 700.5.A. — *Kas van het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	—	546.000	166.000
080 Transferts de l'article 74.80, Partie 3, section IV, du budget de l'Education nationale	400.000	400.000	380.000
Totaux	400.000	946.000	546.000

*Economische classificatie :**Ontvangsten :*

990 Report.
080 Overdrachten van artikel 74.80, Deel 3, sectie IV, van de begroting van Nationale Opvoeding.

Totaal.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
742 Achat de collections.	400.000	946.000	—	742 Aankoop van verzamelingen.
Totaux	400.000	946.000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	546.000	950 Te reporteren.

Il est institué à l'Institut royal des Sciences naturelles une Caisse destinée à l'achat d'importantes collections belges ou étrangères, d'origine belge ou relatives aux activités de l'Institut.

La Caisse est alimentée notamment par le versement du reliquat du crédit, par les dons et legs faits à l'Etat avec affectation spéciale au profit de la Caisse et de toute autre recette quelconque.

ART. 700.6.A. — *Caisse du Musée royal de l'Afrique centrale.*

Bij het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen werd een Kas ingesteld om te voorzien in de aankoop van belangrijke Belgische of buitenlandse verzamelingen van Belgische oorsprong of met betrekking tot de activiteiten van het Instituut.

De Kas wordt gestijfd o.m. door de storting van het overschot van het krediet, door giften en schenkingen gedaan aan de Staat met speciale toewijzing aan de Kas, alsmede door alle andere ontvangsten welke zij ook mogen zijn.

ART. 700.6.A. — *Kas van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.*

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	4.850	990 Report.
080 Transfert de l'article 74.80, Partie 3, section IV du budget de l'Education nationale	1.000.000	1.550.000	150	080 Overdrachten van het artikel 74.80, Deel 3, sectie IV van de begroting van Nationale Opvoeding.
Totaux	1.000.000	1.550.000	5.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
742 Achat d'œuvres d'art ethnographiques	1.000.000	1.550.000	5.000	742 Aankoop van ethnografische kunstwerken.
Totaux	1.000.000	1.550.000	5.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Te reporteren.

Il a été institué au Musée royal de l'Afrique centrale une Caisse destinée à l'achat d'œuvres d'art ethnographiques d'une valeur exceptionnelle.

La Caisse est alimentée notamment par le versement du reliquat du crédit, par les dons et legs faits à l'Etat avec affectation spéciale au profit de la Caisse et de toute autre recette quelconque.

Bij het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika werd een Kas ingesteld om te voorzien in de aankoop van ethnografische kunstwerken van uitzonderlijke waarde.

De Kas wordt gestijfd o.m. door de storting van het overschot van het krediet, door giften en schenkingen gedaan aan de Staat met speciale toewijzing aan de Kas, alsmede door alle andere ontvangsten welke zij ook mogen zijn.

Tableau-annexe au titre IV. — Section particulière — pour l'année budgétaire 1969.

FONDATIONS, DONATIONS, LEGS ET PRIX (art. 670-1).

Tabel-bijlage tot titel IV. — Afzonderlijke sectie — voor het begrotingsjaar 1969.

STICHTINGEN, SCHENKINGEN, LEGATEN EN PRIJZEN (art. 670-1).

Fondations, Donations, Legs et Prix.

Dénomination	Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
1.			
2.			
3. Fondation Wolster.	A. R. 30-8-1896.	Ecole moyenne de l'Etat à Stavelot.	80
4. Prix Joseph Callaerts.	A. R. 19-11-1901.	Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers.	308
5.			
6. Fondation Georges Montefiore-Levi.	A. R. 27-11-1909.	—	16.160
7.			
8. Fondation Guillaume Guidé.	A. R. 24-6-1912.	Conservatoire royale de Musique de Bruxelles.	764
9. Prix dit « Prix Carton de Wiart ».	A. R. 15-10-1913.	Administration des Beaux-Arts.	434
10.			
11. Prix de composition dit « Prix Emile Agniesz ».	A. R. 10-1-1914.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	2.423
12. Fondation Alphonse Haccour.	A. R. 2-2-1914.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Neufchâteau.	159
13. Prix Ernest Van Dijck.	A. R. 16-6-1914.	Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers.	420
14.			
15. Fondation Albert de Vleeschouwer.	A. R. 19-9-1914.	Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers	2.498
16. Prix bisannuel de piano « Prix Venet de Vooght ».	A. R. 9-5-1919.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	634
17. Fondation « The Gustave Grosloot Memorial Prize ».	A. R. 20-9-1919.	Athénée royal à Malines.	690
18. Fondation Stas et Bourgeois.	A. R. 14-11-1919.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	1.716
19. Prix dit « Prix Marie Errera ».	A. R. 19-2-1920.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	4.167
20. Fondation Gheury.	A. R. 26-5-1920.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Thuin	92
21. Prix annuel de violon dit « Prix Adolphe Canler ».	A. R. 18-11-1920.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	2.895
22. Fondation Nestor Vindevoghel-Deghilage.	A. R. 26-2-1921.	Administration de l'Enseignement supérieur et Sciences.	260
23. Prix annuel de piano dit « Prix Mathilde Canler ».	A. R. 3-5-1921.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	1.420
24. Prix de l'Amicale.	A. R. 31-12-1923.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Visé.	21
25. Prix Georges Duquesne.	A. R. 1-10-1924.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	3.571
26. Prix César Franck.	A. R. 20-7-1925.	Conservatoire royal de Musique de Liège.	2.033
27. Prix annuel dit « Prix Désiré Demest ».	A. R. 20-10-1924.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	218
28. Fondation Doutrelon de Try.	A. R. 20-11-1925.	Conservatoires royaux, Institut des Beaux-Arts d'Anvers et Académie des Beaux-Arts.	5.082
29. Prix du sous-lieutenant Robert Putzeys.	A. R. 16-8-1926.	Athénée royal de Huy.	180
30. Prix Arnold.	A. R. 7-10-1926.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	2.414
31. Prix triennal d'art dramatique dit « Prix Victor Reding ».	A. R. 9-12-1926.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	2.110
32. Donation « Veuve Errera-Goldschmidt ».	A. R. 26-2-1927.	Institut supérieur des Arts décoratifs.	17 178
33. Prix de la Fondation Vierset-Prudhomme.	A. R. 14-4-1927.	Athénée royal de Huy.	450
34. Prix du pilote-aviateur Gaston de Ruyter.	A. R. 14-4-1927.	Athénée royal de Huy.	136
35. Prix Emile Mathieu.	A. R. 25-4-1927.	Conservatoire royal de Musique de Gand.	1.434
36. Prix du volontaire de guerre Raoul Berthelien.	A. R. 13-5-1927.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Huy.	110
37. Prix Sylvain Dupuis.	A. R. 11-6-1927.	Conservatoire royal de Musique de Liège.	214
38. Fondation Clément.	A. R. 23-9-1927.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Neufchâteau.	428
39. Prix Crescendo.	A. R. 17-11-1927.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	250
40. Fondation Francier.	A. R. 23-1-1928.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Bouillon.	30
41. Prix Kufferath-Guidé.	A. R. 11-2-1928.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	3.797
42. Prix dit « Prix Horace Mandart ».	A. R. 24-10-1928.	Athénée royal de Mons.	71
43. Prix Gevaert.	A. R. 4-9-1929.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	420
44. Prix Fernand Anseau.	A. R. 5-9-1929.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	2.833
45. Prix « Préfet Godineau ».	A. R. 25-10-1929.	Athénée royal de Mons.	71
46.			
47. Prix Alphonse Goeyens.	A. R. 23-8-1930.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	238
48. Prix Freddy Quaden.	A. R. 23-8-1930.	Ecole moyenne de l'Etat à Visé.	42

Stichtingen, Schenkingen, Legaten en Prijzen.

Benaming	Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
1.			
2.			
3. Stichting Wolsters.	K. B. 30-8-1896.	Rijksmiddelbare School te Stavelot.	80
4. Prijs Joseph Callaerts.	K. B. 19-11-1901.	Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te Antwerpen.	308
5.			
6. Stichting Georges Montefiore-Levi.	K. B. 27-11-1909.	—	16.160
7.			
8. Stichting Guillaume Guidé.	K. B. 24-6-1912.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	764
9. Prijs genaamd « Prijs Carton de Wiart ».	K. B. 15-10-1913.	Bestuur van Schone Kunsten.	434
10.			
11. Prijs voor compositie, genaamd « Prijs Emiel Agniez ».	K. B. 10-1-1914.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	2.423
12. Stichting Alphonse Haccour.	K. B. 2-2-1914.	Rijksmiddelbare jongensschool te Neufchâteau.	159
13. Prijs Ernest Van Dijck.	K. B. 16-6-1914.	Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te Antwerpen.	420
14.			
15. Stichting Albert De Vleeschouwer.	K. B. 19-9-1914.	Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te Antwerpen.	2.498
16. Tweejaarlijkse prijs voor piano « Prijs Venet de Vooght ».	K. B. 9-5-1919.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	634
17. Stichting « The Gustave Grosloot Memorial Prize ».	K. B. 20-9-1919.	Koninklijk Atheneum te Mechelen.	690
18. Stichting Stas en Bourgeois.	K. B. 14-11-1919.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	1.716
19. Prijs genaamd « Prijs Marie Errera ».	K. B. 19-2-1920.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	4.167
20. Stichting Gheury.	K. B. 26-5-1920.	Rijksmiddelbare jongensschool te Thuin.	92
21. Jaarlijkse prijs voor viool genaamd « Prijs Adolf Canler ».	K. B. 18-11-1920.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	2.895
22. Stichting Nestor Vindevogel-Deghilage.	K. B. 26-2-1921.	Bestuur van het Hoger Onderwijs en Wetenschappen.	260
23. Jaarlijkse prijs voor piano, genaamd « Prijs Mathilde Canler ».	K. B. 3-5-1921.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	1.420
24. Prijs van de « Amicale ».	K. B. 31-12-1923.	Rijksmiddelbare jongensschool te Wezet.	21
25. Prijs Georges Duquesne.	K. B. 1-10-1924.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	3.571
26. Prijs Cesar Franck.	K. B. 20-7-1925.	Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.	2.033
27. Jaarlijkse prijs genaamd « Prijs Désiré Demest ».	K. B. 20-10-1924.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	218
28. Stichting Doutrelon de Try.	K. B. 20-11-1925.	Koninklijke Muziekconservatoria, Hoger Instituut voor Schone Kunsten te Antwerpen en Academie voor Schone Kunsten.	5.082
29. Prijs van onderluitenant Robert Putzeys.	K. B. 16-8-1926.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	180
30. Prijs Arnold.	K. B. 7-10-1926.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	2.414
31. Driejaarlijkse prijs voor toneelkunst genaamd « Prijs Victor Reding ».	K. B. 9-12-1926.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	2.110
32. Schenking « weduwe Errera-Goldschmidt ».	K. B. 26-2-1927.	Hoger Instituut voor Sierkunsten.	17.178
33. Prijs van de stichting Vierset-Prudhomme.	K. B. 14-4-1927.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	450
34. Prijs van de piloot-vliegenier Gaston de Ruyter.	K. B. 14-4-1927.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	136
35. Prijs Emiel Mathieu.	K. B. 25-4-1927.	Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.	1.434
36. Prijs van de oorlogsvrijwilliger Raoul Berthier.	K. B. 13-5-1927.	Rijksmiddelbare jongensschool te Hoei.	110
37. Prijs Sylvain Dupuis.	K. B. 11-6-1927.	Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.	214
38. Stichting Clément.	K. B. 23-9-1927.	Rijksmiddelbare jongensschool te Neufchâteau.	428
39. Prijs Crescendo.	K. B. 17-11-1927.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	250
40. Stichting Francier.	K. B. 23-1-1928.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Bouillon.	30
41. Prijs Kufferath-Guidé.	K. B. 11-2-1928.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	3.797
42. Prijs genaamd « Prijs Horace Mandart ».	K. B. 24-10-1928.	Koninklijk Atheneum te Bergen.	71
43. Prijs Gevaert.	K. B. 4-9-1929.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	420
44. Prijs Fernand Anseu.	K. B. 5-9-1929.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	2.833
45. Prijs « Prefect Godineau ».	K. B. 25-10-1929.	Koninklijk Atheneum te Bergen.	71
46.			
47. Prijs Alphonse Goeyens.	K. B. 23-8-1930.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	238
48. Prijs Freddy Quaden.	K. B. 23-8-1930.	Rijksmiddelbare School te Wezet.	42

Dénomination	Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
49. Prix Octave de Meulenaere.	A. R. 23-12-1930.	Conservatoire royal de Musique de Gand.	802
50. Fondation Guasco.	A. R. 17-5-1931.	Athénée royal de Tournai.	230
51. Donation H.-L. Cavens.	A. R. 22-7-1931.	Musées royaux d'Art et d'Histoire de Bruxelles.	4.300
52. Prix Abraham-Ava-Silbermann.	A. R. 30-9-1931.	Athénée royal de Bruxelles.	480
53. Prix André.	A. R. 4-11-1931.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Visé.	54
54. Prix de la Persévérance	A. R. 4-11-1931.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Visé.	84
55. Prix Louis Chainaye-Vierset.	A. R. 21-2-1932.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Huy.	615
56. Prix Louis Chainaye-Vierset.	A. R. 21-2-1932.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Huy.	615
57. Prix Ella Olin.	A. R. 23-3-1932.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	16.840
58. Prix M ^{me} Henriette Fritsché-Merkelbach.	A. R. 11-7-1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Seraing.	720
59. Prix M ^{me} Vigneron-Geerinck.	A. R. 14-2-1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Charleroi.	80
60. Prix de l'Union des anciennes élèves de l'Institut.	A. R. 9-5-1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Tournai.	126
61. Prix Arthur De Greef.	A. R. 17-5-1933.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	3.806
62. Prix Camille Francotte.	A. R. 8-12-1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Couvin.	110
63. Prix du bourgmestre Joseph Paulus.	A. R. 9-5-1934.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Visé.	40
64. Prix des Bibliothèques publiques.	A. R. 19-5-1934.	Service des Bibliothèques publiques et de l'Education populaire.	2.912
65.			
66. Fondation Berthe Art.	A. R. 20-5-1935.	Administration des Beaux-Arts.	88.295
67. Prix Joseph Van Ginderachter.	A. R. 25-9-1935.	Académie royale flamande de Langue et Littérature à Gand.	1.330
68. Prix « Richard Hubens, volontaire de guerre ».	A. R. 13-11-1935.	Athénée royal de Liège.	625
69. Prix Yvonne Lecrinier.	A. R. 27-12-1935.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	264
70. Prix quinquennal Sylvain Dupuis	A. R. 18-2-1936.	Conservatoire royal de Musique de Liège.	4.266
71. Fondation Sottiau.	A. R. 6-3-1936.	Athénée royal de Liège.	42
72. Fondation « Comiteit Isidoor Cresens, Walther Aerts en Fernand Verkissen ».	A. R. 11-4-1936.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Maaseik.	82
73. Prix Bonhomme-Raedschelders.	A. R. 26-1-1937.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Maaseik.	35
74. Prix Emile Tijtgat.	A. R. 4-2-1937.	Ecole supérieure industrielle à Gand.	320
75. Prix Joris Eekhout.	A. R. 23-11-1937.	Académie royale flamande de Langue et Littérature à Gand.	1.022
76. Prix Célestin Bricteux.	A. R. 27-12-1937.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremmé.	120
77. Prix Prosper Gallet.	A. R. 18-1-1938.	Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand.	400
78. Prix Cantineau-Givron.	A. R. 9-3-1938.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Couvin.	100
79. Prix Vercouillie.	A. R. 19-3-1938.	Académie royale flamande de Langue et de Littérature à Gand.	1.700
80. Prix Alphonsine Servais.	A. R. 12-4-1938.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	1 097
81. Prix Rodolphe Delval.	A. R. 10-5-1938.	Ecole moyenne de l'Etat à Trazegnies.	630
82. Prix du directeur J. Donnay.	A. R. 10-5-1938.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremmé.	128
83. Prix Bonhomme-Raedschelders, n° 2.	A. R. 25-8-1938.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Maaseik.	40
84. Prix Frederic Bruneel.	A. R. 25-8-1938.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Renaix.	269
85. Prix de la directrice A. Persoons.	A. R. 20-1-1939.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Hasselt.	1.013
86. Prix Jean Heine.	A. R. 20-1-1939.	Athénée royal de Huy.	222
87. Prix Léopold Stiennon.	A. R. 4-7-1939.	Athénée royal de Seraing.	210
88. Prix Jules Randoux.	A. R. 2-9-1939.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremmé.	240
89. Prix du colonel Adam Aerts.	A. R. 6-4-1940.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles et garçons à Maaseik.	84
90. Prix Gailly.	Arrêté 31-1-1941.	Musée professionnel de Morlanwelz.	160
91. Prix Alfred Aerens.	Arrêté 12-9-1941.	Conservatoire de Musique de Gand.	1.080
92. Prix Léo Berryer.	Arrêté 17-2-1942.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	2.517
93. Prix Frédéricq.	Arrêté 25-7-1942.	Athénée royal de Dixmude.	2.660
94. Prix Dieudonné Londot.	Arrêté 15-10-1943.	Athénée et Ecole moyenne de l'Etat à Herstal.	180
95. Prix Jacques Borlée.	A. Régent 28-7-1945.	Athénée royal à Namur.	460
96. Prix Paul Fassin.	A. Régent 13-11-1945.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Visé.	192
97. Prix du professeur Georges Hamoir, mort pour la patrie.	A. Régent 20-12-1945.	Athénée royal de Huy.	240
98. Prix Pol Dessy.	A. Régent 1-8-1946.	Athénée royal de Huy.	640
99. Prix Reine Astrid.	A. Régent 9-11-1946.	Ecole moyenne de l'Etat à Charleroi.	480
100. Prix Marguerite Bervoets.	A. Régent 24-1-1948.	Section d'Athénée pour jeunes filles à La Louvière.	680
101. Prix du professeur André Jadot, mort pour le pays.	A. Régent 8-3-1948.	Athénée royal de Huy.	300

Benaming	Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
49. Prijs Octave de Meulenaere.	K. B. 23-12-1930.	Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.	802
50. Stichting Guasco.	K. B. 17-5-1931.	Koninklijk Atheneum te Doornik.	230
51. Schenking H.-L. Cavens.	K. B. 22-7-1931.	Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis te Brussel.	4.300
52. Prijs Abraham-Ava-Silbermann.	K. B. 30-9-1931.	Koninklijk Atheneum te Brussel.	480
53. Prijs André.	K. B. 4-11-1931.	Rijksmiddelbare jongensschool te Wezet.	54
54. « Prix de la Persévérance ».	K. B. 4-11-1931.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Wezet.	84
55. Prijs Louis Chainaye-Vierset.	K. B. 21-2-1932.	Rijksmiddelbare jongensschool te Hoei.	615
56. Prijs Louis Chainaye-Vierset.	K. B. 21-2-1932.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Hoei.	615
57. Prijs Ella Olin.	K. B. 23-3-1932.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	16.840
58. Prijs M ^{me} Henriette Fritsché-Merkelbach.	K. B. 11-7-1933.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Seraing.	720
59. Prijs M ^{me} Vignerón-Geerinck.	K. B. 14-2-1933.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Charleroi.	80
60. Prijs van de « Union des anciens élèves de l'Institut ».	K. B. 9-5-1933.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Doornik.	126
61. Prijs Arthur De Greef.	K. B. 17-5-1933.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	3.806
62. Prijs Camille Francotte.	K. B. 8-12-1933.	Rijksmiddelbare jongensschool te Couvin.	110
63. Prijs van burgemeester Joseph Paulus.	K. B. 9-5-1934.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Wezet.	40
64. Prijs van de Openbare Boekerijen.	K. B. 19-5-1934.	Dienst der Openbare Bibliotheken en Volksopleiding.	2.912
65.			
66. Stichting Berthe Art.	K. B. 20-5-1935.	Bestuur der Schone Kunsten.	88.295
67. Prijs Jozef Van Ginderachter.	K. B. 25-9-1935	Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde te Gent.	1.330
68. Prijs « Richard Hubens, oorlogsvrijwilliger ».	K. B. 13-11-1935.	Koninklijk Atheneum te Luik.	625
69. Prijs Yvonne Lecrinier	K. B. 27-12-1935.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	264
70. Vijfjaarlijkse prijs Sylvain Dupuis.	K. B. 18-2-1936.	Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.	4.266
71. Stichting Sottiau.	K. B. 6-3-1936.	Koninklijk Atheneum te Luik.	42
72. Stichting « Comiteit Isidoor Cresens, Walther Aerts en Fernand Verkissen ».	K. B. 11-4-1936.	Rijksmiddelbare jongensschool te Maaseik.	82
73. Prijs Bonhomme-Raedschelders.	K. B. 26-1-1937.	Rijksmiddelbare jongensschool te Maaseik.	35
74. Prijs Emiel Tijtgat.	K. B. 4-2-1937.	Hogere nijverheidsschool te Gent.	320
75. Prijs Joris Eeckhout.	K. B. 23-11-1937.	Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde te Gent.	1.022
76. Prijs Célestin Brictoux.	K. B. 27-12-1937.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm.	120
77. Prijs Prosper Gallet.	K. B. 18-1-1938.	Rijks hogere nijverheidsschool te Gent.	400
78. Prijs Cantineau-Givron.	K. B. 9-3-1938.	Rijksmiddelbare jongensschool te Couvin.	100
79. Prijs Vercouillie.	K. B. 19-3-1938.	Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde te Gent.	1.700
80. Prijs Alphonsine Servais.	K. B. 12-4-1938.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	1.097
81. Prijs Rodolphe Delval.	K. B. 10-5-1938.	Rijksmiddelbare School te Trazegnies.	630
82. Prijs van directeur J. Donnay.	K. B. 10-5-1938.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm.	128
83. Prijs Bonhomme-Raedschelders, n ^o 2.	K. B. 25-8-1938.	Rijksmiddelbare Jongensschool te Maaseik.	40
84. Prijs Frederic Bruneel.	K. B. 25-8-1938.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Ronse.	269
85. Prijs bestuurster A. Persoons.	K. B. 20-1-1939.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Hasselt.	1.013
86. Prijs Jean Heine.	K. B. 20-1-1939.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	222
87. Prijs Leopold Stiennon	K. B. 4-7-1939.	Koninklijk Atheneum te Seraing.	210
88. Prijs Jules Randoux.	K. B. 2-9-1939.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm.	240
89. Prijs van kolonel Adam Aerts.	K. B. 6-4-1940.	Rijksmiddelbare jongens- en meisjesschool te Maaseik.	84
90. Prijs Gailly.	Besluit 31-1-1941.	Vakmuseum te Morlanwelz.	160
91. Prijs Alfred Aerens.	Besluit 12-9-1941.	Muziekconservatorium te Gent.	1.080
92. Prijs Léo Berryer.	Besluit 17-2-1942.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	2.517
93. Prijs Frédéricq.	Besluit 25-7-1942.	Koninklijk Atheneum te Diksmuide.	2.660
94. Prijs Dieudonné Londot.	Besluit 15-10-1943.	Atheneum en Rijksmiddelbare School te Herstal.	180
95. Prijs Jacques Borlée.	R. B. 28-7-1945.	Koninklijk Atheneum te Namen.	460
96. Prijs Paul Fassin.	R. B. 13-11-1945.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Wezet.	192
97. Prijs van leraar Georges Hamoir, gestorven voor het vaderland.	R. B. 20-12-1945.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	240
98. Prijs Pol Dessy.	R. B. 1-8-1946.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	640
99. Prijs Koningin Astrid.	R. B. 9-11-1946.	Rijksmiddelbare School te Charleroi.	480
100. Prijs Marguerite Bervoets.	R. B. 24-1-1948.	Atheneumafdeling voor meisjes te La Louvière.	680
101. Prijs van leraar André Jadot, gestorven voor het vaderland.	R. B. 8-3-1948.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	300

Dénomination	Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
102.			
103. Fondation Slegers.	A. Régent 10-6-1947.	Athénée royal de Marche-en-Famenne.	23.704
104. Prix Fauquel.	A. Régent 21-2-1949.	Musée professionnel et industriel de l'Etat à Morlanwelz.	1.320
105. Prix du professeur Jean Robert.	A. Régent 25-2-1949.	Athénée royal de Huy.	400
106. Prix M ^{me} Thiébeau-Knops.	A. Régent 19-10-1949.	Athénée royal pour jeunes filles à Molenbeek-Saint-Jean.	1.080
107. Prix Claire Sauté.	A. Régent 9-1-1950.	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons.	1.280
108. Prix du général Thys.	A. Régent 6-4-1950.	Athénée royal de Visé.	560
109. Prix Alex Raedschelders et son épouse Marie Van Weert.	A. R. 6-7-1951.	Athénée royal de Maaseik.	400
110. Prix M ^{lle} L. Lafontaine.	A. Régent 9-1-1950.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	2.437
111. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 11-7-1952.	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons.	1.078
112. Prix M ^{me} M. Dagnelie, veuve Omer Bernard de Thuin.	A. R. 30-6-1952.	Ecole moyenne de l'Etat à Beaumont.	215
113. Prix Donation Bernard-Dagnelie à Thuin.	A. R. 30-6-1952.	Athénée royal à Thuin.	215
114. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 20-10-1952.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Tournai.	1.079
115. Prix Célestin Fromont.	A. R. 2-3-1953.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Pâturages.	429
116. Prix Urbain Lamalle.	A. R. 16-6-1953.	Athénée royal à Huy.	642
117. Prix Willy Buckinx.	A. R. 31-7-1953.	Athénée royal à Liège.	424
118. Prix Marguerite Bervoets II.	A. R. 31-8-1953.	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons.	840
119. Prix Jacques Gob.	A. R. 9-9-1954.	Athénée royal à Liège.	488
120. Prix Marguerite Bervoets II.	A. R. 13-12-1954.	Lycée royal à La Louvière.	417
121. Prix Jean Brasseur.	A. R. 19-10-1955.	Athénée royal de Mons.	1.008
122. Prix de mathématiques.	A. R. 6-7-1953.	Ecole moyenne de Fleurus.	403
123. Prix René Hamente.	A. R. 19-8-1955.	Athénée royal de Huy.	403
124. Prix René Hamente.	A. R. 19-8-1955.	Athénée royal de Bouillon.	403
125. Bourse Vigneron.	A. R. 8-11-1955.	Lycée royal de Charleroi.	1.000
126. Prix de Guffroy.	A. R. 8-11-1955.	Lycée royal de Charleroi.	240
127. Prix Claire Sauté.	A. R. 15-2-1956.	Athénée royal de Neufchâteau.	1.210
128. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 23-5-1956.	Athénée royal de Malines.	605
129. Prix Jeanne Flament.	A. R. 24-2-1956.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	2.020
130. Prix W. A. Koopal.	A. Régent 17-4-1947.	Administration des Beaux-Arts.	400.000
131. Prix M ^{lle} Colinot, première directrice-préfète du Lycée.	A. R. 15-2-1956.	Lycée royal de Tournai.	900
132. Prix Gustave Detiège.	A. R. 18-8-1956.	Athénée royal de Hannut.	408
133. Prix Max Bertholet.	A. R. 18-2-1957.	Ecole moyenne de l'Etat à Couvin.	707
134. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 14-6-1957.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Anvers.	692
135. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 14-6-1957.	Athénée royal d'Ostende.	692
136. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 14-6-1957.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Ninove.	692
137. Prix Auguste Schellinck.	A. R. 11-6-1957.	Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand.	1.644
138. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 29-5-1958.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons et filles à Hemiksem.	700
139. Bourse Nelly Reyniers-Goffin.	A. R. 18-6-1958.	Lycée royal de Charleroi.	1.000
140. Prix Carl Smulders.	A. R. 16-2-1955.	Conservatoire royal de Musique de Liège.	5.115
141. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12-6-1959.	Ecole moyenne de l'Etat d'Athus.	770
142. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12-6-1959.	Athénée royal de Tournai.	770
143. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12-6-1959.	Athénée royal d'Ath.	770
144. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12-6-1959.	Athénée royal d'Alost.	770
145. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12-6-1959.	Athénée royal de Dour.	770
146. Prix Walthère Lagasse.	A. R. 18-11-1959.	Athénée royal de Hannut.	500
147. Prix Nicolas Blaffard.	A. R. 18-11-1959.	Athénée royal de Liège.	750
148. Prix Eugène Weberg.	A. R. 27-1-1960.	Athénée royal de Neufchâteau.	2 570
149. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 30-5-1960.	Lycée royal de Gand.	787
150. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 11-6-1960.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Braine-l'Alleud.	735
151. Prix Désiré De Meyer.	A. R. 3-3-1958.	Pensionnat de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, à Saint-Ghislain.	2.309
152. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 24-4-1961.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Lessines.	787
153. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 24-4-1961.	Athénée royal de Bruxelles II.	787
154. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 24-4-1961.	Athénée royal de Furnes.	787
155. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 24-4-1961.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons et filles à Herenthals.	787
156. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 14-6-1962.	Ecole moyenne de l'Etat à Houdeng-Aimeries.	700
157. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 14-6-1962.	Ecole moyenne de Gistel.	700
158. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 14-6-1962.	Athénée royal de Soignies.	700
159. Prix M ^{me} Nelis, veuve Pfloug.	A. R. 28-2-1962.	Ecole moyenne de l'Etat à Houffalize.	200
160. Prix Alex Paepen.	A. R. 12-3-1962.	Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers.	3.950
161. Prix M ^{me} Baudouin-Auguste Nicodème-Gilson.	A. R. 31-8-1962.	Lycée royal de La Louvière.	997
162. Prix Boels.	A. R. 14-6-1962.	Ecole moyenne de l'Etat à Marchienne-au-Pont.	997

Benaming	Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
102.			
103. Stichting Slegers.	R. B. 10-6-1947.	Koninklijk Atheneum te Marche-en-Famenne.	23.704
104. Prijs Fauquel.	R. B. 21-2-1949.	Beroeps- en Nijverheidsmuseum van de Staat te Morlanwelz.	1.320
105. Prijs van professor Jean Robert.	R. B. 25-2-1949.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	400
106. Prijs M ^{me} Thibeau-Knops.	R. B. 19-10-1949.	Koninklijk Atheneum voor meisjes te Sint-Jans-Molenbeek.	1.080
107. Prijs Claire Sauté.	R. B. 9-1-1950.	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen.	1.280
108. Prijs « Général Thys ».	R. B. 6-4-1950.	Koninklijk Atheneum te Wezet.	560
109. Prijs « Alex Raedschelders en echtgenote Marie Van Weert.	K. B. 6-7-1951.	Koninklijk Atheneum te Maaseik.	400
110. Prijs Juffr. L. Lafontaine.	R. B. 9-1-1950.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	2.437
111. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 11-7-1952.	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen.	1.078
112. Prijs M ^{me} M. Dagnelie, weduwe Omer Bernard de Thuin.	K. B. 30-6-1952.	Rijksmiddelbare School te Beaumont.	215
113. Prijs Bernard Dagnelie te Thuin.	K. B. 30-6-1952.	Koninklijk Atheneum te Thuin.	215
114. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 20-10-1952.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Doornik.	1.079
115. Prijs Celestin Fromont.	K. B. 2-3-1953.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Pâturages.	429
116. Prijs Urbain Lamalle.	K. B. 16-6-1953.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	642
117. Prijs Willy Buckinx.	K. B. 31-7-1953.	Koninklijk Atheneum te Luik.	424
118. Prijs Marguerite Bervoets II.	K. B. 31-8-1953.	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen.	840
119. Prijs Jacques Gob.	K. B. 9-9-1954.	Koninklijk Atheneum te Luik.	488
120. Prijs Marguerite Bervoets II.	K. B. 13-12-1954.	Koninklijk Lyceum te La Louvière.	417
121. Prijs Jean Brasseur.	K. B. 19-10-1955.	Koninklijk Atheneum te Bergen.	1.008
122. Prijs voor wiskunde.	K. B. 6-7-1953.	Middelbare School te Fleurus.	403
123. Prijs René Hamente.	K. B. 19-8-1955.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	403
124. Prijs René Hamente.	K. B. 19-8-1955.	Koninklijk Atheneum te Bouillon.	403
125. Beurs Vigneron.	K. B. 8-11-1955.	Koninklijk Lyceum te Charleroi.	1.000
126. Prijs De Guffroy.	K. B. 8-11-1955.	Koninklijk Lyceum te Charleroi.	240
127. Prijs Claire Sauté.	K. B. 15-2-1956.	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau.	1.210
128. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 23-5-1956.	Koninklijk Atheneum te Mechelen.	605
129. Prijs Jeanne Flament.	K. B. 24-2-1956.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	2.020
130. Prijs W. A. Koopal.	R. B. 17-4-1947.	Bestuur der Schone Kunsten.	400.000
131. Prijs « M ^{me} Colinet, première directrice-préfète du Lycée ».	K. B. 15-2-1956.	Koninklijk Lyceum te Doornik.	900
132. Prijs « Gustave Detiège ».	K. B. 18-8-1956.	Koninklijk Atheneum te Hannuit.	408
133. Prijs Max Bertholet.	K. B. 18-2-1957.	Rijksmiddelbare School te Couvin.	707
134. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 14-6-1957.	Rijksmiddelbare jongensschool te Antwerpen.	692
135. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 14-6-1957.	Koninklijk Atheneum te Oostende.	692
136. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 14-6-1957.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Ninove.	692
137. Prijs August Schellinck.	K. B. 11-6-1957.	Rijkshogere nijverheidsschool te Gent.	1.644
138. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 29-5-1958.	Rijksmiddelbare School voor jongens en meisjes te Hemiksem.	700
139. Beurs Nelly Reyniers-Goffin.	K. B. 18-6-1958.	Koninklijk Lyceum te Charleroi.	1.000
140. Prijs Carl Smulders.	K. B. 16-2-1955.	Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.	5.115
141. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12-6-1959.	Rijksmiddelbare School te Athus.	770
142. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12-6-1959.	Koninklijk Atheneum te Doornik.	770
143. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12-6-1959.	Koninklijk Atheneum te Aat.	770
144. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12-6-1959.	Koninklijk Atheneum te Aalst.	770
145. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12-6-1959.	Koninklijk Atheneum te Dour.	770
146. Prijs Walthère Lagasse.	K. B. 18-11-1959.	Koninklijk Atheneum te Hannuit.	500
147. Prijs Nicolas Blaffard.	K. B. 18-11-1959.	Koninklijk Atheneum te Luik.	750
148. Prijs Eugène Weberg.	K. B. 27-1-1960.	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau.	2.570
149. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 30-5-1960.	Koninklijk Lyceum te Gent.	787
150. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 11-6-1960.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Eigenbrakel.	735
151. Prijs Désiré De Meyer.	K. B. 3-3-1958.	Rijkskostschool voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, te Saint-Ghislain.	2.309
152. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 24-4-1961.	Rijksmiddelbare School voor jongens te Lessen.	787
153. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 24-4-1961.	Koninklijk Atheneum te Brussel II.	787
154. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 24-4-1961.	Koninklijk Atheneum te Veurne.	787
155. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 24-4-1961.	Rijksmiddelbare School voor jongens en meisjes te Herentals.	787
156. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 14-6-1962.	Rijksmiddelbare School te Houdeng-Aimeries.	700
157. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 14-6-1962.	Middelbare School te Gistel.	700
158. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 14-6-1962.	Koninklijk Atheneum te Zinnik.	700
159. Prijs Mev. Nelis, weduwe Pfloug.	K. B. 28-2-1962.	Rijksmiddelbare School te Houffalize.	200
160. Prijs Alex Paepen.	K. B. 12-3-1962.	Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te Antwerpen.	3.950
161. Prijs M ^{me} Baudouin - Auguste Nicodème-Gilson.	K. B. 31-8-1962.	Koninklijk Lyceum te La Louvière.	997
162. Prijs Boels.	K. B. 14-6-1962.	Rijksmiddelbare School te Marchienne-au-Pont.	997

Dénomination	Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
163. Prix Docteur Fernand de Ruyter.	A. R. 28-1-1963.	Athénée royal de Huy.	157
164. Prix Félix de Ruyter.	A. R. 28-1-1963.	Athénée royal de Huy.	157
165. Prix André de Ruyter.	A. R. 28-1-1963.	Athénée royal de Huy.	157
166. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12-7-1963.	Athénée royal de Zottegem.	735
167. Bourse de l'Association royale des anciennes élèves de l'Ecole moyenne de l'Etat de Charleroi.	A. R. 21-10-1963.	Lycée royal de Charleroi.	2.000
168. Fondation Yvonne Parent-André.	A. R. 17-1-1964.	Athénée royal de Neufchâteau.	655
169. Prix Victor Auguste Gabelle.	A. R. 17-1-1964.	Athénée royal de Dour.	1.500
170. Legs Heuskin-Lisec.	A. R. 24-8-1959.	Direction générale des Arts et Lettres.	38.167
171. Bourse Schouveller.	A. R. 31-8-1962.	Athénée royal d'Eupen.	1.450
172. Prix C. Dasselborne.	A. R. 8-2-1964.	Athénée royal de Gembloux.	2.400
173. Prix Docteur Robert Hanozet.	A. R. 21-10-1963.	Athénée royal de Neufchâteau.	770
174. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21-5-1964.	Ecole moyenne de l'Etat des filles de Marchienne-au-Pont.	700
175. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21-5-1964.	Ecole moyenne de l'Etat des garçons et filles de Jupille.	700
176. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21-5-1964.	Ecole moyenne de l'Etat des filles de Binche.	700
177. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21-5-1964.	Ecole moyenne de l'Etat des garçons de Schaerbeek.	700
178. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21-5-1964.	Ecole moyenne de l'Etat des garçons de La Louvière.	700
179. Prix Léonard Désiron.	A. R. 17-3-1965.	Athénée royal de Soumagne.	200
180. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 31-3-1965.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Soignies	700
181. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 16-4-1965.	Lycée royal à Etterbeek.	750
182. Prix Alex Charlier.	A. R. 4-1-1965.	Lycée royal à Charleroi.	1.200
183. Prix M ^{me} Schluntz, veuve Derijcke.	A. R. 30-9-1966.	Ecole moyenne de l'Etat de Houffalize.	472
184. Prix Gérard Caudrelier.	A. R. 27-10-1966.	Athénée royal de Dour.	735
185. Prix du Lions Club Thuin.	A. R. 3-1-1967.	Athénée royal de Thuin.	472
186. Prix Charles Cottils.	A. R. 28-6-1966.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Flobecq.	472
187. Prix Emma Fritsche.	A. R. 9-12-1966.	Ecole normale moyenne de l'Etat à Liège.	2.640
188.			
189. Prix Gérard Vertongen.	A. R. 22-8-1967.	Athénée royal d'Eupen.	1.650
190. Prix du Lion's Club Thuin-Beaumont.	A. R. 21-5-1968.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Beaumont.	495

Total : 763.565

Benaming	Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
163. Prijs Doctor Fernand de Ruyter.	K. B. 28-1-1963.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	157
164. Prijs Félix de Ruyter.	K. B. 28-1-1963.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	157
165. Prijs André de Ruyter.	K. B. 28-1-1963.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	157
166. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12-7-1963.	Koninklijk Atheneum te Zottegem.	735
167. « Bourse de l'Association royale des anciennes élèves de l'Ecole moyenne de l'Etat de Charleroi ».	K. B. 21-10-1963.	Koninklijk Lyceum te Charleroi.	2.000
168. Stichting Yvonne Parent-André.	K. B. 17-1-1964.	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau.	655
169. Prijs Victor Auguste Gabelle.	K. B. 17-1-1964.	Koninklijk Atheneum te Dour.	1.500
170. Legaat Heuskin-Lisec.	K. B. 24-8-1959.	Algemene Directie van Kunst en Letteren.	38.167
171. Beurs Schouvelier.	K. B. 31-8-1962.	Koninklijk Atheneum te Eupen.	1.450
172. Prijs C. Dasselborne.	K. B. 8-2-1964.	Koninklijk Atheneum te Gembloux.	2.400
173. Prijs Doctor Robert Hanozet.	K. B. 21-10-1963.	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau.	770
174. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21-5-1964.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Marchienne-au-Pont.	700
175. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21-5-1964.	Rijksmiddelbare School voor jongens en meisjes te Jupille.	700
176. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21-5-1964.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Binche.	700
177. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21-5-1964.	Rijksmiddelbare School voor jongens te Schaarbeek.	700
178. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21-5-1964.	Rijksmiddelbare School voor jongens te La Louvière.	700
179. Prijs Léonard Désiron.	K. B. 17-3-1965.	Koninklijk Atheneum te Soumagne.	200
180. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 31-3-1965.	Rijksmiddelbare School voor meisjes te Zinnik.	700
181. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 16-4-1965.	Koninklijk Lyceum voor meisjes te Etterbeek.	750
182. Prijs Alex Charlier.	K. B. 4-1-1965.	Koninklijk Lyceum voor meisjes te Charleroi.	1.200
183. Prijs Mevr. Schluntz, weduwe Derijcke.	K. B. 30-9-1966.	Rijksmiddelbare School te Houffalize.	472
184. Prijs Gérard Caudrelier.	K. B. 27-10-1966.	Koninklijk Atheneum van Dour.	735
185. Prijs « Lions Club Thuin ».	K. B. 3-1-1967.	Koninklijk Atheneum van Thuin.	472
186. Prijs Charles Cottils.	K. B. 28-6-1966.	Rijksmiddelbare School voor jongens te Vloesberg.	472
187. Prijs Emma Fritsche.	K. B. 9-12-1966.	Rijksmiddelbare Normalschool te Luik.	2.640
188.			
189. Prijs Gérard Vertongen.	K. B. 22-8-1967.	Koninklijk Atheneum te Eupen.	1.650
190. Prijs van de « Lion's Club Thuin-Beaumont ».	K. B. 21-5-1968.	Rijksmiddelbare School voor jongens te Beaumont.	495

Totaal : 763.565